

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

181e ANNEE



N. 281

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

181e JAARGANG

VENDREDI 30 SEPTEMBRE 2011
DEUXIEME EDITION

VRIJDAG 30 SEPTEMBER 2011
TWEEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances

26 SEPTEMBRE 2011. — Loi modifiant la loi du 2 novembre 2010 relative à la participation de l'Etat belge dans la société anonyme « European Financial Stability Facility » et à l'octroi de la garantie de l'Etat aux instruments financiers émis par cette société, p. 61426.

Service public fédéral Sécurité sociale

1^{er} SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'article 11, § 4, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 61427.

1^{er} SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 61428.

1^{er} SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant les articles 35 et 35bis de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 61429.

12 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'article 17bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, p. 61431.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën

26 SEPTEMBER 2011. — Wet tot wijziging van de wet van 2 november 2010 betreffende de deelneming van de Belgische Staat in de « European Financial Stability Facility » en het verlenen van de Staatswaarborg aan de door deze vennootschap uitgegeven financiële instrumenten, bl. 61426.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

1 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 11, § 4, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 61427.

1 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 61428.

1 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 35 en 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 61429.

12 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 17bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bl. 61431.

12 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des fournitures visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 20° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 61432.

Service public fédéral Justice

26 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire, p. 61436.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

16 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 février 2006 déterminant la liste des documents normatifs qui définissent les critères de fonctionnement de BELAC et la liste des documents normatifs qui définissent les critères d'accréditation pour les organismes d'évaluation de la conformité, p. 61438.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

16 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal déterminant les conditions d'accès du public à certains locaux des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces et les modalités de communication de consultation et de reproduction des archives y conservées, p. 61439.

19 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel déterminant le règlement d'ordre intérieur des salles de lecture des Archives générales du Royaume et des Archives de l'Etat dans les Provinces, p. 61449.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

1^{er} SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 pour les investissements dans le secteur agricole, p. 61454.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

1. SEPTEMBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor, S. 61462.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

7 AVRIL 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux plans de déplacements d'entreprises (annexe III). Erratum, p. 61482.

Autres arrêtés

Service public fédéral Sécurité sociale

23 FEVRIER 2011. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 1.000 EUR pour l'ASBL ARC « Action et Recherche culturelles, régionale du Brabant wallon-Namur-Luxembourg » section BW pour l'année budgétaire 2011, p. 61482.

12 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 20° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 61432.

Federale Overheidsdienst Justitie

26 SEPTEMBER 2011. — Ministerieel besluit houdende de bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage, bl. 61436.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

16 SEPTEMBER 2011. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 februari 2006 tot bepaling van de lijst van de normatieve documenten die de werking van BELAC bepalen en de lijst van de normatieve documenten die de accreditatiecriteria bepalen voor de instellingen voor de conformiteitsbeoordeling, bl. 61438.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

16 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de toegangsvoorwaarden voor het publiek tot sommige lokalen van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën en van de wijze van beschikbaarstelling, raadpleging en reproductie van de aldaar bewaarde archiefstukken, bl. 61439.

19 SEPTEMBER 2011. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van de leesalen van het Algemeen Rijksarchief en het Rijksarchief in de Provinciën, bl. 61449.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

1 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 betreffende de investeringen in de landbouwsector, bl. 61472.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

7 APRIL 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de bedrijfsvervoerplannen (bijlage III). Erratum, bl. 61482.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

23 FEBRUARI 2011. — Koninklijk besluit voor de toekenning van een toelage van 1.000 EUR aan de VZW ARC « Action et Recherche culturelles, régionale du Brabant wallon-Namur-Luxembourg » sectie BW voor begrotingsjaar 2011, bl. 61482.

23 FEVRIER 2011. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 24.000 EUR pour l'ASBL INTERMISSIONS, pour l'année budgétaire 2011, p. 61483.

28 AVRIL 2011. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 3.000 EUR à l'ASBL PETALES pour l'année budgétaire 2011, p. 61485.

30 AOUT 2011. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 1.000 EUR pour l'ASBL CPCP « Le Centre permanent pour la Citoyenneté et la Participation » pour l'année budgétaire 2011, p. 61486.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 61487.

Gouvernements de Communauté et de Région

23 FEBRUARI 2011. — Koninklijk besluit voor de toekenning van een toelage van 24.000 EUR aan de VZW INTERMISSIONS, voor begrotingsjaar 2011, bl. 61483.

28 APRIL 2011. — Koninklijk besluit voor de toekenning van een toelage van 3.000 EUR aan de VZW PETALES voor begrotingsjaar 2011, bl. 61485.

30 AUGUSTUS 2011. — Koninklijk besluit voor de toekenning van een toelage van 1.000 EUR aan de VZW CPCP « Le Centre permanent pour la Citoyenneté et la Participation » voor begrotingsjaar 2011, bl. 61486.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 61487.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

*Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

20. JULI 2011 — Erlass der Regierung zur Bestellung zweier Vertreter der Deutschsprachigen Gemeinschaft in der Evaluationskommission des Föderalen Geschlossenen Zentrums für Jugendliche in Saint-Hubert, S. 61487.

Communauté germanophone

Ministère de la Communauté germanophone

20 JUILLET 2011. — Arrêté du Gouvernement portant désignation de deux représentants de la Communauté germanophone au sein de la Commission d'évaluation du centre fédéral fermé pour jeunes à Saint-Hubert, p. 61488.

Région wallonne

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2011/795/3 délivré à la SPRL Pelsser Terrassements, p. 61489. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2011/797/3 délivré à la SA Daniel Pirot & fils, p. 61491. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2011/798/3/4 délivré à la « BVBA d'Heer », p. 61495.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Personnel. Pensions, p. 61500.

Avis officiels

Conseil supérieur de la Justice

Recrutement de candidats magistrats et de stagiaires judiciaires. (Année judiciaire 2011-2012). Appel aux candidats, p. 61500.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative francophone de gestionnaires de dossier bilingues (m/f) (niveau C) pour l'Office national de l'Emploi (AFG11826), p. 61502.

Duitstalige Gemeenschap

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

20 JULI 2011. — Besluit van de Regering tot aanwijzing van twee vertegenwoordigers van de Duitstalige Gemeenschap in de evaluatiecommissie van het gesloten federaal centrum te Saint-Hubert voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, bl. 61488.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Personeel. Pensioenen, bl. 61500.

Officiële berichten

Hoge Raad voor de Justitie

Werving van kandidaat-magistraten en gerechtelijke stagiaires (Gerechtigd jaar 2011-2012). Oproep tot de kandidaten, bl. 61500.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige tweetalige dossierbeheerders (m/v) (niveau C) voor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (ANG11826), bl. 61502.

Sélection comparative francophone d'experts en communication et coordination scientifique (m/f) (niveau B) pour l'Institut scientifique de Santé publique (ISP) (AFG11030), p. 61502.

Sélection comparative francophone de quatre contrôleurs économiques (m/f) (niveau B) pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (AFG11113), p. 61503.

Sélection comparative néerlandophone de responsables du secrétariat (m/f) (niveau B) pour l'Institut royal météorologique de Belgique (ANG11046), p. 61503.

Sélection comparative néerlandophone d'experts techniques HVAC (m/f) (niveau B) pour les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique (ANG11049), p. 61503.

Sélection comparative néerlandophone d'experts sociaux (m/f) (niveau B) pour le Fonds des maladies professionnelles (ANG11055), p. 61504.

Sélection comparative néerlandophone de deux contrôleurs économiques (m/f) (niveau B) pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG11056), p. 61504.

Sélection comparative francophone de commis-électriciens (m/f) (niveau D) pour la société pararégionale du Port de Bruxelles (AFB11001), p. 61505.

Sélection comparative néerlandophone de contrôleurs "Computer Fraude Détection Team" (m/f) (niveau B) pour le Service d'Information et de Recherche sociale (MNG11805), p. 61505.

Sélection comparative néerlandophone de collaborateurs stratégiques conseils et commissions soins de santé (m/f) (niveau A1) pour l'INAMI (ANG11031). Erratum, p. 61506.

Recrutement. Résultat, p. 61506.

Service public fédéral Finances

Administration générale de la fiscalité. Impôts sur les revenus. Contributions directes. Versements anticipés. Système permettant aux travailleurs indépendants et aux sociétés d'éviter une majoration d'impôt et à certains contribuables (personnes physiques) d'obtenir une réduction d'impôt. Exercice d'imposition 2012, p. 61506. — Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « SUBITO », p. 61507. — Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « SUBITO XL », p. 61507. — Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « SUBITO XXL », p. 61507. — Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « SUBITO 2 euros », p. 61507. — Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « PRESTO », p. 61508. — Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « PRESTO XL », p. 61508. — Loterie Nationale. Loterie à billets appelée « PRESTO XXL », p. 61508. — Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 61509.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels), p. 61511.

Service public fédéral Justice

Institut National de Criminalistique et de Criminologie
Appel aux candidats. 1 expert judiciaire en balistique. Date limite d'inscription : 31 octobre 2011, p. 61511.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Indice des prix à la consommation du mois de septembre 2011, p. 61516.

Vergelijkende selectie van Franstalige experts in communicatie en wetenschappelijke coördinatie (m/v) (niveau B) voor het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) (AFG11030), bl. 61502.

Vergelijkende selectie van vier Franstalige economische controleurs (m/v) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (AFG11113), bl. 61503.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige secretariaatsverantwoordelijken (m/v) (niveau B) voor het Koninklijk Meteorologisch Instituut (ANG11046), bl. 61503.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige technisch deskundigen HVAC (m/v) (niveau B) voor de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België (ANG11049), bl. 61503.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige sociaal deskundigen (m/v) (niveau B) voor Het Fonds voor de beroepsziekten (ANG11055), bl. 61504.

Vergelijkende selectie van twee Nederlandstalige economische controleurs (m/v) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG11056), bl. 61504.

Vergelijkende selectie van Franstalige elektriciens (m/v) (niveau D) voor de Haven van Brussel (AFB11001), bl. 61505.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs "Computer Fraude Detectie Team" (m/v) (niveau B) voor de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (SIOD) (MNG11805), bl. 61505.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige beleidsmedewerkers raden en commissies gezondheidszorg (m/v) (niveau A1) voor het RIZIV (ANG11031). Erratum, bl. 61506.

Werving. Uitslag, bl. 61506.

Federale Overheidsdienst Financiën

Algemene administratie van de fiscaliteit. Inkomstenbelastingen. Directe belastingen. Voorafbetalingen. Regeling waardoor zelfstandigen en vennootschappen een belastingvermeerdering kunnen vermijden en bepaalde belastingplichtigen (natuurlijke personen) een belastingvermindering kunnen bekomen. Aanslagjaar 2012, bl. 61506. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « SUBITO » genaamd, bl. 61507. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten « SUBITO XL » genaamd, bl. 61507. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten « SUBITO XXL » genaamd, bl. 61507. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten « SUBITO 2 euro » genaamd, bl. 61507. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « PRESTO » genaamd, bl. 61508. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « PRESTO XL » genaamd, bl. 61508. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, « PRESTO XXL » genaamd, bl. 61508. — Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 61509.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer), bl. 61511.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand september 2011, bl. 61516.

Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles enrichies — ONDRAF

Déclaration relative au Plan Déchets en application de la loi du 13 février 2006. Plan Déchets pour la gestion à long terme des déchets radioactifs conditionnés de haute activité et/ou de longue durée de vie et aperçu de questions connexes, p. 61518.

Résumé exécutif du Plan Déchets pour la gestion à long terme des déchets radioactifs conditionnés de haute activité et/ou de longue durée de vie et aperçu de questions connexes, p. 61538.

Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen — NIRAS

Verklaring betreffende het Afvalplan ter uitvoering van de wet van 13 februari 2006. Afvalplan voor het langetermijnbeheer van geconditioneerd hoogradioactief en/of langlevend afval en overzicht van verwante vragen, bl. 61518.

Executive summary van het Afvalplan voor het langetermijnbeheer van geconditioneerd hoogradioactief en/of langlevend afval en overzicht van verwante vragen, bl. 61538.

Nationale Einrichtung für radioaktive Abfälle und angereicherte Splattmaterialien — NERAS

Erklärung zum Abfallwirtschaftsplan in Anwendung des Gesetzes vom 13. Februar 2006. Abfallwirtschaftsplan zur Langzeitverwaltung von konditioniertem hochaktivem und/oder langlebigem Abfall und Überblick der damit verbundenen Fragen, S. 61556.

Zusammenfassung des Abfallwirtschaftsplans zur Langzeitverwaltung von konditioniertem hochaktivem und/oder langlebigem Abfall und Überblick der damit verbundenen Fragen, S. 61571.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Mobiliteitsplan, bl. 61581.

Landbouw en Visserij

28 SEPTEMBER 2011. — Bericht houdende vaststelling van het bereiken van het communautair bepaalde vangstquotum van schol in ices-gebieden VIII, g, bl. 61581.

Leefmilieu, Natuur en Energie

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Afwijking verbrandingsverbod, bl. 61581.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Vacature voor een mandaatbetrekking bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG). Oproep tot kandidaten, bl. 61582.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 61583 tot bl. 61622.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Vacance d'emplois attribués par mandat au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC). Appel aux candidatures, p. 61582.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 61583 à 61622.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2011 — 2583

[C — 2011/03346]

26 SEPTEMBRE 2011. — Loi modifiant la loi du 2 novembre 2010 relative à la participation de l'Etat belge dans la société anonyme « European Financial Stability Facility » et à l'octroi de la garantie de l'Etat aux instruments financiers émis par cette société (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions introductives

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 2 de la loi du 2 novembre 2010 relative à la participation de l'Etat belge dans la société anonyme « European Financial Stability Facility » et à l'octroi de la garantie de l'Etat aux instruments financiers émis par cette société, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 1^o est remplacé par ce qui suit :

« 1^o EFSF SA : la société anonyme de droit luxembourgeois « European Financial Stability Facility » constituée le 7 juin 2010 ayant pour objet de fournir de l'assistance financière aux Etats membres de la zone euro qui sont en difficultés financières. Aux fins de se financer ou de fournir de l'assistance financière, la société peut émettre des instruments financiers; »;

b) le 2^o est remplacé par ce qui suit :

« 2^o accord-cadre : l'accord du 7 juin 2010 conclu entre les Etats membres de la zone euro et la EFSF SA portant notamment sur les modalités d'octroi d'une assistance financière par la EFSF SA, les modalités d'émission d'instruments financiers par la EFSF SA, la structure de la garantie des Etats membres de la zone euro attachée à ces instruments financiers, ainsi que les règles régissant les rapports entre ces Etats, y compris toute modification ultérieure à cet accord; »;

c) l'article est complété par un 5^o rédigé comme suit :

« 5^o l'assistance financière : l'assistance de nature financière définie dans l'accord-cadre, qui peut être fournie sous diverses formes, notamment sous la forme d'octroi de prêts aux Etats membres de la zone euro qui sont en difficultés financières, de garantie de leurs engagements, de recapitalisation de leurs établissements financiers, d'achat sur le marché primaire ou secondaire d'instruments financiers qu'ils ont émis. »

Art. 3. A l'article 4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans l'alinéa 2, les mots « 120 % » sont remplacés par les mots « 165 % »;

2^o dans l'alinéa 3, les mots « 15.292.180.000 d'euros » sont remplacés par les mots « 34.500.000.000 euros ».

Art. 4. L'article 5 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, autoriser le Ministre des Finances à effectuer à la demande de la EFSF SA toute opération de gestion financière. »

Art. 5. Dans la même loi, il est inséré un article 6/1, rédigé comme suit :

« Art. 6/1. Dès le 1^{er} juillet 2013, tous les droits et obligations de la EFSF SA relatifs aux parts non encore déboursées et non financées à cette date des facilités de prêt existantes pourront être transférés au Mécanisme européen de Stabilité institué par le traité du 11 juillet 2011 instituant le Mécanisme européen de Stabilité qui reprendra les fonctions exercées par la EFSF SA.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2011 — 2583

[C — 2011/03346]

26 SEPTEMBER 2011. — Wet tot wijziging van de wet van 2 november 2010 betreffende de deelneming van de Belgische Staat in de « European Financial Stability Facility » en het verlenen van de Staatswaarborg aan de door deze vennootschap uitgegeven financiële instrumenten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — Inleidende bepalingen

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 2 van de wet van 2 november 2010 betreffende de deelneming van de Belgische Staat in de « European Financial Stability Facility » en het verlenen van de Staatswaarborg aan de door deze vennootschap uitgegeven financiële instrumenten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het 1^o wordt vervangen door wat volgt :

« 1^o NV EFSF : de op 7 juni 2010 opgerichte naamloze vennootschap « European Financial Stability Facility » naar Luxemburgs recht met als doel het verstrekken van financiële bijstand aan de lidstaten van de eurozone die in financiële moeilijkheden verkeren. Ten einde zich te financieren of financiële bijstand te verstrekken, kan de vennootschap financiële instrumenten uitgeven; »;

b) het 2^o wordt vervangen door wat volgt :

« 2^o kaderovereenkomst : de op 7 juni 2010 tussen de lidstaten van de eurozone en de NV EFSF gesloten overeenkomst betreffende inzonderheid de modaliteiten voor het verstrekken van financiële bijstand door de NV EFSF, de modaliteiten van de uitgave van financiële instrumenten door de NV EFSF, de structuur van de waarborg die de lidstaten van de eurozone aan deze financiële instrumenten verlenen, alsook de regels die de verhoudingen tussen deze Staten beheersen, met inbegrip van elke wijziging die later aan deze overeenkomst wordt aangebracht; »;

c) het artikel wordt aangevuld met een 5^o, luidende :

« 5^o financiële bijstand : de in de kaderovereenkomst omschreven bijstand van financiële aard die kan worden geboden onder diverse vormen, inzonderheid onder de vorm van het verstrekken van leningen aan lidstaten van de eurozone die in financiële moeilijkheden verkeren, het waarborgen van hun verbintenissen, het herkapitaliseren van hun financiële instellingen, het kopen van door hen uitgegeven financiële instrumenten op de primaire of de secundaire markt. »

Art. 3. In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het tweede lid worden de woorden « 120 % » vervangen door de woorden « 165 % »;

2^o in het derde lid worden de woorden « 15.292.180.000 euro » vervangen door de woorden « 34.500.000.000 euro ».

Art. 4. Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. De Koning mag, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de Minister van Financiën machtigen om op verzoek van de NV EFSF elke financiële beheersverrichting uit te voeren. »

Art. 5. In dezelfde wet wordt een artikel 6/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 6/1. Vanaf 1 juli 2013 zullen alle rechten en plichten van de NV EFSF met betrekking tot de op deze datum nog niet uitbetaalde en niet gefinancierde gedeelten van de bestaande leningfaciliteiten kunnen overgedragen worden aan het Europees Stabieliteitsmechanisme, opgericht door het Verdrag van 11 juli 2011, tot instelling van het Europees Stabieliteitsmechanisme dat de taken uitgeoefend door de NV EFSF zal overnemen.

La EFSF SA restera en place après cette date pour la gestion des créances en cours jusqu'à ce que le financement accordé aux Etats membres de la zone euro qui en auront fait la demande, lui ait été intégralement remboursé et qu'elle ait elle-même remboursé son passif au titre des instruments financiers émis, ainsi que de toute obligation de remboursement des garants. »

Art. 6. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 septembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et des Réformes institutionnelles,

D. REYNDEERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

—————
Note

(1) *Session 2010-2011.*

Chambre.

Documents. — *Projet de loi*, 53 1715/001. — *Amendements*, 53 1715/002. — *Rapport*, 53 1715/003. — *Texte adopté par la commission*, 53 1715/004.

Voir aussi :

Compte rendu intégral. — 13 septembre 2011.

Sénat.

S. 5-1219

De NV EFSF zal na deze datum blijven bestaan voor het beheer van de lopende schuldvorderingen totdat de verleende financiering aan de lidstaten van de eurozone die daartoe zullen hebben verzocht, aan haar volledig zal zijn terugbetaald en zij zelf haar schulden krachtens de uitgegeven financiële instrumenten zal hebben terugbetaald, alsook elke verplichting tot terugbetaling van de waarborgverstrekkers zal zijn nagekomen. »

Art. 6. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 september 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Institutionele Hervormingen,

D. REYNDEERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

—————
Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Kamer.

Stukken. — *Wetsontwerp*, 53 1715/001. — *Amendementen*, 53 1715/002. — *Verslag*, 53 1715/003. — *Tekst aangenomen door de commissie*, 53 1715/004.

Zie ook :

Integraal verslag. — 13 september 2011.

Senaat.

S. 5-1219

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2011 — 2584

[C — 2011/22316]

1^{er} SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'article 11, § 4, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997 et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 14 septembre 2010;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 14 septembre 2010;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 27 septembre 2010;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 8 décembre 2010;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 13 décembre 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 février 2011;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2011 — 2584

[C — 2011/22316]

1 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 11, § 4, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 14 september 2010;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 14 september 2010;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 27 september 2010;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 8 december 2010;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 13 december 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 februari 2011;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 15 mars 2011;

Vu l'avis 49.909/2/V du Conseil d'Etat, donné le 18 juillet 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 11, § 4, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 14 juillet 2010, les prestations et règle d'application suivantes sont insérées après la prestation 355670-355681 :

« 355213-355224

* Biopsie en cylindre de la glande mammaire pour examen histologique K 40
355235-355246

* Biopsie assistée par aspiration de la glande mammaire pour examen histologique K 40
355250-355261

* Biopsie assistée par aspiration de la glande mammaire pour examen histologique, effectuée sous guidance stéréotaxique K 90
355272-355283

* Mise en place intralésionnelle d'un ou plusieurs marqueurs en vue d'une intervention chirurgicale sur la glande mammaire K 30

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 15 maart 2011;

Gelet op advies 49.909/2/V van de Raad van State, gegeven op 18 juli 2011 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 11, § 4, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 juli 2010, worden de volgende verstrekkingen en toepassingsregel na de verstrekking 355670-355681 ingevoegd :

« 355213-355224

* Cilinderbiopsie van de borstklier voor histologisch onderzoek . K 40
355235-355246

* Vacuümgeassisteerde biopsie van de borstklier voor histologisch onderzoek K 40
355250-355261

* Vacuümgeassisteerde biopsie van de borstklier voor histologisch onderzoek onder stereotactische geleiding K 90
355272-355283

* Intralesionele plaatsing van één of meerdere markeerdere met het oog op chirurgisch ingrijpen op de borstklier K 30

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2011 — 2585

[C — 2011/22317]

1^{er} SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 37ter, inséré par la loi du 21 décembre 1994;

Vu l'avis de la Commission de Contrôle budgétaire, donné le 8 décembre 2010;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 13 décembre 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 février 2011;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 15 mars 2011;

Vu l'avis 49.910/2/V du Conseil d'Etat, donné le 18 juillet 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2011 — 2585

[C — 2011/22317]

1 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37ter, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 8 december 2010;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 13 december 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 februari 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 15 maart 2011;

Gelet op advies 49.910/2/V van de Raad van State, gegeven op 18 juli 2011 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 37bis, § 1^{er}, E, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 21 décembre 1994, et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 18 avril 2010, le 1^o est remplacé par ce qui suit :

« 1^o les prestations visées sous les numéros de codes 350055, 350512, 350571, 350593, 351035, 353253, 355412, 355434, 355471, 355493, 355596, 355611, 355633, 355655, 355692, 355714, 355736, 355751, 355795, 355810, 355832, 355854, 355876, 355891, 355913, 472511, 475075 et 475650, reprises à l'article 11 de ladite annexe; ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le même jour que l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2011 modifiant l'article 11, § 4, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Art. 3. Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 37bis, § 1, E, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 april 2010 wordt de bepaling onder 1^o vervangen als volgt :

« 1^o de verstrekkingen bedoeld onder de codenummers 350055, 350512, 350571, 350593, 351035, 353253, 355412, 355434, 355471, 355493, 355596, 355611, 355633, 355655, 355692, 355714, 355736, 355751, 355795, 355810, 355832, 355854, 355876, 355891, 355913, 472511, 475075 en 475650, opgenomen in artikel 11 van bedoelde bijlage; ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 1 september 2011 tot wijziging van het artikel 11, § 4, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2011 — 2586

[C — 2011/22318]

1^{er} SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant les articles 35 et 35bis de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997, et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 7 octobre 2010;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas émis d'avis dans le délai de cinq jours, prévu à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que l'avis concerné est donc réputé avoir été donné en application de cette disposition de la loi;

Vu la décision de la Commission de Convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 16 novembre 2010;

Vu l'avis de la Commission de Contrôle budgétaire, donné le 8 décembre 2010;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 13 décembre 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 février 2011;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 17 mai 2011;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2011 — 2586

[C — 2011/22318]

1 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 35 en 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 7 oktober 2010;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen de termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkingen van implantaten-verzekeringinstellingen van 16 november 2010;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 8 december 2010;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 13 december 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 februari 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 17 mei 2011;

Vu l'avis 49.911/2 du Conseil d'Etat, donné le 18 juillet 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 35 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, inséré par l'arrêté royal du 24 août 1994 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 28 avril 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° Au § 1^{er}, intitulé « I. GYNECOLOGIE, CHIRURGIE PLASTIQUE ET RECONSTRUCTIVE », l'intitulé « Catégorie 3 » est complété par la prestation suivante :

« 698935 - 698946

Marqueur en métal ou synthétique pour le marquage du canal de ponction de la peau à la lésion U 24 »;

2° Au § 16, avant l'intitulé « J. Pneumologie et système respiratoire », l'intitulé « Marqueur » et la prestation « 698935 - 698946 » sont insérés.;

3° Au § 18, a), avant l'intitulé « J. Pneumologie et système respiratoire », l'intitulé « marqueur » et la prestation « 698935 - 698946 » sont insérés.

Art. 2. A l'article 35bis, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités :

1° Au § 1^{er}, I. GYNECOLOGIE, CHIRURGIE PLASTIQUE ET RECONSTRUCTIVE, catégorie 2a, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 22 avril 2010, sont apportées les modifications suivantes :

La prestation 688472 et son libellé sont remplacés par la prestation suivante :

« 688472 - 688483

Ensemble du matériel, à l'exception du clip, utilisé à l'occasion des prestations 355235-355246 et 355250-355261 U 215 »;

La prestation 688494 et son libellé sont remplacés par les prestations suivantes :

« 688494 - 688505

Clip utilisé en combinaison avec la prestation 688472 - 688483 . U 80
698913 - 698924

Aiguille pour biopsie utilisée à l'occasion de la prestation 355213-355224 U 24 »;

2° Au § 5, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 décembre 2010, la rubrique I. Gynécologie, chirurgie plastique et reconstructive est complétée par les dispositions suivantes.:

« Catégorie 2a :

Matériel pour les examens diagnostiques invasifs en cas de pathologie mammaire :

698913 - 698924 »;

3° Au § 6, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 9 décembre 2010, à la rubrique « - 50 % pour les prestations, I. Gynécologie, chirurgie plastique et reconstructive, Catégorie 2a », les prestations « 688472, 688494 » sont remplacées par les prestations « 688472-688483, 688494-688505 »;

4° Au § 7, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 8 décembre 2010, à la rubrique « I. Gynécologie, chirurgie plastique et reconstructive, Catégorie 2a », les prestations « 688472, 688494 » sont remplacées par les prestations « 688472-688483, 688494-688505 et 698913 - 698924 ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Gelet op het advies 49.911/2 van de Raad van State, gegeven op 18 juli 2011 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 augustus 1994 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 april 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, opschrift « I. GYNECOLOGIE, PLASTISCHE EN RECONSTRUCTIEVE HEELKUNDE », wordt het opschrift « Categorie 3 » aangevuld met de volgende verstrekking :

« 698935 - 698946

Markeerder in metaal of kunststof met markering van het punctiekanaal van op de huid tot in het letsel U 24 »;

2° In § 16 wordt vóór het opschrift « J. Pneumologie en ademhalingsstelsel » het opschrift « Markeerder » en de verstrekking « 698935 - 698946 » ingevoegd.

3° In § 18, a) wordt vóór het opschrift « J. Pneumologie en ademhalingsstelsel » het opschrift « markeerder » en de verstrekking « 698935 - 698946 » ingevoegd.

Art. 2. In artikel 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen :

1° In § 1, I. GYNAECOLOGIE, PLASTISCHE EN RECONSTRUCTIEVE HEELKUNDE, categorie 2a, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 april 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

De verstrekking 688472 en het opschrift ervan worden vervangen door de volgende verstrekking :

« 688472 - 688483

Geheel van materiaal, met uitzondering van de clip, aangewend ter gelegenheid van de verstrekkingen 355235-355246 en 355250-355261 . U 215 »;

De verstrekking 688494 en het opschrift ervan worden vervangen door de volgende verstrekkingen :

« 688494 - 688505

Clip gebruikt in combinatie met de verstrekking 688472 - 688483 . U 80
698913 - 698924

Biopsienaald aangewend ter gelegenheid van de verstrekking 355213-355224 U 24 »;

2° In § 5, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 december 2010, wordt rubriek I. Gynaecologie, plastische en reconstructieve heelkunde aangevuld met de volgende bepalingen :

« Categorie 2a :

Materiaal voor invasieve diagnostische onderzoeken bij borstpathologie :

698913 - 698924 »;

3° In § 6, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 december 2010, worden in rubriek « - 50 % voor de verstrekkingen, I. Gynaecologie, plastische en reconstructieve heelkunde, Categorie 2a », de verstrekkingen « 688472, 688494 » vervangen door de verstrekkingen « 688472-688483, 688494-688505 »;

4° In § 7, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 december 2010, worden in rubriek I. Gynaecologie, plastische en reconstructieve heelkunde, Categorie 2a, de verstrekkingen « 688472, 688494 » vervangen door de verstrekkingen « 688472-688483, 688494-688505 en 698913 - 698924 ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

Art. 4. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2011 — 2587

[2011/204765]

12 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'article 17bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Vu la demande d'avis adressée conjointement par les ministres au Conseil national du travail en date du 18 février 2010 et l'absence d'avis du Conseil national du travail dans le délai prévu à l'article 8 de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du travail;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 avril 2011;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 28 avril 2011;

Vu l'avis 49.656/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 mai 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre de l'Emploi et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 17bis de l'arrêté royal précité du 28 novembre 1969, remplacé par l'arrêté royal du 10 novembre 2005, est remplacé par ce qui suit :

« Article 17bis. § 1^{er}. Sont soustraits à l'application de la loi, les étudiants qui sont occupés dans le cadre d'un contrat d'occupation d'étudiants, visé au titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, durant les 50 premiers jours déclarés d'occupation d'une année calendrier - conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions - pendant les périodes de présence non obligatoire dans les établissements d'enseignement.

Le nombre de jours prestés en qualité d'étudiant vient en diminution du nombre maximum de jours d'occupation en qualité de travailleur occasionnel, visé à l'article 8bis du présent arrêté.

§ 2. Sont également soustraits à l'application de la loi, les étudiants qui répondent aux conditions visées au § 1^{er}, et qui ont été soustraits à l'application de la loi en vertu de l'article 17.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2011 — 2587

[2011/204765]

12 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 17bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

Gelet op de vraag tot advies van de gezamenlijke ministers aan de Nationale Arbeidsraad d.d. 18 februari 2010 en het uitblijven van een advies van de Nationale Arbeidsraad, binnen de termijn voorzien in artikel 8 van de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 april 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van Begroting, van 28 april 2011;

Gelet op advies 49.656/1 van de Raad van State, gegeven op 24 mei 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en van de Minister van Werk en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 17bis van het voornoemde koninklijk besluit van 28 november 1969, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 november 2005, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 17bis. § 1. Aan de toepassing van de wet worden onttrokken, de studenten die tewerkgesteld zijn in het kader van een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, bedoeld bij titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gedurende de eerste aangegeven 50 dagen van tewerkstelling van een kalenderjaar - overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels - gedurende de periodes van niet verplichte aanwezigheid in de onderwijsinstellingen.

Het aantal dagen gepresteerd als student komt in mindering van het maximaal aantal dagen tewerkstelling in hoedanigheid van gelegenhedswerkgever, bedoeld in artikel 8bis van dit besluit.

§ 2. Worden eveneens aan de toepassing van de wet onttrokken, de studenten die de voorwaarden vervullen, bedoeld in § 1, en aan de toepassing van de wet onttrokken werden met toepassing van artikel 17.

§ 3. Lorsque le dépassement du nombre maximal de jours de travail, tel que spécifié au § 1^{er}, survient au terme de différentes occupations chez plusieurs employeurs, l'étudiant et l'employeur qui l'occupe au moment du dépassement, sont assujettis à la loi à partir du 51^e jour à condition pour ce dernier qu'une déclaration correcte soit effectuée à partir du 51^e jour.

Lorsque le dépassement intervient alors que l'étudiant a été occupé chez un seul et même employeur, l'assujettissement porte sur toute la période d'occupation. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

Art. 3. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et la Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 septembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX
La Ministre de l'Emploi,
Mme J. MILQUET

§ 3. Indien de overschrijding van het maximum aantal werkdagen, zoals gespecificeerd in § 1 zich voordoet bij verschillende tewerkstellingen bij verschillende werkgevers, zijn de student en de werkgever die hem op het moment van de overschrijding tewerkstelt, onderworpen aan de wet vanaf de 51e dag op voorwaarde dat hij vanaf de 51e dag een correcte aangifte heeft gedaan.

Indien de overschrijding zich voordoet wanneer de student is tewerkgesteld bij één enkele werkgever, heeft de onderwerping betrekking op de hele periode van tewerkstelling. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2012.

Art. 3. Onze Minister bevoegd voor Sociale Zaken en onze Minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 september 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Werk,
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2011 — 2588

[C — 2011/22322]

12 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des fournitures visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 20° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001 et 22 août 2002 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997, § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des fournitures visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 20°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu la proposition du Conseil technique des moyens diagnostiques et du matériel de soins, formulée le 2 juin 2010;

Vu la décision de la Commission de Conventions pharmaciens-organismes assureurs, donné le 10 septembre 2010;

Vu l'avis de la Commission du Contrôle budgétaire, donné le 24 novembre 2010;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé, prise le 13 décembre 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} février 2011;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 5 juillet 2011;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2011 — 2588

[C — 2011/22322]

12 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 20° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001 en 22 augustus 2002 en het koninklijk besluit van 25 april 1997, § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001 en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 20°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen, uitgebracht op 2 juni 2010;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen, gegeven op 10 september 2010;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 24 november 2010;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, genomen op 13 december 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 februari 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 5 juli 2011;

Vu l'avis 50.020/2/V du Conseil d'Etat, donné le 10 août 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans le chapitre 2 de la partie 1^{re} de l'annexe jointe à l'arrêté royal du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé intervient dans le coût des fournitures visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 2^o de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités modifié par les arrêtés royaux des 19 décembre 2008, 29 août 2009 et 7 octobre 2009, il est ajouté une section 8 rédigée comme suit :

« *Section 8.* — Solution d'inhalation de chlorure de sodium hypertonique destiné au traitement de la mucoviscidose

Le produit suivant ne fait l'objet d'un remboursement en catégorie « B » que si il a été prescrit pour le traitement de la mucoviscidose.

A cet effet, le médecin traitant spécialiste envoie une demande à l'attention du médecin-conseil.

Cette demande est reprise conformément au modèle fixé sous c) de la partie II de la liste et repris en annexe au présent arrêté.

Sur base de ce document, le médecin-conseil délivre au bénéficiaire l'autorisation dont le modèle est fixé sous b) de la partie II de la liste et dont la durée de validité est limitée à douze mois maximum

L'autorisation peut être prolongée pour de nouvelles périodes de cinq ans maximum à la demande du médecin traitant

Le bénéficiaire remet l'autorisation au pharmacien qui délivre. Celui-ci mentionne sur la prescription le numéro d'ordre qui y figure. Le pharmacien qui délivre est autorisé à appliquer le régime du tiers payant.

Gelet op het advies 50.020/2/V van de Raad van State, gegeven op 10 augustus 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In hoofdstuk 2 van deel 1 van de bijlage, gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 2^o van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 december 2008, 29 augustus 2009 en 7 oktober 2009, wordt een sectie 8 ingevoegd, luidende :

« *Afdeling 8.* — Hypertonische natriumchloride Inhalatieoplossing, bestemd voor de behandeling van mucoviscidose (taaislijmziekte)

Het volgende product wordt slechts vergoed in categorie « B » indien ze is voorgeschreven voor de behandeling van mucoviscidose (taaislijmziekte).

Met het oog hierop, stuurt de behandelend geneesheer-specialist een aanvraag op aan de adviserend geneesheer.

Deze aanvraag wordt opgemaakt, conform het model bepaald onder c) van deel II van de lijst en dat als bijlage volgt bij dit besluit.

Op basis van dit document levert de adviserend geneesheer aan de rechthebbende de machtiging af, waarvan het model is bepaald onder b) van deel II van de lijst en waarvan de geldigheidsduur beperkt is tot maximum twaalf maanden.

De machtiging kan op verzoek van de behandelende geneesheer worden verlengd voor perioden van maximum vijf jaren.

De rechthebbende legt de machtiging voor aan de afleverende apotheker. Hij vermeldt het volgnummer dat er op voorkomt, op het voorschrift. De afleverende apotheker mag dan de derdebetalers-regeling toepassen.

Critère — Criterium	Code — Code	Dénomination et conditionnements — Benaming en verpakkingen	Obs. — Opm.	Prix — Prijs	Base de rembours. — Basis van tegemoetk.	I	II
B	2456-010	MUCOCLEAR 6 % 60 x 4 mL solution hypertonique/ hypertonische oplossing	M	58,79	58,79	7,30	11,00
	7108-657	* pr. 4 mL solution hypertonique/ hypertonische oplossing		0,7583	0,7583		
	7108-657	** pr. 4 mL solution hypertonique/ hypertonische oplossing		0,6398	0,6398		

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 septembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 september 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe

c) Demande à l'attention du médecin-conseil.

I - Identification du bénéficiaire :

Nom :

Prénom :

Adresse :

N°-NISS :

II - Eléments à attester par le médecin (Cocher la case correspondante) :

 Il s'agit de la première demande pour une première période de 1 an maximum. Il s'agit d'un renouvellement pour une période de 5 ans maximum.

Je soussigné, médecin spécialiste certifie que le bénéficiaire mentionné ci-dessus est atteint de mucoviscidose.

Je tiens à disposition du médecin-conseil les éléments de preuve établissant que le bénéficiaire concerné se trouve dans la situation attestée.

III - Identification du médecin traitant :

Nom :

Prénom :

Adresse :

N° INAMI :

..... DATE

..... SIGNATURE DU MEDECIN

CACHET



Vu pour être annexé à Notre arrêté du 24 octobre 2002 fixant les procédures, délais et conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des fournitures visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 20° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,

Mme L. ONKELINX

Bijlage

c) Aanvraag ter attentie van de adviserend geneesheer.

I - Identificatie van de rechthebbende :

Naam :

Voornaam :

Adres :

INSZ-nr :

II - Te verklaren elementen door de geneesheer (het desbetreffende hokje aanduiden) :

 Het gaat over een eerste aanvraag voor een eerste periode van maximum 1 jaar. Het gaat over een hernieuwing voor een periode van maximum 5 jaren.

Ik ondergetekende, geneesheer-specialist verklaart dat de hierondervermelde rechthebbende aan taaislijmziekte (mucoviscidose) lijdt.

Ik hou de bewijsstukken die aantonen dat de rechthebbende zich in de geattesteerde situatie bevindt ter beschikking van de adviserend-geneesheer.

III - Identificatie van de behandelende arts :

Naam :

Voornaam :

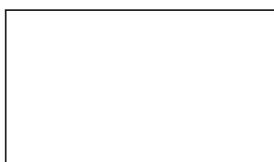
Adres :

RIZIV-nr :

..... DATUM

..... HANDTEKENING VAN DE GENEESHEER

STEMPEL



Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 24 oktober 2002 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, eerste lid, 20° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2011 — 2589

[C — 2011/09700]

26 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire

Le Ministre de la Justice,

Vu le Code judiciaire, l'article 259bis-9, § 3, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 31 janvier 2007;

Vu l'arrêté ministériel du 23 septembre 2010 portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire;

Vu la délibération de l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice du 21 septembre 2011 approuvant les programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire pour l'année judiciaire 2011-2012,

Arrête :

Article 1^{er}. Les programmes pour l'année judiciaire 2011-2012 de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire visés à l'article 259bis-9, § 1^{er}, du Code judiciaire, préparés par la commission de nomination et de désignation réunie le 7 septembre 2011 et approuvés par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice le 21 septembre 2011, qui sont annexés au présent arrêté, sont ratifiés.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 23 septembre 2010 portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 septembre 2011.

S. DE CLERCK

Annexe

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

Programmes des examens pour l'année judiciaire 2011-2012

Préparés par la commission de nomination et de désignation réunie lors de sa réunion du 7 septembre 2011

Approuvés par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice en date du 21 septembre 2011

Section 1^{re}. — Concours d'admission au stage judiciaire

Le concours d'admission au stage judiciaire comporte deux parties :

1° une partie écrite comprenant deux épreuves :

a) première épreuve :

D'une part, la rédaction d'une dissertation de maximum quatre pages sur un sujet d'ordre social, économique, politique ou culturel en relation avec le droit.

D'autre part, un questionnaire à choix multiple destiné à évaluer les connaissances juridiques de base, la connaissance de l'organisation judiciaire et de son fonctionnement, et la culture générale des candidats.

Les candidats disposent de 5 heures 30 m.

b) deuxième épreuve :

La rédaction d'un sommaire d'une décision judiciaire, la sélection des mots-clés qui la caractérisent et la rédaction d'un commentaire.

Les candidats ont le choix entre deux matières :

— le droit civil, y compris le droit judiciaire;

— le droit pénal, y compris la procédure pénale.

Ils précisent leur choix lors de leur demande de participation au concours.

Les candidats disposent de quatre heures.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2011 — 2589

[C — 2011/9700]

26 SEPTEMBER 2011. — Ministerieel besluit houdende de bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage

De Minister van Justitie,

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikel 259bis-9, § 3, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd door de wet van 31 januari 2007;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 september 2010 houdende de bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage;

Gelet op het besluit van de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie van 21 september 2011 waarbij de programma's voor het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage voor het gerechtelijk jaar 2011-2012 worden goedgekeurd,

Besluit :

Artikel 1. De programma's voor het gerechtelijk jaar 2011-2012 van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage bedoeld in artikel 259bis-9, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, voorbereid door de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie samengekomen op 7 september 2011 en goedgekeurd door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie op 21 september 2011, gevoegd als bijlage bij dit besluit, worden bekrachtigd.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 23 september 2010 houdende de bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 26 september 2011.

S. DE CLERCK

Bijlage

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

Examenprogramma's voor het gerechtelijk jaar 2011-2012

Vorbereid door de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie tijdens haar vergadering van 7 september 2011

Goedgekeurd door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie op 21 september 2011

Afdeling 1. — Vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage

Het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage bestaat uit twee delen :

1° een schriftelijk deel dat twee proeven omvat :

a) eerste proef :

Eenzijds, het opstellen van een verhandeling van maximum vier bladzijden over een opgelegd onderwerp van sociale, economische, politieke of culturele aard in verband met het recht.

Anderszijds, een meerkeuzevragenlijst om de juridische basiskennis, de kennis over de rechterlijke organisatie en de werking ervan, en de algemene ontwikkeling van de kandidaten te testen.

De kandidaten beschikken over 5 uren 30 minuten.

b) tweede proef :

Het opstellen van een korte inhoud van een rechterlijke beslissing, het aanduiden van de trefwoorden die haar kenmerken en het opstellen van een commentaar.

De kandidaten hebben de keuze uit twee materies :

— burgerlijk recht, met inbegrip van gerechtelijk recht;

— strafrecht, met inbegrip van strafprocesrecht.

Zij vermelden hun keuze in hun aanvraag tot deelname aan het examen.

De kandidaten beschikken over vier uren.

2° une partie orale comprenant :

a) une discussion à partir d'un casus qui sera proposé au candidat et qu'il pourra préparer pendant maximum 60 minutes.

Les candidats ont le choix entre deux matières :

- le droit civil, y compris le droit judiciaire;
- le droit pénal, y compris la procédure pénale.

Ils précisent leur choix lors de leur demande de participation au concours.

Ils peuvent se munir de leurs codes.

b) le cas échéant, un échange de vues :

- sur d'autres questions juridiques d'ordre général;
- sur l'organisation judiciaire et son fonctionnement;
- sur la motivation du candidat;
- sur la partie écrite.

Sont admis à la deuxième épreuve de la partie écrite les candidats qui ont obtenu au moins 60 % des points à la première épreuve (c'est-à-dire 60 % des points au total de la dissertation et du questionnaire à choix multiple).

Sont admis à la partie orale les candidats qui ont obtenu au moins 60 % des points à la deuxième épreuve de la partie écrite.

Sont classés les candidats qui ont obtenu au moins 60 % des points à la partie orale.

Section 2. — Examen d'aptitude professionnelle

L'examen d'aptitude professionnelle comporte deux parties :

1° une partie écrite comprenant les épreuves suivantes :

a) première épreuve :

D'une part, la rédaction d'une dissertation de maximum quatre pages sur un sujet d'ordre social, économique, politique ou culturel en relation avec le droit.

D'autre part, un questionnaire à choix multiple destiné à évaluer les connaissances juridiques de base, la connaissance de l'organisation judiciaire et de son fonctionnement, et la culture générale des candidats.

Les candidats disposent de 5 heures 30 m.

b) deuxième épreuve :

La rédaction d'un jugement correct, tant au niveau de la forme que du fond, à propos d'une cause dont les éléments sont fournis sous forme d'un dossier complet.

Les candidats ont le choix entre trois matières :

- le droit civil, y compris le droit judiciaire;
- le droit pénal, y compris la procédure pénale;
- le droit social, y compris le droit judiciaire.

Ils précisent leur choix lors de leur demande de participation à l'examen.

Ils peuvent se munir de leurs codes.

Les candidats disposent de six heures.

c) tests psychologiques :

Dans le cadre de la partie écrite, les candidats pourront être soumis à des tests psychologiques, à savoir :

- un test cognitif-analytique qui pourra être organisé dans le cadre de la première épreuve écrite ou pour les lauréats de la deuxième épreuve écrite, et
- un questionnaire de personnalité qui pourra être organisé pour les lauréats de la deuxième épreuve écrite.

Le test cognitif-analytique et le questionnaire de personnalité ne sont pas éliminatoires mais servent uniquement de source complémentaire d'informations pour la partie orale. Les informations issues des résultats des tests psychologiques seront validées par un psychologue après une discussion avec les candidats.

2° een mondeling deel dat omvat :

a) een bespreking vertrekkende vanuit een casus die de kandidaten wordt voorgelegd, en die zij gedurende maximum 60 minuten mogen voorbereiden.

De kandidaten hebben de keuze uit twee materies :

- burgerlijk recht, met inbegrip van gerechtelijk recht;
- strafrecht, met inbegrip van strafprocesrecht.

Zij vermelden hun keuze in hun aanvraag tot deelname aan het examen.

Zij mogen hun wetboeken meebrengen.

b) eventueel, een gedachtewisseling over :

- andere juridische vragen van algemene aard;
- de rechterlijke organisatie en de werking ervan;
- de motivatie van de kandidaat;
- het schriftelijke deel.

De kandidaten die ten minste 60 % van de punten hebben behaald op de eerste schriftelijke proef (d.i. 60 % op het totaal van de punten op de verhandeling en de meerkeuzevragen samen) worden toegelaten tot de tweede proef van het schriftelijke deel.

De kandidaten die ten minste 60 % van de punten hebben behaald op de tweede proef van het schriftelijke deel worden toegelaten tot het mondelinge deel.

Worden gerangschikt, de kandidaten die voor het mondelinge deel ten minste 60 % van de punten hebben behaald.

Afdeling 2. — Examen inzake beroepsbekwaamheid

Het examen inzake beroepsbekwaamheid bestaat uit twee delen :

1° een schriftelijk deel dat de volgende proeven omvat :

a) eerste proef :

Eenzijds, het opstellen van een verhandeling van maximum vier bladzijden over een opgelegd actueel onderwerp van sociale, economische, politieke of culturele aard in verband met het recht.

Anderzijds, een meerkeuzevragenlijst om de juridische basiskennis, de kennis over de rechterlijke organisatie en de werking ervan, en de algemene ontwikkeling van de kandidaten te testen.

De kandidaten beschikken over 5 uren 30 minuten.

b) tweede proef :

Het opstellen van een, zowel vormelijk als inhoudelijk, correct vonnis over een zaak waarvan de gegevens in de vorm van een volledig dossier ter beschikking worden gesteld.

De kandidaten hebben de keuze uit drie materies :

- burgerlijk recht, met inbegrip van gerechtelijk recht;
- strafrecht, met inbegrip van strafprocesrecht;
- sociaal recht, met inbegrip van gerechtelijk recht.

Zij vermelden hun keuze in hun aanvraag tot deelname aan het examen.

Zij mogen hun wetboeken meebrengen.

De kandidaten beschikken over zes uren.

c) psychologische proeven :

In het kader van het schriftelijke gedeelte, kunnen de kandidaten worden onderworpen aan psychologische proeven, meer bepaald :

- een cognitief-analytische test die kan worden georganiseerd in het kader van de eerste schriftelijke proef of voor de kandidaten die geslaagd zijn voor de tweede schriftelijke proef, en
- een persoonlijkheidsvragenlijst die kan worden georganiseerd voor de kandidaten die geslaagd zijn voor de tweede schriftelijke proef.

De cognitief-analytische test en de persoonlijkheidsvragenlijst zijn niet eliminerend, maar dienen enkel als bijkomende bron van informatie bij het mondelinge deel. De informatie afkomstig van de resultaten van psychologische proeven zal worden gevalideerd door een psycholoog na een bespreking met de kandidaten.

2° une partie orale comprenant :

a) une discussion à partir d'un casus qui sera proposé au candidat et qu'il pourra préparer pendant maximum 60 minutes.

Les candidats ont le choix entre trois matières :

- le droit civil, y compris le droit judiciaire;
- le droit pénal, y compris la procédure pénale;
- le droit social, y compris le droit judiciaire.

Ils précisent leur choix lors de leur demande de participation à l'examen.

Ils peuvent se munir de leurs codes.

b) le cas échéant, un échange de vues :

- sur d'autres questions juridiques d'ordre général;
- sur l'organisation judiciaire et son fonctionnement;
- sur la motivation du candidat;
- sur la partie écrite;
- sur les résultats des tests psychologiques.

Sont admis à la deuxième épreuve de la partie écrite les candidats qui ont obtenu au moins 60 % des points à la première épreuve écrite (c'est-à-dire 60 % des points au total de la dissertation et du questionnaire à choix multiple).

Sont admis à la partie orale les candidats qui ont obtenu au moins 60 % des points à la deuxième épreuve écrite. Ces candidats devront, en outre, avoir présenté les épreuves psychologiques qui seront organisées.

Obtiennent le certificat d'aptitude professionnelle les candidats qui ont obtenu au moins 60 % des points à la partie orale.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 26 septembre 2011 portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire.

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

2° een mondeling deel dat omvat :

a) een bespreking vertrekkende vanuit een casus die de kandidaten wordt voorgelegd, en die zij gedurende maximum 60 minuten mogen voorbereiden.

De kandidaten hebben de keuze uit drie materies :

- burgerlijk recht, met inbegrip van gerechtelijk recht;
- strafrecht, met inbegrip van strafprocesrecht;
- sociaal recht, met inbegrip van gerechtelijk recht.

Zij vermelden hun keuze in hun aanvraag tot deelname aan het examen.

Zij mogen hun wetboeken meebrengen.

b) eventueel, een gedachtewisseling over :

- andere juridische vragen van algemene aard;
- de rechterlijke organisatie en de werking ervan;
- de motivatie van de kandidaat;
- het schriftelijke deel;
- de resultaten van de psychologische proeven.

De kandidaten die ten minste 60 % van de punten hebben behaald op de eerste schriftelijke proef (d.i. 60 % op het totaal van de punten op de verhandeling en de meerkeuzevragen samen) worden toegelaten tot de tweede proef van het schriftelijke deel.

De kandidaten die ten minste 60 % van de punten hebben behaald op de tweede schriftelijke proef worden toegelaten tot het mondelinge deel. Deze kandidaten moeten bovendien de psychologische proeven hebben afgelegd die zullen worden georganiseerd.

De kandidaten die voor het mondelinge deel ten minste 60 % van de punten hebben behaald, behalen het getuigenschrift van beroepsbekwaamheid.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 26 september 2011 houdende de bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend examen tot de gerechtelijke stage.

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2011 — 2590

[C — 2011/11358]

16 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 février 2006 déterminant la liste des documents normatifs qui définissent les critères de fonctionnement de BELAC et la liste des documents normatifs qui définissent les critères d'accréditation pour les organismes d'évaluation de la conformité

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Vu la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité, l'article 2, remplacé par la loi du 30 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 31 janvier 2006 portant création du système BELAC d'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité, l'article 3, §1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 16 février 2006 déterminant la liste des documents normatifs qui définissent les critères de fonctionnement de BELAC et la liste des documents normatifs qui définissent les critères d'accréditation pour les organismes d'évaluation de la conformité;

Vu l'avis du Conseil national d'Accréditation et de Certification, donné le 12 mai 2011;

Vu l'avis 49.930/1 du Conseil d'Etat, donné le 12 juillet 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article unique. L'article 2 de l'arrêté ministériel du 16 février 2006 déterminant la liste des documents normatifs qui définissent les critères de fonctionnement de BELAC et la liste des documents normatifs qui

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2011 — 2590

[C — 2011/11358]

16 SEPTEMBER 2011. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 februari 2006 tot bepaling van de lijst van de normatieve documenten die de werking van BELAC bepalen en de lijst van de normatieve documenten die de accreditatiecriteria bepalen voor de instellingen voor de conformiteitsbeoordeling

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Gelet op de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling, artikel 2, vervangen bij de wet van 30 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 januari 2006 tot oprichting van het BELAC accreditatiesysteem van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling, artikel 3, §1;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 februari 2006 tot bepaling van de lijst van de normatieve documenten die de werking van BELAC bepalen en de lijst van de normatieve documenten die de accreditatiecriteria bepalen voor de instellingen voor de conformiteitsbeoordeling;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor Accreditatie en Certificatie, gegeven op 12 mei 2011;

Gelet op advies 49.930/1 van de Raad van State, gegeven op 12 juli 2011, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Enig artikel. Artikel 2 van het ministerieel besluit van 16 februari 2006 tot bepaling van de lijst van de normatieve documenten die de werking van BELAC bepalen en de lijst van de normatieve documenten die de

définissent les critères d'accréditation pour les organismes d'évaluation de la conformité, remplacé par l'arrêté ministériel du 3 décembre 2010, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. La liste des documents normatifs qui définissent les critères d'accréditation pour les organismes d'évaluation de la conformité est détaillée ci-après :

1° NBN EN ISO/IEC 17025:2005 : Prescriptions générales concernant la compétence des laboratoires d'étalonnage et d'essais;

2° NBN EN ISO 15189:2003 : Laboratoires d'analyses de biologie médicale - Exigences particulières concernant la qualité et la compétence;

3° NBN EN ISO 22870:2006 : Analyses de biologie délocalisées (ADB) - Exigences concernant la qualité et la compétence;

4° NBN EN ISO 15195:2003 : Médecine de laboratoires - Exigences pour les laboratoires réalisant des mesurages de référence;

5° NBN EN ISO/IEC 17020:2004 : Critères généraux pour le fonctionnement de différents types d'organismes procédant à l'inspection;

6° NBN EN ISO/IEC 17024:2003 : Evaluation de la conformité - Exigences générales pour les organismes de certification procédant à la certification des personnes;

7° NBN EN ISO/IEC 17021:2007 : Evaluation de la conformité - Exigences pour les organismes procédant à l'audit et à la certification de systèmes de management;

8° ISO/TS 22003:2007 : Systèmes de management de la sécurité des denrées alimentaires - Exigences pour les organismes procédant à l'audit et à la certification de systèmes de management de la sécurité des denrées alimentaires;

9° ISO/IEC 27006:2007 : Technologie de l'Information - Techniques de sécurité - Exigences pour les organismes procédant à l'audit et à la certification de systèmes de management de la sécurité de l'information;

10° Règlement (CE) N° 1221/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 concernant la participation volontaire des organisations à un système communautaire de management environnemental et d'audit (EMAS);

11° ISO 14065:2007 : Gaz à effet de serre - Exigences pour les organismes fournissant des validations et des vérifications des gaz à effet de serre en vue de l'accréditation ou d'autres formes de reconnaissance;

12° NBN EN 45011:1998 : Exigences générales relatives aux organismes procédant à la certification de produits (Guide ISO/IEC 65:1996);

13° ISO Guide 34:2000 : Exigences générales pour la compétence des producteurs de matériaux de référence;

14° NBN EN ISO/IEC 17043:2010 : Evaluation de la conformité - Exigences générales concernant les essais d'aptitude;

15° ISO/IEC Guide 43-1:1997 : Essais d'aptitude des laboratoires par intercomparaison - Partie 1 : Développement et mise en œuvre de systèmes d'essais d'aptitude - jusqu'au 28 janvier 2012. ».

Bruxelles, le 16 septembre 2011.

V. VAN QUICKENBORNE

accreditatiecriteria bepalen voor de instellingen voor de conformiteitsbeoordeling, vervangen bij het ministerieel besluit van 3 december 2010, wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. De lijst van de normatieve documenten die de accreditatiecriteria bepalen voor de instellingen voor de conformiteitsbeoordeling is als volgt :

1° NBN EN ISO/IEC 17025:2005 : Algemene eisen voor de competentie van beproevings- en kalibratielaboratoria;

2° NBN EN ISO 15189:2003 : Medische laboratoria - Bijzondere eisen voor kwaliteit en competentie;

3° NBN EN ISO 22870:2006 : Point-of-care testen (POCT) - Eisen voor kwaliteit en competentie;

4° NBN EN ISO 15195:2003 : Laboratoriumgeneeskunde - Eisen voor laboratoria die referentiemetingen uitvoeren;

5° NBN EN ISO/IEC 17020:2004 : Algemene criteria voor het functioneren van verschillende soorten instellingen die keuringen uitvoeren;

6° NBN EN ISO/IEC 17024:2003 : Conformiteitsbeoordeling - Algemene eisen voor instellingen die persoonscertificatie uitvoeren;

7° NBN EN ISO/IEC 17021:2007 : Conformiteitsbeoordeling - Eisen voor instellingen die audits en certificatie van managementsystemen uitvoeren;

8° ISO/TS 22003:2007 : Voedselveiligheidsmanagementsystemen - Eisen voor organisaties die audits en certificatie aanbieden van voedselveiligheid en managementsystemen;

9° ISO/IEC 27006:2007 : Informatietechnologie - Beveiligingstechnieken - Eisen voor organisaties die audits en certificatie aanbieden van informatiebeveiligingsmanagementsystemen;

10° Verordening (EG) Nr. 1221/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (EMAS);

11° ISO 14065:2007 : Broeikasgassen - Eisen aan instellingen die broeikasgasvalidaties of -verificaties uitvoeren ten behoeve van gebruik bij accreditatie of andere vormen van erkenning;

12° NBN EN 45011:1998 : Algemene eisen voor instellingen die productcertificatiesystemen uitvoeren (ISO/IEC Gids 65:1996);

13° ISO Gids 34:2000 : Algemene eisen voor de competentie voor vervaardiging van referentiemateriaal;

14° NBN EN ISO/IEC 17043:2010 : Conformiteitsbeoordeling - Algemene eisen voor ringtesten;

15° ISO/IEC Gids 43-1:1997 : Geschiktheidsbeproevingen door interlaboratoriumvergelijkingen - Deel 1 : Ontwikkeling en uitvoering van systemen voor geschiktheidsbeproevingen - tot 28 januari 2012. ».

Brussel, 16 september 2011.

V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

F. 2011 — 2591

[C — 2011/21091]

16 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal déterminant les conditions d'accès du public à certains locaux des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces et les modalités de communication de consultation et de reproduction des archives y conservées

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vient en complément des arrêtés d'exécution de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives, modifiée par la loi du 6 mai 2009, que Votre Majesté a signés le 18 août 2010. Il s'agit, comme le prévoient les articles 3 et 4 de cette loi, de déterminer les modalités selon lesquelles les documents versés aux Archives de l'Etat sont communiqués au public, notamment l'accès et le fonctionnement de la salle de lecture, les conditions matérielles qui limitent l'accès aux documents et les conditions de reproduction.

En raison de l'annulation par le Conseil d'Etat de l'arrêté ministériel du 20 juillet 2006 fixant le règlement des visiteurs dans les salles de lecture des Archives générales de l'Etat et Archives de l'Etat dans les

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

N. 2011 — 2591

[C — 2011/21091]

16 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de toegangsvoorwaarden voor het publiek tot sommige lokalen van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën en van de wijze van beschikbaarstelling, raadpleging en reproductie van de aldaar bewaarde archiefstukken

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, vult de uitvoeringsbesluiten aan van de Archiefwet van 24 juni 1955, gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009, die Uwe Majesteit op 18 augustus 2010 heeft ondertekend. Het komt erop aan, zoals in artikelen 3 en 4 van die wet is vastgelegd, de regelen te bepalen volgens welke de aan het Rijksarchief overgebrachte stukken aan het publiek ter inzage kunnen worden gegeven, inzonderheid de toegang tot en de werking van de leeszaal, de materiële voorwaarden die de toegang tot de stukken en de reproductievoorwaarden beperken.

Gelet op de annulering door de Raad van State van het ministerieel besluit van 20 juli 2006 tot vaststelling van het bezoekersreglement van de leeszalen van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de

Provinces (arrêt n° 210.403 du 13 janvier 2011), la nécessité d'adopter un nouveau règlement apparaît de manière urgente afin de combler le vide juridique résultant de cette annulation notamment pour assurer la sécurité des personnes et des documents consultés.

Par rapport à l'avant-projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat, le présent projet d'arrêté a été notablement revu afin de tenir compte des observations du Haut Collège.

La principale observation portait sur la publicité et l'accessibilité des documents administratifs dont les règles sont fixées par la loi, que ce soit pour poser le principe de la publicité de l'administration - loi du 11 avril 1994 - ou pour limiter l'accès aux données personnelles - loi du 8 décembre 1992.

L'option retenue à l'article 2 du texte est de définir les documents publics comme étant les documents d'archives qui peuvent être communiqués au public en vertu des dispositions légales en vigueur. Il appartient donc au service à qui une demande de consultation est adressée de vérifier si le document répond à cette définition.

Le fondement juridique du règlement d'ordre intérieur se trouve dans l'habilitation conférée au Roi, par l'article 4 de la loi relative aux archives du 24 juin 1955. L'article 3 du projet prévoit de déléguer au Ministre le soin d'arrêter ce règlement sur la proposition du directeur général des Archives générales de l'Etat et Archives de l'Etat dans les Provinces. Vu le caractère essentiellement pratique de très nombreux points de ce règlement, cette solution s'indique clairement de manière pragmatique.

Pour répondre à la remarque du Conseil d'Etat relative au fondement juridique des actions entreprises auprès des autorités judiciaires lorsque des actes passibles de poursuites pénales ont été commis, le rappel à l'obligation de l'article 29 du Code d'instruction criminelle se trouve non plus dans le dispositif de l'arrêté royal mais dans le règlement d'ordre intérieur qui lui est annexé. Ce rappel vaut tant pour le lecteur qui est ainsi informé des conséquences de ses éventuelles malveillances que pour les agents des Archives de l'Etat sur qui repose cette obligation trop souvent méconnue.

Le chapitre III - Limites d'accès aux documents - répond aux observations du Conseil d'Etat en adaptant aux circonstances le principe d'accès aux documents administratifs. C'est ainsi qu'une copie peut être consultée si l'état de l'original le justifie (article 4). Une limite dans le temps pourra être imposée pour la consultation afin de tenir compte de la volonté du déposant ou du donateur (article 5). Enfin, les opérations d'inventaire, de microfilmage ou de numérisation ne sont pas des obstacles à la consultation des documents d'archives mais des contraintes qui conditionnent les modalités de consultation de ces documents (article 6).

La possibilité de transférer un document d'archives vers une salle de lecture d'un autre siège des Archives de l'Etat (article 9 de l'avant-projet d'arrêté royal) n'a pas été retenue parce que ce type de transfert est contraire aux bonnes pratiques archivistiques. Il n'y a donc pas d'exception à la règle selon laquelle les documents d'archives sont consultés dans les salles de lecture du siège des Archives de l'Etat où ils sont conservés.

Pour le surplus, le texte n'appelle pas d'autres observations et l'attention du lecteur sera attirée sur le fait que, conformément à l'article 23 du règlement d'ordre intérieur, toute autre question qui ne serait pas visée par l'arrêté pourra toujours être soumise à l'archiviste général du Royaume.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,
le très respectueux
et le très fidèle serviteur.

La Ministre de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

Provinciën (arrest nr. 210.403 van 13 januari 2011), dient dringend een nieuw reglement te worden goedgekeurd om het juridisch vacuüm te dichten dat uit die annulering voortvloeit, inzonderheid voor de bescherming van de personen en de geraadpleegde stukken.

Vergeleken met het aan het advies van de Raad van State voorgelegde voorontwerp, werd dit ontwerp van besluit grondig herzien om rekening te houden met de opmerkingen van het Hoog College.

De belangrijkste opmerking betrof de openbaarmaking en de toegankelijkheid van de administratieve documenten waarvan de regels bij de wet zijn vastgelegd, hetzij om het principe van de openbaarheid van bestuur te vestigen - wet van 11 april 1994 - of om de toegang tot persoonlijke gegevens te beperken - wet van 8 december 1992.

De in artikel 2 in aanmerking genomen optie is publieke documenten te definiëren als archiefstukken die aan het publiek ter inzage kunnen worden gegeven krachtens de geldende wettelijke bepalingen. De dienst waaraan een aanvraag voor raadpleging wordt voorgelegd heeft dus als taak na te gaan of het stuk aan die definitie voldoet.

De rechtsgrondslag van het huishoudelijk reglement is terug te vinden in de door artikel 4 van de Archiefwet van 24 juni 1955 aan de Koning verleende habilitatie. In artikel 3 van het ontwerp staat dat de vastlegging van dat reglement wordt gedelegeerd aan de minister op voorstel van de algemeen directeur van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën. Daar heel wat punten van dit reglement in hoofdzaak een praktisch karakter hebben, blijkt die oplossing uit pragmatisch oogpunt aangewezen.

Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State over de juridische grondslag van de bij de juridische autoriteiten ondernomen acties als er strafrechtelijke feiten werden begaan, wordt niet meer herinnerd aan de in artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering opgenomen meldingsplicht in het beschikkend gedeelte van het koninklijk besluit, maar wel in het huishoudelijk reglement dat er als bijlage is toegevoegd. Die herinnering geldt zowel voor de lezer die zodoende in kennis wordt gesteld van de gevolgen van zijn eventuele kwaadwilligheid als voor het personeel van het Rijksarchief waarop die te vaak miskende meldingsplicht berust.

Hoofdstuk III - Beperkte toegang tot archiefstukken - komt tegemoet aan de opmerkingen van de Raad van Staat door het principe van de toegang tot administratieve stukken aan de omstandigheden aan te passen. Zo kan een kopie worden geraadpleegd voor zover de staat van het origineel dat mogelijk maakt (artikel 4). Een raadpleging van een document kan in de tijd worden beperkt om in te spelen op de wens van de bewaargever of de schenker (artikel 5). Het inventariseren, microfilmen of digitaliseren staan de raadpleging van archiefstukken niet in de weg, maar dat vereist wel nieuwe regelen om die stukken te raadplegen (artikel 6).

De mogelijke overbrenging van een archiefstuk naar een leeszaal van een andere zetel van het Rijksarchief (artikel 9 van het voorontwerp van koninklijk besluit) werd niet in aanmerking genomen, omdat dat type van overbrenging in strijd is met de archivistische praktijk. Er is dus geen uitzondering op de regel dat archiefstukken worden geraadpleegd in de leeszalen van de zetel van het Rijksarchief waar ze worden bewaard.

Voor het overige zijn er geen andere opmerkingen en wordt de lezer erop geattendeerd dat, overeenkomstig artikel 23 van het huishoudelijk reglement, elke andere vraag waarop het besluit geen betrekking heeft altijd kan worden voorgelegd aan de algemeen rijksarchivaris.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar.

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

AVIS 48.420/1 DU 16 DECEMBRE 2010
DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de la Politique scientifique, le 14 juin 2010, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions d'accès du public à certains locaux des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces et les modalités de communication, de consultation et de reproduction des archives y conservées", après avoir examiné l'affaire en ses séances des 23 septembre 2010 et 16 décembre 2010, a donné l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Portée du projet

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a tout d'abord pour objet de fixer les conditions d'accès aux salles de lecture et aux archives des Archives générales du Royaume et des Archives de l'Etat dans les provinces, ainsi que les conditions de reproduction d'archives (voir les chapitres II à IV du projet).

Ensuite, le projet contient des dispositions concernant le non-respect des règles inscrites dans le projet ou dans le règlement d'ordre intérieur (1) (chapitre V).

Une des dispositions finales abroge l'arrêté ministériel du 20 juillet 2006 fixant le règlement des visiteurs dans les salles de lecture des Archives générales du Royaume et les Archives de l'Etat dans les provinces (chapitre VI, article 12). La nouvelle réglementation entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* (chapitre VI, article 13).

Fondement juridique

1. Aucune des dispositions du projet ne peut trouver de fondement juridique dans les textes législatifs de la Révolution française, mentionnés aux trois premiers alinéas du préambule.

Ainsi, l'article 62 de la loi du 25 ventôse de l'an XI contenant organisation du notariat, mentionné au troisième alinéa du préambule, dispose que les détenteurs de minutes, tables et répertoires d'actes notariés datant de cinquante ans au moins, peuvent les déposer aux Archives du Royaume, que, sauf dispense, ils ont l'obligation de le faire si ces documents datent de plus de septante-cinq ans et que ces documents peuvent y être librement consultés après cent ans. Cet article ne contient toutefois pas de délégation au Roi.

2. Sous réserve des observations formulées ci-après, on peut considérer que la réglementation en projet trouve un fondement juridique dans les articles 3, alinéa 1^{er}, et 4 de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives (2), citée au quatrième alinéa du préambule.

2.1. L'article 4 du projet règle la publicité de certains documents. Toutefois, aucune disposition de la loi relative aux archives ne donne une habilitation en ce sens au Roi.

Bien qu'il résulte des alinéas 1^{er} et 3 de l'article 11 de la loi relative à la publicité de l'administration fédérale (3) que les dispositions de cette loi sont également applicables aux documents administratifs qui sont déposés dans des archives par une autorité administrative fédérale (4) et que les motifs d'exception ne sont plus d'application après l'expiration du délai fixé pour le secret des archives concernées, il résulte de l'alinéa 4 de cet article que ces règles ne s'appliquent pas aux Archives de l'Etat "auxquelles les dispositions légales relatives aux Archives restent entièrement d'application" (5) (6). L'article 12 de la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes dispose la même chose (7).

Les règles de publicité des documents administratifs qui ont été déposés aux Archives de l'Etat doivent donc être recherchées dans la loi relative aux archives.

ADVIES 48.420/1 VAN 16 DECEMBER 2010
VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 14 juni 2010 door de Minister van Wetenschapsbeleid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de toegangsvoorwaarden voor het publiek tot sommige lokalen van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën en van de wijze van beschikbaarstelling, raadpleging en reproductie van de aldaar bewaarde archiefstukken", heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 23 september 2010 en 16 december 2010, het volgende advies gegeven :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als ze te oordelen heeft of het vaststellen of het wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Strekking van het ontwerp

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt er in de eerste plaats toe de voorwaarden vast te stellen om toegang te krijgen tot de leeszalen en de archiefstukken van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, alsook de voorwaarden te bepalen voor het reproduceren van archiefstukken (zie de hoofdstukken II tot IV van het ontwerp).

Voorts bevat het ontwerp bepalingen inzake het niet naleven van de regels vervat in het ontwerp of van het huishoudelijk reglement (1) (hoofdstuk V).

Eén van de slotbepalingen heft het ministerieel besluit van 20 juli 2006 tot vaststelling van het bezoekersreglement van de leeszalen van het Algemeen Rijksarchief en het Rijksarchief in de provinciën op (hoofdstuk VI, artikel 12). De nieuwe regeling zal in werking treden de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* (hoofdstuk VI, artikel 13).

Rechtsgrond

1. Voor geen van de bepalingen van het ontwerp kan rechtsgrond worden gevonden in de Franse revolutionaire wetteksten die zijn vermeld in de eerste drie leden van de aanhef.

Zo bepaalt het in het derde lid van de aanhef vermelde artikel 62 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt dat de houders van minuten, tabellen en repertoria van notariële akten deze in bewaring kunnen geven aan het Rijksarchief zodra ze vijftig jaar oud zijn en dit - behoudens vrijstelling - moeten doen indien ze meer dan vijfenzeventig jaar oud zijn, alsook dat ze na honderd jaar er vrij kunnen worden geraadpleegd. Dat artikel bevat echter geen machtiging aan de Koning.

2. Onder voorbehoud van hetgeen hierna wordt opgemerkt, mag worden aangenomen dat de ontworpen regeling rechtsgrond vindt in de artikelen 3, eerste lid, en 4 van de Archiefwet (2) van 24 juni 1955, die is aangehaald in het vierde lid van de aanhef.

2.1. Artikel 4 van het ontwerp bevat regels inzake de openbaarheid van bepaalde documenten. Geen bepaling van de Archiefwet verleent daartoe echter bevoegdheid aan de Koning.

Alhoewel uit het eerste en het derde lid van artikel 11 van de federale openbaarheidswet (3) volgt dat de bepalingen van die wet mede van toepassing zijn op de bestuursdocumenten die door een federale administratieve overheid in een archief zijn neergelegd (4) en dat de uitzonderingsgronden ophouden van toepassing te zijn na het verstrijken van de termijn welke voor de geheimhouding van het betrokken archief is bepaald, volgt uit het vierde lid van dat artikel dat deze regels niet van toepassing zijn op het Rijksarchief, "voor wie de wettelijke bepalingen betreffende de Archieven onverminderd van toepassing blijven" (5) (6). Hetzelfde wordt bepaald in artikel 12 van de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten (7).

De regeling van de openbaarheid van de bestuursdocumenten die in het Rijksarchief zijn neergelegd moet dus worden gezocht in de archiefwetgeving.

L'article 3, alinéa 1^{er}, première phrase, de la loi relative aux archives dispose que les documents déposés aux Archives de l'Etat, visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de cette loi, datant de plus de trente ans et conservés par les tribunaux de l'ordre judiciaire, le Conseil d'Etat, les administrations de l'Etat, les provinces et les établissements publics qui sont soumis à leur contrôle ou à leur surveillance administrative, sont publics.

Pour les autres documents versés aux Archives de l'Etat et qui doivent être considérés comme des documents administratifs, il faut appliquer les règles générales en matière de publicité : à défaut d'exceptions à la publicité prévues dans la loi relative aux archives ou dans d'autres lois, ces documents sont publics. La loi relative aux archives ne règle pas la publicité des documents visés par son article 1^{er}, alinéas 2, 3 et 4. En vertu de l'article 32 de la Constitution, ils sont en principe publics (8) dans la mesure où il s'agit de documents administratifs. La Constitution dispose que seule la loi, le décret ou l'ordonnance peut limiter ce droit fondamental.

Le pouvoir qui est conféré au Roi, par la loi relative aux archives, de déterminer les modalités "selon lesquelles ils sont communiqués au public" (article 3, alinéa 1^{er}, en ce qui concerne les documents versés aux Archives de l'Etat en vertu de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}) ou de déterminer les conditions dans lesquelles ils "peuvent être consultés" (article 4 en ce qui concerne les documents reposant aux Archives de l'Etat en vertu de l'article 1^{er}, alinéas 3 et 4), porte entre autres sur "les conditions matérielles qui limitent l'accès aux documents", mais pas sur leur caractère public éventuel.

Compte tenu de ce qui précède, l'article 4 du projet ne peut pas être maintenu en tant que tel.

2.2.1. L'article 10, §§ 1^{er} à 4, du projet, règle de manière sommaire ce qu'il y a lieu de faire si le visiteur ne respecte pas l'arrêté ou le règlement d'ordre intérieur. Cela peut aller du retrait provisoire de la carte d'accès jusqu'à l'interdiction définitive de l'accès aux salles de lecture.

A cet effet, un fondement juridique peut se trouver dans les articles 3, alinéa 1^{er}, et 4, de la loi relative aux archives, combinés ou non avec l'article 108 de la Constitution.

2.2.2. L'article 10, § 5, du projet, dispose que si un visiteur commet des actes passibles de poursuites pénales, "les Archives de l'Etat" entreprendront les actions nécessaires auprès des autorités judiciaires. Pour cette disposition, le Roi ne trouve pas de fondement juridique dans la loi relative aux archives (9).

2.3. L'article 11 du projet règle la responsabilité civile des visiteurs et leur impute les frais administratifs s'ils occasionnent des dégâts aux archives, à leur conditionnement, au mobilier, à un appareil ou à tout autre équipement des Archives de l'Etat. Le Roi ne trouve pas de fondement juridique pour cette disposition dans la loi précitée (10).

3. Pour les autres observations concernant le fondement juridique, on se reportera à l'examen du texte.

Examen du texte

Intitulé

Vu la teneur du projet, mieux vaudrait écrire dans l'intitulé "aux salles de lecture" au lieu de "à certains locaux".

Préambule

1. Vu les observations concernant le fondement juridique, on adaptera les références dans le préambule du projet.

L'arrêté ministériel du 23 mars 2005 fixant les tarifs pour des prestations effectuées par les Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les provinces, mentionné au cinquième alinéa du préambule, ne procure pas de fondement juridique au projet et n'est pas non plus modifié par celui-ci. Dès lors, on supprimera également cet alinéa.

2. Au quatrième alinéa du préambule (qui devient le deuxième alinéa), on supprimera le mot "notamment" (11).

Wat betreft de in artikel 1, eerste lid, van de Archiefwet bedoelde documenten van meer dan dertig jaar oud, bewaard door de rechtbanken van de rechterlijke macht, de Raad van State, de rijksbesturen, de provincies en de openbare instellingen die aan hun controle of administratief toezicht zijn onderworpen, die naar het Rijksarchief zijn overgebracht, bepaalt artikel 3, eerste lid, eerste zin, van die wet dat ze openbaar zijn.

Voor de andere documenten die in het Rijksarchief zijn neergelegd en die als bestuursdocumenten te beschouwen zijn, dient toepassing te worden gemaakt van de algemene regels inzake de openbaarheid: bij ontstentenis van in de Archiefwet of in andere wetten bepaalde uitzonderingen op de openbaarheid, zijn die documenten openbaar. Wat de in artikel 1, tweede, derde en vierde lid, van de Archiefwet bedoelde documenten betreft, regelt die wet de openbaarheid niet. In zoverre het om bestuursdocumenten gaat, zijn zij op grond van artikel 32 van de Grondwet in principe openbaar (8). De Grondwet bepaalt dat dit grondrecht slechts kan worden beperkt door de wet, het decreet of de ordonnantie.

De door de Archiefwet aan de Koning verleende bevoegdheid om de regels te bepalen "volgens welke zij aan het publiek ter inzage kunnen gegeven worden" (artikel 3, eerste lid, met betrekking tot de ingevolge artikel 1, eerste lid, in het Rijksarchief overgebrachte stukken) of de voorwaarden te bepalen waaronder zij "kunnen geraadpleegd worden" (artikel 4, met betrekking tot de op grond van artikel 1, derde en vierde lid, in het Rijksarchief neergelegde stukken) slaat onder meer op "de materiële voorwaarden die de toegang tot documenten beperken" doch niet op het al of niet openbaar karakter ervan.

In het licht hiervan kan artikel 4 van het ontwerp niet als dusdanig gehandhaafd worden.

2.2.1. Artikel 10, §§ 1 tot 4, van het ontwerp regelt op summiere wijze wat moet worden gedaan indien een bezoeker het besluit of het huishoudelijk reglement niet naleeft. Dat kan leiden tot de voorlopige intrekking van de toegangkaart en zelfs tot het definitief ontzeggen van de toegang tot de leeszalen.

Daarvoor kan rechtsgrond worden gevonden in de artikelen 3, eerste lid, en 4 van de Archiefwet, al dan niet gelezen in samenhang met artikel 108 van de Grondwet.

2.2.2. Artikel 10, § 5, van het ontwerp bepaalt dat indien een bezoeker daden stelt die onder het strafrecht vallen, "het Rijksarchief" de nodige acties onderneemt ten aanzien van de rechterlijke instanties. Voor die bepaling vindt de Koning geen rechtsgrond in de Archiefwet (9).

2.3. Artikel 11 van het ontwerp regelt de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de bezoekers en stelt hen ook aansprakelijk voor de administratieve kosten indien zij schade toebrengen aan archiefstukken, de verpakking ervan, het meubilair, apparatuur of de uitrusting van het Rijksarchief. Ook voor deze bepaling vindt de Koning geen rechtsgrond in voornoemde wet (10).

3. Voor de overige opmerkingen in verband met de rechtsgrond kan worden verwezen naar het onderzoek van de tekst.

Onderzoek van de tekst

Opschrift

Gelet op het bepaalde in het ontwerp kan in het opschrift beter worden geschreven "tot de leeszalen" in plaats van "tot sommige lokalen".

Aanhef

1. Gelet op wat over de rechtsgrond is opgemerkt, zullen de verwijzingen in de aanhef van het ontwerp dienen te worden aangepast.

Het ministerieel besluit van 23 maart 2005 tot vaststelling van de tarieven voor prestaties geleverd door het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, dat wordt vermeld in het vijfde lid van de aanhef, strekt het ontwerp niet tot rechtsgrond en wordt er evenmin door gewijzigd. Ook dat lid dient derhalve weggelaten te worden.

2. In het vierde lid van de aanhef (dat het tweede wordt) dienen de woorden "inzonderheid op" te worden geschrapt (11).

Article 1^{er}

1. L'article 1^{er} contient des définitions. Les arrêtés d'exécution du 18 août 2010 (12) définissent également un certain nombre de termes.

Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il serait bon d'utiliser autant que possible la même terminologie dans l'exécution de la loi relative aux archives. Ce n'est pas le cas, comme il ressort de la comparaison de la définition des "Archives" à l'article 1^{er}, 2, de l'arrêté royal du 18 août 2010 portant exécution des articles 1^{er}, 5 et 6bis de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives et à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2, de l'arrêté royal du 18 août 2010 portant exécution des articles 5 et 6 de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives, d'une part, et de la définition des "Archives" à l'article 1^{er}, 6°, du projet, d'autre part.

2. La définition du "Règlement d'ordre intérieur" (article 1^{er}, 8°) comporte également une délégation au ministre qui a les Archives de l'Etat dans ses attributions. Une telle délégation doit être inscrite dans une disposition distincte du projet (13).

Article 3

1. Tel qu'il est rédigé, l'article 3 donne à penser que le règlement d'ordre intérieur peut également déterminer la publicité et l'accessibilité des archives ("Chaque lecteur peut consulter les archives pour autant qu'elles soient ouvertes au public et accessibles aux conditions mentionnées dans le règlement d'ordre intérieur précité"), alors qu'il s'agit uniquement de prescrire les modalités pratiques qui doivent être appliquées pour pouvoir consulter les archives.

Afin de l'exprimer plus clairement, l'article 3 pourrait par exemple être rédigé comme suit :

« Pour autant qu'elles soient publiques et accessibles, tout lecteur peut consulter les archives conformément aux modalités pratiques mentionnées dans le règlement d'ordre intérieur ».

Article 4

1. L'article 4, § 1^{er}, confirme entre autres par les mots "Sans préjudice des dispositions légales.." que les dispositions légales existantes continuent à s'appliquer pleinement. Il n'appartient toutefois pas au Roi de confirmer des normes de rang supérieur.

En ce qui concerne les documents mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi relative aux archives, il est précisé qu'ils sont publics "dès qu'ils ont plus de trente ans, en application de l'article 3, alinéa 1^{er} [de la loi relative aux archives]". Il ressort toutefois des dispositions précitées de la loi relative aux archives que "les documents versés aux Archives de l'Etat en vertu de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}," sont publics. Bien qu'ils aient plus de trente ans, certains documents ne doivent pas être déposés aux Archives de l'Etat : en effet, une dispense peut être accordée en vertu de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi relative aux archives. Dès lors, ce n'est pas le fait que ces documents ont trente ans qui est décisif pour savoir s'ils sont publics en vertu de l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi relative aux archives, mais, s'ils ont effectivement été déposés aux Archives de l'Etat conformément à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de cette même loi.

Pour les documents qui peuvent être déposés aux Archives de l'Etat conformément à l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi relative aux archives, l'article 4, § 1^{er}, du projet, dispose qu'ils sont publics dès qu'ils ont plus de trente ans. La loi relative aux archives concerne les documents déposés aux Archives de l'Etat, si bien que pour ce seul motif déjà la loi n'habilite pas le Roi à régler la publicité de ces documents avant qu'ils ne soient déposés aux Archives de l'Etat. Toutefois, la loi relative aux archives ne règle pas la publicité de cette catégorie de documents, de sorte qu'en vertu de l'article 32 de la Constitution ces documents sont publics, pour autant qu'il s'agisse de documents administratifs.

2. L'article 4, § 2, du projet, habilite l'archiviste général du Royaume à interdire ou limiter la consultation des archives dans certains cas (14). Deux de ces cas concernent des documents soustraits à la publicité (premier et troisième tirets), alors que les deux autres cas portent sur des documents ne pouvant être consultés par suite de circonstances matérielles, indépendamment de leur portée (deuxième et quatrième tirets).

Les articles 3, alinéa 1^{er}, et 4, de la loi relative aux archives confèrent au Roi le pouvoir réglementaire de déterminer les conditions matérielles qui limitent l'accès aux documents. Par les dispositions en projet, le Roi pourvoit à l'exécution de cette délégation, alors qu'il habilite également l'archiviste général du Royaume à statuer au cas par cas sur les éventuelles limitations préconisées de la libre consultation des archives.

Artikel 1

1. Artikel 1 bevat definities. Ook in de uitvoeringsbesluiten van 18 augustus 2010 (12) worden een aantal termen omschreven.

Het zou de rechtszekerheid ten goede komen bij het uitvoeren van de Archiefwet zoveel mogelijk dezelfde terminologie te hanteren. Dat is niet het geval, zoals kan blijken uit de vergelijking van de omschrijving van "Archieven" in artikel 1, 2, van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 tot uitvoering van artikelen 1, 5, en 6bis van de archiefwet van 24 juni 1955 en in artikel 1, § 1, 2, van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 tot de uitvoering van de artikelen 5 en 6 van de archiefwet van 24 juni 1955, enerzijds, en de omschrijving van "Archiefstukken" in artikel 1, 6°, van het ontwerp, anderzijds.

2. De definitie van "Huishoudelijk reglement" (artikel 1, 8°) bevat ook een delegatiebepaling aan de minister bevoegd voor het Rijksarchief. Een dergelijke delegatie dient in een afzonderlijke bepaling van het ontwerp te worden opgenomen (13).

Artikel 3

Zoals artikel 3 van het ontwerp is geredigeerd, wordt de indruk gewekt dat het huishoudelijk reglement ook het openbaar en toegankelijk zijn van de archiefstukken kan bepalen ("Iedere lezer kan de archiefstukken raadplegen voor zover zij openbaar en toegankelijk zijn overeenkomstig de in voornoemd huishoudelijk reglement vermelde voorwaarden"), terwijl het enkel gaat om het voorschrijven van de praktische geploegdheden die moeten worden gevolgd om de archiefstukken te kunnen inkijken.

Om dit duidelijker tot uiting te laten komen, zou artikel 3 bijvoorbeeld als volgt gesteld kunnen worden :

« Voor zover zij openbaar en toegankelijk zijn, kan iedere lezer de archiefstukken raadplegen overeenkomstig de praktische regeling opgenomen in het huishoudelijk reglement ».

Artikel 4

1. In artikel 4, § 1, wordt, onder meer met de woorden "Onverminderd de wettelijke bepalingen..." », bevestigd dat de bestaande wettelijke regelingen onverkort blijven gelden. Het staat echter niet aan de Koning om normen van hogere rang te bevestigen.

Wat de in artikel 1, eerste lid, van de Archiefwet vermelde archiefdocumenten betreft, wordt bepaald dat zij openbaar zijn "vanaf het ogenblik dat zij dertig jaar oud zijn in toepassing van artikel 3, eerste lid [van de Archiefwet]". Uit de vermelde bepalingen van de Archiefwet blijkt echter dat de "ingevolgt het eerste artikel, lid 1, in het Rijksarchief overgebrachte stukken" openbaar zijn. Alhoewel meer dan dertig jaar oud, geldt voor sommige stukken niet de verplichting om die naar het Rijksarchief over te brengen : er kan immers krachtens artikel 1, eerste lid, van de Archiefwet vrijstelling worden verleend. Niet het feit of die stukken dertig jaar oud zijn is derhalve decisief om te weten of zij openbaar zijn op grond van artikel 3, eerste lid, van de Archiefwet, wel het feit of zij ingevolgt artikel 1, eerste lid, van de Archiefwet effectief naar het Rijksarchief zijn overgebracht.

Ook voor de archiefdocumenten die ingevolgt artikel 1, tweede lid, van de Archiefwet naar het Rijksarchief kunnen worden overgebracht, bepaalt artikel 4, § 1, van het ontwerp dat zij openbaar zijn vanaf het ogenblik dat zij dertig jaar oud zijn. De Archiefwet heeft betrekking op archiefdocumenten die in het Rijksarchief zijn neergelegd, zodat de Koning alleen al om die reden op grond van de wet geen bevoegdheid heeft om de openbaarheid van die stukken te regelen vooraleer zij in het Rijksarchief zijn neergelegd. Voor die categorie van documenten regelt de Archiefwet evenwel de openbaarheid niet, zodat die documenten op grond van artikel 32 van de Grondwet openbaar zijn in zoverre het om bestuursdocumenten gaat.

2. Artikel 4, § 2, van het ontwerp machtigt de algemene rijksarchivaris om in bepaalde gevallen de raadpleging van archiefstukken te verbieden of te beperken (14). Twee van die gevallen hebben betrekking op het onttrekken van de stukken aan de openbaarheid (eerste en derde streepje), terwijl de twee andere gevallen gaan over het niet ter raadpleging beschikbaar zijn wegens materiële omstandigheden, los van de inhoud van de documenten (tweede en vierde streepje).

De artikelen 3, eerste lid, en 4 van de Archiefwet geven de Koning de verordenende bevoegdheid om de materiële voorwaarden te bepalen die de toegang tot documenten beperken. Met de ontworpen bepalingen geeft de Koning uitvoering aan die delegatie, terwijl hij de algemene rijksarchivaris ook de bevoegdheid verleent om geval per geval te oordelen over de vooropgezette, mogelijke beperkingen van de vrije raadpleging van de archiefstukken.

2.1. Premier cas : "les archives d'origine privée pour lesquelles une disposition limitative est spécifiée dans le contrat de dépôt ou la déclaration de don" (article 4, § 2, troisième tiret).

Ne s'agissant pas de documents administratifs, ils ne sont pas soumis à l'application de l'article 32 de la Constitution. En vertu de l'article 4 de la loi relative aux archives, le Roi est habilité à déterminer les conditions dans lesquelles les documents reposant aux Archives de l'Etat peuvent être consultés. Si une disposition limitative est prévue dans le contrat de dépôt ou dans la déclaration de don, les Archives de l'Etat sont même liées par cette disposition. Rien ne s'oppose dès lors à ce que le Roi charge l'archiviste général du Royaume à statuer au cas par cas sur la consultation de ces documents.

Il est toutefois recommandé de préciser dans la disposition en projet qu'"une disposition limitative" ne suffit pas en soi pour refuser la consultation, mais qu'il s'agit en fait d'une limitation encore en vigueur portant sur la consultation des documents concernés (15).

2.2. Deuxième cas : "les archives qui contiennent des informations relatives à la vie privée de personnes" (article 4, § 2, premier tiret).

Pour autant qu'il s'agisse de documents administratifs – par exemple fédéraux – ces archives sont publiques en vertu de l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi relative aux archives. La loi ne prévoyant pas de limitations, pas même afin de protéger la vie privée (16), le Roi n'est pas habilité à intervenir en la matière en vertu des articles 22 et 32 de la Constitution. Une limitation sur ce plan relève de l'initiative du législateur et non du pouvoir exécutif.

2.3. Troisième cas : "les fonds d'archives non encore inventoriés ou en cours d'inventoriage, de microfilmage ou de numérisation" (article 4, § 2, quatrième tiret).

Un problème peut également se poser en l'occurrence s'il s'agit de documents administratifs qui doivent en principe pouvoir être consultés en vertu de l'article 32 de la Constitution. Certaines limitations matérielles au droit de consultation sont toutefois admissibles - ce droit doit être exercé dans des limites raisonnables, par exemple pendant les heures d'ouverture des services concernés -, mais les restrictions matérielles imposées ne peuvent pas limiter déraisonnablement le droit constitutionnel à la publicité.

Dès lors, lorsque le microfilmage ou la numérisation sont en cours, il paraît admissible que l'accès aux documents concernés ne soit pas possible pendant un certain temps. Le fait que des fonds d'archives ne soient pas "inventoriés" est cependant une notion particulièrement extensible. L'utilisation de cet argument est problématique s'il s'agit de documents administratifs.

2.4. Quatrième cas : "les archives en mauvais état ou dont la consultation comporte un risque d'atteinte à leur intégrité ou à la pérennité de leur conservation" (article 4, § 2, deuxième tiret).

Ici aussi, se pose un problème s'il s'agit de documents administratifs. Dès lors que le Constituant visait toutefois le droit à l'accès à l'information (17), il n'est pas nécessaire, dans l'hypothèse esquissée, de donner accès au document original. Dans ce cas, une copie peut éventuellement être mise à disposition (18), de sorte que le droit fondamental ne soit pas compromis, bien que dans la plupart des cas envisagés, la copie des informations, sans endommager l'original, ne sera pas non plus une sinécure.

Le fait que les archives originales soient en mauvais état ou que leur consultation risque de porter atteinte à leur intégrité ou à la pérennité de leur conservation ne peut donc justifier en soi que l'information figurant dans des documents administratifs ne puisse pas être consultée.

Il s'impose de revoir le projet sur ce point.

Article 5

Dans la mesure où les articles 3 et 4 de la loi relative aux archives habilite le Roi à déterminer les "conditions de reproduction" de documents, il s'agit d'explicitier le pouvoir conféré au Roi de fixer les règles "selon lesquelles ils sont communiqués au public" ou selon lesquelles ils "peuvent être consultés". Il paraît s'agir, par exemple, de règles concernant la copie de documents aux Archives de l'Etat.

Compte tenu de ce qui précède, la loi relative aux archives ne paraît pas habiliter le Roi à disposer que les reproductions sont en principe réservées à un usage privé et que des droits d'usage sont dus lorsque la reproduction est destinée à la publication ou à une utilisation commerciale. Cela revient à instaurer une redevance qui requiert l'intervention du législateur (19).

2.1. Eerste geval : "archiefstukken van private oorsprong waarvoor in de overeenkomst van bewaargeving of in de schenkingsverklaring een beperkende bepaling is opgenomen" (artikel 4, § 2, derde streepje).

Aangezien het niet om bestuursdocumenten gaat, is artikel 32 van de Grondwet er niet op van toepassing. De Koning is op grond van artikel 4 van de Archiefwet gerechtigd om de voorwaarden te bepalen waaronder deze in het Rijksarchief berustende stukken kunnen geraadpleegd worden. Indien in de overeenkomst van bewaargeving of in de schenkingsverklaring een beperkende bepaling is opgenomen, is het Rijksarchief daardoor zelfs gebonden. Er is dan ook geen bezwaar tegen het gegeven dat de Koning de algemeen rijksarchivaris ermee belast om, geval per geval, over het raadplegen van die stukken te oordelen.

Wel verdient het aanbeveling om in de ontworpen bepaling te verduidelijken dat "een beperkende bepaling" op zich niet volstaat om de raadpleging niet toe te staan, maar dat wel degelijk een nog geldende beperking inzake de raadpleging van de betrokken stukken is bedoeld (15).

2.2. Tweede geval : "archieven die gegevens van de persoonlijke levenssfeer bevatten" (artikel 4, § 2, eerste streepje).

Voor zover het om - bijvoorbeeld federale - bestuursdocumenten gaat, zijn die stukken openbaar op grond van artikel 3, eerste lid, van de Archiefwet. Aangezien de wet geen beperkingen bevat, ook niet ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer (16), is de Koning gelet op de artikelen 22 en 32 van de Grondwet niet gerechtigd om terzake tussen te komen. Een beperking op dit vlak dient uit te gaan van de wetgever, niet van de uitvoerende macht.

2.3. Derde geval : "de niet ontsloten archiefbestanden of die waarvoor de ontsluiting, microverfilming of digitalisering aan de gang is" (artikel 4, § 2, vierde streepje).

Ook hier kan een probleem rijzen indien het om bestuursdocumenten gaat, die op grond van artikel 32 van de Grondwet in beginsel raadpleegbaar dienen te zijn. Er kan echter aanvaard worden dat er zekere materiële beperkingen zijn aan het recht op inzage - dat recht moet binnen redelijke grenzen worden uitgeoefend, bijvoorbeeld tijdens de openingsuren van de betrokken diensten -, maar de gestelde materiële beperkingen mogen het grondwettelijk recht op openbaarheid niet onredelijk beperken.

Als microverfilming of digitalisering aan de gang is, lijkt daarom te kunnen worden aanvaard dat de toegankelijkheid tot de betrokken documenten tijdens een beperkte tijd niet mogelijk is. Het gegeven dat archiefbestanden "niet ontsloten" zijn, is echter een bijzonder rekbaar begrip. Het gebruik van dit argument is problematisch als het om bestuursdocumenten gaat.

2.4. Vierde geval : "archieven in slechte staat of waarvan de raadpleging een risico vormt voor de integriteit ervan of de duurzaamheid van de bewaring ervan" (artikel 4, § 2, tweede streepje).

Ook hier rijst een probleem als het om bestuursdocumenten gaat. Aangezien de grondwetgever echter het recht op toegang tot informatie op het oog had (17), is het in de geschetste hypothese niet noodzakelijk toegang te geven tot het originele document. In dat geval kan eventueel een kopie ter beschikking worden gesteld (18), zodat geen afbreuk wordt gedaan aan het grondrecht, al zal het kopiëren van de informatie zonder het origineel te beschadigen in de meeste van die gevallen ook geen sinecure zijn.

Het gegeven dat de originele archieven in slechte staat zijn of dat de raadpleging ervan een risico vormt voor de integriteit ervan of de duurzaamheid van de bewaring ervan, kan dus op zich niet verantwoord dat de informatie vervat in bestuursdocumenten niet raadpleegbaar zou zijn.

Het ontwerp zal op dit punt moeten worden herzien.

Artikel 5

Waar in de artikelen 3 en 4 van de Archiefwet de Koning de bevoegdheid is gegeven om de "voorwaarden voor reproductie" van stukken te bepalen, gaat het om de explicite van de delegatie aan de Koning om de regelen te bepalen "volgens welke zij aan het publiek ter inzage kunnen gegeven worden" of volgens welke die "stukken kunnen geraadpleegd worden". Het lijkt bijvoorbeeld te gaan om de regels voor het kopiëren van stukken in het Rijksarchief.

Gelet daarop lijkt de Koning in de Archiefwet niet de bevoegdheid te vinden om te bepalen dat de reproducties in principe voor privégebruik bestemd zijn en dat, zo een reproductie bestemd is voor publicatie of voor commerciële doeleinden, ervoor gebruiksrechten verschuldigd zijn. Dit laatste komt overigens neer op het invoeren van een retributie, waarvoor een tussenkomst van de wetgever vereist is (19).

Article 6

L'article 6 limite les archives qui peuvent être reproduites entre autres aux "archives librement communicables et ouvertes au public".

Dans la mesure où il s'agit de documents administratifs, on notera que l'article 32 de la Constitution implique non seulement le droit de consulter des informations, mais également le droit de s'en faire remettre copie – donc une reproduction. C'est au législateur qu'il appartient de limiter ce droit fondamental. La limitation visant la protection de la vie privée, énoncée à la fin de l'article 6, relève donc de la compétence du législateur. Il n'appartient pas au Roi de régler cette question.

Article 13

A moins d'une raison spécifique justifiant une dérogation au délai usuel d'entrée en vigueur, fixé par l'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, il faut renoncer, en principe, à l'entrée en vigueur immédiate afin d'accorder à chacun un délai raisonnable pour prendre connaissance des nouvelles règles.

Annexes

Les annexes qui accompagnent le projet ne le concernent manifestement pas, mais au contraire le projet de règlement d'ordre intérieur.

(1) Ce règlement d'ordre intérieur sera fixé par un arrêté ministériel (voir l'article 1^{er}, 8^o, du projet) sur le projet duquel le Conseil d'Etat, section de législation, a également été saisi d'une demande d'avis (avis 48.421/1 de la même date, sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant le règlement d'ordre intérieur de certains locaux des Archives générales du Royaume et des Archives de l'Etat dans les Provinces").

(2) Contrairement à ce que pourrait suggérer l'intitulé, la loi du 24 juin 1955 relative aux archives ne règle pas les archives en général. Il s'agit d'une loi régissant les Archives de l'Etat, qui est le terme générique pour les Archives générales du Royaume et les Archives de l'Etat dans les provinces.

(3) Loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

(4) Voir également l'article 5, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, de la loi du 11 avril 1994.

(5) En l'absence d'une telle disposition, tous les documents dont disposent les Archives générales du Royaume et les Archives de l'Etat dans les provinces – en ce compris ceux qui ne proviennent pas d'autorités administratives – auraient dû être qualifiés de documents administratifs dès lors que les Archives de l'Etat sont elles mêmes une autorité administrative.

(6) A cet égard, l'exposé des motifs de la loi relative à la publicité de l'administration fédérale a précisé ce qui suit (Doc. parl., Chambre, 1992-93, n° 1112/1, 22): "La publicité de l'administration soulève inévitablement des questions relatives au droit de regard et de communication des documents déposés aux archives. Si, en principe, tous les documents administratifs sont publics, il faut éviter que l'application de la présente loi ne soit entravée par la législation sur les archives. Il serait illogique de soustraire à la publicité par leur dépôt aux archives, les documents qui, aussi longtemps que l'autorité administrative fédérale en était dépositaire, étaient publics. C'est la raison pour laquelle les documents administratifs, bien qu'ils soient déposés aux archives, restent publics, à moins qu'un motif d'exception repris dans l'article 6 de la présente loi ne soit d'application. Il est évident que la présente loi ne modifie en rien le statut des documents qui n'étaient pas des documents administratifs avant leur dépôt aux archives. C'est toujours l'autorité administrative fédérale qui a déposé aux archives les documents dont la publication est demandée, qui décide s'il peut être accédé à cette demande. À cette occasion, elle applique les règles qui sont fixées par la présente loi. L'administrateur d'archives transmettra aux autorités compétentes les demandes qui lui sont adressées et coopérera à l'exécution des décisions des autorités administratives fédérales qui font droit à une demande de publication. Après l'expiration d'un délai prévu en matière du secret de ces archives, la publicité n'est plus assujettie à des contraintes. Il va de soi que le présent article ne modifie en rien les règles qui disposent si, quand et comment un document administratif doit être déposé dans des archives déterminées. Pour tenir compte de la fonction spécifique des Archives générales du Royaume et des Archives de l'Etat dans les Provinces, il est toutefois prévu que les dispositions de la présente loi ne leur sont pas applicables. La publicité des documents qui s'y trouvent se fera donc toujours selon les règles spécifiques qui valent pour ces Archives".

Artikel 6

Artikel 6 beperkt de archiefstukken die voor reproductie in aanmerking komen, onder meer tot "stukken die vrij raadpleegbaar en openbaar zijn".

In zoverre het om bestuursdocumenten gaat, dient erop gewezen te worden dat artikel 32 van de Grondwet niet alleen het recht op inzage van informatie inhoudt, doch ook het recht om er een afschrift – dus een reproductie – van te krijgen. Beperkingen op dit grondrecht zijn zaak van de wetgever. De beperking ter bescherming van de privacy, die aan het einde van artikel 6 voorkomt, is dus een zaak van de wetgever. Het staat niet aan de Koning om dit te bepalen.

Artikel 13

Tenzij er een specifieke reden bestaat om af te wijken van de gangbare termijn van inwerkingtreding bepaald door artikel 6, eerste lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, dient in beginsel te worden afgezien van de onmiddellijke inwerkingtreding teneinde elkeen een redelijke termijn te geven om kennis te nemen van de nieuwe regels.

Bijlagen

De bijlagen gevoegd bij het ontwerp horen kennelijk niet bij dit ontwerp doch bij het ontwerp van huishoudelijk reglement.

(1) Dat huishoudelijk reglement zal worden vastgesteld bij een ministerieel besluit (zie artikel 1, 8^o, van het ontwerp), over het ontwerp waarvan de Raad van State, afdeling Wetgeving, eveneens om advies is verzocht (advies 48.421/1 van dezelfde datum, over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van het huishoudelijk reglement tot sommige lokalen van het Algemeen Rijksarchief en het Rijksarchief in de Provinciën").

(2) In tegenstelling tot wat het opschrift zou doen vermoeden, regelt de Archiefwet van 24 juni 1955 niet het archiefwezen in het algemeen. Het gaat om een wet tot regeling van het Rijksarchief, dit is de verzamelterm voor het Algemeen Rijksarchief en het Rijksarchief in de Provinciën.

(3) Wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

(4) Zie ook artikel 5, eerste lid, tweede zin, van de wet van 11 april 1994.

(5) Mocht dit niet zijn bepaald dan zouden, omdat het Rijksarchief zelf een administratieve overheid is, alle stukken waarover het Algemeen Rijksarchief en het Rijksarchief in de Provinciën beschikken – ook die welke niet afkomstig zijn van administratieve overheden – als bestuursdocumenten te kwalificeren zijn.

(6) In de memorie van toelichting bij de federale openbaarheidswet is terzake volgende verduidelijking gegeven (Parl. St. Kamer, 1992-93, nr. 1112/1, 22): "Openbaarheid van bestuur doet onvermijdelijk de vraag rijzen naar het recht van inzage en mededeling van in archieven neergelegde documenten. Indien in principe alle bestuursdocumenten openbaar zijn, moet vermeden worden dat de toepassing van deze wet belemmerd wordt door de Archiefwetgeving. Het zou niet logisch zijn documenten die openbaar zijn zolang zij bij de federale administratieve overheid berusten door neerlegging in een archief, aan de openbaarheid te onttrekken. Vandaar dat bestuursdocumenten, al zijn zij in een archief neergelegd, openbaar blijven, tenzij een in artikel 6 van deze wet vervatte uitzonderingsgrond van toepassing is. Vanzelfsprekend wijzigt deze wet niets ten aanzien van het statuut van documenten die vóór hun neerlegging in een archief geen bestuursdocument waren. Het blijft de federale administratieve overheid die de documenten waarvan de openbaarmaking wordt gevraagd bij het archief heeft gedeponneerd, die beslist over het al dan niet gevolgd geven aan de aanvraag. Zij past daarbij de regels toe die bepaald zijn in deze wet. De beheerder van het archief zal aanvragen die tot hem worden gericht overmaken aan de bevoegde overheid en zal zijn medewerking verlenen aan de uitvoering van de beslissingen van de federale administratieve overheden tot inwilliging van een aanvraag om openbaarmaking. Na het verstrijken van de termijn die is gesteld voor de geheimhouding van het archief, gelden geen beperkingen meer op de openbaarheid. Dit artikel wijzigt uiteraard niets aan de regels die bepalen of, wanneer en hoe een administratief document in een bepaald archief moet worden neergelegd. Om tegemoet te komen aan de specifieke functie van het Algemeen Rijksarchief en het Rijksarchief in de Provinciën, wordt evenwel bepaald dat deze wet niet op hen van toepassing is. Openbaarmaking van de documenten die bij deze Archieven berusten zal dus blijven gebeuren volgens de specifieke regels die aldaar gelden".

(7) En ce qui concerne les provinces et les communes de la Région flamande, cette loi a été abrogée par l'article 38, 2°, du décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration.

(8) En déclarant que chaque document administratif - notion qui, selon le Constituant, doit être interprétée très largement - est en principe public, le Constituant a érigé le droit à la publicité des documents administratifs en un droit fondamental. Des exceptions au principe de la publicité des documents administratifs ne sont possibles que dans les conditions fixées par la loi, le décret ou l'ordonnance; elles doivent être justifiées et sont de stricte interprétation (Cour constitutionnelle, n° 150/2004, 15 septembre 2004, B.3.2).

(9) L'article 29, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle est cependant également d'application en l'occurrence. Il dispose : "Toute autorité constituée, tout fonctionnaire ou officier public, qui, dans l'exercice de ses fonctions, acquerra la connaissance d'un crime ou d'un délit, sera tenu d'en donner avis sur-le-champ au procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel ce crime ou délit aura été commis ou dans lequel l'inculpé pourrait être trouvé, et de transmettre à ce magistrat tous les renseignements, procès-verbaux et actes qui y sont relatifs".

(10) En ce qui concerne la responsabilité civile, la disposition en projet n'ajoute toutefois rien à l'article 1382 du Code civil.

(11) Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires (ci-après: Guide de rédaction), Conseil d'Etat, 2008, n° 27, formule F 3-2-2.

(12) Arrêté royal du 18 août 2010 portant exécution des articles 1^{er}, 5 et 6bis de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives et arrêté royal du 18 août 2010 portant exécution des articles 5 et 6 de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives.

(13) Guide de rédaction, n° 97.

(14) Le texte néerlandais ("verbieden") diffère du texte français ("interdire ou limiter"). Il faudra y remédier.

(15) Voir au demeurant l'article 4, § 5, du projet. Cette disposition pose du reste la question de savoir quelle est la valeur ajoutée de l'article 4, § 2, troisième tiret, du projet.

(16) Comparer, par exemple, avec l'article 6, § 2, 1°, de la loi du 11 avril 1994.

(17) Dans la note explicative, il est précisé que le terme "document administratif" couvre toute information, sous quelque forme que ce soit, dont les autorités administratives disposent (Doc. parl., Chambre, 1992-93, n° 839/1, 5).

(18) Voir l'article 4, § 3, du projet.

(19) En ce qui concerne les redevances, il convient de rappeler qu'en vertu de l'article 173 de la Constitution, il s'impose non seulement de désigner les redevables, mais aussi de définir les cas dans lesquels la redevance peut être exigée (voir J. VELAERS, De Grondwet en de Raad van State, afdeling Wetgeving, Anvers, Maklu, 1999, 615, et références).

La chambre était composée de :

MM. :

M. Van Damme, président de chambre;

J. Baert et W. Van Vaerenbergh, conseillers d'Etat;

M. Rigaux et M. Tison, assesseurs de la section de législation;

Mme M. Verschraeghen, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Mme I. Verheven, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Baert.

Le greffier,

M. Verschraeghen.

Le président,

M. Van Damme.

(7) Deze wet is, wat de provincies en de gemeenten in het Vlaamse Gewest betreft, opgeheven bij artikel 38, 2°, van het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur.

(8) Door te bepalen dat elk bestuursdocument – begrip dat volgens de Grondwetgever zeer ruim moet worden geïnterpreteerd – in de regel openbaar is, heeft de Grondwetgever het recht op openbaarheid van de bestuursdocumenten ingeschreven als een grondrecht. Uitzonderingen op het beginsel van de openbaarheid van de bestuursdocumenten zijn slechts mogelijk onder de voorwaarden vastgesteld door de wet, het decreet of de ordonnantie; zij moeten worden verantwoord en dienen beperkend te worden geïnterpreteerd (Grondwettelijk Hof, nr. 150/2004, 15 september 2004, B.3.2).

(9) Artikel 29, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering is echter ook in dit geval van toepassing. Het luidt: "Iedere gestelde overheid, ieder openbaar officier of ambtenaar die in de uitoefening van zijn ambt kennis krijgt van een misdaad of van een wanbedrijf, is verplicht daarvan dadelijk bericht te geven aan de procureur des Konings bij de rechtbank binnen wier rechtsgebied die misdaad of dat wanbedrijf is gepleegd of de verdachte zou kunnen worden gevonden, en aan die magistraat alle desbetreffende inlichtingen, processen-verbaal en akten te doen toekomen".

(10) Wat de burgerlijke aansprakelijkheid betreft, voegt de ontworpen bepaling evenwel niets toe aan artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek.

(11) Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten (hierna: Handleiding), Raad van State, 2008, nr. 27, formule F 3-2-2.

(12) Koninklijk besluit van 18 augustus 2010 tot uitvoering van [de] artikelen 1, 5, en 6bis van de archiefwet van 24 juni 1955 en koninklijk besluit van 18 augustus 2010 tot de uitvoering van de artikelen 5 en 6 van de archiefwet van 24 juni 1955.

(13) Handleiding, nr. 97.

(14) De Nederlandse tekst ("verbieden") verschilt van de Franse versie ("interdire ou limiter"), wat dient te worden verholpen.

(15) Cf. overigens artikel 4, § 5, van het ontwerp. Gelet op die bepaling rijst overigens de vraag wat de toegevoegde waarde is van artikel 4, § 2, derde streepje, van het ontwerp.

(16) Vergelijk bijvoorbeeld met artikel 6, § 2, 1°, van de wet van 11 april 1994.

(17) In de verklarende nota wordt verduidelijkt dat met de term 'bestuursdocument' alle informatie wordt bedoeld, in welke vorm ook, waarover de administratieve overheden beschikken (Parl. St. Kamer, 1992-93, nr. 839/1, 5).

(18) Cf. artikel 4, § 3, van het ontwerp.

(19) In verband met retributies dient eraan te worden herinnerd dat krachtens artikel 173 van de Grondwet niet alleen de retributieplichtigen bij wet dienen te worden aangewezen, maar ook de gevallen moeten worden omschreven waarin de retributie kan worden gevorderd (zie J. Velaers, De Grondwet en de Raad van State, afdeling Wetgeving, Antwerpen, Maklu, 1999, 615, met verwijzingen).

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

M. Van Damme, kamervoorzitter;

J. Baert en W. Van Vaerenbergh, staatsraden;

M. Rigaux en M. Tison, assessoren van de afdeling Wetgeving;

Mevr. M. Verschraeghen, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. I. Verheven, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Baert.

De griffier,

M. Verschraeghen.

De voorzitter,

M. Van Damme.

16 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté royal déterminant les conditions d'accès du public à certains locaux des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces et les modalités de communication, de consultation et de reproduction des archives y conservées

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 juin 1955 relative aux Archives, les articles 3, alinéa 1^{er} et 4, remplacés par la loi du 6 mai 2009;

Vu l'avis du conseil scientifique des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces, donné le 29 octobre 2009;

Vu l'avis n° 15/2010 de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 21 avril 2010;

Vu l'avis n° 48.420/1 du Conseil d'Etat, donné le 16 décembre 2010;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Politique scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions préliminaires*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° « Loi sur les archives » : la loi du 24 juin 1955 relative aux Archives;

2° « Ministre », le ministre qui a les Archives de l'Etat dans ses attributions;

3° « Archives de l'Etat » : les sièges des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces;

4° « archiviste général du Royaume » : le directeur général des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces, ou son délégué;

5° « Salles de lecture » : les locaux accessibles au public d'un siège des Archives de l'Etat et destinés à la consultation des archives;

6° « Lecteur » : le visiteur qui satisfait aux conditions d'accès et qui est inscrit en cette qualité;

7° « Archives » : tous les documents qui, quels que soient leur date, leur forme matérielle, leur stade d'élaboration ou leur support, sont destinés, par leur nature, à être conservés par une autorité publique ou par une personne, une société ou une association de droit privé, dans la mesure où ces documents ont été reçus ou produits dans l'exercice de ses activités, de ses fonctions ou pour maintenir ses droits et obligations.

Sont compris dans les documents repris à l'alinéa précédent, ceux qui sont entrés dans le domaine de l'Etat belge et de ses prédécesseurs en droit par voie de cession à titre gratuit ou onéreux, incorporation, sécularisation, nationalisation, confiscation, dévolution, don ou legs.

CHAPITRE II. — *Accès aux salles de lecture*

Art. 2. L'accès aux salles de lecture est réservé à la consultation des documents publics.

Pour l'application du présent arrêté, on entend par "documents publics" les documents d'archives qui peuvent être communiqués au public en vertu des dispositions légales en vigueur.

Art. 3. Le Ministre arrête, sur la proposition de l'archiviste général du Royaume, le règlement d'ordre intérieur des salles de lecture des Archives de l'Etat.

Ce règlement contient notamment un rappel des sanctions prévues par les articles 193, 213, 241, 242 et 527 du Code pénal en cas d'altération ou de destruction des archives.

CHAPITRE III. — *Limites d'accès aux documents*

Art. 4. Les documents publics originaux en mauvais état ou dont la consultation comporte un risque d'atteinte à leur intégrité ou à la pérennité de leur conservation sont consultables sous forme de copie disponible aux Archives de l'Etat.

Art. 5. Les archives pour lesquelles des dispositions limitatives sont spécifiées dans le contrat de dépôt ou la déclaration de don sont consultables selon les modalités en vigueur définies dans le contrat de dépôt ou la déclaration de don.

16 SEPTEMBER 2011. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de toegangsvoorwaarden voor het publiek tot sommige lokalen van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën en van de wijze van beschikbaarstelling, raadpleging en reproductie van de aldaar bewaarde archiefstukken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Archiefwet van 24 juni 1955, op artikelen 3, eerste lid en 4e lid, vervangen bij de wet van 6 mei 2009;

Gelet op het advies van de wetenschappelijke raad van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, gegeven op 29 oktober 2009;

Gelet op het advies nr. 15/2010 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 21 april 2010;

Gelet op het advies nr. 48.420/1 van de Raad van State, gegeven op 16 december 2010;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschapsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Voorafgaande bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° « Archiefwet » : de Archiefwet van 24 juni 1955;

2° « Minister », de minister die bevoegd is voor het Rijksarchief;

3° « Rijksarchief » : de zetels van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën;

4° « algemeen rijksarchivaris » : de algemeen directeur van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, of zijn afgevaardigde;

5° « Leeszalen » : de lokalen van een zetel van het Rijksarchief die voor het publiek toegankelijk zijn en die bestemd zijn voor de raadpleging van archiefstukken;

6° « Lezer » : de bezoeker die de toegangsvoorwaarden vervult en die als zodanig is ingeschreven;

7° « Archiefstukken » : alle stukken die, ongeacht hun datum, materiële vorm, ontwikkelingsstadium of drager, naar hun aard bestemd zijn om te berusten bij een overheidsinstantie, een privaat persoon, een vennootschap of een privaatrechtelijke vereniging die ze heeft ontvangen, verworven of opgemaakt uit hoofde van zijn of haar activiteiten, zijn of haar taken of tot behoud van zijn of haar rechten en plichten.

In de in het vorige lid vermelde documenten zijn begrepen die welke van rechtswege tot het domein van de Belgische Staat en van zijn voorgangers zijn gaan behoren via overdracht onder bezwarende titel of om niet, incorporatie, secularisatie, nationalisatie, verbeurdverklaring, devolutie, gift of legaat.

HOOFDSTUK II. — *Toegang tot de leeszalen*

Art. 2. De leeszalen zijn uitsluitend toegankelijk voor het raadplegen van publieke documenten.

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder "publieke documenten" de archiefstukken die aan het publiek ter inzage kunnen worden gegeven krachtens de geldende wettelijke bepalingen.

Art. 3. De Minister legt, op voorstel van de algemeen rijksarchivaris, het huishoudelijk reglement vast van de leeszalen van het Rijksarchief.

In dat reglement worden met name de in artikelen 193, 213, 241, 242 en 527 van het Strafwetboek vastgelegde sancties in herinnering gebracht in geval van aantasting of vernietiging van archiefstukken.

HOOFDSTUK III. — *Beperkte toegang tot de documenten*

Art. 4. Originele publieke documenten in slechte staat of waarvan de raadpleging een risico vormt voor de integriteit ervan of de duurzaamheid van de bewaring ervan kunnen in de vorm van een kopie bij het Rijksarchief worden geraadpleegd.

Art. 5. Archiefstukken waarvoor beperkingen worden gespecificeerd in de overeenkomst van bewaargeving of de schenkingsverklaring kunnen worden geraadpleegd overeenkomstig de in de overeenkomst van bewaargeving of de schenkingsverklaring vermelde modaliteiten.

Art. 6. Les fonds d'archives en cours d'inventaire, de microfilmage ou de numérisation sont consultables dans la mesure où leur consultation ne perturbe pas les opérations d'inventaire, de microfilmage ou de numérisation en cours.

CHAPITRE IV. — *Conditions de reproduction d'archives*

Art. 7. Les documents publics dont l'Etat est propriétaire ou dont le propriétaire a expressément autorisé la reproduction peuvent faire l'objet d'une reproduction sous forme numérique ou imprimée.

La reproduction est limitée à des archives qui ne constituent pas une partie significative d'un fonds d'archives.

Art. 8. Toute reproduction est soumise à l'autorisation du chef de service ou de son mandataire.

Toute reproduction donne lieu au versement de la redevance prévue par le tarif des prestations effectuées par les Archives de l'Etat.

Art. 9. Les Archives de l'Etat se réservent le droit de diriger vers la Bibliothèque royale de Belgique ou une autre bibliothèque publique toute demande de photocopie d'ouvrages imprimés qui sont également présents dans leurs collections.

Art. 10. Toute personne qui demande une reproduction s'engage par écrit à respecter les dispositions légales en la matière, en particulier la législation relative aux droits d'auteur.

Art. 11. La reproduction d'un document au moyen d'un appareil qui pourrait causer une dégradation du document n'est pas autorisée.

Art. 12. Pour toute reproduction et toute utilisation d'un document, la mention de sa référence est obligatoire. Celle-ci se compose de la dénomination du dépôt d'archives, de la dénomination du fonds ou de la collection et du numéro d'article.

Art. 13. Toute reproduction, totale ou partielle, d'une reproduction antérieurement autorisée par les Archives de l'Etat, toute conversion sur un autre support ou toute transformation est interdite sans une nouvelle autorisation des Archives de l'Etat.

Art. 14. Une exemption de la redevance peut être accordée pour l'usage dans des publications à caractère exclusivement scientifique ou éducatif. Les motifs éventuels de dérogation doivent être exposés par écrit à l'archiviste général du Royaume par le demandeur et accompagnés d'un avis écrit du chef de service du dépôt d'archives où les documents sont conservés.

Art. 15. L'autorisation préalable de l'archiviste général du Royaume est requise pour tout tirage aux fins d'illustration dans une publication numérique on-line (image fixe), dans un film (images animées) à diffusion unique ou pour diffusion sous forme de vidéo ou DVD, aussi pour les prises de vue ou la duplication d'un microfilm, pour la numérisation d'un microfilm, pour la saisie ou la duplication d'un fonds numérique.

Art. 16. Lors de la numérisation d'un original ou d'un microfilm, les Archives de l'Etat se réservent le droit d'en recevoir une copie numérique.

CHAPITRE V. — *Responsabilité*

Art. 17. § 1^{er}. En cas de non-respect d'une disposition du présent arrêté ou du règlement d'ordre intérieur, le lecteur reçoit un avertissement écrit.

§ 2. Si le lecteur ne respecte pas l'avertissement, le responsable du siège des Archives de l'Etat concerné peut retirer, à titre provisoire, la carte d'accès de ce lecteur.

§ 3. En cas de non-respect grave ou répété du présent arrêté ou du règlement d'ordre intérieur par un lecteur, celui-ci peut se voir interdire définitivement l'accès aux salles de lecture par l'archiviste général du Royaume.

§ 4. Le lecteur peut faire appel, par écrit, des décisions visées aux §§ 1^{er} et 2, auprès de l'archiviste général du Royaume.

§ 5. Le lecteur peut faire appel, par écrit, des décisions visées au § 3 auprès du Ministre.

§ 6. L'appel visé aux §§ 4 et 5 n'est pas suspensif. La décision définitive est notifiée à l'intéressé par pli recommandé.

§ 7. Si un lecteur commet des actes passibles de poursuites pénales, les Archives de l'Etat entreprendront les actions nécessaires auprès des autorités judiciaires.

Art. 6. Archiefbestanden die geïnventariseerd, gemicrofilmd of gedigitaliseerd worden, kunnen worden geraadpleegd voor zover het aan de gang zijnde inventariseren, microfilmen of digitaliseren niet wordt verstoord.

HOOFDSTUK IV. — *Voorwaarden voor het reproduceren van archiefstukken*

Art. 7. Publieke documenten waarvan de Staat eigenaar is of waarvan de eigenaar uitdrukkelijk de reproductie toegestaan heeft, kunnen digitaal of in gedrukte vorm worden gereproduceerd.

De reproductie is beperkt tot archiefstukken die geen betekenisvol onderdeel uitmaken van een archiefbestand.

Art. 8. Voor elke reproductie is de toestemming van de dienstchef of van zijn gemachtigde vereist.

Voor elke reproductie wordt een vergoeding betaald die is vastgelegd in het tarief voor door het Rijksarchief geleverde prestaties.

Art. 9. Het Rijksarchief behoudt zich het recht voor elke aanvraag voor een kopie door te verwijzen naar de Koninklijke Bibliotheek van België of een andere openbare bibliotheek als het een kopie van gedrukte werken betreft die ook in hun collecties voorhanden zijn.

Art. 10. Al wie een reproductie vraagt, verbindt er zich schriftelijk toe de wettelijke bepalingen ter zake na te leven, in het bijzonder de wetgeving op het gebied van het auteursrecht.

Art. 11. Een document reproduceren met een apparaat dat het document kan beschadigen is niet toegestaan.

Art. 12. Bij elke reproductie en bij elk gebruik van een document is de vermelding van zijn herkomst verplicht. De herkomstvermelding bestaat uit de naam van de archiefbewaarplaats, de naam van het archiefbestand of de verzameling en het volgnummer.

Art. 13. Elke gehele of gedeeltelijke door het Rijksarchief toegestane reproductie, elke omzetting op een andere drager of elke vervorming is verboden zonder een nieuwe toestemming van het Rijksarchief.

Art. 14. Vrijstelling van vergoeding kan worden toegestaan voor publicaties met een exclusief wetenschappelijk of educatief karakter. De verantwoording hiervoor moet schriftelijk worden uiteengezet aan de algemeen rijksarchivaris en vergezeld zijn van een schriftelijk advies van het diensthoofd van de archiefbewaarplaats waar de documenten worden bewaard.

Art. 15. Een voorafgaande toestemming van de algemeen rijksarchivaris is vereist voor elke afdruk als illustratie in een digitale onlinepublicatie (stilstaand beeld), in een film (bewegende beelden) voor eenmalige uitzending of voor verspreiding via video of dvd alsook voor de opname en duplicering van een microfilm, voor de digitalisering van een microfilm, voor opname en duplicering van een digitaal bestand.

Art. 16. Bij digitalisering van een origineel of van een microfilm heeft het Rijksarchief recht op een digitale kopie.

HOOFDSTUK V. — *Aansprakelijkheid*

Art. 17. § 1. Bij niet-naleving van een bepaling van dit besluit of van het huishoudelijk reglement krijgt de lezer een schriftelijke waarschuwing.

§ 2. Zo de lezer die waarschuwing niet ter harte neemt, kan de verantwoordelijke van de betrokken zetel van het Rijksarchief de toegangskaat van die lezer tijdelijk ontnemen.

§ 3. Zo de lezer dit besluit of het huishoudelijk reglement overduidelijk of herhaaldelijk niet naleeft, kan hem definitief de toegang tot de leesalen worden ontzegd door de algemeen rijksarchivaris.

§ 4. De lezer kan bij de algemeen rijksarchivaris schriftelijk beroep aantekenen tegen de beslissingen als bedoeld in §§ 1 en 2.

§ 5. De lezer kan bij de Minister schriftelijk beroep aantekenen tegen de beslissingen als bedoeld in § 3.

§ 6. Het beroep als bedoeld in §§ 4 en 5 is niet opschortend. De definitieve beslissing wordt aangetekend aan de betrokkene meege-deeld.

§ 7. Zo een lezer daden verricht die onder het strafrecht vallen, onderneemt het Rijksarchief de nodige acties ten aanzien van de rechterlijke instanties.

Art. 18. Le lecteur est civilement responsable de tout dégât qu'il infligerait aux archives ou à leur conditionnement, au mobilier, à un appareil ou à tout autre équipement des Archives de l'Etat. Outre les frais administratifs, il sera tenu d'indemniser intégralement les Archives de l'Etat.

Pour toute contestation, le lecteur fera appel au responsable du siège des Archives de l'Etat concerné.

CHAPITRE VI. — *Disposition finale*

Art. 19. Notre Ministre de la Politique scientifique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

Art. 18. De lezer is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de eventuele schade die hij toebrengt aan archiefstukken of de verpakking ervan, het meubilair, de apparatuur of de uitrusting van het Rijksarchief. Naast de administratieve kosten moet hij het Rijksarchief volledig vergoeden.

Voor elke betwisting richt de lezer zich tot het hoofd van de betrokken zetel van het Rijksarchief.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepaling*

Art. 19. Onze Minister van Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 september 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL

DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

F. 2011 — 2592

[C - 2011/21092]

19 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel déterminant le règlement d'ordre intérieur des salles de lecture des Archives générales du Royaume et des Archives de l'Etat dans les Provinces

Vu l'arrêté royal du 16 septembre 2011 déterminant les conditions d'accès au public à certains locaux des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces et les modalités de communication, de consultation et de reproduction des archives y conservées, l'article 3, alinéa 1^{er};

Vu la proposition de l'Archiviste général du Royaume émise le 29 octobre 2010;

Vu l'avis n° 16/2010 de la Commission de la protection de la vie privée, émis le 21 avril 2010;

Vu l'avis n° 48.421/1 du Conseil d'Etat, donné le 16 décembre 2010,

Arrête :

Article unique. Le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal déterminant les conditions d'accès du public à certains locaux des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces et les modalités de communication, de consultation et de reproduction des archives y conservées, est annexé au présent arrêté.

Bruxelles, 19 septembre 2011.

La Ministre de la Politique scientifique,
Mme S. LARUELLE

Règlement d'ordre intérieur
des salles de lecture des Archives de l'Etat

Section 1^{re}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le lecteur dispose de l'accès à la salle de lecture et à tous les espaces réservés au public selon les modalités fixées par le présent règlement.

Lors de sa première inscription, le lecteur reçoit gratuitement une copie du présent règlement et a accès aux tarifs des prestations.

§ 2. Les bureaux et les magasins ne sont pas accessibles au public. Cette interdiction est illustrée par des pictogrammes et des panneaux.

§ 3. Les jours, les heures et les modalités pratiques d'accès à chaque salle de lecture sont fixés par l'archiviste général du Royaume.

Ces informations ainsi que celles relatives aux fermetures exceptionnelles sont affichées dans la salle de lecture concernée, à l'extérieur du bâtiment et reprises sur le site web des Archives de l'Etat.

§ 4. L'archiviste général du Royaume fixe et communique les modalités pratiques d'obtention des reproductions imprimées ou numériques des archives.

PROGRAMMATORISCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

N. 2011 — 2592

[C - 2011/21092]

19 SEPTEMBER 2011. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het huishoudelijk reglement van de leeszalen van het Algemeen Rijksarchief en het Rijksarchief in de Provinciën

Gelet op het koninklijk besluit van 16 september 2011 tot vaststelling van de toegangsvoorwaarden voor het publiek tot sommige lokalen van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën en van de wijze van beschikbaarstelling, raadpleging en reproductie van de aldaar bewaarde archiefstukken, artikel 3, eerste lid;

Gelet op het voorstel geformuleerd door de Algemeen Rijksarchivaris op 29 oktober 2010;

Gelet op het advies nr. 16/2010 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, uitgebracht op 21 april 2010;

Gelet op het advies nr. 48.421/1 van de Raad van State, gegeven op 16 december 2010,

Besluit :

Enkel artikel. Het huishoudelijk reglement bedoeld in artikel 3, eerste lid, van het koninklijk besluit tot vaststelling van de toegangsvoorwaarden voor het publiek tot sommige lokalen van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën en van de wijze van beschikbaarstelling, raadpleging en reproductie van de aldaar bewaarde archiefstukken, is opgenomen in de bijlage bij dit besluit.

Brussel, 19 september 2011.

De Minister van Wetenschapsbeleid,
Mevr. S. LARUELLE

Huishoudelijk reglement van de leeszalen van het Rijksarchief

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Artikel 1. § 1. De lezer heeft toegang tot de leeszaal en tot alle publieksruimten overeenkomstig de in dit reglement vastgestelde voorwaarden.

De lezer ontvangt bij zijn eerste inschrijving gratis een kopie van dit reglement en er wordt gewezen op de tarievenlijst van prestaties.

§ 2. De kantoren en de magazijnen zijn niet toegankelijk voor het publiek. Pictogrammen en borden maken dat verbod duidelijk.

§ 3. De dagen en de uren van toegang van elke leeszaal en de praktische modaliteiten hiervoor worden vastgelegd door de algemeen rijksarchivaris.

Die informatie alsmede die met betrekking tot de uitzonderlijke sluitingen worden aangekondigd in de betrokken leeszaal, aan de buitenzijde van het gebouw en eveneens op de website van het Rijksarchief geplaatst.

§ 4. De praktische modaliteiten voor het verkrijgen van gedrukte of digitale reproducties van archiefstukken worden vastgelegd door de algemeen rijksarchivaris en door hem meegedeeld.

Art. 2. Il est strictement interdit de fumer dans les locaux des Archives de l'Etat.

Art. 3. § 1^{er}. Chaque lecteur doit être muni d'une carte d'accès. Celle-ci est personnelle et incessible. En cas de perte, le lecteur est prié d'en faire état immédiatement au dépôt où elle a été délivrée. Un duplicata ne peut être délivré que par ce dépôt.

Chaque lecteur a le choix d'acquérir une carte annuelle ou hebdomadaire. La carte annuelle donne accès durant un an à toutes les salles de lecture des Archives de l'Etat en Belgique. La carte hebdomadaire est valable pendant sept jours-calendrier consécutifs dans le dépôt des Archives de l'Etat où elle a été délivrée.

§ 2. Lors de son enregistrement, le lecteur doit présenter une pièce d'identité valable. Le lecteur reçoit sa carte d'accès munie d'une photo d'identité et un formulaire d'inscription qu'il complète.

Art. 4. Lors de chaque visite, le lecteur doit se présenter au responsable de la salle de lecture avec sa carte d'accès qui permet de l'inscrire. La carte d'accès est conservée par le responsable de la salle de lecture jusqu'au départ du lecteur.

Art. 5. Avant son entrée dans la salle de lecture, le lecteur doit laisser au vestiaire et dans les casiers affectés à cet effet tout ce qui n'est pas nécessaire à ses recherches : manteau, parapluie, serviette, housse d'ordinateur, appareils audio, nourriture et boisson et en général tous objets qui pourraient endommager les archives, même involontairement, tels que ciseaux, coupe-papier, colle, correcteur, marqueur, agrafeuse, perforatrice, taille-crayon, etcetera.

Art. 6. Pour garantir la conservation des archives, le lecteur ne peut emporter en salle de lecture comme matériel que des crayons noirs, des feuilles volantes ou des fiches, un ordinateur portable sans housse, un appareil photographique personnel pour la saisie d'images et une clé USB.

Le lecteur peut apporter un bloc-notes ou ses propres notes à condition de les présenter au responsable de la salle de lecture lorsqu'il la quitte. Les collaborateurs des archives peuvent également demander à la sortie de la salle que le lecteur ouvre son ordinateur portable.

Les objets usuels du lecteur, ainsi que ses effets personnels (portemonnaie, étui à lunettes, loupe ...), peuvent être transportés dans un sac plastique transparent disponible au comptoir et que le lecteur restitue lors de son départ.

Art. 7. § 1^{er}. La salle de lecture est une salle d'étude. Tout ce qui pourrait déranger les autres lecteurs doit être évité. Les discussions doivent être tenues à voix basse et de préférence en dehors de la salle de lecture. Les téléphones portables doivent se trouver en mode silencieux et lors d'une communication le lecteur est prié de quitter la salle de lecture.

§ 2. Le lecteur n'est pas autorisé à introduire des archives dans la salle de lecture, hormis leurs notes personnelles, et ce quelle que soit leur provenance. Si un livre est indispensable à ses recherches, il doit en prévenir le responsable de la salle de lecture et le lui montrer lors de son arrivée et de son départ.

Art. 8. Le lecteur doit effectuer lui-même ses recherches.

Une brochure spécialement prévue à cet effet énonce les principes élémentaires pour débiter une recherche dans les archives. Les instruments de recherche jouent un rôle central dans toute recherche. Le lecteur y trouve les numéros d'articles des archives recherchées. Les collaborateurs des Archives de l'Etat peuvent l'assister dans ces recherches.

Art. 9. Le matériel suivant peut être mis à disposition en libre accès : instruments de recherche, certaines archives (microfilms, archives numérisées, microfiches), livres et revues. Après utilisation, le lecteur remet tout en place et en bon ordre. Aucun élément de ce matériel ne peut quitter la salle de lecture, ni être emprunté.

Pour éviter que des microfilms ne soient rangés dans des boîtes inadéquates, le lecteur ne peut consulter qu'un seul microfilm à la fois. Il le remet lui-même en place.

Art. 10. Les instruments de recherche, archives, les livres et les revues qui ne sont pas disponibles en libre accès doivent être demandés, selon les modalités fixées par l'Archiviste général du Royaume.

Art. 11. Les demandes sont traitées à des heures régulières fixées par l'archiviste général du Royaume.

Art. 2. Het is ten strengste verboden te roken in de lokalen van het Rijksarchief.

Art. 3. § 1. Iedere lezer dient over een persoonlijke toegangskaart te beschikken die niet mag worden doorgegeven. Bij verlies wordt de lezer verzocht dat onmiddellijk te melden aan het depot waar ze werd overhandigd. Alleen dat depot kan een duplicaat verschaffen.

Iedere lezer kan kiezen voor een jaar- of een weekkaart. De jaarkaart geeft gedurende één jaar toegang tot alle leeszaal van het Rijksarchief in België. De weekkaart is zeven opeenvolgende kalenderdagen geldig in het depot van het Rijksarchief waar zij is uitgereikt.

§ 2. Bij zijn inschrijving moet de lezer een geldig identiteitsbewijs voor te leggen. De lezer ontvangt een toegangskaart voorzien van een identiteitsfoto en een inschrijvingsformulier dat hij verder aanvult.

Art. 4. Bij elk bezoek meldt de lezer zich met zijn toegangskaart aan bij de verantwoordelijke van de leeszaal waardoor hij geregistreerd wordt. De toegangskaart wordt door de verantwoordelijke van de leeszaal bijgehouden tot wanneer de lezer vertrekt.

Art. 5. Vóór de lezer de leeszaal binnengaat, dient hij al wat niet nodig is voor zijn onderzoek in de vestiaire en in de daartoe bestemde kluisjes achter te laten : jas, paraplu, boekentas, draagtas van de laptop, audioapparatuur, voedsel en drank en in het algemeen alles wat de archiefstukken, zelfs onopzettelijk, kan beschadigen, zoals een schaar, een papiermes, lijm en correctievlloeistof, markeerstiften, een nietmachine, een perforator, een puntenslijper enzovoort.

Art. 6. Om de bewaring van de archieven te garanderen mag de lezer enkel zwarte potloden, los schrijfpapier of fiches, een laptop zonder tas, een eigen fototoestel en een USB-stick naar de leeszaal meebrengen.

Een schrijfblok en eigen aantekeningen mogen enkel meegenomen worden als de lezer ze bij het verlaten van de leeszaal aan de verantwoordelijke toont. Medewerkers van het Rijksarchief mogen de lezer ook vragen zijn laptop te openen bij het verlaten van de leeszaal.

Voor het opbergen van gebruiksvoorwerpen en zijn persoonlijke bezittingen (portemonnee, brillendoos, vergrootglas...) is bij de balie een doorzichtige plastic tas beschikbaar die de lezer bij zijn vertrek weer inlevert.

Art. 7. § 1. De leeszaal is een studiezaal. Alles wat andere lezers kan storen moet worden voorkomen. Gesprekken worden op gedempte toon gevoerd, liefst buiten de leeszaal. Gsm's moeten op de modus stil worden gezet en bij een oproep wordt de lezer verzocht de leeszaal te verlaten.

§ 2. Het is de lezer niet toegestaan archieven in de leeszaal binnen te brengen, ongeacht hun herkomst, met uitzondering van persoonlijke notities. Zo een boek voor zijn onderzoek onmisbaar is, moet de lezer de verantwoordelijke van de leeszaal daarvan op de hoogte brengen en het hem tonen bij aankomst en bij vertrek.

Art. 8. De lezer dient zijn onderzoek zelf uit te voeren.

In een hiertoe bestemde brochure worden de basisprincipes uitgelegd van hoe archiefonderzoek wordt aangevat. Centraal bij elk onderzoek zijn de zoekinstrumenten waarmee de lezer de gezochte archiefnummers kan vinden. Medewerkers van het Rijksarchief kunnen hem bij dat onderzoek helpen.

Art. 9. Volgend materiaal kan in zelfbediening beschikbaar worden gesteld : zoekinstrumenten, sommige archieven (microfilms, gedigitaliseerde archieven, microfiches), boeken en tijdschriften. Na gebruik plaatst de lezer alles terug op zijn oorspronkelijke plaats en in de juiste volgorde. Niets van dat materiaal mag de leeszaal verlaten, noch worden uitgeleend.

Om te vermijden dat microfilms in een verkeerde doos terechtkomen, mag de lezer slechts één microfilm tegelijk raadplegen en deze zelf terug op zijn plaats zetten.

Art. 10. Zoekinstrumenten, archieven, boeken en tijdschriften die niet in zelfbediening beschikbaar zijn, moeten worden aangevraagd overeenkomstig de door de Algemeen Rijksarchivaris vastgelegde modaliteiten.

Art. 11. De aanvragen worden behandeld op geregelde tijdstippen, vastgelegde door de algemeen rijksarchivaris.

Art. 12. Le lecteur doit réserver des archives pour une visite le samedi selon les modalités fixées par l'Archiviste général du Royaume.

Les réservations seront possibles uniquement le samedi. Sur demande auprès du responsable de la salle de lecture, le lecteur peut néanmoins garder en réserve pour le jour suivant des archives dont il n'a pas terminé la consultation. Cette réservation prend fin le samedi et le lundi toutes les pièces réservées sont remises en place dans les magasins.

Art. 13. § 1^{er}. Les archives sont consultables uniquement en salle de lecture aux tables de travail prévues à cet effet. Les archives ne peuvent jamais sortir de la salle de lecture.

§ 2. Pour éviter que les documents appartenant à différentes cotes d'archives ne soient mélangés, le lecteur reçoit les archives cote par cote.

§ 3. Pour préserver le classement des archives de désordres dommageables à leur bonne conservation, le lecteur ne reçoit simultanément que les archives appartenant à la même cote.

§ 4. Le lecteur consulte uniquement les archives qu'il a personnellement commandées. Les échanges de documents entre lecteurs sont prohibés.

§ 5. Dès la fin de la consultation, le lecteur remet l'article au comptoir ou au responsable de la salle de lecture dans son état originel et avec le même classement interne (même si celui-ci semble inexistant). Les pièces seront replacées dans leur dossier ou boîte avec grand soin, en évitant de les compresser ou plier. Les boîtes d'archives ne peuvent, en aucun cas, être déposées sur le sol.

§ 6. Le lecteur doit se montrer extrêmement soigneux lors du maniement des archives. Il est interdit de froisser ou de plier les feuilles, de s'appuyer sur les archives, de poser sa feuille de notes sur les documents d'archives, d'y faire des annotations ou de les décalquer. Les archives reliées ne peuvent être consultées que sur un lutrin ou un coussin d'archives mis à disposition par les Archives de l'Etat.

Dans les salles équipées de tables de grande superficie, celles-ci sont utilisées en priorité pour la consultation des documents de grand format, tels que les cartes, plans, affiches ou journaux.

§ 7. Aux tables de travail qui sont réservées pour la consultation des originaux, l'usage du crayon est obligatoire. Des crayons noirs sont disponibles au bureau du responsable de la salle de lecture et y seront remis après usage. Les crayons sont taillés uniquement au moyen du taille-crayon disponible au comptoir. Dans les espaces ou zones réservées à la consultation des documents dupliqués, des livres ou des revues, l'usage d'un autre matériel d'écriture personnel est autorisé.

Art. 14. Si un lecteur souhaite utiliser un appareil des Archives de l'Etat pour consulter ou reproduire des archives, les collaborateurs des Archives de l'Etat lui en expliqueront le mode d'utilisation. Des manuels d'utilisation sont également disponibles. Le lecteur doit se servir prudemment des appareils et ne pas endommager les supports.

Art. 15. § 1^{er}. En cas d'utilisation d'un appareil personnel de reproduction, le lecteur doit au préalable compléter et signer les formulaire et déclaration repris aux annexes A et B.

§ 2. L'utilisation des appareils de reproduction est limitée à des appareils qui ne peuvent pas endommager les archives ni perturber les autres lecteurs.

Art. 16. Le lecteur est autorisé à manger ou à consommer des boissons dans le local aménagé à cet effet ou, à défaut, ailleurs dans l'espace réservé au public mais en aucun cas dans la salle de lecture.

Section 2. — Dispositions spécifiques pour la salle de lecture numérique.

Art. 17. Chaque lecteur peut recevoir un accès gratuit au réseau sans fil des Archives de l'Etat. Ce réseau donne accès à l'information numérique des Archives de l'Etat qui est mise à disposition : inventaires, archives, catalogues de bibliothèque, instruments de travail.

En outre, le lecteur a aussi accès à un nombre limité de sites Web qui peuvent l'aider dans ses recherches.

Les informations et les données disponibles via ce réseau ne peuvent être utilisées que conformément aux modalités fixées par l'archiviste général du Royaume. Les abus et l'usage illicite peuvent mener au retrait du droit d'accès.

Art. 12. Voor bezoeken op zaterdag dient de lezer de archiefstukken te reserveren overeenkomstig de door de algemeen rijksarchivaris vastgelegde modaliteiten.

Reserveren kan alleen voor de zaterdag. De lezer kan evenwel archieven die hij niet volledig kon doornemen bij de verantwoordelijke van de leeszaal in reserve laten houden voor de volgende dag. Die reservering eindigt op zaterdag en 's maandags worden alle gereserveerde stukken in de magazijnen teruggezet.

Art. 13. § 1. Archieven worden enkel in de leeszaal aan de daartoe dienende leestafels geraadpleegd en mogen de leeszaal nooit verlaten.

§ 2. Om te verhinderen dat stukken met diverse nummers vermengd raken, mag de lezer op zijn leestafel slechts één nummer tegelijk in lezing hebben.

§ 3. Om de ordening van de archieven te behoeden voor het aanbrengen van wanorde die hun goede bewaring schade toebrengen, ontvangt de lezer enkel archieven die vallen onder éénzelfde nummer.

§ 4. De lezer raadpleegt enkel de archieven die hij persoonlijk heeft aangevraagd. De uitwisseling van archieven tussen lezers onderling is verboden.

§ 5. Onmiddellijk na de raadpleging geeft de lezer het archiefnummer in zijn oorspronkelijke staat en met dezelfde interne ordening (zelfs als die blijkbaar ontbreekt) aan de balie of aan de verantwoordelijke voor de leeszaal terug. Stukken worden met grote zorg – zonder persen of plooiën – in hun map of doos teruggeplaatst. Archiefdozen mogen in geen geval op de grond worden geplaatst.

§ 6. De lezer moet uiterst zorgvuldig zijn bij het raadplegen van de archieven. Het is niet toegestaan bladen te vouwen of te kreuken, op archiefstukken te leunen, het blad voor de notities op het archiefstuk te leggen, er aantekeningen op te maken of erop te calqueren. Gebonden archiefstukken mogen enkel op een door het Rijksarchief ter beschikking gestelde lezenaar of archiefkussen geraadpleegd worden.

In de zalen uitgerust met tafels met een groot werkblad zijn deze in de eerste plaats bestemd voor raadpleging van groot formaat archieven zoals kaarten, plannen, affiches en kranten.

§ 7. Aan de leestafels die voorbehouden zijn voor de raadpleging van originelen, is het gebruik van potlood verplicht. Zwarte potloden zijn beschikbaar bij de balie en worden nadien teruggegeven. Potloden mogen uitsluitend op de potloodscherper bij de balie worden aangescherpt. In de ruimten of zones gereserveerd voor de raadpleging van duplicaten, boeken en tijdschriften mag ander persoonlijk schrijfgerei worden gebruikt.

Art. 14. Indien een lezer wenst gebruik te maken van een toestel van het Rijksarchief om archieven te raadplegen of te reproduceren, leggen medewerkers van het Rijksarchief hem uit hoe de toestellen moeten worden bediend. Er zijn ook bedieningsinstructies beschikbaar. De lezer dient omzichtig om te springen met de apparatuur en de dragers niet te beschadigen.

Art. 15. § 1. Zo de lezer reproducties maakt met eigen apparatuur, moet hij vooraf het formulier en de verklaring in bijlagen A en B invullen en ondertekenen.

§ 2. Het gebruik van reproductietoestellen wordt beperkt tot toestellen die geen schade kunnen toebrengen aan archiefstukken noch andere lezers kunnen storen.

Art. 16. De lezer mag in het daarvoor ingerichte lokaal drinken en eten of, wanneer zo'n lokaal niet beschikbaar is, elders in de ruimte die voor het publiek is bestemd, maar zeker niet in de leeszaal.

Afdeling 2. — Specifieke bepalingen voor de digitale leeszaal

Art. 17. Iedere lezer kan gratis toegang krijgen tot het draadloze netwerk van het Rijksarchief. Dat netwerk geeft toegang tot de door het Rijksarchief beschikbaar gestelde digitale informatie, te weten inventarissen, archieven, bibliotheekcatalogi en werkinstrumenten.

Daarnaast heeft de lezer ook toegang tot een beperkt aantal websites die hem bij zijn onderzoek kunnen helpen.

De via dat netwerk beschikbare informatie en gegevens mogen slechts worden geraadpleegd overeenkomstig de door de algemeen rijksarchivaris vastgelegde modaliteiten. Misbruik en ongeoorloofd gebruik kunnen tot het intrekken van het toegangsrecht leiden.

Art. 18. Pour accéder au réseau sans fil, le lecteur peut utiliser le matériel des Archives de l'Etat qui est mis à sa disposition dans la salle de lecture ou son ordinateur portable.

A cette fin, il communique au responsable de la salle de lecture sa demande d'utilisation et le choix qu'il a retenu.

Il est formellement interdit d'utiliser le nom d'utilisateur et le code d'un autre lecteur.

Les utilisateurs veillent à éviter toute confusion possible de personnes dans les procédures d'identification des utilisateurs d'Internet et des nouvelles techniques d'information, et de s'abstenir de toute usurpation d'identité ou de titre.

Art. 19. A chaque utilisation du réseau, le lecteur suit la procédure technique requise.

Les Archives de l'Etat ne fournissent aucun support technique au lecteur qui utilise son ordinateur portable.

Art. 20. Le lecteur est dûment averti que les Archives de l'Etat ne donnent aucune garantie quant à la qualité de la fourniture du service d'accès au réseau que ce soit en termes de compatibilité, de disponibilité ou de sécurité.

Les Archives de l'Etat ne peuvent en aucun cas être tenues pour responsables des dommages éventuels subis par le matériel, les logiciels ou les données du lecteur lors de l'utilisation du réseau.

Art. 21. Les dispositions légales en matière de droit d'auteur, brevets ou tout autre droit relatif à la propriété intellectuelle, de répression de toute discrimination, de protection de la jeunesse ou de la vie privée et de réemploi d'informations publiques de même que les dispositions réglementaires en matière de reproduction d'archives sont pleinement d'application pour l'utilisation de la salle de lecture numérique.

Toute activité illégale telle que les tentatives de contournement ou de neutralisation des dispositifs et mesures de sécurité protégeant les systèmes informatiques est strictement prohibée.

Art. 22. Si le lecteur commet des actes passibles de poursuites pénales, notamment ceux visés aux articles 193, 213, 241, 242 ou 527 du Code pénal, l'Archiviste général du Royaume entreprendra les actions nécessaires auprès des autorités judiciaires conformément aux dispositions légales en vigueur.

Section 3. — Disposition finale.

Art. 23. Toute question pratique ou exceptionnelle qui pourrait se poser et qui n'est pas évoquée par le présent règlement, est réglée par l'archiviste général du Royaume.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 19 septembre 2011.

Mme S. LARUELLE

ANNEXE A

Directive concernant la réalisation personnelle de reproductions photographiques de documents d'archives

Quels documents d'archives peuvent être photographiés par le lecteur?

- Les documents publics communicables
- Les documents publics non communicables pour lesquels le lecteur a reçu une autorisation de consultation et de reproduction.
- Les documents qui ne sont pas propriété des Archives de l'Etat mais pour lesquels le lecteur peut produire l'autorisation écrite de reproduction du propriétaire (déposant).
- Les documents libres de droits d'auteur.
- Les documents contenant des données personnelles pour lesquels le lecteur a reçu de l'instance compétente l'autorisation écrite de reproduction.
- Les documents qui ne forment pas une partie significative d'un fonds d'archives (volumes, parties, séries, sous-fonds) (art. 7, alinéa 2, de l'arrêté royal du [date] déterminant les conditions d'accès du public à certains locaux des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces et les modalités de communication, de consultation et de reproduction des archives y conservées).

Art. 18. Om toegang te verkrijgen tot het draadloze netwerk, kan de lezer het materiaal gebruiken van het Rijksarchief dat te zijner beschikking wordt gehouden in de leeszaal of van zijn laptop.

Daartoe vraagt hij de verantwoordelijke van de leeszaal gebruik te kunnen maken van het netwerk en deelt hij hem mee welke keuze hij heeft gemaakt.

Het is streng verboden de gebruikersnaam en de code van een andere lezer te gebruiken.

De gebruikers dienen elke mogelijke verwarring uit te sluiten bij de identificatie van de internetgebruikers en de nieuwe informatietechnieken en zien ervan af zich onrechtmatig een identiteit of een titel toe te eigenen.

Art. 19. Telkens hij van het netwerk gebruik maakt, volgt de lezer de vereiste technische procedure.

Het Rijksarchief geeft geen enkele technische ondersteuning aan de lezer die zijn laptop gebruikt.

Art. 20. De lezer wordt gewaarschuwd dat het Rijksarchief geen garanties niets kan bieden inzake de kwaliteit van de aangeboden toegang tot het netwerk, noch wat betreft compatibiliteit, noch wat betreft beschikbaarheid of veiligheid.

Het Rijksarchief kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor elke mogelijke schade die de lezer tijdens het gebruik van het netwerk kan oplopen aan zijn apparatuur, aan de software of de opgeslagen gegevens.

Art. 21. De wettelijke bepalingen inzake auteursrecht, octrooien of welk ander recht betreffende de intellectuele eigendom, de bestraffing van elke discriminatie, de bescherming van de jeugd of van de persoonlijke levenssfeer en het hergebruik van overheidsinformatie alsook de reglementaire bepalingen inzake reproductie van archieven, zijn ten volle van toepassing op het gebruik van de digitale leeszaal.

Elke onwettige activiteit zoals pogingen om de veiligheidsvoorzieningen en -maatregelen ter beveiliging van de informaticasystemen te omzeilen of te neutraliseren is strikt verboden.

Art. 22. Zo de lezer daden verricht die onder het strafrecht vallen, inzonderheid die als bedoeld in artikelen 193, 213, 241, 242 of 527 van het Strafwetboek, onderneemt de Algemeen Rijksarchivaris de nodige acties ten aanzien van de rechterlijke instanties overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen.

Afdeling 3. — Slotbepaling.

Art. 23. De algemeen rijksarchivaris regelt ieder praktisch of uitzonderlijk probleem dat zich kan voordoen en in dit reglement niet aan bod komt.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 19 september 2011.

Mevr. S. LARUELLE

BIJLAGE A

Richtlijn betreffende het zelf uitvoeren van fotografische opnamen van archiefdocumenten

Welke archiefdocumenten mag de lezer fotograferen?

- Documenten die openbaar zijn
- Documenten die niet openbaar zijn maar waarvoor de lezer toelating tot inzage én reproductie heeft gekregen.
- Documenten waarvan de eigendom niet bij het Rijksarchief berust maar waarvoor de lezer de schriftelijke toestemming tot reproductie van de eigenaar (bewaargever) kan voorleggen.
- Documenten waarop geen auteursrechten rusten.
- Documenten houdende persoonsgegevens waarvoor de lezer van de bevoegde overheid de schriftelijke toelating tot reproductie heeft gekregen.
- Documenten die geen betekenisvol onderdeel uitmaken van een archiefbestand (banden, delen, series, deelbestanden) (art. 7 2de lid van het koninklijk besluit van [datum] tot vaststelling van de toegangsvoorwaarden voor het publiek tot sommige lokalen van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën en van de wijze van beschikbaarstelling, raadpleging en reproductie van de aldaar bewaarde archiefstukken).

Comment peut-il les photographier?

— Le document à photographier doit toujours reposer sur la table, sur un lutrin ou sur un coussin de lecture. Le document ne peut subir aucun dommage pendant la prise de vue.

— Le document à photographier ne peut pas être plus grand que la surface de la table.

— Il est interdit d'utiliser un flash ou un éclairage supplémentaire (par ex. lumière artificielle).

— Il ne peut y avoir aucun contact entre le document et l'appareillage utilisé. L'emploi d'instrument à scanner (lecteur de code-barres, scanner manuel et autre scanner) n'est pas autorisé.

— Un pied photographique n'est autorisé que si son utilisation n'endommage pas les documents ni la table de travail.

Où peut-il les photographier?

— Il n'est permis de photographier avec son appareil personnel que sur la table de travail en salle de lecture.

Quand peut-il photographier?

— Après avoir lu la présente directive et après avoir complété et signé la déclaration concernant la réalisation personnelle de reproductions photographiques et l'avoit remise au collaborateur (collaboratrice) de la salle de lecture.

Quel usage peut-il faire de ses reproductions?

— L'usage de reproductions à des fins privées est libre. L'usage à des fins privées implique que les reproductions ne peuvent en aucun cas être diffusées, communiquées ou transmises à des tiers, et que le droit de les utiliser ne peut l'être également.

— En cas de reproduction destinée à des publications ou à des fins commerciales, le 'Tarif' est d'application.

Vu pour être annexé au règlement d'ordre intérieur des salles de lecture des Archives de l'Etat.

Mme S. LARUELLE

ANNEXE B

Déclaration concernant la réalisation personnelle de reproductions photographiques de documents d'archives

Le(a) soussigné(e) (nom, prénom, numéro de la carte d'accès),

— Déclare avoir pris connaissance de :

- l'article 7, alinéa 2 de l'arrêté royal du 16 septembre 2011 déterminant les conditions d'accès du public à certains locaux des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces et les modalités de communication, de consultation et de reproduction des archives y conservées : « la reproduction est limitée à des archives qui ne constituent pas une partie significative d'un fonds d'archives »

Remarque : On entend par partie significative : un volume, une partie, une série de documents ou un sous-fonds. Si vous désirez quand même reproduire une partie significative d'un fonds d'archives avec votre propre appareil photographique, vous devez prendre contact avec le chef de service et signer une convention ad hoc

- l'article 16 de l'arrêté royal du 16 septembre 2011 déterminant les conditions d'accès du public à certains locaux des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces et les modalités de communication, de consultation et de reproduction des archives y conservées : « lors de la numérisation d'un original ou d'un microfilm, les Archives de l'Etat se réservent le droit d'en recevoir une copie numérique »

— Déclare avoir lu et s'engage à respecter la « Directive concernant la réalisation personnelle de reproductions photographiques ou de documents d'archives ».

Date, Signature,
... ..

Vu pour être annexé au règlement d'ordre intérieur des salles de lecture des Archives de l'Etat.

Mme S. LARUELLE

Hoe mag hij ze fotograferen?

— Het te fotograferen document moet steeds op de tafel, op de boekensteun of het leeskusken liggen. Het document mag tijdens de opname geen schade ondervinden.

— Het te fotograferen document mag niet groter zijn dan het tafeloppervlak.

— Het gebruik van flitslicht en van bijkomende belichting (filmamp bv.) is verboden.

— Er mag geen enkel contact zijn tussen het document en het gebruikte toestel of andere hulpmiddelen. Het gebruik van scanapparatuur (leespen, hand- en andere scanner) is niet toegelaten.

— Een statief is enkel toegelaten indien het gebruik ervan geen schade toebrengt aan de documenten noch aan de werktafel.

Waar mag hij ze fotograferen?

— Fotograferen met eigen toestel is enkel toegelaten op de werktafel in de leeszaal.

Wanneer mag hij fotograferen?

— Nadat hij deze richtlijnen heeft gelezen en de verklaring betreffende het zelf uitvoeren van fotografische opnamen heeft ingevuld en ondertekend en aan de leeszaalmedewerk(st)er heeft overhandigd.

Welk gebruik mag hij van de opnamen maken?

— Het gebruik van opnamen voor privé-doeleinden is vrij. Privé-gebruik houdt in dat de opnamen en het recht om deze te gebruiken op geen enkele wijze verspreid, meegedeeld of overgedragen kunnen worden aan derden.

— In geval van reproductie bestemd voor publicaties of commerciële toepassingen dient het 'Tarief' te worden toegepast.

Gezien om gevoegd te worden bij het huishoudelijk reglement van de leeszaal van het Rijksarchief

Mevr. S. LARUELLE

BIJLAGE B

Verklaring betreffende het zelf uitvoeren van fotografische opnamen van archiefdocumenten

Ondergetekende (naam, voornaam, nummer van de toegangskaart),

— Verklaart kennis te hebben genomen van :

- artikel 7, 2de lid van het koninklijk besluit van 16 september 2011 tot vaststelling van de toegangsvoorwaarden voor het publiek tot sommige lokalen van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën en van de wijze van beschikbaarstelling, raadpleging en reproductie van de aldaar bewaarde archiefstukken : « het is verboden op welke wijze ook een archiefbestand in zijn geheel of een betekenisvol onderdeel ervan te reproduceren, tenzij met goedkeuring van de Algemeen Rijksarchivaris op voorstel van het diensthoofd »

Opmerking : Met een betekenisvol onderdeel wordt bedoeld : een band, een deel, een serie documenten of een deelbestand. Indien u toch een betekenisvol onderdeel van een archiefbestand met uw eigen fotoestel wenst te reproduceren, dient u contact op te nemen met het diensthoofd en een ad hoc overeenkomst te ondertekenen.

- artikel 16 van het koninklijk besluit van 16 september 2011 tot vaststelling van de toegangsvoorwaarden voor het publiek tot sommige lokalen van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën en van de wijze van beschikbaarstelling, raadpleging en reproductie van de aldaar bewaarde archiefstukken : « bij digitalisering van een origineel of van een microfilm, heeft het Rijksarchief recht op een digitale kopie »

— Verklaart de « Richtlijn betreffende het zelf uitvoeren van fotografische opnamen van archiefdocumenten » te hebben gelezen en te zullen naleven.

Datum, Handtekening,
... ..

Gezien om gevoegd te worden bij het huishoudelijk reglement van de leeszaal van het Rijksarchief,

Mevr. S. LARUELLE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 2593

[2011/204864]

1^{er} SEPTEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 pour les investissements dans le secteur agricole

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (CE) n° 1782/2003 de la Commission du 15 décembre 2006 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader);

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2003 et du 12 août 2003;

Vu la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'Investissement agricole, modifiée par les lois des 29 juin 1971, 15 mars 1976, 3 août 1981 et 15 février 1990;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

Vu le décret-programme du 23 février 2006 relatif aux actions prioritaires pour l'avenir wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 mai 2007 concernant les aides à l'agriculture;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 pour les investissements dans le secteur agricole;

Vu l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche;

Vu l'accord de coopération du 30 mars 2004 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 juin 2011;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 juillet 2011;

Vu l'accord de la Commission européenne en application de l'article 9, § 6, du Règlement (CE) 1782/2003 de la Commission du 15 décembre 2006 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader), donné le 3 août 2011;

Vu l'avis 45080/4 du Conseil d'Etat, donné le 24 septembre 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant qu'il est nécessaire d'adapter la réglementation en vigueur en matière d'aides aux investissements et à l'installation en agriculture ainsi que les indemnités compensatoires aux régions défavorisées compte tenu des modifications structurelles des exploitations et de leurs charges;

Considérant que des mesures doivent être prises afin de mettre en exécution les options politiques wallonnes en réponse à l'évolution de l'agriculture;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au point 3^o, à la première phrase, les mots "personne physique ou morale" sont précédés de "la";

2^o un point 7^obis est inséré et reprend le texte suivant : « 7^obis : "autorité compétente" : selon le cas, le Ministre tel que défini à l'article 1^{er}, 23^o, le Directeur général ou le Directeur de la Direction des Structures agricoles »;

3^o au point 8^o, le terme "Consultant" avec une majuscule devient "consultant" avec une minuscule;

4^o au point 11^o, le terme "Exploitation" avec une majuscule devient "exploitation" avec une minuscule;

5^o au point 12^o, à la première phrase, les mots "personne physique" sont précédés de "toute";

6^o au point 13^o, à la deuxième phrase, les mots "et la commercialisation des produits provenant principalement de cette exploitation, qui exerce une activité à titre principal ou non principal" sont remplacés par "dont le chiffre d'affaire provient principalement de cette activité";

7^o au point 13^o, a), les mots "le ou les associés gérants de la société doivent" sont remplacés par "le ou les associé(s) gérant(s) de la société doit/doivent";

8^o au point 13^o, b), troisième tiret, les mots "aux administrateurs ou gérants" sont remplacés par "aux administrateurs-délégués ou gérants";

9^o au point 13^o, b), cinquième tiret, les mots "une activité à titre principal conformément au point 6^o" sont remplacés par "une activité à titre principal ou non principal, conformément aux points 5^o et 6^o";

10^o au point 14^o, le terme "Exploitation en zone défavorisée" avec une majuscule devient "exploitation en zone défavorisée" avec une minuscule;

11^o au point 16^o, le terme "Filière" avec une majuscule devient "filière" avec une minuscule;

12^o au point 17^o, le terme "Garantie publique" avec une majuscule devient "garantie publique" avec une minuscule;

13^o au point 20^o, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "groupement de deux producteurs laitiers" sont remplacés par "groupement de deux à maximum cinq producteurs laitiers";

- les mots "la mise en commun des deux exploitations" sont remplacés par "la mise en commun des exploitations";

14° au point 21°, le terme "Investissements" avec une majuscule devient "investissements" avec une minuscule;
 15° au point 22°, le terme "Investissement de remplacement" avec une majuscule devient "investissement de remplacement" avec une minuscule;

16° au point 24°, le terme "Mise en conformité des infrastructures de stockage des effluents d'élevage" avec une majuscule devient "mise en conformité des infrastructures de stockage des effluents d'élevage" avec une minuscule;

17° au point 25°, le terme "Mise aux normes des infrastructures de stockage des effluents d'élevage" avec une majuscule devient "mise aux normes des infrastructures de stockage des effluents d'élevage" avec une minuscule;

18° au point 26°, le terme "Plan de développement" avec une majuscule devient "plan de développement" avec une minuscule;

19° au point 27°, le terme "Plan d'investissements" avec une majuscule devient "plan d'investissements" avec une minuscule;

20° le point 28° est remplacé par la disposition suivante :

« 28° "produit de qualité différenciée" : produit se distinguant d'un produit standard par une différenciation de son mode de production (notamment : amélioration de la traçabilité du produit, du bien-être animal, de l'environnement) et/ou par une plus value qualitative sur le produit fini (notamment : amélioration des qualités gustatives).

Répondent à cette définition :

- les produits enregistrés au sens du Règlement (CE) n° 510/2006 du Conseil du 20 mars 2006 relatif à la protection des indications géographiques et des appellations d'origine des produits agricoles et des denrées alimentaires;

- les produits enregistrés au sens du Règlement (CE) n° 509/2006 du Conseil du 20 mars 2006 relatif aux attestations de spécificité des produits agricoles et des denrées alimentaires;

- les produits enregistrés dans le sens du Règlement (CE) n° 834/2007 du Conseil du 28 juin 2007 relatif à la production biologique et à l'étiquetage des produits biologiques et abrogeant le Règlement (CEE) n° 2092/91, modifié par le Règlement n° 967/2008 du Conseil du 29 septembre 2008;

- les produits répondant aux exigences minimales fixées pour les "œufs de poules élevées en plein air" ou les "œufs de poules élevées au sol" au sens du Règlement (CE) n° 589/2008 de la Commission du 23 juin 2008, modifié par le Règlement (CE) n° 589/2008 de la Commission du 24 juin 2008, portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil en ce qui concerne les normes de commercialisation applicables aux œufs;

- les produits répondant aux exigences minimales fixées pour les modes d'élevage "élevé à l'intérieur - système extensif", "sortant à l'extérieur", "fermier - élevé en plein air", ou "fermier - élevé en liberté" au sens du Règlement (CEE) n° 543/2008 de la Commission du 16 juin 2008 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil en ce qui concerne les normes de commercialisation pour la viande de volaille, et ses modifications postérieures;

- les autres produits obtenus conformément à un cahier des charges répondant à des exigences minimales, arrêtées par le Ministre conformément au décret du 19 décembre 2002, article 1^{er}, 2°; »;

21° au point 28°*bis*, le terme "Reprise" avec une majuscule devient "reprise" avec une minuscule;

22° au point 29°, le terme "Zones défavorisées" avec une majuscule devient "zones défavorisées" avec une minuscule;

23° au point 33°, les mots "conformément au Code des sociétés, Livre I^{er}, titre I^{er}, article 2, paragraphe 2, quatrième tiret" sont remplacés par les mots "conformément à l'article 2, § 2, quatrième tiret du Code des sociétés";

24° au point 35°, le terme "Taux de calcul" avec une majuscule devient "taux de calcul" avec une minuscule;

25° au point 36°, les modifications suivantes sont apportées :

- le terme "Unité gros bétail" avec une majuscule devient "unité gros bétail" avec une minuscule;

- les mots "unité employée pour pouvoir comparer ou agréger des effectifs d'animaux d'espèces ou de catégories différentes." sont insérés entre les mots "en abrégé "UGB" : " et "le nombre d'unité gros bétail";

- tous les termes suivant les tirets avec une majuscule prennent une minuscule;

26° au point 38°, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "de 1 800 heures par an de travail" sont remplacés par "de 1 800 heures de travail par an";

- les mots "est établie sur base de l'attestation de la caisse d'assurance sociale" sont supprimés;

- les mots "active sur l'exploitation" sont insérés entre les mots "1 unité par personne" et "ne peut dépasser";

- le terme "0,5" est remplacé par "0,35".

Art. 2. A l'article 2 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, c), les mots "de docteur" sont remplacés par "docteur";

2° au point 1°, d), les mots "le certificat" sont remplacés par "certificat";

3° au point 1°, d), le dernier mot "ou" est placé à la ligne pour séparer distinctement le point 1° et le point 2°;

4° au point 3°, le dernier mot "ou" est placé à la ligne pour séparer distinctement le point 2° et le point 3°.

Art. 3. A l'article 3, § 1^{er}, de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, les mots "ou un diplôme de master en bio-ingénieur" sont remplacés par "ou d'un diplôme de master en bio-ingénieur";

2° au point 2°, les mots "pour les techniques de qualification et professionnelle," sont insérés entre "ainsi que" et les mots "le certificat de qualification de la 6^e année y afférant";

3° au point 3°, les modifications suivantes sont apportées :

- le mot "d'" est inséré entre les mots "l'enseignement universitaire ou" et les mots "un des titres équivalents";

- les mots "le certificat de formation d'exploitant agricole" sont remplacés par "du certificat de formation d'exploitant agricole".

Art. 4. A l'article 4, § 1^{er}, au point 3°, de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "et les normes minimales harmonisées pour la présentation d'une comptabilité agricole." sont insérés après les mots "Le Ministre peut fixer la forme de présentation de ces documents";

2° les mots "avec un minimum de cinq ans" sont remplacés par "relative à chaque investissement, et pour chacun de ces investissements avec un minimum de cinq ans après leur demande de paiement."

Art. 5. A l'article 5 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, les mots "Un accusé de réception envoyé" sont remplacés par "Une lettre de recevabilité envoyée";

2° au § 1^{er}, les mots "et recevable" sont insérés entre les mots "son dossier est complet" et les mots "ou, dans le cas contraire";

3° au § 1^{er}, les mots "une lettre d'irrecevabilité" sont insérés entre les mots "ou, dans le cas contraire" et le mot "indique";

4° au § 1^{er}, les mots "les pièces manquantes" sont remplacés par les mots ", pour les dossiers incomplets, les manquements";

5° inversion des paragraphes 2 et 3 : le § 2 devient § 3 et le § 3 devient § 2;

6° au § 3bis, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "un nouvel accusé de réception" sont remplacés par "une nouvelle lettre de recevabilité";
- le mot "adressé" est remplacé par "adressée";

7° au § 4, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "l'accusé de réception" sont remplacés par "la lettre de recevabilité";
- les mots "le libellé" sont remplacés par "les première et deuxième phrases";

8° au § 5, les mots "dans les deux mois de la" sont remplacés par "dès";

9° au § 6, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "La notification de l'acceptation" sont remplacés par "La notification de toute décision";
- les mots "du plan d'investissements sur trois ans ou de la demande réduite à un seul investissement" sont supprimés;

- les mots "pour chaque demande," sont insérés entre le mot "précise" et les mots "la valeur";

- les mots "indicateurs de suivi" sont supprimés.

Art. 6. Au libellé de la section 1^{re} du chapitre 1^{er} du titre 2 de ce même arrêté, les mots "et exploitants agricoles personnes morales" sont ajoutés après les mots : "Exploitants agricoles".

Art. 7. A l'article 7 de ce même arrêté, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "Peut bénéficier des aides aux investissements dans les exploitations (également dénommés "aides", l'exploitant agricole qui :)" sont supprimés et remplacés par les mots "Les bénéficiaires des aides sont les exploitants agricoles et les exploitants agricoles personnes morales. Les conditions d'accès suivantes sont à remplir dans le chef de l'exploitant agricole.:";

- au point 1°, le mot "est" est remplacé par le mot "être";

- au point 1°, les mots "article 96, a) et b) " sont remplacés par "article 96, 1° et 2°";

- au point 2°, le mot "justifie" est remplacé par "justifier";

- au point 3°, le mot "fournit" est remplacé par le mot "fournir";

- au point 4°, le mot "retire" est remplacé par "retirer";

- au point 4°, les mots "40.000 euros" sont remplacés par "50.000 euros";

- au point 5°, le mot "prouve" est remplacé par le mot "prouver";

- au point 6°, le mot "prouve" est remplacé par le mot "prouver";

- au point 6°, les mots "du dépôt" est remplacé par les mots "d'introduction";

- au point 6°, les mots "étant entendu que cette date est celle où le dossier envoyé sous forme papier ou informatique est reconnu complet et recevable par l'administration." sont insérés après les mots "article 22";

2° au § 2bis, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots ", par l'autorité compétente," sont déplacés entre les mots "date d'acceptation" et les mots "du plan";

- les mots "ou de son acceptation" sont insérés derrière les mots "du plan";

3° au § 3, les mots "sur trois ans" sont supprimés;

4° au § 4, le mot "agricole" est inséré entre les mots "Une même exploitation" et les mots "ne peut";

5° au § 5, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "réduite à un seul investissement" sont insérés entre les mots "ou la demande" et les mots "respectent les normes";

- le mot "respectent" est remplacé par "respecte(nt)";

6° au § 6, les modifications suivantes sont apportées :

- au point 1°, les mots "la demande d'aides" sont remplacés par les mots "le plan d'investissements";

- le point 2° est supprimé et remplacé par le texte suivant : « 2° au moins 50 % des personnes composant l'association répondent aux conditions fixées au § 1^{er} et doivent être propriétaires d'au moins 50 % de l'investissement pour lequel l'aide est sollicitée. »;

- le point 3° est supprimé.

Art. 8. A l'article 8 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 4, les modifications suivantes sont apportées :

- à la troisième phrase, les mots "Une tolérance de prix de plus ou moins 20 %" sont supprimés et remplacés par "Une tolérance de baisse de prix, quel qu'en soit le montant sans préjudice toutefois du respect des montants minima d'investissement, et une tolérance de prix à la hausse de maximum 20 %";

2° au § 5, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "Au-delà du seuil de tolérance visée au paragraphe 4," sont supprimés;

- les mots "toute adaptation" avec une minuscule deviennent "Toute adaptation" avec une majuscule;

- les mots "au-delà de la tolérance visée au paragraphe 4," sont insérés entre les mots "sur la valeur d'un investissement" et les mots "sa nature";

- les mots "le calendrier de réalisation" sont remplacés par les mots "le report de sa réalisation";

- la phrase "Une telle adaptation ne peut être sollicitée que pour les investissements non réalisés et dans le respect du paragraphe 2." est insérée après la première phrase;

- la deuxième phrase "Pour autant que les adaptations introduites ne remettent pas en cause les objectifs et les lignes directrices fixés pour le plan et ne conduisent pas à un dépassement du montant total des aides notifiées par l'autorité compétente, l'administrations dispose de vingt jours ouvrables pour répondre à la demande." est supprimée;

- à la cinquième phrase "Dans tous les autres cas, un bénéficiaire de l'aide ne peut introduire de demande d'adaptations que trois fois par an au cours de la durée du plan.", les mots "par an" sont supprimés;

- la dernière phrase "La majoration de l'aide prévue par l'article 15, paragraphe 3, est perdue lorsqu'une demande d'adaptation d'un plan initialement présenté avec l'aide d'un consultant est introduite sans l'aide d'un consultant. La perte de majoration est appliquée avec effet rétroactif pour toute la durée du plan et sur l'ensemble des investissements couverts par le plan." est supprimée;

3° au § 6, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "de son acceptation par le Ministre" sont remplacés par "de son acceptation par l'autorité compétente";
- la dernière phrase "Un nouveau plan introduit par un agriculteur, seul ou en association, dans les deux mois suivant l'interruption prématurée autorisée de son ou de leurs plans acceptés bénéficie d'un traitement prioritaire." est supprimée;

4° au § 7, les mots "et la moitié du montant de l'aide volontairement abandonnée est déduite du plafond total de l'aide fixé par l'article 18, paragraphe 1^{er}." sont abrogés.

Art. 9. A l'article 9, § 1^{er}, de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, les mots "aux exigences de l'article 7, paragraphe 1^{er}" sont remplacés par "aux exigences de l'article 7, paragraphe 1^{er}, 1°, 2° et 6°";

2° au § 2, point 2°, les mots "de la garantie publique" sont remplacés par les mots "de la subvention avec un minimum de cinq ans et, en cas d'octroi de la garantie, égale à la durée de celle-ci";

3° au § 3, la cinquième phrase "Un même agriculteur ne peut justifier l'éligibilité d'un même matériel ou d'un matériel similaire dans plus d'une CUMA." est abrogée;

4° le § 5 est abrogé;

5° le "§ 6" devient le nouveau "§ 5";

6° à ce nouveau § 5, les mots "aux membres" sont supprimés.

Art. 10. A l'article 11, § 1^{er}, de ce même arrêté, les mots "ayant obtenu la reconnaissance de l'administration" sont abrogés.

Art. 11. A l'article 13 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, les mots "selon une répartition précisée dans le plan adopté" sont abrogés;

2° au point 1°, a), les mots "à l'article 1^{er}, 31°" sont remplacés par les mots "à l'article 1^{er}, 35°";

3° au point 1°, b), les mots "versée en une tranche si le montant de l'aide est inférieur à 10.000 euros, deux tranches s'il est compris entre 10.000 et 20.000 euros et trois tranches s'il est supérieur à 20.000 euros." sont supprimés et remplacés par les mots "versée en une ou plusieurs tranche(s) égale(s), avec un maximum de trois.";

4° les mots "de la partie" sont insérés entre les mots "75 % du solde restant dû" et les mots "du crédit".

Art. 12. A l'article 14 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, 2°, a), les mots "pendant une durée minimale de cinq ans" sont insérés entre les mots "correspondant à un produit de qualité différenciée" et les mots "et porter sur des investissements";

2° au § 1^{er}, 2°, b), les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "concernés par le taux de liaison au sol" sont insérés entre les mots "pour les élevages" et les mots "avoir un taux de liaison au sol";
- les mots "au moment du dépôt de la demande" sont remplacés par les mots "au moment de l'introduction de la demande";

3° au § 1^{er}, 2°, c), les mots "dans ce cas, les aides ne sont accordées que si l'investissement ne porte pas le nombre de vaches laitières à plus de 200 par exploitation, APL ou GPL;" sont abrogés;

4° au § 1^{er}, point 4°, les mots "les travaux" sont remplacés par les mots "la réalisation des travaux";

5° au § 1^{er}, point 5°, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "le matériel spécifique" sont remplacés par les mots "l'acquisition de matériel spécifique";
- le mot "majoritairement" est ajouté entre les mots "et/ou d'énergie renouvelable," et les mots "avec des produits";

6° au § 1^{er}, point 6°, les modifications suivantes sont apportées :

- le mot "l'" est ajouté entre les mots "l'aménagement de bâtiments ou" et les mots "adaptation de matériel";
- les mots "afin de réaliser des économies d'énergie en complément aux autres aides publiques déjà octroyées par la Région dans le respect des plafonds d'aides fixés par le Règlement (CE) 1698/2005;" sont remplacés par les mots « afin de réaliser des économies d'énergie et/ou de produire de l'énergie renouvelable :

a) pour les besoins professionnels de l'exploitation en complément aux autres aides publiques déjà octroyées par la Région et dans le respect des plafonds d'aides fixés par le Règlement (CE) 1698/2005;

b) au delà des besoins professionnels »;

7° au § 1^{er}, point 7°, les mots "les aménagements" sont remplacés par les mots "la réalisation d'aménagement";

8° au § 1^{er}, au point 9°, les mots "les investissements" sont remplacés par les mots "la réalisation d'investissements";

9° au § 1^{er}, un point 10° est inséré comme suit : « 10° l'adaptation de bâtiments existants pour répondre à des normes légales allant au-delà des normes communautaires minimales ou pour répondre aux normes communautaires minimales dans les domaines de la protection de l'environnement, de la santé publique, du bien être animal ou de la sécurité sur le lieu du travail qui est réalisée en deçà d'un délai de trente-six mois suivant leur adoption au niveau communautaire ou en deçà de la période de transition prévue par le règlement; »;

10° au § 1^{er}, un point 11° est inséré comme suit : « 11° l'adaptation de bâtiments existants pour répondre aux normes communautaires minimales dans les domaines de la protection de l'environnement, de la santé publique, du bien-être animal ou de la sécurité sur le lieu du travail par des jeunes exploitants agricoles tels que définis à l'article 22 du Règlement (CE) 1698/2005 qui est réalisée en deçà du délai de trente-six mois suivant leur installation »;

11° au § 2, le point 3° est supprimé;

12° au § 2, le point 4° est supprimé;

13° au § 3, point 1°, les mots "au titre de l'article 91 destiné à la poursuite ou au développement d'une activité" sont remplacés par les mots "au sens de l'article 91 destiné au démarrage ou à la poursuite d'une activité";

14° au § 3, point 2°, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "pour la poursuite ou le développement d'activités" sont remplacés par les mots "pour le démarrage ou la poursuite d'activités";
- les mots "dans ou en dehors de l'exploitation" sont remplacés par les mots "dans ou à proximité de l'exploitation";
- les mots "pour autant qu'ils aient fait partie de la structure de l'exploitation agricole du demandeur depuis au moins cinq ans précédant la demande." sont insérés après les mots "de l'exploitation".

Art. 13. A l'article 15 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots "date d'installation effective, en qualité de chef d'exploitation, lorsque celle-ci est intervenue au plus tard avant que l'exploitant ait atteint l'âge de quarante ans." sont supprimés et remplacés par "date d'introduction de la demande d'aide à l'installation, par le bénéficiaire de cette aide.";
- à la deuxième phrase, les mots "Lorsque le bénéficiaire de la majoration" sont remplacés par les mots "Lorsque le bénéficiaire de cette majoration";

- à la deuxième phrase, les mots "installé depuis moins de six ans," sont supprimés;
- à la deuxième phrase, les mots "pour autant que le bénéficiaire de la majoration soit le propriétaire du fonds" sont remplacés par les mots "pour autant que le bénéficiaire en devienne seul propriétaire.";
- 2° au point 2°, les mots "à l'article 1^{er}, 27^o" sont remplacés par les mots "à l'article 1^{er}, 29^o".

Art. 14. A l'article 16 de ce même arrêté, les mots "pour les des aides" sont modifiés et remplacés comme suit : "pour les aides".

Art. 15. A l'article 17 de ce même arrêté, la dernière phrase "Ces montants maximaux éligibles à l'aide sont augmentés de 50 % lorsque le plan d'investissements est présenté soit par une CUMA soit pour les investissements spécifiques du secteur horticole" est abrogée et remplacée par "Ce montant maximal éligible à l'aide est de 600.000 euros lorsque le plan est présenté par une CUMA, une APL, un GPL, un GF et pour les investissements spécifiques du secteur horticole. En dérogation à l'article 18, § 1^{er}, le plafond est fixé à 150.000 euros pour une CUMA et le secteur horticole."

Art. 16. A l'article 18 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° un paragraphe 1^{er} est créé : les mots "§ 1^{er}" sont ajoutés devant les mots "Un plafond de 100.000 euros";
- 2° les mots "des aides allouées à une exploitation" sont remplacés par les mots "des aides allouées à un exploitant agricole";
- 3° est inséré un paragraphe 2, dont le texte est le suivant : "§ 2. En cas de dépassement du plafond fixé au § 1^{er}, une réduction proportionnelle est appliquée sur toutes les aides demandées octroyées pour atteindre le seuil fixé au § 1^{er}."

Art. 17. A l'article 19 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le mot "conformé" est remplacé par le mot "conformée";
- 2° les mots "et à la mise aux normes" sont ajoutés entre les mots "aux obligations relatives à la mise en conformité" et les mots "des infrastructures de stockage et des effluents d'élevage".

Art. 18. A l'article 21 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au § 1^{er}, première phrase, les mots "aux exigences de l'article 5, § 1^{er}" sont remplacés par "aux exigences de l'article 7, § 1^{er}";
- 2° au § 2, première phrase, les mots "en dérogation à l'article 18, 1^{er} alinéa," sont remplacés par les mots "en dérogation à l'article 18, § 1^{er},";
- 3° au § 2, deuxième phrase, les mots "Pour son premier plan une nouvelle association peut bénéficier d'une majoration de 50 % des valeurs maximales des investissements éligibles à l'aide fixés à l'article 17." sont remplacés par les mots "Pour le premier plan d'une nouvelle association, le montant maximal éligible, par investissement, est fixé à 600.000 euros.";

4° au § 2, troisième phrase, les mots "la structure et le contenu fixés à l'annexe I^{re}." sont remplacés par les mots "la structure et le contenu approuvés par le Ministre.";

5° au § 3, la phrase "Ce plan doit répondre au prescrit de l'annexe I^{re}." est supprimée et remplacée par la phrase "Le modèle-type de ce plan est approuvé par le Ministre.";

6° au § 4, la phrase "Il doit répondre au prescrit de l'annexe III." est supprimée et remplacée par la phrase "Le modèle-type de ce plan est fixé par l'administration.";

7° au § 4, la phrase "L'introduction et l'instruction du plan d'investissements se font conformément aux articles 5 et 6." est abrogée.

Art. 19. A l'article 22 de ce même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au § 1^{er}, point 1°, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots "et devient agriculteur à la date du dépôt de la demande d'aide" sont supprimés;
 - les mots "l'installation en qualité d'exploitant agricole" sont remplacés par les mots "La date d'installation en qualité d'exploitant agricole";
 - les mots "prouvée par une convention de reprise" sont remplacés par les mots "prouvée par la date de prise d'effet de la convention de reprise";
 - les mots "à défaut" sont supprimés et remplacés par "en cas de création,";
- 2° au § 1^{er}, point 2°, tous les mots "à la date du dépôt de la demande d'aide à l'installation" sont remplacés par les mots "à la date de l'introduction de la demande d'aide à l'installation";
- 3° au § 1^{er}, point 3°, les mots "date de dépôt de la demande d'aide" sont remplacés par "date de l'introduction de la demande d'aide";
- 4° au § 1^{er}, point 5°, les mots "a réalisé à la date d'installation" sont remplacés par "a réalisé à la date de la demande d'aide";
- 5° au § 1^{er}, point 6°, les mots "d'un projet de convention de reprise ou de création" sont remplacés par les mots "d'une convention de reprise enregistrée ou d'un planning de création.";
- 6° au § 1^{er}, point 9°, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots "au terme de plan d'investissement" sont remplacés par les mots "au terme du plan de développement";
 - les mots "avec un minimum de 0,5 UT par exploitation." sont ajoutés après les mots "0,5 unité de travail.";
- 7° au § 2, le titre "pré-demande" est ajouté comme suit : "§ 2. Pré-demande";
- 8° au § 2, deuxième phrase, les mots "Un accusé de réception envoyé" sont remplacés par les mots "une lettre de recevabilité envoyée";
- 9° au § 2, deuxième phrase, les mots "et recevable" sont insérés entre les mots "son dossier est complet" et les mots "ou, dans le cas contraire";
- 10° au § 2, deuxième phrase, les mots "les pièces manquantes" sont remplacées par les mots ", pour les dossiers incomplets, les manquements";
- 11° au § 2, cinquième phrase, les mots "l'accusé de réception" sont remplacés par "la lettre de recevabilité";
- 12° en fin de § 2, les mots suivants sont ajoutés : "Cet avis ne porte que sur l'éligibilité du demandeur";
- 13° le § 2bis est supprimé et remplacé par le texte suivant : "§ 2bis. Demande d'avis préalable.

Toute personne qui, en vue de son installation future, envisage de solliciter l'aide à l'installation peut introduire auprès de l'administration une demande d'avis préalable. Celle-ci contient un projet de plan de développement et a pour objet de statuer sur le principe d'octroi de l'aide à l'installation.

Cette demande d'avis est introduite selon le modèle de formulaire de demande établi par l'administration auquel sont annexés le calcul de viabilité dont question à l'article 7, § 1^{er}, 3°, la dernière comptabilité de gestion de l'exploitation, la dernière déclaration fiscale du demandeur, un projet de convention de reprise ou, selon le cas, une planification de création de l'exploitation.

Une lettre de recevabilité envoyée dans les dix jours ouvrables notifie au demandeur que la demande est complète et recevable ou, dans le cas contraire, une lettre d'irrecevabilité indique, pour les dossiers incomplets, les manquements.

Dans un délai de trois mois à compter de l'envoi de la lettre de recevabilité précisant que la demande est complète et recevable, le Directeur général rend un avis favorable ou défavorable. Toutefois, si en cours d'examen du dossier, l'administration estime devoir requérir des documents ou informations complémentaires, elle le fait savoir au demandeur par courrier. Cette demande suspend le délai de traitement du dossier.

La notification du principe d'octroi de l'aide reprend le montant provisoire de l'aide à l'installation, sur base du projet fourni. Elle précise les conditions à remplir au moment de la demande d'aide définitive et les pièces justificatives à fournir à l'appui. S'il y a lieu, elle comprend une invitation à se présenter devant le Comité d'installation des jeunes agriculteurs.

La durée de validité du principe d'octroi est de neuf mois à dater de la notification. Si la demande d'aide définitive n'a pas été introduite dans ce délai, une nouvelle demande d'avis préalable devra être introduite ou le demandeur pourra introduire une demande d'aide sans pouvoir faire prévaloir la décision sur le principe d'octroi de l'aide.;

14° le § 3 est abrogé et remplacé par le texte suivant : « § 3. Demande d'aide.

La demande d'aide à l'installation contenant un plan de développement des activités agricoles doit être introduite par le jeune exploitant dans un délai n'excédant pas douze mois après la date de son installation comme agriculteur, exploitant agricole à titre principal, sur base du formulaire établi par l'administration accompagnée des pièces probantes.

Une lettre de recevabilité envoyée dans les dix jours ouvrables notifie au demandeur que sa demande est complète et recevable ou, dans le cas contraire, une lettre d'irrecevabilité indique, pour les dossiers incomplets, les manquements.

Si, au vu de l'examen du dossier, l'administration estime devoir requérir du demandeur des documents ou des informations complémentaires, elle le fait savoir au demandeur par courrier. Cette demande suspend le traitement du dossier.

Dans un délai de six mois à dater de la réception du dossier complet de demande d'aide à l'installation, la décision est notifiée au demandeur. En cas d'avis favorable, cette notification reprend la valeur, la nature des éléments éligibles à l'aide, les montants de l'aide et leur forme ainsi que les pièces à présenter comme justificatifs à l'appui de la demande de liquidation des aides à introduire par la suite.

Si, préalablement à sa demande d'aide, le jeune exploitant a fait usage de la possibilité d'introduire une pré-demande dont question au § 2 pour laquelle il aurait reçu un avis favorable, la condition fixée au § 1^{er}, 2^o, est réputée acceptée.

Si, préalablement à sa demande d'aide, le jeune exploitant a fait usage de la possibilité d'introduire une demande d'avis préalable dont question au § 2bis pour laquelle il aurait reçu un avis favorable, celle-ci est réputée acceptée si la demande d'aide est conforme à la demande d'avis approuvée. Dans le cas contraire, le délai visé à l'alinéa 4 est réduit à deux mois.

Si, préalablement à sa demande d'aide, le jeune exploitant a fait usage de la possibilité d'introduire une demande d'avis préalable dont question au § 2bis pour laquelle il aurait reçu un avis favorable sous conditions, celle-ci est réputée acceptée si ces conditions sont rencontrées et pour peu que la demande d'aide soit conforme à la demande d'avis approuvée.

Dans le cas contraire, le dossier sera examiné sur base des nouveaux éléments.

La décision d'octroi des aides à l'installation est prise dans les dix-huit mois de la signature de la convention de reprise ou de la création de l'exploitation. »;

15° les §§ 4 et 5 sont abrogés;

16° le § 6 est abrogé et est remplacé par le texte suivant : « § 4. Le demandeur peut, dans les deux mois de la réception de la décision sur la demande d'aide, introduire une demande motivée de révision de celle-ci auprès de l'administration à l'attention du Ministre. Dans la demande de révision, le demandeur peut solliciter à être entendu par le Comité d'installation des jeunes agriculteurs.

Dans les trente jours ouvrables de la réception de la demande motivée de révision, le Comité d'installation des jeunes agriculteurs auditionne le demandeur et adresse son avis au Ministre.

Dans un délai de quinze jours ouvrables à dater de la transmission de l'avis, le Ministre révisé ou non l'avis antérieur. »

Art. 20. A l'article 23 de ce même arrêté, tel que modifié par l'arrêté du 12 février 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "un plan d'investissement dans son plan de développement" sont remplacés par "un plan d'investissements conjointement à un plan de développement";

2° les mots "§ 2, 1^o" sont insérés entre les mots : "à l'article 14" et les mots "le plan de développement".

Art. 21. A l'article 24 de ce même arrêté, les termes "§ 2" sont ajoutés entre les mots "de trois ans renouvelables." et les mots "Lorsque le Comité d'installation des jeunes agriculteurs".

Art. 22. A l'article 25 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, première phrase, les mots "les indicateurs de suivi" sont abrogés;

2° au § 1^{er}, deuxième phrase, les mots "à l'article 12, § 2" sont abrogés et remplacés par "à l'article 13, 2^o";

3° au § 2, la phrase "Le cas échéant la durée de l'aide devra être adaptée pour rester dans les limites du plafond par investissement fixé aux articles 13 et 26." est abrogée;

4° au § 3, les mots "proportionnellement au nombre de parts détenues par le ou les administrateurs-gérants ou gérants qui satisfont aux conditions reprises à l'article 22." sont supprimés et remplacés par le texte suivant : "sur le nombre de parts reprises par le(s) administrateur(s)-gérant(s) ou gérante(s) qui s'installe(nt) multiplié par la valeur représentative dans une part des éléments éligibles de l'actif sans préjudice du plafond fixé à l'article 27".

Art. 23. A l'article 26 de ce même arrêté, tel que modifié par l'arrêté du 12 février 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, les mots "fixées à l'article 12, § 1^{er}, point 2" sont abrogés et remplacés par "fixées à l'article 13, 1^o, b";

2° au point 3°, les mots "fixées par l'article 12, § 2" sont abrogés et remplacés par "fixées à l'article 13, 2^o".

Art. 24. A l'article 27 de ce même arrêté, tel que modifié par l'arrêté du 12 février 2009, le mot "conformé" est remplacé par le mot "conformée".

Art. 25. A l'article 28 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à la deuxième phrase, les mots "pour la phase de reprise ultérieure" sont abrogés et remplacés par les mots "pour la seconde phase";

2° une troisième phrase, "Les conditions d'éligibilité relatives à la qualification et à la capacité professionnelle visées à l'article 22, § 1^{er}, 2^o, sont réputées acquises pour l'aide en seconde phase si le demandeur a obtenu les aides en première phase antérieurement" est ajoutée après les mots "d'une législation antérieure".

Art. 26. L'article 30 de ce même arrêté est abrogé et remplacé par le texte suivant :

« Art. 30. Les investissements éligibles pour la partie "reprise" du plan de développement sont les suivants :

1° la reprise de matériel;

2° la reprise de cheptel et le regarnissage éventuel en 1^{re} année;

3° la reprise (achat de bâtiments faisant partie de l'exploitation reprise);

4° la reprise de stocks pour un maximum de 20.000 euros par exploitation;

5° l'indemnisation d'arrière-engrais pour un maximum de 350 euros par hectare;

6° l'indemnisation des cultures agricoles en croissance existantes pour un maximum de 750 euros par ha ainsi que la reprise de cultures horticoles sur justification de la valeur;

7° le rachat de parts au sein d'une exploitation agricole personne morale déjà existante à concurrence de la valeur représentative de chaque part des investissements de reprise figurant aux 1° à 6°, sans préjudice de toutes les dispositions du présent chapitre. Cette valeur est établie sur base d'une expertise avec inventaire détaillé par un réviseur d'entreprise agréé par l'Institut des réviseurs d'entreprises ou par un expert-comptable agréé par l'Institut des Experts-Comptables et des Conseillers fiscaux;

8° les frais d'étude liés à la mise en œuvre du plan de développement hors frais de consultant.

Les investissements éligibles pour la partie "création" du plan de développement sont les suivants :

1° l'achat de matériel;

2° l'achat de cheptel en 1^{re} année;

3° la construction et l'achat de bâtiments;

4° les frais d'étude liés à la mise en œuvre du plan de développement hors frais de consultant. »

Art. 27. A l'article 31, § 1^{er}, de ce même arrêté, les mots "de minimis" sont abrogés.

Art. 28. A l'article 32, § 1^{er}, de ce même arrêté, les mots "à l'annexe I^{re}" sont remplacés par les mots "à l'annexe I^{re}".

Art. 29. A l'article 35 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à la première phrase, les mots "de minimis" sont abrogés;

2° à la première phrase, les mots "à 80 % des frais" sont remplacés par les mots "à 80 % des frais";

3° à la deuxième phrase, les mots "comprenant ou non un plan d'investissements" sont remplacés par les mots "accompagné ou non d'un plan d'investissements.";

4° les mots "La moitié de cette aide est honorée lors de l'introduction du plan auprès de l'administration, le solde lors de son acceptation. Le solde n'est pas honoré en cas de refus du plan." sont abrogés et remplacés par le texte suivant : « Cette aide est honorée après l'introduction de la déclaration d'investissement - déclaration de créance auprès de l'administration. Cette aide n'est honorée qu'à moitié en cas de refus du plan. »

Art. 30. A l'article 36 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à la première phrase, les mots "de minimis" sont abrogés;

2° à la deuxième phrase, les mots "comprenant ou non un plan d'investissements" sont remplacés par les mots "accompagné ou non d'un plan d'investissements.";

3° à la troisième phrase, les mots "honoré lors de" sont remplacés par les mots "honoré après";

4° le texte "Lorsque le rapport de mise en œuvre du plan n'est pas introduit auprès de l'administration dans les trois mois suivant la fin de l'année considérée ou la fin du plan le solde n'est pas honoré et le consultant perd son agrément, dans les formes et selon les modalités prévues à l'article 32, § 4. Le Ministre fixe les modalités d'attribution de cette aide." est supprimé.

Art. 31. Le chapitre IV voit son titre "aides régionale" modifié en "aide régionale".

Art. 32. A l'article 37 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, les mots "Les aides visées au présent chapitre sont conformes au Règlement (CE) n°1698/2005" sont modifiés et remplacés par "L'aide visée au présent chapitre est conforme au Règlement (CE) n° 1698/2005";

2° au § 3, les mots "au § 1^{er}" sont abrogés et remplacés par les mots "à l'article 41".

Art. 33. A l'article 43 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 3°, les mots "sous forme informatique est" sont remplacés par les mots "sous forme informatique doit";

2° au point 3°, les mots "Le ou les investissements prévus par le plan respectent les normes communautaires qui leurs sont applicables" sont remplacés par les mots "Le(s) investissement(s) prévu(s) par le plan respecte(nt) les normes communautaires qui lui (leur) sont applicables".

Art. 34. A l'article 44 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "décision par le Ministre" sont abrogés et remplacés par "décision par le Directeur général";

2° les mots "aux articles 5 et 8, §§ 1^{er}, 3, 4 et 5" sont abrogés et remplacés par "aux articles 5 et 8, §§ 1^{er} à 5".

Art. 35. A l'article 45 de ce même arrêté, la modification suivante est apportée :

1° les mots "son acceptation par le Ministre" sont abrogés et remplacés par les mots "son acceptation par l'autorité compétente."

Art. 36. A l'article 46 de ce même arrêté, le mot "Ministre" est remplacé par "autorité compétente".

Art. 37. A l'article 47 de ce même arrêté, la phrase "le montant d'aide volontairement abandonné est déduit du plafond de l'aide fixé par l'article 52" est abrogée.

Art. 38. A l'article 48, § 2, de ce même arrêté, après les mots "à 20 %" sont ajoutés les mots "et à 40 % dans les zones franches rurales tel que prévu dans le décret-programme du 23 février 2006 relatif aux actions prioritaires pour l'avenir wallon."

Art. 39. A l'article 49 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° première phrase, le mot "saufs" est abrogé et remplacé par "sauf";

2° deuxième phrase, les mots "les travaux de drainage et des travaux" sont modifiés et remplacés par "les travaux de drainage et les travaux".

Art. 40. A l'article 50 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "la valeur maximale éligible par investissement présenté dans le plan est de 250.000 euros. Pour ce qui concerne les investissements en bâtiments," sont supprimés et remplacés par les mots "et les investissements en bâtiments";

2° les mots "de 500.000 euros" sont abrogés et remplacés par les mots "de 750.000 euros".

Art. 41. A l'article 51, 2°, de ce même arrêté, en fin de phrase, sont ajoutés les mots suivants "dans le respect des plafonds d'aides prévus par le présent arrêté ainsi que des plafonds d'aides prévus par le décret-programme du 23 février 2006 relatif aux actions prioritaires pour l'avenir wallon."

Art. 42. A l'article 52, § 3, de ce même arrêté, les mots suivants "et ce avant analyse de la demande et refus éventuel de certains investissements" sont abrogés.

Art. 43. A l'article 53 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, les mots "taux de référence" sont abrogés et remplacés par "taux de calcul";

2° les mots "versée en une tranche si le montant de l'aide est inférieur à 50.000 euros, deux tranches s'il est compris entre 100.000 et trois tranches s'il est supérieur à 100.000 euros." sont supprimés et remplacés par les mots "versée en une ou plusieurs tranche(s) égale(s), avec un maximum de trois."

Art. 44. A l'article 54 de ce même arrêté, première phrase, le mot "n'excédent" est modifié en "n'excédant".

Art. 45. A l'article 56 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- à la première phrase, les mots "Sauf accord préalable de l'administration" sont remplacés par "Sauf accord préalable de l'autorité compétente";

- à la troisième phrase, le mot "l'" est ajouté entre les mots "l'affectation ou" et les mots "utilisation d'un matériel".

Art. 46. A la fin de l'article 57 de ce même arrêté, est ajoutée la phrase suivante "Aucune liquidation d'aide pour un nouveau plan ne sera octroyée tant que le rapport final du plan précédent n'aura été déposé et accepté."

Art. 47. A l'article 58 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° première phrase, les mots "relevé des indicateurs prévus par" sont abrogés et remplacés par les mots "suivi du";

2° deuxième phrase, les mots "au contrôleur" sont abrogés et remplacés par "à l'administration";

3° troisième phrase, les mots "En cas d'indicateurs" sont abrogés et remplacés par "En cas de résultats";

4° troisième phrase, les mots "mise en œuvre" sont abrogés et remplacés par "mises en œuvre".

Art. 48. A l'article 60 de ce même arrêté, les mots "Les CUMA et coopératives de transformation ou de commercialisation sont tenues de transmettre à l'administration le rapport" sont modifiés et remplacés par les mots "A la demande de l'administration, les CUMA et coopératives de transformation ou de commercialisation transmettent le rapport".

Art. 49. A l'article 61 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "Les groupements fourragers, les GPL et les APL doivent transmettre à l'administration le rapport" sont modifiés et remplacés par les mots "A la demande de l'administration, les groupements fourragers, les GPL et les APL transmettent le rapport";

2° le mot "à" est inséré entre les mots "au remboursement de celle-ci" et les mots "concurrence de la partie non justifiée".

Art. 50. A l'article 63 de ce même arrêté, première phrase, les mots "à l'administration, selon la présentation fixée par le Ministre," sont abrogés et remplacés par "à l'administration, sur base du modèle qu'elle détermine,".

Art. 51. A l'article 64 de ce même arrêté, la deuxième phrase "Les demandes d'adaptations doivent respecter la structure et le contenu fixés par l'annexe I^{ère}" est abrogée.

Art. 52. A l'article 65 de ce même arrêté, les mots "l'administration suspend les paiements des aides et procède au recouvrement" sont abrogés et remplacés par "l'administration peut suspendre les paiements des aides et/ou procéder au recouvrement".

Art. 53. L'article 66 de ce même arrêté est abrogé et remplacé par : « Art. 66. L'administration fixe les pénalités ou sanctions en cas de dépassement, au cours de la mise en oeuvre du plan comptant des investissements en bâtiments d'élevage, du taux de liaison au sol imposé à l'article 14, § 1^{er}, 2°, b). »

Art. 54. A l'article 69, point 6°, de ce même arrêté, les mots "seules la ou les personnes physiques qui répondent à cette condition peuvent" sont modifiés et remplacés par les mots "seule(s) la ou les personne(s) physique(s) qui répond(ent) à cette condition peut/peuvent".

Art. 55. A l'article 70, premier et deuxième tirets, de ce même arrêté, tel que modifié par l'arrêté du 12 février 2009, les mots "122 euro" sont abrogés et remplacés par "122 euros".

Art. 56. A l'article 71 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° en fin de deuxième phrase, les mots "ou qu'il a obtenu un report de paiement de ses cotisations" sont ajoutés;

2° les mots "notifie à l'agriculteur le ou les documents incomplets ou manquants" sont modifiés et remplacés par les mots "notifie à l'agriculteur le (ou les) document(s) incomplet(s) ou manquant(s)".

Art. 57. L'article 77 de ce même arrêté est abrogé et remplacé par le texte suivant : « Art. 77. Les aides visées au présent chapitre sont conformes au Règlement (CE) n° 1857/2006 du Conseil du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides d'Etats accordées aux petites et moyennes entreprises actives dans la production de produits agricoles et modifiant le Règlement (CE) n° 70/2001. »

Art. 58. L'article 78 de ce même arrêté est abrogé et remplacé par le texte suivant : « Art. 78. L'exploitant agricole justifiant la qualification professionnelle suffisante telle que visée à l'article 2 du présent arrêté peut bénéficier des aides régionales prévues à l'article 10 du Règlement (CE) n° 1857/2006. »

Art. 59. L'article 79 de ce même arrêté est abrogé et remplacé par le texte suivant : « Art. 79. Le Ministre détermine les modalités de demande de ces aides régionales. »

Art. 60. A l'article 83bis de ce même arrêté, dernière phrase, les mots "avant le 30 septembre 2010" sont abrogés et remplacés par "avant le 1^{er} mai 2012, conformément à l'article 46, et pour autant que la demande ait été introduite avant le 1^{er} octobre 2011."

Art. 61. A l'article 84 de ce même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, deuxième phrase, les mots "A l'exception des articles 12, 13, 15 et" sont modifiés et remplacés par "A l'exception des articles 15, 16 et";

2° au § 1^{er}, cinquième phrase, le mot "terminées" est modifié et remplacé par "terminés", et les mots "avant le 30 septembre 2010" sont abrogés et remplacés par "avant le 1^{er} mai 2012, conformément à l'article 7, § 2bis, et pour autant que la demande ait été introduite avant le 1^{er} octobre 2011.";

3° au § 2, première phrase, les mots "portant uniquement sur des investissements en matériel nécessaire" sont abrogés et remplacés par "portant uniquement sur des investissements mobiliers et immobiliers nécessaires";

4° au § 2, deuxième phrase, les mots "A l'exception des articles 12, 13, 15 et" sont modifiés et remplacés par "A l'exception des articles 15, 16 et".

Art. 62. A l'article 86 de ce même arrêté, les mots "alinéa 2" sont abrogés.

Art. 63. A l'article 88 de ce même arrêté, les mots "équivalents temps-plein" sont ajoutés entre les mots "compte un nombre d'employés" et les mots "et d'UT supérieur à douze".

Art. 64. L'article 93 de ce même arrêté est abrogé et remplacé comme suit : « Le Ministre fixe les modalités d'introduction et de traitements des dossiers pour la fin de la période de programmation 2007-2013 et le début de la prochaine période de programmation. »

Art. 65. A l'article 94 de ce même arrêté, première phrase, les mots "certifiée conforme à l'original" sont abrogés.

Art. 66. A l'article 96 de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 1°, les mots "parent ou" sont insérés entre le mot "agricole" et le mot "allié";
- 2° au point 1°, les mots "au maximum" sont insérés après les mots "au deuxième degré";
- 3° au point 2°, les mots "parent ou" sont insérés entre le mot "agricole" et le mot "allié";
- 4° au point 2°, les mots "au maximum" sont insérés après les mots "au deuxième degré";
- 5° au point 3°, les mots "jour du dépôt de la demande" sont abrogés et remplacés par "jour de l'introduction de la demande".

Art. 67. L'annexe de ce même arrêté est numérotée : "Annexe I^e. Critères d'agrément des structures de consultance et de reconnaissance des consultants."

Art. 68. A l'annexe I^e de ce même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au troisième tiret, les mots "être actif" sont abrogés et remplacés par "être actives";
- 2° au quatrième tiret, les mots "être structuré" sont abrogés et remplacés par "être structurées";
- 3° au cinquième tiret, les mots "en matière de conseil et de gestion de l'exploitation agricole qui sera reconnue par l'administration" sont modifiés comme suit "en matière de conseil et de gestion de l'exploitation agricole de dix ans";
- 4° le huitième tiret "Sur base de leur expérience professionnelle, pouvoir prouver leur connaissance de la réglementation communautaire, belge et régionale en matière normative et de développement rural" est abrogé;
- 5° au neuvième tiret, les mots "à défaut de diplôme," sont insérés entre les mots "expérience professionnelle" et les mots "pouvoir prouver";
- 6° au neuvième tiret, les mots "leur connaissance" sont abrogés et remplacés par les mots "une expérience professionnelle de dix ans";
- 7° les mots "et le suivi de la mise en œuvre" sont abrogés.

Art. 69. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 1^{er} septembre 2011.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité,
de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 2593

[2011/204864]

1. SEPTEMBER 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1974/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates vom 20. September 2005 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993, vom 13. Juli 2003 und vom 12. August 2003;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Februar 1961 zur Schaffung eines Fonds für landwirtschaftliche Investitionen, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Juni 1971, 15. März 1976, 3. August 1981 und 15. Februar 1990;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei;

Aufgrund des Programmdekrets vom 23. Februar 2006 über die vorrangigen Maßnahmen für die Wallonische Zukunft;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. Mai 2007 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor;

Aufgrund des Kooperationsabkommens vom 18. Juni 2003 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Ausübung der regionalisierten Zuständigkeiten in den Bereichen Landwirtschaft und Fischerei;

Aufgrund des Kooperationsabkommens vom 30. März 2004 zwischen der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Ausübung der regionalisierten Zuständigkeiten in den Bereichen Landwirtschaft und Fischerei;

Aufgrund des am 27. Juni 2011 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 7. Juli 2011 abgegebenen Gutachtens des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 3. August 2011 in Anwendung von Artikel 9 § 6 der Verordnung (EG) Nr. 1974/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL) gegebenen Einverständnisses;

Aufgrund des am 24. September 2008 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 45080/4;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, die auf dem Gebiet der Beihilfen bei Investitionen und der Niederlassung in der Landwirtschaft gültigen Rechtsbestimmungen sowie die Ausgleichszulagen in benachteiligten Gebieten an die strukturellen Änderungen der Betriebe und deren Lasten anzupassen;

In der Erwägung, dass diese Maßnahmen zu treffen sind, um die politischen Entscheidungen in der Wallonie umzusetzen und so der Entwicklung in der Landwirtschaft Rechnung zu tragen;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. September 2008 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Punkt 3° wird im ersten Satz der französischen Fassung der Artikel "la" vor den Wortlaut "personne physique ou morale" gesetzt;

2° ein Punkt 7°*bis* mit folgendem Wortlaut wird eingefügt: «7°*bis*: "Zuständige Behörde": je nach Fall der in Artikel 1, 23° definierte Minister, der Generaldirektor oder der Direktor der Direktion der Agrarstrukturen»;

3° in Punkt 8° der französischen Fassung wird der Begriff "Consultant" klein geschrieben und wird somit zu "consultant";

4° in Punkt 11° der französischen Fassung wird der Begriff "Exploitation" klein geschrieben und wird somit zu "exploitation";

5° in Punkt 12° wird im ersten Satz vor dem Wortlaut "natürliche Person", der Begriff "die" durch den Begriff "jede" ersetzt;

6° in Punkt 13° wird die dort angeführte Begriffsbestimmung durch folgenden Wortlaut ersetzt: «die juristische Person, deren Satzungen als Hauptgesellschaftszweck die landwirtschaftliche Bewirtschaftung angeben, deren Umsatz hauptsächlich aus dieser Bewirtschaftung hervorgeht, und die zudem die folgenden Bedingungen erfüllt:»;

7° in Punkt 13° *a*) der französischen Fassung wird der Wortlaut "le ou les associés gérants de la société doivent" durch den Wortlaut "le ou les associé(s) gérant(s) de la société doit/doivent" ersetzt;

8° in Punkt 13° *b*), dritter Gedankenstrich, wird der Wortlaut "den Geschäftsführern oder Gesellschaftern" durch den Wortlaut "den geschäftsführenden Verwaltern oder Gesellschaftern" ersetzt;

9° in Punkt 13° *b*), fünfter Gedankenstrich, wird der Wortlaut "gemäß Punkt 6° eine Hauptbeschäftigung" durch den Wortlaut "gemäß den Punkten 5° und 6° eine nicht-hauptberufliche Tätigkeit bzw. eine hauptberufliche Tätigkeit" ersetzt;

10° in Punkt 14° der französischen Fassung wird der Begriff "Exploitation en zone défavorisée" klein geschrieben und wird somit zu "exploitation en zone défavorisée";

11° in Punkt 16° der französischen Fassung wird der Begriff "Filière" klein geschrieben und wird somit zu "filière";

12° in Punkt 17° der französischen Fassung wird der Begriff "Garantie publique" klein geschrieben und wird somit zu "garantie publique";

13° in Punkt 20 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "Zusammenschluss von zwei Milcherzeugern" wird durch den Wortlaut "Zusammenschluss von zwei bis höchstens fünf Milcherzeugern" ersetzt;

- der Wortlaut "der Zusammensetzung der beiden Betriebe" wird durch den Wortlaut "dem Zusammenschluss der Betriebe" ersetzt;

14° in Punkt 21° der französischen Fassung wird der Begriff "Investissements" klein geschrieben und wird somit zu "investissements";

15° in Punkt 22° der französischen Fassung wird der Wortlaut "Investissement de remplacement" klein geschrieben und wird somit zu "investissement de remplacement";

16° in Punkt 24° der französischen Fassung wird der Wortlaut "Mise en conformité des infrastructures de stockage des effluents d'élevage" klein geschrieben und wird somit zu "mise en conformité des infrastructures de stockage des effluents d'élevage";

17° in Punkt 25° der französischen Fassung wird der Wortlaut "Mise aux normes des infrastructures de stockage des effluents d'élevage" klein geschrieben und wird somit zu "mise aux normes des infrastructures de stockage des effluents d'élevage";

18° in Punkt 26° der französischen Fassung wird der Wortlaut "Plan de développement" klein geschrieben und wird somit zu "plan de développement";

19° in Punkt 27° der französischen Fassung wird der Begriff "Plan d'investissements" klein geschrieben und wird somit zu "plan d'investissements";

20° Punkt 28° wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«28° "Produkt von differenzierter Qualität": Produkt, das sich von einem Standardprodukt durch eine Differenzierung seiner Produktionsart (insbesondere Verbesserung der Rückverfolgbarkeit, des tierischen Wohlbefindens, der Umwelt) und / oder durch einen qualitativen Mehrwert auf dem Endprodukt (insbesondere Verbesserung der Geschmacksqualitäten) unterscheidet.

Folgendes entspricht dieser Definition:

- die im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 510/2006 des Rates vom 20. März 2006 zum Schutz von geographischen Angaben und Ursprungsbezeichnungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel registrierten Produkte;

- die im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 509/2006 des Rates vom 20. März 2006 über Bescheinigungen besonderer Merkmale von Agrarerzeugnissen und Lebensmitteln registrierten Produkte;

- die im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 834/2007 des Rates vom 28. Juni 2007 über die ökologische/biologische Produktion und die Kennzeichnung von ökologischen/biologischen Erzeugnissen und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91, geändert durch die Verordnung Nr. 967/2008 des Rates vom 29. September 2008 registrierten Produkte;

- die Produkte, die den Mindestanforderungen genügen, die für die "Eier aus intensiver Auslaufhaltung" oder "Eier aus Bodenhaltung" im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 589/2008 der Kommission vom 23. Juni 2008, geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 589/2008 der Kommission vom 24. Juni 2008, mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 des Rates über bestimmte Vermarktungsnormen für Eier festgelegt worden sind;

- die Produkte, die den Mindestanforderungen genügen, die für die Haltungsformen "extensive Bodenhaltung", "Auslaufhaltung", "Bäuerliche Auslaufhaltung" oder "Bäuerliche Freilandhaltung" im Sinne der Verordnung (EWG) Nr. 543/2008 der Kommission vom 16. Juni 2008 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EWG) Nr. 1234/2007 des Rates über bestimmte Vermarktungsnormen für Geflügelfleisch und seiner späteren Abänderungen festgelegt worden sind;

- die sonstigen Produkte, die gemäß eines Lastenheftes erzeugt worden sind, das den durch den Minister gemäß dem Dekret vom 19. Dezember 2002, Artikel 1 2° festgelegten Mindestnormen genügt";

21° in Punkt 28° bis der französischen Fassung wird der Begriff "Reprise" klein geschrieben und wird somit zu "reprise";

22° in Punkt 29° bis der französischen Fassung wird der Begriff "Zones défavorisées" klein geschrieben und wird somit zu "zones défavorisées";

23° in Punkt 33° wird der Wortlaut "gemäß Buch I, Titel I, Artikel 2 § 2 vierter Gedankenstrich des Gesetzbuches über die Gesellschaften" durch den Wortlaut "gemäß Artikel 2 § 2 vierter Gedankenstrich des Gesetzbuches über die Gesellschaften" ersetzt;

24° in Punkt 35° bis der französischen Fassung wird der Begriff "Taux de calcul" klein geschrieben und wird somit zu "taux de calcul";

25° in Punkt 36° werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- in der französischen Fassung wird der Begriff "Unité gros bétail" klein geschrieben und wird somit zu "unité gros bétail";

- zwischen dem Wortlaut "kurz GVE" und dem Wortlaut "Die Anzahl der Großvieheinheiten" wird der Wortlaut "Einheit, nach der Tierbestände verschiedener Arten oder Kategorien verglichen oder anerkannt werden können" eingefügt;

- alle nach den Gedankenstrichen angeführten Begriffe werden klein geschrieben;

26° in Punkt 38° werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- in der französischen Fassung wird der Wortlaut "de 1 800 heures par an de travail" durch den Wortlaut "de 1 800 heures de travail par an" ersetzt;

- der Wortlaut "wird auf der Grundlage einer Bescheinigung der Sozialversicherungskasse bestimmt; er" wird gestrichen;

- zwischen dem Wortlaut "1 Einheit pro Person" und dem Wortlaut "nicht übersteigen" wird der Wortlaut ", die auf dem Betrieb tätig ist" eingefügt;

- die Zahl "0,5" wird durch die Zahl "0,35" ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 2 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in Punkt 1°, c) wird der Wortlaut "eines Doktors" durch den Wortlaut "Doktor" ersetzt;

2° in Punkt 1°, d) wird in der französischen Fassung der Wortlaut "le certificat" durch den Wortlaut "certificat" ersetzt;

3° in Punkt 1°, d) wird das letzte Wort "oder" in einer neuen Zeile geschrieben, im Punkt 1° und Punkt 2° deutlich zu trennen;

4° in Punkt 3° wird das letzte Wort "oder" in einer neuen Zeile geschrieben, im Punkt 2° und Punkt 3° deutlich zu trennen;

Art. 3 - In Artikel 3, § 1 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in Punkt 1° der französischen Fassung wird der Wortlaut "ou un diplôme de master en bio-ingénieur" durch den Wortlaut "ou d'un diplôme de master en bio-ingénieur" ersetzt;

2° in Punkt 2° wird zwischen dem Wortlaut "sowie" und dem Wortlaut "des Qualifikationszertifikats der sechsten Klasse des damit verbundenen Sekundarunterrichts" der Wortlaut "für die Qualifikation technische Abteilung oder berufliche Abteilung" eingefügt;

3° in Punkt 3° werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- in der französischen Fassung wird zwischen dem Wortlaut "l'enseignement universitaire ou" und dem Wortlaut "un des titres équivalents" der Wortlaut "d'" eingefügt;

- der Wortlaut "ein Abschlusszeugnis einer post-schulischen landwirtschaftlichen Ausbildung des Typs B oder ein von der Deutschsprachigen Gemeinschaft ausgestelltes Ausbildungszertifikat als landwirtschaftlicher Betriebsinhaber" wird durch den Wortlaut "eines Abschlusszeugnisses einer post-schulischen landwirtschaftlichen Ausbildung des Typs B oder des von der Deutschsprachigen Gemeinschaft ausgestellten Ausbildungszertifikats als landwirtschaftlicher Betriebsinhaber" ersetzt;

Art. 4 - In Artikel 4 § 1 Punkt 3° desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° nach dem Wortlaut "Der Minister ist befugt, die Formvorschriften für diese Dokumente festzulegen" wird der Wortlaut "sowie die harmonisierten Mindestnormen für die Aufmachung einer landwirtschaftlichen Buchführung" eingefügt;

2° der Wortlaut "mit einer Mindestdauer von fünf Jahren" wird durch den Wortlaut "und zwar für jede Investition und für jede dieser Investitionen mit einer Mindestdauer von fünf Jahren nach dem entsprechenden Antrag auf Zahlung" ersetzt.

Art. 5 - In Artikel 5 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in § 1 wird der Wortlaut "eine innerhalb von zehn Arbeitstagen übermittelte Empfangsbestätigung" durch den Wortlaut "ein innerhalb von zehn Arbeitstagen übermitteltes Schreiben über die Zulässigkeit" ersetzt;

2° in § 1 wird zwischen dem Wortlaut "seine Akte vollständig" und dem Wortlaut "ist" der Wortlaut "und zulässig" eingefügt;

3° in § 1 wird zwischen dem Wortlaut "Gegebenenfalls wird" und dem Wortlaut "mitgeteilt" der Wortlaut "durch ein Schreiben über die Unzulässigkeit";

4° in § 1 wird der Wortlaut "welche Unterlagen fehlen" durch den Wortlaut "welche Mängel die unvollständigen Akten aufweisen" ersetzt;

5° Wechsel der Paragraphen 2 und 3: § 2 wird zu § 3 und § 3 wird zu 2;

6° in § 3^{bis} werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "eine neue Empfangsbestätigung" wird durch den Wortlaut "ein neues Schreiben über die Zulässigkeit" ersetzt;

- in der französischen Fassung wird der Wortlaut "adressé" durch den Wortlaut "adressée" ersetzt;

7° in § 4 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "der Empfangsbestätigung" wird durch den Wortlaut "des Schreibens über die Zulässigkeit" ersetzt;

- der Wortlaut "wird dabei der vollständige Wortlaut" wird durch den Wortlaut "werden dabei die ersten beiden Sätze" ersetzt;

8° in § 5 wird der Wortlaut "Innerhalb von zwei Monaten nach" wird durch den Wortlaut "Ab" ersetzt;

9° in § 6 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "Mitteilung zur Genehmigung" wird durch den Wortlaut "Mitteilung jeglichen Beschlusses" ersetzt;

- der Wortlaut "des Investitionsplans mit einer Laufzeit von drei Jahren oder des Antrags, der sich auf eine einzige Investition bezieht," wird gestrichen;

- 1° zwischen dem Wortlaut "werden" und dem Wortlaut "der Wert" wird der Wortlaut "für jeden Antrag" eingefügt;

- der Wortlaut ", die Begleitindikatoren" wird gestrichen.

Art. 6 - In der Bezeichnung des Abschnitts 1 des ersten Kapitels des zweiten Titels desselben Erlasses wird nach dem Wortlaut "Landwirtschaftliche Betriebe" der Wortlaut "und landwirtschaftlichen Betreiber als juristische Personen" eingefügt.

Art. 7 - In Artikel 7 desselben Erlasses, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 16. September 2010, werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in § 1 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- Der Wortlaut "Der landwirtschaftliche Betreiber, der folgende Bedingungen erfüllt, kann in den Genuss von Beihilfen für Investitionen in den Betrieben (auch "Beihilfen" genannt) gelangen: "wird gestrichen und durch den Wortlaut "Bei den Bezugsberechtigten der Beihilfen handelt es sich um die landwirtschaftlichen Betreiber und die landwirtschaftlichen Betreiber als juristische Personen. Folgende Zugangsbedingungen sind durch den landwirtschaftlichen Betreiber zu erfüllen: " ersetzt; - in Punkt 1° der französischen Fassung wird das Wort "est" durch das Wort "être" ersetzt;

- in Punkt 1° wird der Wortlaut "Artikel 96, a) und b)" durch den Wortlaut "Artikel 96, 1° und 2°" ersetzt;

- in Punkt 2° der französischen Fassung wird das Wort "justifie" durch das Wort "justifier" ersetzt;

- in Punkt 3° der französischen Fassung wird das Wort "fournit" durch das Wort "fournir" ersetzt;

- in Punkt 4° der französischen Fassung wird das Wort "retire" durch das Wort "retirer" ersetzt;

- in Punkt 4° wird der Wortlaut "40.000 Euro" durch den Wortlaut "50.000 Euro" ersetzt;

- in Punkt 5° der französischen Fassung wird das Wort "prouve" durch das Wort "prouver" ersetzt;

- in Punkt 6° der französischen Fassung wird das Wort "prouve" durch das Wort "prouver" ersetzt;

- in Punkt 6° wird der Wortlaut "der Hinterlegung" durch den Wortlaut "des Einreichens" ersetzt;

- in Punkt 6° wird nach dem Wortlaut "für die Ersteinrichtung" der Wortlaut ", wobei es sich bei diesem Datum um das Datum handelt, an dem die auf Papier oder in elektronischer Form eingereichte Akte von der Verwaltung als vollständig und zulässig gewertet worden ist" eingefügt;

2° in § 2bis werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- in der französischen Fassung wird der Wortlaut ", par l'autorité compétente," versetzt und zwischen den Wortlaut "date d'acceptation" und den Wortlaut "du plan" eingefügt;

- in der französischen Fassung wird der Wortlaut "ou de son acceptation" nach dem Wortlaut "du plan" eingefügt;

3° in § 3 wird der Wortlaut "Dreijahresplan für die Investitionen" durch den Wortlaut "Investitionsplan" ersetzt;

2° in § 4 wird zwischen den Wortlaut "Ein und derselbe" und den Wortlaut "Betrieb" der Wortlaut "landwirtschaftliche" eingefügt;

5° in § 5 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "Die in dem Plan vorgesehene(n) Investition(en)" wird durch den Wortlaut "Die in dem Plan vorgesehene(n) Investition(en) oder der Antrag, die eine einzige Investition betreffen," ersetzt;

- der Wortlaut "müssen" wird durch den Wortlaut "muss/müssen" ersetzt;

6° in § 6 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- in Punkt 1° wird der Wortlaut "den Beihilfeantrag" durch den Wortlaut "den Investitionsplan" ersetzt;

- Punkt 2° wird gestrichen und durch folgenden Wortlaut ersetzt: «2° wenigstens 50% der Personen, die die Vereinigung bilden, erfüllen die in § 1 festgelegten Bedingungen und sind Eigentümer von wenigstens 50% der Investition, für die die Beihilfe beantragt wird.»;

- Punkt 3° wird gestrichen.

Art. 8 - In Artikel 8 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in § 4 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- im dritten Satz wird der Wortlaut "Des weiteren wird eine preisliche Toleranz von mehr oder weniger 20%" gestrichen und durch folgenden Wortlaut ersetzt: «Des weiteren wird eine Toleranz für einen Preisrückgang, unabhängig von dem Betrag und ungeachtet der Einhaltung der Mindestbeträge für die Investition, sowie eine Toleranz für einen Preisanstieg von maximal 20%»;

2° in § 5 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "Über diese in § 4 angeführten Toleranzgrenzen hinaus muss jede Anpassung des verabschiedeten Plans, die den Wert einer Investition, ihre Art oder den Zeitplan der Durchführung betrifft," durch den Wortlaut "Jede Anpassung des verabschiedeten Plans, die den Wert einer Investition, ihre Art oder den Zeitplan der Durchführung betrifft, muss" ersetzt;

- in der französischen Fassung wird der Wortlaut "toute adaptation" durch den Wortlaut "Toute adaptation" ersetzt;

- der Wortlaut "über diese in § 4 angeführten Toleranzgrenzen hinaus" wird zwischen den Wortlaut "die den Wert einer Investition" und den Wortlaut ", ihre Art" eingefügt;

- der Wortlaut "den Zeitplan der Durchführung" wird durch den Wortlaut "die Verlängerung der für die Durchführung vorgesehenen Frist" ersetzt;

- der Satz "Eine derartige Anpassung kann nur für die nicht durchgeführten Investitionen und unter Beachtung der in § 2 erwähnten Bedingungen durchgeführt werden." wird nach dem ersten Satz eingefügt.

- Der zweite Satz "Unter der Bedingung, dass die eingereichten Anpassungen die Zielsetzungen und Richtlinien, die für den Plan bestimmt worden sind, nicht gefährden und nicht dazu führen, dass der Gesamtbetrag für die Beihilfen, die die zuständige Behörde mitgeteilt hat, überstiegen wird, verfügt die Verwaltung über zwanzig Arbeitstage, um auf den Antrag zu antworten." wird gestrichen;

- In dem fünften Satz mit dem Wortlaut "In allen anderen Fällen kann eine Person, die Beihilfen bezieht, Anträge auf Anpassungen höchstens drei mal jährlich im Laufe der Dauer des Plans einreichen." wird der Begriff "jährlich" gestrichen;

- Die letzten Sätze mit dem Wortlaut "Die in Artikel 15 § 3 vorgesehene Erhöhung der Beihilfe geht verloren, falls ein Antrag auf Anpassung eines ursprünglich mit der Unterstützung eines Beraters eingereichten Plans ohne die Unterstützung eines Beraters eingereicht wird. Der Verlust des Anrechts auf die Erhöhung wird rückwirkend für die gesamte Laufzeit des Plans und für alle Investitionen, die der Plan vorsieht, angewandt." werden gestrichen;

3° in § 6 werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "der Genehmigung durch den Minister" wird durch den Wortlaut "der Genehmigung durch die zuständige Behörde" ersetzt;

- der letzte Satz mit dem Wortlaut "Ein neuer Plan, den ein Landwirt alleine oder im Rahmen einer Verbindung innerhalb von zwei Monaten nach der genehmigten vorzeitigen Unterbrechung des/der verabschiedeten Plans/Pläne einreicht, wird vorrangig behandelt." wird gestrichen;

4° In § 7 wird der Satz mit dem Wortlaut "Die Hälfte der Beihilfe wird in diesem Fall freiwillig überlassen und von dem in Artikel 18 § 1 festgelegten Gesamthöchstbetrag der Beihilfe abgezogen." aufgehoben.

Art. 9 - In Artikel 9 § 1 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° der Wortlaut "die Anforderungen von Artikel 7 § 1" wird durch den Wortlaut "die Anforderungen von Artikel 7 § 1 1°, 2° und 6°" ersetzt;

2° in § 2, Punkt 2° wird der Wortlaut "der öffentlichen Bürgschaft" durch den Wortlaut "der Subvention mit einem Minimum von fünf Jahren und im Falle der Gewährung der Bürgschaft der Dauer dieser Bürgschaft entspricht" ersetzt;

3° im fünften Satz von § 3 wird der Satz "Ein Landwirt kann die Zulässigkeit ein und desselben Materials oder eines ähnlichen Materials in mehr als einer Genossenschaft nicht rechtfertigen." aufgehoben;

4° § 5 wird aufgehoben;

5° § 6 wird zu § 5;

6° in der französischen Fassung dieses neuen § 5 wird der Wortlaut "aux membres" gestrichen.

Art. 10 - In Artikel 11 § 1 desselben Erlasses wird der Wortlaut "der von der Verwaltung anerkannt worden ist," aufgehoben.

Art. 11 - In Artikel 13 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Punkt 1° wird der Wortlaut "nach einem in dem verabschiedeten Plan bestimmten Verteilerschlüssen" aufgehoben;

2° in Punkt 1°, a) wird der Wortlaut "in Artikel 1 31°" durch den Wortlaut "in Artikel 1 35°" ersetzt;

3° in Punkt 1°, b) wird der Wortlaut ", die in einem Mal ausgezahlt wird, wenn der Betrag der Beihilfe unter 10.000 Euro liegt, in zwei Teilbeträgen, wenn er zwischen 10.000 und 20.000 Euro liegt und in drei Teilbeträgen, wenn er über 20.000 Euro liegt." durch den Wortlaut "die in einem oder mehreren gleichen Teilbeträgen (bei maximal drei Teilbeträgen) ausgezahlt wird";

4° der Wortlaut "75% des Darlehens" wird durch den Wortlaut "75% der Restschuld des Teils des Darlehens" ersetzt.

Art. 12 - Artikel 14 des genannten Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1° in § 1 2°, a) wird zwischen den Wortlaut "Produkt von differenzierter Qualität führt" und den Wortlaut ", beachten oder sich verpflichten" der Wortlaut "während einer Mindestdauer von fünf Jahren" eingefügt;

2° in § 1 2°, b) werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "durch den Anteil der Bodengebundenheit betroffenen" wird zwischen den Wortlaut "Für die" und den Wortlaut "Zuchtbetriebe" eingefügt;

- in der französischen Fassung wird der Wortlaut "au moment du dépôt de la demande" durch den Wortlaut "au moment de l'introduction de la demande" ersetzt;

3° in § 1 2), c) wird der Wortlaut "In diesem Fall werden die Beihilfen nur unter der Bedingung gewährt, dass durch die Investition die Anzahl der Milchkühe nicht über 200 je Betrieb, Milcherzeugervereinigung oder Milcherzeugergemeinschaft ansteigt." gestrichen;

4° in § 1 Punkt 4 wird der Wortlaut "die Bodenverbesserungsarbeiten" durch den Wortlaut "die Durchführung von Bodenverbesserungsarbeiten" ersetzt;

5° in § 1 Punkt 5° werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "Spezifisches Material" wird durch den Wortlaut "der Erwerb von spezifischem Material" ersetzt;

- zwischen den Wortlaut "und/oder erneuerbarer Energie" und den Wortlaut "anhand von Erzeugnissen" wird der Wortlaut "hauptsächlich" eingefügt;

6° in § 1, Punkt 6° werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- in der französischen Fassung wird zwischen den Wortlaut zwischen den Wortlaut "l'aménagement de bâtiments ou" und den Wortlaut "adaptation de matériel" der Wortlaut "l'" eingefügt;

- 6° der Wortlaut "um Energieeinsparungen zu erzielen zusätzlich zu den anderen öffentlichen Beihilfen, die bereits von der Region gewährt werden und unter Beachtung der durch die Verordnung (EG) 1698/2005 festgelegten Höchstbeträge für die Beihilfen;" wird durch den Wortlaut "um Energieeinsparungen zu erzielen und/oder erneuerbare Energie zu erzeugen:

a) für den beruflichen Bedarf des Betriebs zusätzlich zu den anderen öffentlichen Beihilfen, die bereits von der Region gewährt werden und unter Beachtung der durch die Verordnung (EG) 1698/2005 festgelegten Höchstbeträge für die Beihilfen;

b) über den beruflichen Bedarf hinaus" ersetzt;

7° in § 1, Punkt 7 wird der Wortlaut "die Vorrichtungen" durch den Wortlaut "die Durchführung von Vorrichtungen" ersetzt;

8° in § 1, Punkt 9° wird der Wortlaut "Investitionen" durch den Wortlaut "die Durchführung von Investitionen" ersetzt;

9° in § 1 wird ein Punkt 10° mit folgendem Wortlaut hinzugefügt: «10° die Anpassung von bestehenden Gebäuden um den Gesetzesvorschriften zu entsprechen, die über die auf Gemeinschaftsebene festgelegten Mindestnormen hinausgehen oder um den auf Gemeinschaftsebene festgelegten Mindestnormen in den Bereichen des Umweltschutzes, der Volksgesundheit, des Wohlergehens der Tiere oder der Sicherheit auf dem Arbeitsplatz zu entsprechen und dies entweder innerhalb von sechsunddreißig Monaten nach deren Verabschiedung auf Gemeinschaftsebene, oder während der in den Vorschriften vorgesehenen Übergangsfrist;»;

10° in § 1 wird ein Punkt 11° mit folgendem Wortlaut hinzugefügt: «11° die Anpassung von bestehenden Gebäuden um den auf Gemeinschaftsebene festgelegten Mindestnormen in den Bereichen des Umweltschutzes, der Volksgesundheit, des Wohlergehens der Tiere oder der Sicherheit auf dem Arbeitsplatz zu entsprechen, durchgeführt von jungen Landwirten im Sinne von Artikel 22 der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 und dies innerhalb von sechsunddreißig Monaten nach ihrer Niederlassung;»;

11 in § 2 wird Punkt 3° gestrichen;

12° in § 2 wird Punkt 4° gestrichen;

13° in § 3, Punkt 1° wird der Wortlaut "gemäß Artikel 91, bestimmt für die Weiterführung oder die Ausdehnung einer touristischen, pädagogischen oder handwerklichen Tätigkeit" durch den Wortlaut "gemäß Artikel 91, bestimmt für den Beginn oder die Weiterführung einer touristischen, pädagogischen oder handwerklichen Tätigkeit" ersetzt;

14° in § 3, Punkt 2° werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "für die Weiterführung oder die Ausdehnung einer touristischen, pädagogischen oder handwerklichen Tätigkeit" wird durch den Wortlaut "für den Beginn oder die Weiterführung einer touristischen, pädagogischen oder handwerklichen Tätigkeit" ersetzt;

- der Wortlaut "innerhalb oder außerhalb des Betriebs" wird durch den Wortlaut "innerhalb des Betriebs oder in seiner Nähe" ersetzt;

- nach dem Wortlaut "oder in seiner Nähe" wird der Wortlaut "insofern sie seit wenigstens fünf Jahren vor Einreichung des Antrags ein struktureller Teil des landwirtschaftlichen Betriebs des Antragstellers waren." eingefügt;

Art. 13 - In Artikel 15 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Punkt 1° werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "Datum der effektiven Niederlassung als Betriebsleiter getätigt wird, wenn diese Niederlassung spätestens stattgefunden hat, bevor der Betreiber das Alter von vierzig Jahren erreicht hat." wird gestrichen und durch den Wortlaut "Datum des Einreichens der Beihilfe für die Niederlassung durch den Bezugsberechtigten dieser Beihilfe." ersetzt;

- im zweiten Satz wird der Wortlaut "der Anhebung" durch den Wortlaut "dieser Anhebung" ersetzt;

- im zweiten Satz wird der Wortlaut "Falls die Niederlassung des Bezugsberechtigten der Anhebung auf weniger als sechs Jahre zurückgeht und er" durch den Wortlaut "Falls der Bezugsberechtigte dieser Anhebung" ersetzt;

- im zweiten Satz wird der Wortlaut "unter der Bedingung, dass es sich bei dem Bezugsberechtigten der Anhebung um den Besitzer des Fonds handelt" durch den Wortlaut "unter der Bedingung, dass der Bezugsberechtigte zum alleinigen Besitzer wird." ersetzt;

2° in Punkt 2° wird der Wortlaut "in Artikel 1 27°" durch den Wortlaut "in Artikel 1 29°" ersetzt;

Art. 14 - In Artikel 16 desselben Erlasses wird in der französischen Fassung der Wortlaut "pour les aides" durch den Wortlaut "pour les aides" ersetzt.

Art. 15 - In Artikel 17 desselben Erlasses wird der Wortlaut "Diese beihilfefähigen Höchstbeträge werden um 50% angehoben wenn der Investitionsplan entweder von einer Gerätenutzungsgenossenschaft eingereicht wird, oder falls es sich um spezifische Investitionen im Bereich des Gartenbaus handelt." aufgehoben und durch den Wortlaut "Dieser beihilfefähige Höchstbetrag beläuft sich auf 600.000 Euro, wenn der Plan von einer Gerätenutzungsgenossenschaft, einer Milcherzeugervereinigung, einer Milcherzeugergemeinschaft oder einem Futtermittelverband eingereicht wird und wenn es sich um spezifische Investitionen im Bereich des Gartenbaus handelt. In Abweichung von Artikel 18 § 1 wird der Höchstbetrag auf 150.000 festgelegt, wenn es sich um eine Gerätenutzungsgenossenschaft und den gartenbaulichen Bereich handelt." ersetzt.

Art. 16 - In Artikel 18 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° ein § 1 wird geschaffen: der Wortlaut "§ 1" wird vor den Wortlaut "Ein Grenzbetrag von 100.000 Euro" eingefügt;

2° der Wortlaut "die einem Betrieb" wird durch den Wortlaut "die einem landwirtschaftlichen Betreiber";

3° ein zweiter Paragraph wird mit folgendem Wortlaut eingefügt: « § 2. Wird der in § 1 angeführte Grenzbetrag überschritten, wird eine entsprechende Verringerung auf alle beantragten Beihilfen angewandt, bis der in § 1 festgelegte Grenzbetrag erreicht wird. »

Art. 17 - In Artikel 19 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in der französischen Fassung der Wortlaut "conforme" durch den Wortlaut "conformée" ersetzt;

2° zwischen den Wortlaut "an die geltenden Vorschriften" und den Wortlaut "nicht Folge geleistet hat" wird der Wortlaut "und auf die Anpassung an die Normen" eingefügt.

Art. 18 - In Artikel 21 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° im ersten Satz von § 1 wird der Wortlaut "die Anforderungen von Artikel 5 § 1" durch den Wortlaut "die Anforderungen von Artikel 7 § 1" ersetzt;

2° im ersten Satz von § 2 der französischen Fassung wird der Wortlaut "den dérogation à l'article 18, 1^{er} alinéa" durch den Wortlaut "en dérogation à l'article 18, paragraphe 1^{er}," ersetzt;

3° im zweiten Satz von § 2 wird der Wortlaut "Für ihren ersten Plan kann einer neuen Vereinigung eine Anhebung um 50% der in Artikel 17 festgelegten Höchstwerte für die beihilfefähigen Investitionen gewährt werden." durch den Wortlaut "Handelt es sich um den ersten Plan einer neuen Vereinigung, beläuft sich der beihilfefähige Höchstbetrag pro Investition auf 600.000 Euro.;"

4° im dritten Satz von § 2 wird der Wortlaut "der die Struktur und den in Anlage I bestimmten Genauigkeitsgrad beachtet" durch den Wortlaut "der die Struktur und den Inhalt, die durch den Minister genehmigt worden sind, beachtet" ersetzt;

5° in § 3 wird der Wortlaut "Dieser Plan muss die Auflagen der Anlage I erfüllen." gestrichen und durch den Wortlaut "Die Mustervorlage dieses Plans wird durch den Minister genehmigt." ersetzt;

6° in § 4 wird der Wortlaut "Dieser Plan muss die Auflagen der Anlage III erfüllen." gestrichen und durch den Wortlaut "Die Mustervorlage dieses Plans wird durch die Verwaltung festgelegt." ersetzt;

7° in § 4 wird der Wortlaut "Die Einreichung und die Prüfung des Investitionsplans erfolgen nach den Bestimmungen der Artikel 5 und 6." gestrichen.

Art. 19 - In Artikel 22 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in § 1, Punkt 1° werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- der Wortlaut "und am Datum der Hinterlegung des Beihilfeantrags Landwirt wird" wird gestrichen;

- der Wortlaut "Die Niederlassung einer natürlichen Person als hauptberuflicher landwirtschaftlicher Betreiber" wird durch den Wortlaut "Das Datum der Niederlassung einer natürlichen Person als hauptberuflicher landwirtschaftlicher Betreiber" ersetzt;

- der Wortlaut "wird durch eine Übereinkunft" wird durch den Wortlaut "wird durch das Datum des Wirksamwerdens der Übereinkunft" ersetzt;

- der Wortlaut "in Ermangelung" wird durch den Wortlaut "im Falle einer Gründung";

2° in § 1 Punkt 2° werden der Wortlaut "am Datum der Hinterlegung der Niederlassung" sowie der Wortlaut "am Datum der Hinterlegung des Niederlassungsantrags" jeweils durch den Wortlaut "am Datum des Einreichens des Antrags auf Beihilfe für die Niederlassung" ersetzt;

3° in § 1 Punkt 3° wird der Wortlaut "Datum der Hinterlegung des Beihilfeantrags" durch den Wortlaut "Datum des Einreichens des Beihilfeantrags" ersetzt;

4° in § 1 Punkt 5° wird der Wortlaut "am Tag der Einrichtung" durch den Wortlaut "am Tag des Antrags auf Beihilfe" ersetzt;

5° in § 1 Punkt 6° wird der Wortlaut "ein Projekt einer Übernahme- oder Gründungsvereinbarung" durch den Wortlaut "eine eingetragene Übereinkunft oder ein Gründungsplan" ersetzt;

6° in § 1 Punkt 9° werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- in der französischen Fassung wird der Wortlaut "au terme de plan d'investissement" durch den Wortlaut "au terme du plan de développement" ersetzt;

- nach dem Wortlaut "pro 0,5 Arbeitseinheiten beläuft" wird der Wortlaut ", mit einem Minimum von 0,5 Arbeitseinheiten pro Betrieb" eingefügt;

7° in § 2 wird der Titel "Vorantrag" wie folgt hinzugefügt: «§ 2 Vorantrag»;

8° in § 2 Absatz 2 wird der Wortlaut "eine innerhalb von zehn Arbeitstagen übermittelte Empfangsbestätigung" durch den Wortlaut "ein innerhalb von zehn Arbeitstagen übermitteltes Schreiben über die Zulässigkeit" ersetzt;

9° in § 2 Absatz 2 wird nach dem Begriff "vollständig" der Wortlaut "und zulässig" eingefügt;

10° in § 2 Absatz 2 wird der Wortlaut "Gegebenenfalls wird mitgeteilt, welche Unterlagen fehlen." durch den Wortlaut "Handelt es sich um unvollständige Akten, werden die Mängel mitgeteilt";

11° in § 2 Absatz 5 wird der Wortlaut "der den vollständigen Charakter des Vorantrags bestätigenden Empfangsbestätigung" durch den Wortlaut "des den vollständigen Charakter des Vorantrags bestätigenden Schreibens über die Zulässigkeit";

12° Am Ende von § 2 wird folgendes hinzugefügt: "Dieses Gutachten betrifft lediglich die Zulässigkeit des Antragstellers";

13° Paragraph § 2bis wird gestrichen und durch den folgenden Wortlaut ersetzt: «§ 2bis - Beantragung eines vorherigen Gutachtens.

Jede Person, die im Hinblick auf eine geplante Niederlassung beabsichtigt, eine Beihilfe für die Niederlassung zu beantragen, kann bei der Verwaltung einen Antrag auf ein vorheriges Gutachten einreichen. Dieser Antrag umfasst den Entwurf eines Entwicklungsplans und zielt darauf ab, über den Grundsatz der Gewährung einer Beihilfe für die Niederlassung zu befinden.

Dieser Antrag auf ein Gutachten wird auf der Grundlage des von der Verwaltung ausgearbeiteten Musters des Antragsformulars eingereicht, dem die in Artikel 7 § 1 3° angeführte Berechnung der Tragfähigkeit beigelegt wird, sowie die letzte Buchführung des Betriebs, die letzte Steuererklärung des Antragstellers, ein Entwurf einer Übernahmevereinbarung oder gegebenenfalls ein Plan für die Betriebsgründung.

Durch ein innerhalb von zehn Arbeitstagen übermitteltes Schreiben über die Zulässigkeit wird dem Antragsteller mitgeteilt, ob sein Antrag vollständig und zulässig ist oder nicht. Gegebenenfalls wird ihm durch ein Schreiben über die Unzulässigkeit mitgeteilt, welche Mängel bestehen.

Innerhalb einer Frist von drei Monaten ab der Übermittlung des Schreibens, aus dem hervorgeht, dass der Antrag vollständig und zulässig ist, gibt der Generaldirektor ein günstiges oder ungünstiges Gutachten ab. Falls die Verwaltung im Laufe der Prüfung der Akte zu der Ansicht gelangt, dass sie ergänzende Dokumente oder Informationen verlangen muss, so teilt sie dem Antragsteller dies schriftlich mit. Diese Anfrage führt zur Aussetzung für die Aktenprüfung vorgesehenen Frist.

Die Mitteilung über die grundsätzliche Bewilligung der Beihilfe führt den vorläufigen Betrag der Niederlassungsbeihilfe auf der Grundlage des übermittelten Projekts an. Zudem werden darin die Bedingungen angeführt, die zum Zeitpunkt des endgültigen Beihilfeantrags zu erfüllen sind, sowie die Belege die zu seiner Rechtfertigung beizufügen sind. Gegebenenfalls umfasst sie eine Aufforderung, vor dem Ausschuss für die Niederlassung der Junglandwirte vorstellig zu werden.

Die Gültigkeitsdauer der grundsätzlichen Bewilligung beträgt neun Monate ab der Mitteilung. Ist der endgültige Beihilfeantrag innerhalb dieser Frist nicht eingereicht worden, muss ein neuer Antrag auf ein vorheriges Gutachten eingereicht werden, in dem der Antragsteller einen Beihilfeantrag einreichen kann, ohne sich dabei jedoch auf die Grundsatzentscheidung der Gewährung einer Beihilfe berufen zu können.»;

14° § 3 wird gestrichen und durch folgenden Wortlaut ersetzt: «§ 3 - Beihilfeantrag

Der Antrag auf eine Beihilfe für die Niederlassung, der einen Plan über die Entwicklung von landwirtschaftlichen Aktivitäten umfasst ist durch den jungen Landwirt innerhalb einer zwölfmonatigen Frist nach dem offiziellen Datum der Niederlassung als Landwirt, hauptberuflicher landwirtschaftlicher Betriebsinhaber anhand des von der Verwaltung ausgearbeiteten Formulars, dem beweiskräftige Schriftstücke beizufügen sind, einzureichen.

Durch ein innerhalb von zehn Arbeitstagen übermitteltes Schreiben über die Zulässigkeit wird dem Antragsteller mitgeteilt, ob sein Antrag vollständig und zulässig ist oder nicht. Gegebenenfalls wird ihm durch ein Schreiben über die Unzulässigkeit mitgeteilt, welche Mängel bestehen.

Falls die Verwaltung aufgrund der Prüfung der Akte der Ansicht ist, von dem Antragsteller ergänzende Dokumente oder Informationen verlangen zu müssen, so teilt sie ihm dies schriftlich mit. Diese Anfrage führt zur Aussetzung der Aktenprüfung.

Innerhalb einer Frist von sechs Monaten ab dem Eingang des vollständigen Beihilfeantrags für die Niederlassung wird dem Antragsteller die Entscheidung mitgeteilt. Im Fall eines günstigen Gutachtens werden in dieser Mitteilung der Wert und die Art der Investitionen, für die eine Beihilfe gewährt wird, sowie pro Investition der Betrag, die Art der Beihilfe sowie die zur Rechtfertigung des im Nachhinein einzureichenden Antrags auf Auszahlung der Beihilfen vorzulegenden Dokumente angegeben.

Falls der junge Landwirt bevor er seinen Beihilfeantrag eingereicht hat, die Möglichkeit in Anspruch genommen hat, den in § 2 erwähnten Vorantrag einzureichen, über den er ein günstiges Gutachten erhalten hat, gilt die in § 1 2° angeführte Bedingung als erfüllt.

Falls der junge Landwirt bevor er seinen Beihilfeantrag eingereicht hat, die Möglichkeit in Anspruch genommen hat, den in § 2bis erwähnten Vorantrag einzureichen, über den er ein günstiges Gutachten erhalten hat, so gilt dieser als erfüllt, wenn der Beihilfeantrag mit dem genehmigten Antrag auf ein Gutachten übereinstimmt. Anderenfalls wird die in Absatz 4 erwähnte Frist auf zwei Monate verringert.

Falls der junge Landwirt bevor er seinen Beihilfeantrag eingereicht hat, die Möglichkeit in Anspruch genommen hat, den in § 2bis erwähnten Vorantrag einzureichen, über den er ein bedingt günstiges Gutachten erhalten hat, so gilt dieser als erfüllt, wenn die betreffenden Bedingungen erfüllt werden und unter der Bedingung, dass der Beihilfeantrag mit dem genehmigten Antrag auf ein Gutachten übereinstimmt.

Anderenfalls wird die Akte auf der Grundlage neuer Elemente geprüft.

Die Entscheidung zur Gewährung der Beihilfen für die Niederlassung wird innerhalb von achtzehn Monaten nach der Unterzeichnung der Vereinbarung zur Übernahme oder Gründung des Betriebs getroffen.»;

15° § 4 und § 5 werden aufgehoben;

§ 16° § 6 wird aufgehoben und durch den folgenden Wortlaut ersetzt: «§ 4. Innerhalb von zwei Monaten nach der Zustellung des Beschlusses über den Beihilfeantrag ist der Antragsteller berechtigt, einen begründeten Antrag auf Revision des Beschlusses bei dem Minister einzureichen. In diesem Antrag kann der Antragsteller darum bitten, durch den Ausschuss für die Niederlassung der Junglandwirte angehört zu werden.

Innerhalb von dreißig Arbeitstagen nach dem Eingang des begründeten Revisionsantrags hört der Ausschuss für die Niederlassung der Junglandwirte den Antragsteller an und übermittelt er dem Minister sein Gutachten.

Innerhalb einer Frist von fünfzehn Arbeitstagen ab dem Datum, an dem das Gutachten übermittelt wurde, revidiert der Minister das frühere Gutachten oder er lässt es unverändert.»

Art. 20 - In Artikel 23 desselben Erlasses, abgeändert durch den Erlass vom 12. Februar 2009, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° der Wortlaut "einen Investitionsplan in seinem Entwicklungsplan" wird durch den Wortlaut "einen Investitionsplan gemeinsam mit einem Entwicklungsplan" ersetzt;

2° die Begriffe ", § 2, 1°" werden zwischen den Wortlaut "von Artikel 14" und den Wortlaut "kann der Entwicklungsplan" eingefügt.

Art. 21 - In Artikel 24 desselben Erlasses wird der Begriff "§ 2" zwischen den Wortlaut "für einen erneuerbaren Zeitraum von drei Jahren." und den Wortlaut "Wenn der Ausschuss für die Niederlassung der Junglandwirte" eingefügt.

Art. 22 - In Artikel 25 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° im ersten Satz von § 1 wird der Wortlaut ", die Begleitindikatoren" aufgehoben;

2° im zweiten Satz von § 1 wird der Wortlaut "Artikel 12 § 2" durch den Wortlaut "Artikel 13 2°" ersetzt;

3° in § 2 wird der Wortlaut "Gegebenenfalls wird die Dauer der Beihilfe angepasst, um die in den Artikeln 13 und 26 festgelegten Grenzen pro Investition nicht zu übersteigen" gestrichen;

4° in § 3 wird der Wortlaut "im Verhältnis zu der Anzahl Anteile gewährt, die der oder die geschäftsführenden Verwalter oder Geschäftsführer, die die in Artikel 22 angeführten Bedingungen erfüllen, besitzen." gestrichen und durch folgenden Wortlaut ersetzt: "für die Anzahl der Anteile gewährt, die von dem/den geschäftsführenden Verwalter(n) oder Geschäftsführer(n), der/die sich niederlässt/niederlassen, übernommen werden, multipliziert durch den repräsentativen Wert eines Anteils der beihilfefähigen Bestandteile der Aktiva unbeschadet des in Artikel 27 festgelegten Grenzwertes".

Art. 23 - In Artikel 26 desselben Erlasses, abgeändert durch den Erlass vom 12. Februar 2009, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Punkt 1° wird der Wortlaut "nach den in Artikel 12 § 1, 2°" durch den Wortlaut "nach den in Artikel 13 1°, b" ersetzt;

2° in Punkt 3° wird der Wortlaut "in Artikel 12 § 2 festgelegten" durch den Wortlaut "in Artikel 13 2° festgelegten" ersetzt;

Art. 24 - In Artikel 27 desselben Erlasses, abgeändert durch den Erlass vom 12. Februar 2009, wird in der französischen Fassung der Wortlaut "conforme" durch den Wortlaut "conformée" ersetzt.

Art. 25 - In Artikel 28 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° im zweiten Satz wird der Wortlaut "im Rahmen der späteren Phase der Wiederaufnahme" durch den Wortlaut "für die zweite Phase" ersetzt;

2° nach dem Wortlaut "Phase der Wiederaufnahme." wird ein dritter Satz mit folgendem Wortlaut eingefügt: «Die in Artikel 22 § 1, 2° angeführten Bedingungen für die Beihilfefähigkeit bezüglich der beruflichen Qualifikation und Fähigkeit gelten für die im Rahmen der zweiten Phase gewährte Beihilfe als erfüllt, insofern der Antragsteller vorher die Beihilfen im Rahmen der ersten Phase erhalten hat.»

Art. 26 - Artikel 30 desselben Erlasses wird aufgehoben und durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

«Art. 30 - Bei den Investitionen, die für den Abschnitt "Übernahme" des Entwicklungsplans zulässig sind, handelt es sich um folgende:

1° die Übernahme von Geräten;

2° die Übernahme eines Viehbestandes und dessen eventuelle Ergänzung im Laufe des ersten Jahres;

3° die Übernahme (Ankauf von Gebäuden, die Teil des übernommenen Betriebs sind);

4° die Übernahme von Lagerbeständen zu einem Höchstbetrag von 20.000 Euro je Betrieb;

5° die Entschädigung für den Nacheffekt der Düngung zu einem Höchstbetrag von 350 Euro je Ha;

6° die Entschädigung für bestehende, schon wachsende Kulturen zu einem Höchstbetrag von 750 Euro je Ha sowie die Übernahme von Kulturen des Gartenbaus nach Rechtfertigung des Wertes;

7° der Rückkauf der Anteile innerhalb eines landwirtschaftlichen Betriebs, der die Form einer juristischen Person besitzt in Höhe des repräsentativen Wertes jedes Anteils der im Rahmen der Übernahme getätigten Investitionen, die oben unter den Punkten 1° bis 6° angeführt werden, unbeschadet aller Bestimmungen des vorliegenden Kapitels. Dieser Wert wird bestimmt auf der Grundlage einer durch einen durch das Institut der Betriebsrevisoren zugelassenen Betriebsrevisor oder durch einen durch das Institut der Buchprüfer und Steuerberater zugelassenen Buchprüfer erstellten Begutachtung mit detaillierter Bestandsaufnahme;

8° die Kosten für Studien im Rahmen der Umsetzung des Entwicklungsplans außer den Beraterkosten.

Bei den Investitionen, die für den Abschnitt "Gründung" des Entwicklungsplans zulässig sind, handelt es sich um folgende:

1° der Ankauf von Geräten;

2° der Ankauf eines Viehbestandes im Laufe des ersten Jahres;

3° der Bau und Ankauf von Gebäuden;

4° die Kosten für Studien im Rahmen der Umsetzung des Entwicklungsplans außer den Beraterkosten.»

Art. 27 - In Artikel 31 § 1 desselben Erlasses wird der Wortlaut "De-minimis-" aufgehoben.

Art. 28 - In Artikel 32 § 1 desselben Erlasses wird in der französischen Fassung der Wortlaut "à l'Annexe I^{er}" durch den Wortlaut "à l'Annexe I" ersetzt.

Art. 29 - In Artikel 35 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° im ersten Satz wird der Wortlaut "de minimis-" aufgehoben;

2° in der französischen Fassung wird im ersten Satz der Wortlaut "à 80% les des frais" durch den Wortlaut "à 80% des frais" ersetzt;

3° im zweiten Satz wird der Wortlaut "der einen Investitionsplan umfasst oder nicht" durch den Wortlaut "dem ein Investitionsplan beigefügt wird oder nicht" ersetzt.;

4° Der Wortlaut "Die Hälfte dieser Beihilfe wird bei dem Einreichen des Plans bei der Verwaltung ausgezahlt, der Restbetrag bei der Genehmigung des Plans. Der Restbetrag wird nicht ausgezahlt, falls der Plan abgelehnt wird." wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: "Diese Beihilfe wird ausgezahlt, nachdem die Investitionserklärung - Forderungsanmeldung bei der Verwaltung eingereicht worden ist. Falls der Plan abgelehnt wird, wird diese Beihilfe nur zur Hälfte ausgezahlt".

Art. 30 - In Artikel 36 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° im ersten Satz wird der Wortlaut "de minimis-" aufgehoben;

2° im zweiten Satz wird der Wortlaut "der einen Investitionsplan umfasst oder nicht" durch den Wortlaut "dem ein Investitionsplan beigefügt wird oder nicht" ersetzt.;

3° im dritten Satz werden der Wortlaut "wenn bei der Verwaltung" durch den Wortlaut "nachdem bei der Verwaltung" und der Wortlaut "eingeht" durch den Wortlaut "eingegangen ist" ersetzt;

4° Der Wortlaut "Wird der Bericht über die Umsetzung des Plans nicht innerhalb von drei Monaten nach Ablauf des betreffenden Jahres oder nach dem Abschluss des Plans bei der Verwaltung eingereicht, so wird der Restbetrag nicht ausgezahlt und verliert der Berater seine Zulassung nach den in Artikel 32^o, § 4 vorgesehenen Formvorschriften und Modalitäten. Der Minister bestimmt die Modalitäten für die Gewährung der Beihilfe." wird gestrichen.

Art. 31 - In der französischen Fassung wird der Titel von Kapitel IV "aides régionale" abgeändert und durch "aide régionale" ersetzt.

Art. 32 - In Artikel 37 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in § 1 wird der Wortlaut "Die in dem vorliegenden Kapitel angeführten Beihilfen entsprechen der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates vom 20. September 2005" durch den Wortlaut "Die in dem vorliegenden Kapitel angeführte Beihilfen entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates vom 20. September 2005" ersetzt;

2° in § 3 wird der Wortlaut "in § 1" wird durch den Wortlaut "in Artikel 41" ersetzt.

Art. 33 - In Artikel 43 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Punkt 3° der französischen Fassung wird der Wortlaut "sous forme informatique est" durch den Wortlaut "sous forme informatique doit" ersetzt;

2° in Punkt 3° wird der Wortlaut "Die in dem Plan vorgesehene(n) Investition(en) müssen außerdem die auf sie anwendbaren gemeinschaftlichen Normen beachten" durch den Wortlaut "Die in dem Plan vorgesehene(n) Investition(en) muss (müssen) außerdem die auf sie anwendbaren gemeinschaftlichen Normen beachten" ersetzt.

Art. 34 - In Artikel 44 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° der Wortlaut "die Beschlussfassung durch den Minister" wird aufgehoben und durch den Wortlaut "die Beschlussfassung durch den Generaldirektor" ersetzt;

2° der Wortlaut "in den Artikeln 5 und 8 § 1, 3, 4 und 5" wird aufgehoben und durch den Wortlaut "in den Artikeln 5 und 8 § 1 bis 5" ersetzt.

Art. 35 - In Artikel 45 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° der Wortlaut "der Genehmigung durch den Minister" wird durch den Wortlaut "der Genehmigung durch die zuständige Behörde" ersetzt.

Art. 36 - In Artikel 46 desselben Erlasses wird der Wortlaut "der Minister" durch den Wortlaut "die zuständige Behörde" ersetzt:

Art. 37 - In Artikel 47 desselben Erlasses wird der Satz "Der in diesem Fall freiwillig überlassene Betrag der Beihilfe wird von dem in Artikel 52 festgelegten Gesamthöchstbetrag der Beihilfe abgezogen." aufgehoben.

Art. 38 - In Artikel 48 § 2 desselben Erlasses wird nach dem Wortlaut "auf 20% angehoben" der Wortlaut "und auf 40% in den ländlichen Freizonen gemäß den Bestimmungen des Programmdekrets vom 23. Februar 2006 über die über die vorrangigen Maßnahmen für die Wallonische Zukunft" hinzugefügt.

Art. 39 - In Artikel 49 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° im ersten Satz der französischen Fassung wird der Begriff "saufs" durch den Begriff "sauf" ersetzt;

2° im zweiten Satz der französischen Fassung wird der Wortlaut "les travaux de drainage et des travaux" durch den Wortlaut "les travaux de drainage et les travaux" ersetzt.

Art. 40 - In Artikel 50 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° Der Wortlaut "Der beihilfefähige Höchstbetrag pro in dem Plan angeführte Investition beträgt 250.000 Euro für die Investitionen in Geräte oder in Ausrüstungen. Für die Investitionen in Gebäude beträgt der beihilfefähige Höchstbetrag pro in dem Plan angeführte Investition beträgt 500.000 Euro." wird durch den Wortlaut "Der beihilfefähige Höchstbetrag pro in dem Plan angeführte Investition beträgt 500.000 Euro für die Investitionen in Geräte oder in Ausrüstungen sowie für die Investitionen in Gebäude." ersetzt;

2° der Wortlaut "500.000 Euro" wird aufgehoben und durch den Wortlaut "750.000 Euro" ersetzt.

Art. 41 - In Artikel 51 2° desselben Erlasses wird am Ende des Satzes folgender Wortlaut hinzugefügt: "unter Beachtung der durch den vorliegenden Erlass vorgesehenen Höchstbeträge für die Beihilfen sowie der gemäß den Bestimmungen des Programmdekrets vom 23. Februar 2006 über die über die vorrangigen Maßnahmen für die Wallonische Zukunft vorgesehenen Höchstbeträge für die Beihilfen."

Art. 42 - In Artikel 52 § 3 desselben Erlasses wird der Wortlaut "bevor der Antrag geprüft wird und ggf. bestimmte Investitionen abgewiesen werden," aufgehoben.

Art. 43 - In Artikel 53 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Punkt 1° wird der Wortlaut "Referenzsatz" aufgehoben und durch den Wortlaut "Berechnungssatz" ersetzt;

2° der Wortlaut ", die in einem Mal ausgezahlt wird, wenn der Betrag der Beihilfe unter 50.000 Euro liegt, in zwei Teilbeträgen, wenn er unter 100.000 Euro liegt und in drei Teilbeträgen, wenn er über 100.000 Euro liegt" wird gestrichen und durch den Wortlaut "die in einem oder mehreren gleichen Teilbeträgen (bei maximal drei Teilbeträgen) ausgezahlt wird" ersetzt.

Art. 44 - In Artikel 54 desselben Erlasses wird im ersten Satz der französischen Fassung der Wortlaut "n'excédent" durch den Wortlaut "n'excédant" ersetzt.

Art. 45 - In Artikel 56 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

- im ersten Satz wird der Wortlaut "Außer wenn eine vorher eingeholte Zustimmung der Verwaltung vorliegt" durch den Wortlaut "Außer wenn eine vorher eingeholte Zustimmung der zuständigen Behörde vorliegt" ersetzt;

- im dritten Satz der französischen Fassung wird zwischen den Wortlaut "l'affectation ou" und den Wortlaut "utilisation d'un matériel" der Wortlaut "l'" eingefügt;

Art. 46 - Am Ende von Artikel 57 desselben Erlasses wird der folgende Satz hinzugefügt: "So lange der Abschlussbericht des vorherigen Plans nicht eingereicht und angenommen worden ist, erfolgt keinerlei Auszahlung einer Beihilfe für einen neuen Plan".

Art. 47 - In Artikel 58 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° im ersten Satz wird der Wortlaut "das Verzeichnis der in dem Plan angeführten Indikatoren" aufgehoben und durch den Wortlaut ", ob der Plan beachtet wird" ersetzt;

2° im zweiten Satz wird der Wortlaut "dem Kontrolleur" aufgehoben und durch den Wortlaut "der Verwaltung" ersetzt;

3° im zweiten Satz wird der Wortlaut "Liegen die Indikatoren" aufgehoben und durch den Wortlaut "Liegen die Ergebnisse" ersetzt;

4° im dritten Satz der französischen Fassung wird der Wortlaut "mise en œuvre" aufgehoben und durch den Wortlaut "mises en œuvre" ersetzt.

Art. 48 - In Artikel 60 desselben Erlasses wird der Wortlaut "Die Gerätenutzungsgenossenschaften und die Genossenschaften für die Verarbeitung und die Vermarktung sind verpflichtet, der Verwaltung" abgeändert und durch den Wortlaut "Auf Anfrage der Verwaltung sind die Gerätenutzungsgenossenschaften und die Genossenschaften für die Verarbeitung und die Vermarktung verpflichtet," ersetzt.

Art. 49 - In Artikel 61 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° der Wortlaut "Die Maschinenringe, Milcherzeugergemeinschaften und Milcherzeugervereinigungen sind verpflichtet, der Verwaltung" wird abgeändert und durch den Wortlaut "Auf Anfrage der Verwaltung sind die Maschinenringe, Milcherzeugergemeinschaften und Milcherzeugervereinigungen verpflichtet," ersetzt;

2° in der französischen Fassung wird zwischen dem Wortlaut "au remboursement de celle-ci" et les mots "concurrence de la partie non justifiée" der Begriff "à" eingefügt.

Art. 50 - In Artikel 63 desselben Erlasses wird im ersten Satz der französischen Fassung der Wortlaut "à l'administration, selon la présentation fixée par le Ministre," aufgehoben und durch den Wortlaut "à l'administration, sur base du modèle qu'elle détermine," ersetzt.

Art. 51 - In Artikel 64 desselben Erlasses wird der zweite Satz mit dem Wortlaut "Diese Anträge auf Anpassungen müssen die Struktur und den in Anlage I bestimmten Inhalt beachten." aufgehoben.

Art. 52 - In Artikel 65 desselben Erlasses wird in der französischen Fassung der Wortlaut "l'administration suspend les paiements des aides et procède au recouvrement" aufgehoben und durch den Wortlaut "l'administration peut suspendre les paiements des aides et/ou procéder au recouvrement" ersetzt.

Art. 53 - Artikel 66 desselben Erlasses wird aufgehoben und durch den folgenden Wortlaut ersetzt: «Die Verwaltung bestimmt die Strafen oder Sanktionen, falls im Laufe der Umsetzung des Plans, der Investitionen in Zuchtgebäude umfasst, der in Artikel 14 § 1 2°, b) angeführte Grenzwert des Anteils der Bodengebundenheit überstiegen wird».

Art. 54 - In Artikel 69 Punkt 6) desselben Erlasses wird der Wortlaut "kann nur der natürlichen Person oder den natürlichen Personen, die diese Bedingung erfüllen" abgeändert und durch den Wortlaut "kann nur der natürlichen Person oder den natürlichen Personen, die diese Bedingung erfüllt/erfüllen" ersetzt.

Art. 55 - In Artikel 70 desselben Erlasses, erster und zweiter Gedankenstrich, abgeändert durch den Erlass vom 12. Februar 2009, wird in der französischen Fassung der Wortlaut "€ 122" aufgehoben und durch den Wortlaut "122 euros" ersetzt.

Art. 56 - In Artikel 71 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° im zweiten Satz wird hinter dem Wortlaut "Zahlung des Beitrags" der Wortlaut "oder der Gewährung einer Verlängerung der Frist für die Zahlung der Beiträge" eingefügt;

2° der Wortlaut "teilt die Verwaltung dem Erzeuger mit, welche Unterlagen unvollständig sind oder fehlen" wird abgeändert und durch den Wortlaut "teilt die Verwaltung dem Erzeuger mit, welche Unterlage(n) unvollständig ist/sind oder fehlt/fehlen" ersetzt.

Art. 57 - Artikel 77 desselben Erlasses wird aufgehoben und durch folgenden Wortlaut ersetzt: «Art. 77 - Die in dem vorliegenden Kapitel angeführten Beihilfen entsprechen der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006 des Rates vom 15. Dezember 2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere in der Erzeugung, Verarbeitung und Vermarktung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen tätige Unternehmen und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 70/2001.»

Art. 58 - Artikel 78 desselben Erlasses wird aufgehoben und durch den folgenden Wortlaut ersetzt: «Art. 78 - Der landwirtschaftliche Betriebsinhaber, der die in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses festgelegte ausreichende berufliche Qualifikation aufweist, kann in den Genuss der in Artikel 10 der Verordnung (EG) Nr. 1857/2006 vorgesehenen Beihilfen gelangen.»

Art. 59 - Artikel 79 desselben Erlasses wird aufgehoben und durch den folgenden Wortlaut ersetzt: «Art. 79 - Der Minister bestimmt die Modalitäten für die Beantragung dieser regionalen Beihilfen.»

Art. 60 - In Artikel 83bis desselben Erlasses wird im letzten Satz der Wortlaut "vor dem 30. September 2010 bei der Verwaltung eingereicht werden." aufgehoben und durch folgenden Wortlaut ersetzt: «vor dem 1. Mai 2012 bei der Verwaltung eingereicht werden, gemäß Artikel 46 und unter der Bedingung, dass der Antrag vor dem 1. Oktober 2011 eingereicht worden ist.»

Art. 61 - In Artikel 84 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° im zweiten Satz von § 1 wird der Wortlaut "Mit Ausnahme der Artikel 12, 13, 15" geändert und durch den Wortlaut "Mit Ausnahme der Artikel 15 16" ersetzt.

2° In im fünften Satz von § 1 wird in der französischen Fassung der Wortlaut "terminées" abgeändert und durch den Wortlaut "terminés" ersetzt und wird der Wortlaut "vor dem 30. September 2010" aufgehoben und durch den Wortlaut "vor dem 1. Mai 2012 gemäß Artikel 7, § 2 bis und unter der Bedingung, dass der Antrag vor dem 1. Oktober 2011 eingereicht worden, ist bei der Verwaltung eingereicht werden." ersetzt;

3° im ersten Satz von § 2 wird der Wortlaut "die sich ausschließlich auf Investitionen für Material beziehen, das notwendig ist," aufgehoben und durch folgenden Wortlaut ersetzt: «die sich ausschließlich auf Investitionen in bewegliche und unbewegliche Güter beziehen, die notwendig sind,»;

4° im zweiten Satz von § 2 wird der Wortlaut "Mit Ausnahme der Artikel 12, 13, 15" geändert und durch den Wortlaut "Mit Ausnahme der Artikel 15, 16" ersetzt.

Art. 62 - In Artikel 86 desselben Erlasses wird der Wortlaut ", Absatz 2" aufgehoben.

Art. 63 - In Artikel 88 desselben Erlasses wird zwischen den Wortlaut "mehr als 12 Beschäftigte" und den Wortlaut "und AKE" der Wortlaut "(Vollzeiteinheiten)" eingefügt.

Art. 64 - Artikel 93 desselben Erlasses wird aufgehoben und durch folgenden Wortlaut ersetzt: «Der Minister legt die Modalitäten für das Einreichen und die Bearbeitung der Akten für das Ende des Programmplanungszeitraums 2007-2013 und den Beginn des nächsten Programmplanungszeitraums fest.»

Art. 65 - In Artikel 94 desselben Erlasses wird im ersten Satz der Wortlaut "das Original über die Gewährung der Zinssubvention beigefügt wird, sowie eine als gleichlautend genehmigte Abschrift" durch den Wortlaut "eine Abschrift" ersetzt und wird nach dem Wortlaut "etwaigen Anlagen" der Wortlaut "beigefügt wird" eingefügt.

Art. 66 - In Artikel 96 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Punkt 1° wird der Wortlaut "im zweiten Grad verwandten oder verschwägerten" ersetzt;

2° in Punkt 1° wird zwischen den Wortlaut "Tod des" und den Wortlaut "im zweiten Grad" der Wortlaut "höchstens" eingefügt;

3° in Punkt 2° wird der Wortlaut "im zweiten Grad verwandten" durch den Wortlaut "im zweiten Grad verwandten oder verschwägerten" ersetzt;

4° in Punkt 2° wird zwischen den Wortlaut "Tod des" und den Wortlaut "im zweiten Grad" der Wortlaut "höchstens" eingefügt;

5° in Punkt 3° der französischen Fassung wird der Wortlaut "jour du dépôt de la demande" aufgehoben und durch den Wortlaut "jour de l'introduction de la demande" ersetzt.

Art. 67 - Die Anlage desselben Erlasses wird wie folgt nummeriert: «Anlage I - Kriterien für die Zulassung der Beratungsstrukturen und die Anerkennung der Berater.»

Art. 68 - In der Anlage I desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° im dritten Gedankenstrich der französischen Fassung wird der Wortlaut "être actif" aufgehoben und durch den Wortlaut "être actives" ersetzt;

2° im vierten Gedankenstrich der französischen Fassung wird der Wortlaut "être structuré" aufgehoben und durch den Wortlaut "être structurées" ersetzt;

3° im fünften Gedankenstrich wird der Wortlaut "eine Berufserfahrung im Bereich der Beratung und landwirtschaftlichen Betriebsführung nachweisen kann, die von der Verwaltung anerkannt wird" durch folgenden Wortlaut ersetzt: "eine zehnjährige Berufserfahrung im Bereich der Beratung und landwirtschaftlichen Betriebsführung nachweisen kann";

4° der achte Gedankenstrich "Auf der Grundlage ihrer Berufserfahrung müssen sie ihre Kenntnis der gemeinschaftlichen, belgischen und regionalen Regelung im normativen Bereich und in Sachen ländliche Entwicklung nachweisen können" wird aufgehoben;

5° im neunten Gedankenstrich wird der Wortlaut "Auf der Grundlage ihrer Berufserfahrung müssen sie" durch den Wortlaut "In Ermangelung eines Abschlusszeugnisses müssen sie auf der Grundlage ihrer Berufserfahrung" ersetzt;

6° im neunten Gedankenstrich wird der Wortlaut "ihre Kenntnisse" aufgehoben und durch den Wortlaut "eine zehnjährige Berufserfahrung" ersetzt;

7° der Wortlaut "und Überwachung der Durchführung" wird aufgehoben.

Art. 69 - Der vorliegende Erlass wird am Tag seiner Unterzeichnung wirksam.

Der Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 1. September 2011

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten,
Natur, Forstwesen und Erbe

B. LUTGEN

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 2593

[2011/204864]

1 SEPTEMBER 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 betreffende de investeringen in de landbouwsector

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1974/2006 van de Commissie van 15 december 2006 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandontwikkeling (ELFPO);

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 13 juli 2003 en 12 augustus 2003;

Gelet op de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1971, 15 maart 1976, 3 augustus 1981 en 15 februari 1990;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw-, en zeevisserijproducten;

Gelet op het programmadecreet van 23 februari 2006 betreffende de prioritaire acties voor de toekomst van Wallonië;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 mei 2007 betreffende de steun aan de landbouw;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 betreffende de investeringen in de landbouwsector;

Gelet op de samenwerkingsovereenkomst van 18 juni 2003 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het vlak van landbouw en visserij;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 30 maart 2004 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het vlak van landbouw en visserij;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 juni 2011;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 1 juli 2011;

Gelet op het akkoord van de Europese Commissie overeenkomstig artikel 9, § 6, van Verordening (EG) nr. 1974/2006 van de Commissie van 15 december 2006 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandontwikkeling (ELFPO), gegeven op 3 augustus 2011;

Gelet op het advies 45080/4 van de Raad van State, gegeven op 24 september 2008, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat de huidige steunregeling voor investeringen en installatie in de landbouw en de compenserende vergoedingen in de probleemgebieden moet worden aangepast, rekening houdend met de structurele wijzigingen van de bedrijven en hun lasten;

Overwegende dat maatregelen moeten worden genomen om de Waalse beleidskeuzes uit te voeren om in te spelen op de landbouwevolutie;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 3°, in de eerste zin van de Franse versie worden de woorden "personne physique ou morale" voorafgegaan door "la";

2° een punt 7°bis wordt ingevoegd, luidend als volgt : « 7°bis : "bevoegde overheid" : naargelang het geval, de Minister zoals omschreven in artikel 1, 23°, de Directeur-generaal of de Directeur van de Directie Landbouw-structuren »;

3° in punt 8° van de Franse versie wordt het woord "Consultant" met een hoofdletter vervangen door "consultant" met een kleine letter;

- 4° in punt 11° van de Franse versie wordt het woord "Exploitation" met een hoofdletter vervangen door "exploitation" met een kleine letter;
- 5° in punt 12°, in de eerste zin worden de woorden "natuurlijke persoon" voorafgegaan door "elke";
- 6° in punt 13°, in de tweede zin, worden de woorden "alsook de afzet van de producten die voornamelijk worden voortgebracht op het bedrijf, die deze activiteit al dan niet als hoofdberoep uitoefent" vervangen door "waarvan de omzet voornamelijk uit deze activiteit voortvloeit";
- 7° in punt 13°, a), van de Franse versie worden de woorden "le ou les associés gérants de la société doivent" vervangen door "le ou les associé(s) gérant(s) de la société doit/doivent";
- 8° in punt 13°, b), derde streepje, worden de woorden "de bestuurders of beheerders" vervangen door "afgevaardigd-bestuurders of beheerders";
- 9° in punt 13°, b), vijfde streepje, worden de woorden "en er een activiteit als hoofdberoep uitoefenen overeenkomstig punt 6°" vervangen door "en er een activiteit al dan niet als hoofdberoep uitoefenen overeenkomstig de punten 5° en 6°";
- 10° in punt 14° van de Franse versie wordt het woord "Exploitation en zone défavorisée" met een hoofdletter in "exploitation en zone défavorisée" met een kleine letter;
- 11° in punt 16° van de Franse versie wordt het woord "Consultant" met een hoofdletter vervangen door "consultant" met een kleine letter;
- 12° in punt 17° van de Franse versie wordt het woord "Garantie publique" met een hoofdletter vervangen door "garantie publique" met een kleine letter;
- 13° in punt 20° worden volgende wijzigingen aangebracht :
- de woorden "de groepering van twee melkproducenten" worden vervangen door "de groepering van twee tot maximum vijf melkproducenten";
 - de woorden "het samenbrengen van beide bedrijven" worden vervangen door "het samenbrengen van de bedrijven";
- 14° in punt 21° van de Franse versie wordt het woord "Investissement" met een hoofdletter vervangen door "investissement" met een kleine letter;
- 15° in punt 22° van de Franse versie wordt het woord "Investissement de remplacement" met een hoofdletter vervangen door "investissement de remplacement" met een kleine letter;
- 16° in punt 24° van de Franse versie wordt het woord "Mise en conformité des infrastructures de stockage des effluents d'élevage" met een hoofdletter vervangen door "mise en conformité des infrastructures de stockage des effluents d'élevage" met een kleine letter;
- 17° in punt 25° van de Franse versie wordt het woord "Mise aux normes des infrastructures de stockage des effluents d'élevage d'élevage" met een hoofdletter vervangen door "mise aux normes des infrastructures de stockage des effluents d'élevage" met een kleine letter;
- 18° in punt 26° van de Franse versie wordt het woord "Plan de développement" met een hoofdletter vervangen door "plan de développement" met een kleine letter;
- 19° in punt 27° van de Franse versie wordt het woord "Plan d'investissement" met een hoofdletter vervangen door "plan d'investissement" met een kleine letter;
- 20° punt 28° wordt gewijzigd als volgt :
- « 28° "product van gedifferentieerde kwaliteit" : product dat zich van standaardproducten onderscheidt doordat de productiewijze gedifferentieerd is (o.a. verbetering van de traceerbaarheid van het product, van het dierenwelzijn, van het leefmilieu) en/of doordat het eindproduct een kwalitatieve meerwaarde oplevert (meer bepaald de verbetering van de smaak kwaliteit).
- Aan die definitie voldoen :
- de geregistreerde producten in de zin van Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad van 20 maart 2006 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen;
 - de geregistreerde producten in de zin van Verordening (EG) nr. 509/2006 van de Raad van 20 maart 2006 inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen;
 - de geregistreerde producten in de zin van Verordening (EG) nr. 834/2007 van de Raad van 28 juni 2007 inzake de biologische productie en de etikettering van biologische producten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2092/91, gewijzigd bij Verordening nr. 967/2008 van de Raad van 29 september 2008;
 - de producten die voldoen aan de minimumvereisten voor de "eieren van hennen met vrije uitloop" of de "scharreleieren" in de zin van Verordening (EG) nr. 589/2008 van de Commissie van 23 juni 2008, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 589/2008 van de Commissie van 24 juni 2008 houdende bepalingen voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad met betrekking tot de handelsnormen voor eieren;
 - de producten die voldoen aan de minimumvereisten voor de houderijsystemen "scharrel... - binnengehouden", "scharrel met uitloop", "boerenscharrel/hoeve met uitloop" of "boerenscharrel/hoeve met vrije uitloop" in de zin van Verordening (EEG) nr. 543/2008 van de Commissie van 16 juni 2008 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad met betrekking tot de handelsnormen voor vlees van pluimvee, en de latere wijzigingen ervan;
 - de andere producten, verkregen overeenkomstig een productdossier dat voldoet aan de minimumvereisten bepaald door de Minister overeenkomstig het decreet van 19 december 2002, artikel 1, 2°;;
- 21° in punt 28°bis wordt het woord "Overname" met een hoofdletter vervangen door "overname" met een kleine letter;
- 22° in punt 28°bis wordt het woord "Zones défavorisés" met een hoofdletter vervangen door "zones défavorisés" met een kleine letter;
- 23° in punt 33° worden de woorden "overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen, boek I, titel I, artikel 2, § 2, vierde streepje" vervangen door de woorden "overeenkomstig artikel 2, § 2, vierde streepje van het Wetboek van vennootschappen";
- 24° in punt 35 van de Franse versie wordt het woord "Taux de calcul" met een hoofdletter vervangen door "taux de calcul" met een kleine letter;
- 25° in punt 36° worden volgende wijzigingen aangebracht :
- in de Franse versie wordt het woord "Unité gros bétail" met een hoofdletter vervangen door "unité gros bétail" met een kleine letter;
 - de woorden "eenheid gebruikt om dieren van verschillende soorten of categorieën te vergelijken of samen te voegen" worden ingevoegd tussen de woorden "GVE" : " en "het aantal grootvee-eenheden";
 - na de streepjes wordt elk woord met een hoofdletter met een kleine letter geschreven;

26° in punt 38° worden volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "van 1 800 uur per arbeidsjaar" worden vervangen door "van 1 800 uur arbeid per jaar";
- de woorden "wordt bepaald op grond van het attest van de kas voor sociale verzekeringen" worden geschrapt;
- de woorden "werkzaam in het bedrijf" worden ingevoegd tussen de woorden "1 eenheid per persoon" en "en mag niet 0,5 eenheid overschrijden"
- het woord "0,5" wordt vervangen door "0,35".

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in punt 1°, c) van de Franse versie worden de woorden "de docteur" vervangen door het woord "docteur";
- 2° in punt 1°, d) van de Franse versie worden de woorden "le certificat" vervangen door het woord "certificat";
- 3° in punt 1°, d) wordt het laatste woord "of" op de volgende regel geplaatst om punt 1° en punt 2° duidelijk te scheiden;
- 4° in punt 3° wordt het laatste woord "of" op de volgende regel geplaatst om punt 2° en punt 3° duidelijk te scheiden.

Art. 3. In artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in punt 1° van de Franse versie worden de woorden "ou un diplôme de master en bio-ingénieur" vervangen door de woorden "ou d'un diplôme de master en bio-ingénieur";
- 2° in punt 2° worden de woorden "voor de kwalificatie- en vaktechnieken" ingevoegd tussen het woord "of" en de woorden "van het kwalificatiegetuigschrift van het 6e jaar van het desbetreffende secundair onderwijs";
- 3° in punt 3° van de Franse versie worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - het woord "d'" wordt ingevoegd tussen de woorden "l'enseignement universitaire ou" en de woorden "un des titres équivalents";
 - de woorden "le certificat de formation d'exploitant agricole" worden vervangen door de woorden "du certificat de formation d'exploitant agricole".

Art. 4. In artikel 4, § 1, punt 3°, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de tweede zin wordt vervangen als volgt : « De Minister kan de voorstellingsvorm van die documenten en de minimale geharmoniseerde normen voor de voorstelling van een landbouwboekhouding bepalen. »;
- 2° de woorden "met een minimum van vijf jaar" worden vervangen door de woorden "betreffende elke investering en voor elke van die investeringen met een minimum van vijf jaar na hun betaalaanvraag."

Art. 5. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de woorden "een bericht van ontvangst, opgestuurd" vervangen door de woorden "een ontvankelijkheidsbrief, opgestuurd";
- 2° in § 1 worden de woorden "en ontvankelijk" ingevoegd tussen de woorden "het dossier volledig" en de woorden "is of, in tegenovergesteld geval";
- 3° in § 1 worden de woorden "wijst een niet-ontvankelijkheidsbrief" ingevoegd na de woorden "of, in tegenovergesteld geval";
- 4° in § 1 worden de woorden "dat er stukken ontbreken" vervangen door de woorden "voor de onvolledige dossiers, op de tekortkomingen";
- 5° inversie van de §§ 2 en 3 : § 2 wordt § 3 en § 3 wordt § 2;
- 6° in § 3bis worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden "een nieuw bericht van ontvangst" worden vervangen door de woorden "een nieuwe ontvankelijkheidsbrief";
 - in de Franse versie wordt het woord "adressé" vervangen door "adressée";
- 7° in § 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden "het bericht van ontvangst" worden vervangen door de woorden "de ontvankelijkheidsbrief";
 - de woorden "de inhoud" worden vervangen door de woorden "de eerste en tweede zinnen";
- 8° in § 5 vervallen de woorden "binnen twee maanden";
- 9° in § 6 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden "De kennisgeving dat het investeringsplan over drie jaar of de aanvraag beperkt tot een enige investering door de bevoegde overheid is aanvaard" worden vervangen door de woorden "De kennisgeving van elke beslissing door de bevoegde overheid";
 - de woorden "dat het investeringsplan over drie jaar of de aanvraag beperkt tot een enige investering" vervallen
 - de woorden "voor elke aanvraag" worden ingevoegd tussen de woorden "maakt gewag" en de woorden "van de waarde";
 - de woorden "de opvolgingsindicatoren" vervallen.

Art. 6. In afdeling 1 van hoofdstuk 1 van titel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden "en landbouwbedrijfshoofden-rechtspersonen" toegevoegd na de woorden "Landbouwbedrijfshoofden".

Art. 7. In artikel 7 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 16 september 2010 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden "Voor investeringssteun in de landbouwbedrijven (ook "steun" genoemd) kan in aanmerking komen, het landbouwbedrijfshoofd dat : « vervallen en worden vervangen door de woorden "De begunstigden van de steun zijn de landbouwbedrijfshoofden en de landbouwbedrijfshoofden-rechtspersonen. De volgende toegangsvoorwaarden moeten worden vervuld door het landbouwbedrijfshoofd :";
 - in punt 1° wordt het woord "is" vervangen door het woord "zijn";
 - 1° in punt 1° worden de woorden "artikel 96 a) en b)" vervangen door de woorden "artikel 96, 1° en 2°";
 - in punt 2° wordt het woord "aantoot" vervangen door het woord "aantonen";
 - in punt 3° wordt het woord "overmaakt" vervangen door het woord "overmaken";
 - in punt 4° wordt het woord "vergaart" vervangen door het woord "vergaren";
 - in punt 4° worden de woorden "40.000 euro" vervangen door de woorden "50.000 euro";
 - in punt 5° wordt het woord "bewijst" vervangen door het woord "bewijzen";
 - in punt 6° wordt het woord "bewijst" vervangen door het woord "bewijzen";
 - in punt 6° van de Franse versie worden de woorden "du dépôt" vervangen door de woorden "d'introduction";
 - in punt 6° worden de woorden "met dien verstande dat deze datum degene is waarop het dossier opgestuurd op papier of op een elektronische informatiedrager door het Bestuur erkend wordt als volledig en ontvankelijk" ingevoegd na het woord "geniet";

2° in § 2bis worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "door de bevoegde overheid" worden verplaatst tussen het woord "aanneming" en de woorden "van het plan",

- de woorden "of van de anneming ervan" worden ingevoegd na de woorden "van het plan";

3° in § 3 vervallen de woorden "over drie jaar";

4° in § 4 wordt het woord "bedrijf" vervangen door het woord "landbouwbedrijf"

5° in § 5 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de zin wordt vervangen als volgt "De investering(en) bedoeld in het plan of in de aanvraag teruggebracht tot één enkele investering leeft (leven) de gemeenschappelijke normen na die erop toepasselijk zijn;

- in de Franse versie wordt het woord "respectent" vervangen door "respecte(nt)";

6° in § 6 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in punt 1° worden de woorden "de steunaanvraag" vervangen door de woorden "het investeringsplan";

- punt 2° vervalt en wordt vervangen door volgende tekst : « 2° minstens 50 % van de personen uit wie de vereniging bestaat, vervullen de in § 1 bedoelde voorwaarden en moeten eigenaar zijn van minstens 50 % van de investering waarvoor de steun wordt aangevraagd. »;

- punt 3° vervalt.

Art. 8. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in de derde zin vervallen de woorden "Er wordt een prijschommeling aanvaard van min of meer 20 %" en worden ze vervangen door de woorden "Er worden een prijschommeling naar beneden, ongeacht het bedrag, onverminderd evenwel de inachtneming van de minimale investeringsbedragen en een prijschommeling naar boven van maximum 20 % aanvaard";

2° in § 5 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "Boven de in § 4 bedoelde toegestane afwijking dient" vervallen;

- de woorden "elke aanpassing" met een kleine letter worden "Elke aanpassing" met een hoofdletter;

- de woorden "boven de in § 4 bedoelde afwijking" worden ingevoegd tussen de woorden "met betrekking tot de waarde" en de woorden ", de aard";

- de woorden "het tijdschema voor de uitvoering ervan" worden vervangen door de woorden "het uitstel van de uitvoering ervan";

- de zin "Een dergelijke aanpassing mag slechts aangevraagd worden voor de niet-verrichte investeringen en met inachtneming van § 2." wordt ingevoegd na de eerste zin;

- de tweede zin "Voor zover de doorgevoerde aanpassingen de doelstellingen en de richtsnoeren, opgenomen in het plan, niet onzeker maken en niet leiden tot een overschrijding van het totale steunbedrag, medegedeeld door de bevoegde overheid, beschikt het bestuur over 20 werkdagen om op de aanvraag in te gaan." vervalt;

- in de vijfde zijn "In alle andere gevallen kan een steungerechtigde slechts drie keer per jaar tijdens de duur van het plan aanpassingsaanvragen indienen." vervallen de woorden "per jaar";

- de laatste zin "De verhoging van de steun bedoeld bij artikel 15, § 3, wordt tenietgedaan indien een aanvraag tot aanpassing van een plan dat oorspronkelijk ingediend wordt met de bijstand van een adviseur, zonder diens bijstand wordt ingediend. Het verlies van de verhoging geldt met terugwerkende kracht voor de gehele duur van het plan en voor alle investeringen die in het plan voorzien zijn." vervalt;

3° in § 6 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "van goedkeuring ervan door de Minister" worden vervangen door "van goedkeuring ervan door de bevoegde overheid";

- de laatste zin "Een nieuw plan, ingediend door een landbouwer, alleen of in vereniging, binnen de twee maanden volgend op de toegelaten vroegtijdige onderbreking van het (de) goedgekeurde plan(nen) krijgt een voorrangsbehandeling." vervalt;

4° in § 7 worden de woorden "en de helft van het steunbedrag waarvan hij vrijwillig afziet, wordt afgetrokken van het totale maximumsteunbedrag bepaald in artikel 18, § 1." opgeheven.

Art. 9. In artikel 9, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden "overeenkomstig de vereisten van artikel 7, § 1" vervangen door de woorden "overeenkomstig de vereisten van artikel 7, 1, 1°, 2° en 6°";

2° in § 2, punt 2°, worden de woorden "van de overheidsgarantie" vervangen door de woorden "van de toelage met een minimum van vijf jaar en, in geval van toekenning van de garantie", gelijk aan de duur ervan";

3° in § 3 wordt de vijfde zin "Een landbouwer mag het in aanmerking komen van éénzelfde materiaal of van een gelijkwaardig materiaal in meer dan één CVGL niet rechtvaardigen." opgeheven;

4° § 5 wordt opgeheven;

5° § 6 wordt de nieuwe § 5;

6° in deze nieuwe § 5 vervallen de woorden "die de leden reeds gekregen hebben".

Art. 10. In artikel 11, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden "die door het bestuur is erkend" opgeheven.

Art. 11. In artikel 13 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden de woorden "volgens een verdeling aangegeven in het goedgekeurde plan" opgeheven;

2° in punt 1°, a) worden de woorden "in artikel 1, 31°" vervangen door de woorden "in artikel 1, 35°";

3° in punt 1°, b) vervallen de woorden "in één schijf uitbetaald als het steunbedrag lager is dan € 10.000, twee schijven als het ligt tussen € 10.000 en € 20.000 en drie schijven als het hoger is dan € 20.000." en worden ze vervangen door de woorden "in één of verschillende gelijke schijven met een maximum van drie.";

4° de woorden "van het gedeelte" worden ingevoegd tussen de woorden "75° % van het nog verschuldigde saldo" en de woorden " van het toegestane krediet".

Art. 12. In artikel 14 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 2°, a), worden de woorden "gedurende minstens vijf jaar" ingevoegd tussen de woorden "overeenstemt met een product van gedifferentieerde kwaliteit" en de woorden "en betrekking hebben op investeringen";

2° in § 1, 2°, b) worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "betrokken bij het grondgebondenheidscijfer" worden ingevoegd tussen de woorden "voor de houderijen" en de woorden " : een grondgebondenheidscijfer vertonen";
- in de Franse versie worden de woorden "au moment du dépôt de la demande" vervangen door de woorden "au moment de l'introduction de la demande";

3° in § 1, 2°, c) worden de woorden "in dat geval wordt de steun slechts verleend indien de investering niet tot gevolg heeft dat het aantal melkkoeien tot meer dan 200 per bedrijf, vereniging van melkproducenten of groepering van melkproducenten stijgt" opgeheven;

4° in § 1, punt 4° worden de woorden "de grondverbeteringswerken" vervangen door de woorden "de uitvoering van de grondverbeteringswerken";

5° in § 1, punt 5° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "specifiek materieel" worden vervangen door de woorden "de aankoop van specifiek materieel";
- de woorden "voor het merendeel" worden ingevoegd tussen de woorden "hernieuwbare energie" en de woorden "met producten";

6° in punt § 1, punt 6° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in de Franse versie wordt het woord "l'" toegevoegd tussen de woorden "l'aménagement de bâtiments ou" en de woorden "adaptation de matériel";

- de woorden "om energiebesparingen door te voeren als aanvulling op andere overheidssteun die het Gewest reeds verleent en met inachtneming van de maximale steunbedragen bepaald door Verordening (EG) 1698/2005" worden vervangen door de woorden "om energiebesparingen door te voeren en/of om hernieuwbare energie te produceren :

a) voor de beroepsbehoeften van het bedrijf als aanvulling op andere overheidssteun die het Gewest reeds verstrekt en met inachtneming van de maximale steunbedragen bepaald door Verordening (EG) 1698/2005;

b) naast de beroepsbehoeften";

7° in § 1, punt 7° worden de woorden "de inrichtingen" vervangen door de woorden "de uitvoering van inrichtingen";

8° in § 1, punt 9° worden de woorden "de investeringen" vervangen door de woorden "de uitvoering van investeringen";

9° in § 1 wordt er een punt 10° ingevoegd, luidend als volgt : « 10° de aanpassing van bestaande gebouwen om te voldoen aan de wettelijke normen die de communautaire minimumnormen te boven gaan of om te voldoen aan de Europese minimumnormen op het gebied van milieubescherming, volksgezondheid, dierenwelzijn of veiligheid op het werk die verricht wordt na een termijn van zesendertig maanden na goedkeuring ervan op EG-niveau of na de overgangsperiode bedoeld bij de verordening; »;

10° in § 1 wordt er een punt 11° ingevoegd, luidend als volgt : « 11° de aanpassing van bestaande gebouwen om te voldoen aan de communautaire minimumnormen op het gebied van milieubescherming, volksgezondheid, dierenwelzijn of veiligheid op het werk door jonge landbouwbedrijfshoofden zoals omschreven in artikel 22 van Verordening (EG) 1698/2005, die verricht wordt voor afloop van de termijn van zesendertig maanden na hun vestiging. »;

11° in § 2 vervalt punt 3°;

12° in § 2 vervalt punt 4°;

13° in § 3, punt 1° worden de woorden "op de wijze van artikel 91 voor de voortzetting of de ontwikkeling van een productie-, toeristische, pedagogische of ambachtelijke activiteit" vervangen door de woorden "op de wijze van artikel 91 voor het opstarten of de ontwikkeling van een productie-, toeristische, pedagogische of ambachtelijke activiteit";

14° in § 3, punt 2° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "voor de voortzetting of de ontwikkeling van" worden vervangen door de woorden "voor het opstarten of de voortzetting van";

- de woorden "in of buiten het bedrijf" worden vervangen door de woorden "in of bij het bedrijf";

- de woorden "voor zover ze deel hebben gemaakt van de structuur van het landbouwbedrijf van de aanvrager sinds minstens vijf jaar vóór de aanvraag." worden ingevoegd na de woorden "van het bedrijf".

Art. 13. In artikel 15 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "datum van werkelijke vestiging als bedrijfshoofd wanneer die gebeurd is uiterlijk voordat het bedrijfshoofd de leeftijd van veertig jaar heeft bereikt." vervallen en worden vervangen door de woorden "datum van de indiening van de aanvraag van de steun bij de vestiging door de begunstigde van die steun".

- in de tweede zin worden de woorden "Indien degene die de verhoging geniet" vervangen door de woorden "Indien degene die deze verhoging geniet";

- in de tweede zin vervallen de woorden "sinds minder dan zes jaar gevestigd is,";

- in de tweede zin worden de woorden "voor zover de gerechtigde van de verhoging de eigenaar van het fonds is" vervangen door de woorden "voor zover de gerechtigde er de enige eigenaar van wordt".

2° in punt 2° worden de woorden "in artikel 1, 29°" vervangen door de woorden "in artikel 1, 29°".

Art. 14. In artikel 16 van de Franse versie van hetzelfde besluit worden de woorden "pour les aides" vervangen door de woorden "pour les aides".

Art. 15. In artikel 17 van hetzelfde besluit vervalt de laatste zin "Die maximumbedragen die voor steun in aanmerking komen worden verhoogd met 50 % indien het investeringsplan ingediend wordt ofwel door een CVGL ofwel voor de specifieke investeringen in de tuinbouwsector." en wordt hij vervangen door de woorden "Dat maximumbedrag dat voor steun in aanmerking komt bedraagt 600.000 euro indien het plan ingediend wordt door een CVGL, een groepering van melkproducenten, een voeder-groepering en voor de specifieke investeringen in de tuinbouwsector. In afwijking van artikel 18, § 1, wordt het maximumbedrag bepaald op 150.000 euro voor een CVGL en de tuinsector".

Art. 16. In artikel 18 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt voorzien in een paragraaf 1 : de woorden " § 1" worden toegevoegd voor de woorden "Er wordt een maximumbedrag van € 100.000";

2° de woorden "steunvormen die aan een bedrijf worden toegekend" worden vervangen door de woorden "steunvormen die aan een landbouwbedrijfshoofd worden toegekend";

3° er wordt een paragraaf 2 ingevoegd, luidend als volgt : « § 2. Wordt het in § 1 bepaalde maximumbedrag overschreden, worden alle aangevraagde steunmaatregelen verhoudingsgewijs verminderd om de drempel bepaald in § 1 te bereiken. »

Art. 17. In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse versie wordt het woord "conformé" vervangen door het woord "conformée";

2° de woorden "de normering" worden toegevoegd tussen de woorden "verplichtingen betreffende het in overeenstemming brengen van" en de woorden "de opslaginfastructuren en van dierlijke mest".

Art. 18. In artikel 21 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste zin, worden de woorden "de vereisten van artikel 5, § 1" vervangen door de woorden "de vereisten van artikel 7, § 1";

2° in § 2, eerste zin, van de Franse versie worden de woorden "en dérogation à l'article 18, 1^{er} alinéa," vervangen door de woorden "en dérogation à l'article 18, paragraphe 1^{er}";

3° in § 2, tweede zin worden de woorden "Voor haar eerste plan kan een nieuwe vereniging een verhoging krijgen met 50 % van de maximumwaarden van de in artikel 17 bepaalde investeringen die voor steun in aanmerking komen" vervangen door de woorden "Voor het eerste plan van een nieuwe vereniging wordt het maximumbedrag dat per investering voor steun in aanmerking komt, bepaald op 600.000 euro.";

4° in § 2, derde zin, worden de woorden "de structuur en de inhoud bepaald in bijlage I" vervangen door de woorden "de structuur en de inhoud goedgekeurd door de Minister.";

5° in § 3 vervalt de zin "Dat plan moet voldoen aan de voorschriften van bijlage I." en wordt hij vervangen door de zin "Het standaardmodel van dat plan wordt door de Minister goedgekeurd.";

6° in § 4, vervalt de zin "Dat plan moet voldoen aan de voorschriften van bijlage III." en wordt hij vervangen door de zin "Het standaardmodel van dat plan wordt door het Bestuur bepaald.";

7° in § 4 wordt de zin "De indiening en de behandeling van het investeringsplan worden overeenkomstig de artikelen 5° en 4 verricht." opgeheven.

Art. 19. In artikel 22 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, punt 1° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "en landbouwer wordt op de datum van indiening van de steunaanvraag" vervallen;

- de woorden "de vestiging als landbouwbedrijfshoofd" worden vervangen door de woorden "De datum van vestiging als landbouwbedrijfshoofd";

- de woorden "bewezen door een overnameovereenkomst" worden vervangen door de woorden "bewezen door de datum van de inwerkingtreding van de overnameovereenkomst";

- de woorden "bij gebrek" vervallen en worden vervangen door de woorden "in geval van oprichting,";

2° in § 1, punt 2°, worden de woorden "op de datum van de vestigingsaanvraag" vervangen door de woorden "op de datum van de indiening van de vestigingsaanvraag";

3° in § 1, punt 3°, van de Franse versie worden de woorden "date de dépôt de la demande d'aide" vervangen door de woorden "date de l'introduction de la demande d'aide";

4° in § 1, punt 5°, worden de woorden "op de datum van de vestiging" vervangen door de woorden "op de datum van de steunaanvraag";

5° in § 1, punt 6°, worden de woorden "een ontwerp van overname- of oprichtingsovereenkomst" vervangen door de woorden "een geregistreerde overnameovereenkomst of een oprichtingsplanning.";

6° in § 1, punt 9° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "aan het einde van het investeringsplan" worden vervangen door de woorden "aan het einde van het ontwikkelingsplan";

- de woorden "met een minimum van 0,5 arbeidseenheid per bedrijf" worden toegevoegd na de woorden "0,5 arbeidseenheid.";

7° in § 2 wordt de titel "vooraanvraag" als volgt toegevoegd : "§ 2. Vooraanvraag";

8° in § 2, tweede zin, worden de woorden "een bericht van ontvangst, opgestuurd" vervangen door de woorden "een ontvankelijkheidsbrief, opgestuurd";

9° in § 2, tweede zin, worden de woorden "en ontvankelijk" ingevoegd tussen de woorden "het dossier volledig" en de woorden "is of, in tegenovergesteld geval";

10° in § 2, tweede zin, worden de woorden "dat er stukken ontbreken" vervangen door de woorden "voor de onvolledige dossiers dat er tekortkomingen zijn";

11° in § 2, vijfde zin worden de woorden "het ontvangstbericht" vervangen door de woorden "de ontvankelijkheidsbrief";

12° aan het einde van § 2 worden de volgende woorden toegevoegd : "Dat advies heeft allen betrekking op het in aanmerking komen van de aanvrager.";

13° § 2bis vervalt en wordt vervangen door volgende tekst : « § 2bis. Voorafgaand verzoek om adviesverlening.

Elke persoon die met het oog op zijn toekomstige vestiging van plan is de steun bij de vestiging aan te vragen, kan een voorafgaand verzoek om adviesverlening indienen bij het Bestuur. Dat verzoek omvat een ontwerp van ontwikkelingsplan en heeft als doel te beslissen over het principe van toekenning van de steun bij de vestiging.

Dat verzoek om adviesverlening wordt ingediend volgens het door het Bestuur opgemaakte aanvraagformulier, waarbij de berekening van de levensvatbaarheid waarvan sprake in artikel 7, § 1, 3°, de laatste boekhouding van het beheer van het bedrijf, de laatste belastingaangifte van de aanvrager, een ontwerp van overnameovereenkomst of, volgens het geval, een planning van de oprichting van het bedrijf worden gevoegd.

Aan de hand van een ontvankelijkheidsbrief, opgestuurd binnen de tien werkdagen, wordt aan de aanvrager kennis gegeven van het feit dat de aanvraag volledig en ontvankelijk is of, in tegenovergesteld geval, wijst een niet-ontvankelijkheidsbrief voor de onvolledige dossiers op de tekortkomingen.

Binnen een termijn van drie maanden na de zending van de ontvankelijkheidsbrief die bepaalt dat de aanvraag volledig en ontvankelijk is, brengt de Directeur-generaal een al dan niet gunstig advies uit. Als het bestuur bij de behandeling van het dossier evenwel meent dat het aanvullende stukken of gegevens moet opvragen, wordt de aanvrager daarover per schrijven ingelicht. Deze aanvraag schorst de termijn van behandeling van het dossier.

De kennisgeving van het principe van toekenning van de steun vermeldt het voorlopige bedrag van de steun bij de vestiging op grond van het voorgestelde ontwerp. Ze bepaalt de voorwaarden die bij de definitieve steunaanvraag vervuld moeten worden, en de te verstrekken bewijsstukken. Indien nodig omvat ze een verzoek om zich voor het comité voor de vestiging van jonge landbouwers te melden.

De duur van de geldigheid van het principe van toekenning is negen maanden na de kennisgeving. Als de definitieve steunaanvraag niet binnen deze termijn is ingediend, moet een nieuw voorafgaand verzoek om adviesverlening ingediend worden of kan de aanvrager een steunaanvraag indienen zonder de beslissing over het principe van toekenning van de steun te kunnen doen gelden. »;

14° § 3 wordt opgeheven en wordt vervangen door de volgende tekst : « § 3. Steunaanvraag

De aanvraag voor een steun bij de vestiging die een ontwikkelingsplan van de landbouwactiviteiten bevat, moet door de jonge landbouwer ingediend worden binnen een termijn van hoogstens twaalf maanden na de datum van zijn vestiging als landbouwer, landbouwbedrijfsvoorzitter in hoofdberoep, op grond van het door het bestuur bepaalde formulier samen met de bewijsstukken.

Aan de hand van een ontvankelijkheidsbrief, opgestuurd binnen de tien werkdagen, wordt aan de aanvrager kennis gegeven van het feit dat zijn aanvraag volledig en ontvankelijk is of, in tegenovergesteld geval, wijst een niet-ontvankelijkheidsbrief voor de onvolledige dossiers op de tekortkomingen.

Als het bestuur bij de behandeling van het dossier meent dat het aanvullende stukken of gegevens moet opvragen bij de aanvrager, wordt laatstgenoemde daarover per schrijven ingelicht. Deze aanvraag schorst de behandeling van het dossier.

Binnen een termijn van zes maanden na ontvangst van het volledige dossier van de aanvraag voor steun bij de vestiging, wordt de beslissing aan de aanvrager betekend. In geval van gunstig advies maakt deze kennisgeving gewag van de waarde, de aard van de gesteunde elementen, de bedragen van de steun en hun vorm alsmede de stukken die als bewijs voorgelegd dienen te worden ter staving van de aanvraag tot uitbetaling van de steun die daarna ingediend moet worden.

Als de jonge landbouwer vóór zijn steunaanvraag gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid om een vooraanvraag waarvan sprake in § 2 in te dienen waarvoor hij een gunstig advies zou hebben gekregen, wordt de in § 1, 2°, bepaalde voorwaarde geacht aangenomen te zijn.

Als de jonge landbouwer vóór zijn steunaanvraag gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid om een voorafgaand verzoek om adviesverlening waarvan sprake in § 2bis in te dienen, waarvoor hij een gunstig advies zou hebben gekregen, wordt dat verzoek geacht aangenomen te zijn, indien de steunaanvraag het goedgekeurde verzoek om adviesverlening conform is. In tegenovergesteld geval wordt de in het vierde lid bepaalde termijn teruggebracht tot 2 maanden.

Als de jonge landbouwer vóór zijn steunaanvraag gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid om een voorafgaand verzoek om adviesverlening waarvan sprake in § 2bis in te dienen, waarvoor hij een voorwaardelijk gunstig advies zou hebben gekregen, wordt dat verzoek geacht aangenomen te zijn, indien deze voorwaarden vervuld worden en voor zover de steunaanvraag het goedgekeurde verzoek om adviesverlening conform is.

In tegenovergesteld geval wordt het dossier op grond van nieuwe elementen onderzocht.

De beslissing tot toekenning van de steun bij de vestiging wordt binnen 18 maanden na de ondertekening van de overeenkomst betreffende de overname of de oprichting van het bedrijf genomen. »;

15° de §§ 4 en 5 worden opgeheven;

16° paragraaf 6 wordt opgeheven en wordt vervangen door volgende tekst : « § 4. De aanvrager kan binnen twee maanden na ontvangst van de steunaanvraag een gemotiveerde aanvraag tot herziening van deze laatste ter attentie van de Minister bij het bestuur indienen. In de herzieningsaanvraag kan de aanvrager erom verzoeken door het Comité voor de vestiging van de jonge landbouwers te worden gehoord.

Binnen dertig werkdagen na ontvangst van de met redenen omklede herzieningsaanvraag hoort het Comité voor de vestiging van de jonge landbouwers de aanvrager en brengt het advies uit aan de Minister.

Binnen een termijn van vijftien werkdagen na overmaking van het advies herziet de Minister al dan niet het vorige advies. »

Art. 20. In artikel 23 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het besluit van 12 februari 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "een investeringsplan te mogen indienen in zijn ontwikkelingsplan" worden vervangen door de woorden "een investeringsplan samen met een ontwikkelingsplan te mogen indienen";

2° de woorden " § 2, 1°" worden ingevoegd na de woorden : "van artikel 14".

Art. 21. In artikel 24 van hetzelfde besluit worden de woorden "§ 2" ingevoegd tussen de woorden "van drie jaar." en de woorden "Als een herzieningsaanvraag".

Art. 22. In artikel 25 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste zin, worden de woorden "opvolgingsindicatoren" opgeheven;

2° in § 1, tweede zin, worden de woorden "in artikel 12, § 2°" opgeheven en vervangen door de woorden "in artikel 13, 2°";

3° in § 2 wordt de zin "In voorkomend geval moet de duur van de steun worden aangepast om het maximumbedrag per investering bepaald in de artikelen 13 en 26 te handhaven." opgeheven;

4° in § 3 vervallen de woorden "in verhouding toegekend tot het aantal aandelen die de bestuurder-zaakvoerder(s) of zaakvoerder(s) bezit(en) en die de in artikel 22 bepaalde voorwaarden vervult (vervullen)." en worden ze vervangen door de volgende tekst : "in verhouding toegekend tot het aantal aandelen overgenomen door de bestuurder-zaakvoerder(s) of zaakvoerder(s) die zich vestigt(gen), vermenigvuldigd met de representatieve waarde in een aandeel van de gesteunde elementen van de activa onverminderd het maximumbedrag bepaald in artikel 27".

Art. 23. In artikel 26 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het besluit van 12 februari 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden de woorden "bepaald in artikel 12, § 1, 2°" vervangen door de woorden "bepaald in artikel 13, 1°, b°";

1° in punt 3° worden de woorden "van artikel 12, § 2" opgeheven en vervangen door de woorden "van artikel 13, 2°".

Art. 24. In de Franse versie van artikel 27 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het besluit van 12 februari 2009, wordt het woord "conforme" vervangen door het woord "conformée".

Art. 25. In artikel 28 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de tweede zin worden de woorden "voor de latere overnamefase" opgeheven en vervangen door de woorden "voor de tweede fase";

2° er wordt na de woorden "van een vroegere wetgeving afhangend" een derde zin toegevoegd, luidend als volgt : "De voorwaarden voor het in aanmerking komen betreffende de beroepskwalificatie en -capaciteit bedoeld in artikel 22, § 1, 2°, worden geacht verworven te zijn voor de steun tijdens de tweede fase indien de aanvrager eerder de steun tijdens de eerste fase heeft gekregen".

Art. 26. Artikel 30 van hetzelfde besluit wordt opgeheven en vervangen als volgt :

« Art. 30. De investeringen die in aanmerking worden genomen voor het deel "overname" van het ontwikkelingsplan zijn de volgende :

- 1° de overname van materiaal;
- 2° de overname van levend vee en de eventuele wederaanvulling tijdens het eerste jaar;
- 3° de overname (aankoop van gebouwen van het overgenomen bedrijf);
- 4° de overname van voorraden tot maximum 20.000 euro per bedrijf;
- 5° de vergoeding van navetten tot maximum 350 euro per ha;
- 6° de vergoeding van groeiende teelten tot maximum 750 euro per ha en de overname van tuinbouwteelten na verantwoording van de waarde;
- 7° de afkoop van deelbewijzen in een landbouwbedrijf als reeds bestaand rechtspersoon tegen de representatieve waarde van elk deelbewijs van de investeringen voor de overname, opgenomen in de punten 1° tot en met 6°, bovenvermeld, onverminderd alle bepalingen van dit hoofdstuk. Die waarde wordt vastgesteld op grond van een expertise met omstandige inventaris door een bedrijfsrevisor, erkend door het Instituut der bedrijfsrevisoren of door een accountant erkend door het Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten;
- 8° de onderzoekskosten gebonden aan de uitvoering van het ontwikkelingsplan, adviseurskosten niet meegeerekend.

De investeringen die in aanmerking worden genomen voor het deel "oprichting" van het ontwikkelingsplan zijn de volgende :

- 1° de aankoop van materiaal;
- 2° de aankoop van levend vee tijdens het eerste jaar;
- 3° de bouw en de aankoop van gebouwen;
- 4° de onderzoekskosten gebonden aan de uitvoering van het ontwikkelingsplan, adviseurskosten niet meegerekend. »

Art. 27. In artikel 31, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden "de minimis-steun" vervangen door de woorden "de steun".

Art. 28. In artikel 32, § 1, van de Franse versie van hetzelfde besluit, worden de woorden "à l'Annexe I^{re}" vervangen door de woorden "à l'Annexe I".

Art. 29. In artikel 35 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in de eerste zin worden de woorden "de minimis-steun" vervangen door de woorden "de steun";
- 2° in de eerste zin van de Franse versie worden de woorden "à 80 % des frais" vervangen worden de woorden "à 80 % des frais";
- 3° in de tweede zin worden de woorden "dat al dan niet een investeringsplan bevat" vervangen door de woorden "dat al dan niet van een investeringsplan vergezeld gaat";
- 4° de woorden "De helft van die steun wordt uitbetaald bij de indiening van het plan bij het bestuur, het saldo bij aanvaarding ervan. Het saldo wordt niet uitbetaald als het plan wordt geweigerd." worden opgeheven en vervangen door de volgende tekst : "Die steun wordt uitbetaald na de indiening van de investeringsverklaring - schuldvoordeclaring bij het bestuur. In geval van weigering van het plan wordt die steun slechts voor de helft uitbetaald."

Art. 30. In artikel 36 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in de eerste zin worden de woorden "de minimis-steun" vervangen door de woorden "de steun";
- 2° in de tweede zin worden de woorden "dat al dan niet een investeringsplan bevat" vervangen door de woorden "dat al dan niet van een investeringsplan vergezeld gaat";
- 3° in de derde zin worden de woorden "uitbetaald bij de" vervangen door de woorden "uitbetaald na de".
- 4° de tekst "Indien het verslag voor de uitvoering van het plan niet bij het bestuur is ingediend binnen de drie maanden volgend op het einde van het overwogen jaar of op het einde van het plan, wordt het saldo niet uitbetaald en verliest de adviseur zijn erkenning, in de vormen en volgens de modaliteiten bedoeld in artikel 32, § 4. De Minister bepaalt de nadere regels voor de toekenning van die steun." vervalt.

Art. 31. In hoofdstuk IV van de Franse versie wordt het opschrift "aides régionale" gewijzigd door "aide régionale".

Art. 32. In artikel 37 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 van de Franse versie worden de woorden "Les aides visées au présent chapitre sont conformes au Règlement (CE) n° 1698/2005" gewijzigd en vervangen door de woorden "L' aide visée au présent chapitre est conforme au Règlement (CE) n° 1698/2005";
- 2° in § 3, worden de woorden "van § 1" vervangen door de woorden "bedoeld in artikel 41".

Art. 33. In artikel 43 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in punt 3° van de Franse versie worden de woorden "sous forme informatique est" vervangen door de woorden "sous forme informatique doit";
- 2° in punt 3° van de Franse versie worden de woorden "Le ou les investissements prévus par le plan respectent les normes communautaires qui leurs sont applicables" vervangen door de woorden "Le(s) investissement(s) prévu(s) par le plan respecte(nt) les normes communautaires qui lui (leur) sont applicables".

Art. 34. In artikel 44 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden "beslissing door de Minister" worden opgeheven en vervangen door "beslissing door de directeur-generaal";
- 2° de woorden "in de artikelen 5 en 8, §§ 1, 3, 4 en 5" worden opgeheven en vervangen door de woorden "in de artikelen 5 en 8, §§ 1 tot 5".

Art. 35. In artikel 45 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden "van goedkeuring ervan door de Minister" worden vervangen door "van goedkeuring ervan door de bevoegde overheid".

Art. 36. In artikel 46 van hetzelfde besluit wordt het woord "Minister" vervangen door "bevoegde overheid".

Art. 37. In artikel 47 van hetzelfde besluit wordt de zin "het steunbedrag waarvan ze vrijwillig afziet, wordt afgetrokken van het totale maximumsteunbedrag bepaald in artikel 52" opgeheven.

Art. 38. In artikel 48, § 2, van hetzelfde besluit worden na de woorden "op 20 %" de woorden "en op 40 % in de landelijke vrije zones zoals bedoeld in het programmadecreet van 23 februari 2006 betreffende de prioritaire acties voor de toekomst van Wallonië".

Art. 39. In artikel 49 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin van de Franse versie wordt het woord "saufs" opgeheven en vervangen door "sauf";

2° in de tweede zin van de Franse versie worden de woorden "les travaux de drainage et des travaux" gewijzigd en vervangen door "les travaux de drainage et les travaux".

Art. 40. In artikel 50 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de tweede zin wordt gewijzigd en vervangen door volgende tekst : « Voor wat betreft de investeringen in materiaal of uitrusting en de investeringen in gebouwen bedraagt de maximumwaarde die per investering waarvan sprake in het plan voor steun in aanmerking komt, 500.000 euro »;

2° de woorden "500.000 euro" worden opgeheven en vervangen door de woorden "750.000 euro".

Art. 41. In artikel 51, 2°, van hetzelfde besluit worden de woorden "met inachtneming van de maximale steunbedragen bedoeld in dit besluit en van de steunbedragen bedoeld in het programmadecreet van 23 februari 2006 betreffende de prioritaire acties voor de toekomst van Wallonië." aan het einde van de zin toegevoegd.

Art. 42. In artikel 52, § 3, van hetzelfde besluit worden de woorden "vóór de analyse van de aanvraag en de eventuele weigering van sommige investeringen" opgeheven.

Art. 43. In artikel 53 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° wordt het woord "referentiepercentage" opgeheven en vervangen door "berekeningspercentage";

3° de woorden "in één schijf uitbetaald als het steunbedrag lager is dan € 500.000, twee schijven als het lager is dan € 50.000 en drie schijven als het hoger is dan € 100.000" vervallen en worden vervangen door de woorden "in één of verschillende gelijke schijven met een maximum van drie.".

Art. 44. In artikel 54 van de Franse versie van hetzelfde besluit, eerste zin, wordt het woord "n'excédent" vervangen door "n'excédant".

Art. 45. In artikel 56 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in de eerste zin worden de woorden "Behoudens de voorafgaande instemming van het bestuur" vervangen door de woorden "Behoudens de voorafgaande instemming van de bevoegde overheid";

- in de derde zin van de Franse versie wordt het woord "l'" toegevoegd tussen de woorden "l'affectation ou" en de woorden "utilisation d'un matériel".

Art. 46. Aan het einde van artikel 57 van hetzelfde besluit wordt de volgende zin toegevoegd : "Geen enkele steun zal worden uitbetaald voor een nieuw plan zolang het eindrapport van het vorige plan niet ingediend en goedgekeurd is."

Art. 47. In artikel 58 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin, worden de woorden "de stand na van de indicatoren waarvan sprake in" opgeheven en vervangen door de woorden "de opvolging na van";

2° in de tweede zin, worden de woorden "de controleur" opgeheven en vervangen door de woorden "het Bestuur";

3° in de derde zin worden de woorden "Blijft de indicator" opgeheven en vervangen door de woorden "Blijven de resultaten";

4° in de derde zin van de Franse versie worden de woorden "mise en oeuvre" opgeheven en vervangen door de woorden "mises en oeuvre".

Art. 48. In artikel 60 van hetzelfde besluit worden de woorden "De CVGL's en de coöperatieven voor verwerking en afzet van producten moeten het bestuur het verslag van hun jaarlijkse algemene vergadering overmaken" gewijzigd en vervangen door de woorden "Op verzoek van het bestuur maken de CVGL's en de coöperatieven voor verwerking en afzet van producten het verslag van hun jaarlijkse algemene vergadering over".

Art. 49. In artikel 61 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "De voedergroeperingen, de groeperingen en verenigingen van melkproducenten, moeten het bestuur het verslag van hun jaaractiviteiten overmaken" worden gewijzigd en vervangen door de woorden "Op verzoek van het bestuur maken de voedergroeperingen, de groeperingen en verenigingen van melkproducenten het verslag van hun jaaractiviteiten over;

2° in de Franse versie wordt het woord "à" ingevoegd tussen de woorden "au remboursement de celle-ci" en de woorden "concurrence de la partie non justifiée".

Art. 50. In artikel 63 van hetzelfde besluit, eerste zin, worden de woorden "het bestuur, in de door Minister bepaalde voorstellingsvorm" opgeheven en vervangen door de woorden "het bestuur op grond van het door hem bepaalde model,".

Art. 51. In artikel 64 van hetzelfde besluit, wordt de tweede zin "De aanvragen tot aanpassing moeten de structuur en de inhoud bepaald in bijlage I naleven." opgeheven.

Art. 52. In artikel 65 van hetzelfde besluit worden de woorden "schorst het bestuur de betaling van de steunbedragen op en gaat over tot de terugvordering" opgeheven en vervangen door de woorden "kan het bestuur de betaling schorsen en overgaan tot de terugvordering".

Art. 53. Artikel 66 van hetzelfde besluit wordt opgeheven en vervangen als volgt : « Art. 66. Het bestuur bepaalt de boetes of sancties in geval van overschrijding, tijdens de uitvoering van het plan dat investeringen omvat in veehouderijgebouwen, van het grondgebondenheidscijfer bedoeld in artikel 14, § 1, 2°, b. »

Art. 54. In artikel 69, punt 6°, van de Franse versie van hetzelfde besluit worden de woorden "seules la ou les personnes physiques qui répondent à cette condition peuvent" gewijzigd en vervangen door de woorden "seule(s) la ou les personne(s) physique(s) qui répond(ent) à cette condition peut/peuvent".

Art. 55. In artikel 70, eerste en tweede streepjes, van de Franse versie van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het besluit van 12 februari 2009 worden de woorden "122 euro" opgeheven en vervangen door de woorden "122 euros".

Art. 56. In artikel 71 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan het einde van de tweede zin worden de woorden "of dat hij de betaling van zijn bijdragen heeft kunnen uitstellen" toegevoegd;

2° in de Franse versie worden de woorden "notifie à l'agriculteur le ou les documents incomplets ou manquants" gewijzigd en vervangen door de woorden "notifie à l'agriculteur le (ou les) document(s) incomplet(s) ou manquant(s)".

Art. 57. Artikel 77 van hetzelfde besluit wordt opgeheven en vervangen als volgt : « Art. 77. De in dit hoofdstuk bedoelde steun stemt overeen met Verordening (EG) nr.1857/2006 van de Commissie van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening(EG) nr. 70/2001 ».

Art. 58. Artikel 78 van hetzelfde besluit wordt opgeheven en vervangen als volgt : « Art. 78. De landbouwer die het bewijs levert van voldoende vakbekwaamheid, zoals bedoeld in artikel 2 van dit besluit, komt in aanmerking voor gewestelijke steun bedoeld in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1857/2006. »

Art. 59. Artikel 79 van hetzelfde besluit wordt opgeheven en vervangen als volgt : « Art. 79. De Minister bepaalt de modaliteiten voor de aanvraag van deze gewestelijke steun. »

Art. 60. In artikel 83bis van hetzelfde besluit, laatste zin, worden de woorden "vóór 30 september 2010 bij het bestuur ingediend worden" opgeheven en vervangen door "vóór 1 mei 2012 overeenkomstig artikel 46 bij het bestuur ingediend worden en voor zover de aanvraag vóór 1 oktober 2011 is ingediend."

Art. 61. In artikel 84 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede zin, worden de woorden "Met uitzondering van artikel 12, 13, 15 en" gewijzigd en vervangen door de woorden "Met uitzondering van de artikelen 15, 16 en";

2° in § 1, vijfde zin, van de Franse versie wordt het woord "terminées" gewijzigd en vervangen door "terminés" en worden de woorden "voor 30 september 2010 bij het bestuur ingediend worden" opgeheven en vervangen door "voor 1 mei 2012 overeenkomstig artikel 7, § 2bis, bij het bestuur ingediend worden en voor zover de aanvraag voor 1 oktober 2011 is ingediend."

3° in § 2, eerste zin, worden de woorden "die alleen betrekking hebben op investeringen in materiaal" opgeheven en vervangen door de woorden "die alleen betrekking hebben op roerende en onroerende investeringen";

4° in § 2, tweede zin, worden de woorden "Met uitzondering van artikel 12, 13, 15 en" gewijzigd en vervangen door de woorden "Met uitzondering van de artikelen 15, 16 en".

Art. 62. In artikel 86 van hetzelfde besluit worden de woorden "tweede lid" opgeheven.

Art. 63. In artikel 88 van hetzelfde besluit worden de woorden "voltijds equivalente" toegevoegd tussen de woorden "landbouwbedrijf met meer dan 12" en de woorden "bedienden en arbeidseenheden".

Art. 64. Artikel 93 van hetzelfde besluit wordt opgeheven en vervangen als volgt : « De Minister bepaalt de modaliteiten voor de indiening en de behandeling van de dossiers voor het einde van de programmatieperiode 2007-2013 en het begin van de volgende programmatieperiode. »

Art. 65. In artikel 94 van hetzelfde besluit, eerste zin, worden de woorden "voor eensluidend verklaard" opgeheven.

Art. 66. In artikel 96 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden de woorden "bloed- of" ingevoegd tussen het woord "landbouwbedrijfshoofd" en het woord "aanverwant";

2° in punt 1° word het woord "maximum" ingevoegd voor de woorden "in de tweede graad";

3° in punt 2° worden de woorden "bloed- of" ingevoegd tussen het woord "landbouwbedrijfshoofd" en het woord "aanverwant";

4° in punt 2° wordt het woord "maximum" ingevoegd voor de woorden "in de tweede graad";

5° in punt 3° van de Franse versie worden de woorden "jour du dépôt de la demande" opgeheven en vervangen door de woorden "jour de l'introduction de la demande".

Art. 67. De bijlage bij dit besluit wordt genummerd als volgt : "Bijlage I. Erkenningscriteria voor de adviseringsstructuren en de adviseurs."

Art. 68. In bijlage I bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse versie, derde streepje, worden de woorden "être actif" opgeheven en vervangen door "être actives";

2° in de Franse versie, vierde streepje, worden de woorden "être structuré" opgeheven en vervangen door "être structurées";

3° onder het vijfde streepje, worden de woorden "beroepservaring kan aantonen in de advisering en het beheer van het landbouwbedrijf die erkend zal worden door het bestuur" gewijzigd door "beroepservaring van tien jaar kan aantonen in de advisering en het beheer van het landbouwbedrijf";

4° onder het achtste streepje worden de woorden "Op grond van hun beroepservaring, hun kennis kunnen aantonen van de EG-, Belgische en gewestelijke regelgeving inzake normering en plattelandsontwikkeling;" opgeheven;

5° onder het negende streepje, worden de woorden "bij gebrek aan diploma," ingevoegd tussen het woord "beroepservaring," en de woorden "hun kennis kunnen aantonen";

6° onder het negende streepje, worden de woorden "hun kennis" opgeheven en vervangen door de woorden "een beroepservaring van tien jaar";

7° de woorden "en de opvolging van de uitvoering" worden opgeheven.

Art. 69. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 1 september 2011.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden,
Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2011 — 2594 (2011 — 1237) [C — 2011/31481]

7 AVRIL 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux plans de déplacements d'entreprises (annexe III). — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 9 mai 2011 à la page 27006, il y a lieu de remplacer :

1° De fietsenstalling heeft voldoende plaatsen om de fietsen te kunnen stallen van de werknemers en de bezoekers die zich met de fiets naar de site begeven, vermeerderd met 20.

PAR

1° De fietsenstalling heeft voldoende plaatsen om de fietsen te kunnen stallen van de werknemers en de bezoekers die zich met de fiets naar de site begeven, vermeerderd met 20 procent.

Au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

La Ministre chargée de l'Environnement,
de l'Energie, de la Politique de l'Eau,
de la Rénovation urbaine
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre chargée des Travaux publics,
des Transports, de l'Informatique régionale
et communale et de la Tutelle sur le Port de Bruxelles
Mme B. GROUWELS

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2011 — 2594 (2011 — 1237) [C — 2011/31481]

7 APRIL 2011. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de bedrijfsvervoerplannen (bijlage III). — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 9 mei 2011, pagina 27006, is het nodig om :

1° De fietsenstalling heeft voldoende plaatsen om de fietsen te kunnen stallen van de werknemers en de bezoekers die zich met de fiets naar de site begeven, vermeerderd met 20.

TE VERVANGEN DOOR

1° De fietsenstalling heeft voldoende plaatsen om de fietsen te kunnen stallen van de werknemers en de bezoekers die zich met de fiets naar de site begeven, vermeerderd met 20 procent.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Minister van Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadvernieuwing,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Openbare Werken, Vervoer,
Gemeentelijke en Gewestelijke Informatica
en van Voogdij van de Haven van Brussel,
Mevr. B. GROUWELS

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C — 2011/22329]

23 FEVRIER 2011. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 1.000 EUR pour l'ASBL ARC « Action et Recherche culturelles, régionale du Brabant wallon-Namur-Luxembourg » section BW pour l'année budgétaire 2011

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi de finances du 22 décembre 2010 pour l'année budgétaire 2011, notamment l'article 2;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124;

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Sécurité sociale, complété notamment par l'arrêté royal du 28 août 2002;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 17 février 2011;

Considérant que le Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles est notamment chargée de renforcer les initiatives sur la sécurité des jeunes sur internet;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C — 2011/22329]

23 FEBRUARI 2011. — Koninklijk besluit voor de toekenning van een toelage van 1.000 EUR aan de VZW ARC « Action et Recherche culturelles, régionale du Brabant wallon-Namur-Luxembourg » sectie BW voor begrotingsjaar 2011

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de financieringswet van 22 december 2010 voor het begrotingsjaar 2011, inzonderheid artikel 2;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat inzonderheid op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 augustus 2002;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 februari 2011;

Overwegende dat de Staatssecretaris voor Gezinsbeleid met name belast is met het intensiveren van initiatieven met betrekking tot de veiligheid van jongeren op het internet;

Considérant que l'ASBL ARC Section BW oriente déjà l'ensemble de ses activités sur la création et le développement d'actions sur la prise de conscience et la connaissance des réalités de la société, des attitudes de responsabilité. Et qu'elle produit, réalise, organise des activités de formation et d'animation dans des domaines variés;

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 1.000 EUR à imputer au crédit inscrit à l'article 57.23.33.00.01 du Service public fédéral Sécurité sociale, exercice budgétaire 2011, est accordée à l'ASBL ARC, section BW, rue de Caturia 20, 1380 Lasne, sur le compte n° 732-0042377-39.

Cette subvention sert à couvrir des frais l'organisation de 3 à 5 animations Webetic dans le cadre du projet de soutien aux parents confrontés à la problématique de la sécurité internet pour les jeunes.

Il sera également mentionné sur tout support relatif à cette action « avec le soutien du Secrétariat d'Etat à la Politique des Familles ».

Art. 2. Le versement de la subvention précitée sera effectué après présentation de la déclaration de créance portant la mention manuscrite et signée « Déclaré sincère et véritable pour la somme de 1.000 EUR ».

Les pièces justificatives ainsi que la déclaration de créance seront transmises en double exemplaire au cabinet du Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles, rue de la loi 51, 1040 Bruxelles, au plus tard le 31 octobre 2011.

Art. 3. Toutes les factures et notes seront datées, signées et certifiées sincères et véritables par le directeur d'ASBL ARC, section BW.

Art. 4. Notre Ministre qui a la Politique des Familles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 février 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles,

M. WATHELET

Overwegende dat de VZW ARC Sectie BW haar activiteit reeds richt op het bedenken en ontwikkelen van acties betreffende de bewustwording en kennisname van de maatschappelijke werkelijkheid en het aannemen van een verantwoordelijke houding. En overwegende dat zij vormings- en animatieactiviteiten produceert, realiseert en organiseert op verschillende domeinen;

Op de voordracht van onze Staatssecretaris voor Gezinsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van 1.000 EUR, aan te rekenen op het krediet ingeschreven in artikel 57.23.33.00.01 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, begrotingsjaar 2011, wordt toegerekend aan de VZW ARC, sectie BW Caturiastraat 20, 1380 Lasne, rekeningnummer 732-0042377-39.

Deze toelage dient voor het dekken van de organisatiekosten van 3 tot 5 Webetic-animaties, in het kader van het steunproject voor ouders die geconfronteerd worden met de problematiek inzake de veiligheid van internet voor jongeren.

Er zal eveneens melding worden gemaakt van « met de steun van de Staatssecretaris voor Gezinsbeleid », bij iedere actie hierop betrekking hebbende.

Art. 2. De toelage zal worden uitbetaald na voorlegging van de ondertekende schuldvordering met de vermelding « voor waar en oprecht verklaard voor de som van 1.000 EUR ».

De verantwoordingsstukken alsook de schuldvordering zullen in tweevoud worden overgemaakt aan het kabinet van de Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, Wetstraat 51, 1040 Brussel, uiterlijk op 31 oktober 2011.

Art. 3. Alle facturen en onkostennota's zullen gedateerd en voor waar en oprecht verklaard worden door de directeur van de VZW ARC sectie BW.

Art. 4. Onze Minister die bevoegd is voor Gezinsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 februari 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Gezinsbeleid,

M. WATHELET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C - 2011/22334]

23 FEVRIER 2011. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 24.000 EUR pour l'ASBL INTERMISSIONS, pour l'année budgétaire 2011

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi de finances du 22 décembre 2010 pour l'année budgétaire 2011, notamment l'article 2;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124;

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Sécurité sociale, complété notamment par l'arrêté royal du 28 août 2002;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 10 février 2011;

Considérant que le Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles est notamment chargé de développer des modes alternatifs de règlement des conflits familiaux;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C - 2011/22334]

23 FEBRUARI 2011. — Koninklijk besluit voor de toekenning van een toelage van 24.000 EUR aan de VZW INTERMISSIONS, voor begrotingsjaar 2011

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de financieringswet van 22 december 2010 voor het begrotingsjaar 2011, inzonderheid artikel 2;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat inzonderheid op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 augustus 2002;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 februari 2011;

Overwegende dat de Staatssecretaris voor Gezinsbeleid onder meer belast is met de ontwikkeling van alternatieve wijzen voor familiale geschillenbeslechting;

Considérant que l' ASBL « INTERMISSIONS » est déjà opérationnelle en matière de médiation depuis 2007 et assiste les familles en situation de crise dans les arrondissements judiciaires hutois, liégeois et verviétois;

Sur la proposition de notre Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 24.000 EUR à imputer au crédit inscrit à l'article 57.23.33.00.01 du Service public fédéral Sécurité sociale, exercice budgétaire 2011, est accordée à l'ASBL INTERMISSIONS, 4052 Beaufays, numéro de compte 363-0137252-37, pour la période du 01 mars 2011 au 31 octobre 2011.

Cette subvention sert à couvrir des frais de fonctionnement et de personnel relatif au projet « Implantation d'un service de médiation familiale au sein de différents arrondissements judiciaires ».

Le personnel comprend :

- 1 médiateur-coordonateur;
- 1 médiateur familial.

Les objectifs du projet :

— permettre aux familles de faire appel spontanément à la médiation sans contraintes financières et sociale;

— permettre l'arrivée au « bon moment » de la médiation grâce à une médiation intégrée aux processus judiciaires;

— en finalité, permettre sur des bases concrètes, de donner des pistes d'introduction de manière pertinente de la médiation, au sein de tous les arrondissements judiciaires belges.

Il sera également mentionné sur tout support relatif à cette action « avec le soutien du Secrétariat d'Etat à la Politique des Familles ».

Art. 2. La subvention sera payée en deux tranches, décomposée comme suit :

— Une première tranche de 20.000 EUR sera liquidée après signature du présent arrêté.

— Le solde de 4.000 EUR sera liquidé lors de la réception du rapport final et des documents justificatifs.

Les pièces justificatives seront transmises en double exemplaire au cabinet du Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles, rue de la loi 51, 1040 Bruxelles, au plus tard le 31 octobre 2011.

Art. 3. Toutes les factures et notes seront datées, signées et certifiées sincères et véritables par le directeur d'ASBL INTERMISSIONS.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1 mars 2011

Art. 5. Notre Ministre qui a la Politique des Familles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 février 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles,

M. WATHELET

Overwegende dat de VZW « INTERMISSIONS » reeds sedert 2007 operationeel is inzake bemiddeling en gezinnen in crisissituatie bijstaat in de gerechtelijke arrondissementen van Hoei, Luik en Verviers;

Op de voordracht van onze Staatssecretaris voor Gezinsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van 24.000 EUR, aan te rekenen op het krediet ingeschreven in artikel 57.23.33.00.01 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, begrotingsjaar 2011, wordt toegekend aan de VZW INTERMISSIONS, 4052 Beaufays, rekeningnummer 363-0137252-37, voor de periode van 01 maart 2011 tot 31 oktober 2011.

Deze toelage dient voor het dekken van werkings- en personeelskosten met betrekking tot de « oprichting van een dienst voor familiale bemiddeling binnen de verschillende gerechtelijke arrondissementen ».

Het personeel bestaat uit :

- 1 bemiddelaar-coördinator;
- 1 familiaal bemiddelaar.

De doelstellingen van het project :

— de gezinnen in staat stellen spontaan beroep te kunnen doen op de bemiddeling, zonder financiële en sociale druk;

— de bemiddeling op « het juiste moment » laten gebeuren, dankzij de integratie van de bemiddeling in de gerechtelijke processen;

— het geven van inleidingspistes, op een concrete basis en op pertinente wijze, voor de bemiddeling in alle gerechtelijke arrondissementen van België.

Er zal eveneens melding worden gemaakt van « met de steun van de Staatssecretaris voor Gezinsbeleid », bij iedere actie hierop betrekking hebbende.

Art. 2. De toelage zal worden uitbetaald in twee schijven, als volgt opgesplitst :

— Een eerste schijf van 20.000 EUR zal worden uitbetaald na de ondertekening van huidig besluit.

— Het saldo van 4.000 EUR zal worden uitbetaald na ontvangst van het eindrapport en de verantwoordingsstukken.

De verantwoordingsstukken zullen in tweevoud worden overgemaakt aan het kabinet van de Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, Wetstraat 51, 1040 Brussel, uiterlijk op 31 oktober 2011.

Art. 3. Alle facturen en onkostennota's zullen gedateerd en voor waar en oprecht verklaard worden door de directeur van de VZW INTERMISSIONS.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2011.

Art. 5. Onze Minister die bevoegd is voor Gezinsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 februari 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Gezinsbeleid,

M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2011/22331]

28 AVRIL 2011. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 3.000 EUR à l'ASBL PETALES pour l'année budgétaire 2011

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi de finances du 22 décembre 2010 pour l'année budgétaire 2011, notamment l'article 2;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124;

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Sécurité sociale, complété notamment par l'arrêté royal du 28 août 2002;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 12 mars 2011;

Considérant que le Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles est notamment chargée de développer des modes alternatifs de règlement des conflits familiaux;

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 3.000 EUR à imputer au crédit inscrit à l'article 57.23.33.00.01 du Service public fédéral Sécurité sociale, exercice budgétaire 2011, est accordée à l'ASBL PETALES, rue des Montis 16, 5537 Anhee, sur le compte n° 000-1759584-04.

Cette subvention sert à couvrir des frais d'organisation d'un Colloque international sur le thème « Attachement et troubles de l'attachement, pour construire la sécurité interne, l'indispensable alliance parents/professionnels ».

Il sera également mentionné sur tout support relatif à cette action « avec le soutien du Secrétariat d'Etat à la Politique des Familles ».

Art. 2. Le versement de la subvention précitée sera effectué après présentation de la déclaration de créance portant la mention manuscrite et signée « Déclaré sincère et véritable pour la somme de 3.000 EUR ».

Les pièces justificatives ainsi que la déclaration de créance seront transmises en double exemplaire au Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles, rue de la loi 51, 1040 Bruxelles, au plus tard le 31 mai 2011.

Art. 3. Toutes les factures et notes seront datées, signées et certifiées sincères et véritables par le directeur d'ASBL PETALES.

Art. 4. Notre Ministre qui a la Politique des Familles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles,
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2011/22331]

28 APRIL 2011. — Koninklijk besluit voor de toekenning van een toelage van 3.000 EUR aan de VZW PETALES voor begrotingsjaar 2011

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de financieringswet van 22 december 2010 voor het begrotingsjaar 2011, inzonderheid artikel 2;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat inzonderheid op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 augustus 2002;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 maart 2011;

Overwegende dat de Staatssecretaris voor Gezinsbeleid onder andere belast is met het ontwikkelen van alternatieve manieren voor het regelen van familiale geschillen;

Op de voordracht van onze Staatssecretaris voor Gezinsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van 3.000 EUR, aan te rekenen op het krediet ingeschreven in artikel 57.23.33.00.01 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, begrotingsjaar 2011, wordt toegekend aan de VZW PETALES, Montisstraat 16, 5537 Anhee, rekeningnummer 000-1759584-04.

Deze toelage dient ertoe organisatiekosten te dekken van het Internationaal Colloquium met als thema : « Gehechtheid en gehechtheidstoornissen, om interne veiligheid op te bouwen, het noodzakelijk verbond ouders/deskundigen ».

Er zal eveneens melding worden gemaakt van « met de steun van de Staatssecretaris voor Gezinsbeleid », bij iedere actie hierop betrekking hebbende.

Art. 2. De toelage zal worden uitbetaald na voorlegging van de ondertekende schuldvordering met de vermelding « voor waar en oprecht verklaard voor de som van 3.000 EUR ».

De verantwoordingsstukken alsook de schuldvordering zullen in tweevoud worden overgemaakt aan het Kabinet van de Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, Wetstraat 51, 1040 Brussel, uiterlijk op 31 mei 2011.

Art. 3. Alle facturen en onkostennota's zullen gedateerd en voor waar en oprecht verklaard worden door de directeur van de VZW PETALES.

Art. 4. Onze Minister die bevoegd is voor Gezinsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Gezinsbeleid,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2011/22330]

30 AOÛT 2011. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention de 1.000 EUR pour l'ASBL CPCP « Le Centre permanent pour la Citoyenneté et la Participation » pour l'année budgétaire 2011

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi de finances du 22 décembre 2010 pour l'année budgétaire 2011, notamment l'article 2;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124;

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Sécurité sociale, complété notamment par l'arrêté royal du 28 août 2002;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 17 août 2011;

Considérant que le Secrétaire d'Etat à la Politique des familles est notamment chargé de renforcer les initiatives sur la sécurité des jeunes sur internet;

Considérant que l'ASBL CPCP oriente déjà l'ensemble de ses activités sur la mission principale qui est d'encourager chaque individu et association à exercer sa citoyenneté de manière active et responsable en favorisant la participation à la vie sociale, culturelle, économique et politique dans notre société et organise des activités de formation, d'éducation permanentes et d'animation dans des domaines variés;

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 1.000 EUR à imputer au crédit inscrit à l'article 57.23.33.00.01 du Service public fédéral Sécurité sociale, exercice budgétaire 2011, est accordée à l'ASBL CPCP, rue des deux Eglises 45, 1000 Bruxelles, sur le compte n° 310-1658604-87.

Cette subvention sert à couvrir des frais l'organisation de 3 à 5 animations Webetic dans le cadre du projet de soutien aux parents confrontés à la problématique de la sécurité internet pour les jeunes.

Il sera également mentionné sur tout support relatif à cette action « avec le soutien du Secrétariat d'Etat à la Politique des Familles ».

Art. 2. Le versement de la subvention précitée sera effectué après présentation de la déclaration de créance portant la mention manuscrite et signée « Déclaré sincère et véritable pour la somme de 1.000 EUR ».

Les pièces justificatives ainsi que la déclaration de créance seront transmises en double exemplaire au cabinet du Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles, rue de la loi 51, 1040 Bruxelles, au plus tard le 31 janvier 2012.

Art. 3. Toutes les factures et notes seront datées, signées et certifiées sincères et véritables par le directeur d'ASBL CPCP.

Art. 4. Notre Ministre qui a la Politique des Familles dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles,
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2011/22330]

30 AUGUSTUS 2011. — Koninklijk besluit voor de toekenning van een toelage van 1.000 EUR aan de VZW CPCP « Le Centre permanent pour la Citoyenneté et la Participation » voor begrotingsjaar 2011

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de financieringswet van 22 december 2010 voor het begrotingsjaar 2011, inzonderheid artikel 2;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat inzonderheid op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 augustus 2002;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 augustus 2011;

Overwegende dat de Staatssecretaris voor Gezinsbeleid met name belast is met het intensiveren van initiatieven met betrekking tot de veiligheid van jongeren op het internet;

Overwegende dat de VZW CPCP reeds het geheel van haar activiteiten richt op haar hoofddoel dat erin bestaat elk individu en vereniging aan te moedigen om haar burgerschap uit te oefenen op een actieve en verantwoorde wijze, dit door de deelname in het sociaal, cultureel, economisch en politiek leven te promoten en vormingsactiviteiten, permanente opleidingen en animatie in verschillende domeinen te organiseren;

Op de voordracht van onze Staatssecretaris voor Gezinsbeleid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van 1.000 EUR, aan te rekenen op het krediet ingeschreven in artikel 57.23.33.00.01 van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, begrotingsjaar 2011, wordt toegekend aan de VZW CPCP, Tweekerkenstraat 45, 1000 Brussel rekeningnummer 310-1658604-87.

Deze toelage dient voor het dekken van de organisatiekosten van 3 tot 5 Webetic-animaties, in het kader van het steunproject voor ouders die geconfronteerd worden met de problematiek inzake de veiligheid van internet voor jongeren.

Er zal eveneens melding worden gemaakt van « met de steun van de Staatssecretaris voor Gezinsbeleid », bij iedere actie hierop betrekking hebbende.

Art. 2. De toelage zal worden uitbetaald na voorlegging van de ondertekende schuldvordering met de vermelding « voor waar en oprecht verklaard voor de som van 1.000 EUR ».

De verantwoordingsstukken alsook de schuldvordering zullen in tweevoud worden overgemaakt aan het kabinet van de Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, Wetstraat 51, 1040 Brussel, uiterlijk op 31 januari 2012.

Art. 3. Alle facturen en onkostennota's zullen gedateerd en voor waar en oprecht verklaard worden door de directeur van de VZW CPCP.

Art. 4. Onze Minister die bevoegd is voor Gezinsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Gezinsbeleid,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2011/09706]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 26 septembre 2011, est nommé dans la classe de métier A3 avec le titre de secrétaire en chef du parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tongres, M. Hemelaer, H., secrétaire au parquet fédéral.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2011/09706]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 26 september 2011 is benoemd in de vakklasse A3 met de titel van hoofdsecretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de heer Hemelaer, H., secretaris bij het federaal parket.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2011/204728]

**20. JULI 2011 — Erlass der Regierung zur Bestellung zweier Vertreter der Deutschsprachigen Gemeinschaft
in der Evaluationskommission des Föderalen Geschlossenen Zentrums für Jugendliche in Saint-Hubert**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes über den Jugendschutz und die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben vom 8. April 1965;

Aufgrund des Dekretes vom 19. Mai 2008 über die Jugendhilfe und zur Umsetzung von Jugendschutzmaßnahmen;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 14. Mai 2009 über die Jugendhilfe und den Jugendschutz;

Aufgrund des Kooperationsabkommen vom 30. April 2010 zwischen dem Föderalstaat, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Französischen Gemeinschaft über das Föderale Geschlossene Zentrum in Saint-Hubert für die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben;

Auf Vorschlag des Ministers für Familie, Gesundheit und Soziales,
Beschließt:

Artikel 1. In Anwendung von Artikel 30 des Kooperationsabkommen zwischen dem Föderalstaat, der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Französischen Gemeinschaft über das Föderale Geschlossene Zentrum in Saint-Hubert für die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben, werden die beiden Mitarbeiter des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Frau Nathalie Miessen, Fachbereichsleiterin, und Herr Marc Hamel, Sozialarbeiter des Jugendgerichtsdienstes, als Vertreter der Deutschsprachigen Gemeinschaft in der Evaluationskommission des Föderalen Geschlossenen Zentrums für Jugendliche in Saint-Hubert bestellt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt mit Wirkung vom 1. April 2010 rückwirkend in Kraft.

Eupen, den 20. Juli 2011

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Ministerpräsident, Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales
H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2011/204728]

20 JUILLET 2011. — Arrêté du Gouvernement portant désignation de deux représentants de la Communauté germanophone au sein de la Commission d'évaluation du centre fédéral fermé pour jeunes à Saint-Hubert

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait;

Vu le décret du 19 mai 2008 relatif à l'aide à la jeunesse et visant la mise en œuvre de mesures de protection de la jeunesse;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 14 mai 2009 concernant l'aide à la jeunesse et la protection de la jeunesse;

Vu le Protocole d'accord du 30 avril 2010 entre l'État fédéral, la Communauté germanophone et la Communauté française relatif aux sections d'éducation du centre fédéral fermé de Saint-Hubert au sein desquelles sont placés les mineurs ayant commis un fait qualifié infraction;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Famille, de Santé et d'Affaires sociales,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 30 du Protocole d'accord entre l'Etat fédéral, la Communauté germanophone et la Communauté française relatif aux sections d'éducation du centre fédéral fermé de Saint-Hubert au sein desquelles sont placés les mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, les deux agents du Ministère de la Communauté germanophone, Mme Nathalie Miessen, chef de département, et Marc Hamel, travailleur social du service de l'aide judiciaire à la jeunesse, sont désignés pour représenter la Communauté germanophone au sein de la Commission d'évaluation du centre fédéral fermé pour jeunes à Saint-Hubert.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2010.

Eupen, le 20 juillet 2011.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Pouvoirs locaux,

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

H. MOLLERS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2011/204728]

20 JULI 2011. — Besluit van de Regering tot aanwijzing van twee vertegenwoordigers van de Duitstalige Gemeenschap in de evaluatiecommissie van het gesloten federaal centrum te Saint-Hubert voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade;

Gelet op het decreet van 19 mei 2008 over de jeugdbijstand en houdende omzetting van maatregelen inzake jeugdbescherming;

Gelet op het besluit van de Regering van 14 mei 2009 inzake jeugdbijstand en jeugdbescherming;

Gelet op het protocolakkoord van 30 april 2010 tussen de federale Staat, de Duitstalige Gemeenschap en de Franse Gemeenschap betreffende de opvoedingsafdelingen van het gesloten federaal centrum te Saint-Hubert waarin minderjarigen zijn geplaatst die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. Met toepassing van artikel 30 van het Protocolakkoord tussen de federale Staat, de Duitstalige Gemeenschap en de Franse Gemeenschap betreffende de opvoedingsafdelingen van het gesloten federaal centrum te Saint-Hubert waarin minderjarigen zijn geplaatst die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd worden de twee medewerkers van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap, Mevr. Nathalie Miessen, departementshoofd, en de heer Marc Hamel, maatschappelijk werker van de dienst voor gerechtelijke jeugdbijstand, aangewezen als vertegenwoordigers van de Duitstalige Gemeenschap in de evaluatiecommissie van het gesloten federaal centrum te Saint-Hubert.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2010.

Eupen, 20 juli 2011.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

H. MOLLERS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/204833]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Office wallon des déchets
Enregistrement n° 2011/795/3 délivré à la SPRL Pelsser Terrassements

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la SPRL Pelsser Terrassements, rue Hagelstein 62, à 4880 Aubel, le 4 août 2011;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. La SPRL Pelsser Terrassements, sise rue Hagelstein 62, à 4880 Aubel, est enregistrée sous le n° 2011/795/3.

Art. 2. Les déchets repris dans l'arrêté précité sous les codes 170101, 170103 et 170302A sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 3. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 4. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 15 septembre 2011 et expirant le 14 septembre 2021.

Art. 5. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous :

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170101	Granulats de béton	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés." de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170103	Granulats de débris de maçonnerie	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés." de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170302A	Granulats de revêtements routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés." de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Namur, le 15 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir A. GHODSI

L'Inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2011/795/3 délivré à la SPRL Pelsser Terrassements

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse des destinataires ou des fournisseurs selon le cas;
- 6° l'origine et/ou la destination des lots selon le cas.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la SPRL Pelsser Terrassements pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que précisée au I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1 sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots
-----------	------------------	------	---------------------------	---------------------	-------------------	----------------------------------------------------------------------	------------------------------

III. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORTS

III.1. § 1^{er}. Le transport et la valorisation des déchets repris dans l'acte, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

III.2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

III.3. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

III.4. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement et pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

III.5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2011/795/3 délivré à la SPRL Pelsser Terrassements.

Namur, le 15 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir A. GHODSI

L'Inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, Directeur
Tél. : 081-33 65 31
Fax : 081-33 65 22
e-mail : A.Ghods@mrw.wallonie.be

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/204834]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement
Office wallon des déchets
Enregistrement n° 2011/797/3 délivré à la SA Daniel Pirot & fils

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la SA Daniel Pirot & fils, rue du Général Molitor 127, à 6890 Libin, le 22 août 2011;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. La SA Daniel Pirot & fils, sise rue du Général Molitor 127, à 6890 Libin, est enregistrée sous le n° 2011/797/3.

Art. 2. Les déchets repris sous les codes 170504 et 010102 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.

Art. 3. Les déchets repris dans l'arrêté précité sous les codes 170101, 170103 et 170302A sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité.

Art. 4. Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 5. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 16 septembre 2011 et expirant le 15 septembre 2021.

Art. 6. Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous :

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170504	Terres de déblais			Récupération et utilisation de terres naturelles provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites en zone destinée à l'urbanisation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010102	Matériaux pierreux à l'état naturel			Récupération et utilisation de matériaux pierreux provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Matériaux pierreux naturels non souillés, non métallifères, non susceptibles de réaction avec le milieu ambiant ou environnant et répondant à la PTV400	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170101	Granulats de béton	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés." de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170103	Granulats de débris de maçonnerie	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés." de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170302A	Granulats de revêtements routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés." de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Namur, le 16 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir A. GHODSI

L'inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2011/797/3 délivré à la SA Daniel Pirot & fils

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse des destinataires ou des fournisseurs selon le cas;
- 6° l'origine et/ou la destination des lots selon le cas.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la SA Daniel Pirot & fils pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que précisée au I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1 sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots
-----------	------------------	------	---------------------------	---------------------	-------------------	----------------------------------------------------------------------	------------------------------

III. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORTS

III.1. § 1^{er}. Le transport et la valorisation des déchets repris dans l'acte, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

III.2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

III.3. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

III.4. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement et pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

III.5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2011/797/3 délivré à la SA Daniel Pirot & fils.

Namur, le 16 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir A. GHODSI

L'Inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, Directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

e-mail : A.Ghods@mrw.wallonie.be

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/204835]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement

Office wallon des déchets

Enregistrement n° 2011/798/3/4 délivré à la « BVBA d'Heer »

L'Office wallon des déchets,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu la demande d'enregistrement introduite par la « BVBA d'Heer », Gentssesteenweg 307/A, à 9240 Zele, le 24 août 2011;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. La « BVBA d'Heer », sise Gentssesteenweg 307/A, à 9240 Zele, est enregistrée sous le n° 2011/798/3/4.**Art. 2.** Les déchets repris sous les codes 170504 et 010102 dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous.**Art. 3.** Les déchets repris dans l'arrêté précité sous les codes 010409I, 010408, 170101, 170103, 170302A, 100202, 100202LD, 100202EAF, 100202S, 170506A1, 170506A2 et 010413I sont admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité.**Art. 4.** Le déchet repris dans l'arrêté précité sous le code 191302 est admis pour les modes d'utilisation repris dans le tableau ci-dessous moyennant la tenue d'une comptabilité et l'obtention d'un certificat d'utilisation.**Art. 5.** Le déchet repris sous le code 190112 est admis pour le mode d'utilisation repris dans le tableau ci-dessus moyennant la tenue d'une comptabilité et l'obtention d'un certificat d'utilisation.**Art. 6.** Toute demande de certificat d'utilisation doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.**Art. 7.** Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.**Art. 8.** L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le 16 septembre 2011 et expirant le 15 septembre 2021.**Art. 9.** Les déchets visés par le présent enregistrement sont identifiés, caractérisés et utilisés selon les termes énoncés dans le tableau ci-dessous :

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170504	Terres de déblais			Récupération et utilisation de terres naturelles provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Terres naturelles non contaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites en zone destinée à l'urbanisation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
191302	Terres décontaminées	X	X	Récupération et utilisation de terres provenant d'une installation autorisée de traitement spécifique de décontamination de terres polluées	Terres décontaminées répondant aux caractéristiques de référence de la liste guide figurant à l'annexe II, point 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux d'aménagement de sites Les utilisations énoncées ci-dessus ne peuvent être effectuées qu'en zone d'activité économique à caractère industriel visée à l'article 30 du CWATUP. - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
010102	Matériaux pierreux à l'état naturel			Récupération et utilisation de matériaux pierreux provenant de l'industrie extractive, d'un aménagement de sites ou de travaux de génie civil	Matériaux pierreux naturels non souillés, non métallifères, non susceptibles de réaction avec le milieu ambiant ou environnant et répondant à la PTV400	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010409I	Sables de pierres naturelles	X		Récupération et utilisation de sables produits lors du travail de la pierre naturelle	Sables répondant à la PTV401	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Etablissement d'une couche de finition - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
010408	Granulats de matériaux pierreux	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés." de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170101	Granulats de béton	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés." de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
170103	Granulats de débris de maçonnerie	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés." de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170302A	Granulats de revêtements routiers hydrocarbonés	X		Utilisation de matériaux produits par une installation autorisée de tri et de concassage de déchets inertes de construction et de démolition ou de matériaux pierreux à l'état naturel	Matières répondant aux caractéristiques du tableau 1 "nature des granulats de débris de démolition et de construction recyclés." de la PTV 406	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET - Empierrements - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
190112	Mâchefers	X	X	Matériaux solides produits par une installation effectuant le criblage, la séparation des métaux et la maturation de mâchefers bruts provenant d'unités autorisées d'incinération de déchets et n'ayant pas été mélangés ni avec des cendres volantes ni avec des cendres sous chaudières et répondant au test d'assurance qualité figurant en annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	Matières répondant au cahier des charges type RW99 et d'autre part au test de conformité prévu à l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets	Travaux de sous-fondation
100202	Laitiers non traités	X		Matériaux produits par une installation autorisée de conditionnement utilisant les laitiers résultant de la production de la fonte comme matière de base	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Ballast de chemin de fer
100202LD	Scories LD non traitées	X		Matériaux produits par une installation autorisée de conditionnement utilisant les scories LD résultant de la production de l'acier comme matière de base	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Ballast de chemin de fer
100202EAF	Scories EAF non traitées	X		Matériaux produits par une installation autorisée de conditionnement utilisant les scories EAF résultant de la production de l'acier comme matière de base	Matières répondant au cahier des charges type RW99	<ul style="list-style-type: none"> - Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Ballast de chemin de fer

Code	Nature du déchet	Comptabilité	Certificat d'utilisation	Circonstances de valorisation du déchet	Caractéristiques du déchet valorisé	Mode d'utilisation (dans le respect des dispositions du CWATUP)
100202S	Scories de désulfuration non traitées	X		Matériaux produits par une installation autorisée de conditionnement utilisant les scories de désulfuration résultant de la production de l'acier comme matière de base	Matières répondant au cahier des charges type RW99	- Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Couches de revêtement - Accotements - Ballast de chemin de fer
170506A1	Produits de dragage ou de curage (sables, pierres, boues)	X		Utilisation de matériaux enlevés du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage qui présentent une siccité d'au moins 35 %	Matières appartenant à la catégorie A telle que définie par l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon (A.G.W.) du 30 novembre 1995 relatif à la gestion des matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau, tel que modifié	- Travaux de sous-fondation - Travaux de fondation - Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région - Aménagement et réhabilitation de centres d'enfouissement technique (CET)
170506A2	Produits de dragage ou de curage (sables, pierres, boues)	X		Utilisation de matériaux enlevés du lit et des berges des cours et plans d'eau du fait de travaux de dragage ou de curage	Matières appartenant à la catégorie A telle que définie par l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon (A.G.W.) du 30 novembre 1995 relatif à la gestion des matières enlevées du lit et des berges des cours et plans d'eau, tel que modifié	Travaux d'aménagement du lit et des berges des cours et plans d'eau en dehors des zones présentant un intérêt biologique au sens de la loi du 12 juillet 1976 relative à la conservation de la nature et des Directives CEE 79/409 et 92/43
010413i	Déchets de sciage des pierres	X		Utilisation de matériaux provenant du sciage de la pierre	Matériaux pierreux non contaminés	Travaux de remblayage, à l'exception des CET existants et des sites désignés au plan des CET Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région

Namur, le 16 septembre 2011.

Le Directeur,
Ir A. GHODSI

L'Inspecteur général f.f.,
Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

ANNEXE

Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2011/798/3/4 délivré à la « BVBA d'Heer »

I. COMPTABILITE DES DECHETS

I.1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets identifiés selon les codes de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse des destinataires ou des fournisseurs selon le cas;
- 6° l'origine et/ou la destination des lots selon le cas.

I.2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

I.3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la « BVBA d'Heer » pendant dix ans à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture.

I.4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

II. MODELE DU REGISTRE

II.1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que précisée au I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

II.2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1 sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code	Quantité livrée en tonnes	N° du bon de pesage	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Origine/destination des lots
-----------	------------------	------	---------------------------	---------------------	-------------------	----------------------------------------------------------------------	------------------------------

III. DISPOSITIONS EN MATIERE DE TRANSPORTS

III.1. § 1^{er}. Le transport et la valorisation des déchets repris dans l'acte, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

III.2. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

III.3. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

III.4. § 1^{er} L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets. Cette déclaration ne doit pas être transmise si une déclaration est faite dans le cadre d'un enregistrement et pour le transport de déchets autres que dangereux.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

III.5. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2011/798/3/4 délivré à la « BVBA d'Heer ».

Namur, le 16 septembre 2011.

Le Directeur,

Ir A. GHODSI

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, Directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax : 081-33 65 22

e-mail : A.Ghods@mrw.wallonie.be

L'Inspecteur général f.f.,

Ir A. HOUTAIN

Cachet de l'Office

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2011/31480]

Personnel. — Pensions

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 septembre 2010, M. Artiges, Marc, inspecteur-général au sein des Services du Secrétaire général(SSG)/Direction juridique, est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite à la date du 1^{er} juillet 2011. L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 octobre 2010, Mme Van Rymenant, Marie-Claire, assistant au sein des Services du Secrétaire général(SSG)/Direction des Rémunérations et Pensions, est admise à faire valoir ses droits à la pension de retraite à la date du 1^{er} septembre 2011. L'intéressée est autorisée à porter le titre honorifique de son grade.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 octobre 2010, M. Hoefmans, Marcel, attaché au sein de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements(AED)/Direction Gestion et Entretien des Voiries, est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite à la date du 1^{er} juillet 2011. L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 février 2011, M. Demunter, Marc, directeur au sein de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements(AED)/Direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voiries, est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite à la date du 1^{er} août 2011. L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2011/31480]

Personeel. — Pensioenen

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 7 september 2010, wordt De heer Artiges, Marc, inspecteur-generaal bij de Diensten van Secretaris-Generaal (DSG)/Juridische Directie, gemachtigd aanspraak te maken op het rustpensioen met ingang op 1 juli 2011. Het is belanghebbende toegelaten om de eretitel van zijn graad te voeren.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 6 oktober 2010, wordt Mevr. Van Rymenant, Marie-Claire, assistent bij de Diensten van Secretaris-Generaal (DSG)/Directie van Bezoldigingen en Pensioenen, gemachtigd aanspraak te maken op het rustpensioen met ingang op 1 september 2011. Het is belanghebbende toegelaten om de eretitel van haar graad te voeren.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 18 oktober 2010, wordt De heer Hoefmans, Marcel, attaché bij het Bestuur Uitrusting en Vervoer/Directie Beheer en Onderhoud van de Wegen, gemachtigd aanspraak te maken op het rustpensioen met ingang op 1 juli 2011. Het is belanghebbende toegelaten om de eretitel van zijn graad te voeren.

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, van 21 februari 2011, wordt De heer Demunter, Marc, directeur bij het Bestuur Uitrusting en Vervoer(BUV)/Directie Projecten en Werken Inzake Wegenrichtingen, gemachtigd aanspraak te maken op het rustpensioen met ingang op 1 augustus 2011. Het is belanghebbende toegelaten om de eretitel van zijn graad te voeren.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C - 2011/09701]

Recrutement de candidats magistrats et de stagiaires judiciaires
(Année judiciaire 2011-2012). — Appel aux candidats

En application de l'article 259*bis*-10 du Code judiciaire, les commissions de nomination et de désignation francophone et néerlandophone du Conseil supérieur de la Justice procéderont à l'organisation de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire.

L'examen d'aptitude professionnelle et le concours d'admission au stage judiciaire visent à évaluer la maturité et la capacité nécessaires à l'exercice de la fonction de magistrat (article 259*bis*-9 du Code judiciaire).

Les candidatures doivent être envoyées au plus tard le 30 octobre 2011 par lettre recommandée à l'adresse suivante : Président du Conseil supérieur de la Justice, avenue Louise 65, bte 1, 1050 Bruxelles (le cachet de la poste faisant foi).

Les candidats doivent veiller à mentionner, dans leur demande de participation, l'examen auquel ils s'inscrivent (examen d'aptitude professionnelle ou concours d'admission au stage judiciaire) et doivent, le cas échéant, introduire une candidature distincte pour chaque examen.

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C - 2011/09701]

Werving van kandidaat-magistraten en gerechtelijke stagiairs
(Gerechtelijk jaar 2011-2012). — Oproep tot de kandidaten

Bij toepassing van artikel 259*bis*-10 van het Gerechtelijk Wetboek zullen de Nederlandstalige en Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie overgaan tot de inrichting van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage.

Het examen inzake beroepsbekwaamheid en het vergelijkend examen tot de gerechtelijke stage zijn bedoeld om de voor de uitoefening van het ambt van magistraat noodzakelijke maturiteit en bekwaamheid te beoordelen (artikel 259*bis*-9 van het Gerechtelijk Wetboek).

De candidaturen dienen uiterlijk 30 oktober 2011 bij ter post aangetekende brief verstuurd te worden naar het volgende adres : Voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, Louizalaan 65 bus 1, 1050 Brussel (de poststempel geldt als bewijs).

De kandidaten moeten in hun aanvraag tot deelneming vermelden voor welk examen zij zich inschrijven (examen inzake beroepsbekwaamheid of vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage). Per examen moet een afzonderlijke kandidatuur worden ingediend.

Les candidats qui s'inscrivent à l'examen d'aptitude professionnelle doivent indiquer la matière choisie pour chacune des épreuves suivantes :

- 1) la deuxième épreuve de la partie écrite;
- 2) la partie orale.

Pour chacune de ces deux épreuves, les candidats peuvent choisir parmi les matières suivantes :

- le droit civil, y compris le droit judiciaire;
- le droit pénal, y compris la procédure pénale;
- le droit social, y compris le droit judiciaire.

Il est loisible aux candidats de choisir deux fois la même matière.

Les candidats qui s'inscrivent au concours d'admission au stage judiciaire doivent indiquer la matière choisie pour chacune des épreuves suivantes :

- 1) la deuxième épreuve de la partie écrite;
- 2) la partie orale.

Pour chacune de ces deux épreuves, les candidats peuvent choisir parmi les matières suivantes :

- le droit civil, y compris le droit judiciaire;
- le droit pénal, y compris la procédure pénale.

Il est loisible aux candidats de choisir deux fois la même matière.

La candidature doit être accompagnée des pièces suivantes :

- un curriculum vitae complet;
- une copie du diplôme de docteur, de licencié ou de master en droit;
- les candidats qui s'inscrivent au concours d'admission au stage judiciaire doivent, en outre, joindre une attestation prouvant qu'ils ont, à titre d'activité professionnelle principale depuis au moins une année au cours des trois années qui précèdent l'inscription au concours, soit accompli un stage au barreau, soit exercé d'autres fonctions juridiques.

Les candidats qui ont déjà transmis l'an dernier (session d'examen 2010-2011) la copie de leur diplôme au Conseil supérieur de la Justice, ne sont pas tenus de la joindre une nouvelle fois. Ils sont priés de faire mention de leur participation précédente. Les documents des sessions d'examen antérieures ne sont plus disponibles.

Les candidats germanophones qui souhaitent effectuer la partie écrite en langue allemande doivent le mentionner expressément et joindre à leur demande les pièces justificatives suivantes :

- une copie du diplôme d'études secondaires obtenu dans un établissement scolaire de la région de langue allemande;
- ou, un certificat de résidence délivré par la commune et établissant que leur résidence principale se situe depuis au moins cinq ans (*) dans une commune de la région de langue allemande;
- ou, une attestation de leur employeur de laquelle il résulte que leur lieu de travail se situe depuis au moins cinq ans (*) dans une commune de la région de langue allemande.

(*) il s'agit des cinq années qui précèdent l'inscription à l'examen ou au concours

Les candidats seront convoqués aux examens par simple lettre.

L'arrêté ministériel du 26 septembre 2011 portant ratification des programmes de l'examen d'aptitude professionnelle et du concours d'admission au stage judiciaire est publié au *Moniteur belge* de ce 30 septembre 2011.

La date d'entrée en service des lauréats du concours d'admission au stage judiciaire classés en ordre utile est fixée au 1^{er} octobre 2012.

(La presse et la radio sont invitées à reproduire cet avis)

De kandidaten die zich inschrijven voor het examen inzake beroepsbekwaamheid vermelden welke materie zij kiezen voor elk van onderstaande proeven :

- 1) tweede proef van het schriftelijk deel;
- 2) het mondelinge deel.

Voor elk van deze twee proeven hebben de kandidaten de keuze uit volgende materies :

- burgerlijk recht, met inbegrip van gerechtelijk recht;
- strafrecht, met inbegrip van strafprocesrecht;
- sociaal recht, met inbegrip van gerechtelijk recht.

De kandidaten kunnen desgewenst tweemaal dezelfde materie kiezen.

De kandidaten die zich inschrijven voor het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage vermelden welke materie zij kiezen voor elk van onderstaande proeven :

- 1) tweede proef van het schriftelijk deel;
- 2) het mondelinge deel.

Voor elk van deze twee proeven hebben de kandidaten de keuze uit volgende materies :

- burgerlijk recht, met inbegrip van gerechtelijk recht;
- strafrecht, met inbegrip van strafprocesrecht.

De kandidaten kunnen desgewenst tweemaal dezelfde materie kiezen.

Bij de kandidatuurstelling dienen volgende stukken te worden gevoegd :

- volledig curriculum vitae;
- een kopie van het diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten;
- de kandidaten die zich inschrijven voor het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage dienen bovendien een attest bij te voegen waaruit blijkt dat zij tijdens de periode van drie jaar voorafgaand aan de inschrijving voor het examen gedurende ten minste één jaar als voornaamste beroepsactiviteit hetzij een stage bij de balie hebben doorlopen, hetzij andere juridische functies hebben uitgeoefend.

De kandidaten die vorig jaar reeds een kopie van hun diploma (examensessie 2010-2011) aan de Hoge Raad voor de Justitie hebben overgemaakt, dienen dit niet opnieuw toe te sturen. Zij worden verzocht naar hun vorige deelname te verwijzen. Documenten van vroegere examensessies zijn niet meer beschikbaar.

De Duitstalige kandidaten die het schriftelijke deel in het Duits willen afleggen, moeten dat uitdrukkelijk vermelden in hun aanvraag en de volgende documenten voegen ter staving :

- een kopie van het diploma van het secundair onderwijs dat werd behaald in een onderwijsinstelling van het Duitse taalgebied;
- of, een attest van de gemeente waaruit blijkt dat de hoofdverblijfplaats zich sinds ten minste vijf jaar (*) in een gemeente van het Duitse taalgebied bevindt;
- of, een attest van de werkgever waaruit blijkt dat de werkplaats zich sinds ten minste vijf jaar (*) in een gemeente van het Duitse taalgebied bevindt.

(*) het gaat om de periode van vijf jaar voorafgaand aan de inschrijving voor het examen of het vergelijkend toelatingsexamen

De kandidaten zullen bij gewone brief worden opgeroepen voor de examens.

Het ministerieel besluit van 26 september 2011 houdende bekrachtiging van de programma's van het examen inzake beroepsbekwaamheid en van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage, wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van heden 30 september 2011.

De datum van indiensttreding voor de gunstig gerangschikte laureaten van het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage is vastgesteld op 1 oktober 2012.

(De pers en de radio worden verzocht dit bericht over te nemen)

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204883]

Sélection comparative francophone de gestionnaires de dossier bilingues (m/f) (niveau C) pour l'Office national de l'Emploi (AFG11826)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- attestation de réussite de la 6^e année d'enseignement secondaire de plein exercice;
- certificat d'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur;
- diplôme délivré après réussite de l'examen prévu à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques;
- diplôme ou certificat d'une section de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 17 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204883]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige tweetalige dossierbeheerders (m/v) (niveau C) voor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (ANG11826)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- getuigschrift uitgereikt na het slagen "met vrucht" van een zesde leerjaar van het secundair onderwijs met volledig leerplan;
- getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;
- diploma uitgereikt na het slagen voor het examen bedoeld in artikel 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden;
- diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie, afgeleverd na een cyclus van ten minste zeventienhonderd vijftig lestijden.

Solliciteren kan tot 17 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204884]

Sélection comparative francophone d'experts en communication et coordination scientifique (m/f) (niveau B) pour l'Institut scientifique de Santé publique (ISP) (AFG11030)

Une liste de 7 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription : être en possession d'un des diplômes ou certificats suivant obtenu dans une des orientations suivantes : secrétariat, communication, traduction ou langues :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court de plein exercice ou de promotion sociale (p.ex. graduat, bachelier professionnalisant);
- diplôme de candidat/bachelier de transition obtenu après au moins deux années d'études.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2011-2012 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 17 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204884]

Vergelijkende selectie van Franstalige experts in communicatie en wetenschappelijke coördinatie (m/v) (niveau B) voor het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) (AFG11030)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 7 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum : houder zijn van één van volgende diploma's of getuigschriften behaald een afdeling : secretariatsbeheer, communicatie of talen :

- diploma van hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan of sociale promotie (b.v. gegradueerde/professionele bachelor);
- diploma van kandidaat/academische bachelor behaald na ten minste twee jaar studien.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2011-2012 zijn toegelaten tot de selectie.

Solliciteren kan tot 17 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204885]

Sélection comparative francophone de quatre contrôleurs économiques (m/f) (niveau B) pour le SPF Économie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (AFG11113)

Une liste de 30 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, p.ex. : graduat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;
- diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;
- certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;
- diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3^e, 2^e ou 1^{er} degré de plein exercice;
- diplôme de géomètre-expert immobilier, de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 17 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204885]

Vergelijkende selectie van vier Franstalige economisch controleurs (m/v) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (AFG11113)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 30 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereist diploma op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus, b.v. : graduaat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;
- kandidaatsdiploma/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie;
- getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studiejaar van de Koninklijke Militaire School;
- diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3^e, 2^e of 1^e graad met volledig leerplan;
- diploma van meetkundig schatter van onroerende goeden, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

Solliciteren kan tot en met 17 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204866]

Sélection comparative néerlandophone de responsables du secrétariat (m/f) (niveau B) pour l'Institut royal météorologique de Belgique (ANG11046)

Une liste de 7 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de l'enseignement supérieur d'un cycle ou de l'enseignement supérieur de type court (p.ex. graduat/bachelier professionnalisant) section secrétariat de direction.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 17 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204866]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige secretariaatsverwoordelijken (m/v) (niveau B) voor het Koninklijk Meteorologisch Instituut (ANG11046)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 7 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma hoger onderwijs van één cyclus of van het korte type (b.v. graduaat/professionele bachelor) in de afdeling secretariaatsbeheer.

Solliciteren kan tot 17 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204879]

Sélection comparative néerlandophone d'experts techniques HVAC (m/f) (niveau B) pour les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique (ANG11049)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204879]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige technisch deskundigen HVAC (m/v) (niveau B) voor de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België (ANG11049)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription : diplôme de base d'un cycle ou l'enseignement supérieur du type court (graduat, bachelier professionnalisant) ou diplôme de l'ingénieur technicien délivré dans une des sections suivantes : climatisation, chauffage, technique d'exploitation des énergies thermiques, électricité, électronique, électromécanique, mécanique.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 24 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum : diploma van een basisopleiding van één cyclus of van het hoger onderwijs van het korte type (b.v. graduaat, professionele bachelor) of technisch ingenieur in één van de volgende afdelingen : klimatisatie, verwarming, technische exploitatie van thermische energie, elektriciteit, elektronica, elektromechanica, mechanica.

Solliciteren kan tot 24 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204894]

Sélection comparative néerlandophone d'experts sociaux (m/f) (niveau B) pour le Fonds des maladies professionnelles (ANG11055)

Une liste de 7 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- un diplôme de l'enseignement supérieur social de type court (p.ex. graduat, bachelier professionnalisant) dans le domaine du travail social-agogique (p.ex. assistant en psychologie, assistant social,...).

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 17 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204894]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige sociaal deskundigen (m/v) (niveau B) voor Het Fonds voor de beroepsziekten (ANG11055)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 7 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- een diploma van het sociaal hoger onderwijs van het korte type of basisopleiding van één cyclus (b.v. gegradueerde, professionele bachelor) in het studiegebied sociaal-agogisch werk (b.v. assistent in de psychologie, maatschappelijk assistent,...).

Solliciteren kan tot 17 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204847]

Sélection comparative néerlandophone de deux contrôleurs économiques (m/f) (niveau B) pour le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ANG11056)

Une liste de 30 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, p.ex. : graduat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;
- diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;
- certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;
- diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3^e, 2^e ou 1^{er} degré de plein exercice;
- diplôme de géomètre-expert immobilier, de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 17 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204847]

Vergelijkende selectie van twee Nederlandstalige economische controleurs (m/v) (niveau B) voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (ANG11056)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 30 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus, b.v. : graduaat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;
- diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie;
- getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studie jaren van de Koninklijke Militaire School;
- diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3^e, 2^e of 1^e graad met volledig leerplan;
- diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

Solliciteren kan tot 17 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204826]

Sélection comparative francophone de commis-électriciens (m/f) (niveau D) pour la société pararégionale du Port de Bruxelles (AFB11001)

Une liste de 20 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription : un des diplômes suivants obtenu dans une section ou orientation appartenant aux groupes : électricité, électromécanique, électronique :

- certificat d'enseignement secondaire inférieur ou certificat délivré après la réussite de la troisième année de l'enseignement secondaire ou certificat de qualification de la quatrième année de l'enseignement secondaire ou de la cinquième année de l'enseignement secondaire spécial;
- diplôme des cours secondaires inférieurs;
- certificat de formation professionnelle délivré par le FOREm, l'IBFFP, le VDAB, par un centre de formation des classes moyennes ou par un centre de formation subsidié par le Fonds communautaire pour l'Intégration sociale et professionnelle des Personnes handicapées ou attestation des capacités acquises délivrée dans le cadre de la législation relative à l'apprentissage industriel.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 17 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204826]

Vergelijkende selectie van Franstalige elektriciens (m/v) (niveau D) voor de Haven van Brussel (AFB11001)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum : één der volgende diploma's behaald in een afdeling of richting behorende tot de elektromechanica, elektriciteit, elektronica :

- getuigschrift van lager secundair onderwijs of getuigschrift uitgereikt na het slagen met vrucht van het derde leerjaar van het secundair onderwijs, kwalificatiegetuigschrift van het vierde jaar van het secundair onderwijs of van het vijfde leerjaar van het buitengewoon secundair beroepsonderwijs;
- eindgetuigschrift van lagere secundaire leergangen;
- getuigschrift van beroepsopleiding afgeleverd door de VDAB, de FOREm, de IBFFP, door een vormingscentrum van de Middenstand of door een vormingscentrum gesubsidieerd door het Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap of getuigschrift van verworven bekwaamheden, uitgereikt in het kader van de wetgeving inzake het industrieel leerlingwezen.

Solliciteren kan tot 17 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204881]

Sélection comparative néerlandophone de contrôleurs "Computer Fraude Détection Team" (m/f) (niveau B) pour le Service d'Information et de Recherche sociale (MNG11805)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Pour se présenter à l'une de ces sélections, le candidat doit être agent fédéral statutaire du niveau d'une de ces sélections et doit appartenir à l'un des services ou organismes suivants :

- Inspection sociale (SPF Sécurité sociale).
- Contrôle des lois sociales (SPF Emploi, Travail et Concertation sociale).
- Direction sauvegarde du régime ONEm (Office national de l'Emploi).
- Direction générale des Services d'Inspection ONSS (Office national de Sécurité sociale).

Conditions d'admissibilité :

Expérience requise à la date limite d'inscription : avoir au minimum deux ans d'expérience professionnelle pertinente dans le contrôle en droit social et/ou en droit de la sécurité sociale.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 24 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204881]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs "Computer Fraude Detectie Team" (m/v) (niveau B) voor de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (SIOD) (MNG11805)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Om te solliciteren voor deze functie van de interne markt, moet je een statutaire federale ambtenaar zijn van niveau B uit een van de volgende federale overheidsdiensten :

- Sociale inspectie bij de FOD Sociale Zekerheid.
- Toezicht op de sociale wetten bij de FOD Werk, Arbeid en Sociaal Overleg.
- Directie Handhavingsbeleid bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA).
- Algemene Directie Inspectiediensten bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ)

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste ervaring op uiterste inschrijvingsdatum : minimum twee jaar professionele ervaring in sociaal recht, en/of sociaal zekerheidsrecht.

Solliciteren kan tot 24 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/204902]

Sélection comparative néerlandophone de collaborateurs stratégiques conseils et commissions soins de santé (m/f) (niveau A1) pour l'INAMI (ANG11031). — Erratum

Cette sélection est déjà parue au Moniteur belge du 9 septembre 2011. Les conditions d'admissibilité ont été modifiées.

Une liste de 18 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- un diplôme de licence/master (diplôme de base de 2^e cycle) obtenu dans une haute école ou une université belge dans un des domaines d'études suivant : sciences médicales, sciences pharmaceutiques ou sciences de la santé publique;
- un diplôme de licence/master, ingénieur, ingénieur industriel (formation de base de 2^e cycle) dans un des domaines suivant : chimie, biochimie, biologie, biotechnologie, agronomie ou environnement.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2010-2011 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 17 octobre 2011 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/204902]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige beleidsmedewerkers raden en commissies gezondheidszorg (m/v) (niveau A1) voor het RIZIV (ANG11031). — Erratum

Deze selectie is reeds verschenen in het Belgisch Staatsblad op 9 september 2011. De toelaatbaarheidsvereisten werden gewijzigd.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 18 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- een diploma van licentiaat/master (basisopleiding van de 2e cyclus) behaald aan een hogeschool of een Belgische universiteit in één van volgende studiedomeinen : medische wetenschappen, farmaceutische wetenschappen of gezondheidswetenschappen;
- een diploma van licentiaat/master, ingenieur, industrieel ingenieur (basisopleiding van de 2e cyclus) in één van de volgende afdelingen : chemie, biochemie, biologie, biotechnologie, landbouw of milieu.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2010-2011 zijn toegelaten tot de selectie.

Solliciteren kan tot 17 oktober 2011 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2011/204863]

Sélection comparative francophone de chefs de projet - domaine contrôle interne

La sélection comparative francophone de chefs de projet - domaine contrôle interne (m/f) (niveau A) pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (AFG11013) a été clôturée le 20 septembre 2011.

Le nombre de lauréats s'élève à 5.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2011/204863]

Vergelijkende selectie van Franstalige projectleiders - domein interne controle

De vergelijkende selectie van Franstalige projectleiders - domein interne controle (m/v) (niveau A) voor de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (AFG11013) werd afgesloten op 20 september 2011.

Er zijn 5 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2011/03322]

Administration générale de la fiscalité. — Impôts sur les revenus. — Contributions directes. — Versements anticipés. — Système permettant aux travailleurs indépendants et aux sociétés d'éviter une majoration d'impôt et à certains contribuables (personnes physiques) d'obtenir une réduction d'impôt. — Exercice d'imposition 2012

Le troisième versement trimestriel prévu dans le système des versements anticipés d'impôt doit être fait *au plus tard le 10 octobre 2011* (sauf pour les sociétés dont l'exercice comptable de production des revenus ne coïncide pas avec l'année civile).

Etant donné qu'un ordre de paiement ne produit généralement ses effets que quelques jours ouvrables après sa remise à l'organisme financier, il vous est conseillé de ne pas attendre le dernier jour du délai pour effectuer le paiement.

Pour tous renseignements concernant les contribuables visés (personnes physiques et sociétés), les avantages que procurent les versements anticipés et les modalités à respecter pour les effectuer, prière de se référer à l'avis relatif aux versements anticipés qui a été publié au *Moniteur belge* du 31 mars 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2011/03322]

Algemene administratie van de fiscaliteit. — Inkomstenbelastingen. — Directe belastingen. — Voorafbetalingen. — Regeling waardoor zelfstandigen en vennootschappen een belastingvermeerdering kunnen vermijden en bepaalde belastingplichtigen (natuurlijke personen) een belastingvermindering kunnen bekomen. — Aanslagjaar 2012

De derde kwartaalbetaling waarvan sprake in het stelsel van de voorafbetalingen van belasting, moet *ten laatste op 10 oktober 2011* worden gedaan (behalve voor de vennootschappen wier boekjaar waarin de inkomsten zijn behaald, niet met het kalenderjaar samenvalt).

Daar er steeds een paar werkdagen kunnen verlopen tussen betalingsopdracht en de uitvoering ervan, is het aanbevolen niet te wachten tot de laatste dag om de betaling te verrichten.

Voor alle inlichtingen in verband met de bedoelde belastingplichtigen (natuurlijke personen en vennootschappen), de voordelen die de voorafbetalingen meebrengen en de voor het verrichten van de voorafbetalingen in acht te nemen modaliteiten, gelieve het bericht betreffende de voorafbetalingen te raadplegen dat in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2011 is gepubliceerd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2011/03338]

Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « SUBITO »

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 15 janvier 2002 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « SUBITO », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 7 février 2002), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 359) est fixé au 1^{er} octobre 2011;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au :
 - 1^{er} décembre 2011 auprès des vendeurs agréés par la Loterie Nationale;
 - 1^{er} octobre 2012 au siège de la Loterie Nationale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2011/03338]

Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, « SUBITO » genaamd

Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 15 januari 2002 betreffende de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, « SUBITO » genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2002), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 359), op 1 oktober 2011 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op :
 - 1 december 2011 in de door de Nationale Loterij erkende verkooppunten;
 - 1 oktober 2012 ten zetel van de Nationale Loterij.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2011/03341]

Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « SUBITO XL »

Conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « SUBITO XL », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 12 mai 2006), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 685) est fixé au 1^{er} octobre 2011;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au :
 - 1^{er} décembre 2011 auprès des vendeurs agréés par la Loterie Nationale;
 - 1^{er} octobre 2012 au siège de la Loterie Nationale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2011/03341]

Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, « SUBITO XL » genaamd

Overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « SUBITO XL », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2006), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 685), op 1 oktober 2011 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op :
 - 1 december 2011 in de door de Nationale Loterij erkende verkooppunten;
 - 1 oktober 2012 ten zetel van de Nationale Loterij.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2011/03340]

Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « SUBITO XXL »

Conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « SUBITO XXL », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 12 mai 2006), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 694) est fixé au 1^{er} octobre 2011;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au :
 - 1^{er} décembre 2011 auprès des vendeurs agréés par la Loterie Nationale;
 - 1^{er} octobre 2012 au siège de la Loterie Nationale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2011/03340]

Nationale Loterij. — Loterij met biljetten « SUBITO XXL » genaamd

Overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « SUBITO XXL », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2006), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 694) op 1 oktober 2011 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op :
 - 1 december 2011 in de door de Nationale Loterij erkende verkooppunten;
 - 1 oktober 2012 ten zetel van de Nationale Loterij.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2011/03339]

Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « SUBITO 2 euros »

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 28 avril 2011 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « SUBITO 2 euros », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 8 juin 2011), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 720) est fixé au 1^{er} octobre 2011;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au :
 - 1^{er} décembre 2011 auprès des vendeurs agréés par la Loterie Nationale;
 - 1^{er} octobre 2012 au siège de la Loterie Nationale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2011/03339]

**Nationale Loterij.
Loterij met biljetten, « SUBITO 2 euro » genaamd**

Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 28 april 2011 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « SUBITO 2 euro », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2011), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 720) op 1 oktober 2011 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op :
 - 1 december 2011 in de door de Nationale Loterij erkende verkooppunten;
 - 1 oktober 2012 ten zetel van de Nationale Loterij.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2011/03337]

Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « PRESTO »

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 15 janvier 2002 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « PRESTO », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 7 février 2002), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 319) est fixé au 1^{er} octobre 2011;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au :
 - 1^{er} décembre 2011 auprès des vendeurs agréés par la Loterie Nationale;
 - 1^{er} octobre 2012 au siège de la Loterie Nationale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2011/03337]

Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, « PRESTO » genaamd

Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 15 januari 2002 betreffende de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, « PRESTO » genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2002), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 319) op 1 oktober 2011 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op :
 - 1 december 2011 in de door de Nationale Loterij erkende verkooppunten;
 - 1 oktober 2012 ten zetel van de Nationale Loterij.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2011/03335]

Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « PRESTO XL »

Conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « PRESTO XL », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 12 mai 2006), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéros de jeu 703 et 704) est fixé au 1^{er} octobre 2011;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au :
 - 1^{er} décembre 2011 auprès des vendeurs agréés par la Loterie Nationale;
 - 1^{er} octobre 2012 au siège de la Loterie Nationale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2011/03335]

Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, « PRESTO XL » genaamd

Overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « PRESTO XL », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2006), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummers 703 en 704), op 1 oktober 2011 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op :
 - 1 december 2011 in de door de Nationale Loterij erkende verkooppunten;
 - 1 oktober 2012 ten zetel van de Nationale Loterij.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2011/03336]

Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée « PRESTO XXL »

Conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « PRESTO XXL », loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 12 mai 2006), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéros de jeu 713 et 714) est fixé au 1^{er} octobre 2011;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au :
 - 1^{er} décembre 2011 auprès des vendeurs agréés par la Loterie Nationale;
 - 1^{er} octobre 2012 au siège de la Loterie Nationale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2011/03336]

Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, « PRESTO XXL » genaamd

Overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd « PRESTO XXL », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2006), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummers 713 en 714), op 1 oktober 2011 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op :
 - 1 december 2011 in de door de Nationale Loterij erkende verkooppunten;
 - 1 oktober 2012 ten zetel van de Nationale Loterij.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines***Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2011/54940]

Succession en déshérence de Desmet, Marie Rose

Desmet, Marie Rose, née à Paris le 18 février 1921, célibataire, domiciliée à Arendonk, De Lusthoven 55, est décédée à Arendonk le 7 février 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer, sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Turnhout a, par ordonnance du 11 mars 2010, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 18 mars 2011.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,
Karel Derhaeg.

(54940)

[2011/54993]

Succession en déshérence de Golebiewska, Grazynase

Golebiewska, Grazyna, divorcée de Philippe Stéphane Boulanger, née à Varsovie (Pologne) le 5 juin 1946, domiciliée à Anvers (district Anvers), Lange Batterijstraat 17/02, est décédée à Anvers (district Anvers) le 7 décembre 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 14 juin 2011, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 22 juin 2011.

Pour le directeur régional de l'enregistrement,
Le directeur a.i.,
C. Windey.

(54993)

Succession en déshérence de Carbonnelle, Marie-Thérèse

Carbonnelle, Marie-Thérèse, née à Tournai le 8 novembre 1936, domiciliée à Tournai, rue des Brasseurs 244, est décédée à Tournai le 14 décembre 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 15 juin 2011, prescrit les publications et les affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 23 juin 2011.

Le directeur régional de l'enregistrement,
M. Evrard.

(54994)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**Administratie van het kadaster, registratie en domeinen***Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2011/54940]

Erfloze nalatenschap van Desmet, Marie Rose

Desmet, Marie Rose, geboren te Parijs op 18 februari 1921, ongehuwd, in leven wonende te Arendonk, De Lusthoven 55, is overleden te Arendonk op 7 februari 2009, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, bij beschikking van 11 maart 2010, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 18 maart 2011.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen te Hasselt,
Karel Derhaeg.

(54940)

[2011/54993]

Erfloze nalatenschap van Golebiewska, Grazyna

Grazyna Golebiewska, uit de echt gescheiden van Philippe Stéphane Boulanger, geboren te Warschau (Polen) op 5 juni 1946, wonende te Antwerpen (district Antwerpen), Lange Batterijstraat 17/02, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 7 december 2009, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 14 juni 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 22 juni 2011.

Voor de gewestelijke directeur van de registratie,
De directeur a.i.,
C. Windey.

(54993)

Erfloze nalatenschap van Carbonnelle, Marie-Thérèse

Carbonnelle, Marie-Thérèse, geboren te Tournai op 8 november 1936, wonende te Tournai, rue des Brasseurs 244, is overleden te Tournai op 14 december 2009, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Tournai, bij beschikking van 15 juni 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Bergen, 23 juni 2011.

De directeur van de registratie,
M. Evrard.

(54994)

[2011/55002]

Succession en déshérence de Cambier, Mireille

Cambier, Mireille Simone Rosa, veuve de Magro, Vincenzo, née à Chapelle-lez-Herlaimont le 3 mai 1945, domiciliée à Chapelle-lez-Herlaimont, rue César de Paepe 19, est décédée à La Louvière le 18 septembre 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 15 septembre 2011, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 22 septembre 2011.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(55002)

Succession en déshérence de Werner, Jeanne

Werner, Jeanne Emilie Madeleine, célibataire, née à Francorchamps le 28 août 1922, domiciliée à Binche, rue du Moulin blanc 15, est décédée à Binche le 1^{er} juin 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 15 septembre 2011, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 22 septembre 2011.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(55003)

Succession en déshérence de Hannecart, Yvette

Hannecart, Yvette Angéline Jeanne, célibataire, née à Houdeng-Aimeries le 28 mai 1928, domiciliée à Morlanwelz, chaussée de Bascoup 2, est décédée à La Louvière le 10 septembre 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 15 septembre 2011, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 22 septembre 2011.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(55004)

[2011/55002]

Erfloze nalatenschap van Cambier, Mireille

Cambier, Mireille Simone Rosa, weduwe van Magro, Vincenzo, geboren te Chapelle-lez-Herlaimont op 3 mei 1945, wonende te Chapelle-lez-Herlaimont, César de Paepestraat 19, is overleden te La Louvière op 18 september 2008, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 15 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 22 september 2011.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(55002)

Erfloze nalatenschap van Werner, Jeanne

Werner, Jeanne Emilie Madeleine, ongehuwd, geboren te Francorchamps op 28 augustus 1922, wonende te Binche, Witte Molenstraat 15, is overleden te Binche op 1 juni 2010, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 15 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 22 september 2011.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(55003)

Erfloze nalatenschap van Hannecart, Yvette

Hannecart, Yvette Angéline Jeanne, ongehuwd, geboren te Houdeng-Aimeries op 28 mei 1928, wonende te Morlanwelz, Bascoupsesteenweg 2, is overleden te La Louvière op 10 september 2007, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 15 september 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 22 september 2011.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(55004)

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2011/43009]

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels)

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels) pour le mois de septembre 2011 (indices sur la base 100 = 31 décembre 2006) :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2011/43009]

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer)

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg mede (ongeregeld vervoer) voor de maand september 2011 (indices met basis 100 = 31 december 2006) :

	Indices septembre 2011	Moyenne mobile 3 mois		Indexcijfers september 2011	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden
Tourisme d'un jour	113,53	113,76	Dagtoerisme	113,53	113,76
Séjour international de max. six jours	110,30	110,59	Internationale verblijfsreis max. zes dagen	110,30	110,59
Séjour international de plus de six jours	125,24	121,70	Internationale verblijfsreis meer dan zes dagen	125,24	121,70
Navette internationale	117,43	117,55	Internationale pendel	117,43	117,55
Voyage sports d'hiver	118,34	118,61	Skireis	118,34	118,61
Tourisme réceptif de douze jours	125,08	123,35	Receptief toerisme twaalf dagen	125,08	123,35

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2011/09699]

Institut National de Criminalistique et de Criminologie

Appel aux candidats. — 1 expert judiciaire en balistique. — Date limite d'inscription : 31 octobre 2011

1. Données d'identification

Dénomination de la fonction :

EXPERT JUDICIAIRE EN BALISTIQUE

Classe, titre : SW1, assistant stagiaire

Groupe d'activités : Groupe d'activités II

Organisation : Institut National de Criminalistique et Criminologie

Service : Direction Opérationnelle Criminalistique, Section Balistique et Information Numérique, Laboratoire de Balistique Mécanique

2. Contexte de la fonction

L'INCC est un établissement scientifique fédéral de l'Etat soumis à l'autorité directe du Ministre de la Justice.

Il a pour vocation de mettre la recherche scientifique au service de la Justice :

— au service de la recherche des auteurs d'infraction et de la constitution de la preuve (Criminalistique)

— au service d'une meilleure connaissance des phénomènes criminels et des réponses qui peuvent y être apportées (Criminologie).

L'activité des laboratoires de criminalistique de l'INCC met la science au service de la recherche des auteurs d'infractions et de la constitution de la preuve.

Le Laboratoire de Balistique est intégré dans la section Balistique et Information Numérique. Il a pour mission de réaliser des expertises judiciaires en matière d'armes et d'éléments de munition. C'est également au sein de ce laboratoire qu'est gérée la Banque Nationale de Données Balistiques qui est l'outil indispensable à la mise en évidence de liens entre différents faits criminels. La formation des acteurs de terrain et des membres du monde judiciaire est également une activité importante qui y est poursuivie.

Les missions de l'expert judiciaire en Balistique sont les suivantes :

— réaliser des expertises scientifiques dans le domaine de la Balistique à la demande des autorités judiciaires. Dans le cadre de cette mission, l'expert est amené à intervenir sur des scènes de crime,

— participer à la coordination scientifique des laboratoires de la Police Fédérale,

— participer à la formation des acteurs du monde judiciaire (magistrats et policiers),

— mener des travaux de recherche et de développement pour faire progresser les connaissances dans le domaine de la criminalistique en collaboration avec des universités belges et des laboratoires criminalistiques européens.

Note :

- Si les circonstances l'exigent, les candidats doivent être prêts à accepter de travailler le soir et le week-end.

- Les candidats doivent être conscients qu'ils seront amenés à effectuer constatations et prélèvements sur des scènes de crimes en présence de personnes décédées par arme à feu, ainsi qu'à assister à des autopsies.

Vous trouverez plus d'informations sur l'INCC sur notre site Internet www.nicc.fgov.be.

3. Principales tâches

1. En tant que **expert/spécialiste** réaliser et/ou coordonner les expertises dont il/elle a la charge (aspects administratifs, techniques et scientifiques) dans les délais requis et en respectant la réglementation en matière d'expertise afin de répondre aux questions posées par les magistrats

Tâches possibles

- prendre connaissance, respecter les prescrits en matière d'assurance qualité et participer au développement du système qualité y compris la rédaction, la vérification et l'approbation des documents qualité
- garantir la maîtrise de la qualité des essais réalisés dans le cadre des expertises depuis l'entrée des pièces à conviction jusqu'à l'archivage, y compris la responsabilité technique
- fournir les instructions nécessaires pour la réalisation des essais
- analyser ou faire analyser les pièces à conviction
- rédiger et approuver des rapports d'essais et éventuellement témoigner au tribunal dans le cadre de ses dossiers d'expertise
- descendre sur les lieux de crimes et de délits ainsi qu'assister à des autopsies

2. En tant que **coach** former ou participer à la formation des nouveaux collaborateurs afin de garantir les compétences nécessaires des collaborateurs

Tâches possibles

- identifier les besoins en formation des collaborateurs
- offrir un training adéquat aux collaborateurs
- évaluer en permanence les compétences acquises par les collaborateurs dans le cadre de leur formation interne et évaluer les formations suivies par les collaborateurs
- superviser les travaux de stage
- collaborer au recrutement du personnel du service

3. En tant que **conseiller** externe conseiller et former les services de polices et les instances judiciaires afin de contribuer au bon déroulement des descentes sur les lieux, prélèvements, conservation des pièces à conviction

Tâches possibles

- assister le personnel des laboratoires de Police Technique et Scientifique (perquisitions et descentes sur les lieux des délits, reconstitutions, autopsies, etc.)
- assurer des formations dans son domaine d'expertise

4. En tant que **expert** partager ses connaissances et son expérience avec ses collègues, tant internes qu'externes, afin de maintenir et accroître le niveau de connaissance de l'organisation

Tâches possibles

- représenter l'institut auprès d'organismes nationaux et internationaux
- donner et suivre des formations
- participer à la rédaction des cahiers de charge et à la réalisation des études de marché

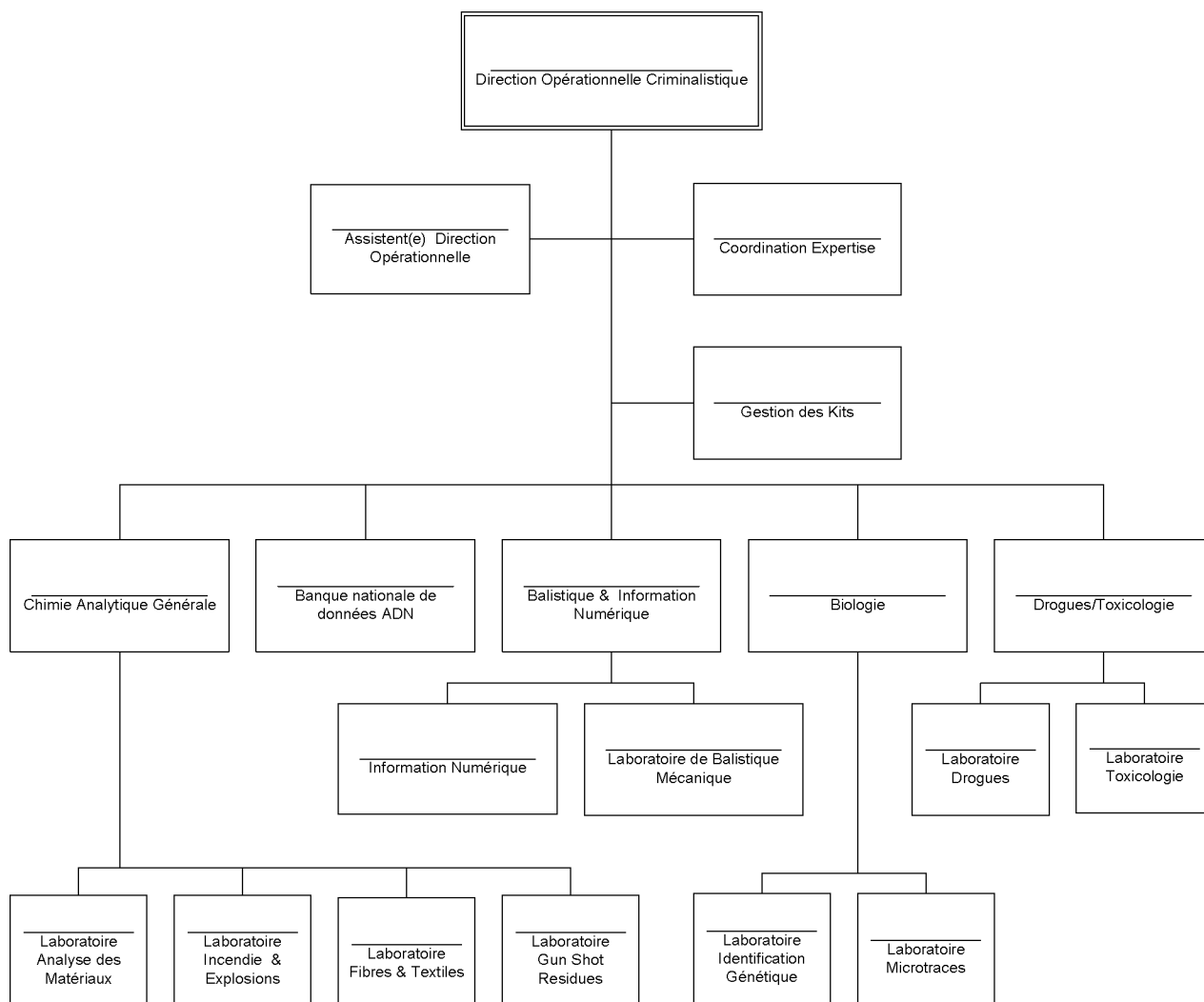
5. En tant que **collaborateur** assurer le suivi de l'exécution des missions afin d'assurer la bonne application des règles (procédures, méthodes, normes) de qualité et de sécurité définies

Tâches possibles

- prendre connaissance et respecter les normes et les procédures de qualité du système d'accréditation
- signaler les constatations au responsable QA ou à l'assistant QA
- aider à la mise en application du système de qualité (y compris la rédaction, le contrôle et l'approbation documents)

4. Organigramme Direction opérationnelle Criminalistique

Chef : le responsable de la section Balistique et Information Numérique



5. Compétences requises

Diplôme : Diplôme de l'enseignement universitaire ou supérieur de type long (du 2^e ou 3^e cycle : ingénieur industriel, ingénieur, licencié, master, docteur en sciences) option mécanique, électromécanique, physique, électronique, électricité ou informatique.

Compétences techniques :

Avoir une expérience scientifique pertinente d'au moins deux ans.

Posséder de l'expérience en macro- et microscopie.

Connaissance des logiciels de base de Microsoft Office.

Posséder une connaissance théorique et pratique des armes à feu et des munitions est un plus.

Posséder une expérience active et participative dans la mise en place et le développement d'un système d'accréditation ISO 17025 est un plus.

Une bonne connaissance du fonctionnement de la Justice et des enquêtes judiciaires constitue un plus pour la fonction à pourvoir.

Compétences personnelles :

— Orientation résultats : montrer l'ardeur, la volonté et l'ambition pour obtenir les résultats en entreprenant des actions et des initiatives ciblées, tout en respectant les échéances et en assumant sa responsabilité

— Se développer : le fait d'être ouvert aux changements, d'être flexible et de consacrer de l'attention à l'apprentissage continu de nouvelles aptitudes et connaissances en fonction des besoins professionnels et dans le cadre d'une planification active de son propre développement

— Résister au stress : l'assurance et la maîtrise de soi pour gérer le stress et pour encaisser la critique

— Coopérer : s'identifier à l'équipe, partager la connaissance et l'information de manière transparente au-delà de son propre service et encourager l'esprit d'équipe afin de collaborer à la réalisation des objectifs fixés pour l'équipe

— Être serviable : acquérir la crédibilité en se mettant à la disposition du client interne et/ou du citoyen, en le respectant et en traitant ses questions de manière transparente, intègre et objective

— Intégrer : l'intégration des données de divers contenus, la génération de solutions alternatives et l'élaboration de conclusions cohérentes

— Innover : une manière de penser novatrice par le biais d'un apport d'idées radicalement innovatrices et créatives.

— Organiser : la définition proactive d'objectifs, l'élaboration précise des plans et l'organisation des activités

— Être communicatif : Savoir bien communiquer, oralement comme par écrit

6. Informations complémentaires

Formation

- Formation on the job et formations formelles
- Le programme comprend des formations internes, externes et internationales.

Rémunération :

Assistant – carrière scientifique : échelle de traitement de base SW11
rémunération mensuelle brute (à l'index actuel) à partir de € 3.268,86.

La rémunération augmente en fonction de l'ancienneté scientifique et/ou pécuniaire.

Avantages :

- possibilité de bénéficier d'une allocation de bilinguisme
- nombreuses possibilités de formations (à suivre durant les heures de travail)
- possibilité de souscrire à une assurance hospitalisation à des conditions avantageuses
- gratuité des transports en commun pour le trajet domicile-lieu de travail
- avantages et réductions octroyés grâce à la carte Fed+
- possibilité de recevoir une prime pour les déplacements en vélo
- garderie pour vos enfants durant les mois de juillet et août
- horaire flexible avec prestation de 38h par semaine
- 26 jours de congés
- possibilité de participer à des activités culturelles et sportives sur le temps de midi

Comment arriver :

Les services d'appui ainsi que la direction opérationnelle criminalistique de l'INCC sont situés le long du canal de Bruxelles. Ces bâtiments sont accessibles en voiture (proximité du Ring; vous trouverez un plan d'accès dans la section « contact » du site Internet de l'INCC) et par les transports en commun :

— bus 57 (arrêt « Rive gauche » devant l'INCC); circule depuis la gare du Nord de +/- 6 h 30 à +/- 9 h 30 et de +/- 16 h à +/- 19 h les jours ouvrables; durée : +/- 20 min

— bus 47 (arrêt « Peter Benoit » ou « Heembeek » à 15 minutes de marche de l'INCC)

— tram 3 ou 7 (arrêt « Van Praet » ou « Heembeek » à 15 minutes de marche de l'INCC)

7. Conditions de participation et d'admissibilité

Le candidat doit remplir, à la date de sa nomination, les conditions suivantes :

1. être belge ou citoyen d'un Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse
2. jouir des droits civils et politiques
3. avoir satisfait aux lois sur la milice
4. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction
5. remplir les aptitudes et exigences particulières déterminées :

A la date limite d'inscription (31 octobre 2011), le candidat doit :

I. Etre porteur d'un diplôme de base de 2^e ou 3^e cycle (par exemple master/licencié/docteur/ingénieur industriel) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long, obtenu dans le secteur des sciences, dans une orientation mécanique, électromécanique, physique, électronique, électricité ou informatique, délivré après au moins quatre (4) ans d'études par une université Belge, par un des établissements y assimilés en vertu des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires ou par un des jurys institués par le gouvernement pour la collation des grades académiques.

Une copie du diplôme doit être transmise en même temps que la candidature.

Vous pouvez également participer lorsque votre diplôme a été délivré anciennement mais correspond à l'un des diplômes précités (voir rubrique 'Conditions de participation').

Vous participez sous réserve lorsque :

- vous avez obtenu votre diplôme dans un pays autre que la Belgique :

Vous n'avez pas encore obtenu l'équivalence de votre diplôme ? Adressez-vous dès maintenant (la procédure étant relativement longue), auprès du Ministère de la Communauté française (02-690 80 00). Vous devez attester l'équivalence avant la fin de la procédure de sélection.

- vous avez obtenu votre diplôme dans une langue autre que le français :

En fonction de votre situation, vous devrez peut-être obtenir un certificat linguistique chez Selor pour attester de votre connaissance du français.

II. Avoir une expérience scientifique pertinente d'au moins deux ans.

Par expérience scientifique, il y a lieu d'entendre :

1° la durée des services prestés en position d'activité par l'agent scientifique depuis son entrée en service comme membre du personnel scientifique de l'un des établissements;

2° la durée de l'activité scientifique exercée par l'agent scientifique avant son entrée en service dans les établissements visés à l'article 1^{er} pour autant que cette activité ait été exercée :

— soit dans le cadre d'un statut académique ou scientifique reconnu par une autorité publique d'un Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;

— soit dans le cadre d'une mission effectuée pour le compte d'une autorité publique visée ci-avant, dans l'intérêt de la science, de la culture ou de l'enseignement supérieur, même si, pour les accomplir, l'agent scientifique a été placé en non-activité par l'autorité publique concernée.

Le jury décide si l'activité antérieure ainsi effectuée par un agent scientifique peut être considérée comme une activité scientifique au sens du présent arrêté et détermine en conséquence la durée qui peut être valorisée au titre d'ancienneté scientifique;

3° la durée de l'activité scientifique exercée par l'agent scientifique avant son entrée en service dans les établissements visés à l'article 1^{er}, en dehors des cas visés au point 2°, pour autant qu'une expérience scientifique préalable ait été exigée au recrutement. Le jury décide d'une part si l'expérience antérieure d'un candidat peut être considérée comme une activité scientifique au sens du présent arrêté, et d'autre part si cette expérience correspond à celle exigée au recrutement. Il détermine en conséquence la durée de l'expérience antérieure qui peut être valorisée au titre d'ancienneté scientifique. La durée de l'activité scientifique ainsi déterminée est prise en compte au titre d'ancienneté scientifique dans son intégralité à moins qu'une durée maximale n'ait été fixée dans l'appel à candidatures en ce qui concerne l'expérience scientifique préalable exigée auquel cas elle est réduite à due concurrence.

§ 3. La durée des services prestés comme titulaire d'une fonction comportant des prestations incomplètes, est supputée à due concurrence.

III. Faire preuve des compétences techniques demandées.

IV. Avoir les compétences scientifiques et le bagage méthodologique utile tant pour la recherche quantitative que qualitative.

V. Faire preuve des compétences personnelles demandées.

8. Procédure d'introduction des candidatures

Comment postuler ?

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit être introduit **par lettre recommandée** et remplir toutes les conditions suivantes au plus tard à la date limite d'inscription (31 octobre 2011) :

1. Mentionner tous les renseignements suivants :

- nom,
- prénom,
- adresse complète,
- date de naissance,
- numéro de registre national.

2. Etre accompagnée du CV dûment et sincèrement complété;

3. Etre accompagnée d'une copie du (des) diplôme(s) ainsi que des publications ou travaux scientifiques éventuels;

4. Etre accompagnée d'un extrait du casier judiciaire récemment délivré par votre commune;

5. Joindre des attestations en vue de justifier les activités scientifiques antérieures;

6. De préférence, être accompagnée d'un CV standard tel que celui présent sur le site Internet de l'INCC. Ce CV devra être envoyé à pando@just.fgov.be

Les personnes atteintes d'un handicap sont priées de le signaler lors l'introduction de leur candidature et de joindre une attestation de handicap afin de pouvoir prévoir des adaptations éventuelles à la procédure de sélection.

Les candidatures doivent être introduites **par lettre recommandée** à l'adresse suivante :

INCC

Dr. Jan DE KINDER

Directeur-général

Chaussée de Vilvorde 100

1120 BRUXELLES

En cas de non respect de ces conditions, il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

Pour plus d'informations concernant la fonction, veuillez prendre contact avec Mr. Eric VAN DEN MEERSCHAUT au n° 02 240.05.21.

Pour plus de renseignements concernant le statut scientifique et la rémunération, veuillez vous adresser au service P & O de l'INCC au n° 02 240 04 74 ou consulter les AR suivants :

— AR du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux (*Moniteur belge* du 7 avril 2008).

— AR du 25 février 2008 fixant le statut pécuniaire du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux (*Moniteur belge* du 7 avril 2008).

9. Procédure de sélection

1. Parmi les candidatures recevables, le jury détermine les candidats qu'il estime être les plus aptes pour exercer la fonction sur base du dossier transmis par le candidat.

2. Dans le cas où le jury l'estime nécessaire, il peut demander au candidat de lui fournir toute preuve utile attestant de son aptitude à exercer la fonction à pourvoir.

3. Les candidats retenus sont invités à comparaître devant le jury. L'entretien a pour but d'évaluer la concordance entre le profil du candidat et les exigences spécifiques liées à la fonction ainsi que la motivation et les affinités du candidat pour le domaine d'activités.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2011/40309]

Indice des prix à la consommation du mois de septembre 2011

Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 118.31 points en septembre 2011, contre 117.99 points en août 2011, ce qui représente une hausse de 0.32 point ou 0.27 %.

L'indice santé, tel que prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993), s'élève pour le mois de septembre 2011 à 116.73 points.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit juin, juillet, août et septembre 2011 s'élève à 116.57 points.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2011/40309]

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand september 2011

De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie deelt mee dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand september 2011, 118.31 punten bedraagt, tegenover 117.99 punten in augustus 2011, hetgeen een stijging van 0.32 punt of 0.27 % betekent.

Het gezondheidsindexcijfer, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993), bedraagt 116.73 punten voor de maand september 2011.

Het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de laatste vier maanden, namelijk juni, juli, augustus en september 2011, bedraagt 116.57 punten.

Produit ou service		Août – Augustus	Septembre – September	Product of dienst	
01.	Produits alimentaires et boissons	120.02	120.17	01.	Voedingsmiddelen en dranken
01.1.	Produits alimentaires	121.29	121.33	01.1.	Voedingsmiddelen
01.1.1.	Pain et céréales	131.37	131.48	01.1.1.	Brood en granen
01.1.2.	Viandes	116.98	117.19	01.1.2.	Vlees
01.1.3.	Poissons	125.30	126.47	01.1.3.	Vis
01.1.4.	Lait, fromage et œufs	122.62	123.23	01.1.4.	Melk, kaas en eieren
01.1.5.	Huiles et graisses	138.43	139.56	01.1.5.	Oliën en vetten
01.1.6.	Fruits	108.94	109.25	01.1.6.	Fruit
01.1.7.	Légumes (y compris les pommes de terre)	107.62	105.18	01.1.7.	Groenten (aardappelen inbegrepen)
01.1.8.	Sucrieries et similaires	128.69	128.94	01.1.8.	Suikerwaren en dergelijke
01.1.9.	Autres produits alimentaires	125.20	124.91	01.1.9.	Andere voedingsmiddelen
01.2.	Boissons non alcoolisées	118.75	120.09	01.2.	Alcoholvrije dranken
01.2.1.	Café, thé et cacao	143.03	143.68	01.2.1.	Koffie, thee en cacao
01.2.2.	Eaux minérales, boissons rafraîchissantes et jus de fruits	112.64	114.15	01.2.2.	Mineraalwater, frisdrank en fruitsap
01.3.	Boissons alcoolisées	110.52	110.41	01.3.	Alcoholhoudende dranken
01.3.1.	Spiritueux	110.36	110.81	01.3.1.	Gedistilleerde dranken
01.3.2.	Vins	107.69	107.17	01.3.2.	Wijnen
01.3.3.	Bières	117.85	118.54	01.3.3.	Bieren
02.	Tabac	131.72	131.89	02.	Tabak
03.	Articles d'habillement et articles chaussants	105.46	105.83	03.	Kleding en schoeisel
03.1.	Articles d'habillement	104.42	104.74	03.1.	Kleding
03.2.	Articles chaussants (y compris les réparations)	109.93	110.48	03.2.	Schoeisel (schoenreparaties inbegrepen)
04.	Logement, eau, électricité, gaz et autres combustibles	135.13	136.43	04.	Huisvesting, water, elektriciteit, gas, brandstoffen
04.1.	Loyers	114.21	114.35	04.1.	Huur
04.1.1.0.1.	Loyers non-sociaux	112.75	112.91	04.1.1.0.1.	Niet-sociale huur
04.1.1.0.2.	Loyers sociaux	130.68	130.61	04.1.1.0.2.	Sociale huur
04.3.	Entretien et réparations courantes du logement	122.79	123.15	04.3.	Normaal onderhoud en reparaties van de woning
04.4.	Eau et autres services relatifs au logement	128.78	128.79	04.4.	Water en andere diensten in verband met de woning
04.4.1.	Consommation d'eau	143.08	143.08	04.4.1.	Waterverbruik
04.4.2.	Collecte des déchets ménagers	103.67	103.67	04.4.2.	Huisvuilophaling
04.4.4.	Autres services relatifs au logement	120.37	120.51	04.4.4.	Andere diensten in verband met de woning
04.5.	Electricité, gaz et autres combustibles	164.64	167.88	04.5.	Elektriciteit, gas en andere brandstoffen
04.5.1.	Electricité	144.39	144.11	04.5.1.	Elektriciteit
04.5.2.	Gaz	172.32	179.32	04.5.2.	Gas
04.5.2.1.	Gaz naturel	173.67	180.97	04.5.2.1.	Aardgas
04.5.2.2.	Gaz de pétrole	143.28	143.70	04.5.2.2.	Petroleumgas
04.5.3.	Combustibles liquides	212.08	218.33	04.5.3.	Vloeibare brandstoffen
04.5.4.	Combustibles solides	119.76	120.53	04.5.4.	Vaste brandstoffen

Produit ou service		Août – Augustus	Septembre – September	Product of dienst	
05.	Ameublement, appareils ménagers, entretien du logement	111.72	112.00	05.	Stoffering, huishoudapparaten en onderhoud van woning
05.1.	Meubles, articles d'ameublement, revêtements de sol	112.00	112.04	05.1.	Meubelen, stoffering, vloerbekleding
05.2.	Articles de ménage en textiles	116.63	117.16	05.2.	Huishoudtextiel
05.3.	Appareils ménagers et réparations	102.49	102.73	05.3.	Huishoudapparaten en reparaties
05.4.	Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage	118.71	119.10	05.4.	Vaat- en glaswerk en huishoudelijke artikelen
05.5.	Outillage pour la maison et le jardin	101.88	102.05	05.5.	Gereedschap voor huis en tuin
05.6.	Biens et services pour l'entretien de l'habitation	117.11	117.61	05.6.	Goederen en diensten voor onderhoud van de woning
06.	Dépenses de santé	103.34	103.34	06.	Gezondheidsuitgaven
06.1.	Médicaments et autres produits pharmaceutiques	102.17	102.16	06.1.	Geneesmiddelen en andere farmaceutische producten
06.2.	Services de médecins et autres praticiens	102.03	102.03	06.2.	Diensten van medisch geschoolden
06.3.	Soins des hôpitaux & assimilés	109.45	109.46	06.3.	Verpleging in ziekenhuis
07.	Transport	121.15	121.84	07.	Vervoer
07.1.	Achats de véhicules	106.15	106.17	07.1.	Aankoop van voertuigen
07.2.	Utilisation des véhicules personnels	136.38	137.77	07.2.	Gebruik van privé-voertuigen
07.3.	Services de transport	111.91	112.17	07.3.	Vervoersdiensten
08.	Communications	87.50	86.72	08.	Communicatie
08.1.	Services postaux	122.82	122.82	08.1.	Posterijen
08.2.	Equipements de téléphone et de télécopie	69.82	69.81	08.2.	Telefoon- en faxtoestellen
08.3.	Services de téléphone et de télécopie	87.11	86.26	08.3.	Telefoon- en faxdiensten
09.	Loisirs et culture	107.23	107.54	09.	Recreatie en cultuur
09.1.	Appareils et accessoires, y compris les réparations	57.41	57.35	09.1.	Apparaten en toebehoren, reparaties inbegrepen
09.2.	Autres biens durables pour loisirs et culture	106.82	107.04	09.2.	Andere duurzame goederen voor recreatie en cultuur
09.3.	Autres articles récréatifs, horticulture, animaux	111.24	111.60	09.3.	Andere recreatieve artikelen, tuinbouw, huisdieren
09.4.	Services récréatifs et culturels	117.24	117.93	09.4.	Diensten inzake recreatie & cultuur
09.5.	Presse, librairie et papeterie	121.85	122.07	09.5.	Kranten, boeken en schrijfwaren
09.6.	Voyages touristiques, tout compris	121.46	121.70	09.6.	Pakketreizen
10.	Enseignement	115.72	115.72	10.	Onderwijs
11.	Hôtels, cafés et restaurants	124.60	123.09	11.	Hotels, cafés en restaurants
11.1.	Restaurants et débits de boissons	124.02	124.35	11.1.	Restaurants en drankgelegenheden
11.2.	Services d'hébergement	129.62	112.25	11.2.	Accommodatie
12.	Autres biens et services	119.91	120.35	12.	Diverse goederen en diensten
12.1.	Soins personnels	117.19	117.39	12.1.	Lichaamsverzorging
12.3.	Effets personnels n.d.a.	148.37	151.93	12.3.	Artikelen voor persoonlijk gebruik, n.e.g.
12.4.	Protection sociale	115.45	115.45	12.4.	Sociale bescherming
12.5.	Assurances	120.54	120.76	12.5.	Verzekeringen
12.6.	Services financiers n.d.a.	112.49	112.49	12.6.	Financiële diensten, n.e.g.
12.7.	Autres services n.d.a.	112.95	112.98	12.7.	Andere diensten, n.e.g.
1.	Produits alimentaires et boissons	120.02	120.17	1.	Voedingsmiddelen en dranken
2.	Produits non-alimentaires	119.26	120.10	2.	Niet-voedingsmiddelen
3.	Services	115.61	115.30	3.	Diensten
4.	Loyers	114.21	114.35	4.	Huur
Indice		117.99	118.31	Index	

**ORGANISME NATIONAL DES DECHETS RADIOACTIFS ET
DES MATIERES FISSILES ENRICHIES — ONDRRAF**

[C – 2011/18332]

Déclaration relative au Plan Déchets en application de la loi du 13 février 2006 — Plan Déchets pour la gestion à long terme des déchets radioactifs conditionnés de haute activité et/ou de longue durée de vie et aperçu de questions connexes

La présente déclaration fait suite, conformément à l'article 16 de la loi du 13 février 2006 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement, à l'adoption du « Plan Déchets de l'ONDRRAF pour la gestion à long terme des déchets radioactifs conditionnés de haute activité et/ou de longue durée de vie et aperçu de questions connexes » par le conseil d'administration de l'ONDRRAF le 23 septembre 2011.

Cette déclaration clôt la procédure administrative en cours définie par la loi du 13 février 2006. Le Plan Déchets de l'ONDRRAF est disponible en français et en néerlandais sur le site web dédié de l'ONDRRAF (www.ondraf-plandechets.be), son résumé est disponible en allemand, et le rapport sur les incidences environnementales (*Strategic Environmental Assessment* ou SEA) qui l'accompagne et le résumé non technique du SEA sont disponibles en français, en néerlandais et en allemand. Un exemplaire de ces documents ainsi que de la présente déclaration peut être obtenu sur simple demande à l'adresse ONDRRAF – Plan Déchets, Avenue des Arts 14, 1210 Bruxelles ou par courrier électronique à info@plan-dechets.be

1. Contexte légal

Conformément à ses missions (article 2, § 3, de l'arrêté royal du 30 mars 1981 tel que modifié), l'ONDRRAF doit établir un programme général pour la gestion à long terme des déchets radioactifs. Le Plan Déchets de l'ONDRRAF porte sur la gestion à long terme des déchets radioactifs conditionnés de haute activité et/ou de longue durée de vie (déchets des catégories B et C, considérés comme incluant les combustibles nucléaires irradiés déclarés comme déchets par leur propriétaire) existants et dont la production est prévue, principalement dans le cadre du programme électronucléaire actuel.

Le Plan Déchets doit, en vertu de l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 13 février 2006, être accompagné d'un rapport sur les incidences environnementales (SEA). Conformément aux articles 12 et 14 de cette même loi, le projet de Plan Déchets et le SEA qui l'accompagne ont été soumis à une procédure de consultation de plusieurs instances officielles et du public.

Conformément à l'article 15 de la loi du 13 février 2006, les avis et observations exprimés lors de la consultation des instances officielles et de la consultation du public ainsi que le SEA ont été pris en considération par l'ONDRRAF pour l'élaboration du Plan Déchets avant qu'il ne soit adopté.

L'article 16 de la loi du 13 février 2006 dispose que :

« Lors de l'adoption d'un plan ou d'un programme soumis à l'évaluation des incidences sur l'environnement en vertu de l'article 6, l'autorité fédérale visée à l'article 3, 1^o, a), élabore une déclaration résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan ou le programme, la manière dont le rapport sur les incidences environnementales et les consultations effectuées en application des articles 12, 13 et 14 ont été pris en considération, ainsi que les raisons du choix du plan ou du programme tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables envisagées et précisant les principales mesures de suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan ou du programme. »

L'autorité fédérale est ici l'ONDRRAF.

Les différents éléments constitutifs de la déclaration mentionnés dans l'article 16 sont traités systématiquement dans les sections 2 à 8 ci-après.

2. Manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le Plan Déchets

L'objectif premier de la gestion à long terme des déchets radioactifs étant d'assurer la protection de l'homme et de l'environnement contre les risques que ces déchets présentent, les considérations environnementales font intrinsèquement partie du Plan Déchets. Celui-ci vise en effet à apporter une réponse à la question, actuellement ouverte, du mode de gestion à long terme des déchets des catégories B et C.

Le Plan Déchets prend pour ce faire en compte l'ensemble de la réglementation internationale, fédérale et régionale pertinente en matière de protection environnementale classique et de protection contre les dangers des rayonnements ionisants. Cette prise en compte est proportionnée au niveau stratégique du document et notamment au fait qu'il n'est pas spécifique à une ou plusieurs localisations de réalisation.

**NATIONALE INSTELLING VOOR RADIOACTIEF AFVAL EN
VERRIJKTE SPLIJTSTOFFEN — NIRAS**

[C – 2011/18332]

Verklaring betreffende het Afvalplan ter uitvoering van de wet van 13 februari 2006. — Afvalplan voor het langetermijnbeheer van geconditioneerd hoogradioactief en/of langlevend afval en overzicht van verwante vragen

Overeenkomstig artikel 16 van de wet van 13 februari 2006 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu, volgt deze verklaring op de aanneming van het « Afvalplan van NIRAS voor het langetermijnbeheer van geconditioneerd hoogradioactief en/of langlevend afval en overzicht van verwante vragen » door de raad van bestuur van NIRAS op 23 september 2011.

Deze verklaring rondt de administratieve procedure af die bepaald is door de wet van 13 februari 2006. Het Afvalplan van NIRAS is beschikbaar in het Nederlands en het Frans op de specifieke website van NIRAS (www.niras-afvalplan.be), de samenvatting ervan is beschikbaar in het Duits, en het bijbehorende milieueffectenrapport (*Strategic Environmental Assessment* of SEA) en de niet-technische samenvatting van het SEA zijn beschikbaar in het Nederlands, het Frans en het Duits. Een exemplaar van deze documenten en van de verklaring kan op eenvoudig verzoek worden verkregen op het adres NIRAS – Afvalplan, Kunstlaan 14, 1210 Brussel, of via e-mail op info@afvalplan.be

1. Wettelijke context

Overeenkomstig haar opdrachten (artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 30 maart 1981, zoals gewijzigd), dient NIRAS een algemeen beheerprogramma op lange termijn op te maken voor het radioactieve afval. Het Afvalplan van NIRAS heeft betrekking op het langetermijnbeheer van geconditioneerd hoogradioactief en/of langlevend afval (afval van de categorieën B en C, inclusief de bestraalde splijtstoffen die door hun eigenaar als afval worden aangegeven) dat reeds bestaat en waarvan de productie gepland is, hoofdzakelijk in het kader van het huidige elektronucléaire programma.

Het Afvalplan moet, krachtens artikel 6, § 1, van de wet van 13 februari 2006, vergezeld gaan van een milieueffectenrapport (SEA). Overeenkomstig de artikelen 12 en 14 van dezelfde wet werden het ontwerp van Afvalplan en het bijbehorende SEA ter raadpleging voorgelegd aan verschillende officiële instanties en aan het publiek.

Overeenkomstig artikel 15 van de wet van 13 februari 2006 heeft NIRAS bij de opstelling van het Afvalplan vóór de aanneming ervan, rekening gehouden met de adviezen en opmerkingen geformuleerd tijdens de raadpleging van de officiële instanties en van het publiek, alsook met het SEA.

Artikel 16 van de wet van 13 februari 2006 bepaalt het volgende :

« Wanneer een plan of een programma dat krachtens artikel 6 onderworpen is aan een milieueffectenbeoordeling wordt aangenomen, stelt de federale overheid bedoeld in artikel 3, 1^o, a), een verklaring op die samenvat hoe de milieuovertuigingen werden geïntegreerd in het plan of programma en hoe rekening werd gehouden met het milieueffectenrapport en met de raadplegingen, georganiseerd overeenkomstig de artikelen 12, 13 en 14 en die de redenen vermeldt waarom is gekozen voor het plan of programma zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die werden in overweging genomen en met vermelding van de belangrijkste maatregelen voor de monitoring van de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan of programma. »

In dit geval is de federale overheid NIRAS.

De verschillende onderdelen van de verklaring, vermeld in artikel 16, worden systematisch behandeld in de hierna volgende delen 2 tot 8.

2. Wijze waarop de milieuovertuigingen werden geïntegreerd in het Afvalplan

Het hoofddoel van het langetermijnbeheer van radioactief afval is de bescherming van mens en milieu te verzekeren tegen de risico's van dit afval. De milieuovertuigingen maken bijgevolg intrinsiek deel uit van het Afvalplan. Dit plan tracht immers een antwoord te bieden op de nog openstaande vraag hoe het afval van de categorieën B en C moet worden beheerd op lange termijn.

Het Afvalplan neemt daarvoor de relevante internationale, federale en gewestelijke reglementering inzake klassieke milieubescherming en bescherming tegen de gevaren van ioniserende straling in aanmerking. Daarbij wordt rekening gehouden met het strategisch niveau van het document en, in het bijzonder, met het feit dat het document niet specifiek betrekking heeft op één of meer uitvoeringsplaatsen.

3. Manière dont le rapport sur les incidences environnementales a été pris en considération dans l'élaboration du Plan Déchets

Selon l'article 10, § 1^{er}, de la loi du 13 février 2006, la première étape en vue de l'élaboration du Plan Déchets a consisté en la rédaction d'un projet de répertoire pour le SEA dans lequel ont été déterminés les incidences environnementales à examiner et les aspects méthodologiques de l'évaluation. Ce projet de répertoire a été soumis, aux termes de l'article 10, § 2, de la loi précitée, au Comité d'avis SEA institué par cette même loi, qui s'est prononcé le 18 janvier 2010. Les commentaires du Comité d'avis SEA ont été pris en considération pour l'élaboration du SEA. Dans son avis du 27 août 2010 sur le projet de Plan Déchets et sur le SEA qui l'accompagne, le Comité d'avis SEA a constaté que ses commentaires avaient effectivement été pris en considération par l'ONDRAF lors de l'élaboration du SEA.

Le Comité d'avis SEA « apprécie l'investissement que l'ONDRAF a consacré pour assurer la bonne mise en œuvre de la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement, en particulier en produisant une version du répertoire prenant en compte ses remarques ».

Les options envisageables pour la gestion à long terme des déchets des catégories B et C ont été analysées dans le SEA des points de vue de la protection de l'environnement et de la sûreté radiologique, à l'exclusion de celles qui contreviennent à des traités ou conventions internationaux dont la Belgique est signataire et/ou au cadre légal et réglementaire et/ou ne présentent pas de garanties suffisantes en matière de sûreté. Les impacts radiologiques et les autres impacts environnementaux (impact des toxiques chimiques présents dans les déchets, impact thermique, impact de la construction et de la réalisation des différentes options de gestion,...) ont été comparés, lorsque cela était possible, aux limites imposées dans les cadres réglementaires national et international ainsi qu'aux résultats d'études analogues à l'étranger. Toutes les analyses ont été réalisées par des experts dans chacune des disciplines environnementales considérées.

Les analyses des incidences environnementales, ainsi que celles axées sur les dimensions « technique et scientifique », « financière et économique » et « sociétale et éthique », mettent en évidence que toutes les options de gestion envisageables sont comparables pour le court terme (moins de 100 ans) alors que des différences marquées existent pour le long terme.

Dans le Plan Déchets, les différentes options de gestion ont été comparées sur la base des résultats de l'analyse SEA, selon une série de facteurs discriminants préalablement identifiés, afin de dégager la solution de gestion préconisée par l'ONDRAF.

4. Manière dont les avis des instances officielles consultées ont été pris en considération dans l'élaboration du Plan Déchets (article 12 de la loi du 13 février 2006)

4.1 Procédure

Les instances officielles stipulées à l'article 12 de la loi du 13 février 2006, c'est-à-dire le Comité d'avis SEA, le Conseil fédéral du Développement durable (CFDD) et les gouvernements des Régions, ont été invitées à remettre un avis sur le projet de Plan Déchets et le SEA qui l'accompagne. En concertation avec le Comité d'avis SEA, la période de consultation a été fixée du 7 juin au 1^{er} septembre 2010, soit une durée supérieure aux 60 jours fixés légalement (article 12 de la loi susmentionnée).

Ainsi que la loi le lui permettait, l'ONDRAF a aussi soumis le projet de Plan Déchets et le SEA à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN), en raison de sa qualité d'autorité ayant pour mission de protéger la population, les travailleurs et l'environnement contre les dangers potentiels des rayonnements ionisants. La procédure a été identique à celle suivie pour les autres instances officielles.

4.2 Avis reçus

Le Comité d'avis SEA, la Région flamande et l'AFCN ont fait parvenir un avis à l'ONDRAF avant le terme du délai fixé, soit respectivement les 27 août 2010, 31 août 2010 et 31 août 2010.

- L'avis du Comité d'avis SEA « a pour objet : d'une part, d'analyser la pertinence et la qualité du contenu du rapport d'évaluation des incidences eu égard aux objectifs de la loi SEA; d'autre part, de déterminer si la mise en œuvre du plan est susceptible d'avoir des incidences transfrontalières non négligeables sur l'environnement ».
- « Gelet op de bevoegdheidsverdeling in de federale Belgische Staat, beperkt de advisering vanwege het Vlaamse Gewest zich exclusief tot niet-radiologische aspecten [...] ». L'avis de la Région flamande se focalise donc sur l'utilisation et la protection du sous-sol, en ce compris les aquifères, et sur l'impact environnemental potentiel des substances toxiques chimiques présentes dans les déchets radioactifs.
- « L'avis de l'AFCN porte sur les aspects de sûreté radiologique et nucléaire relatifs à la gestion à moyen et à long terme des déchets radioactifs. »

3. Wijze waarop bij de opstelling van het Afvalplan rekening werd gehouden met het milieueffectenrapport

Volgens artikel 10, § 1, van de wet van 13 februari 2006, bestond de eerste fase van de opstelling van het Afvalplan in het uitwerken van een ontwerpregister voor het SEA, waarin de te onderzoeken milieueffecten en de methodologische aspecten van de beoordeling werden bepaald. Dit ontwerpregister werd, overeenkomstig artikel 10, § 2, van voornoemde wet, voorgelegd aan het Adviescomité SEA dat door diezelfde wet werd opgericht en dat zich op 18 januari 2010 heeft uitgesproken. Bij de opstelling van het SEA werd rekening gehouden met de opmerkingen van het Adviescomité SEA. In zijn advies van 27 augustus 2010 over het ontwerp van Afvalplan en over het bijbehorende SEA, heeft het Adviescomité SEA vastgesteld dat NIRAS bij de opstelling van het SEA effectief rekening heeft gehouden met zijn opmerkingen.

Het Adviescomité SEA « waardeert de investering die het NIRAS heeft gedaan om te zorgen voor een correcte uitvoering van de procedure met betrekking tot de milieueffectenbeoordeling, inzonderheid door een versie van het repertorium in te dienen die rekening houdt met zijn opmerkingen ».

De mogelijke opties voor het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C werden in het SEA geanalyseerd vanuit het oogpunt van de milieubescherming en van de radiologische veiligheid, met uitzondering van de opties die in strijd zijn met internationale verdragen of overeenkomsten die België ondertekend heeft en/of met het wettelijk en reglementair kader en/of de opties die onvoldoende waarborgen bieden op het vlak van de veiligheid. De stralingseffecten en de andere milieueffecten (effecten van de chemische toxische stoffen in het afval, thermische effecten, effecten van de bouw en de realisatie van de verschillende beheeropties,...) werden, indien mogelijk, vergeleken met de nationale en internationale reglementaire kaders en met de resultaten van soortgelijke studies in het buitenland. Alle analyses werden verricht door deskundigen in elk van de beschouwde milieudisciplines.

De analyses van de milieueffecten en van de technische en wetenschappelijke, financiële en economische en maatschappelijke en ethische dimensies, tonen aan dat alle mogelijke beheeropties vergelijkbaar zijn op korte termijn (minder dan 100 jaar), terwijl er duidelijke verschillen bestaan op lange termijn.

In het Afvalplan werden de verschillende beheeropties vergeleken op basis van de resultaten van de SEA-analyse, volgens een reeks vooraf bepaalde onderscheidende factoren, om de door NIRAS aanbevolen beheeroplossing te bepalen.

4. Wijze waarop bij de opstelling van het Afvalplan rekening werd gehouden met de adviezen van de geraadpleegde officiële instanties (artikel 12 van de wet van 13 februari 2006)

4.1 Procedure

De officiële instanties bepaald in artikel 12 van de wet van 13 februari 2006, namelijk het Adviescomité SEA, de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling (FRDO) en de gewestregeringen werden verzocht advies uit te brengen over het ontwerp van Afvalplan en het bijbehorende SEA. In overleg met het Adviescomité SEA werd de raadplegingsperiode vastgesteld van 7 juni tot 1 september 2010, dit is meer dan de wettelijk bepaalde duur van zestig dagen (artikel 12 van bovenvermelde wet).

Zoals de wet haar toestond, heeft NIRAS het ontwerp van Afvalplan en het SEA ook voorgelegd aan het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC), in zijn hoedanigheid van overheid belast met de bescherming van de bevolking, de werknemers en het leefmilieu tegen de mogelijke gevaren van ioniserende straling. De gevolgde procedure was identiek aan die voor de andere officiële instanties.

4.2 Ontvangen adviezen

Het Adviescomité SEA, het Vlaamse Gewest en het FANC hebben NIRAS een advies bezorgd vóór het einde van de vastgestelde termijn, respectievelijk op 27 augustus 2010, 31 augustus 2010 en 31 augustus 2010.

- Het advies van het Adviescomité SEA heeft tot doel « Enerzijds de relevantie en de kwaliteit van de inhoud van het milieueffectenrapport te analyseren rekening houdend met de doelstellingen van de SEA-wet; Anderzijds vast te stellen of de tenuitvoerlegging van het plan niet te verwaarlozen grensoverschrijdende milieueffecten kan hebben ».
- « Gelet op de bevoegdheidsverdeling in de federale Belgische Staat, beperkt de advisering vanwege het Vlaamse Gewest zich exclusief tot niet-radiologische aspecten [...] ». Het Vlaamse Gewest richt zijn aandacht op het gebruik en de bescherming van de ondergrond, met inbegrip van de watervoerende lagen, en op de mogelijke milieueffecten van de chemische toxische stoffen die in het radioactieve afval aanwezig zijn.
- « Het advies van het FANC slaat op de radiologische en nucleaire veiligheidsaspecten, geassocieerd met het middellange- en langetermijnbeheer van het radioactief afoal. »

L'ONDRAF a reçu les avis de la Région de Bruxelles-Capitale et du CFDD hors délais, soit respectivement les 21 et 29 septembre 2010. La Région wallonne ne lui a pas fait parvenir d'avis.

Certaines des instances officielles consultées ont placé leur avis sur leur portail.

4.3 Prise en considération

Les avis des instances officielles remis dans les délais ont été analysés de la même manière et pris en considération au même titre que les observations issues de la consultation du public (sections 6.3 et 6.4). Les résultats de leur analyse sont présentés avec ceux de l'analyse des observations du public (section 6.4).

5. Manière dont les consultations transfrontières ont été prises en considération dans l'élaboration du Plan Déchets (article 13 de la loi du 13 février 2006)

Selon l'article 13 de la loi du 13 février 2006, si la mise en œuvre du plan ou du programme en cours d'élaboration est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, l'auteur du plan ou du programme doit consulter les autorités compétentes de cet autre Etat.

Selon le SEA, « l'évaluation des options de gestion possibles sera effectuée de manière qualitative et à un niveau générique, sans être spécifique à un emplacement. C'est pourquoi aucune incidence transfrontière ne peut être étudiée au cours de cette phase ».

En complément des prescrits légaux, et en concertation avec le Comité d'avis SEA, l'ONDRAF a informé les représentants officiels SEA des Etats membres de l'Union européenne de la consultation et les a invités à lui faire part des éventuelles observations de leur pays.

Dans son avis relatif au projet de Plan Déchets et au SEA, le Comité d'avis SEA a confirmé la position de l'ONDRAF, à savoir qu'une évaluation des incidences environnementales transfrontières n'était pas possible au stade actuel :

« Le Comité considère que, vu son contenu général, le projet de Plan Déchets ne permet pas de déterminer à ce stade si sa mise en œuvre est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Le Comité attire néanmoins l'attention des auteurs du Plan Déchets sur le fait que les décisions futures relatives à la gestion des déchets nucléaires en Belgique et surtout à l'implantation des installations pourraient impliquer des effets transfrontières dont il faudra tenir compte, ce conformément à la législation en vigueur. »

L'article 13 de la loi du 13 février 2006 instituant une consultation transfrontière n'est donc pas applicable au stade de l'élaboration du Plan Déchets.

L'ONDRAF n'a reçu aucune réaction de représentants officiels SEA des Etats membres de l'Union européenne.

6. Manière dont la consultation du public a été prise en considération dans l'élaboration du Plan Déchets (article 14 de la loi du 13 février 2006)

6.1 Annonce de la consultation du public

Selon l'article 14 de la loi du 13 février 2006, l'auteur du plan ou du programme doit soumettre son projet de plan ou de programme et le SEA à consultation du public. Conformément à cet article, la consultation du public a été annoncée 15 jours avant son début (soit le 20 mai 2010) par avis au *Moniteur belge*, sur le site du portail fédéral ainsi que par un autre moyen de communication qui pouvait être choisi par l'ONDRAF, à savoir une annonce dans une douzaine de grands quotidiens nationaux. Ces quotidiens couvrent tant les parties néerlandophone (6 journaux) et francophone (5 journaux) que germanophone (1 journal) du pays. Ils représentent un tirage d'environ 1 770 000 exemplaires.

Les annonces précisaient les dates de début et de fin de la consultation du public ainsi que les modalités pratiques selon lesquelles le public pouvait faire valoir ses observations. La consultation du public s'étendait du 7 juin au 6 septembre 2010, soit une durée de soixante jours, en considérant une suspension entre le 15 juillet et le 15 août 2010 (article 14, § 1^{er}, de la loi du 13 février 2006). Le public pouvait adresser ses observations à l'ONDRAF par différents canaux : par un site web dédié, par courrier électronique ou par courrier postal.

En complément de ce qui était prescrit légalement, et en concertation avec le Comité d'avis SEA, l'ONDRAF a aussi annoncé la consultation du public sur le site du portail national de la Convention d'Aarhus et sur son site web dédié.

NIRAS heeft de adviezen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de FRDO buiten de termijn ontvangen, respectievelijk op 21 en 29 september 2010. Het Waalse Gewest heeft geen advies uitgebracht.

Sommige geraadpleegde officiële instanties hebben hun advies op hun portaal-site geplaatst.

4.3 Analyse van de adviezen en opmerkingen

De tijdig ingediende adviezen van de officiële instanties werden op dezelfde wijze geanalyseerd en in aanmerking genomen als de opmerkingen die naar voren zijn gekomen tijdens de publieksraadpleging (delen 6.3 en 6.4). De resultaten van beide analyses worden samen voorgesteld (deel 6.4).

5. Wijze waarop bij de opstelling van het Afvalplan rekening werd gehouden met de grensoverschrijdende raadplegingen (artikel 13 van de wet van 13 februari 2006)

Artikel 13 van de wet van 13 februari 2006 bepaalt dat, wanneer de uitvoering van een plan of een programma in opbouw een niet te verwaarlozen effect kan hebben op het milieu van een andere lidstaat van de Europese Unie of van een andere staat die partij is bij het verdrag van Espoo van 25 februari 1991 over de evaluatie van de milieueffecten in een grensoverschrijdende context, de opsteller van het plan of programma de bevoegde autoriteiten van deze andere staat moet raadplegen.

Volgens het SEA wordt « de evaluatie van de mogelijke beheeropties [...] uitgevoerd op een kwalitatieve wijze en op een generiek niveau zonder locatiespecifiek te zijn. Daarom kunnen in deze fase geen grensoverschrijdende effecten bestudeerd worden ».

Ter aanvulling van de wettelijke voorschriften en in overleg met het Adviescomité SEA heeft NIRAS de officiële SEA-vertegenwoordigers van de lidstaten van de Europese Unie ingelicht over de raadpleging en hen uitgenodigd de eventuele opmerkingen van hun land kenbaar te maken.

In zijn advies over het ontwerp van Afvalplan en het SEA bevestigde het Adviescomité SEA het standpunt van NIRAS, namelijk dat een evaluatie van de grensoverschrijdende milieueffecten niet mogelijk was in dit stadium :

« Het Comité vindt dat het ontwerp afvalplan, gelet op zijn algemene inhoud, niet toelaat om in dit stadium uit te maken of zijn uitvoering al dan niet verwaarloosbare effecten kan hebben op het leefmilieu in een ander Lidstaat van de Europese Unie of van een andere Verdragsluitende Partij van het Verdrag van Espoo van 25 februari 1991 betreffende de milieueffectenbeoordeling in een grensoverschrijdende context. Het Comité vestigt echter wel de aandacht van de auteurs van het afvalplan op het feit dat de toekomstige beslissingen over het beheer van het nucleair afval in België en vooral over inplanting van de installaties grensoverschrijdende effecten kunnen hebben waarmee rekening moet worden gehouden, en dit overeenkomstig de vigerende wetgeving. »

Artikel 13 van de wet van 13 februari 2006, dat voorziet in een grensoverschrijdende raadpleging, is dus niet toepasbaar in de fase van opstelling van het Afvalplan.

NIRAS heeft geen enkele reactie ontvangen van officiële SEA-vertegenwoordigers van de lidstaten van de Europese Unie.

6. Wijze waarop bij de opstelling van het Afvalplan rekening werd gehouden met de publieksraadpleging (artikel 14 van de wet van 13 februari 2006)

6.1 Aankondiging van de publieksraadpleging

Volgens artikel 14 van de wet van 13 februari 2006 moet de opsteller van het plan of programma zijn ontwerpplan of -programma en het SEA ter raadpleging voorleggen aan het publiek. Overeenkomstig dit artikel werd de publieksraadpleging vijftien dagen vóór de aanvang ervan (op 20 mei 2010) aangekondigd door middel van een bij het *Belgisch Staatsblad* gevoegd bericht, op de federale portaal-site en door een ander communicatiemiddel dat door NIRAS kon worden gekozen, namelijk door een aankondiging in een twaalfal grote nationale dagbladen. Deze dagbladen omvatten zowel het Nederlands- en Franstalig deel van het land (respectievelijk zes en vijf kranten) als het Duitstalig deel (één krant). Ze vertegenwoordigden een oplage van ongeveer 1 770 000 exemplaren.

De aankondigingen preciseerden de begin- en einddatum van de publieksraadpleging, alsook de wijze waarop het publiek zijn opmerkingen kenbaar kon maken. De publieksraadpleging duurde van 7 juni tot 6 september 2010, dit is een periode van zestig dagen die opgeschort werd tussen 15 juli en 15 augustus 2010 (artikel 14, § 1, van de wet van 13 februari 2006). Het publiek kon zijn opmerkingen langs verschillende kanalen aan NIRAS richten : via een specifieke website, per e-mail of met de post.

Ter aanvulling van de wettelijke voorschriften en in overleg met het Adviescomité SEA heeft NIRAS de publieksraadpleging ook aangekondigd op de nationale portaal-site van het Verdrag van Aarhus en op haar specifieke website.

L'ONDRAF a par ailleurs donné la possibilité à toutes les communes de Belgique de disposer d'un ou de plusieurs exemplaires du projet de Plan Déchets et du SEA afin qu'elles les mettent à disposition de leurs administrés.

Le projet de Plan Déchets et le SEA étaient disponibles en français, néerlandais et allemand. Ils étaient téléchargeables à partir du site web dédié de l'ONDRAF et disponibles, à la demande, sous forme imprimée.

6.2 Observations reçues

Au 6 septembre 2010 à minuit, l'ONDRAF avait reçu 2710 observations valides du public, c'est-à-dire hors observations pour la forme de type *accusé de réception* et hors observations en double d'un même répondant. Toutes ces observations, reçues via le site web dédié, par courrier électronique et par courrier postal, ont été regroupées dans une base de données informatisée. En pratique, les observations envoyées par fax ont également été acceptées. Rien ne s'opposant à ce qu'un répondant envoie plusieurs observations différentes sur le fond, ce que certains ont fait, les observations différentes d'un même répondant ont été considérées comme indépendantes.

Les observations reçues se répartissent pour ainsi dire à égalité entre observations en français et observations en néerlandais. Trois observations ont été formulées en allemand.

NIRAS heeft tevens alle Belgische gemeenten de mogelijkheid geboden te beschikken over één of meer exemplaren van het ontwerp van Afvalplan en van het SEA, om ze ter beschikking te stellen van hun inwoners.

Het ontwerp van Afvalplan en het SEA waren beschikbaar in het Nederlands, het Frans en het Duits. Ze konden worden gedownload op de specifieke website van NIRAS en waren, op verzoek, beschikbaar in gedrukte vorm.

6.2 Ontvangen opmerkingen

Op 6 september 2010 om middernacht had NIRAS 2710 geldige opmerkingen van het publiek ontvangen. Reacties van het type « ontvangstbevestiging » en dubbele reacties van eenzelfde respondent werden uitgesloten. Al deze opmerkingen, ontvangen via de specifieke website, per e-mail en met de post, werden gegroepeerd in een databank. In de praktijk werden de opmerkingen die per fax werden ontvangen eveneens aanvaard. Aangezien niets een respondent belette om verschillende opmerkingen over de inhoud te sturen, hetgeen sommigen gedaan hebben, werden deze opmerkingen als op zichzelf staande opmerkingen beschouwd.

De ontvangen opmerkingen zijn nagenoeg gelijk verdeeld over het Nederlands en het Frans. Drie opmerkingen werden in het Duits geformuleerd.

Observations reçues du public dans les délais

	Belgique	Etranger	
Particuliers	2653	0	97,9 %
Entités territoriales (communes et provinces)	19	1 (Pays-Bas)	0,7 %
Associations, organisations et entreprises	34	3 (Pays-Bas et France)	1,4 %
Total	2706	4	100 %

Binnen de termijn ontvangen opmerkingen van het publiek

	België	Buitenland	
Particulieren	2653	0	97,9 %
Territoriale entiteiten (gemeenten en provincies)	19	1 (Nederland)	0,7 %
Verenigingen, organisaties en ondernemingen	34	3 (Nederland en Frankrijk)	1,4 %
Totaal	2706	4	100 %

6.3 Méthodologie d'analyse

Les avis officiels (article 12 de la loi du 13 février 2006) ainsi que les observations du public (article 14 de la loi précitée) reçus endéans les délais fixés, désignés ci-après par le terme générique « réaction », ont été analysés selon la même méthodologie.

Pour analyser les réactions reçues, l'ONDRAF a développé une grille reprenant les thèmes importants pour les répondants et/ou lui paraissant les plus pertinents pour élaborer son Plan Déchets (compte tenu du niveau stratégique de ce dernier). Ces thèmes (section 6.4), au nombre de 40, ont été regroupés en 16 points.

6.4 Résultats de l'analyse

6.4.1 Généralités

Les 2710 observations du public et les 3 avis officiels (Comité d'avis SEA, Région flamande et AFCN) ont tous été analysés selon les 40 thèmes de la grille d'analyse. L'analyse fait ressortir que la plupart des réactions abordent plusieurs thèmes, le total cumulé des occurrences des thèmes repris dans la grille s'élevant à 7358.

2335 des 2710 réactions du public (soit plus de 85 %) ont été reçues durant les 14 derniers jours de la consultation, dont 1450 en 48 heures, et reprennent de façon plus ou moins exhaustive le texte de deux réactions types diffusées dans le cadre d'actions organisées. Toutes ces réactions ont cependant été considérées de façon individuelle.

L'examen des réactions reçues montre que les consultations des instances officielles et du public n'ont pas apporté d'éléments qui n'étaient pas abordés dans le projet de Plan Déchets et/ou le SEA.

6.3 Analysemethodologie

De officiële adviezen (artikel 12 van de wet van 13 februari 2006) en de opmerkingen van het publiek (artikel 14 van voornoemde wet) die binnen de vastgestelde termijn werden ontvangen, hierna aangeduid met de algemene term « reactie », werden geanalyseerd volgens dezelfde methodologie.

Om de ontvangen reacties te analyseren, heeft NIRAS een rooster ontwikkeld dat de thema's bevat die de respondenten belangrijk vinden en/of die haar het meest relevant lijken om haar Afvalplan op te stellen (rekening houdend met het strategisch niveau van dit plan). Deze in totaal 40 thema's (deel 6.4) werden gegroepeerd in 16 punten.

6.4 Resultaten van de analyse

6.4.1 Algemeen

De 2710 opmerkingen van het publiek en de drie officiële adviezen (Adviescomité SEA, Vlaamse Gewest en FANC) werden allemaal geanalyseerd volgens de 40 thema's van het analyserooster. Uit de analyse blijkt dat de meeste reacties verschillende thema's behandelen. De thema's die in het rooster opgenomen zijn, komen in totaal 7358 keer voor.

Van de 2710 ontvangen reacties van het publiek werden er 2335 (meer dan 85 %) ontvangen tijdens de laatste 14 dagen van de raadpleging, waarvan 1450 in 48 uur. Ze bevatten min of meer dezelfde tekst als de twee standaardreacties die werden verspreid in het kader van georganiseerde acties. Al deze reacties werden evenwel individueel onderzocht.

Uit het onderzoek van de ontvangen reacties blijkt dat de raadplegingen van de officiële instanties en van het publiek, geen elementen hebben opgeleverd die niet waren behandeld in het ontwerp van Afvalplan en/of het SEA.

Les deux thèmes les plus souvent abordés dans les réactions sont les suivants :

- la récupérabilité des déchets (thème 9.2), mentionnée dans 1275 réactions, dont 1267 réactions qui la demandent explicitement;
- la sortie du nucléaire (thème 15.1), mentionnée dans 1065 réactions, dont 1046 réactions qui y sont favorables ou la demandent explicitement. La politique énergétique de la Belgique n'entre toutefois pas dans les compétences de l'ONDRAF.

6.4.2 Analyse par thèmes et modifications apportées lors de l'élaboration du Plan Déchets

Les 16 points de la grille d'analyse sont passés en revue successivement ci-après selon le même canevas : brève description du point (et des thèmes qui le composent), essence des réactions qui touchent à ce point, position de l'ONDRAF par rapport à ce point et, le cas échéant, position des instances officielles consultées et, enfin, manière dont l'ONDRAF a pris en considération les réactions touchant au point en question pour l'élaboration du Plan Déchets, y compris renvoi vers les sections du Plan Déchets concernées.

Cette prise en considération s'est effectuée de différentes manières :

- en précisant ou complétant certaines notions (par exemple, la campagne de communication annonçant les initiatives de consultation sociétale préalables à la consultation légale, le financement des activités de gestion à long terme, le processus décisionnel, la recherche et développement (R&D) sur les Argiles Yprésiennes, les options de gestion non retenues, le rôle des cycles nucléaires avancés, les déchets résultant des assainissements et la problématique des déchets radifères);
- en augmentant l'importance accordée à certaines notions déjà présentes dans le projet de Plan Déchets (typiquement les notions de récupérabilité, de contrôlabilité, de transfert des connaissances et de suivi) en en faisant des conditions, dont le périmètre reste à délimiter en concertation avec l'ensemble des parties prenantes, au développement et à la réalisation de la solution de gestion préconisée, ou en proposant des approches dédiées (typiquement l'annonce d'un plan dédié aux déchets radifères).

En complément, l'ONDRAF a aussi mis à jour le texte du Plan Déchets afin qu'il reflète les modifications intervenues depuis juin 2010 dans la situation nationale et internationale ainsi que dans les programmes étrangers. Ces mises à jour ne sont en rien des modifications de fond du Plan Déchets.

Point 1. Lien explicite avec le SEA

Réactions qui renvoient explicitement au SEA (mais qui ne comportent pas nécessairement une remarque ou une proposition d'adaptation).

20 réactions mentionnent explicitement le SEA et, parmi elles, seules quelques-unes portent sur des aspects de contenu du SEA.

Le Comité d'avis SEA et la Région flamande ont formulé dans leurs avis respectifs des recommandations d'ordre général qui seront appliquées lors des évaluations environnementales qui seront effectuées dans la suite du programme de gestion à long terme des déchets des catégories B et C. Ces recommandations portent entre autres sur l'impact de l'augmentation de la température causée par les déchets sur les processus souterrains, la diversité biologique, la flore et la faune, et sur l'impact des contaminants chimiques sur l'homme et sur l'environnement.

Considérant le caractère peu spécifique des réactions du public, le fait que les recommandations du Comité d'avis SEA et de la Région flamande seront prises en compte à des stades ultérieurs du programme B&C et le fait que la loi de 2006 n'exige pas d'adapter le SEA suite à la consultation légale, les réactions relatives au SEA n'entraînent pas de modifications du SEA.

Point 2. Procédure légale

Réactions relatives à la procédure légale de consultation et à sa mise en œuvre.

2.1 Période et durée de la consultation

Réactions relatives à la période et à la durée de la consultation du public.

2.2 Diffusion des informations

Réactions relatives à l'annonce de la procédure légale de consultation et à la manière dont et la mesure dans laquelle les informations ont été mises à la disposition des intéressés.

De twee thema's die het vaakst behandeld worden in de reacties zijn :

- de terugneembaarheid van het afval (thema 9.2), vermeld in 1275 reacties, waaronder 1267 reacties die er expliciet om vragen;
- de uitstap uit kernenergie (thema 15.1), vermeld in 1065 reacties, waaronder 1046 reacties die er gunstig tegenover staan of die er expliciet om vragen. Het energiebeleid van België behoort echter niet tot de bevoegdheden van NIRAS.

6.4.2 Analyse per thema en wijzigingen aangebracht bij de opstelling van het Afvalplan

De 16 punten van het analyserooster worden hierna achtereenvolgens doorgenomen volgens hetzelfde stramien : korte beschrijving van het punt (en van de thema's waaruit het is samengesteld), essentie van de reacties die er betrekking op hebben, standpunt van NIRAS over dit punt en, desgevallend, standpunt van de geraadpleegde officiële instanties en, ten slotte, wijze waarop NIRAS bij de opstelling van het Afvalplan rekening heeft gehouden met de reacties die betrekking hebben op het beschouwde punt, met verwijzingen naar de betrokken secties van het Afvalplan.

NIRAS heeft op verschillende manieren rekening gehouden met de reacties :

- door bepaalde begrippen te verduidelijken of aan te vullen (bijvoorbeeld de informatiecampaignede waarbij de maatschappelijke consultatie-initiatieven voorafgaand aan de wettelijke raadpleging werden aangekondigd, de financiering van de activiteiten inzake langetermijnbeheer, het besluitvormingsproces, onderzoek en ontwikkeling (R&D) in verband met de leperiaanklei, de niet behouden beheeropties, de rol van de geavanceerde nucleaire cycli, het afval afkomstig van saneringen en de problematiek van radiumhoudend afval);
- door een groter belang te hechten aan bepaalde begrippen die reeds aanwezig waren in het ontwerp van Afvalplan (zoals die van de terugneembaarheid, de controleerbaarheid, de kennisoverdracht en de opvolging), door voorwaarden te koppelen aan de ontwikkeling en uitvoering van de aanbevolen beheeroplossing – de perimeter van deze voorwaarden moet nog worden afgebakend in overleg met de belanghebbende partijen – of door een gepaste aanpak voor te stellen (zoals de aankondiging van een plan gewijd aan radiumhoudend afval).

Bij wijze van aanvulling heeft NIRAS ook de tekst van het Afvalplan bijgewerkt, om rekening te houden met de wijzigingen die zich sinds juni 2010 hebben voorgedaan op nationaal en internationaal vlak en in de buitenlandse programma's. Het Afvalplan wordt er geenszins fundamenteel door gewijzigd.

Punt 1. Expliciet verband met het SEA

Reacties die expliciet naar het SEA verwijzen (maar niet noodzakelijk een opmerking of een voorstel tot aanpassing bevatten).

20 reacties vermelden expliciet het SEA; slechts een paar daarvan slaan op inhoudelijke aspecten van het SEA.

Het Adviescomité SEA en het Vlaamse Gewest hebben in hun respectieve adviezen algemene aanbevelingen geformuleerd die zullen worden toegepast bij de evaluaties van de milieueffecten. Deze evaluaties zullen worden uitgevoerd tijdens het verdere verloop van het programma voor het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C. Deze aanbevelingen slaan, onder meer, op de door het afval veroorzaakte invloed van de temperatuurstijging op de ondergrondse processen, de biodiversiteit, de fauna en de flora, en op de invloed van chemische contaminanten op mens en milieu.

Gelet op het weinig specifieke karakter van de reacties van het publiek, het feit dat de aanbevelingen van het Adviescomité SEA en het Vlaamse Gewest in aanmerking zullen worden genomen tijdens latere fasen van het B&C-programma en het feit dat de wet van 2006 niet eist dat het SEA moet worden aangepast na de wettelijke raadpleging, brengen de reacties met betrekking tot het SEA geen wijzigingen van het SEA met zich mee.

Punt 2. Wettelijke procedure

Reacties met betrekking tot de wettelijke raadplegingsprocedure en de uitvoering ervan.

2.1 Tijdstip en duur van de raadpleging

Reacties met betrekking tot het tijdstip waarop de raadpleging werd gehouden en de duur van de raadpleging van het publiek.

2.2 Informatieverstrekking

Reacties met betrekking tot de aankondiging van de wettelijke raadplegingsprocedure en de manier waarop en de mate waarin de informatie beschikbaar werd gesteld voor geïnteresseerden.

2.3 Accessibilité des documents

Réactions relatives à l'accessibilité du projet de Plan Déchets et du SEA, ou en d'autres termes au degré de difficulté du contenu et du vocabulaire.

41 réactions abordent le point de la procédure de consultation suivie.

- 37 réactions sont négatives quant à la période et à la durée de la consultation et/ou quant à la façon dont la consultation a été annoncée et dont les documents soumis à consultation ont été rendus disponibles.
- 1 des 37 réactions est également négative quant au niveau de difficulté des documents.
- 1 réaction est positive quant à l'ensemble de la procédure de consultation, 1 l'est au sujet de la diffusion des informations et 2 le sont au sujet de l'accessibilité des documents.

Dans son avis, le Comité d'avis SEA « sur la procédure d'évaluation des incidences des plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement » (article 5, § 1^{er}, de la loi du 13 février 2006) ne relève pas de lacunes quant à la façon dont la procédure légale a été mise en œuvre. Le Comité d'avis SEA « apprécie l'investissement que l'ONDRAF a consacré pour assurer la bonne mise en œuvre de la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement, en particulier en produisant une version du répertoire prenant en compte ses remarques ». Il constate aussi que « La documentation est complète avec : a. le Plan Déchets, b. le document décrivant l'évaluation de l'impact environnemental associé (« Strategic Environmental Assessment »), c. son résumé non technique. L'abord du Plan Déchets est facilité par les nombreuses figures et encarts. Le document d'évaluation d'impact environnemental est plus technique ».

L'ONDRAF précise en outre

- que la durée de la consultation était conforme à la durée fixée par la loi du 13 février 2006 (soit 60 jours, en considérant une suspension entre le 15 juillet et le 15 août);
- qu'il a donné une plus grande publicité à la consultation légale que ce que prévoit la loi de 2006.

Les réactions relatives à la procédure légale de consultation ont amené l'ONDRAF à compléter le Plan Déchets avec un bref descriptif des moyens utilisés pour annoncer la procédure de consultation au public (section 1.2.2 du Plan Déchets) et à y introduire l'extrait de l'avis du Comité d'avis SEA repris ci-dessus (préambule du Plan Déchets).

Point 3. Choix des options

Réactions relatives au choix des options de gestion prises en compte dans le projet de Plan Déchets et dans le SEA.

3.1 Complétude du choix

Réactions selon lesquelles le projet de Plan Déchets et le SEA ont ou n'ont pas pris en compte « toutes » les options de gestion.

3.2 Choix de facto du dépôt géologique

Réactions selon lesquelles aucune solution alternative au dépôt géologique n'est proposée et le dépôt géologique est par conséquent imposé.

Aucune réaction n'affirme que l'ONDRAF n'a pas examiné toutes les options de gestion à long terme envisageables. Par contre, 210 réactions affirment qu'aucune solution alternative au dépôt géologique n'est proposée, dont 208 sont reprises d'une réaction type et affirment que la consultation effectuée est une consultation pour la forme car « aucune alternative — comme par exemple un stockage en surface n'est proposée à l'enfouissement dans les couches argileuses » et que la solution de l'enfouissement est imposée.

Selon les résultats de la comparaison des options pour la gestion à long terme des déchets des catégories B et C, effectuée dans le SEA et dans le projet de Plan Déchets, il n'y a pas d'alternative au dépôt géologique pour la gestion à long terme de ces déchets. Cette comparaison a pris en compte toutes les options de gestion envisageables, comme confirmé par le Comité d'avis SEA.

- Le Comité d'avis SEA constate que « le choix des options envisageables est cohérent avec les approches adoptées dans les autres pays concernés par les déchets radioactifs et les combustibles irradiés de nature équivalente ».
- Certaines options, qui ont été envisagées à un moment ou l'autre dans le passé par un ou plusieurs pays, sont décrites dans le SEA et le projet de Plan Déchets mais sont rejetées d'emblée, car elles contreviennent à des traités ou conventions internationaux dont la Belgique est signataire et/ou au cadre légal et réglementaire belge et/ou ne présentent pas de garanties suffisantes en matière de sûreté.
- Les autres options ont été analysées sur la base de l'ensemble des connaissances disponibles, en Belgique et à l'étranger.

2.3 Toegankelijkheid van de documenten

Reacties met betrekking tot de toegankelijkheid van het ontwerp van Afvalplan en het SEA, met andere woorden met betrekking tot de moeilijkheidsgraad van inhoud en woordenschat.

41 reacties hebben betrekking op de gevolgde raadplegingsprocedure.

- 37 reacties zijn negatief wat de raadplegingsperiode en -duur betreft, en/of de wijze waarop de raadpleging werd aangekondigd en waarop de documenten voor de raadpleging ter beschikking werden gesteld.
- 1 van de 37 reacties is eveneens negatief wat de moeilijkheidsgraad van de documenten betreft.
- 1 reactie is positief wat het geheel van de raadplegingsprocedure betreft, 1 is positief wat de informatieverstrekking betreft en 2 zijn positief wat de toegankelijkheid van de documenten betreft.

In zijn advies stelt het Adviescomité SEA « voor de beoordelingsprocedure van de effecten van de plannen en programma's die aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu » (artikel 5, § 1, van de wet van 13 februari 2006) geen leemtes vast in de wijze waarop de wettelijke procedure werd uitgevoerd. Het Adviescomité SEA « waardeert de investering die het NIRAS heeft gedaan om te zorgen voor een correcte uitvoering van de procedure met betrekking tot de milieueffectenbeoordeling, inzonderheid door een versie van het repertorium in te dienen die rekening houdt met zijn opmerkingen ». Het stelt tevens het volgende vast : « De documentatie is compleet met : a. het afvalplan, b. het document waarin de daarmee gerelateerde milieueffecten worden beoordeeld (het « Strategic Environmental Assessment ») c. zijn niet technische samenvatting. De verwerking van het Afvalplan wordt vergemakkelijkt door talloze figuren en inlassingen. Het beoordelingsdocument van de milieueffecten is technischer ».

NIRAS preciseerd bovendien

- dat de duur van de raadpleging overeenstemde met de duur die in de wet van 13 februari 2006 is vastgesteld (60 dagen, rekening houdend met een opschorting tussen 15 juli en 15 augustus);
- dat ze meer rechtvaardigheid heeft gegeven aan de wettelijke raadpleging dan de wet van 2006 voorschrijft.

Als gevolg van de reacties in verband met de wettelijke raadplegingsprocedure heeft NIRAS het Afvalplan aangevuld met een korte beschrijving van de middelen die werden ingezet om de raadplegingsprocedure aan te kondigen bij het publiek (sectie 1.2.2 van het Afvalplan) en heeft ze het bovenvermelde uittreksel uit het advies van het Adviescomité SEA toegevoegd (woord vooraf aan het begin van het Afvalplan).

Punt 3. Keuze van de opties

Reacties met betrekking tot de keuze van de beheeropties die in het ontwerp van Afvalplan en het SEA in aanmerking worden genomen.

3.1 Volledigheid van de keuze

Reacties volgens dewelke het ontwerp van Afvalplan en het SEA al dan niet « alle » beheeropties in aanmerking hebben genomen.

3.2 Feitelijke keuze voor geologische berging

Reacties volgens dewelke geen alternatieven voor geologische berging worden voorgesteld en geologische berging bijgevolg opgedrongen wordt.

Geen enkele reactie wijst erop dat NIRAS niet alle mogelijke opties voor het langetermijnbeheer heeft onderzocht. 210 reacties stellen daarentegen dat geen enkele alternatieve oplossing voor geologische berging wordt voorgesteld. 208 daarvan, die overgenomen zijn uit een standaardreactie, stellen bovendien dat de uitgevoerde raadpleging een raadpleging pro forma is, omdat « er helemaal geen alternatieven worden voorgesteld, zoals de verlengde bovengrondse opslag », voor de berging in kleilagen en omdat de bergingsoplossing wordt opgedrongen.

Volgens de resultaten van de vergelijking van de opties voor het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C, die in het SEA en in het ontwerp van Afvalplan werd uitgevoerd, is er voor het langetermijnbeheer van dit afval geen alternatief voor geologische berging. Bij deze vergelijking werd rekening gehouden met alle mogelijke beheeropties, zoals het Adviescomité SEA heeft bevestigd.

- Het Adviescomité SEA stelt vast « dat de keuze van de overweegbare opties coherent is met de aangenomen benaderingen in de andere landen die betrokken zijn bij radioactief afval en bij bestraalde splijtstoffen van gelijkwaardige aard ».
- Sommige opties, die op een of ander tijdstip in het verleden overwogen werden door een of meer landen, zijn beschreven in het SEA en het ontwerp van Afvalplan, maar werden meteen verworpen omdat ze in strijd zijn met internationale verdragen of overeenkomsten die België heeft ondertekend en/of met het Belgisch wettelijk en reglementair kader en/of niet voldoende waarborgen bieden op het vlak van de veiligheid.
- De andere opties werden geanalyseerd op basis van alle beschikbare kennis, in België en in het buitenland.

Du reste, aucune des 210 réactions affirmant que l'ONDRAF ne propose pas d'alternative au dépôt géologique ne suggère de solution de gestion autre que celles envisagées par l'ONDRAF.

Enfin, un « stockage en surface » (c'est-à-dire, dans la terminologie de l'ONDRAF, un « entreposage en surface ») autre qu'un entreposage provisoire en surface tel que pratiqué actuellement ne peut, selon l'avis remis par l'AFCN dans le cadre de la consultation légale, se justifier :

« Un entreposage en surface de déchets de haute activité et/ou de longue durée de vie (déchets de catégorie B&C), que ce soit en attendant la mise au point de nouvelles techniques ou pour une durée de plusieurs siècles, ne peut pas se justifier pour les raisons suivantes :

a) Cela représenterait une charge permanente et de longue durée pour les générations futures;

b) Cette solution nécessiterait le maintien des connaissances en la matière et l'organisation continue des formations;

c) Le risque potentiel de pratiques malveillantes est plus élevé qu'avec d'autres options (géologiques) puisque les matériaux sont facilement accessibles en surface;

d) Le volume de déchets radioactifs ne ferait qu'augmenter en raison du reconditionnement et il nécessiterait donc, au fil du temps, une capacité d'entreposage toujours plus grande;

e) Comme, de toute façon, il convient de chercher une solution définitive de stockage des déchets radioactifs ultimes, le fait de ne rien décider aujourd'hui pour ce type de déchets reviendrait à reporter la responsabilité sur les générations futures.

En outre, l'entreposage de longue durée (plusieurs siècles) n'est pas considéré au niveau international comme une solution de référence pour la gestion à long terme de ce type de déchets. »

Les réactions relatives au choix des options de gestion à long terme n'amènent pas à considérer des options de gestion additionnelles dans le Plan Déchets. Elles suggèrent par contre que l'ONDRAF suive les développements dans différents domaines scientifiques et techniques relatifs aux options de gestion non retenues, et il a adapté son Plan Déchets dans ce sens (voir aussi point 7). Le constat ci-dessus du Comité d'avis SEA relatif au choix des options envisageables a par ailleurs été inséré dans le Plan Déchets (introduction du chapitre 6 du Plan Déchets), de même que l'avis de l'AFCN en matière d'entreposage en surface (section 7.2.2.1 du Plan Déchets).

Point 4. Attitude à l'égard du projet de Plan Déchets

Réactions qui disent explicitement « je suis d'accord » ou « je ne suis pas d'accord » avec le projet de Plan Déchets. Une réaction de type NIMBY (« je ne veux pas d'un dépôt près de chez moi » — voir thème 12.2) n'est pas interprétée dans l'analyse comme une réaction contre le projet de Plan Déchets proprement dit. Les réactions « pour » ou « contre » le dépôt géologique sont analysées séparément (voir thème 5.1).

33 réactions sont explicitement « pour » le projet de Plan Déchets et 32 réactions sont explicitement « contre ».

L'établissement d'un Plan Déchets fait partie des obligations légales de l'ONDRAF. Plutôt que de se positionner par rapport au projet de Plan Déchets en tant que tel, les répondants se sont davantage positionnés par rapport à des aspects clés de ce projet, principalement la mise en dépôt géologique (voir point 5), les études relatives au dépôt géologique dans une argile peu indurée (voir point 6), le moment auquel prendre une décision de principe en matière de gestion à long terme des déchets des catégories B et C (voir point 8) et les conditions à associer à la réalisation d'une solution pour la gestion de ces déchets (voir point 9).

Point 5. Attitude à l'égard du dépôt géologique

Réactions relatives au dépôt géologique (et pas au dépôt géologique dans une argile peu indurée) en tant qu'option pour la gestion à long terme des déchets des catégories B et C.

5.1 Position

Réactions qui acceptent ou rejettent l'option « dépôt géologique », avec ou sans argumentation. Une réaction de type NIMBY (« je ne veux pas d'un dépôt près de chez moi » — voir thème 12.2) n'est pas interprétée dans l'analyse comme une réaction contre le projet de Plan Déchets proprement dit.

5.2 Considérations éthiques

Réactions qui sont fondées sur des considérations éthiques pour prendre position à l'égard de l'option du dépôt géologique et suivent le même raisonnement que l'ONDRAF et acceptent l'option « dépôt géologique » ou suivent un autre raisonnement que l'ONDRAF et rejettent l'option « dépôt géologique ». C'est surtout le principe d'équité intergénérationnelle qui est évoqué, avec des contenus très divergents.

Geen enkele van de 210 reacties die erop wijzen dat NIRAS geen alternatief voor geologische berging voorstelt, suggereert overigens een andere beheeroplossing dan die welke NIRAS in overweging neemt.

Ten slotte is een andere bovengrondse opslag dan de tijdelijke bovengrondse opslag die thans wordt toegepast, volgens het advies dat het FANC heeft uitgebracht in het kader van de wettelijke raadpleging, niet verantwoord :

« Het bovengronds opslaan van hoogradioactief en/of langlevend afval (categorie B&C afval), hetzij in afwachting van de ontwikkeling van nieuwe technieken, hetzij eeuwigdurend, is onverantwoord gezien :

a) Dit een permanente en langdurige belasting zou betekenen voor de toekomstige generaties;

b) Dit zou noodzaken dat de kennis terzake aanwezig blijft en de opleidingen daartoe blijvend georganiseerd worden;

c) Het potentiële risico op malafide praktijken hoger is dan voor andere opties (niet oppervlakte) gezien de bereikbaarheid van de materialen aan de oppervlakte;

d) Het volume radioactieve stoffen door herverpakking alleen maar zou toenemen en er dus steeds meer opslagcapaciteit dient beschikbaar gesteld te worden in functie van tijd;

e) Het feit dat hoe dan ook een definitieve oplossing dient gezocht te worden voor het ultiem radioactief afval, en waarbij het niet nemen vandaag van een beslissing voor dit type afval, zou neerkomen op het doorschuiven van de verantwoordelijkheid naar de toekomstige generaties.

De eeuwigdurende opslag wordt bovendien internationaal niet als referentieoplossing beschouwd voor het langetermijnbeheer van dit type afval. »

De reacties in verband met de keuze van de opties voor het langetermijnbeheer hebben er niet toe geleid dat NIRAS bijkomende beheeropties in het Afvalplan in overweging neemt. Ze suggereren daarentegen dat NIRAS de ontwikkelingen op verschillende wetenschappelijke en technische gebieden met betrekking tot de niet gekozen beheeropties volgt, en zij heeft haar Afvalplan in deze zin aangepast (zie ook punt 7). De bovenvermelde vaststelling van het Adviescomité SEA in verband met de keuze van de mogelijke opties werd overigens opgenomen in het Afvalplan (inleiding van hoofdstuk 6 van het Afvalplan), evenals het advies van het FANC inzake bovengrondse opslag (sectie 7.2.2.1 van het Afvalplan).

Punt 4. Houding ten opzichte van het ontwerp van Afvalplan

Reacties die expliciet zeggen « ik ga akkoord » of « ik ga niet akkoord » met het ontwerp van Afvalplan. Een NIMBY-reactie (« ik wil geen berging bij mij in de buurt » — zie thema 12.2) wordt in de analyse niet geïnterpreteerd als een reactie tegen het ontwerp van Afvalplan op zich. Reacties die « voor » of « tegen » geologische berging zijn, worden apart beschouwd (zie thema 5.1).

33 reacties zijn expliciet « voor » het ontwerp van Afvalplan en 32 reacties zijn expliciet « tegen ».

De opstelling van een Afvalplan maakt deel uit van de wettelijke verplichtingen van NIRAS. In plaats van een standpunt in te nemen over het ontwerp van Afvalplan als dusdanig, hebben de respondenten eerder een standpunt ingenomen over essentiële aspecten van dit project, vooral de geologische berging (zie punt 5), de studies in verband met de geologische berging in weinig verharde klei (zie punt 6), het ogenblik waarop een principebeslissing moet worden genomen over het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C (zie punt 8) en de voorwaarden die gekoppeld moeten worden aan de realisatie van een oplossing voor het beheer van dit afval (zie punt 9).

Punt 5. Houding ten opzichte van geologische berging

Reacties met betrekking tot geologische berging (en niet met betrekking tot geologische berging in weinig verharde klei) als optie voor het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C.

5.1 Standpunt

Reacties die de optie « geologische berging » aanvaarden of verwerpen, met of zonder argumentatie. Een NIMBY-reactie (« ik wil geen berging bij mij in de buurt » — zie thema 12.2) wordt in de analyse niet geïnterpreteerd als een reactie tegen geologische berging op zich.

5.2 Ethische overwegingen

Reacties die op ethische overwegingen steunen om een standpunt in te nemen over de optie geologische berging en die ofwel dezelfde redenering als NIRAS volgen en de optie « geologische berging » aanvaarden, ofwel een andere redenering dan NIRAS volgen en de optie « geologische berging » verwerpen. Vooral het principe van intergenerationele billijkheid wordt hier aangehaald, met zeer uiteenlopende invullingen.

5.3 Consensus international

Réactions selon lesquelles il existe ou non au niveau international un consensus concernant le caractère approprié du dépôt géologique en tant qu'option de gestion à long terme pour les déchets des catégories B et C.

5.4 Entreposer en surface

Réactions selon lesquelles les déchets des catégories B et C doivent être entreposés en surface (dans l'attente d'une meilleure solution/option de gestion ou d'une méthode permettant de « neutraliser la radioactivité » ou parce qu'une solution définitive n'est pas acceptable, ou...) ou, à l'inverse, réactions selon lesquelles l'entreposage en surface n'est pas acceptable. La notion « entreposer en surface » est interprétée de manière large, afin de prendre en considération le fait que les répondants lui confèrent des contenus différents (et parfois très vagues).

1079 réactions abordent le point du positionnement par rapport à une solution de type « mise en dépôt géologique » pour la gestion à long terme des déchets des catégories B et C, certaines abordant plusieurs thèmes.

■ 998 réactions véhiculent une opposition plus ou moins explicite au dépôt géologique, dont 829 sont extraites des deux réactions types. L'opposition au dépôt géologique est motivée de différentes façons :

- ▶ mettre les déchets en dépôt géologique est une solution de gestion à court terme, qui n'est pas sûre à long terme et qui posera donc inévitablement des problèmes aux générations futures;
- ▶ mettre les déchets en dépôt géologique rend leur contrôle et leur récupération ultérieure impossibles;
- ▶ mettre les déchets en dépôt géologique revient à se donner l'illusion que le problème des déchets est résolu;
- ▶ mettre les déchets en dépôt géologique est une solution technologique peu avancée et à moindres coûts, dont le choix est dicté par des motifs économiques.

43 réactions sont par contre clairement en faveur d'un dépôt géologique. L'AFCN, en particulier, est d'avis que « L'évacuation géologique de déchets de catégorie B&C sur le territoire belge semble aujourd'hui la solution la plus sûre pour garantir la sûreté à moyen et long terme et limiter la charge aux générations futures grâce au caractère passif de la sûreté du dépôt [...] ».

- 741 réactions s'appuient sur des considérations d'éthique intergénérationnelle pour justifier une opposition au dépôt géologique tandis qu'elles sont 9 à utiliser des considérations du même type pour appuyer la position opposée.
- 10 réactions relèvent qu'il y a un consensus international en faveur du dépôt géologique pour la gestion à long terme des déchets des catégories B et C.
- Sur 56 réactions qui évoquent l'entreposage en surface comme substitut au dépôt géologique, 52 sont en faveur d'un tel entreposage, pour une durée indéterminée, voire uniquement jusqu'à ce que l'on ait trouvé une meilleure solution pour la gestion à long terme que celle proposée actuellement ou jusqu'à ce que l'on ait de meilleures garanties quant au fait que le dépôt géologique peut assurer la sûreté.

Selon les constatations faites tant en Belgique qu'à l'étranger, l'utilisation du principe éthique d'équité intergénérationnelle en matière de gestion à long terme des déchets des catégories B et C conduit systématiquement à des conclusions antinomiques. Le souhait de ne pas transmettre de charges indues (techniques, financières, radiologiques et décisionnelles) aux générations futures, et donc de réaliser une solution de gestion qui satisfait à cette exigence, est à mettre en balance avec le souhait de leur laisser une liberté de choix maximale.

Plus spécifiquement, il est impossible de clore le débat entre tenants et opposants au dépôt géologique sur la base de preuves scientifiques irréfutables. Aucune des parties prenantes au débat « dépôt contre entreposage » n'est en effet en mesure de prouver sa position car, dans un cas comme dans l'autre, il y a des incertitudes, mais ces incertitudes sont de natures fondamentalement différentes.

- Les opposants au dépôt émettent des doutes quant à la qualité et à la fiabilité des arguments présentés en faveur du dépôt, ou même y opposent un refus de principe, estimant que les déchets doivent pouvoir être contrôlés pendant longtemps, voire tant qu'ils présentent un risque, et qu'ils doivent pouvoir être récupérés en tout temps, ce qui paraît largement inconciliable avec une solution de type dépôt géologique (voir aussi point 9). Ils prônent généralement un entreposage en espérant qu'une solution « meilleure » que le dépôt soit trouvée, par exemple une solution qui permettrait de réduire, voire de « neutraliser » la radioactivité (voir aussi point 7).

5.3 Internationale consensus

Reacties volgens dewelke op internationaal vlak al dan niet een consensus bestaat over de geschiktheid van geologische berging als langetermijnbeheeroptie voor het afval van de categorieën B en C.

5.4 Bovengronds opslaan

Reacties volgens dewelke het afval van de categorieën B en C bovengronds moet worden opgeslagen (in afwachting van een betere beheeroplossing/-optie of van een methode « om de radioactiviteit te neutraliseren » of omdat een definitieve oplossing niet aanvaardbaar is, of...) of, omgekeerd, reacties volgens dewelke bovengrondse opslag niet aanvaardbaar is. De notie « bovengronds opslaan » wordt ruim opgevat, om rekening te houden met het feit dat respondenten er verschillende (en soms heel vage) invullingen aan geven.

1079 reacties behandelen het punt van de stellingname over een oplossing van het type « geologische berging » voor het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C; sommige snijden verschillende thema's aan.

■ 998 reacties uiteten min of meer expliciete weerstand tegen geologische berging, waarvan 829 zijn overgenomen uit de twee standaardreacties. De weerstand tegen geologische berging wordt op verschillende manieren gemotiveerd :

- ▶ de geologische berging van het afval is een beheeroplossing op korte termijn, die niet veilig is op lange termijn en dus onvermijdelijk problemen zal meebrengen voor de toekomstige generaties;
- ▶ de geologische berging van het afval maakt hun latere controle en terugneming onmogelijk;
- ▶ de geologische berging van het afval geeft de illusie dat het probleem van het afval opgelost is;
- ▶ de geologische berging van het afval is een technologisch weinig geavanceerde oplossing tegen de minste kosten, waarvan de keuze ingegeven is door economische motieven.

43 reacties zijn daarentegen duidelijk voor geologische berging. Het FANC in het bijzonder is van mening dat « een ondergrondse berging van B&C afval op Belgisch grondgebied vandaag de veiligste oplossing lijkt teneinde de middellange en lange termijn veiligheid te garanderen en de belasting voor toekomstige generaties te beperken door het passief veilig karakter van de berging [...] ».

- 741 reacties steunen op overwegingen van intergenerationele ethiek om de weerstand tegen geologische berging te verantwoorden, terwijl 9 reacties soortgelijke overwegingen aanhalen om het tegengestelde standpunt te staven.
- 10 reacties wijzen erop dat er een internationale consensus bestaat vóór geologische berging voor het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C.
- Van de 56 reacties die bovengrondse opslag aanhalen ter vervanging van geologische berging, zijn er 52 vóór een dergelijke opslag gedurende onbepaalde tijd, of zelfs totdat men een betere oplossing heeft gevonden voor het langetermijnbeheer dan de oplossing die thans wordt voorgesteld, of totdat er meer zekerheid is dat geologische berging de veiligheid kan garanderen.

Volgens de vaststellingen die zowel in België als in het buitenland werden gedaan, leidt de toepassing van het ethisch principe van intergenerationele billijkheid inzake langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C systematisch tot tegenstrijdige conclusies. Het verlangen om geen onredelijke lasten (op technisch, financieel, radiologisch en beslissingsvlak) over te dragen aan de toekomstige generaties, en dus een beheeroplossing te realiseren die aan deze eis voldoet, dient te worden afgewogen tegen het verlangen om deze generaties maximale keuzevrijheid te laten.

Het is, meer specifiek, onmogelijk het debat tussen voor- en tegenstanders van de geologische berging af te sluiten op basis van onweerlegbare wetenschappelijke bewijzen. Geen enkele van de belanghebbende partijen in het debat « berging versus opslag » is immers in staat zijn standpunt te bewijzen omdat er in beide gevallen onzekerheden zijn die, bovendien, fundamenteel van elkaar verschillen.

- De tegenstanders van de berging uiteten twijfels over de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de argumenten die worden aangevoerd ten gunste van de berging, of zijn er zelfs principieel tegen, omdat ze van mening zijn dat het afval lange tijd moet kunnen worden gecontroleerd, zelfs zolang dit afval een risico vormt, en dat het te allen tijde moet kunnen worden teruggenomen, hetgeen in grote mate onverzoenbaar lijkt met een oplossing van het type « geologische berging » (zie ook punt 9). Zij zijn meestal vóór opslag, in de hoop dat een « betere » oplossing dan de berging zal worden gevonden, bijvoorbeeld een oplossing die het mogelijk zou maken de radioactiviteit te beperken of zelfs te « neutraliseren » (zie ook punt 7).

- Les *tenants du dépôt* s'appuient sur des acquis scientifiques et techniques considérables et considèrent généralement les incertitudes avancées par les opposants au dépôt comme peu susceptibles de remettre en question le bien-fondé d'une solution de dépôt. Ces incertitudes scientifiques et techniques sont en effet prises en compte dans tous les aspects et tout au long du développement d'un système de dépôt de manière à le rendre robuste. Les tenants du dépôt assoient leur confiance dans la sûreté de la solution qu'ils préconisent sur le fait que les formations géologiques qu'ils considèrent sont stables depuis des millions d'années. Ils émettent par contre de sérieux doutes quant à la possibilité d'assurer sur de très longues durées la continuité des actions nécessaires au maintien de la sûreté d'installations d'entreposage. Enfin, ils sont d'avis que les technologies nucléaires avancées ne permettront pas de « neutraliser la radioactivité » et n'élimineront pas la nécessité d'un dépôt géologique.

L'ONDRAF est d'avis qu'un dépôt géologique développé, réalisé et fermé de façon progressive, le cas échéant après une période de contrôles in situ, est la seule solution de gestion à même de protéger dans la durée l'homme et l'environnement des risques associés aux déchets des catégories B et C et de minimiser le transfert de charges aux générations futures tout en leur laissant certaines possibilités de choix, en particulier en matière de contrôle du dépôt, de calendrier de fermeture, de récupération éventuelle des déchets et de transfert de connaissances aux générations qui viendront après elles. Cette solution prend en compte de façon équilibrée les dimensions « technique et scientifique », « financière et économique », « sociétale et éthique » et « environnementale et de sûreté ».

La mise en dépôt géologique est du reste la solution recommandée au niveau international pour la gestion à long terme des déchets conditionnés de haute activité et/ou de longue durée de vie : c'est celle qui a été choisie par tous les pays qui ont défini une politique de gestion à long terme pour ces types de déchets et il y a consensus quant au fait qu'elle peut être réalisée à relativement court terme, soit dans dix à vingt ans (notamment en Finlande, en France et en Suède). C'est aussi la solution considérée internationalement (Commission internationale de protection radiologique, Agence internationale de l'énergie atomique, Conseil national suédois pour les déchets radioactifs ou KASAM,...) comme la solution de gestion à long terme la mieux à même de limiter le report de charges indues sur les générations futures.

L'AFCN pour sa part affirme dans son avis qu'un entreposage en surface autre que l'entreposage provisoire en surface tel que pratiqué actuellement ne peut se justifier (voir aussi point 3).

Le projet de Plan Déchets, le SEA et l'abondante littérature scientifique nationale et internationale à laquelle ces deux documents renvoient montrent à suffisance que décider de mettre des déchets en dépôt géologique implique nécessairement que l'on a une confiance élevée dans le fait que cette solution est à même de protéger efficacement l'homme et l'environnement tant que les déchets présentent un risque. Au bout du compte, c'est à l'AFCN et aux autorités compétentes en matière de protection de l'environnement qu'il reviendra de se prononcer, dans le cadre de la procédure de demandes d'autorisations du dépôt géologique, sur le degré de sûreté et de protection assuré par le système de dépôt développé et d'autoriser sa réalisation.

Dans la mesure où aucune des réactions qui rejettent le dépôt géologique ne suggère de solution de gestion inédite et dans la mesure où un entreposage en surface autre qu'un entreposage tel que pratiqué actuellement ne peut selon l'AFCN se justifier, le dépôt géologique reste la solution préconisée par l'ONDRAF pour la gestion à long terme des déchets des catégories B et C. L'ONDRAF a toutefois donné une place plus grande aux considérations de récupérabilité et de contrôlabilité des déchets dans le Plan Déchets que dans le projet de Plan Déchets : leur examen et la définition, dans un contexte de concertation sociétale, des contours à leur donner deviennent des conditions liées au développement et à la réalisation d'un dépôt géologique (voir aussi point 9) (sections 8.1.3.1 et 8.1.3.2 du Plan Déchets). Le Plan Déchets a par ailleurs été complété à certains égards, notamment en ce qui concerne les considérations éthiques (section 7.2.2 du Plan Déchets) et l'avis de l'AFCN en matière d'entreposage en surface (section 7.2.2.1 du Plan Déchets).

Point 6. Attitude à l'égard des études relatives au dépôt dans une argile peu indurée

Réactions relatives aux acquis scientifiques et techniques en matière de dépôt géologique dans une argile peu indurée.

6.1 Existence d'incertitudes

Réactions qui constatent explicitement ou implicitement l'existence d'incertitudes ou qui constatent que le dépôt géologique n'a encore été démontré nulle part au monde.

- De *voorstanders van de berging* baseren zich op de aanzienlijke wetenschappelijke en technische kennis die verworven werd en zijn over het algemeen van mening dat de onzekerheden die door de tegenstanders van de berging worden aangehaald de gegrondheid van een bergingsoplossing weinig ter discussie stellen. Deze wetenschappelijke en technische onzekerheden worden immers in aanmerking genomen in alle aspecten en tijdens de gehele ontwikkeling van een bergingssysteem om dit systeem robuust te maken. De voorstanders van de berging baseren hun vertrouwen in de veiligheid van de oplossing die ze aanbevelen, op het feit dat de geologische formaties die onderzocht worden al miljoenen jaren stabiel zijn. Ze hebben daarentegen ernstige twijfels over de mogelijkheid om de continuïteit van de maatregelen die nodig zijn om de veiligheid van de opslaginstallaties in stand te houden, gedurende zeer lange periodes te garanderen. Ten slotte zijn ze van mening dat geavanceerde nucleaire technologieën het niet mogelijk zullen maken « de radioactiviteit te neutraliseren » en de noodzaak van een geologische berging niet zullen wegnemen.

NIRAS is van mening dat een geologische bergingsinstallatie die geleidelijk wordt ontwikkeld, gerealiseerd en afgesloten, eventueel na een periode van controles in situ, de enige beheeroplossing is die de mens en het leefmilieu langdurig kan beschermen tegen de risico's van het afval van de categorieën B en C en de overdracht van lasten aan de toekomstige generaties tot een minimum kan beperken, waarbij hun tegelijkertijd bepaalde keuzemogelijkheden worden gelaten, in het bijzonder inzake controle van de bergingsinstallatie, planning van de sluiting, eventuele terugneming van het afval en overdracht van kennis aan de generaties die na hen zullen komen. Deze oplossing houdt op evenwichtige wijze rekening met de technische en wetenschappelijke, financiële en economische, maatschappelijke en ethische, en milieu- en veiligheidsdimensies.

De geologische berging is overigens de oplossing die op internationaal vlak wordt aanbevolen voor het langetermijnbeheer van geconditioneerd hoogradioactief en/of langlevend afval : het is de oplossing die gekozen werd door alle landen die een beleid hebben uitgestippeld voor het langetermijnbeheer van deze afvaltypes en er bestaat een consensus over het feit dat ze op relatief korte termijn kan worden gerealiseerd, namelijk binnen tien à twintig jaar (met name in Finland, Frankrijk en Zweden). Het is ook de oplossing die internationaal (*International Commission on Radiological Protection, International Atomic Energy Agency, Zweedse nationale raad voor radioactief afval of KASAM,...*) wordt beschouwd als de oplossing voor langetermijnbeheer die het meest geschikt is om de overdracht van onredelijke lasten aan de toekomstige generaties te beperken.

Van zijn kant bevestigt het FANC in zijn advies dat een andere bovengrondse opslag dan de tijdelijke bovengrondse opslag die thans wordt toegepast, niet verantwoord is (zie ook punt 3).

Het ontwerp van Afvalplan, het SEA en de overvloedige wetenschappelijke literatuur in binnen- en buitenland waarnaar beide documenten verwijzen, tonen voldoende aan dat de beslissing om het afval geologisch te bergen noodzakelijkerwijs impliceert dat men veel vertrouwen heeft in het feit dat deze oplossing mens en milieu doeltreffend kan beschermen zolang het afval een risico vormt. Uiteindelijk is het aan het FANC en aan de overheden die bevoegd zijn voor milieubescherming om zich, in het kader van de vergunningsaanvraagprocedure voor geologische berging, uit te spreken over de graad van veiligheid en bescherming die geboden wordt door het ontwikkelde bergingssysteem en de realisatie ervan toe te staan.

Aangezien geen enkele van de reacties die de geologische berging verwerpen een nieuwe beheeroplossing suggereert en het FANC van mening is dat een andere bovengrondse opslag dan de opslag die thans wordt toegepast niet verantwoord is, blijft de geologische berging de oplossing die NIRAS aanbeveelt voor het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C. NIRAS heeft in het Afvalplan echter meer aandacht besteed aan de overwegingen inzake terugneembaarheid en controleerbaarheid van het afval dan in het ontwerp van Afvalplan : het onderzoek van deze overwegingen en de bepaling, in een kader van maatschappelijk overleg, van de contouren die eraan moeten worden gegeven, worden voorwaarden van de ontwikkeling en realisatie van de geologische berging (zie ook punt 9) (secties 8.1.3.1 en 8.1.3.2 van het Afvalplan). Het Afvalplan werd trouwens in bepaalde opzichten aangevuld, met name wat de ethische overwegingen (sectie 7.2.2 van het Afvalplan) en het advies van het FANC inzake bovengrondse opslag (sectie 7.2.2.1 van het Afvalplan) betreft.

Punt 6. Houding ten opzichte van de studies met betrekking tot berging in weinig verharde klei

Reacties met betrekking tot de wetenschappelijke en technische verworvenheden inzake geologische berging in weinig verharde klei.

6.1 Bestaan van onzekerheden

Reacties die expliciet of impliciet het bestaan van onzekerheden vaststellen of die vaststellen dat geologische berging nog nergens ter wereld gedemonstreerd is.

Les incertitudes peuvent concerner différents types de sujets, dont :

- la profondeur, l'épaisseur et l'homogénéité des formations argileuses;
- l'impact de différents types de perturbations (activité tectonique, réchauffement causé par les déchets de catégorie C, production d'hydrogène,...) sur la capacité de rétention de l'argile;
- la sûreté radiologique (modélisation des processus et événements (à long terme), validation des modèles, impact radiologique d'une installation de dépôt dans l'argile sur l'homme et l'environnement, confiance dans les résultats,...);
- l'impact non radiologique d'une installation de dépôt dans l'argile sur son environnement, plus exactement au-dessus et en dessous de la formation argileuse (effets du réchauffement et des espèces chimio-toxiques sur les aquifères et la biodiversité, effets du réchauffement sur les écoulements souterrains,...).

6.2 Reconnaissance internationale

Réactions relatives à la reconnaissance ou non par des experts étrangers du bien-fondé du programme belge sur le dépôt dans une argile peu indurée, ou relatives au fait que d'autres pays mènent aussi des études sur le dépôt géologique dans une argile peu indurée.

6.3 Nécessité de poursuivre la R&D

Réactions relatives à la nécessité de poursuivre les activités de R&D en matière de dépôt géologique dans une argile peu indurée.

480 réactions abordent le point des études relatives au dépôt géologique dans une argile peu indurée, certaines abordant plusieurs thèmes.

- 466 réactions constatent l'existence d'incertitudes scientifiques et techniques. Parmi celles-ci, 399 réactions, dont 373 sont extraites des deux réactions types, demandent simultanément la poursuite de la R&D (voir aussi point 8).
- L'AFCN conseille de renforcer le programme actuel de R&D relatif aux Argiles Yprésiennes.
- 11 réactions font état de ce que la qualité des travaux effectués en Belgique en matière de dépôt géologique dans une argile peu indurée a été reconnue au niveau international et/ou que d'autres pays étudient également ce type de formation hôte.

De manière générale, les aspects évoqués dans les réactions comme nécessitant d'avantage de R&D dans une optique de mise en dépôt des déchets des catégories B et C dans une argile peu indurée correspondent à ceux identifiés par l'ONDRAF. En particulier, la protection des ressources aquifères constitue un point d'attention essentiel, auquel plusieurs études sont et seront encore consacrées.

Les réactions qui abordent le point des études relatives au dépôt géologique dans une argile peu indurée ont amené l'ONDRAF à renforcer le statut des Argiles Yprésiennes en tant que formation hôte alternative à l'Argile de Boom, et ce en augmentant le programme de R&D qui leur sera consacré par rapport à ce qui était prévu dans le projet de Plan Déchets (voir aussi point 12) (section 8.1.6 du Plan Déchets). Les principaux autres axes de la R&D future ont par ailleurs été complétés de manière à couvrir plus explicitement les différents types d'incertitudes à étudier, par exemple les impacts non radiologiques sur l'environnement et les conflits d'intérêts quant à l'utilisation du sous-sol, en ce compris l'eau potable (section 8.1.6 du Plan Déchets). Certaines notions importantes, comme les notions de robustesse et d'évaluation de sûreté, ont aussi été précisées (sections 7.1 et 8.1.4.4 du Plan Déchets respectivement). Compte tenu de l'objectif stratégique du Plan Déchets, il n'y a pas lieu d'y décrire le traitement futur des incertitudes de manière détaillée.

Ces différents axes de R&D, de même que d'autres cités en lien avec d'autres points de la grille d'analyse, comme le contrôle, la récupérabilité et le transfert des connaissances (voir point 9), font l'objet d'un programme de R&D en cours d'élaboration que l'ONDRAF publiera.

Point 7. Nécessité de mener des études complémentaires au dépôt dans une argile peu indurée

Réactions relatives à la nécessité de mener des études complémentaires au dépôt géologique dans une argile peu indurée.

7.1 Entreposage en surface

Réactions relatives à la nécessité de mener des études complémentaires sur l'entreposage en surface.

7.2 Technologies nucléaires avancées

Réactions relatives à la nécessité de mener des études complémentaires dans le domaine des technologies nucléaires avancées.

7.3 Etude simultanée de plusieurs options

Réactions relatives à la nécessité de mener des études complémentaires sur plusieurs options en parallèle. La notion d'« option » est interprétée d'une manière plus large que dans le projet de Plan Déchets et dans le SEA : elle peut se rapporter à la fois à différentes formations hôtes et à différents types de solutions techniques.

De onzekerheden kunnen betrekking hebben op verschillende types onderwerpen, met name :

- diepte, dikte en homogeniteit van de kleifformaties;
- impact van verschillende types van verstoringen (tektonische activiteit, opwarming door het C-afval, waterstofproductie,...) op de retentiecapaciteit van de klei;
- radiologische veiligheid (modellering van processen en gebeurtenissen (op lange termijn), validatie van de modellen, radiologische impact van een bergingsinstallatie in klei op mens en milieu, vertrouwen in de resultaten,...);
- niet-radiologische impact van een bergingsinstallatie in klei op haar omgeving, namelijk boven en onder de kleifformatie (effecten van opwarming en chemotoxische species op watervoerende lagen en biodiversiteit, effecten van opwarming op ondergrondse stromingen,...).

6.2 Internationale erkenning

Reacties met betrekking tot de erkenning, of niet, door buitenlandse experts, van de gegrondheid van het Belgische programma rond berging in weinig verharde klei, of met betrekking tot het feit dat ook andere landen studies naar geologische berging in weinig verharde klei verrichten.

6.3 Nood aan verder R&D

Reacties met betrekking tot de noodzaak van verder R&D rond geologische berging in weinig verharde klei.

480 reacties behandelen het punt van de studies over geologische berging in weinig verharde klei, waarvan sommige verschillende thema's aansnijden.

- 466 reacties stellen vast dat er wetenschappelijke en technische onzekerheden bestaan. 399 daarvan, waaronder 373 overgenomen zijn uit de twee standaardreacties, vragen tegelijkertijd om de voortzetting van de R&D (zie ook punt 8).
- Het FANC raadt aan om het huidige R&D-programma over de Leperiaanklei te versterken.
- 11 reacties wijzen erop dat de kwaliteit van de werkzaamheden die in België worden verricht op het vlak van de geologische berging in weinig verharde klei internationaal werd erkend en/of dat andere landen dit type van gastformatie eveneens bestuderen.

Over het algemeen komen de aspecten waarvan in de reacties wordt benadrukt dat ze meer R&D vereisen vanuit het oogpunt van berging van het afval van de categorieën B en C in weinig verharde klei overeen met die welke NIRAS heeft geïdentificeerd. De bescherming van de watervoerende lagen in het bijzonder vormt een essentieel aandachtspunt, waaraan verschillende studies (zullen) worden gewijd.

Als gevolg van de reacties die het punt van de studies over geologische berging in weinig verharde klei behandelen, heeft NIRAS het statuut van de Leperiaanklei als alternatief voor de Boomse klei versterkt, door het R&D-programma dat eraan zal worden gewijd uit te breiden ten opzichte van hetgeen gepland was in het ontwerp van Afvalplan (zie ook punt 12) (sectie 8.1.6 van het Afvalplan). De belangrijkste andere assen van het toekomstig R&D-werk werden trouwens aangevuld om de verschillende, nog te bestuderen types van onzekerheden meer expliciet aan bod te laten komen, bijvoorbeeld de niet-radiologische impact op het milieu en de belangenconflicten aangaande het gebruik van de ondergrond, met inbegrip van het drinkwater (sectie 8.1.6 van het Afvalplan). Sommige belangrijke begrippen, zoals die inzake robuustheid en veiligheidsevaluatie, werden ook verduidelijkt (respectievelijk in secties 7.1 en 8.1.4.4 van het Afvalplan). Rekening houdend met het strategisch doel van het Afvalplan is het evenwel niet nodig de toekomstige behandeling van de onzekerheden uitvoerig te beschrijven in het plan.

Deze verschillende R&D-assen, alsook andere assen die aangehaald werden in verband met andere punten van het analysesrooster, zoals de controle, de terugneembaarheid en de overdracht van kennis (zie punt 9), zijn het voorwerp van een R&D-programma dat momenteel uitgewerkt wordt en dat NIRAS zal publiceren.

Punt 7. Nood aan aanvullende studies buiten berging in weinig verharde klei

Reacties met betrekking tot de noodzaak van aanvullende studies buiten geologische berging in weinig verharde klei.

7.1 Bovengrondse opslag

Reacties met betrekking tot de noodzaak van aanvullende studies rond bovengrondse opslag.

7.2 Geavanceerde nucleaire technologieën

Reacties met betrekking tot de noodzaak van aanvullende studies rond geavanceerde nucleaire technologieën.

7.3 Gelijktijdige studies rond meerdere opties

Reacties met betrekking tot de noodzaak van gelijktijdige aanvullende studies rond meerdere opties. De notie « optie » wordt ruimer opgevat dan in het ontwerp van Afvalplan en in het SEA : ze kan zowel naar verschillende gastformaties als naar verschillende types technische oplossingen verwijzen.

7.4 Solution multinationale partagée

Réactions relatives à la nécessité de mener des actions complémentaires relatives à une éventuelle solution multinationale partagée.

70 réactions abordent le point des études complémentaires au dépôt géologique dans une argile peu indurée, certaines abordant plusieurs thèmes.

- 30 réactions plaident en faveur d'études relatives à l'entreposage en surface.
- 21 réactions plaident en faveur de recherche en technologies nucléaires avancées.
- 12 réactions plaident en faveur d'études complémentaires dans plusieurs domaines en parallèle, sans nécessairement les citer (entreposage en surface, technologies nucléaires avancées, dépôt géologique dans une formation schisteuse, forages profonds, solution de gestion multinationale, ...).
- 12 réactions sont favorables à ce que l'ONDRAF prenne des actions concernant les travaux en matière de développement de dépôts géologiques partagés par plusieurs pays, tandis que 2 s'y opposent.

L'ONDRAF est d'avis que des études complémentaires en matière d'entreposage en surface ne sont pas justifiées et qu'il ne lui appartient pas de s'impliquer dans les études en matière de technologies nucléaires avancées. En effet :

- dans son avis sur le projet de Plan Déchets et le SEA, l'AFNC estime qu'un entreposage en surface autre qu'un entreposage tel que pratiqué actuellement ne peut se justifier (voir aussi point 3); d'autre part, l'entreposage provisoire en surface est déjà largement connu, en Belgique et à l'étranger, via l'autorisation et l'exploitation de bâtiments d'entreposage ayant une durée de vie typique d'environ 75 ans;
- le développement des technologies nucléaires avancées vise avant tout une utilisation plus efficace des ressources naturelles (minerai d'uranium) dans un contexte de production d'électricité d'origine nucléaire. Ces technologies devraient également permettre une diminution du volume et de la dangerosité des déchets de haute activité et/ou de longue durée de vie futurs mais ne permettront pas d'éliminer complètement la production de tels déchets. Elles n'offrent en outre aucune perspective pour la gestion à long terme des déchets de catégorie B et des déchets de retraitement de catégorie C existants et dont la production est prévue, car ces déchets conditionnés contiennent trop peu de matières valorisables pour qu'il soit justifié, en termes économiques, techniques et de sûreté, de les en extraire. Enfin, la mise en œuvre industrielle de technologies nucléaires avancées implique le développement et le maintien de cycles nucléaires fermés (c'est-à-dire incluant le retraitement avancé des combustibles irradiés), sur des périodes de l'ordre du siècle, qui, pour un pays comme la Belgique, ne peuvent s'envisager que dans le cadre de collaborations internationales. Les apports des technologies nucléaires avancées devraient, dans cette hypothèse, être intégrés progressivement dans la politique future de gestion à long terme des déchets radioactifs et pris en compte dans la conception et le dimensionnement d'un dépôt géologique futur. Dans une récente « Position commune », le SCK•CEN (Centre d'Etude de l'Énergie Nucléaire) et l'ONDRAF ont posé comme conclusion que la mise en œuvre de cycles nucléaires avancés ne pourra se substituer à la nécessité d'une mise en dépôt géologique des déchets ultimes déjà produits ou dont la production est prévue ainsi que de ceux qui seront produits par les cycles avancés. Cette conclusion est conforme au consensus international en la matière.

Plus de 600 réactions, majoritairement reprises de la même réaction type, suggèrent qu'il sera un jour possible de « neutraliser la radioactivité », sans toutefois explicitement demander de recherche dans ce sens.

Les différentes pistes qui pourraient faire l'objet d'études complémentaires, en parallèle avec la poursuite de la R&D consacrée aux argiles peu indurées (y compris donc les Argiles Yprésiennes — voir aussi point 6), sont discutées dans le projet de Plan Déchets et le SEA et ne sont pas retenues en tant qu'options pour la gestion à long terme des déchets des catégories B et C pour différentes raisons.

L'ONDRAF continuera cependant à

- suivre l'évolution des connaissances relatives aux formations schisteuses en tant que telles et en tant que formations hôtes potentielles, de manière à disposer d'une solution de repli sur le territoire belge si les argiles peu indurées devaient finalement être rejetées;

7.4 Multinationale gedeelde oplossing

Reacties met betrekking tot de noodzaak van verdere acties rond een mogelijke multinationale gedeelde oplossing.

70 reacties behandelen het punt van aanvullende studies naast geologische berging in weinig verharde klei, waarvan sommige verschillende thema's aansnijden.

- 30 reacties pleiten voor studies rond bovengrondse opslag.
- 21 reacties pleiten voor onderzoek naar geavanceerde nucleaire technologieën.
- 12 reacties pleiten voor aanvullende studies die gelijktijdig op verschillende gebieden worden verricht, zonder ze noodzakelijkerwijs te citeren (bovengrondse opslag, geavanceerde nucleaire technologieën, geologische berging in een schieferformatie, diepe boorgaten, multinationale beheer-oplossing, ...).
- 12 reacties zijn er voorstander van dat NIRAS acties onderneemt met betrekking tot de ontwikkeling van geologische bergingsinstallaties die door verschillende landen worden gedeeld; twee zijn ertegen gekant.

NIRAS is van mening dat aanvullende studies inzake bovengrondse opslag niet verantwoord zijn en dat de studie van geavanceerde nucleaire technologieën niet tot haar taken behoort :

- in zijn advies over het ontwerp van Afvalplan en het SEA stelt het FANC dat een andere bovengrondse opslag dan de opslag die thans wordt toegepast niet verantwoord is (zie ook punt 3); bovendien is de tijdelijke bovengrondse opslag al ruimschoots gekend, in België en in het buitenland, via de vergunning en de exploitatie van opslaggebouwen met een typische levensduur van ongeveer 75 jaar;
- de ontwikkeling van geavanceerde nucleaire technologieën heeft vooral tot doel meer efficiënt gebruik te maken van de natuurlijke rijkdommen (uraniumerts) in een context van productie van elektriciteit van nucleaire oorsprong. Deze technologieën zouden het eveneens mogelijk moeten maken het volume en de gevaren van het toekomstige hoogactieve en/of langlevende afval te verminderen, maar de productie van dergelijk afval zal er niet volledig door vermeden worden. Ze bieden bovendien geen enkel perspectief voor het langetermijnbeheer van het afval van categorie B en het opwerkingsafval van categorie C dat reeds bestaat en waarvan de productie gepland is, omdat dit geconditioneerde afval te weinig herbruikbare stoffen bevat. Het is bijgevolg niet verantwoord, vanuit economisch, technisch en veiligheidsoogpunt, deze stoffen terug te winnen uit het afval. Ten slotte impliceert de industriële toepassing van geavanceerde nucleaire technologieën de ontwikkeling en instandhouding van gesloten nucleaire cycli (die, met andere woorden, de geavanceerde opwerking van de bestraalde splijtstoffen omvatten), gedurende periodes van om en bij de honderd jaar. Deze mogelijkheid kan, voor een land als België, enkel in het kader van internationale samenwerking beschouwd worden. De bijdrage van de geavanceerde nucleaire technologieën zou, in deze veronderstelling, geleidelijk opgenomen moeten worden in het toekomstig beleid voor het langetermijnbeheer van radioactief afval en in aanmerking moeten worden genomen bij het ontwerpen en dimensioneren van een toekomstige geologische bergingsinstallatie. In een recent « Gemeenschappelijk standpunt » kwamen het SCK•CEN (Studiecentrum voor Kernenergie) en NIRAS tot het besluit dat de toepassing van geavanceerde nucleaire cycli de noodzaak van geologische berging van het reeds geproduceerde ultieme afval of het afval waarvan de productie gepland is, alsook van het afval dat geproduceerd zal worden door de geavanceerde cycli, niet zal kunnen wegnemen. Deze conclusie stemt overeen met de internationale consensus ter zake.

Meer dan 600 reacties, voornamelijk overgenomen uit dezelfde standaardreactie, suggereren dat het op een dag mogelijk zal zijn « de radioactiviteit te neutraliseren », zonder evenwel expliciet te vragen dat dit onderzocht zou worden.

De verschillende pistes die het voorwerp zouden kunnen zijn van aanvullende studies, gelijktijdig met de voortzetting van de R&D op het gebied van weinig verharde klei (dus inclusief Ieperiaankleien — zie ook punt 6), worden besproken in het ontwerp van Afvalplan en het SEA en worden, om verschillende redenen, niet behouden als opties voor het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C.

NIRAS zal evenwel doorgaan met

- het volgen van de evolutie van de kennis van de schieferformaties als dusdanig en als mogelijke gastformaties, om aldus te beschikken over een oplossing op Belgisch grondgebied waarop men kan terugvallen indien weinig verharde klei uiteindelijk zou worden verworpen;

- suivre l'évolution des connaissances relatives à la mise en forages profonds, de manière à disposer le cas échéant d'une solution pour la gestion à long terme de quantités très limitées de déchets dont on souhaiterait rendre la récupération particulièrement difficile;
- suivre, via les instances internationales, les évolutions en matière de développement de dépôts géologiques partagés par plusieurs pays de l'Union européenne, afin d'appréhender les politiques en la matière et leurs impacts éventuels sur le programme belge;
- suivre les développements nationaux et internationaux relatifs aux technologies nucléaires avancées, bien que ces technologies n'apporteront aucune contribution à la gestion à long terme des déchets ultimes existants et prévus. La politique de gestion des combustibles commerciaux irradiés du parc nucléaire actuel n'est en effet pas encore connue et, de plus, les installations de recherche dédiées aux technologies nucléaires avancées produiront elles-mêmes des déchets ultimes qui devront être gérés à long terme.

Les réactions relatives à la nécessité d'effectuer des études complémentaires au dépôt géologique dans une argile peu indurée ont amené l'ONDRAF à compléter les discussions relatives aux forages profonds (section 7.2.1.2 du Plan Déchets), aux technologies nucléaires avancées (section 7.2.2.1 du Plan Déchets) et aux formations schisteuses (section 7.2.2.2 du Plan Déchets).

Point 8. Quand prendre une décision de principe

Réactions relatives à quand prendre une décision de principe.

8.1 Décider maintenant

Réactions selon lesquelles une décision de principe peut ou doit être prise maintenant.

8.2 Faire d'abord plus de R&D sur le dépôt géologique

Réactions selon lesquelles trop d'incertitudes demeurent quant au dépôt géologique pour prendre une décision de principe et qui, par conséquent, demandent de poursuivre la R&D avant de pouvoir prendre une décision de principe.

8.3 Attendre pour d'autres raisons

Réactions qui visent à repousser la prise de décision pour d'autres raisons diverses (attendre afin d'organiser d'abord un premier débat sociétal large, attendre une « meilleure solution »,...). Les réactions qui demandent explicitement l'organisation d'un débat sociétal avant la prise d'une décision de principe sont aussi considérées comme des réactions liées au processus participatif menant à la décision de principe (thème 11.1).

554 réactions portent sur le point de quand prendre une décision de principe en matière de gestion à long terme des déchets des catégories B et C, certaines abordant plusieurs thèmes.

- 20 réactions estiment qu'une décision de principe peut et/ou doit être prise maintenant.
- 534 réactions estiment qu'il est prématuré de prendre une décision de principe, certaines donnant plusieurs types de raisons. En particulier :
 - ▶ 40 réactions estiment qu'il faut effectuer davantage de R&D en matière de dépôt géologique dans une argile peu indurée avant de prendre une décision de principe;
 - ▶ 480 réactions reprises d'une réaction type couplent la prise d'une décision de principe à une sortie du nucléaire : « Une décision de principe sur une option de gestion pour des déchets B&C qui seront radioactifs pendant des siècles doit aller de pair avec une décision de fermer les centrales nucléaires le plus vite possible et de ne certainement pas les garder opérationnelles plus longtemps que prévu par la loi de sortie du nucléaire de 2003. » [traduction de l'ONDRAF];
 - ▶ quelques réactions demandent une concertation sociétale approfondie avant toute décision de principe.

Selon l'ONDRAF, les incertitudes existantes n'empêchent pas de prendre une décision de principe en matière de gestion à long terme des déchets des catégories B et C, dans la mesure où une telle décision indique essentiellement l'orientation générale pour la suite du programme de gestion à long terme de ces déchets, et en particulier pour les travaux de R&D, et n'est en aucune manière une décision de réalisation immédiate d'une solution donnée sur un site en particulier. Une décision de principe est d'ailleurs par définition une décision prise en présence d'incertitudes, qui demande donc à être confirmée et précisée ultérieurement. Mais existence d'incertitudes ne veut pas dire absence de connaissances : la décision de principe peut s'appuyer sur l'ensemble des éléments disponibles à l'heure actuelle aux niveaux national et international en matière de gestion à long terme de déchets conditionnés de haute activité et/ou de longue durée de vie, et en particulier sur la R&D effectuée en Belgique depuis plus de 30 ans en matière de dépôt géologique dans une argile peu indurée.

- het volgen van de evolutie van de kennis met betrekking tot de berging in diepe boorgaten, teneinde eventueel te beschikken over een oplossing voor het langetermijnbeheer van zeer beperkte hoeveelheden afval waarvan men de terugnemings bijzonder moeilijk zou willen maken;
- het volgen, via de internationale instanties, van de evolutie inzake de ontwikkeling van geologische bergingsinstallaties die door verschillende landen van de Europese Unie worden gedeeld, teneinde het beleid dat in die landen ter zake wordt gevoerd en de eventuele invloed ervan op het Belgische programma te begrijpen;
- het volgen van de nationale en internationale ontwikkelingen inzake geavanceerde nucleaire technologieën, hoewel deze technologieën geen enkele bijdrage zullen leveren aan het langetermijnbeheer van het bestaande en geplande ultieme afval. Het beleid voor het beheer van de commerciële bestraalde splijtstoffen van het huidige nucleaire park is immers nog niet gekend en bovendien zullen de installaties die specifiek onderzoek verrichten naar de geavanceerde nucleaire technologieën zelf ultiem afval produceren dat op lange termijn beheerd zal moeten worden.

Als gevolg van de reacties in verband met de noodzaak om aanvullende studies te verrichten rond geologische berging in weinig verharde klei heeft NIRAS de discussies over diepe boorgaten (sectie 7.2.1.2 van het Afvalplan), geavanceerde nucleaire technologieën (sectie 7.2.2.1 van het Afvalplan) en schieferformaties (sectie 7.2.2.2 van het Afvalplan) aangevuld.

Punt 8. Tijdstip van een principebeslissing

Reacties met betrekking tot het tijdstip van het nemen van een principebeslissing.

8.1 Nu beslissen

Reacties volgens dewelke een principebeslissing nu kan of moet worden genomen.

8.2 Eerst meer R&D met betrekking tot geologische berging

Reacties volgens dewelke er nog te veel onzekerheden rond geologische berging zijn om een principebeslissing te nemen en die bijgevolg om meer R&D vragen vooraleer een principebeslissing genomen mag worden.

8.3 Wachten om andere redenen

Reacties die om een uitstel van de principebeslissing vragen om diverse andere redenen (wachten om eerst een breed maatschappelijk debat te organiseren, wachten op een « betere oplossing »,...). Reacties die expliciet een maatschappelijk debat vragen vóór het nemen van een principebeslissing worden ook beschouwd als reacties met betrekking tot het participatief proces dat leidt tot de principebeslissing (thema 11.1).

554 reacties hebben betrekking op het tijdstip waarop een principebeslissing moet worden genomen over het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C; sommige ervan snijden verschillende thema's aan.

- 20 reacties menen dat een principebeslissing nu kan en/of moet worden genomen.
- 534 reacties menen dat het voorbarig is een principebeslissing te nemen, waarvan sommige verschillende redenen aangeven :
 - ▶ 40 reacties menen dat meer R&D moet worden gedaan rond geologische berging in weinig verharde klei voordat een principebeslissing wordt genomen;
 - ▶ 480 reacties, overgenomen uit een standaardreactie, koppelen het nemen van een principebeslissing aan een uitstap uit kernenergie : « Een principebeslissing over een beheersoptie voor eeuwig stralend B&C-afval moet gepaard gaan met een beslissing om de kerncentrales zo snel mogelijk te sluiten en ze zeker niet langer operationeel te houden dan voorzien in de Wet over de Kernuitstap van 2003. »;
 - ▶ enkele reacties vragen een grondig maatschappelijk debat vóór het nemen van een principebeslissing.

Volgens NIRAS beletten de bestaande onzekerheden niet dat een principebeslissing wordt genomen over het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C, omdat een dergelijke beslissing voornamelijk de algemene richting aangeeft voor het vervolg van het programma voor het langetermijnbeheer van dit afval en, in het bijzonder, voor de R&D-werkzaamheden, en in geen geval een beslissing is tot onmiddellijke uitvoering van een bepaalde oplossing op een specifieke site. Een principebeslissing is trouwens per definitie een beslissing die genomen wordt in aanwezigheid van onzekerheden, die dus later nog bevestigd en verduidelijkt dient te worden. Het bestaan van onzekerheden staat echter niet gelijk met gebrek aan kennis : de principebeslissing kan steunen op alle elementen die momenteel op nationaal en internationaal vlak beschikbaar zijn inzake het langetermijnbeheer van geconditioneerd hoogradioactief en/of langlevend afval, en in het bijzonder op het R&D-werk dat in België sinds meer dan 30 jaar wordt verricht op het vlak van de geologische berging in weinig verharde klei.

Après 30 années de R&D, l'ONDRAF a confiance dans le fait que les incertitudes actuelles en matière de dépôt géologique ne poseront pas de problèmes insurmontables en termes de sûreté et de faisabilité et prévoit d'étayer progressivement cette confiance au cours d'un processus décisionnel par étapes, adaptable, participatif, transparent et qui assure la continuité, où la R&D conservera une place importante et qui sera jalonné par l'établissement de dossiers de sûreté et de faisabilité destinés à appuyer des décisions clés successives. Ces dossiers, dans lesquels les incertitudes résiduelles seront examinées et discutées, seront soumis de façon transparente au regard critique de l'ensemble des parties prenantes (acteurs sociétaux, autorités à différents niveaux, producteurs de déchets, autorités de sûreté et de protection de l'environnement,...). En cas de nécessité (par exemple, une modification drastique du contexte réglementaire ou international), le caractère adaptable du processus décisionnel permettra de revenir sur des décisions antérieures. Au bout du compte, c'est à l'AFCN et aux autorités compétentes en matière de protection de l'environnement et non à l'ONDRAF qu'il appartiendra de se prononcer, dans le cadre de la procédure de demandes d'autorisations du dépôt géologique, sur le degré de sûreté et de protection assuré par le système de dépôt géologique développé. Même dans le meilleur des cas, environ trois décennies s'écouleront vraisemblablement d'ici le début de la mise en dépôt des déchets des catégories B et C. La R&D restera importante même durant l'exploitation d'une installation de dépôt.

Concernant le couplage entre la prise d'une décision de principe et la sortie du nucléaire, l'ONDRAF n'a aucune compétence en matière de définition de la politique énergétique de la Belgique.

Les réactions relatives au moment où prendre une décision de principe en matière de gestion à long terme des déchets des catégories B et C ont amené l'ONDRAF à préciser la notion de décision de principe dans le Plan Déchets, en particulier dans le chapitre 1, et à mettre mieux en évidence que les raisons invoquées par les répondants pour demander de postposer une décision de principe peuvent fort bien être prises en compte dans le cadre de la mise en œuvre d'une décision de principe en faveur du dépôt géologique, car il s'écoulera de toute façon plusieurs décennies entre cette décision et le début de l'exploitation d'un éventuel dépôt (section 7.2.2.1 du Plan Déchets). Une décision de principe reste toutefois indispensable. Le chapitre 9, consacré au processus décisionnel qui doit accompagner le développement et la réalisation d'un dépôt géologique, a par ailleurs été restructuré et simplifié afin de mieux faire ressortir la volonté de l'ONDRAF de faire en sorte, en dialogue avec les parties prenantes, que ce processus se fasse par étapes, qu'il soit adaptable, participatif et transparent et qu'il assure la continuité.

Point 9. Conditions à la mise en œuvre

Réactions relatives aux conditions auxquelles une solution de gestion (à long terme) devrait satisfaire.

9.1 Contrôle

Réactions relatives à la nécessité de contrôler en permanence le bon fonctionnement d'une solution de gestion.

9.2 Récupérabilité

Réactions relatives au fait qu'une solution de gestion doit permettre de récupérer les colis de déchets radioactifs, par exemple au cas où on trouverait à l'avenir une meilleure solution/option de gestion ou une méthode permettant de « neutraliser la radioactivité ».

9.3 Transfert des connaissances

Réactions relatives à la nécessité d'assurer le transfert des connaissances aux générations futures.

Les réactions qui traitent des conditions à associer à la réalisation d'une solution pour la gestion (à long terme) des déchets des catégories B et C sont au nombre de 1412, certaines réactions associant plusieurs conditions à cette réalisation.

- 829 réactions sont en faveur d'un contrôle (permanent) de la solution; aucune n'est explicitement opposée à un tel contrôle.
- 1267 réactions exigent que les déchets puissent être récupérés tant qu'ils présentent un risque, en cas de problème environnemental ou de sûreté radiologique ou parce que les générations futures pourraient développer une meilleure solution de gestion ou développer des techniques permettant de « neutraliser la radioactivité », mais 8 réactions estiment que les déchets ne doivent pas pouvoir être récupérés.
- 26 réactions citent la nécessité de prévoir un transfert des connaissances relatives aux déchets et/ou un transfert de la mémoire du dépôt de génération en génération.

Na 30 jaar R&D heeft NIRAS vertrouwen in het feit dat de huidige onzekerheden omtrent geologische berging geen onoverkomelijke problemen zullen meebrengen in termen van veiligheid en uitvoerbaarheid en is van plan dit vertrouwen geleidelijk te schragen in het kader van een stapsgewijs, aanpasbaar, participatief en transparant besluitvormingsproces, dat tegelijkertijd de continuïteit verzekert, waarin de R&D een belangrijke plaats zal behouden. Dit proces zal worden uitgestippeld aan de hand van veiligheids- en uitvoerbaarheidsdossiers die de opeenvolgende scharnierbeslissingen moeten ondersteunen. Deze dossiers, waarin de resterende onzekerheden zullen worden onderzocht en besproken, zullen op transparante wijze worden voorgelegd aan alle belanghebbende partijen (maatschappelijke actoren, overheden op verschillende niveaus, afvalproducenten, veiligheids- en milieubeschermingsinstanties,...). Door het aanpasbaar karakter van het besluitvormingsproces zal het, indien nodig (bijvoorbeeld een drastische wijziging van de reglementaire of internationale context), mogelijk zijn terug te komen op vroegere beslissingen. Uiteindelijk is het aan het FANC en aan de overheden die bevoegd zijn voor milieubescherming, en niet aan NIRAS, om zich, in het kader van de vergunningsaanvraagprocedure voor geologische berging, uit te spreken over de graad van veiligheid en bescherming die geboden wordt door het ontwikkelde geologisch bergingssysteem. Zelfs in het allerbeste geval zal het waarschijnlijk ongeveer drie decennia duren voordat de berging van het afval van de categorieën B en C een aanvang kan nemen. De R&D zal belangrijk blijven, zelfs tijdens de exploitatie van een bergingsinstallatie.

Wat de koppeling tussen het nemen van een principebeslissing en de uitstap uit kernenergie betreft, heeft NIRAS geen enkele bevoegdheid inzake het uitstippelen van het energiebeleid van België.

Als gevolg van de reacties in verband met het ogenblik waarop een principebeslissing moet worden genomen over het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C, heeft NIRAS de notie van principebeslissing in het Afvalplan verduidelijkt, in het bijzonder in hoofdstuk 1. Ze heeft tevens de nadruk gelegd op het feit dat de redenen die door de respondenten worden aangehaald om uitstel van een principebeslissing te vragen zeer zeker in aanmerking kunnen worden genomen in het kader van de uitvoering van een principebeslissing ten gunste van geologische berging. Tussen deze beslissing en het begin van de exploitatie van een eventuele bergingsinstallatie zullen namelijk in ieder geval verscheidene decennia verlopen (sectie 7.2.2.1 van het Afvalplan). Een principebeslissing blijft evenwel onontbeerlijk. Hoofdstuk 9, dat gewijd is aan het besluitvormingsproces dat gepaard moet gaan met de ontwikkeling en realisatie van een geologische bergingsinstallatie, werd trouwens geherstructureerd en vereenvoudigd om beter te doen uitkomen dat het de wens van NIRAS is, in samenspraak met de belanghebbende partijen, dat dit proces stapsgewijs zou verlopen, dat het aanpasbaar, participatief en transparant zou zijn, en dat het de continuïteit zou verzekeren.

Punt 9. Uitvoeringsvoorwaarden

Reacties met betrekking tot de voorwaarden waaraan een beheeroplossing (op lange termijn) zou moeten voldoen.

9.1 Controle

Reacties met betrekking tot de noodzaak om het goed functioneren van een beheeroplossing blijvend te controleren.

9.2 Terugneembaarheid

Reacties met betrekking tot het feit dat een beheeroplossing het terugnemen van colli radioactief afval mogelijk moet maken, bijvoorbeeld voor het geval dat men in de toekomst een betere beheeroplossing/-optie of een methode zou vinden « om de radioactiviteit te neutraliseren ».

9.3 Kennisoverdracht

Reacties met betrekking tot de noodzaak om de overdracht van kennis aan de toekomstige generaties te verzekeren.

Er zijn in totaal 1412 reacties die de voorwaarden behandelen die moeten worden gekoppeld aan de realisatie van een oplossing voor het (langetermijn) beheer van het afval van de categorieën B en C; sommige van deze reacties verbinden verschillende voorwaarden aan deze realisatie.

- 829 reacties zijn vóór een (permanente) controle van de oplossing; geen enkele is expliciet gekant tegen dergelijke controle.
- 1267 reacties eisen dat het afval teruggenomen kan worden zolang het een risico vormt, in geval van milieuproblemen of problemen in verband met de radiologische veiligheid of omdat de toekomstige generaties een betere beheeroplossing zouden kunnen ontwikkelen of technieken die het mogelijk maken « de radioactiviteit te neutraliseren »; 8 reacties menen echter dat het afval niet moet kunnen worden teruggenomen.
- 26 reacties benadrukken de noodzaak om, van generatie op generatie, te voorzien in een overdracht van kennis over het afval en/of een overdracht van de herinnering aan de bergingsinstallatie.

Selon les constatations faites tant en Belgique qu'à l'étranger, les questions liées à la contrôlabilité et à la récupérabilité des déchets des catégories B et C sont récurrentes dans les discussions sociétales liées à leur gestion à long terme. Le souhait de ne pas transmettre de charges indues (techniques, financières, radiologiques et décisionnelles) aux générations futures est à mettre en balance avec le souhait de leur laisser une liberté de choix maximale.

Compte tenu des durées sur lesquelles l'homme et l'environnement doivent être protégés des risques que présentent les déchets des catégories B et C, l'ONDRAF privilégie une solution de gestion à long terme qui est intrinsèquement sûre, autrement dit une solution qui peut assurer la sûreté sans nécessiter d'interventions humaines (solution passive). Cette position fait l'objet d'un large consensus parmi les gestionnaires de déchets et les autorités de sûreté nucléaire aux niveaux national et international. L'absence de nécessité d'intervention humaine pour assurer la sûreté ne signifie pas pour autant absence ou impossibilité des contrôles. L'ONDRAF a l'intention de maintenir les contrôles souhaités par la société en sus des contrôles qui sont ou seront prévus par la réglementation pendant une période à convenir avec elle. Il appartiendra à chaque génération de décider des connaissances et moyens qu'elle veut transmettre à la génération suivante pour lui permettre de maintenir ces contrôles. Il n'est toutefois pas possible de faire l'hypothèse de contrôles sans fin.

Quant à récupérer les déchets, ils peuvent l'être tant que l'installation de dépôt est ouverte, mais cette récupération devient de plus en plus difficile au fur et à mesure de la fermeture du dépôt, jusqu'à s'apparenter à une opération d'extraction minière présentant des risques radiologiques importants. Ceci dit, le concept de dépôt géologique actuel comporte certaines caractéristiques qui faciliteraient la récupération des déchets durant l'exploitation du dépôt et, le cas échéant, après sa fermeture.

Les réactions portant directement sur la contrôlabilité et la récupérabilité des déchets ont entraîné les modifications majeures suivantes au Plan Déchets : annoncées dans le projet de Plan Déchets comme devant faire l'objet de réflexions spécifiques en concertation avec les parties prenantes, la récupérabilité des déchets et la contrôlabilité sont devenues des *conditions au développement et à la réalisation d'une solution de dépôt géologique* dans le Plan Déchets (sections 8.1.3.1 et 8.1.3.2 du Plan Déchets) dont il conviendra toutefois de délimiter le périmètre (période de récupérabilité et nature et durée des contrôles notamment) en concertation avec l'ensemble des parties prenantes, compte tenu en particulier de ce que ces conditions ne peuvent mettre en péril la sûreté du dépôt. La récupérabilité des déchets et la contrôlabilité nécessitant un transfert des connaissances relatives à l'emplacement du dépôt et aux déchets qu'il contient, le transfert des connaissances devient également une condition au développement et à la réalisation d'un dépôt, dont le périmètre reste aussi à délimiter (section 8.1.3.3 du Plan Déchets).

Point 10. Sécurité et safeguards

Réactions relatives à la sécurité (ou à certains de ses aspects) et aux *safeguards*, éventuellement en tant qu'arguments en faveur du dépôt géologique ou d'une autre option de gestion.

14 réactions évoquent, pour la plupart de manière ténue, le thème de la sécurité et des safeguards (non-prolifération), notamment pour argumenter en faveur du retraitement des combustibles irradiés.

Les réactions relatives au point de la sécurité et des *safeguards* n'amènent pas de modifications de fond du Plan Déchets, dans la mesure où elles sont peu spécifiques et/ou sont liées à des considérations qui sortent du domaine de compétences de l'ONDRAF (choix pour ou contre le retraitement).

Point 11. Processus décisionnel

Réactions relatives à la participation sociétale et au processus décisionnel.

11.1 Processus participatif jusqu'à la décision de principe

Réactions relatives aux initiatives de consultation sociétale que l'ONDRAF a prises avant la procédure légale, y compris les demandes visant à organiser une concertation ou un débat sociétal large avant même la prise d'une décision de principe. Les réactions qui demandent explicitement l'organisation d'un débat sociétal avant la prise d'une décision de principe sont également considérées comme des réactions liées au thème 8.3.

11.2 Processus décisionnel après la décision de principe

Réactions relatives à la manière selon laquelle se déroulera la prise de décision (identification des acteurs qui peuvent être associés, sélection des acteurs, méthodes participatives, caractéristiques que doit présenter le processus décisionnel, échelonnement des décisions,...).

Volgens de vaststellingen die in België en in het buitenland zijn gedaan, komen de vragen in verband met de controlebaarheid en de terugneembaarheid van het afval van de categorieën B en C steeds terug in de maatschappelijke debatten over het langetermijnbeheer van dit afval. Het verlangen om geen onredelijke lasten (op technisch, financieel, radiologisch en beslissingsvlak) over te dragen aan de toekomstige generaties dient te worden afgewogen tegen het verlangen om deze generaties maximale keuzevrijheid te laten.

Rekening houdend met de tijd gedurende dewelke mens en milieu moeten worden beschermd tegen de risico's van het afval van de categorieën B en C, geeft NIRAS de voorkeur aan een langetermijnbeheeroplossing die intrinsiek veilig is, met andere woorden een oplossing die de veiligheid kan verzekeren zonder dat de mens tussenbeide moet komen (passieve oplossing). Over dit standpunt bestaat ruime consensus onder de afvalbeheerders en de nucleaire veiligheidsautoriteiten op nationaal en internationaal vlak. Dat er geen menselijke ingreep nodig is om de veiligheid te verzekeren, betekent echter niet dat er geen controles zijn of dat deze onmogelijk zijn. NIRAS is van plan de door de maatschappij gewenste controles te behouden, naast de controles die gepland (zullen) zijn door de reglementering, gedurende een met haar overeen te komen periode. Het is dan aan elke generatie om te beslissen welke kennis en middelen zij wenst over te dragen aan de volgende generatie om haar in staat te stellen deze controles te handhaven. De hypothese van eindeloze controles is echter niet denkbaar.

Het terugnemen van het afval is mogelijk zolang de bergingsinstallatie open is, maar wordt moeilijker naarmate de installatie gesloten wordt. Deze operatie heeft dan uiteindelijk veel weg van een mijnbouwkundige operatie met belangrijke stralingsrisico's. Dit gezegd zijnde, vertoont het huidige concept van geologische berging enkele kenmerken die het terugnemen van het afval tijdens de exploitatie van de bergingsinstallatie en, eventueel, na de sluiting ervan zouden vergemakkelijken.

De reacties die rechtstreeks betrekking hebben op de controlebaarheid en terugneembaarheid van het afval hebben tot de volgende belangrijke wijzigingen in het Afvalplan geleid : de terugneembaarheid van het afval en de controlebaarheid, waarvan in het ontwerp van Afvalplan aangekondigd werd dat ze het voorwerp moesten zijn van specifiek beraad in overleg met de belanghebbende partijen, zijn in het Afvalplan *voorwaarden* geworden *voor de ontwikkeling en realisatie van een geologische bergingsoplossing* (secties 8.1.3.1 en 8.1.3.2 van het Afvalplan), waarvan de perimentering moet worden afgebakend (met name de periode tijdens dewelke het afval kan worden teruggenomen en de aard en duur van de controles). Dit dient te gebeuren in overleg met alle belanghebbende partijen, rekening houdend met het feit dat deze voorwaarden de veiligheid van de bergingsinstallatie niet in gevaar mogen brengen. Aangezien de terugneembaarheid van het afval en de controlebaarheid een overdracht vereisen van de kennis over de locatie van de bergingsinstallatie en over het afval dat ze bevat, wordt de kennisoverdracht eveneens een voorwaarde voor de ontwikkeling en realisatie van een bergingsinstallatie, waarvan de perimentering moet worden afgebakend (sectie 8.1.3.3 van het Afvalplan).

Punt 10. Beveiliging en safeguards

Reacties met betrekking tot (aspecten van) beveiliging en *safeguards*, mogelijk als argumenten ter ondersteuning van geologische berging of van een andere beheeroptie.

14 reacties roeren, merendeels op subtiële wijze, het thema van de beveiliging en de safeguards (niet-prolifératie) aan, met name om de opwerking van de bestraalde splijtstoffen te bepleiten.

De reacties in verband met de beveiliging en de *safeguards* brengen geen inhoudelijke wijzigingen van het Afvalplan met zich mee, omdat ze weinig specifiek zijn en/of te maken hebben met overwegingen die niet tot de bevoegdheid van NIRAS behoren (keuze voor of tegen de opwerking).

Punt 11. Besluitvormingsproces

Reacties met betrekking tot maatschappelijke participatie en besluitvorming.

11.1 Participatief proces tot principebeslissing

Reacties met betrekking tot de initiatieven van maatschappelijke consultatie die NIRAS genomen heeft voorafgaand aan de wettelijke procedure, inclusief vragen om overleg of om een breed maatschappelijk debat te organiseren nog vóór het nemen van een principebeslissing. Reacties die expliciet een maatschappelijk debat vragen vóór het nemen van een principebeslissing worden ook beschouwd als reacties met betrekking tot thema 8.3.

11.2 Besluitvormingsproces na principebeslissing

Reacties met betrekking tot de manier waarop de toekomstige besluitvorming wordt vormgegeven (identificatie van de actoren die betrokken kunnen worden, selectie van de actoren, participatiemethodes, kenmerken die de besluitvormingsproces moet hebben, fasering van de beslissingen,...).

32 réactions abordent le point de la participation sociétale et du processus décisionnel. Quelques réactions jugent positivement les initiatives prises par l'ONDRAF en matière de dialogue sociétal avant la consultation légale et quelques-unes les jugent négativement. Selon quelques réactions, une décision de principe ne saurait être prise avant que la gestion à long terme des déchets des catégories B et C ait fait l'objet d'une large concertation sociétale. De manière générale, les autres réactions sont relativement peu spécifiques.

L'ONDRAF souscrit à la teneur générale des réactions relatives à l'importance d'instaurer et de maintenir un dialogue sociétal large et des processus participatifs tout au long du processus décisionnel. C'est pour cette raison qu'il s'est engagé dans une voie participative en préparation à la rédaction du projet de Plan Déchets et du SEA et qu'il a prévu, comme décrit dans le projet de Plan Déchets, de s'atteler à mettre en place, en dialogue avec les parties prenantes, un processus décisionnel par étapes, adaptable et transparent ainsi que des mécanismes participatifs aptes à accompagner dans la durée, soit sur plusieurs dizaines d'années, le développement puis la réalisation d'un dépôt géologique.

Les réactions relatives au processus décisionnel ont amené l'ONDRAF à restructurer et à simplifier le chapitre du Plan Déchets relatif au processus décisionnel (chapitre 9) afin de mieux en faire ressortir les messages. Le Plan Déchets a aussi été complété avec une brève description des dispositions prises par l'ONDRAF pour susciter la participation aux initiatives de consultation sociétale qu'il a prises début 2009 en préparation à la rédaction du projet de Plan Déchets et du SEA (section 1.2.1 du Plan Déchets). L'ONDRAF propose aussi que soit développé un système normatif permettant d'encadrer la mise en œuvre du Plan Déchets (section 9.3 du Plan Déchets).

Point 12. Siting

Réactions relatives au choix d'une portion du territoire pour la mise en œuvre d'une solution de dépôt géologique.

12.1 Choix de facto d'une portion du territoire

Réactions selon lesquelles le dépôt géologique dans une argile peu indurée suppose de facto le choix d'une portion du territoire dans le nord de la Belgique où l'Argile de Boom est présente.

12.2 Syndrome NIMBY

Réactions du type NIMBY (*not in my back yard*), formulées par des répondants qui ne veulent pas d'une installation de dépôt près de chez eux (à l'échelle communale ou provinciale), y compris les objections formelles d'entités territoriales.

12.3 Ressources naturelles et/ou sous-sol

Réactions relatives à la nécessité de veiller à ce que l'exploitation des ressources naturelles, l'eau en particulier, et l'utilisation du sous-sol en général ne soient pas compromises par la présence d'une installation de dépôt géologique, réactions relatives à la nécessité de respecter les zones protégées, les paysages patrimoniaux, etc., et réactions relatives au caractère imprévisible de la manière dont les générations futures d'habitants utiliseront le sol et le sous-sol.

12.4 Effets transfrontières

Réactions relatives aux possibles effets transfrontières de la présence d'une installation de dépôt géologique, en particulier les effets sur les eaux souterraines.

57 réactions abordent le point du siting, le siting étant le processus qui doit progressivement conduire à l'identification d'un ou plusieurs sites de dépôt potentiels et in fine à la confirmation du choix d'un site unique de dépôt. Certaines portent sur plusieurs thèmes.

- 22 réactions, dont 18 sont extraites d'une réaction type, affirment que la décision de principe demandée dans le projet de Plan Déchets (dépôt géologique dans une argile peu indurée) préjuge du choix d'une localisation pour le dépôt, dans la mesure où un tel dépôt ne pourrait être construit que dans la partie nord-est du pays où l'Argile de Boom est présente à une profondeur suffisante et y a une épaisseur suffisante.
- 53 réactions, dont 13 émanent de communes, refusent l'implantation d'un dépôt géologique sur le territoire ou à proximité du territoire d'une commune, voire sur un territoire plus étendu (échelle d'une ou plusieurs provinces). Elles concernent majoritairement des communes du nord-est de la Belgique.
- 26 réactions font état de la nécessité de ne pas hypothéquer l'exploitation des ressources naturelles et, plus généralement, l'utilisation du sous-sol et/ou de respecter certaines zones (zones protégées, ...) et/ou font état du fait qu'il n'est pas possible de prévoir l'utilisation que feront les générations futures du sol et du sous-sol.
- 21 réactions, dont 2 proviennent des Pays-Bas, évoquent la possibilité qu'un dépôt géologique de déchets des catégories B et C ait des effets aux Pays-Bas.

32 reacties snijden het punt van de maatschappelijke participatie en van het besluitvormingsproces aan. Enkele reacties vinden de initiatieven van NIRAS op het vlak van de maatschappelijke dialoog voorafgaand aan de wettelijke raadpleging positief, enkele vinden ze negatief. Volgens enkele reacties kan geen principebeslissing worden genomen voordat het langetermijnbeheer van het afoal van de categorieën B en C het voorwerp is geweest van breed maatschappelijk overleg. Over het algemeen zijn de andere reacties relatief weinig specifiek.

NIRAS gaat akkoord met de algemene teneur van de reacties over het belang om tijdens het hele besluitvormingsproces een brede maatschappelijke dialoog en participatieprocessen tot stand te brengen en te handhaven. Het is daarom dat zij, ter voorbereiding van de opstelling van het ontwerp van Afvalplan en het SEA, gekozen heeft voor een participatieve benadering. Bovendien heeft zij het plan opgevat, zoals beschreven in het ontwerp van Afvalplan, om, in samenspraak met de belanghebbende partijen, een stapsgewijs, aanpasbaar en transparant besluitvormingsproces tot stand te brengen, alsook participatiemechanismen om de ontwikkeling en realisatie van een geologische bergingsinstallatie langdurig, gedurende enkele tientallen jaren, te begeleiden.

Als gevolg van de reacties in verband met het besluitvormingsproces heeft NIRAS het hoofdstuk van het Afvalplan over het besluitvormingsproces (hoofdstuk 9) geherstructureerd en vereenvoudigd, om de boodschappen die erin uitgedragen worden beter te doen uitkomen. Het Afvalplan werd ook aangevuld met een korte beschrijving van de maatregelen die NIRAS genomen heeft om de deelneming aan te moedigen aan de maatschappelijke consultatie-initiatieven die ze begin 2009 genomen heeft ter voorbereiding van de opstelling van het ontwerp van Afvalplan en het SEA (sectie 1.2.1 van het Afvalplan). NIRAS stelt ook voor dat een normatief systeem wordt ontwikkeld om de uitvoering van het Afvalplan te omkaderen (sectie 9.3 van het Afvalplan).

Punt 12. Siting

Reacties met betrekking tot de keuze van een gebied voor de uitvoering van een geologische bergingsoplossing.

12.1 Feitelijke keuze voor een gebied

Reacties volgens dewelke geologische berging in weinig verharde klei de facto de keuze inhoudt van een gebied in het noorden van België waar Boomse Klei aanwezig is.

12.2 NIMBY-syndroom

Reacties van het NIMBY-type (*not in my backyard*), dus van respondenten die niet willen dat een bergingsinstallatie bij hen in de buurt komt (op gemeente- of provincieschaal), inclusief formele bezwaren van territoriale entiteiten.

12.3 Natuurlijke rijkdommen en/of ondergrond

Reacties met betrekking tot de noodzaak om ervoor te zorgen dat de exploitatie van natuurlijke rijkdommen, in het bijzonder water, en het gebruik van de ondergrond in het algemeen niet gehypothekeerd zouden worden door de aanwezigheid van een geologische bergingsinstallatie, reacties met betrekking tot de noodzaak om beschermde gebieden, erfgoedlandschappen, e.d. te respecteren, en reacties met betrekking tot het onvoorspelbaar karakter van hoe toekomstige generaties bewoners gebruik zullen maken van de bodem en de ondergrond.

12.4 Grensoverschrijdende effecten

Reacties met betrekking tot mogelijke grensoverschrijdende effecten van de aanwezigheid van een geologische bergingsinstallatie, in het bijzonder effecten rond grondwaterkwelsties.

57 reacties behandelen het punt van de siting. Siting is het proces dat gaandeweg moet leiden tot de bepaling van een of meer mogelijke bergingssites en uiteindelijk tot de bevestiging van de keuze van een enkele bergingssite. Sommige van de reacties snijden verschillende thema's aan.

- 22 reacties, waarvan 18 overgenomen zijn uit een standaardreactie, stellen dat de gevraagde principebeslissing in het ontwerp van Afvalplan (geologische berging in weinig verharde klei) vooruitloopt op de keuze van een locatie voor de bergingsinstallatie, omdat dergelijke bergingsinstallatie enkel gebouwd kan worden in het noordoostelijk deel van het land waar de Boomse Klei op voldoende grote diepte aanwezig is en voldoende dik is.
- 53 reacties, waarvan 13 uit gemeenten afkomstig zijn, weigeren de vestiging van een geologische bergingsinstallatie op of nabij het grondgebied van een gemeente, of zelfs op een ruimer grondgebied (op de schaal van een of meer provincies). Ze hebben voornamelijk betrekking op gemeenten in het noordoosten van België.
- 26 reacties wijzen op de noodzaak om de exploitatie van de natuurlijke rijkdommen en, meer algemeen, het gebruik van de ondergrond niet te hypothekeken en/of bepaalde gebieden (beschermde gebieden, ...) te respecteren, en/of wijzen erop dat het onmogelijk is te voorzien welk gebruik de toekomstige generaties van de bodem en van de ondergrond zullen maken.
- 21 reacties, waaronder 2 uit Nederland, wijzen erop dat een geologische berging van afoal van de categorieën B en C mogelijk effecten zal hebben in Nederland.

Les réactions qui touchent au point du *siting* ne sont, strictement parlant, pas pertinentes dans le cadre de la consultation relative au projet de Plan Déchets et au SEA, compte tenu du niveau stratégique du Plan Déchets.

Le projet de Plan Déchets ne préjuge pas du choix d'une localisation pour le dépôt. Dans son avis, le Comité d'avis SEA confirme d'ailleurs implicitement ce point de vue puisqu'il considère que, vu son contenu général, le projet de Plan Déchets ne permet pas de déterminer si sa mise en œuvre est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à la Convention d'Espoo (voir aussi section 5 de la présente déclaration). Le Comité d'avis SEA confirme par conséquent également qu'une évaluation des incidences environnementales transfrontières du Plan Déchets n'est actuellement pas possible.

Ceci dit, le fait de recommander la mise en dépôt géologique des déchets des catégories B et C dans une argile peu indurée (Argile de Boom ou Argiles Yprésiennes) limite de facto la portion du territoire belge sur laquelle un tel dépôt pourrait être construit.

Les réactions qui touchent au point du *siting* ont conduit l'ONDRAF à apporter les modifications suivantes au Plan Déchets.

- Le statut des Argiles Yprésiennes a été renforcé :
 - ▶ l'appellation « argile peu indurée » a été explicitée en de nombreux endroits comme désignant à la fois l'Argile de Boom et les Argiles Yprésiennes;
 - ▶ comme recommandé par l'AFCN, le programme de R&D sur les Argiles Yprésiennes prévu dans le projet de Plan Déchets a été étoffé de manière à ce que ces argiles puissent être considérées comme une véritable alternative à l'Argile de Boom lorsqu'il faudra faire le choix d'une formation hôte (voir aussi point 6) (section 8.1.6 du Plan Déchets).
- Le fait qu'une décision de principe en faveur d'un dépôt géologique dans une argile peu indurée est une décision qui limite de façon significative la portion du territoire belge sur laquelle un tel dépôt pourrait être construit a été ajouté (résumé et sections 9.2.1 et 12.1.1.2 du Plan Déchets).
- Le calendrier futur rend maintenant plus apparente l'intention de l'ONDRAF de réserver du temps pour la participation des niveaux local et/ou supralocal durant le processus de *siting* (section 9.2 du Plan Déchets). S'il est a priori possible d'estimer le temps nécessaire à la constitution de dossiers techniques, il est en effet impossible de prévoir le temps nécessaire pour que des acteurs sociétaux se familiarisent avec des dossiers techniques complexes aux enjeux multiples, se les approprient dans le cadre d'une dynamique participative et y impriment leur marque. Ce calendrier dépend aussi de la décision de principe qui sera prise, de quand elle sera prise et du contenu des décisions clés ultérieures.
- La section du Plan Déchets consacrée aux principaux axes de la R&D future a été étoffée de manière, notamment, à reprendre explicitement les aspects de protection des ressources naturelles et du sous-sol (voir aussi point 6) (section 8.1.6 du Plan Déchets).
- La confirmation par le Comité d'avis SEA de ce qu'il n'était pas possible d'évaluer les incidences environnementales transfrontières du Plan Déchets a été insérée dans le Plan Déchets (section 1.2.2 du Plan Déchets). Ces incidences seront évaluées ultérieurement dans le cadre du processus de *siting*.

Point 13. Déchets

Réactions relatives aux déchets radioactifs.

13.1 Inventaire

Réactions relatives aux incertitudes concernant l'estimation 2009 des déchets des catégories B et C (déchets actuels et déchets prévus dans le cadre du programme nucléaire actuel).

13.2 Déchets Umicore

Réactions relatives aux déchets d'Umicore.

11 réactions abordent le thème de l'inventaire des déchets à gérer à long terme et/ou celui des déchets d'Umicore présents sur le site d'Olen.

Le Comité d'avis SEA écrit dans son avis : « Il aurait été utile d'établir une synthèse dans le Plan Déchets [...] de l'incidence de ces incertitudes sur les volumes de déchets, et d'établir ensuite l'incidence de ces variations sur les données descriptives des solutions de gestion envisagées [...]. Ces données sont clés pour une évaluation justifiée de l'impact environnemental [...]. »

L'AFCN recommande quant à elle que l'ONDRAF établisse des propositions pour la gestion à long terme d'un ensemble de substances susceptibles de prendre à l'avenir le statut de déchets radioactifs et pour la gestion à long terme desquelles il n'y a pas encore de politique institutionnelle.

De reacties die betrekking hebben op het punt van de *siting* zijn, strikt genomen, niet relevant in het kader van de raadpleging over het ontwerp van Afvalplan en het SEA, gelet op het strategisch niveau van het Afvalplan.

Het ontwerp van Afvalplan loopt niet vooruit op de keuze van een locatie voor de bergingsinstallatie. In zijn advies bevestigt het Adviescomité SEA trouwens impliciet dit standpunt, aangezien het van mening is dat het ontwerp van Afvalplan, gezien zijn algemene inhoud, niet toelaat te bepalen of de uitvoering ervan niet te verwaarlozen effecten kan hebben op het milieu van een andere lidstaat van de Europese Unie of van een andere staat die partij is bij het verdrag van Espoo (zie ook deel 5 van deze verklaring). Het Adviescomité SEA bevestigt bijgevolg tevens dat het momenteel niet mogelijk is de grensoverschrijdende effecten van het Afvalplan te evalueren.

Dit gezegd zijnde, beperkt de aanbeveling om het afval van de categorieën B en C te bergen in weinig verharde klei (Boomse Klei of Ieperiaanklei) de facto het deel van het Belgisch grondgebied waarop dergelijke bergingsinstallatie gebouwd kan worden.

Als gevolg van de reacties met betrekking tot het punt van de *siting* heeft NIRAS de volgende wijzigingen aangebracht in het Afvalplan.

- Het statuut van de Ieperiaanklei werd versterkt :
 - ▶ de benaming « weinig verharde klei » werd op vele plaatsen verduidelijkt als zijnde zowel de Boomse Klei als de Ieperiaanklei;
 - ▶ zoals aanbevolen door het FANC werd het in het ontwerp van Afvalplan geplande R&D-programma voor de Ieperiaanklei aangevuld, zodat deze kleien bij de keuze van een gasformatie als een echt alternatief voor de Boomse Klei beschouwd kunnen worden (zie ook punt 6) (sectie 8.1.6 van het Afvalplan).
- Het feit dat een principebeslissing vóór geologische berging in weinig verharde klei het deel van het Belgisch grondgebied waarop dergelijke bergingsinstallatie gebouwd kan worden aanzienlijk beperkt, werd toegevoegd (samenvatting en secties 9.2.1 en 12.1.1.2 van het Afvalplan).
- De toekomstige kalender doet nu duidelijker uitkomen dat het de bedoeling van NIRAS is om tijd uit te trekken voor de participatie van de lokale en/of supralokale niveaus tijdens het *siting*proces (sectie 9.2 van het Afvalplan). Het is a priori mogelijk de tijd te schatten die nodig is om technische dossiers op te stellen, maar het is onmogelijk te voorzien hoeveel tijd de maatschappelijke actoren nodig zullen hebben om zich vertrouwd te maken met complexe technische dossiers die talrijke uitdagingen bieden, om zich deze dossiers toe te eigenen in het kader van een participatieve dynamiek en er hun stempel op te drukken. Deze kalender hangt ook af van de principebeslissing die genomen zal worden, van het tijdstip waarop ze genomen zal worden en van de inhoud van de scharnierbeslissingen die later genomen zullen worden.
- Het deel van het Afvalplan dat gewijd is aan de belangrijkste assen van de toekomstige R&D werd aangevuld om de aspecten in verband met de bescherming van de natuurlijke rijkdommen en van de ondergrond duidelijker te formuleren (zie ook punt 6) (sectie 8.1.6 van het Afvalplan).
- De bevestiging van het Adviescomité SEA dat het niet mogelijk is de grensoverschrijdende milieueffecten van het Afvalplan te evalueren, werd opgenomen in het Afvalplan (sectie 1.2.2 van het Afvalplan). Deze effecten zullen later worden geëvalueerd in het kader van het *siting*proces.

Punt 13. Afval

Reacties met betrekking tot het radioactieve afval.

13.1 Inventaris

Reacties met betrekking tot de onzekerheden in de raming 2009 van het afval van de categorieën B en C (huidig afval en afval voorzien in het kader van het huidige nucleaire programma).

13.2 Umicore-afval

Reacties met betrekking tot het afval van Umicore.

11 reacties behandelen het thema van de inventaris van het afval dat op lange termijn moet worden beheerd en/of van het afval van Umicore dat aanwezig is op de site van Olen.

Het Adviescomité SEA schrijft in zijn advies het volgende : « Het zou nuttig geweest zijn om in het afvalplan een synthese op te nemen [...] over het effect van deze onzekerheden op de afvalvolumes, en vervolgens het effect van deze variaties op de descriptieve gegevens van de overvulde beheeroplossingen vast te stellen [...]. Dit zijn sleutelgegevens voor een verantwoorde beoordeling van de milieueffecten [...]. »

Van zijn kant doet het FANC de aanbeveling dat NIRAS voorstellen zou doen voor het langetermijnbeheer van een aantal stoffen die in de toekomst het statuut van radioactief afval zouden kunnen krijgen en waarvoor nog geen institutioneel beleid bestaat.

Les questions relatives à certains aspects de l'inventaire des déchets à considérer ne remettent pas en cause la possibilité de prendre une décision de principe. Ceci a été confirmé par le Comité d'avis SEA : « Néanmoins, leur absence ne remet pas en cause, à ce stade, les informations destinées à une décision de principe. ». L'AFCN n'émet pas non plus de réserves à ce sujet.

Les réactions relatives à l'inventaire des déchets des catégories B et C à gérer et aux déchets d'Umicore ont conduit l'ONDRAF, compte tenu de la maturité des connaissances relatives à la problématique des déchets radifères, à annoncer dans le Plan Déchets un plan complémentaire relatif à la gestion à long terme des déchets radifères en général, et des volumes importants de déchets radifères présents sur le site d'Umicore à Olen et issus d'activités historiques de production de radium en particulier (principalement section 11.1 du Plan Déchets). L'intention de l'ONDRAF est d'avoir en temps opportun des plans pour la gestion à long terme de l'ensemble des déchets radioactifs qu'il est et sera amené à prendre en charge, y compris des substances qui n'ont actuellement pas le statut de déchets radioactifs mais le prendraient.

Point 14. Financement

Réactions relatives au financement de la gestion à long terme des déchets des catégories B et C.

14.1 Principe du pollueur payeur

Réactions selon lesquelles le principe du pollueur payeur doit être appliqué (y compris les réactions qui s'interrogent sur la bonne application du principe).

14.2 Suffisance des provisions

Réactions selon lesquelles les provisions doivent être suffisantes (y compris les réactions qui s'interrogent sur la suffisance des provisions).

14.3 Disponibilité des provisions

Réactions selon lesquelles les provisions doivent être disponibles (y compris les réactions qui s'interrogent sur la disponibilité des provisions).

40 réactions touchent au point du financement de la gestion à long terme des déchets des catégories B et C, certaines d'entre elles abordant plusieurs thèmes.

- 36 réactions considèrent que ce financement doit se faire dans le respect du principe du pollueur payeur.
- 26 réactions émettent des considérations relatives à la suffisance et/ou à la disponibilité des provisions constituées par les producteurs de déchets pour couvrir les coûts de cette gestion.

Toutes les activités de gestion des déchets radioactifs de l'ONDRAF, y compris les activités de R&D relatives à cette gestion, sont financées en application du principe du pollueur payeur, conformément aux dispositions de l'article 179, § 2, de la loi du 8 août 1980, tel que modifié. Ce principe s'applique donc aussi au mécanisme conventionnel de constitution des provisions destinées à couvrir le coût de la gestion à long terme des déchets conditionnés que l'ONDRAF prend en charge, dit « mécanisme du fonds à long terme ».

L'assurance de la suffisance et de la disponibilité des provisions constituées par les producteurs de déchets radioactifs en vue de couvrir les coûts futurs de la gestion à long terme des déchets qu'ils doivent encore lui transférer, le cas échéant sous forme de combustibles irradiés déclarés comme déchets, est une nécessité reconnue par l'ONDRAF.

Les recommandations en matière d'existence, de suffisance et de disponibilité des provisions nucléaires formulées par l'ONDRAF dans le cadre de sa mission d'inventaire des passifs nucléaires ont été entendues par sa tutelle. Celle-ci lui a donné pour mission début 2009 d'établir une proposition de cadre légal et réglementaire qui répond à ces recommandations.

Les réactions relatives à l'application du principe du pollueur payeur ainsi qu'à la suffisance et à la disponibilité des provisions nucléaires ont amené l'ONDRAF à compléter la section du Plan Déchets relative au financement de la gestion à long terme des déchets radioactifs, principalement en y ajoutant des éléments relatifs à la suffisance et à la disponibilité des provisions constituées par les producteurs (section 4.4 du Plan Déchets).

Point 15. Hors des compétences

Réactions relatives à des éléments qui ne relèvent pas des compétences de l'ONDRAF et sur lesquels l'ONDRAF ne peut donc pas prendre de décision.

15.1 Sortie du nucléaire

Réactions relatives à la sortie du nucléaire.

15.2 Retraitement

Réactions relatives au retraitement des combustibles irradiés des centrales nucléaires.

De vragen in verband met bepaalde aspecten van de inventaris van het te beschouwen afval stellen de mogelijkheid om een principebeslissing te nemen niet ter discussie. Dit werd bevestigd door het Adviescomité SEA : « In dit stadium echter stelt het ontbreken ervan de informatie die nodig is voor een principebeslissing niet in vraag. » Ook het FANC maakt hierbij geen voorbehoud.

Als gevolg van de reacties in verband met de inventaris van het te beheren afval van de categorieën B en C en het afval van Umicore, kondigt NIRAS in het Afvalplan, rekening houdend met de maturiteit van de kennis inzake de problematiek van radiumhoudend afval, een aanvullend plan aan voor het langetermijnbeheer van het radiumhoudende afval in het algemeen en van de belangrijke volumes radiumhoudend afval die aanwezig zijn op de site van Umicore in Olen en die afkomstig zijn van historische radiumproductieactiviteiten in het bijzonder (hoofdzakelijk sectie 11.1 van het Afvalplan). Het doel van NIRAS is te gelegener tijd te beschikken over plannen voor het langetermijnbeheer van al het radioactieve afval dat zij (zal) moet(en) overnemen, met inbegrip van de stoffen die momenteel niet het statuut van radioactief afval hebben maar het in de toekomst zouden aannemen.

Punt 14. Financiering

Reacties met betrekking tot de financiering van het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C.

14.1 Principe « de vervuiler betaalt »

Reacties volgens dewelke het principe « de vervuiler betaalt » moet worden toegepast (inclusief reacties die vragen stellen bij het correct toepassen van het principe).

14.2 Toereikendheid van de provisies

Reacties volgens dewelke de provisies toereikend moeten zijn (inclusief reacties die vragen stellen bij de toereikendheid ervan).

14.3 Beschikbaarheid van de provisies

Reacties volgens dewelke de provisies beschikbaar moeten zijn (inclusief reacties die vragen stellen bij de beschikbaarheid ervan).

40 reacties behandelen het punt van de financiering van het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C; sommige ervan snijden verschillende thema's aan.

- 36 reacties zijn van mening dat deze financiering dient te gebeuren overeenkomstig het principe « de vervuiler betaalt ».
- 26 reacties brengen overwegingen naar voren over de toereikendheid en/of beschikbaarheid van de provisies die de afvalproducenten aanleggen om de kosten van dit beheer te dekken.

Alle activiteiten van NIRAS in verband met het beheer van het radioactieve afval, inclusief de R&D die er betrekking op heeft, worden gefinancierd volgens het principe « de vervuiler betaalt », overeenkomstig de bepalingen van artikel 179, § 2, van de wet van 8 augustus 1980, zoals gewijzigd. Dit principe is dus ook van toepassing op het conventioneel mechanisme voor het aanleggen van de provisies voor de financiering van het langetermijnbeheer van het geconditioneerde afval dat NIRAS overneemt, het zogenaamde « mechanisme van het fonds op lange termijn ».

NIRAS erkent de noodzaak om de toereikendheid en beschikbaarheid te garanderen van de provisies die de producenten van radioactief afval aanleggen om de toekomstige kosten te dekken van het langetermijnbeheer van het afval dat ze nog aan NIRAS moeten overdragen, eventueel in de vorm van bestraalde splijtstoffen die als afval worden aangegeven.

De aanbevelingen inzake het bestaan, de toereikendheid en de beschikbaarheid van de nucleaire provisies, die NIRAS heeft geformuleerd in het kader van haar opdracht met betrekking tot de inventarisatie van de nucleaire passiva, werden uitgebreid door haar voorgedij. Deze laatste heeft de instelling begin 2009 belast met de opdracht een voorstel van wettelijk en reglementair kader uit te werken dat beantwoordt aan deze aanbevelingen.

Als gevolg van de reacties in verband met de toepassing van het principe « de vervuiler betaalt » en met de toereikendheid en beschikbaarheid van de nucleaire provisies, heeft NIRAS het deel van het Afvalplan in verband met de financiering van het langetermijnbeheer van radioactief afval aangevuld, vooral op het vlak van de toereikendheid en beschikbaarheid van de provisies die door de producenten worden aangelegd (sectie 4.4 van het Afvalplan).

Punt 15. Buiten bevoegdheden

Reacties met betrekking tot elementen die buiten de bevoegdheden van NIRAS vallen en waarover NIRAS dus geen beslissingen kan nemen.

15.1 Kernuitstap

Reacties met betrekking tot de kernuitstap.

15.2 Opwerking

Reacties met betrekking tot de opwerking van de bestraalde splijtstoffen van de kerncentrales.

15.3 Statut des combustibles irradiés

Réactions relatives à la nécessité de clarifier à court terme le statut (ressources ou déchets) des combustibles irradiés des centrales nucléaires.

1082 réactions abordent le thème de la politique énergétique de la Belgique et/ou des thèmes qui y sont directement associés.

- 1046 réactions, dont plus de 90 % sont (pratiquement) copiées de deux réactions types, traduisent une opposition à l'égard de l'énergie nucléaire. 798 d'entre elles portent exclusivement sur ce thème, voire sont couplées à la prise d'une décision de principe en matière de gestion à long terme des déchets des catégories B et C. 18 réactions sont par contre favorables à la poursuite du nucléaire.
- 28 réactions abordent le thème de la reprise du retraitement des combustibles irradiés et se répartissent de manière presque égale entre réactions favorables et réactions défavorables au retraitement.
- 7 réactions sont favorables à une clarification à court terme du statut (ressource ou déchet) des combustibles irradiés des centrales nucléaires tandis que 3 n'y sont pas favorables. « L'AFCN reconnaît qu'une décision relative au statut du combustible usé constitue une donnée importante dans le cadre du processus de décision. »

L'ONDRAF n'a aucune compétence en matière de définition de la politique énergétique de la Belgique. Etant donné que les déchets visés par le Plan Déchets existent déjà ou sont des déchets dont la production est prévue, ils doivent faire l'objet d'une gestion à même de protéger l'homme et l'environnement des risques qu'ils présentent, maintenant et dans le futur, et ce quelle que soit la politique énergétique future de la Belgique.

L'ONDRAF maintient sa position selon laquelle le statut des combustibles commerciaux irradiés doit être fixé à court terme, et certainement avant d'entamer le processus de *siting*, c'est-à-dire le processus devant progressivement conduire à l'identification d'un ou plusieurs sites de dépôt potentiels et *in fine* à la confirmation du choix d'un site unique de dépôt.

- L'incertitude actuelle sur le statut des combustibles irradiés, qui n'est pas cruciale en termes de R&D, s'avérera problématique pour nouer et développer des contacts au niveau local (par exemple avec des communes) ou supra-local (par exemple avec des instances provinciales ou régionales) dans un contexte de *siting*. Il est en effet très difficile de mener des processus participatifs en matière de gestion à long terme de déchets radioactifs de manière efficiente s'il y a des incertitudes importantes sur les déchets concernés (volumes et caractéristiques).
- L'incertitude actuelle sur le statut des combustibles irradiés devra être levée dans la perspective de préparer les demandes d'autorisations en vue de passer à la construction de l'installation de dépôt géologique. Il est en effet peu concevable que l'AFCN délivre une autorisation nucléaire de construction et d'exploitation pour un dépôt géologique sans connaître précisément les types et volumes de tous les déchets à mettre en dépôt, y compris donc des déchets de catégorie C, même si ceux-ci ne seraient mis en dépôt que plusieurs décennies après les déchets de catégorie B.

L'ONDRAF a étoffé l'argumentation relative à la nécessité de clarifier le statut des combustibles commerciaux irradiés (section 10.2.1 du Plan Déchets).

Point 16. Réactions non utilisables

Réactions qui ne permettent pas d'interprétation raisonnable, qui ne constituent ni des avis ni des observations sur le projet de Plan Déchets ou sur le SEA, ou qui ne seront pertinentes que lors de la réalisation d'une éventuelle installation de dépôt.

76 réactions ont été jugées non utilisables, principalement pour les raisons suivantes :

- manque de clarté quant à la signification à donner à la terminologie utilisée, qui diffère fréquemment de celle utilisée par l'ONDRAF et qui varie selon les réactions;
- manque de clarté quant à l'objet de la réaction (projet de Plan Déchets ou politique énergétique de la Belgique);
- absence de lien clair avec le projet de Plan Déchets ou le SEA;
- présence d'une contradiction au sein même de la réaction;
- renvoi implicite vers une réaction type, sans reprendre d'éléments de contenu de cette réaction.

15.3 Statuut van de bestraalde splijtstoffen

Reacties met betrekking tot de nood om het statuut (hulpbron of afval) van de bestraalde splijtstoffen van de kerncentrales op korte termijn te verduidelijken.

1082 reacties behandelen het thema van het energiebeleid van België en/of thema's die er rechtstreeks mee verbonden zijn.

- 1046 reacties, waarvan meer dan 90 % (bijna volledig) gekopieerd zijn uit twee standaardreacties, vertolken een weerstand tegen kernenergie. 798 daarvan hebben uitsluitend betrekking op dit thema, of zijn zelfs gekoppeld aan het nemen van een principebeslissing over het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C. 18 reacties zijn daarentegen voorstander van de voortzetting van kernenergie.
- 28 reacties snijden het thema aan van de hervatting van de opwerking van bestraalde splijtstoffen en zijn bijna gelijk verdeeld over reacties vóór en tegen de opwerking.
- 7 reacties zijn er voorstander van dat het statuut (hulpbron of afval) van de bestraalde splijtstoffen van de kerncentrales op korte termijn wordt opgehelderd; 3 reacties zijn hier geen voorstander van. « Het FANC erkent dat het nemen van een beslissing met betrekking tot het statuut van de bestraalde kernbrandstof een belangrijk gegeven is in het beslissingsproces. »

NIRAS heeft geen enkele bevoegdheid inzake het uitstippelen van het energiebeleid in België. Aangezien het afval dat in het Afvalplan wordt beschouwd, reeds bestaat of afval is waarvan de productie gepland is, moet het worden beheerd om mens en milieu te beschermen tegen de risico's die eraan verbonden zijn, zowel nu als in de toekomst en ongeacht het toekomstig energiebeleid van België.

NIRAS blijft bij haar standpunt dat het statuut van de commerciële bestraalde splijtstoffen op korte termijn moet worden bepaald, zeker vóór het begin van het *siting*proces, dit wil zeggen het proces dat gaandeweg moet leiden tot de bepaling van een of meer mogelijke bergingsites en, *in fine*, tot de bevestiging van de keuze van een enkele bergingsite.

- De huidige onzekerheid omtrent het statuut van de bestraalde splijtstoffen, die niet cruciaal is in termen van R&D, zal problematisch blijken om betrekkingen aan te knopen en te ontwikkelen op lokaal vlak (bijvoorbeeld met de gemeenten) of op supralokaal vlak (bijvoorbeeld met de provinciale of regionale instanties) in een *siting*context. Het is inderdaad zeer moeilijk om efficiënt participatieprocessen te organiseren met betrekking tot het langetermijnbeheer van radioactief afval, als er belangrijke onzekerheden bestaan omtrent het betrokken afval (volumes en kenmerken).
- De huidige onzekerheid omtrent het statuut van de bestraalde splijtstoffen zal moeten worden weggewerkt in het vooruitzicht van de voorbereiding van de vergunningsaanvragen, om tot de bouw van de geologische bergingsinstallatie over te gaan. Het is immers weinig denkbaar dat het FANC een nucleaire oprichtings- en exploitatievergunning zal uitreiken voor een geologische bergingsinstallatie zonder nauwkeurige kennis te hebben van de types en volumes van al het afval dat geborgen moet worden, dus inclusief het afval van categorie C, ook al zou dit afval pas enkele decennia na het afval van categorie B geborgen worden.

NIRAS heeft de argumentatie aangevuld in verband met de noodzaak om het statuut van de commerciële bestraalde splijtstoffen op te helderen (sectie 10.2.1 van het Afvalplan).

Punt 16. Onbruikbare reacties

Reacties die geen redelijke interpretatie mogelijk maken, die geen advies of opmerking zijn op het ontwerp van Afvalplan of op het SEA, of die pas relevant zullen zijn bij de realisatie van een eventuele bergingsinstallatie.

76 reacties werden onbruikbaar bevonden, voornamelijk om de volgende redenen :

- gebrek aan duidelijkheid over de betekenis die aan de gebruikte terminologie wordt gegeven, die vaak verschilt van de betekenis die NIRAS gebruikt en die varieert naargelang van de reacties;
- gebrek aan duidelijkheid over het onderwerp van de reactie (ontwerp van Afvalplan of energiebeleid van België);
- geen duidelijk verband met het ontwerp van Afvalplan of het SEA;
- tegenstrijdigheid in de reactie zelf;
- impliciete verwijzing naar een standaardreactie, zonder inhoudelijke elementen van deze reactie over te nemen.

6.4.3 Evaluation des avis officiels reçus hors délais

Bien que reçus hors délais et n'étant donc pas valides, les avis de la Région de Bruxelles-Capitale et du CFDD ont également été analysés.

L'ONDRAF constate que l'ensemble des thèmes abordés dans ces avis se retrouve dans la grille d'analyse. Il note que la Région de Bruxelles-Capitale « valide la nécessité d'adopter un plan déchets pour la gestion à long terme des déchets conditionnés de hautes activités et ou de longue durée de vie ». Il note également que « Les débats au sein du CFDD n'ont pas abouti à un avis unanime sur les propositions de l'ONDRAF qui aurait été soutenu par l'ensemble de ses membres. [...] Deux options différentes de gestion des déchets nucléaires sont apparues parmi les membres. Ces options ne sont pas partagées par l'ensemble des membres du CFDD ».

7. Raisons du choix du Plan Déchets tel qu'adopté

Constatant

- qu'il existe un large consensus au niveau international parmi les gestionnaires de déchets radioactifs, les autorités de sûreté et les instances internationales concernées pour affirmer que les déchets radioactifs conditionnés de haute activité et/ou de longue durée de vie doivent faire l'objet d'une solution de gestion à long terme qui assure la sûreté de façon passive (c'est-à-dire sans nécessiter d'interventions humaines) et ait une vocation définitive;
- que la Belgique n'a pas de politique institutionnelle validée pour la gestion à long terme de ses déchets des catégories B et C, y compris les combustibles irradiés déclarés comme déchets;

constatant par ailleurs que la solution de gestion préconisée dans le Plan Déchets

- permet à l'ONDRAF de remplir sa mission de service public;
- est conforme aux résultats de l'évaluation des incidences sur l'environnement et des autres évaluations réalisées dans le SEA, qui confirment que le dépôt géologique est la seule solution pour la gestion à long terme des déchets des catégories B et C et certainement celle qui est la plus sûre du point de vue radiologique;
- est en ligne avec les recommandations formulées au niveau international en matière de gestion à long terme des déchets conditionnés de haute activité et/ou de longue durée de vie et avec les choix effectués dans une série de pays aujourd'hui plus avancés que la Belgique dans cette gestion;
- s'appuie sur des acquis scientifiques et techniques considérables, tant en Belgique qu'à l'étranger;
- comporte des conditions qui intègrent des souhaits fréquemment exprimés dans le cadre de la consultation légale;
- a été nuancée, de même que le Plan Déchets dans son ensemble, de manière à prendre au mieux en considération les avis et observations exprimés dans le cadre de la consultation légale;

le conseil d'administration de l'ONDRAF, qui est la seule autorité habilitée à adopter le Plan Déchets de l'ONDRAF, a adopté ce plan en sa séance du 23 septembre 2011.

La solution préconisée par l'ONDRAF pour la gestion à long terme des déchets des catégories B et C existants et dont la production est prévue, principalement dans le cadre du programme électronucléaire actuel, est une solution globale, en ce sens qu'elle comporte une solution technique qui s'inscrit dans un processus décisionnel intégrant les aspects techniques et sociétaux et dont le développement et la réalisation sont assortis d'une série de conditions issues de la consultation légale. Cette solution est conforme aux recommandations et pratiques internationales.

Solution technique

La solution technique préconisée par l'ONDRAF pour la gestion à long terme des déchets des catégories B et C est une solution à vocation définitive, à savoir

- la mise en dépôt géologique
- au sein d'une argile peu indurée (Argile de Boom ou Argiles Yprésiennes)
- dans une installation unique (c'est-à-dire commune à l'ensemble des déchets des catégories B et C et réalisée sur un seul site)
- située sur le territoire belge
- dans les meilleurs délais, le rythme de développement et de réalisation de la solution devant être proportionné à sa maturité scientifique et technique ainsi qu'à son assise sociétale.

Cette solution technique est suffisamment mûre pour faire l'objet d'une décision de principe, les incertitudes encore à lever n'étant pas considérées comme rédhibitoires.

6.4.3 Evaluatie van de officiële adviezen die buiten de termijn werden ontvangen

Hoewel de adviezen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de FRDO buiten de termijn werden ontvangen en dus niet geldig zijn, werden ze eveneens geanalyseerd.

NIRAS stelt vast dat alle thema's die in deze adviezen worden behandeld, zijn opgenomen in het analyserooster. Zij merkt op dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest « de noodzaak om een afvalplan voor het langetermijnbeheer van geconditioneerd hoogradioactief en/of langlevend afval goed te keuren, valideert ». Zij merkt eveneens op dat « De debatten binnen de FRDO niet hebben geleid tot een unaniem advies over de voorstellen van NIRAS dat door al zijn leden gedeeld wordt. [...] Onder de leden van de FRDO zijn twee verschillende opties voor het beheer van kernafoal naar voren gekomen. Niet alle leden van de FRDO stemmen in met deze opties ». [vertaling van NIRAS]

7. Redenen voor de keuze van het Afvalplan zoals het is aangenomen

Aangezien

- er op internationaal vlak een ruime consensus bestaat onder de beheerders van radioactief afval, de veiligheidsautoriteiten en de betrokken internationale instanties om te zeggen dat het geconditioneerde hoogactieve en/of langlevende afval het voorwerp dient te zijn van een langetermijnbeheeroplossing die de veiligheid op passieve wijze verzekert (dit wil zeggen zonder dat een menselijke ingreep noodzakelijk is) en die definitief kan worden;

- er in België geen gevalideerd institutioneel beleid is voor het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C, met inbegrip van de bestraalde splijtstoffen die als afval worden aangegeven;

aangezien bovendien de in het Afvalplan aanbevolen beheeroplossing

- NIRAS de mogelijkheid biedt haar opdracht van openbare dienstverlening te vervullen;
- overeenstemt met de resultaten van de evaluatie van de milieueffecten en van andere evaluaties uitgevoerd in het kader van het SEA, die bevestigen dat geologische berging de enige oplossing is voor het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C en zeker de veiligste oplossing is vanuit radiologisch oogpunt;
- beantwoordt aan de op internationaal niveau geformuleerde aanbevelingen over het langetermijnbeheer van het geconditioneerde hoogactieve en/of langlevende afval en aan de keuzes die gemaakt werden in een aantal landen die op dit gebied meer geavanceerd zijn dan België;
- berust op aanzienlijke wetenschappelijke en technische kennis en ervaring, die zowel in België als in het buitenland werd verworven;
- voorwaarden bevat die de weergave zijn van wensen die vaak werden geuit in het kader van de wettelijke raadpleging;
- net zoals het Afvalplan in zijn geheel werd genuanceerd, om zo goed mogelijk rekening te houden met de adviezen en opmerkingen die werden geformuleerd in het kader van de wettelijke raadpleging;

heeft de raad van bestuur van NIRAS, als enig orgaan dat gemachtigd is om het Afvalplan van NIRAS goed te keuren, dit plan goedgekeurd in zijn vergadering van 23 september 2011.

De door NIRAS aanbevolen oplossing voor het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C dat reeds bestaat en waarvan de productie gepland is, hoofdzakelijk in het kader van het huidige elektronucléaire programma, is een globale oplossing. Ze omvat een technische oplossing die past in een besluitvormingsproces dat de technische en maatschappelijke aspecten integreert en waarvan de ontwikkeling en realisatie gepaard gaan met een reeks voorwaarden die geformuleerd werden tijdens de wettelijke raadpleging. Deze oplossing is conform de internationale aanbevelingen en praktijken.

Technische oplossing

De door NIRAS aanbevolen technische oplossing voor het langetermijnbeheer van het afval van de categorieën B en C is een oplossing die definitief kan worden, namelijk

- geologische berging
- in weinig verharde klei (Boomse Klei of Ieperiaanklei)
- in één enkele installatie (gemeenschappelijk voor al het afval van de categorieën B en C en gerealiseerd op één enkele site)
- op Belgisch grondgebied
- zodra mogelijk, waarbij het tempo van ontwikkeling en realisatie van de oplossing afgestemd moet zijn op de wetenschappelijke en technische maturiteit en op het maatschappelijk draagvlak van de oplossing.

Deze technische oplossing is voldoende rijp om het voorwerp te zijn van een principebeslissing, aangezien de onzekerheden die nog moeten worden weggenomen niet onoverkomelijk worden geacht.

Les autres solutions de gestion à vocation définitive envisagées soit contreviennent au cadre réglementaire national ou international, soit n'offrent pas le degré de sûreté à long terme souhaité (c'est le cas en particulier de l'entreposage perpétuel, dont la sûreté dépend de la pérennité des actions d'entretien et du contexte sociétal), soit ne sont pas compatibles avec le volume total des déchets B&C à gérer (c'est le cas de la mise en forages profonds). Un choix en faveur d'un entreposage en surface autre que l'entreposage provisoire tel que pratiqué actuellement ne peut par ailleurs, selon l'autorité de sûreté (AFCN), pas se justifier.

Processus décisionnel

Le développement et la réalisation de la solution technique préconisées inscrivent dans le cadre d'un processus décisionnel qui intègre les aspects techniques et sociétaux et a pour caractéristiques

- de progresser par étapes,
- d'être adaptable,
- d'être participatif,
- d'être transparent,
- d'assurer la continuité.

Il s'étalera sur une période de l'ordre d'une centaine d'années à compter de la prise d'une décision de principe. Des décisions devront en effet être prises au moins jusqu'à la fermeture de l'installation de dépôt. L'ébauche de processus décisionnel développée par l'ONDRAF constitue une base de discussion qui doit être enrichie et affinée, voire modifiée, via une concertation avec l'ensemble des parties prenantes, concertation qui permettra d'amorcer l'ancrage d'une dynamique participative dans le programme B&C.

Le processus décisionnel devrait être repris dans le système normatif à établir. Un tel système, qui fait actuellement défaut, doit fournir un cadre suffisamment stable et bien balisé à l'ONDRAF et à l'ensemble des acteurs avec lesquels il sera amené à collaborer pour permettre le développement et la réalisation de la solution technique préconisée. Ce système normatif devrait inclure la création d'un organe de suivi indépendant chargé de garantir que le processus décisionnel progresse par étapes complètement documentées, qu'il est adaptable, participatif et transparent, et qu'il assure la continuité et l'intégration des aspects sociétaux et techniques.

Conditions issues des consultations

L'ONDRAF estime que le développement et la réalisation de la solution technique qu'il préconise devront satisfaire, en sus des normes et réglementations applicables, à des conditions issues des consultations effectuées. Ces conditions découlent de préoccupations largement partagées par le public et de préoccupations des instances officielles consultées. Certaines sont liées au développement et à la réalisation d'une solution pour la gestion à long terme des déchets radioactifs et ont été transposées par l'ONDRAF au cas spécifique d'un dépôt géologique, tandis que d'autres portent sur la nécessité de suivre les évolutions relatives à des pistes de gestion examinées dans le Plan Déchets mais non retenues.

D'autres préoccupations sociétales, et en particulier la nécessité d'un suivi indépendant du processus décisionnel, ont été intégrées dans la solution technique et/ou dans le processus décisionnel ébauché par l'ONDRAF.

Les conditions relatives au développement et à la réalisation de la solution technique préconisée sont énumérées ci-après. Leur portée exacte devra être précisée en concertation avec l'ensemble des parties prenantes, compte tenu de la nécessité de satisfaire aux impératifs de sûreté et de faisabilité technique et financière.

- Assurer la réversibilité en exploitation du dépôt et examiner les dispositions qui pourraient faciliter la récupération éventuelle des déchets après fermeture partielle ou complète du dépôt durant une période encore à définir.
- Maintenir les contrôles du bon fonctionnement du système de dépôt qui viendront en sus des contrôles réglementaires pendant une période à convenir avec les parties prenantes.
- Préparer au mieux le transfert aux générations futures des connaissances relatives au dépôt, y compris la mémoire de son emplacement, et aux déchets qu'il contient.

De andere overwogen beheeroplossingen die definitief kunnen worden, zijn ofwel in strijd met het nationale of internationale reglementaire kader of bieden niet de gewenste graad van veiligheid op lange termijn (dit is met name het geval voor eeuwigdurende opslag, waarvan de veiligheid afhangt van de duurzaamheid van de onderhoudswerken en van de maatschappelijke context), of zijn niet verenigbaar met het totale volume afval van de categorieën B en C dat moet worden beheerd (dit is het geval voor berging in diepe boorgaten). Volgens de veiligheidsautoriteit (FANC) is een keuze ten gunste van een andere vorm van bovengrondse opslag dan de tijdelijke opslag die thans wordt toegepast trouwens niet gerechtvaardigd.

Besluitvormingsproces

De ontwikkeling en realisatie van de aanbevolen technische oplossing passen in het kader van een besluitvormingsproces dat de technische en maatschappelijke aspecten omvat en dat de volgende kenmerken vertoont :

- stapsgewijs vooruitgaan,
- aanpasbaar zijn,
- participatief zijn,
- transparant zijn,
- de continuïteit garanderen.

Het zal zich uitstrekken over een periode van een honderdtal jaar, vanaf het moment dat een principebeslissing wordt genomen. Ten minste tot de sluiting van de bergingsinstallatie zullen immers beslissingen moeten worden genomen. Het ontwerp van besluitvormingsproces dat NIRAS heeft ontwikkeld, vormt een gespreksbasis die moet worden verrijkt en verfijnd, of zelfs gewijzigd, via overleg met alle belanghebbende partijen. Dit overleg zal ook de aanzet geven tot het integreren van een participatieve dynamiek in het B&C-programma.

Het besluitvormingsproces zou moeten worden opgenomen in het normatieve systeem dat moet worden uitgewerkt. Een dergelijk systeem, dat op dit moment ontbreekt, moet NIRAS en alle actoren met wie zij moet samenwerken een voldoende stabiel en afgebakend kader bieden om de ontwikkeling en realisatie van de aanbevolen technische oplossing mogelijk te maken. Dit normatieve systeem zou moeten voorzien in de oprichting van een onafhankelijk opvolgingsorgaan dat erop moet toezien dat het besluitvormingsproces vordert via volledig gedocumenteerde stappen, dat het aanpasbaar, participatief en transparant is en dat het de continuïteit en de integratie van de maatschappelijke en technische aspecten verzekert.

Voorwaarden geformuleerd tijdens de raadplegingen

NIRAS meent dat de ontwikkeling en realisatie van de technische oplossing die zij aanbeveelt, niet alleen dienen te voldoen aan de toepasbare normen en reglementeringen, maar ook aan voorwaarden die tijdens de raadplegingen werden geformuleerd. Deze voorwaarden vloeien voort uit bekommernissen die in grote mate gedeeld worden door het publiek en bekommernissen die geuit werden door de geraadpleegde officiële instanties. Sommige houden verband met de ontwikkeling en realisatie van een oplossing voor het langetermijnbeheer van radioactief afval, en werden door NIRAS omgezet naar het specifieke geval van geologische berging, terwijl andere betrekking hebben op de noodzaak om de evolutie te volgen van beheerpistes die in het Afvalplan werden onderzocht, maar niet werden behouden.

Andere maatschappelijke bekommernissen, met name de noodzaak van een onafhankelijke opvolging van het besluitvormingsproces, werden geïntegreerd in de technische oplossing en/of in het besluitvormingsproces dat NIRAS heeft uitgetekend.

De voorwaarden met betrekking tot de ontwikkeling en realisatie van de aanbevolen technische oplossing zijn hieronder opgesomd. De juiste draagwijdte van deze voorwaarden moet worden verduidelijkt in overleg met alle belanghebbende partijen, rekening houdend met de noodzaak om te voldoen aan de eisen inzake veiligheid en technische en financiële uitvoerbaarheid.

- De omkeerbaarheid gedurende de exploitatie van de berging garanderen en de maatregelen bestuderen die de eventuele terugneming van het afval zouden kunnen vergemakkelijken na gedeeltelijke of volledige sluiting van de bergingsinstallatie, gedurende een nog te bepalen periode.
- De controles van de goede werking van het bergingssysteem, bovenop de reglementaire controles, handhaven gedurende een met de belanghebbende partijen overeen te komen periode.
- De overdracht van de kennis van de bergingsinstallatie, inclusief de herinnering aan de locatie ervan, en de kennis van het afval dat ze bevat zo goed mogelijk voorbereiden.

Parallèlement au développement et à la réalisation de la solution de dépôt géologique qu'il préconise, l'ONDRAF continuera à suivre les évolutions relatives à des pistes de gestion examinées dans le Plan Déchets mais non retenues.

Le Plan Déchets tel qu'adopté ne sera mis en œuvre que moyennant validation par le gouvernement fédéral par une décision de principe fixant une politique claire en matière de gestion à long terme des déchets des catégories B et C. Le développement progressif de cette politique devrait être encadré par un système normatif également à développer.

8. Mesures de suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du Plan Déchets

L'évaluation des options de gestion envisageables a été effectuée à un niveau générique, sans être spécifique à un site. Les mesures de suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du Plan Déchets seront développées lors de la sélection du site de réalisation de la solution de gestion préconisée. Ces mesures dépendent en effet des caractéristiques géographiques et socio-économiques du site choisi et ne peuvent donc être définies actuellement. Elles ne peuvent a fortiori être mises en œuvre maintenant.

Les mesures de suivi seront conformes à la réglementation internationale, aux bonnes pratiques en vigueur au niveau international et à la réglementation fédérale, régionale, provinciale et locale applicable. Elles devront figurer dans la demande d'autorisation de création et d'exploitation de l'installation de dépôt.

Conformément aux dispositions de l'article 17 de la loi du 13 février 2006, l'ONDRAF assurera en temps opportun le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du Plan Déchets, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices qu'il juge appropriées.

Gelijktijdig met de ontwikkeling en realisatie van de geologische bergingsoplossing die zij aanbeveelt, zal NIRAS de evolutie volgen van beheerpistes die in het Afvalplan werden onderzocht, maar niet werden behouden.

Het Afvalplan zoals het is aangenomen zal pas worden uitgevoerd als de federale regering het valideert door middel van een principebeslissing die een duidelijk beleid inzake het langetermijnbeheer van het afoal van de categorieën B en C vaststelt. De geleidelijke ontwikkeling van dit beleid zou moeten worden omkaderd door een normatief systeem dat eveneens moet worden ontwikkeld.

8. Maatregelen ter opvolging van de belangrijke milieueffecten van de uitvoering van het Afvalplan

De mogelijke beheeropties werden op generiek niveau geëvalueerd, zonder gericht te zijn op een specifieke site. De maatregelen ter opvolging van de aanzienlijke milieueffecten van de uitvoering van het Afvalplan zullen worden uitgewerkt bij de selectie van de site waarop de aanbevolen oplossing zal worden gerealiseerd. Deze maatregelen hangen immers af van de geografische en sociaaleconomische kenmerken van de gekozen site en kunnen bijgevolg momenteel niet worden gedefinieerd. Ze kunnen dus niet vandaag ten uitvoer worden gebracht.

De opvolgingsmaatregelen zullen beantwoorden aan de internationale reglementering, aan de geldende praktijken op internationaal vlak en aan de van toepassing zijnde federale, regionale, provinciale en lokale reglementering. Ze zullen opgenomen moeten worden in de oprichtings- en exploitatievergunningaanvraag voor de bergingsinstallatie.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 17 van de wet van 13 februari 2006, zal NIRAS te gelegener tijd de opvolging garanderen van de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het Afvalplan, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

ORGANISME NATIONAL DES DECHETS RADIOACTIFS ET DES MATIERES FISSILES ENRICHIES — ONDRAF

[C – 2011/18333]

Résumé exécutif du Plan Déchets pour la gestion à long terme des déchets radioactifs conditionnés de haute activité et/ou de longue durée de vie et aperçu de questions connexes

En Belgique, la gestion des déchets radioactifs a été confiée par le législateur à un organisme public doté de la personnalité juridique : l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies ou ONDRAF. Cette gestion doit assurer la protection de l'homme et de l'environnement contre les risques que présentent les déchets et elle comporte donc une importante composante de gestion à long terme. En effet, les déchets conditionnés de faible et moyenne activité et de courte durée de vie, dits de catégorie A, présentent un risque pour l'homme et l'environnement durant plusieurs centaines d'années. Les autres déchets conditionnés gérés par l'ONDRAF, les déchets conditionnés des catégories B et C, aussi appelés déchets B&C, ont ceci en commun qu'ils contiennent des quantités de radionucléides de longue durée de vie telles qu'ils présentent un risque durant plusieurs dizaines à plusieurs centaines de milliers d'années. Ce sont des déchets de haute activité et/ou de longue durée de vie.

La gestion à long terme des déchets radioactifs est une compétence exclusive de l'ONDRAF. D'après le cadre légal, cette gestion à long terme doit être telle que les déchets placés dans l'installation de gestion à long terme le soient sans qu'il y ait *intention* de les récupérer, cette installation étant alors leur destination finale. L'absence d'intention de récupérer les déchets ne signifie toutefois pas nécessairement qu'il y ait impossibilité de les récupérer ou qu'il y ait impossibilité d'effectuer des contrôles.

Contrairement à la situation qui prévaut pour les déchets de catégorie A, il n'y a pas encore de politique institutionnelle validée en Belgique en matière de gestion à long terme des déchets B&C existants et prévus, y compris les combustibles nucléaires irradiés non retraités déclarés (ou susceptibles de l'être) comme déchets ainsi que les quantités excédentaires de matières fissiles enrichies et de matières plutonifères hors combustibles déclarées (ou susceptibles de l'être) comme déchets.

Dans la suite du texte, l'expression « déchets B&C » doit être comprise comme désignant également les combustibles nucléaires irradiés non retraités déclarés (ou susceptibles de l'être) comme déchets ainsi que les quantités excédentaires de matières fissiles enrichies et de matières plutonifères hors combustibles déclarées (ou susceptibles de l'être) comme déchets.

NATIONALE INSTELLING VOOR RADIOACTIEF AFVAL EN VERRIJKTE SPLIJTSTOFFEN — NIRAS

[C – 2011/18333]

Executive summary van het Afvalplan voor het langetermijnbeheer van geconditioneerd hoogradioactief en/of langlevend afval en overzicht van verwante vragen

In België heeft de wetgever het beheer van radioactief afval toevertrouwd aan een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid : de Nationale instelling voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen of NIRAS. Dat beheer moet de mens en het milieu beschermen tegen de risico's van radioactief afval en heeft dan ook in belangrijke mate betrekking op het langetermijnbeheer. Geconditioneerd laag- en middelactief kortlevend afval, afval van categorie A genoemd, vormt immers verscheidene honderden jaren lang een risico voor de mens en het milieu. Het andere geconditioneerde afval dat beheerd wordt door NIRAS, het geconditioneerde afval van de categorieën B en C, ook B&C-afval genoemd, heeft als gemeenschappelijk kenmerk dat het zodanig veel langlevende radionucliden bevat dat het gedurende verscheidene tienduizenden tot honderdduizenden jaren een risico vormt. Het gaat om afval van hoge activiteit en/of lange levensduur.

Het langetermijnbeheer van radioactief afval is een exclusieve bevoegdheid van NIRAS. Volgens het wettelijk kader houdt dit beheer op lange termijn in dat het afval in de installatie voor langetermijnbeheer moet worden geplaatst *zonder de bedoeling* het terug te nemen; deze installatie is dan de eindbestemming van het afval. Het feit dat het niet de bedoeling is het afval terug te nemen, betekent echter niet noodzakelijk dat het onmogelijk is het terug te nemen of dat het onmogelijk is controles uit te voeren.

In tegenstelling tot de toestand met betrekking tot het afval van categorie A is er in België nog geen gevalideerd institutioneel beleid voor het langetermijnbeheer van het bestaande en geplande B&C-afval, inclusief de niet-opgewerkte bestraalde splijtstoffen die als afval worden aangegeven (of kunnen worden aangegeven) alsook de overtollige hoeveelheden verrijkte splijtstoffen en plutoniumhoudende stoffen (behalve splijtstoffen) die als afval worden aangegeven (of kunnen worden aangegeven).

In het vervolg van de tekst wordt met de uitdrukking 'B&C-afval' ook bedoeld : inclusief de niet-opgewerkte bestraalde splijtstoffen die als afval worden aangegeven (of kunnen worden aangegeven) alsook de overtollige hoeveelheden verrijkte splijtstoffen en plutoniumhoudende stoffen (behalve splijtstoffen) die als afval worden aangegeven (of kunnen worden aangegeven).

L'intérêt et la qualité des travaux de recherche, développement et démonstration (RD&D) en matière de gestion à long terme des déchets B&C, initiés en 1974 par le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (SCK•CEN) et transférés sous la responsabilité de l'ONDRAF une dizaine d'années plus tard, ont été confirmés à plusieurs reprises à partir de 1976 par différentes commissions et groupes de travail chargés par des instances institutionnelles de se prononcer sur les études en cours en matière de gestion à long terme des déchets B&C ou sur des questions de politique énergétique, sans toutefois que l'orientation prise — *la mise en dépôt géologique dans une argile peu indurée* (soit, pour la Belgique, l'Argile de Boom ou les Argiles Yprésiennes) — soit confirmée ou infirmée de façon *formelle* au niveau fédéral.

Or il est de la responsabilité des pays signataires de la Convention commune de 1997 sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs, dont la Belgique, d'avoir une politique de gestion à long terme pour ces matières. Après avoir ratifié cette convention, la Belgique l'a transposée dans son cadre légal en 2002. Indépendante de la politique énergétique future des pays, cette responsabilité nationale constitue aussi l'un des principes de base de la directive européenne « Déchets » du 19 juillet 2011 relative à la gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs. (Le Plan Déchets ne tient pas compte de cette très récente directive, si ce n'est par l'ajout d'une annexe qui reprend les principaux points de la directive ayant un rapport direct avec le Plan Déchets et qui fournit une première analyse de la contribution du Plan Déchets au respect des impositions de la directive.)

Une politique institutionnelle de gestion à long terme des déchets B&C est par ailleurs indispensable à plus d'un titre, en particulier pour permettre à l'ONDRAF de focaliser les travaux de RD&D encore nécessaires en fonction de la destination finale de ces déchets, pour lui permettre de déterminer et d'optimiser l'ensemble des aspects « amont » de leur gestion, pour lui permettre d'appliquer le principe du *pollueur payeur* sur une base plus concrète qu'actuellement, pour éviter d'imposer plus longtemps aux communes où ces déchets sont actuellement entreposés à titre provisoire l'incertitude actuelle quant à la durée de cet entreposage, et pour éviter de reporter la responsabilité de la gestion, y compris l'ensemble des charges associées (techniques, financières, décisionnelles, radiologiques, etc.), sur les générations futures, cela conformément au principe d'équité intergénérationnelle mis en avant dans la Convention commune et dans la directive « Déchets ».

1 Motivation et portée du Plan Déchets

Dans la mesure notamment où

- l'ONDRAF est légalement tenu d'avoir un programme général de gestion à long terme des déchets radioactifs;
- une politique de gestion à long terme des déchets B&C est *indispensable*;
- le programme de RD&D de l'ONDRAF en matière de gestion à long terme des déchets B&C, qui s'inscrit dans la ligne des recommandations internationales en la matière, a atteint un stade de maturité technique avancé, qui rend *possible* une décision de politique générale en la matière;
- l'ONDRAF a été chargé en 2004 par sa tutelle de préparer et d'engager un dialogue sociétal à tous les niveaux concernant la gestion à long terme des déchets B&C et d'évaluer toutes les stratégies possibles pour cette gestion en vue de permettre de décider de la solution de gestion à réaliser;
- la loi du 13 février 2006, d'une part, impose que le programme général de gestion à long terme des déchets radioactifs fasse l'objet d'une évaluation de ses incidences sur l'environnement et que le rapport d'incidences environnementales (*strategic environmental assessment* ou SEA) comporte une évaluation des incidences probables des « solutions de substitution raisonnables » et, d'autre part, prévoit la participation du public lors de l'élaboration de ce programme;

L'ONDRAF a pris l'initiative de rassembler dans un seul document, le *Plan Déchets*, tous les éléments nécessaires pour permettre au gouvernement de prendre en connaissance de cause une *décision de principe*, autrement dit une décision de *politique générale* ou *d'orientation générale*, en matière de gestion à long terme des déchets B&C. Une telle décision n'est pas une décision de réalisation immédiate d'une solution spécifique sur un site donné.

Het belang en de kwaliteit van de onderzoeks-, ontwikkelings- en demonstratiewerkzaamheden (RD&D) inzake langetermijnbeheer van het B&C-afval, die in 1974 werden opgestart door het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK•CEN) en een tiental jaren later onder de verantwoordelijkheid van NIRAS werden geplaatst, werden vanaf 1976 herhaaldelijk bevestigd door verschillende commissies en werkgroepen die door institutionele instanties belast waren met de opdracht zich uit te spreken over de aan de gang zijnde studies over het langetermijnbeheer van het B&C-afval of over kwesties met betrekking tot het energiebeleid. De gekozen richting — *geologische berging in weinig verharde klei* (in België de Boomse Klei of de Ieperiaanklei) — werd echter nooit *formeel* bevestigd of ontkracht op federaal vlak.

Het behoort echter tot de verantwoordelijkheid van de landen die het Gezamenlijk Verdrag van 1997 inzake de veiligheid van het beheer van bestraalde splijtstof en inzake de veiligheid van het beheer van radioactief afval hebben ondertekend, waaronder België, om een beleid voor het langetermijnbeheer van dit afval te hebben. Nadat België dit verdrag had bekrachtigd, heeft hij het in 2002 omgezet in zijn wettelijk kader. Deze nationale verantwoordelijkheid, die losstaat van het toekomstige energiebeleid van de betrokken landen, vormt ook één van de basisprincipes van de Europese richtlijn 'Afval' van 19 juli 2011 betreffende het verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval. (Het Afvalplan houdt geen rekening met deze zeer recente richtlijn, behalve door toevoeging van een bijlage met enkele opvallende punten van deze richtlijn die rechtstreeks verband houden met het Afvalplan en met een eerste analyse van de bijdrage van het Afvalplan aan de naleving van de bepalingen van de richtlijn.)

Een institutioneel beleid voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval is overigens in meerdere opzichten onmisbaar, in het bijzonder om NIRAS in staat te stellen de RD&D-werkzaamheden die nog nodig zijn, te focussen op basis van de eindbestemming van dit afval, alle « stroomopwaartse » aspecten van het beheer ervan te bepalen en te optimaliseren, het principe de *vervuiler betaalt* op meer concrete basis toe te passen dan vandaag het geval is, om de gemeenten waar het afval momenteel tijdelijk wordt opgeslagen niet langer in het ongewisse te laten over de duur van deze opslag en om de toekomstige generaties niet op te zadelen met de beheerverantwoordelijkheid, inclusief alle bijbehorende lasten (technisch, financieel, besluitvorming, radiologisch, enz.), overeenkomstig het principe van intergenerationele billijkheid dat vermeld is in het Gezamenlijk Verdrag en in de 'Afval'-richtlijn.

1 Motivering en draagwijdte van het Afvalplan

Aangezien

- NIRAS wettelijk verplicht is een algemeen beheerprogramma op lange termijn te hebben voor het radioactieve afval;
- een beleid voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval *onmisbaar* is;
- het RD&D-programma van NIRAS voor het langetermijnbeheer van B&C-afval, dat in de lijn ligt van internationale aanbevelingen hieromtrent, een staat van technisch gevorderde maturiteit bereikt heeft en een algemene beleidsbeslissing ter zake bijgevolg *mogelijk* is;
- NIRAS in 2004 door haar voorgedij belast werd met de voorbereiding en het aangaan van een maatschappelijke dialoog op elk niveau over het langetermijnbeheer van B&C-afval en met de evaluatie van alle mogelijke strategieën voor dit beheer, zodat een beslissing kan worden genomen omtrent de te realiseren beheeroplossing;
- de wet van 13 februari 2006, enerzijds, bepaalt dat het algemeen programma voor het beheer op lange termijn van radioactief afval het voorwerp dient te zijn van een beoordeling van zijn effecten voor het milieu en dat het milieueffectenrapport (*strategic environmental assessment* of SEA) een beoordeling dient te bevatten van de waarschijnlijke gevolgen van 'redelijke alternatieven' en, anderzijds, voorziet in inspraak van het publiek bij het opstellen van dit programma;

heeft NIRAS het initiatief genomen om in één enkel document, het *Afvalplan*, alle nodige elementen samen te brengen zodat de regering met kennis van zaken een *principebeslissing* of, met andere woorden, een *algemene beleids- of richtingaangevende beslissing* kan nemen over het langetermijnbeheer van het B&C-afval. Een dergelijke beslissing is geen beslissing tot onmiddellijke uitvoering van een specifieke oplossing op een bepaalde site.

Le Plan Déchets est focalisé sur la gestion à long terme des déchets B&C, ne considérant que les déchets existants et dont la production est prévue, principalement dans le cadre du programme électronucléaire actuel. Selon l'estimation 2009 de l'ONDRAF, les volumes de déchets B&C à gérer d'ici 2070, autrement dit d'ici la fin des activités de démantèlement de toutes les installations nucléaires existantes ou dont la construction était prévue au 31 décembre 2008, sont les suivants.

- 11 100 ou 10 430 m³ de déchets de catégorie B, selon que la suspension actuelle du retraitement des combustibles commerciaux irradiés est levée ou qu'elle est maintenue. Ces déchets proviennent essentiellement des activités de recherche, de la fabrication des combustibles nucléaires, du retraitement des combustibles irradiés et du démantèlement des centrales nucléaires et des installations de recherche et de fabrication de combustibles.
- 600 ou 4 500 m³ de déchets de catégorie C, selon que la suspension actuelle du retraitement des combustibles commerciaux irradiés est levée ou qu'elle est maintenue. Ces déchets sont les déchets vitrifiés issus du retraitement des combustibles commerciaux irradiés ainsi que les combustibles irradiés non retraités déclarés comme déchets.

Une grosse partie de ces déchets existe déjà ou sera produite de manière inéluctable.

Le Plan Déchets mentionne la gestion à long terme des déchets de catégorie A pour mémoire, car la solution de gestion à réaliser pour ces déchets — un dépôt en surface sur le territoire de la commune de Dessel, dans le cadre d'un projet intégré présentant une valeur ajoutée pour la région — a été fixée par une décision du Conseil des ministres le 23 juin 2006.

Enfin, le Plan Déchets identifie une série de questions dont la réponse n'est pas du seul ressort de l'ONDRAF mais est susceptible d'avoir une influence sur la gestion à long terme des déchets B&C (comme le statut — ressource ou déchet — des combustibles commerciaux irradiés ainsi que des matières fissiles enrichies et des matières plutonifères hors combustibles), voire sur ses activités de gestion en général. Ainsi, le Plan Déchets aborde la question du développement d'un ou de plusieurs systèmes de gestion complémentaires au système existant en vue d'assurer la gestion à long terme de substances qui n'ont actuellement pas le statut de déchets radioactifs, mais qui pourraient acquérir ce statut ultérieurement, ou de déchets radioactifs qui n'ont pas encore fait l'objet d'une demande de prise en charge par l'ONDRAF.

Le programme général de gestion à long terme des déchets radioactifs de l'ONDRAF comprendra à terme, en plus du Plan Déchets, un ou plusieurs autres plans dédiés couvrant la gestion de l'ensemble des substances qui ont ou prendront le statut de déchets radioactifs. Ces plans seront établis au fur et à mesure que les dossiers correspondants atteignent un degré de maturité suffisant.

2 Elaboration du Plan Déchets et aspects procéduraux

Pour élaborer son Plan Déchets, l'ONDRAF a choisi de procéder à une évaluation des options envisageables pour la gestion à long terme des déchets B&C et à une consultation sociétale plus larges que celles requises par la loi du 13 février 2006.

- Le Plan Déchets et le SEA sur lequel il s'appuie ont considéré de la façon la plus large possible toutes les options envisageables pour la gestion des déchets B&C.
- L'élaboration du document qui a précédé le Plan Déchets, appelé « projet de Plan Déchets », et du SEA a été enrichie par les résultats d'une consultation sociétale menée sur l'initiative de l'ONDRAF bien avant la procédure de consultation imposée par la loi du 13 février 2006.
- L'évaluation des options dans le cadre du SEA ne s'est pas limitée aux incidences environnementales mais intègre dans la mesure du possible les dimensions environnementale et de sûreté, technique et scientifique, financière et économique, et sociétale et éthique.

Het Afvalplan is gericht op het langetermijnbeheer van het B&C-afval. Het slaat enkel op het bestaande afval en het afval waarvan de productie gepland is, hoofdzakelijk in het kader van het huidige elektronucleaire programma. Volgens de raming 2009 van NIRAS, zal het B&C-afval dat tegen 2070 moet worden beheerd, dit wil zeggen van nu tot na de volledige ontmanteling van alle bestaande of geplande nucleaire installaties op 31 december 2008, oplopen tot de volgende volumes :

- 11 100 of 10 430 m³ afval van categorie B, al naargelang de huidige opschorting van de opwerking van bestraalde commerciële splijtstoffen wordt opgeheven of gehandhaafd blijft. Dit afval is hoofdzakelijk afkomstig van de onderzoeksactiviteiten, de productie van kernbrandstoffen, de opwerking van bestraalde splijtstoffen en de ontmanteling van kerncentrales en van de installaties voor onderzoek en vervaardiging van splijtstoffen.
- 600 of 4 500 m³ afval van categorie C, al naargelang de huidige opschorting van de opwerking van bestraalde commerciële splijtstoffen wordt opgeheven of gehandhaafd blijft. Dit afval is verglaasd afval afkomstig van de opwerking van commerciële bestraalde splijtstoffen, alsook niet-opgewerkte bestraalde splijtstoffen die als afval worden aangegeven.

Een groot deel van dit afval bestaat reeds of zal onvermijdelijk worden geproduceerd.

Het Afvalplan vermeldt het langetermijnbeheer van het afval van categorie A enkel pro memoria, aangezien de te realiseren beheeroplossing voor dit afval — oppervlakteberging op het grondgebied van de gemeente Dessel, in het kader van een geïntegreerd project dat een meerwaarde voor de regio biedt — werd vastgelegd door een beslissing van de ministerraad van 23 juni 2006.

Ten slotte identificeert het Afvalplan een reeks vragen die niet door NIRAS alleen kunnen worden beantwoord, maar die een invloed kunnen hebben op het langetermijnbeheer van het B&C-afval (zoals het statuut — hulpbron of afval — van de commerciële bestraalde splijtstoffen en de verrijkte splijtstoffen en plutoniumhoudende stoffen, behalve splijtstoffen) of zelfs op haar beheeractiviteiten in het algemeen. Zo snijdt het Afvalplan de kwestie aan van de ontwikkeling van één of meer beheersystemen ter aanvulling van het bestaande systeem, met het oog op het langetermijnbeheer van stoffen die momenteel niet het statuut van radioactief afval hebben, maar dit statuut later zouden kunnen aannemen, of van radioactief afval waarvan de overname door NIRAS nog niet werd aangevraagd.

Naast het Afvalplan zal het algemeen programma van NIRAS voor het langetermijnbeheer van radioactief afval op termijn één of meer andere specifieke plannen omvatten om te voorzien in het beheer van alle stoffen die het statuut van radioactief afval hebben of zullen hebben. Deze plannen zullen worden opgesteld naarmate de overeenkomstige dossiers een voldoende graad van ontwikkeling bereiken.

2 Uitwerking van het Afvalplan en procedureaspecten

Om haar Afvalplan uit te werken, heeft NIRAS geopteerd voor een ruimere beoordeling van de mogelijke beheeropties voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval en voor een ruimere maatschappelijke raadpleging dan die vereist door de wet van 13 februari 2006.

- Het Afvalplan en het SEA waarop het gebaseerd is, hebben zoveel mogelijk rekening gehouden met alle mogelijke opties voor het beheer van het B&C-afval.
- De uitwerking van het document dat voorafging aan het Afvalplan, 'ontwerp van Afvalplan' genoemd, en van het SEA werd verrijkt met de resultaten van een maatschappelijke raadpleging die lang vóór de door de wet van 13 februari 2006 opgelegde raadplegingsprocedure werd georganiseerd op initiatief van NIRAS.
- De evaluatie van de opties in het kader van het SEA heeft zich niet beperkt tot de milieueffecten, maar integreert in de mate van het mogelijke de milieu- en veiligheidsdimensie, de technische en wetenschappelijke dimensie, de financiële en economische dimensie en de maatschappelijke en ethische dimensie.

Le Plan Déchets et le SEA sont l'aboutissement d'un processus d'élaboration en plusieurs étapes régi par la procédure légale fixée par la loi du 13 février 2006. Conformément aux dispositions de la loi, l'ONDRAF a en particulier soumis le projet de Plan Déchets et le SEA pour avis au Comité d'avis, dit « Comité d'avis SEA », institué par cette même loi, au Conseil fédéral du Développement durable et aux gouvernements des Régions ainsi qu'au public. Ainsi que la loi le lui permettait, l'ONDRAF a aussi soumis ces documents pour avis à l'autorité de sûreté nucléaire (Agence fédérale de Contrôle nucléaire ou AFCN). Dans son avis relatif au projet de Plan Déchets et au SEA, le Comité d'avis SEA n'a pas relevé de lacunes quant à la façon dont la procédure légale a été mise en œuvre.

L'ONDRAF a finalisé le Plan Déchets en prenant en considération les avis des instances officielles et les observations émises par le public dans le cadre de la procédure légale de consultation. Conformément aux dispositions de la loi de 2006, il a aussi établi une déclaration qui résume notamment la manière dont le SEA et les avis et observations reçus ont été pris en considération lors de la finalisation du plan.

Le Plan Déchets a été adopté par le conseil d'administration de l'ONDRAF, seule autorité habilitée à cette fin, en date du 23 septembre 2011. *Le démarrage de sa mise en œuvre doit être validé par une décision de principe au niveau fédéral.*

3 Evaluation et comparaison des options

Le Plan Déchets et le SEA sur lequel il s'appuie ont considéré de la façon la plus large possible toutes les options envisageables pour la gestion des déchets B&C (Figure 1). Certaines options ont été rejetées d'emblée parce qu'elles contreviennent à des traités ou conventions internationaux dont la Belgique est signataire (par exemple, l'immersion en mer et l'évacuation dans une calotte glaciaire) et/ou au cadre légal et réglementaire belge (par exemple, l'évacuation par injection de déchets sous forme liquide dans le sous-sol profond) et/ou ne présentent pas de garanties suffisantes en matière de sûreté (par exemple, la mise en dépôt en surface). Les options restantes, à savoir l'entreposage perpétuel, la mise en dépôt géologique, la mise en forages profonds, l'entreposage de longue durée en vue ou en l'attente « d'autre chose » et l'option qui consisterait à prolonger la situation actuelle (statu quo) ont alors fait l'objet d'une évaluation transdisciplinaire dans le SEA et le Plan Déchets. Le Comité d'avis SEA a confirmé dans son avis que le choix des options envisageables était cohérent avec les approches adoptées dans les autres pays confrontés au même type de problématique.

Dans la mesure où le Plan Déchets vise une décision de nature stratégique et non une décision relative à un projet concret, le Plan Déchets et le SEA ont considéré les options de gestion de façon générique, autrement dit sans les lier à un site particulier. Ils ne portent donc ni sur des questions de choix de site d'implantation des installations à prévoir, ni à fortiori sur leur architecture. Par conséquent aussi, l'évaluation des options considérées a été essentiellement qualitative, s'appuyant sur des jugements d'experts fondés sur la base de connaissances — entièrement publique — qui est disponible aux niveaux national et international et, dans la mesure du possible, sur des études similaires effectuées à l'étranger et sur les décisions prises en conséquence ainsi que sur le retour d'expérience d'infrastructures analogues existantes, en Belgique et à l'étranger. Des analyses quantitatives ont toutefois été effectuées chaque fois que c'était possible et que cela se justifiait. Également en raison de la nature stratégique du Plan Déchets, les incidences environnementales transfrontières n'ont pas été évaluées. Le Comité d'avis SEA a confirmé dans son avis qu'une évaluation de cet ordre n'était pas encore possible.

Au terme de l'évaluation des options, le choix du type de solution à réaliser pour la gestion à long terme des déchets B&C a été ramené à un choix stratégique binaire : la mise en dépôt des déchets dans une formation géologique appropriée ou leur entreposage de longue durée en vue ou en l'attente « d'autre chose ». L'option de l'entreposage perpétuel est en effet impropre à assurer la sûreté à long terme, la mise en forages profonds n'est pas raisonnablement envisageable pour la gestion à long terme du volume total des déchets B&C et l'option du statu quo n'est pas une solution de gestion à long terme et ne permet donc pas à l'ONDRAF de remplir sa mission de gestion dans son intégralité.

Het Afvalplan en het SEA zijn het eindpunt van een ontwikkelingsproces in verschillende fasen, die geregeld wordt door de wettelijke procedure bepaald door de wet van 13 februari 2006. Volgens de bepalingen van deze wet heeft NIRAS het ontwerp van Afvalplan en het SEA in het bijzonder ter advies voorgelegd aan het Adviescomité, het zogenaamde Adviescomité SEA, dat door diezelfde wet is opgericht, aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, aan de gewestregeringen en aan het publiek. Zoals de wet haar toestond, heeft NIRAS deze documenten ook ter advies voorgelegd aan de nucleaire veiligheidsvoorziening (Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle of FANC). In zijn advies over het ontwerp van Afvalplan en het SEA stelt het Adviescomité SEA geen leemtes vast in de wijze waarop de wettelijke procedure werd uitgevoerd.

NIRAS heeft bij de afwerking van het Afvalplan rekening gehouden met de adviezen van de officiële instanties en met de opmerkingen geformuleerd door het publiek in het kader van de wettelijke raadplegingsprocedure. Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2006 heeft zij tevens een verklaring opgesteld die onder meer samenvat hoe bij de afwerking van het plan rekening gehouden werd met het SEA en de ontvangen adviezen en opmerkingen.

Het Afvalplan werd op 23 september 2011 aangenomen door de raad van bestuur van NIRAS, de enige autoriteit die daartoe gemachtigd is. *De start van de uitvoering van het Afvalplan moet worden gevalideerd door een principebeslissing op federaal niveau.*

3 Evaluatie en vergelijking van de opties

Het Afvalplan en het SEA waarop het gebaseerd is, hebben zoveel mogelijk rekening gehouden met alle mogelijke opties voor het beheer van het B&C-afval (Figuur 1). Sommige opties werden meteen verworpen, omdat ze in strijd zijn met door België ondertekende internationale verdragen of conventies (bijvoorbeeld zeebergings- en berging in een ijskap) en/of met het wettelijk en reglementair Belgisch kader (bijvoorbeeld berging via directe injectie van afval in vloeibare vorm in de diepe ondergrond) en/of onvoldoende garanties bieden op het vlak van de veiligheid (bijvoorbeeld oppervlaktebergings-). De resterende opties, namelijk eeuwigdurende opslag, geologische berging, berging in diepe boorgaten, langdurige opslag met het oog op of in afwachting van 'iets anders', en de optie die erin zou bestaan de huidige toestand te verlenen (status quo), zijn het voorwerp geweest van een transdisciplinaire evaluatie in het SEA en het Afvalplan. In zijn advies heeft het Adviescomité SEA bevestigd dat de keuze van de mogelijke opties coherent is met de aangenomen benaderingen in andere landen die met hetzelfde type van problematiek geconfronteerd zijn.

Aangezien het Afvalplan een strategische beslissing beoogt en geen beslissing over een concreet project, hebben het Afvalplan en het SEA op generieke wijze rekening gehouden met de beheeropties, dit wil zeggen zonder ze te koppelen aan een specifieke site. Ze hebben dus geen betrekking op de keuze van een vestigingssite voor de nodige beheerinstallaties en dus ook niet op het detailontwerp ervan. De evaluatie van de beschouwde opties was bijgevolg voornamelijk kwalitatief en was gebaseerd op het oordeel van deskundigen die daarbij zijn uitgegaan van de — volledig openbare — kennisbasis die beschikbaar is op nationaal en internationaal vlak alsook, in de mate van het mogelijke, van vergelijkbare studies uitgevoerd in het buitenland en de daaruit resulterende beslissingen, en van de ervaring met bestaande analoge infrastructures in België en in het buitenland. Er werden echter ook kwantitatieve analyses uitgevoerd, telkens wanneer dit mogelijk en gerechtvaardigd was. Door de strategische aard van het Afvalplan werden de grensoverschrijdende milieueffecten niet geëvalueerd. In zijn advies heeft het Adviescomité SEA bevestigd dat een dergelijke beoordeling nog niet mogelijk was.

Na de beoordeling van de opties werd de keuze van het type van oplossing dat moet worden gerealiseerd voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval teruggebracht tot een tweevoudige strategische keuze : de berging van het afval in een geschikte geologische formatie of de langdurige opslag van het afval met het oog op of in afwachting van 'iets anders'. De optie van eeuwigdurende opslag is immers niet geschikt om de langetermijnveiligheid te verzekeren, de berging in diepe boorgaten kan redelijkerwijs niet overwogen worden voor het langetermijnbeheer van het totale volume B&C-afval en de status quo-optie is geen beheeroplossing op lange termijn en stelt NIRAS dus niet in staat haar beheeropdracht integraal te vervullen.

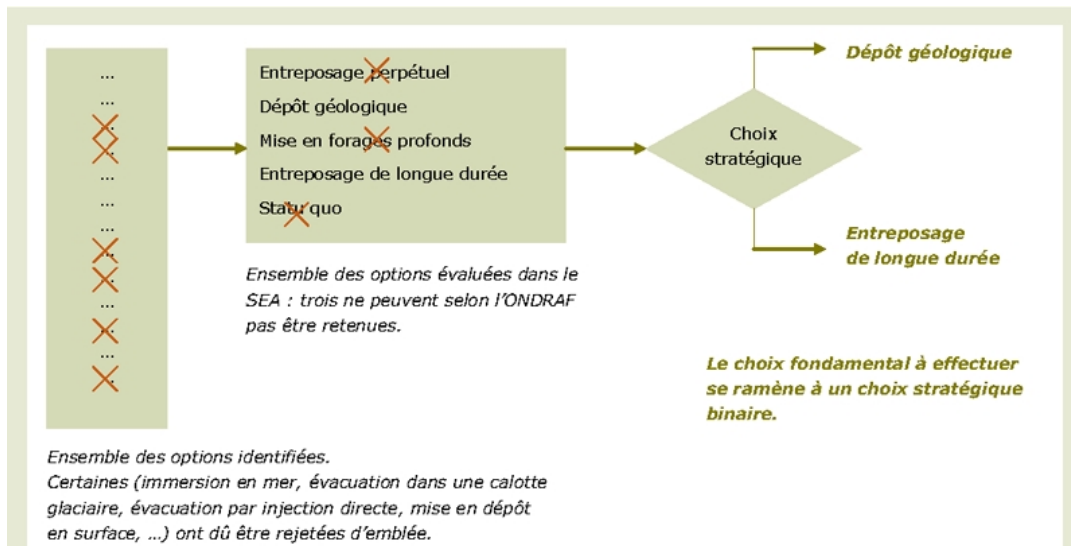
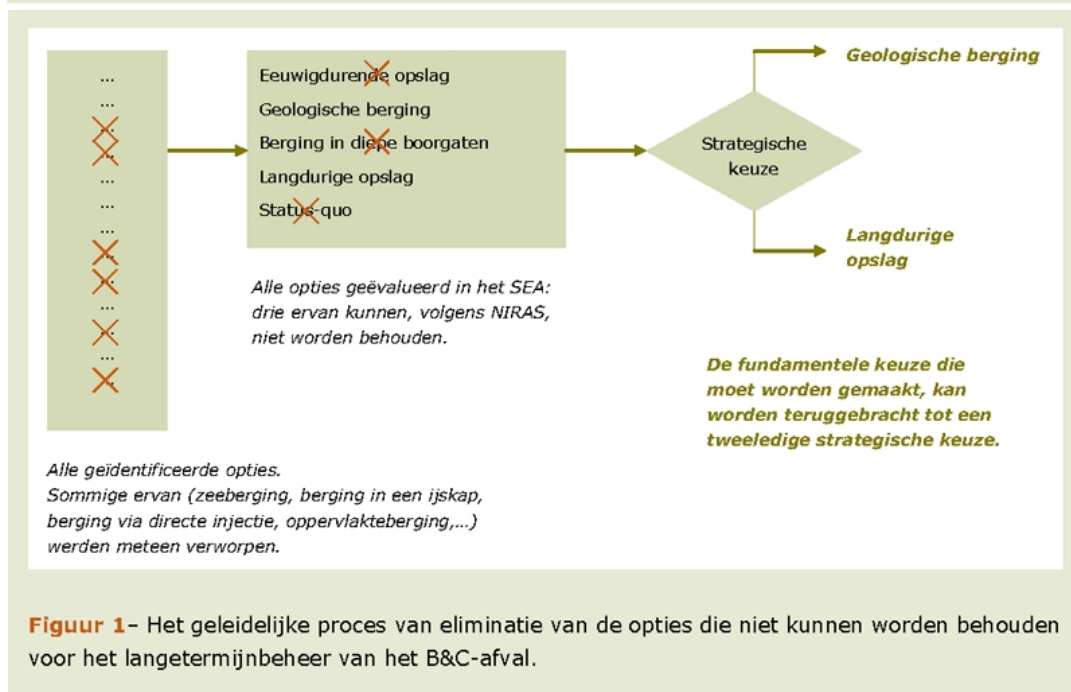


Figure 1 - Le processus progressif d'élimination des options qui ne peuvent être retenues pour la gestion à long terme des déchets B&C.



Figuur 1 - Het geleidelijke proces van eliminatie van de opties die niet kunnen worden behouden voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval.

Le dépôt géologique et l'entreposage de longue durée (100 à 300 ans) se distinguent essentiellement par le fait que l'entreposage n'est pas la destination finale des déchets, et donc n'est pas une solution de gestion à vocation définitive, au contraire du dépôt géologique, lequel peut en outre devenir un système qui assure la sûreté de façon passive après sa fermeture complète (c'est-à-dire sans que l'intervention de l'homme soit une nécessité, ce qui ne signifie pas pour autant qu'il y ait absence ou impossibilité de contrôles). La période opérationnelle (construction, exploitation, fermeture) d'un dépôt géologique (ordre de grandeur d'une centaine d'années) requiert par contre une gestion active et, en cela, est comparable à la période opérationnelle d'une installation d'entreposage.

La comparaison de la mise en dépôt géologique avec l'entreposage durant 100 à 300 ans met en évidence deux éléments qui pèsent selon l'ONDRAF de façon décisive en faveur du dépôt géologique comme solution pour la gestion à long terme des déchets B&C (voir aussi Figure 2).

- La *robustesse* du dépôt géologique par rapport aux évolutions futures (sociétales, naturelles, etc.), autrement dit le fait que la sûreté d'un système de dépôt adéquatement conçu et réalisé n'est pas affectée de façon inacceptable par les évolutions futures. Inversement, la sûreté d'un entreposage requiert une gestion active et est donc particulièrement tributaire des évolutions sociétales : elle pourrait ne plus être assurée en cas de manques dans la gestion active.
- Le fait qu'un dépôt géologique reporte un *minimum de charges* sur les générations futures. Inversement, toute solution d'entreposage reporte *de facto* l'entière responsabilité de la gestion, y compris des charges associées élevées, sur les générations futures, qui seront obligées de décider d'une solution à vocation définitive ou d'une nouvelle période d'entreposage à la fin de la période d'entreposage de longue durée.

Un dépôt géologique développé, réalisé et fermé de façon progressive, le cas échéant après une période de contrôles *in situ*, constitue selon l'ONDRAF la seule solution de gestion à même de protéger dans la durée l'homme et l'environnement des risques associés aux déchets B&C et de minimiser le transfert de charges aux générations futures tout en leur laissant certaines possibilités de choix, en particulier en matière de contrôle du dépôt, de calendrier de fermeture, de récupération éventuelle des déchets et de transfert de connaissances aux générations qui viendront après elles. Cette solution est conforme aux recommandations internationales et aux pratiques internationales.

De geologische berging en de langdurige opslag (100 tot 300 jaar) onderscheiden zich hoofdzakelijk door het feit dat de opslag niet de eindbestemming van het afval is en dus geen beheeroplossing is die definitief kan worden, in tegenstelling tot de geologische berging, die bovendien een systeem kan worden die de veiligheid op passieve wijze verzekert (dit wil zeggen zonder dat menselijk ingrijpen noodzakelijk is, hetgeen niet automatisch betekent dat er geen controles zijn of dat controles onmogelijk zijn) na volledige sluiting van de bergingsinstallatie. De operationele periode (bouw, exploitatie, sluiting) van een geologische bergingsinstallatie (grootteorde van een honderdtal jaren) vereist daarentegen een actief beheer en is, wat dat betreft, vergelijkbaar met de operationele periode van een opslaginstallatie.

Uit de vergelijking van de geologische berging met de opslag gedurende 100 tot 300 jaar komen twee elementen naar voren die, volgens NIRAS, op afdoende wijze pleiten voor de geologische berging als oplossing voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval (zie ook Figuur 2).

- De *robustheid* van de geologische berging ten opzichte van toekomstige (maatschappelijke, natuurlijke en andere) ontwikkelingen, met andere woorden het feit dat de veiligheid van een goed ontworpen en gerealiseerd bergingssysteem niet op onaanvaardbare wijze wordt beïnvloed door de toekomstige ontwikkelingen. Omgekeerd vereist de veiligheid van de opslag een actief beheer en is ze dus bijzonder afhankelijk van de maatschappelijke ontwikkelingen : ze zou mogelijk niet meer kunnen worden verzekerd in geval van tekortkomingen in het actief beheer.
- Het feit dat geologische berging een *minimum aan lasten* doorschuift naar de toekomstige generaties. Omgekeerd schuift elke opslagoplossing *de facto* de volledige verantwoordelijkheid voor het beheer, met inbegrip van de hoge lasten die eraan verbonden zijn, door naar de volgende generaties. Op het einde van de periode van langdurige opslag zullen deze dan verplicht zijn te beslissen over een oplossing die definitief kan worden of een nieuwe opslagperiode.

Een geologische bergingsinstallatie die geleidelijk wordt ontwikkeld, gerealiseerd en afgesloten, eventueel na een periode van controles *in situ*, vormt volgens NIRAS de enige geschikte beheeroplossing om mens en milieu langdurig te beschermen tegen de risico's verbonden aan het B&C-afval en om het doorschuiven van lasten naar de toekomstige generaties tot een minimum te beperken terwijl hun tegelijkertijd bepaalde keuzemogelijkheden worden gelaten, in het bijzonder op het vlak van de controle van de bergingsinstallatie, de planning voor de sluiting, het eventueel terugnemen van het afval en de overdracht van kennis aan de generaties die na hen zullen komen. Deze oplossing is conform de internationale aanbevelingen en praktijken.



Figure 2 - Principaux éléments du choix stratégique entre dépôt géologique et entreposage de longue durée.

HUIDIGE TOESTAND

Tijdelijke opslag



Gepland voor ongeveer 75 jaar
Veilig indien onderhoud en controles

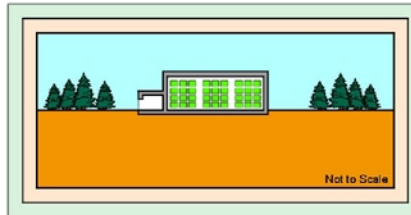
Het opgeslagen afval moet worden overgebracht naar een installatie voor langetermijnbeheer.

**Strategische keuze voor het langetermijnbeheer
(onderdeel van de principebeslissing)**

OF

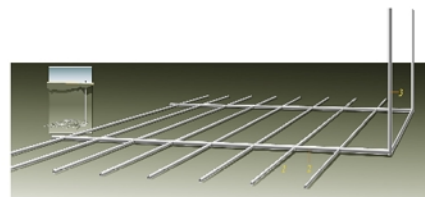
GEWENSTE TOESTAND:
Oplossing die de bescherming van mens en leefmilieu garandeert zolang het afval een risico vormt (enkele tientallen tot enkele honderdduizenden jaren)

Langdurige opslag



Bron: NIREX

Geologische berging



Veiligheid

Voornaamste onzekerheden

Levensduur van het systeem

Kwetsbaarheid voor natuurlijke gebeurtenissen

Overdracht van lasten

Terugneembaarheid van het afval

Controles

Kennisoverdracht

Benutten van de technische en wetensch. ontwikkelingen

Principe 'de vervuiler betaalt'

Kwetsbaarheid voor kwaadwillige daden

Type van oplossing

- verzekerd indien permanent onderhoud en controles
- maatschappelijke ⇒ kunnen niet worden beheerst (onzekerheden met betrekking tot het feit dat de toekomstige maatschappijen de controles, die voor de langetermijnveiligheid nodig zijn, zullen handhaven)
- beperkt door de techniek (a priori tot 300 jaar)
- bescherming door de techniek
- volledige overdracht op de volgende generaties
- mogelijk op elk moment
- onontbeerlijk voor de veiligheid
- onontbeerlijk voor de veiligheid
- steeds mogelijk
- niet toepasbaar omdat de oplossing die de opslag zal moeten vervangen niet bepaald is
- fundamenteel afhankelijk van de controles
- kan volgens de veiligheidsautoriteit (FANC) niet verantwoord worden

is dus geen oplossing voor het langetermijnbeheer

vereist een nieuwe principebeslissing met het oog op een oplossing voor het langetermijnbeheer

?

- intrinsiek aan het systeem, dit gedurende geologische tijdperken (miljoen jaren)
- technische en wetenschappelijke ⇒ wordt rekening mee gehouden voor de ontwikkeling en de evaluaties van een robuust bergingsstelsel; echter geen onoverkomelijke obstakels tijdens 30 jaar RD&D in een twintigtal landen
- verzekerd door de keuze van een stabiele geologie
- bescherming door de geologie
- overdracht op de volgende generaties beperkt tot een minimum
- mogelijk, steeds moeilijker met de tijd
- niet onontbeerlijk voor de veiligheid, maar bedoeling om ze te handhaven gedurende een overeen te komen periode
- niet onontbeerlijk voor de veiligheid, maar gepland
- beperkt tot de exploitatieperiode
- toepasbaar op concrete basis
- lage kwetsbaarheid omwille van de diepte
- oplossing die op internationaal vlak aanbevolen is

is dus een oplossing voor het langetermijnbeheer

Strikt genomen is geen enkele menselijke actie meer nodig zodra de bergingsinstallatie volledig gesloten is. Het geheel 'kunstmatige barrières + geologische gastformatie' zet de radionucliden die uiteindelijk uit het afval zullen vrijkomen vast, zodat mens en leefmilieu beschermd zijn.

Figuur 2 – Belangrijkste elementen van de strategische keuze tussen geologische berging en langdurige opslag.

4 La solution préconisée par l'ONDRAF pour la gestion à long terme des déchets B&C

L'ONDRAF préconise pour la gestion à long terme des déchets B&C existants et dont la production est prévue une solution *globale* de mise en dépôt géologique, en ce sens qu'elle comporte une solution technique (section 4.1) qui s'inscrit dans un processus décisionnel intégrant les aspects techniques et sociétaux (section 4.2) et dont le développement et la réalisation sont assortis d'une série de conditions issues de la consultation sociétale organisée sur l'initiative de l'ONDRAF et de la consultation légale (section 4.3).

4.1 Solution technique pour la gestion à long terme des déchets B&C

La solution technique préconisée par l'ONDRAF pour la gestion à long terme des déchets B&C est une solution à vocation définitive, à savoir

- la mise en dépôt géologique (section 4.1.1)
- au sein d'une argile peu indurée (Argile de Boom ou Argiles Yprésiennes) (section 4.1.2)
- dans une installation unique (c'est-à-dire commune à l'ensemble des déchets B&C et réalisée sur un seul site) (section 4.1.3)
- située sur le territoire belge (section 4.1.4)
- dans les meilleurs délais, le rythme de développement et de réalisation de la solution devant être proportionné à sa maturité scientifique et technique ainsi qu'à son assise sociétale (section 4.1.5).

4.1.1 La mise en dépôt géologique

La mise en dépôt géologique

- s'inscrit dans la ligne de la mission légale de l'ONDRAF, en ce sens qu'elle donne une destination définitive aux déchets B&C;
- est applicable à l'ensemble des déchets B&C existants et prévus;
- est considérée aux niveaux national et international par les gestionnaires de déchets radioactifs et les autorités de sûreté comme étant faisable et à même d'assurer la protection de l'homme et de l'environnement d'une manière robuste sur des centaines de milliers d'années et ce, de manière intrinsèquement passive;
- est confirmée par les résultats de l'analyse multidisciplinaire des options de gestion envisageables effectuée dans le SEA comme étant *la seule solution pour la gestion à long terme des déchets B&C et certainement celle qui est la plus sûre du point de vue radiologique, la plus robuste vis-à-vis des évolutions sociétales et naturelles envisageables et la mieux à même de protéger l'homme et l'environnement sur le long terme;*
- minimise les charges reportées sur les générations futures, en particulier les risques radiologiques, l'impact environnemental et la responsabilité de garantir la sûreté, de prendre des décisions et d'assurer le financement;
- peut être financée selon le principe du *pollueur payeur*;
- a été choisie par tous les pays qui ont une politique institutionnelle pour la gestion à long terme de leurs déchets B et/ou C. Les États-Unis exploitent depuis 1999 un dépôt géologique pour leurs déchets militaires de catégorie B et la Finlande, la France et la Suède ne sont plus, en principe, qu'à 10 ou 15 ans du début de l'exploitation industrielle d'un dépôt géologique.

4.1.2 Au sein d'une argile peu indurée (Argile de Boom ou Argiles Yprésiennes)

Les argiles peu indurées, et en particulier l'Argile de Boom et les Argiles Yprésiennes, sont, parmi les formations géologiques présentes en Belgique, celles qui apparaissent comme ayant les caractéristiques intrinsèques les mieux à même de permettre d'assurer les fonctions attendues d'une barrière naturelle, à savoir les fonctions d'isolation, de confinement et de piégeage à long terme des radionucléides et des contaminants chimiques présents dans un dépôt géologique. Un système de dépôt (formation hôte + installation de dépôt + déchets) adéquatement conçu et réalisé dans ces argiles est à même d'assurer la sûreté à long terme.

4 De door NIRAS aanbevolen oplossing voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval

NIRAS beveelt voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval dat reeds bestaat en waarvan de productie gepland is, een *globale* geologische bergingsoplossing voor. Dit betekent dat ze een technische oplossing omvat (sectie 4.1) die past in een besluitvormingsproces dat de technische en maatschappelijke aspecten integreert (sectie 4.2) en waarvan de ontwikkeling en realisatie gepaard gaan met een reeks voorwaarden geformuleerd tijdens de maatschappelijke consultatie die op initiatief van NIRAS werd georganiseerd en tijdens de wettelijke raadpleging (sectie 4.3).

4.1 Technische oplossing voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval

De door NIRAS aanbevolen technische oplossing voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval is een oplossing die definitief kan worden, namelijk

- geologische berging (sectie 4.1.1)
- in weinig verharde klei (Boomse Klei of Ieperiaanklei) (sectie 4.1.2)
- in één enkele installatie (gemeenschappelijk voor al het B&C-afval en gerealiseerd op één enkele site) (sectie 4.1.3)
- op Belgisch grondgebied (sectie 4.1.4)
- zodra mogelijk, waarbij het tempo van ontwikkeling en realisatie van de oplossing afgestemd moet zijn op de wetenschappelijke en technische maturiteit en op het maatschappelijk draagvlak van de oplossing (sectie 4.1.5).

4.1.1 Geologische berging

De geologische berging

- past in het kader van de wettelijke opdracht van NIRAS, in die zin dat ze het B&C-afval een eindbestemming geeft;
- is toepasbaar op al het bestaande en geplande B&C-afval;
- wordt door de beheerders van radioactief afval en de veiligheids-overheden op nationaal en internationaal vlak geacht uitvoerbaar te zijn en in staat mens en milieu gedurende honderdduizenden jaren te beschermen op robuuste en intrinsiek passieve wijze;
- wordt door de resultaten van de multidisciplinaire analyse van de mogelijke beheeropties, die in het SEA werd uitgevoerd, bevestigd als *enige oplossing voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval en in ieder geval als de oplossing die het veiligst is vanuit radiologisch oogpunt, het meest robuust ten aanzien van de mogelijke maatschappelijke en natuurlijke evoluties en het meest geschikt om mens en milieu op lange termijn te beschermen;*
- beperkt de lasten die naar de toekomstige generaties worden doorgeschoven tot een minimum, in het bijzonder de radiologische risico's, de milieueffecten en de verantwoordelijkheid om de veiligheid te garanderen, beslissingen te nemen en voor de financiering in te staan;
- kan worden gefinancierd volgens het principe 'de vervuiler betaalt';
- werd gekozen door alle landen die over een institutioneel beleid voor het langetermijnbeheer van hun B- en/of C-afval beschikken. De Verenigde Staten exploiteren sinds 1999 een geologische bergingsinstallatie voor hun militair afval van categorie B en Finland, Frankrijk en Zweden zijn in principe nog slechts 10 of 15 jaar verwijderd van het begin van de industriële exploitatie van een geologische bergingsinstallatie.

4.1.2 In weinig verharde klei (Boomse Klei of Ieperiaanklei)

Van de geologische formaties die in België aanwezig zijn, lijkt weinig verharde klei, in het bijzonder de Boomse Klei en Ieperiaanklei, intrinsieke kenmerken te vertonen die deze klei het meest geschikt maken om de verwachte functies van een natuurlijke barrière te vervullen, namelijk de functies van isolering, insluiting en vastzetting op lange termijn van de radionucliden en de chemische contaminanten die in een geologische bergingsinstallatie aanwezig zijn. Een goed ontworpen en gerealiseerd bergingssysteem (gastformatie + bergingsinstallatie + afval) in deze klei, is in staat de veiligheid op lange termijn te verzekeren.

Les argiles peu indurées comme barrière naturelle à la migration des radionucléides et des contaminants chimiques sur le long terme.

Les argiles peu indurées présentent différentes caractéristiques qui en font des barrières naturelles de qualité à la migration des radionucléides et des contaminants chimiques vers l'environnement de surface.

- Elles sont *très peu perméables*. Il n'y a donc pour ainsi dire pas de mouvements d'eau en leur sein, et donc pas de transport de radionucléides et de contaminants chimiques par ce vecteur. Le transport est par conséquent essentiellement diffusif, c'est-à-dire que les espèces migrent sous l'effet de leur gradient de concentration et non sous celui du mouvement de l'eau interstitielle.
- Elles présentent une *forte capacité de piégeage* de nombreux radionucléides et contaminants chimiques (capacité de sorption, propriétés géochimiques favorables, ...). Leur migration à travers l'argile est donc fortement ralentie.
- Elles sont *plastiques*. Les fractures et fissures qui pourraient y être générées, en particulier par les activités de creusement, ont donc tendance à se refermer (capacité d'auto-scellement).

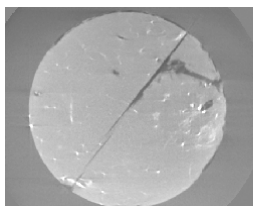


Illustration de la capacité d'auto-scellement de l'Argile de Boom. A gauche : échantillon d'argile dans lequel une fracture a été induite; à droite, le même échantillon, 4 heures après saturation hydraulique : la fracture s'est refermée.

L'Argile de Boom est constituée sur toute son épaisseur (environ 100 mètres) de différentes couches plus ou moins riches en argile. Les propriétés de transport des radionucléides et des contaminants chimiques sont toutefois très homogènes sur presque toute l'épaisseur de l'Argile de Boom. En outre, l'Argile de Boom et les Argiles Yprésiennes se présentent au sein de structures géologiques simples, ce qui facilite leur caractérisation.

Enfin, l'Argile de Boom et les Argiles Yprésiennes présentent une stabilité hydrogéologique, géochimique et mécanique sur des périodes de temps géologiques, c'est-à-dire sur des millions d'années. Leurs composants sont restés inchangés depuis peu de temps après la mise en place des formations. Pendant toute cette période, les changements naturels (séismes, fluctuations du niveau de la mer, périodes glaciaires, etc.) n'ont pas affecté leurs propriétés favorables.

Description du système de dépôt

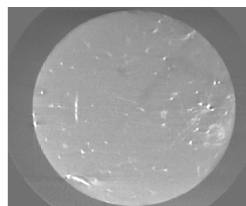
Les éléments directeurs sur lesquels se fonde l'ONDRAF pour concevoir un système de dépôt pour les déchets B&C dans une argile peu indurée qui soit capable d'assurer la sûreté opérationnelle et à long terme peuvent se synthétiser comme suit.

- *Sûreté à long terme* :
 - ▶ Le *confinement* des déchets de catégorie C doit être assuré par les barrières ouvragées (barrières artificielles) durant la période où les propriétés de la formation hôte pourraient être temporairement perturbées, en particulier à cause de l'augmentation de température qu'ils causent (phase thermique). Cette durée va de quelques centaines d'années pour les déchets vitrifiés à quelques milliers d'années pour les combustibles irradiés non retraités (moyennant refroidissement préalable en entreposage de surface durant 60 ans).
 - ▶ L'*isolation* du dépôt par rapport aux perturbations externes, comme des changements climatiques, des séismes ou des activités humaines, doit être assurée par la couche d'argile et son environnement géologique.

Weinig verharde klei als natuurlijke barrière voor de migratie van de radionucliden en de chemische contaminanten op lange termijn.

Weining verharde klei vertoont verschillende kenmerken die er een kwaliteitsvolle natuurlijke barrière van maken voor de migratie van de radionucliden en de chemische contaminanten naar het leefmilieu.

- Ze is *zeer weinig doorlatend*. Er zijn dus als het ware geen waterbewegingen in deze klei en dus ook geen transport van radionucliden en chemische contaminanten door deze vector. Het transport is bijgevolg hoofdzakelijk diffusief, dit wil zeggen dat de stoffen migreren onder invloed van hun concentratiegradiënt en niet onder die van de beweging van het poriënwater.
- Ze bezit een *groot vermogen* om talrijke radionucliden en chemische contaminanten *vast te zetten* (sorptievermogen, gunstige geochemische eigenschappen,...). De migratie ervan doorheen de klei wordt dus sterk vertraagd.
- Ze is *plastisch*. De barsten en breuken die erin zouden kunnen ontstaan, inzonderheid als gevolg van de graafwerken, hebben dus de neiging vanzelf weer dicht te gaan (zelfdichtingsvermogen).



Illustratie van het zelfdichtingsvermogen van de Boomse Klei. Links : kleimonster waarin een breuk werd veroorzaakt; rechts hetzelfde monster, 4 uur na waterverzadiging : de breuk is vanzelf weer dichtgegaan.

De Boomse Klei bestaat over de gehele dikte (ongeveer 100 meter) uit verschillende, min of meer kleirijke lagen. De eigenschappen van het transport van de radionucliden en de chemische contaminanten zijn echter zeer homogeen over bijna de hele dikte van de Boomse Klei. Bovendien zijn de Boomse Klei en de Ieperiaanklei aanwezig in eenvoudige geologische structuren wat de karakterisering ervan vergemakkelijkt.

Ten slotte bezitten de Boomse Klei en de Ieperiaanklei een hydrogeologische, geochemische en mechanische stabiliteit over geologische periodes, dit wil zeggen over miljoenen jaren. Hun bestanddelen zijn kort na het ontstaan van de formatie onveranderd gebleven. Gedurende heel deze periode hebben de natuurlijke veranderingen (aardbevingen, schommelingen van het zeeniveau, ijstijden, enz.) geen invloed gehad op de gunstige eigenschappen van de klei.

Beschrijving van het bergingssysteem

De leidende elementen waarop NIRAS zich baseert om een bergingsinstallatie voor B&C-afval in weinig verharde klei te ontwerpen die de operationele veiligheid en de langetermijnveiligheid kan garanderen, kunnen als volgt worden samengevat.

- *Langetermijnveiligheid* :
 - ▶ Het *includen* van het afval van categorie C dient te worden verzekerd door de kunstmatige barrières tijdens de periode waarin de eigenschappen van de gastformatie tijdelijk verstoord zouden kunnen worden, in het bijzonder wegens de temperatuurstijging die het afval veroorzaakt (thermische fase). De duur hiervan gaat van enkele honderden jaren voor het verglaasde afval tot enkele duizenden jaren voor de niet-opgewerkte bestraalde splijtstoffen (mits het afval eerst bovengronds af te koelen gedurende 60 jaar).
 - ▶ Het *isoleren* van de bergingsinstallatie tegen externe verstoringen, zoals klimaatveranderingen, aardbevingen of menselijke activiteiten, dient te worden verzekerd door de kleilaag en zijn geologische omgeving.

► Le *retard* à la migration des radionucléides et des contaminants chimiques qui finiront par être relâchés des déchets et des barrières ouvragées est assuré principalement par leur piégeage dans l'argile.

► La conception de l'installation de dépôt, y compris le choix des techniques et des matériaux, est faite de manière à *ne pas perturber indûment* l'argile, qui constitue la barrière la plus importante pour la sûreté à long terme.

■ *Sûreté opérationnelle :*

► Les barrières ouvragées doivent assurer un *blindage radiologique* des déchets durant toute la période opérationnelle (environ 100 ans) et ce, à partir du moment où les déchets conditionnés sont post-conditionnés, en surface, pour former des superconteneurs ou des monolithes (voir plus bas). Elles visent aussi à limiter les risques de contamination dans le dépôt.

L'installation de dépôt géologique envisagée pour les déchets B&C consiste en un réseau de galeries horizontales construit à mi-épaisseur de la couche d'argile, à une profondeur suffisante (Figure 3). Des puits donnent accès à une galerie principale, qui dessert les galeries de dépôt, de diamètre plus petit. Celles-ci sont réparties en plusieurs sections dédiées à des groupes de déchets de caractéristiques comparables (par exemple la chaleur qu'ils dégagent, leur composition chimique ou encore la nature de leur matrice de conditionnement).

Le système de barrières ouvragées envisagé pour les déchets de catégorie C est basé sur l'utilisation de superconteneurs destinés à assurer un confinement complet des radionucléides et des contaminants chimiques durant la phase thermique. Les déchets de catégorie B sont, pour des raisons de manutention, placés dans des caissons en béton et immobilisés dans du mortier de manière à former des monolithes. Tant les superconteneurs que les monolithes assurent un blindage radiologique pour les travailleurs pendant l'exploitation et la fermeture de l'installation de dépôt.

Une fois les déchets mis en place, les espaces vides dans les galeries de dépôt sont remblayés par des matériaux choisis pour leur aptitude à contribuer à la sûreté globale du système. Toutes les galeries d'accès et tous les puits sont remblayés et scellés au terme des opérations souterraines, éventuellement après une période de contrôles *in situ*. Le système est alors dans un état passif.

Après fermeture, l'installation de dépôt géologique pourra être contrôlée à partir de la surface et les générations futures pourront prolonger les contrôles aussi longtemps qu'elles le souhaitent. Des contrôles seront du reste obligatoires en cas de mise en dépôt de combustibles irradiés, afin de prévenir les risques de prolifération nucléaire.

► Het *vertragen* van de migratie van de radionucliden en de chemische contaminanten die uiteindelijk uit het afval en de kunstmatige barrières zullen vrijkomen, wordt voornamelijk verzekerd door het vastzetten van de radionucliden in de klei.

► Het ontwerp van de bergingsinstallatie, inclusief de keuze van de technieken en materialen, is van dien aard dat het de klei, die de belangrijkste barrière voor de veiligheid op lange termijn vormt, *niet onredelijk verstoort*.

■ *Operationele veiligheid :*

► De kunstmatige barrières moeten zorgen voor een *radiologische afscherming* van het afval tijdens de hele operationele periode (ongeveer 100 jaar), vanaf het moment waarop het geconditioneerde afval bovengronds wordt gepostconditioneerd om supercontainers of monolithen te vormen (zie hieronder). Ze hebben tevens tot doel de besmettingsrisico's in de bergingsinstallatie te beperken.

De beschouwde geologische bergingsinstallatie voor het B&C-afval bestaat uit een netwerk van horizontale galerijen, gebouwd in het midden van de kleilaag, op voldoende diepte (Figuur 3). Schachten geven toegang tot een hoofdgalerij, die de bergingsgalerijen bedient. Deze galerijen, die een kleinere diameter hebben, zijn verdeeld in verschillende onderdelen voor de berging van afvalgroepen met vergelijkbare kenmerken (bijvoorbeeld de warmte die ze afgeven, de chemische samenstelling of de aard van de conditioneringsmatrix).

Het beschouwde systeem van kunstmatige barrières voor het afval van categorie C is gebaseerd op het gebruik van supercontainers die zorgen voor een volledige insluiting van de radionucliden en de chemische contaminanten tijdens de thermische fase. Om de behandeling te vergemakkelijken, wordt het afval van categorie B in betonnen caissons geplaatst en geïmmobiliseerd in mortel om monolithen te vormen. Zowel de supercontainers als de monolithen zorgen voor een radiologische afscherming voor de werknemers tijdens de exploitatie en de sluiting van de bergingsinstallatie.

Eens het afval geplaatst is, worden de lege ruimtes in de bergingsgalerijen opgevuld met materialen die gekozen worden omwille van de bijdrage die ze kunnen leveren aan de globale veiligheid van het systeem. Na afloop van de ondergrondse operaties worden alle toegangsgalerijen en schachten opgevuld en afgesloten, eventueel na een periode van controles *in situ*. Het systeem bevindt zich dan in een passieve toestand.

Na sluiting zal de geologische bergingsinstallatie kunnen worden gecontroleerd van op de oppervlakte en zullen de toekomstige generaties de controles kunnen voortzetten zolang ze dit wensen. In geval van berging van bestraalde splijtstoffen zullen controles trouwens vereist zijn om de risico's op nucleaire proliferatie te voorkomen.

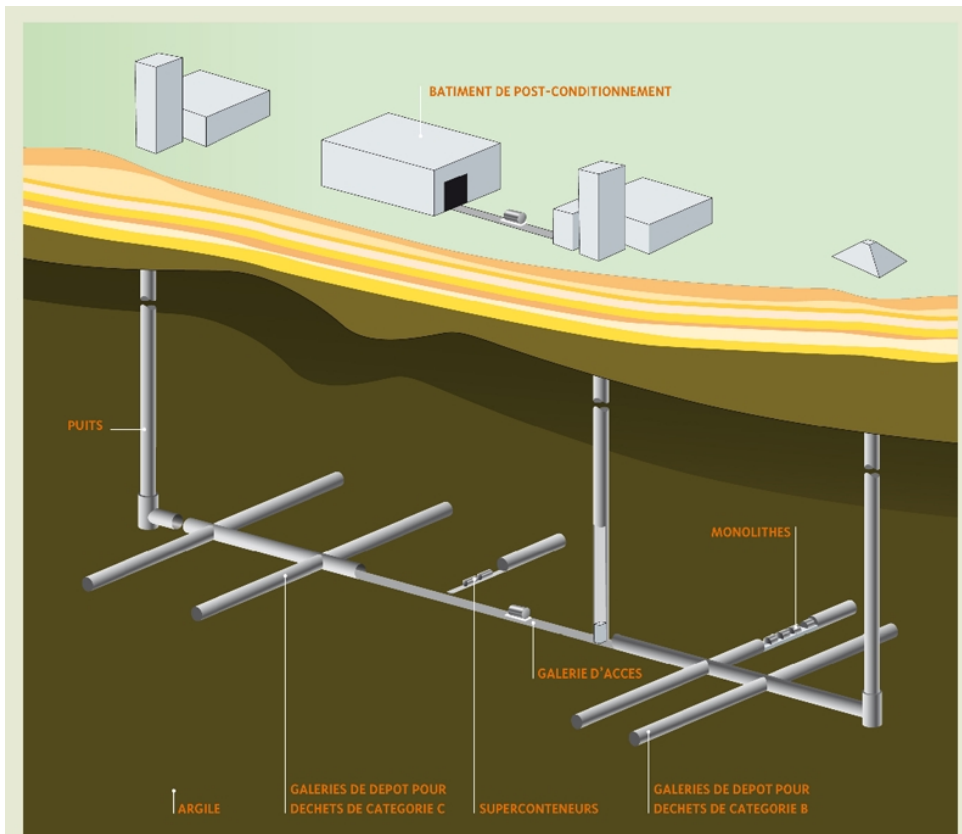


Figure 3 – Schéma indicatif de l’installation de dépôt géologique envisagée pour les déchets B&C et des installations de surface destinées à la fabrication des superconteneurs et des monolithes.

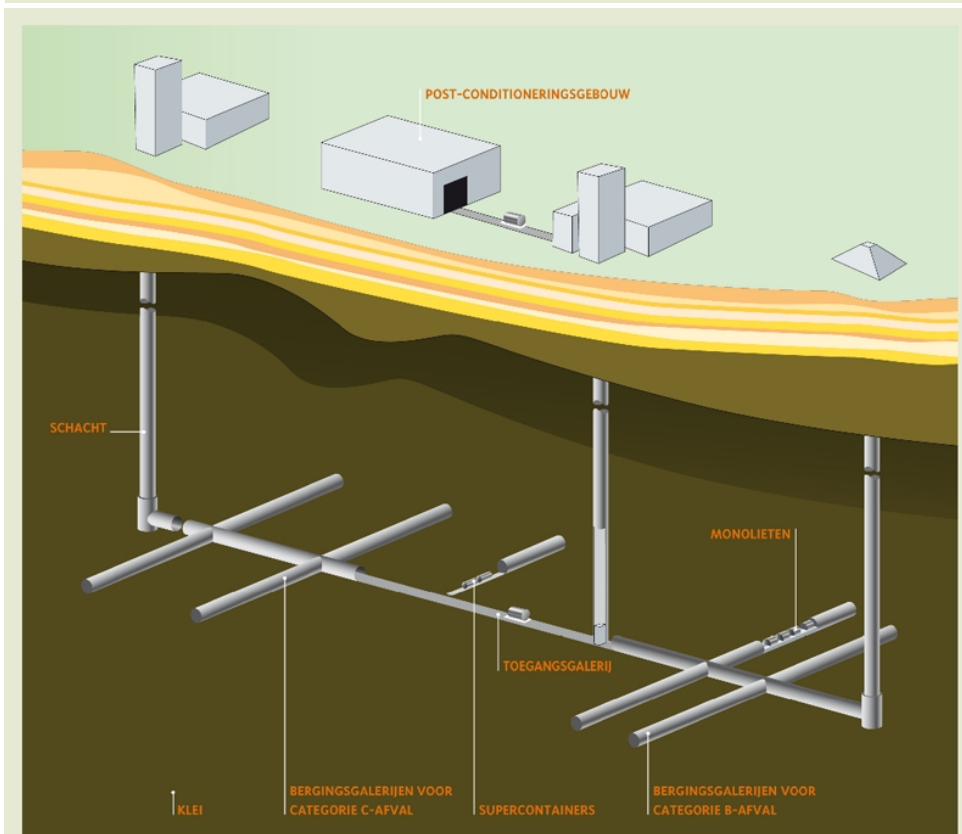


Figure 3 – Indicatief schema van de beschouwde geologische bergingsinstallatie voor het B&C-afval en van de bovengrondse installaties bestemd voor de fabricage van de supercontainers en de monolieten.

La solution du dépôt géologique dans une argile peu indurée est suffisamment flexible pour pouvoir s'adapter aux conditions complémentaires qui pourraient être imposées à sa réalisation, comme celles discutées à la section 4.3, et aux variations potentielles identifiées des volumes de déchets B&C à gérer (section 5.1).

L'estimation la plus récente du coût total non actualisé, marges pour aléas technologiques et de projet incluses, d'un dépôt géologique dans l'Argile de Boom à une profondeur d'environ 220 mètres, dans l'hypothèse d'un retraitement complet de tous les combustibles commerciaux, est d'environ 3 milliards EUR₂₀₀₈.

Evaluations de la sûreté à long terme

L'impact à long terme de l'installation de dépôt a été évalué à partir de la masse de connaissances et de l'expertise disponibles aux niveaux tant national qu'international. Les incertitudes relatives à l'évolution du système de dépôt ont été analysées via leur prise en compte raisonnée dans un éventail de scénarios. Ces scénarios sont le scénario de référence, qui décrit l'évolution attendue du système de dépôt, et ses variantes, un certain nombre d'autres scénarios d'évolution possibles mais moins probables (montée drastique du niveau de la mer, séismes, glaciation, rupture précoce des barrières ouvragées, ...), et des scénarios d'intrusion humaine.

Les principaux acquis en matière d'évaluation de la sûreté à long terme en conditions normales ont été obtenus pour un dépôt supposé construit au milieu de la couche d'Argile de Boom de 100 mètres d'épaisseur dans la région de Mol-Dessel. Ils sont basés sur des hypothèses prudentes, parfois même pessimistes, qui reviennent à introduire des marges significatives de sûreté dans les résultats obtenus. Ils peuvent se résumer comme suit.

- C'est l'Argile de Boom qui contribue le plus à la sûreté à long terme.
- Les barrières ouvragées ont une contribution réelle à la sûreté à long terme nettement supérieure à la contribution nécessaire.
- Le rôle des matrices de déchets est marginal pour la sûreté à long terme, sauf en ce qui concerne la matrice UO₂ des combustibles nucléaires.
- La dose maximale engendrée par le dépôt est inférieure d'au moins un facteur 10 à la limite réglementaire :
 - ▶ les principaux contributeurs à la dose sont les produits de fission non piégés par l'Argile de Boom (¹²⁹I, ³⁶Cl, ¹⁴C, ...),
 - ▶ les actinides (U, Pu, Am, Cm et Np) ne contribuent que très faiblement à la dose,
 - ▶ la plupart des radionucléides décroissent à des activités négligeables durant leur séjour au sein des barrières ouvragées et leur transport à travers l'Argile de Boom.
- Les produits de fission les plus mobiles quittent l'Argile de Boom après des durées de l'ordre de quelques dizaines de milliers d'années; les actinides quittent l'Argile de Boom après plusieurs centaines de milliers d'années. Dans les deux cas, les quantités sont minimales.
- La présence d'un dépôt géologique dans l'Argile de Boom n'a pas d'impact négatif sur les aquifères situés de part et d'autre de l'Argile de Boom et n'empêche pas leur exploitation en tant que source d'eau potable.

L'évaluation des autres scénarios d'évolution possibles et des scénarios d'intrusion humaine n'amène pas de conclusions fondamentalement différentes de celles relatives au scénario de référence.

De manière générale, les résultats des évaluations de la sûreté à long terme sont cohérents avec les résultats obtenus dans le cadre des autres programmes nationaux en matière de dépôt géologique, ce qui renforce la confiance que l'on peut avoir dans ces évaluations.

La présence de formations aquifères de part et d'autre de l'Argile de Boom et des Argiles Yprésiennes constitue un point d'attention particulier pour l'ONDRAF, tant du point de vue de leur protection radiologique et de la limitation des perturbations physico-chimiques (impact thermique, présence d'éléments chimio-toxiques, ...) que du point de vue du risque d'intrusion humaine.

Bien entendu, c'est à l'AFCN et aux autorités compétentes en matière de protection de l'environnement qu'il reviendra, dans le cadre de la procédure de demandes d'autorisations du dépôt géologique, de se prononcer sur le degré de sûreté et de protection assuré par le système de dépôt développé et d'autoriser sa réalisation.

De oplossing van de geologische berging in weinig verharde klei is voldoende flexibel om te kunnen worden aangepast aan de bijkomende voorwaarden die zouden kunnen worden opgelegd aan de realisatie ervan, zoals de voorwaarden besproken in sectie 4.3, alsook aan potentiële wijzigingen van de te beheren volumes B&C-afval (sectie 5.1).

De meest recente raming van de totale niet-geactualiseerde kostprijs, inclusief marges voor technologische en projectonzekerheden, van een geologische berging in de Boomse Klei op een diepte van ongeveer 220 meter, in de veronderstelling van een volledige opwerking van alle commerciële splijtstoffen, bedraagt ongeveer 3 miljard EUR₂₀₀₈.

Evaluatie van de langetermijnveiligheid

De langetermijnpact van de bergingsinstallatie werd geëvalueerd op basis van de massa beschikbare kennis en expertise, zowel op nationaal als op internationaal vlak. De onzekerheden omtrent de evolutie van het bergingssysteem werden geanalyseerd door er op doordachte wijze rekening mee te houden in een waaier van scenario's. Deze scenario's zijn het referentiescenario, dat de verwachte evolutie van het bergingssysteem beschrijft, en zijn varianten, een aantal andere mogelijke maar minder waarschijnlijke evolutiescenario's (drastische stijging van het zeeniveau, aardbevingen, ijstijd, voortijdige breuk van de kunstmatige barrières, ...) en scenario's van menselijke intrusie.

De belangrijkste kennis inzake de evaluatie van de langetermijnveiligheid in normale omstandigheden werd verworven voor een bergingsinstallatie die verondersteld wordt gebouwd te worden in het midden van de Boomse kleilaag van 100 meter dikte in de regio van Mol-Dessel. De kennis verworven in het kader van de veiligheidsbeoordelingen is gebaseerd op voorzichtige, soms zelfs pessimistische hypothesen, waarbij aanzienlijke veiligheidsmarges worden ingebouwd in de verkregen resultaten. Deze kennis kan als volgt worden samengevat.

- Het is de Boomse Klei die het meest bijdraagt tot de langetermijnveiligheid.
- De kunstmatige barrières leveren een reële bijdrage aan de langetermijnveiligheid die duidelijk hoger ligt dan de benodigde bijdrage.
- De rol van de afvalmatrices is bijkomstig voor de langetermijnveiligheid, behalve wat de UO₂-matrix van de kernbrandstof betreft.
- De maximale dosis die gegenereerd wordt door de bergingsinstallatie, is ten minste een factor 10 lager dan de reglementaire limiet :
 - ▶ de belangrijkste stoffen die bijdragen tot de dosis zijn splijttingsproducten die niet vastgezet worden door de Boomse Klei (¹²⁹I, ³⁶Cl, ¹⁴C, ...),
 - ▶ de actinides (U, Pu, Am, Cm en Np) dragen slechts in geringe mate bij tot de dosis,
 - ▶ de meeste radionucliden vervallen tot verwaarloosbare activiteitsniveaus tijdens hun verblijf binnen de kunstmatige barrières en hun transport doorheen de Boomse Klei.
- De meest mobiele splijttingsproducten verlaten de Boomse Klei na enkele tientallen duizenden jaren; de actinides verlaten de Boomse Klei na meerdere honderdduizenden jaren. In beide gevallen gaat het om minieme hoeveelheden.
- De aanwezigheid van een geologische bergingsinstallatie in de Boomse Klei heeft geen negatieve invloed op de watervoerende lagen boven en onder de Boomse Klei en belet niet dat ze gebruikt worden als drinkwaterbron.

De besluiten van de evaluatie van de andere mogelijke evolutiescenario's en de menselijke intrusiescenario's zijn niet fundamenteel verschillend van die met betrekking tot het referentiescenario.

Over het algemeen stemmen de resultaten van de evaluaties van de langetermijnveiligheid overeen met de resultaten verkregen in het kader van andere nationale programma's inzake geologische berging, waardoor het vertrouwen dat men kan hebben in deze evaluaties versterkt wordt.

De aanwezigheid van watervoerende lagen aan weerskanten van de Boomse Klei en de leperiaanklei vormt een bijzonder aandachtspunt voor NIRAS, zowel wat betreft hun radiologische bescherming en de beperking van de fysisch-chemische verstoringen (thermische impact, aanwezigheid van chemisch-toxische elementen, ...) als wat betreft het risico op menselijke intrusie.

Het zal uiteraard aan het FANC en aan de overheden bevoegd voor milieubescherming zijn om zich, in het kader van de vergunningsaanvraagprocedure voor de geologische berging, uit te spreken over de graad van veiligheid en bescherming die geboden wordt door het ontwikkelde bergingssysteem en de realisatie ervan toe te staan.

Evaluations de la faisabilité

La construction du laboratoire souterrain de recherche HADES, et plus particulièrement la dernière phase d'extension, a montré qu'il est possible de réaliser de manière industrielle des puits et des galeries au sein de l'Argile de Boom à plus de 200 mètres de profondeur tout en limitant les perturbations géomécaniques de l'argile. Les expériences de démonstration à grande échelle ont par ailleurs confirmé la possibilité de différents types d'opérations, notamment le remblayage des galeries de dépôt, le scellement des puits et la manutention des superconteneurs et des monolithes en puits et en galerie selon des méthodes industrielles connues. Ces acquis ont été confirmés à l'étranger.

Evaluation par les pairs

Les acquis scientifiques et techniques relatifs à la mise en dépôt au sein d'une argile peu indurée, et en particulier 30 ans de RD&D dans le laboratoire souterrain HADES, ont été évalués à plusieurs reprises par des experts belges et étrangers. Leurs conclusions peuvent être résumées comme suit.

- Les acquis reposent sur des fondements scientifiques solides et ont atteint un degré de maturité suffisant pour permettre de se prononcer favorablement quant à la sûreté et la faisabilité de cette solution. Les études en cours dans d'autres pays confirment le potentiel des formations argileuses en matière de confinement des déchets mis en dépôt et de piégeage des radionucléides et des contaminants chimiques.
- Les incertitudes restantes sont systématiquement analysées et prises en compte dans les évaluations de sûreté et de faisabilité, lesquelles montrent que ces incertitudes ne sont pas de nature à remettre en question la sûreté et/ou la faisabilité de cette solution. La réduction des incertitudes est à la base des programmes de RD&D, en cours et futurs.

Le bien-fondé des travaux en matière de dépôt dans une argile peu indurée a par ailleurs été confirmé à plusieurs reprises par différentes commissions et groupes de travail belges chargés par des instances institutionnelles de se prononcer sur des problématiques incluant à des degrés divers la question de la gestion des déchets radioactifs.

Maturité de la solution technique et prise d'une décision de principe

Aucune des raisons qui pourraient inciter à postposer une décision de principe en faveur du dépôt géologique dans une argile peu indurée ne se justifie selon l'ONDRAF : cette solution est *suffisamment mûre, d'un point de vue technique, pour faire l'objet d'une décision de principe*, les incertitudes encore à lever n'étant pas considérées comme rédhibitoires. Par ailleurs, prendre maintenant une telle décision n'exclut pas de poursuivre la RD&D afin de développer la solution de dépôt géologique et de préparer sa réalisation. Au contraire, ceci est indispensable et prévu : la poursuite de la RD&D permettra de confirmer et d'affiner progressivement les acquis, de manière à augmenter les marges de sûreté et à réduire les incertitudes restantes, ainsi qu'à optimiser le système de dépôt. La protection des aquifères situés de part et d'autre de l'Argile de Boom et des Argiles Yprésiennes en constituera un des points focaux. Prendre maintenant une décision de principe en faveur du dépôt géologique dans une argile peu indurée n'exclut pas davantage de suivre les évolutions relatives à des pistes de gestion examinées dans le Plan Déchets mais non retenues. Dans son avis relatif au projet de Plan Déchets et au SEA, l'AFCN confirme du reste qu'un entreposage en surface, « *que ce soit en attendant la mise au point de nouvelles techniques ou pour une durée de plusieurs siècles* », ne peut se justifier.

Un choix en faveur de la solution du dépôt géologique dans une argile peu indurée pour la gestion à long terme des déchets B&C restreint de fait la zone du territoire belge où un dépôt pourrait être implanté au nord-est et à la partie extrême nord de l'ouest de la Belgique. Un tel choix n'entraîne toutefois pas le choix immédiat d'un site d'implantation.

4.1.3 Dans une installation unique

Les déchets de catégorie B et les déchets de catégorie C doivent, selon l'ONDRAF, être gérés à long terme dans le cadre d'une solution de gestion — le dépôt géologique — qui, d'une part, leur est commune, car le risque qu'ils présentent à long terme s'étend sur des échelles de temps comparables, soit plusieurs dizaines à plusieurs centaines de milliers d'années, et, d'autre part, est réalisée sur un seul site, car leurs volumes respectifs sont tels que des installations distinctes ne peuvent raisonnablement être envisagées d'un point de vue économique. Le dépôt géologique sera toutefois conçu et exploité de manière telle que des déchets de caractéristiques différentes seront placés dans des sections distinctes du dépôt et de façon séquentielle.

Evaluatie van de uitvoerbaarheid

De bouw van het ondergronds onderzoekslaboratorium HADES, meer bepaald de meest recente uitbreidingsfase, heeft aangetoond dat het mogelijk is om op industriële wijze schachten en galerijen te bouwen in de Boomse Klei op meer dan 200 meter diepte, en tegelijkertijd de geomechanische verstoringen van de klei te beperken. Demonstratie-experimenten op grote schaal hebben bovendien bevestigd dat verschillende types van operaties kunnen worden uitgevoerd in de schachten en galerijen met behulp van gekende industriële methodes, zoals de opvulling van de bergingsgalerijen, de afsluiting van de schachten en de behandeling van de supercontainers en monolieten. Deze resultaten werden bevestigd in het buitenland.

Evaluatie door peers

De verworven wetenschappelijke en technische kennis met betrekking tot de berging in weinig verharde klei, in het bijzonder 30 jaar RD&D in het ondergronds laboratorium HADES, werd herhaaldelijk geëvalueerd door Belgische en buitenlandse deskundigen. Hun besluiten kunnen als volgt worden samengevat.

- De verworven kennis berust op stevige wetenschappelijke bases en heeft een zodanige graad van maturiteit bereikt dat men zich gunstig kan uitspreken over de veiligheid en uitvoerbaarheid van deze oplossing. De studies die in andere landen aan de gang zijn, bevestigen het potentieel van kleihoudende formaties op het vlak van de insluiting van het geborgen afval en de vastzetting van de radionucliden en chemische contaminanten.
- De resterende onzekerheden worden systematisch geanalyseerd en in aanmerking genomen in de veiligheids- en uitvoerbaarheids-evaluaties. Ze tonen aan dat deze onzekerheden niet van dien aard zijn dat ze de veiligheid en/of uitvoerbaarheid van deze oplossing ter discussie kunnen stellen. Het reduceren van de onzekerheden ligt ten grondslag aan de lopende en toekomstige RD&D-programma's.

De gegrondheid van de werkzaamheden op het vlak van de berging in weinig verharde klei werd overigens herhaaldelijk bevestigd door verschillende commissies en werkgroepen die door institutionele instanties belast waren met de taak zich uit te spreken over vraagstukken die in diverse mate betrekking hebben op het probleem van het beheer van radioactief afval.

Maturiteit van de technische oplossing en het nemen van een principebeslissing

Geen enkele van de redenen die zouden kunnen worden aangevoerd om een principebeslissing ten gunste van geologische berging in weinig verharde klei uit te stellen, is volgens NIRAS gerechtvaardigd : deze oplossing is, *vanuit technisch oogpunt, voldoende rijp om het voorwerp te zijn van een principebeslissing*. De nog op te heffen onzekerheden worden namelijk niet als onoverkomelijk beschouwd. Het feit dat nu een dergelijke beslissing wordt genomen, sluit bovendien niet uit dat de RD&D wordt voortgezet om de geologische bergingsoplossing verder te ontwikkelen en de realisatie ervan voor te bereiden. Dit is daarentegen onontbeerlijk en gepland : door de RD&D voort te zetten, zal de verworven kennis geleidelijk kunnen worden bevestigd en verrijkt, teneinde de veiligheidsmarges te vergroten, de resterende onzekerheden te reduceren en het bergingssysteem te optimaliseren. De bescherming van de watervoerende lagen aan weerszijden van de Boomse Klei en de Leperiaanklei zal hierbij één van de belangrijkste aandachtspunten vormen. Het feit dat nu een principebeslissing wordt genomen ten gunste van de geologische berging in weinig verharde klei sluit echter niet uit dat de ontwikkelingen met betrekking tot de beheerpistes die in het Afvalplan werden onderzocht, maar niet werden behouden, verder worden gevolgd. In zijn advies over het ontwerp van Afvalplan en het SEA bevestigt het FANC overigens dat bovengrondse opslag "*hetzij in afwachting van de ontwikkeling van nieuwe technieken, hetzij eeuwigdurend*" onverantwoord is.

Door te kiezen voor geologische berging in weinig verharde klei als oplossing voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval is de zone van het Belgisch grondgebied waarin een bergingsinstallatie kan worden gevestigd, in feite beperkt tot het noordoosten en het uiterste noorden van het westen van België. Een dergelijke keuze houdt echter niet in dat onmiddellijk gekozen wordt voor een vestigingsite.

4.1.3 In één enkele installatie

Volgens NIRAS moet het afval van categorie B en dat van categorie C op lange termijn worden beheerd in het kader van een beheeroplossing — geologische berging — die, enerzijds, gemeenschappelijk is voor beide afvaltypes, omdat hun langetermijnrisico zich uitstrekt over vergelijkbare tijdschalen, namelijk meerdere tientallen tot honderd-duizenden jaren en die, anderzijds, gerealiseerd wordt op één enkele site, omdat afzonderlijke installaties redelijkerwijs, vanuit economisch oogpunt, niet kunnen worden overwogen volgens de respectieve volumes van het beschouwde afval. De geologische bergingsinstallatie zal evenwel zodanig ontworpen en geëxploiteerd worden dat afval met verschillende kenmerken in aparte delen van de bergingsinstallatie en elkaar in de installatie zal worden geplaatst.

4.1.4 Située sur le territoire belge

L'ONDRAF estime que les déchets B&C (comme du reste les autres déchets dont il a la charge) doivent être gérés dans un cadre national, donc sur le territoire belge. Dans la mesure où la Belgique a fait le choix dans les années soixante de recourir à l'énergie nucléaire pour la production d'une part importante de son électricité et que le cycle du combustible nucléaire dans son ensemble est à l'origine de la production de la majeure partie des déchets radioactifs belges, c'est en effet à la Belgique qu'il revient d'assurer la gestion de ses déchets radioactifs, ceci quelle que soit sa politique énergétique future. Cette position s'inscrit dans la ligne des recommandations et réglementations en vigueur au niveau international, qui mettent en avant la responsabilité nationale des Etats en matière de gestion de leurs déchets radioactifs.

4.1.5 Dans les meilleurs délais

La mise en dépôt géologique devrait pouvoir débuter dans les meilleurs délais, compte tenu des contraintes scientifiques, techniques, sociétales et réglementaires à prendre en compte. En d'autres termes, le rythme de développement et de réalisation de la solution de dépôt devra être proportionné à sa maturité scientifique et technique ainsi qu'à son assise sociétale: il faudra maintenir la dynamique du programme sans toutefois brûler des étapes.

Une mise en dépôt géologique dans les meilleurs délais vise à

- permettre à l'ONDRAF de disposer d'un système de gestion complet pour les déchets B&C, pouvant être organisé de façon optimale, et ainsi d'assurer sa mission dans son intégralité;
- permettre à l'ONDRAF d'évaluer le coût réel de la mise en dépôt et ainsi lui permettre d'appliquer le principe du *pollueur payeur* sur une base concrète;
- assurer le maintien de l'expertise et du savoir-faire au niveau national, en particulier en matière de connaissance des déchets, de RD&D et d'évaluation des performances du système de dépôt, facteur qui contribue de façon essentielle à la sûreté;
- minimiser les charges transférées aux générations futures et éviter de prolonger la situation d'incertitude dans laquelle se trouvent les communes sur le territoire desquelles les déchets sont actuellement entreposés à titre provisoire, mais pour une durée indéterminée.

Etant donné que le développement et la réalisation d'une solution globale de mise en dépôt géologique intègrent des aspects scientifiques, techniques, décisionnels et sociétaux, l'échéancier du programme de développement et de réalisation ne peut être établi a priori mais sera au contraire déterminé progressivement par un ensemble de facteurs (évolution et résultats de la RD&D, établissement et maintien d'une assise sociétale, processus de choix d'un site, teneur des décisions prises au fil du processus décisionnel,...).

D'un point de vue strictement technique et volontariste, et dans l'état actuel des connaissances, la mise en dépôt géologique des premiers déchets, qui seront des déchets de catégorie B, n'est a priori pas envisageable avant 2035-2040: une quinzaine d'années au minimum sera encore nécessaire pour mettre en place des processus participatifs, pour préciser, confirmer et optimiser la solution préconisée au moyen de travaux de RD&D, pour conforter son assise sociétale, notamment via le processus de choix d'un site d'implantation, et ensuite pour préparer les demandes d'autorisations, les introduire puis obtenir les autorisations nécessaires, en particulier l'autorisation nucléaire dite « de création et d'exploitation » qui sera nécessaire pour entamer la construction de l'installation de dépôt. Environ quinze ans seraient nécessaires pour cette construction.

4.2 Processus décisionnel

Le développement et la réalisation de la solution technique préconisée s'inscrivent dans le cadre d'un processus décisionnel qui intègre les aspects techniques et sociétaux. L'ONDRAF souhaite que ce processus progresse par étapes, qu'il soit adaptable, participatif et transparent et qu'il assure la continuité. Il s'étalera sur une période de l'ordre d'une centaine d'années à compter de la prise d'une décision de principe, car des décisions devront être prises au moins jusqu'à la fermeture de l'installation de dépôt.

L'ONDRAF a développé une première ébauche de processus décisionnel qui constitue une base de discussion à enrichir et affiner, voire à modifier, via une concertation avec l'ensemble des parties prenantes. Cette concertation, que l'ONDRAF entend débuter sans tarder, commencera avec l'identification des parties prenantes au processus décisionnel. Elle doit permettre de répondre aux questions de savoir qui décidera quoi, quand, sur quelles bases et selon quelles modalités. A l'exception des dispositions de la loi du 13 février 2006, il n'existe en effet pas, actuellement, de système normatif précisant comment franchir les étapes qui séparent une décision de principe en matière de gestion à long terme de déchets radioactifs de la demande de l'autorisation nucléaire indispensable pour pouvoir réaliser la solution de gestion choisie. L'identification des décisions clés à prendre, des parties impliquées lors des différentes étapes du processus décisionnel,

4.1.4 Op Belgisch grondgebied

NIRAS meent dat het B&C-afval (net zoals de rest van het andere afval waarvoor zij verantwoordelijk is) moet worden beheerd in een nationaal kader en dus op Belgisch grondgebied. Aangezien België in de jaren zestig heeft gekozen voor kernenergie om een belangrijk deel van zijn elektriciteit te produceren en de splitsstofcyclus in zijn geheel verantwoordelijk is voor de productie van het overgrote deel van het Belgische radioactieve afval, is het aan België om te zorgen voor het beheer van zijn radioactief afval, ongeacht zijn toekomstig energiebeleid. Dit standpunt ligt in de lijn van de aanbevelingen en reglementeringen die op internationaal vlak van kracht zijn en die de nationale verantwoordelijkheid van de landen benadrukken voor het beheer van hun radioactief afval.

4.1.5 Zodra mogelijk

De geologische berging zou zodra mogelijk moeten kunnen starten, rekening houdend met de wetenschappelijke, technische, maatschappelijke en reglementaire vereisten. Het tempo van ontwikkeling en realisatie van de bergingsoplossing moet, met andere woorden, afgestemd zijn op de wetenschappelijke en technische maturiteit en op het maatschappelijk draagvlak van de oplossing: de dynamiek van het programma moet in stand worden gehouden zonder evenwel stappen over te slaan.

Geologische berging 'zodra mogelijk' heeft ten doel

- NIRAS te laten beschikken over een volledig beheersysteem voor het B&C-afval dat op optimale wijze kan worden georganiseerd, en haar aldus in staat te stellen haar opdracht integraal te vervullen;
- NIRAS de gelegenheid te bieden de reële kostprijs van de berging te ramen, en haar aldus in staat te stellen het principe *de vervuiler betaalt* op concrete basis toe te passen;
- het behoud van de expertise en de knowhow op nationaal vlak te verzekeren, in het bijzonder inzake kennis van het afval, RD&D en evaluatie van de prestaties van het bergingssysteem; deze factor is van fundamenteel belang voor de veiligheid;
- de lasten die aan de toekomstige generaties worden overgedragen, tot een minimum te beperken en te voorkomen dat de toestand van onzekerheid voor de gemeenten waar het afval momenteel voorlopig, maar voor onbepaalde duur, is opgeslagen, blijft voortduren.

Aangezien de ontwikkeling en realisatie van een globale oplossing van geologische berging wetenschappelijke, technische, maatschappelijke en besluitvormingsaspecten omvat, kan de planning van het ontwikkelings- en realisatieprogramma niet vooraf worden opgesteld, maar zal ze geleidelijk worden bepaald door een waaier van factoren (evolutie en resultaten van de RD&D, totstandbrenging en behoud van een maatschappelijk draagvlak, sitingproces, teneur van de beslissingen die tijdens het besluitvormingsproces worden genomen,...).

Vanuit strikt technisch en volutaristisch oogpunt en op basis van de huidige stand van de kennis is de geologische berging van het eerste afval, dat afval van categorie B zal zijn, a priori niet mogelijk vóór 2035-2040: er zal nog ten minste een vijftiental jaar nodig zijn om participatieprocessen tot stand te brengen, om de aanbevolen oplossing door middel van RD&D-werkzaamheden te preciseren, te bevestigen en te optimaliseren, om het maatschappelijk draagvlak van de oplossing te versterken, met name via het proces van de keuze van een vestigingslocatie, alsook om de vergunningsaanvragen voor te bereiden en in te dienen en vervolgens de nodige vergunningen te verkrijgen, in het bijzonder de zogenaamde nucleaire oprichtings- en exploitatievergunning die nodig zal zijn om te starten met de bouw van de bergingsinstallatie. Deze bouw zou ongeveer vijftien jaar in beslag nemen.

4.2 Besluitvormingsproces

De ontwikkeling en realisatie van de aanbevolen technische oplossing passen in het kader van een besluitvormingsproces dat de technische en maatschappelijke aspecten integreert. NIRAS wenst dat dit proces stapsgewijs verloopt, dat het aanpasbaar, participatief en transparant is en dat het de continuïteit verzekert. Het zal zich uitspreken over een periode van een honderdtal jaar, vanaf het moment dat een principebeslissing wordt genomen. Ten minste tot de sluiting van de bergingsinstallatie zullen immers beslissingen moeten worden genomen.

NIRAS heeft een eerste ontwerp van besluitvormingsproces uitgewerkt, dat een gespreksbasis vormt die moet worden verrijkt en verfijnd, of zelfs gewijzigd, via overleg met alle belanghebbende partijen. Dit overleg, dat NIRAS snel wenst te starten, zal beginnen met de identificatie van de belanghebbende partijen in het besluitvormingsproces. Het moet een antwoord bieden op de vragen wie zal beslissen over wat, wanneer, op welke bases en op welke manier. Met uitzondering van de bepalingen van de wet van 13 februari 2006 bestaat er immers momenteel geen normatief systeem dat bepaalt hoe de verschillende stappen moeten worden genomen tijdens de periode tussen het nemen van een principebeslissing over het langetermijnbeheer van radioactief afval en de nucleaire vergunningsaanvraag die noodzakelijk is om de gekozen beheeroplossing te realiseren. De identificatie van de te nemen schakelbeslissingen, van de bij de

des rôles et responsabilités respectifs ou encore par exemple des supports documentaires à établir représente un défi considérable. La concertation, dont le financement doit aussi être organisé, permettra d'amorcer l'ancrage d'une dynamique participative dans le programme B&C, qui a largement ignoré cette dimension jusqu'il y a quelques années.

Le processus décisionnel devrait être repris dans le système normatif à établir, qui devra fournir un cadre suffisamment stable et bien balisé à l'ONDRAF et à l'ensemble des acteurs avec lesquels il sera amené à collaborer pour permettre le développement et la réalisation de la solution technique préconisée.

Le système normatif à établir devrait inclure la création d'un organe de suivi indépendant chargé de garantir que le processus décisionnel progresse par étapes complètement documentées, qu'il est adaptable, participatif et transparent, et qu'il assure la continuité et l'intégration des aspects sociétaux et techniques.

4.3 Conditions issues des consultations

L'ONDRAF estime que le développement et la réalisation de la solution technique qu'il préconise devront satisfaire, en sus des normes et réglementations applicables, à des conditions issues des consultations effectuées. Ces conditions découlent de préoccupations largement partagées par le public et de préoccupations des instances officielles consultées. Certaines sont liées au développement et à la réalisation d'une solution pour la gestion à long terme des déchets radioactifs et ont été transposées par l'ONDRAF au cas spécifique d'un dépôt géologique (section 4.3.1), tandis que d'autres portent sur la nécessité de suivre les évolutions relatives à des pistes de gestion examinées dans le Plan Déchets mais non retenues (section 4.3.2).

D'autres préoccupations sociétales, et en particulier la nécessité d'un suivi indépendant du processus décisionnel, ont été intégrées dans la solution technique et/ou le processus décisionnel ébauché par l'ONDRAF (section 4.2).

4.3.1 Conditions relatives au développement et à la réalisation de la solution technique préconisée

De manière générale, le public, qu'il soit ou non favorable à une solution de type « dépôt géologique », estime que les déchets radioactifs doivent pouvoir être retirés de l'installation dans laquelle ils se trouvent, que le bon fonctionnement et la sûreté de cette installation doivent pouvoir être contrôlés et que les connaissances relatives tant aux déchets qu'à l'installation doivent être transférées de génération en génération.

L'ONDRAF entend prendre ces demandes en compte pour le développement et la réalisation de la solution de dépôt géologique qu'il préconise. *Leur portée exacte devra être précisée en concertation avec l'ensemble des parties prenantes, compte tenu de la nécessité de satisfaire aux impératifs de sûreté et de faisabilité technique et financière.*

Ainsi, l'ONDRAF s'engage à

- assurer la réversibilité en exploitation du dépôt et à examiner les dispositions qui pourraient faciliter la récupération éventuelle des déchets après fermeture partielle ou complète du dépôt durant une période encore à définir. Le renforcement de la récupérabilité dans la conception et la réalisation d'un dépôt ne peut toutefois se faire au détriment de la sûreté radiologique, de la sécurité physique et des mesures de non-prolifération des matières nucléaires (*safeguards*); il pourrait avoir un impact sur le coût du dépôt;
- maintenir les contrôles du bon fonctionnement du système de dépôt qui viendront en sus des contrôles réglementaires pendant une période à convenir avec les parties prenantes. Ces contrôles ne pourront toutefois se faire au prix de perturbations du système, et donc de son bon fonctionnement;
- préparer au mieux le transfert aux générations futures des connaissances relatives au dépôt et aux déchets qu'il contient. Ce transfert pourra s'organiser aux niveaux tant national qu'international, notamment via les rapports à fournir dans le cadre d'obligations internationales. Il appartiendra toutefois à chaque génération de décider des connaissances et moyens qu'elle veut transmettre à la génération suivante.

verschillende stappen van het besluitvormingsproces betrokken partijen, van de respectieve taken en verantwoordelijkheden of bijvoorbeeld ook van de ondersteunende documenten die moeten worden opgesteld, vormt hierbij een belangrijke uitdaging. Het overleg, waarvan ook de financiering moet worden georganiseerd, zal de aanzet geven tot het integreren van een participatieve dynamiek in het B&C-programma. Deze dimensie werd tot voor enkele jaren groten-deels over het hoofd gezien.

Het besluitvormingsproces zou moeten worden opgenomen in het normatieve systeem dat moet worden uitgewerkt. Dit systeem moet NIRAS en alle actoren met wie zij moet samenwerken een voldoende stabiel en afgebakend kader bieden om de ontwikkeling en realisatie van de aanbevolen technische oplossing mogelijk te maken.

Het normatieve systeem zou moeten voorzien in de oprichting van een onafhankelijk opvolgingsorgaan dat erop moet toezien dat het besluitvormingsproces vordert via volledig gedocumenteerde stappen, dat het aanpasbaar, participatief en transparant is en dat het de continuïteit en de integratie van de maatschappelijke en technische aspecten verzekert.

4.3 Voorwaarden voortvloeiend uit de raadplegingen

NIRAS meent dat de ontwikkeling en realisatie van de technische oplossing die zij aanbeveelt, niet alleen dienen te voldoen aan de toepasbare normen en reglementeringen, maar ook aan voorwaarden die uit de raadplegingen voortvloeien. Deze voorwaarden vloeien voort uit bekommernissen die in grote mate gedeeld worden door het publiek en bekommernissen die geuit werden door de geraadpleegde officiële instanties. Sommige houden verband met de ontwikkeling en realisatie van een oplossing voor het langetermijnbeheer van radioactief afval en werden door NIRAS omgezet naar het specifieke geval van geologische berging (sectie 4.3.1), terwijl andere betrekking hebben op de noodzaak om de evolutie te volgen van beheerpistes die in het Afvalplan werden onderzocht maar niet werden behouden (sectie 4.3.2).

Andere maatschappelijke bekommernissen, in het bijzonder de noodzaak van een onafhankelijke opvolging van het besluitvormingsproces, werden geïntegreerd in de technische oplossing en/of in het besluitvormingsproces dat NIRAS heeft uitgetekend (sectie 4.2).

4.3.1 Voorwaarden in verband met de ontwikkeling en realisatie van de aanbevolen technische oplossing

Het publiek, dat al dan niet voorstander is van een oplossing van het type 'geologische berging', meent over het algemeen dat het radioactieve afval moet kunnen worden verwijderd uit de installatie waarin het zich bevindt, dat de goede werking en de veiligheid van deze installatie moeten kunnen worden gecontroleerd en dat de kennis van het afval en van de installatie moet worden doorgegeven van generatie op generatie.

NIRAS is van plan rekening te houden met deze eisen bij de ontwikkeling en realisatie van de geologische bergingsoplossing die zij aanbeveelt. *De juiste draagwijdte van deze eisen moet worden verduidelijkt in overleg met alle belanghebbende partijen, rekening houdend met de noodzaak om te voldoen aan de eisen inzake veiligheid en technische en financiële uitvoerbaarheid.*

Zo verbindt NIRAS zich ertoe

- de omkeerbaarheid gedurende de exploitatie van de berging te garanderen en de maatregelen te bestuderen die de eventuele terugneming van het afval zouden kunnen vergemakkelijken na gedeeltelijke of volledige sluiting van de bergingsinstallatie, gedurende een nog te bepalen periode. Het versterken van de terugneembaarheid bij het ontwerpen en realiseren van een bergingsinstallatie mag evenwel niet ten koste gaan van de radiologische veiligheid, de fysieke beveiliging en de maatregelen inzake non-proliferaat van kerntechnische materialen (*safeguards*); het zou een invloed kunnen hebben op de kostprijs van de berging;
- de controles van de goede werking van het bergingssysteem, bovenop de reglementaire controles, te handhaven gedurende een met de belanghebbende partijen overeen te komen periode. Deze controles mogen het systeem echter niet verstoren en dus zijn goede werking niet in gevaar brengen;
- de overdracht aan de toekomstige generaties van de kennis van de bergingsinstallatie en de kennis van het afval dat ze bevat, zo goed mogelijk voor te bereiden. Deze overdracht kan zowel op nationaal als op internationaal vlak georganiseerd worden, met name via de rapporten die in het kader van internationale verplichtingen moeten worden geleverd. Elke generatie zal evenwel zelf moeten beslissen over de kennis en de middelen die zij wenst over te dragen aan de volgende generatie.

4.3.2 Conditions de suivi

Parallèlement au développement et à la réalisation de la solution de dépôt géologique qu'il préconise, l'ONDRAF continuera à suivre les évolutions relatives à des pistes de gestion examinées dans le Plan Déchets mais non retenues. Ainsi, il continuera à

- suivre l'évolution des connaissances relatives aux formations schisteuses en tant que telles et en tant que formations hôtes potentielles, de manière à disposer d'une solution de repli sur le territoire belge si les argiles peu indurées devaient finalement être rejetées;
- suivre l'évolution des connaissances relatives à la mise en forages profonds, de manière à disposer le cas échéant d'une solution pour la gestion à long terme de quantités très limitées de déchets dont on souhaiterait rendre la récupération particulièrement difficile;
- suivre, via les instances internationales, les évolutions en matière de développement de dépôts géologiques partagés par plusieurs pays de l'Union européenne, afin d'appréhender les politiques en la matière et leurs impacts éventuels sur le programme belge;
- suivre les développements nationaux et internationaux relatifs aux technologies nucléaires avancées, bien que ces technologies n'apporteront aucune contribution à la gestion à long terme des déchets conditionnés existants et prévus. Ce suivi se justifie du fait que, d'une part, la politique de gestion des combustibles commerciaux irradiés du parc nucléaire actuel n'est pas encore connue et, d'autre part, les installations de recherche dédiées aux technologies nucléaires avancées produiront elles-mêmes des déchets qui devront être gérés à long terme.

5 Propositions et recommandations relatives à des questions connexes dont la réponse n'est pas du seul ressort de l'ONDRAF

Différentes questions dont la réponse n'est pas du seul ressort de l'ONDRAF ont un impact sur ses activités de gestion. Elles peuvent être réparties en deux groupes : celles qui touchent à la gestion à long terme des déchets B&C et celles qui portent sur le développement d'un ou de plusieurs systèmes de gestion complémentaires. Elles font l'objet de différentes propositions et recommandations.

5.1 Gestion à long terme des déchets B&C

Afin d'être en mesure de mener à bien sa mission de gestion des déchets B&C, l'ONDRAF ne doit pas seulement avoir confirmation de la solution qu'il préconise pour leur gestion à long terme, mais il doit aussi

- disposer d'un cadre réglementaire suffisamment clair et complet relatif à la mise en dépôt géologique des déchets B&C;
- être en mesure d'anticiper en temps utile les variations éventuelles dans les volumes et types de déchets B&C à mettre en dépôt géologique.

Ces points ne sont pas de son seul ressort.

Par conséquent,

- *concernant le cadre réglementaire spécifique à la mise en dépôt géologique des déchets B&C,*
 - ▶ l'ONDRAF souhaite que ce cadre, actuellement en cours de développement par l'AFCN, soit disponible dans les meilleurs délais;
- *concernant la possibilité d'anticiper en temps utile les variations éventuelles dans les volumes et types de déchets B&C à mettre en dépôt géologique,*
 - ▶ l'ONDRAF recommande que soit clarifié le statut (ressource ou déchet) des combustibles nucléaires irradiés des réacteurs commerciaux;
 - ▶ l'ONDRAF recommande que soit clarifié le statut (ressource ou déchet) des matières fissiles enrichies et des matières plutoniques hors combustibles détenues par certains exploitants;
 - ▶ l'ONDRAF recommande que son avis soit sollicité en temps opportun par les autorités compétentes dans tout dossier dans le cadre duquel doivent être prises des décisions susceptibles d'avoir un impact significatif sur la gestion des déchets radioactifs (par exemple, recours au retraitement des combustibles irradiés, augmentation du taux de combustion des combustibles, conception d'une nouvelle installation nucléaire majeure, assainissement d'un site présentant une pollution radioactive).

L'absence de cadre réglementaire spécifique à la mise en dépôt géologique des déchets B&C et les incertitudes relatives aux variations éventuelles dans les volumes et types de déchets B&C à mettre en dépôt géologique ne remettent toutefois pas en cause la nécessité d'une décision de principe et la possibilité de prendre cette décision.

4.3.2 Opvolgingsvoorwaarden

Gelijktijdig met de ontwikkeling en realisatie van de geologische bergingsoplossing die zij aanbeveelt, zal NIRAS de evolutie volgen van beheerpistes die in het Afvalplan werden onderzocht maar die niet werden behouden. Zo zal NIRAS doorgaan met

- het volgen van de evolutie van de kennis van de schieferformaties als dusdanig en als mogelijke gastformaties, om aldus te beschikken over een oplossing op Belgisch grondgebied waarop kan worden teruggevallen indien weinig verharde klei uiteindelijk zou worden verworpen;
- het volgen van de evolutie van de kennis met betrekking tot de berging in diepe boorgaten, teneinde eventueel te beschikken over een oplossing voor het langetermijnbeheer van zeer beperkte hoeveelheden afval waarvan men de terugneming bijzonder moeilijk zou willen maken;
- het volgen, via de internationale instanties, van de evolutie inzake de ontwikkeling van geologische bergingsinstallaties die door verschillende landen van de Europese Unie worden gedeeld, teneinde het beleid dat in die landen ter zake wordt gevoerd en de eventuele invloed ervan op het Belgische programma te begrijpen;
- het volgen van de nationale en internationale ontwikkelingen op het vlak van de geavanceerde nucleaire technologieën, hoewel deze technologieën geen enkele bijdrage zullen leveren tot het langetermijnbeheer van het bestaande en geplande geconditioneerde afval. Deze opvolging is gerechtvaardigd doordat, enerzijds, het beleid voor het beheer van de commerciële bestraalde splijststoffen van het huidige nucleaire park nog niet gekend is en, anderzijds, de installaties die specifiek onderzoek verrichten naar de geavanceerde nucleaire technologieën zelf afval zullen produceren dat op lange termijn beheerd moet worden.

5 Voorstellen en aanbevelingen met betrekking tot verwante vragen die niet door NIRAS alleen kunnen worden beantwoord

Verschillende vragen die niet door NIRAS alleen kunnen worden beantwoord, hebben een impact of zullen een impact hebben op haar beheeractiviteiten. Ze kunnen in twee groepen worden onderverdeeld : een eerste groep die betrekking heeft op het langetermijnbeheer van het B&C-afval en een tweede groep die betrekking heeft op de ontwikkeling van een of meer aanvullende beheersystemen. Ze zijn het voorwerp van verschillende voorstellen en aanbevelingen.

5.1 Langetermijnbeheer van het B&C-afval

Om haar opdracht inzake het beheer van het B&C-afval tot een goed einde te kunnen brengen, moet NIRAS niet alleen de bevestiging krijgen van de oplossing die zij aanbeveelt voor het langetermijnbeheer van dit afval, maar moet zij ook

- over een voldoende duidelijk en volledig reglementair kader beschikken voor de geologische berging van het B&C-afval;
- te gelegener tijd kunnen anticiperen op de eventuele wijzigingen in de volumes en types van B&C-afval dat geologisch geborgen moet worden.

Voor deze punten is NIRAS niet exclusief bevoegd.

Bijgevolg

- *betreffende het specifieke reglementair kader voor de geologische berging van het B&C-afval*
 - ▶ wenst NIRAS dat dit kader, dat momenteel uitgewerkt wordt door het FANC, zodra mogelijk beschikbaar is;
- *betreffende de mogelijkheid om te gelegener tijd te anticiperen op de eventuele wijzigingen in de volumes en types van B&C-afval dat geologisch geborgen moet worden*
 - ▶ beveelt NIRAS aan dat het statuut (hulpbron of afval) van de bestraalde splijststoffen van de commerciële reactoren wordt opgehelderd;
 - ▶ beveelt NIRAS aan dat het statuut (hulpbron of afval) van de verrijkte splijststoffen en de plutoniumhoudende stoffen behalve splijststoffen, die sommige exploitanten in het bezit hebben, wordt opgehelderd;
 - ▶ beveelt NIRAS aan dat de bevoegde overheid te gelegener tijd haar advies zou vragen voor elk dossier waarin beslissingen moeten worden genomen die mogelijk een grote impact kunnen hebben op het beheer van radioactief afval (bijvoorbeeld opwerking van de bestraalde splijststoffen, verhoging van de versplijtingsgraad van de brandstof, ontwerp van een nieuwe grote nucleaire installatie, sanering van een site die radioactief verontreinigd is).

De afwezigheid van een specifiek reglementair kader voor de geologische berging van het B&C-afval en de onzekerheden omtrent de eventuele wijzigingen in de volumes en types van B&C-afval dat geologisch geborgen moet worden, doen evenwel niets af aan de noodzaak van een principebeslissing en aan de mogelijkheid om deze beslissing te nemen.

5.2 Développement d'un ou de plusieurs systèmes de gestion complémentaires, en particulier pour les déchets radifères

L'ONDRAF devant assurer la gestion à long terme de l'ensemble des déchets radioactifs présents en Belgique, il entend se préparer à différentes problématiques concernant des substances qui n'ont actuellement pas le statut de déchets radioactifs mais qui pourraient acquérir ce statut ultérieurement, ces problématiques étant liées à des situations existantes qui ont fait ou sont susceptibles de faire l'objet d'une décision d'assainissement radiologique par l'AFCN. De même, il entend se préparer à la problématique de la gestion à long terme de déchets radioactifs contenus dans des installations autorisées d'entreposage provisoire qui n'ont pas encore fait l'objet d'une demande de prise en charge par l'ONDRAF. Ces différentes problématiques concernent essentiellement des déchets radifères et des déchets de certains secteurs de l'industrie non nucléaire — notamment l'industrie des phosphates et l'industrie cimentière — qui mettent en jeu des matières premières naturellement radioactives sans que le caractère radioactif soit une propriété recherchée de ces substances (déchets dits « NORM » et « TENORM »).

La gestion à long terme des déchets radioactifs qui seront issus d'assainissements futurs et des déchets radioactifs contenus dans les installations autorisées d'entreposage provisoire amènera l'ONDRAF à développer un ou plusieurs systèmes de gestion complémentaires au système existant. Ces déchets ont en effet en commun d'être des déchets de longue durée de vie majoritairement de très faible et faible activité, répartis sur de nombreux sites, et de représenter des volumes potentiellement considérables.

Concrètement, l'ONDRAF établira dans les années qui viennent un plan dédié à la gestion à long terme des déchets radifères présents sur le site d'Umicore en Olen et dans ses alentours ainsi que des déchets radifères qu'il a déjà en entreposage. Ce plan visera à proposer une politique de gestion à long terme pour ces déchets, qui créera le cadre nécessaire pour leur gestion optimale, compte tenu de leurs spécificités. Pour être en mesure de le développer complètement, l'ONDRAF devra toutefois être informé par l'AFCN des principes généraux à appliquer pour la gestion à long terme des déchets radifères et connaître en temps utile sa position quant à la nécessité, ou pas, d'assainir les différentes décharges et terrains d'Olen pour lesquels la question est actuellement pendante.

Par ailleurs, si l'AFCN juge que certaines autres situations (situations relatives à la problématique NORM et TENORM ou à la présence de pollutions radioactives diffuses anciennes sur certains terrains) doivent faire l'objet d'un assainissement radiologique, l'ONDRAF examinera la question de ces assainissements en concertation avec l'AFCN, le cas échéant dans le cadre d'un nouveau plan de gestion.

La perspective d'un plan dédié à la gestion à long terme des déchets radifères et, le cas échéant, d'un ou de plans ultérieurs ne remet pas en question les considérations et conclusions relatives aux déchets de catégorie B et aux déchets de catégorie C développées dans le présent Plan Déchets : ces déchets existants et prévus peuvent être gérés à long terme dans le cadre de la solution globale préconisée par l'ONDRAF.

6 Mise en œuvre du Plan Déchets

Le démarrage de la mise en œuvre du Plan Déchets, adopté par le conseil d'administration de l'ONDRAF en date du 23 septembre 2011, doit être validé par une décision de principe du gouvernement fédéral fixant une politique claire en matière de gestion à long terme des déchets B&C. Cette mise en œuvre comprendra une série d'actions permettant de réaliser la solution de gestion à long terme retenue, comme le choix d'une formation hôte, le choix de zones potentielles d'implantation, la formalisation de processus et de structures de concertation sociétale, le choix d'un ou de plusieurs sites d'implantation, l'intégration locale de la solution ou encore les demandes d'autorisations. Le développement progressif de cette politique de gestion nécessitera la mise en place d'un système normatif adapté qui fait actuellement défaut.

7 Lien avec la directive européenne « Déchets » du 19 juillet 2011

La solution globale préconisée dans le Plan Déchets pour la gestion à long terme des déchets B&C, si elle est validée par une décision de principe, contribuera à répondre à plusieurs des impositions de la directive européenne « Déchets » du 19 juillet 2011 établissant un cadre communautaire pour une gestion responsable et sûre du combustible usé et des déchets radioactifs. Cette solution est en effet cohérente avec les principes de la directive, en particulier la responsabilité nationale de la gestion, le fait de faire reposer la sûreté à long terme de la gestion sur une installation qui assure la sûreté de façon passive, le principe du pollueur payeur, le principe d'équité inter-générationnelle, qui impose aux générations actuelles d'éviter de transférer des charges indues aux générations futures, et l'établissement d'un processus décisionnel documenté et participatif. Elle correspond à la solution considérée dans la directive comme « la plus sûre et la plus durable en tant qu'étape finale de la gestion des déchets de haute activité et du combustible usé considéré comme déchet ».

5.2 Ontwikkeling van een of meer aanvullende beheersystemen, in het bijzonder voor radiumhoudend afval

Vermits NIRAS dient in te staan voor het langetermijnbeheer van al het radioactieve afval dat in België aanwezig is, wenst zij zich voor te bereiden op verschillende problemen in verband met stoffen die momenteel niet het statuut van radioactief afval hebben, maar dit statuut later zouden kunnen aannemen. De geïdentificeerde problematiek houdt verband met bestaande toestanden die het voorwerp zijn geweest of kunnen zijn van een beslissing van het FANC tot radiologische sanering. Ze wenst zich tevens voor te bereiden op de problematiek van het langetermijnbeheer van radioactief afval dat aanwezig is in vergunde installaties voor tijdelijke opslag, waarvan de overname door NIRAS nog niet aangevraagd werd. Het gaat hoofdzakelijk om radiumhoudend afval en afval van bepaalde sectoren van de niet-nucleaire nijverheid — onder meer de fosfaatnijverheid en de cementnijverheid — die grondstoffen gebruiken die van nature radioactief zijn, zonder dat het radioactieve karakter ervan een gewilde eigenschap van deze stoffen is (zogenamd 'NORM'- en 'TENORM'-afval).

Met het oog op het langetermijnbeheer van radioactief afval afkomstig van toekomstige saneringen en van het radioactieve afval dat aanwezig is in de vergunde installaties voor tijdelijke opslag zal NIRAS een of meer beheersystemen moeten ontwikkelen ter aanvulling van het bestaande systeem. Dit afval heeft immers als gemeenschappelijk kenmerk dat het om afval met lange levensduur en hoofdzakelijk zeer lage en lage activiteit gaat, dat over talrijke sites verspreid is en mogelijke aanzienlijke volumes vertegenwoordigt.

In de praktijk zal NIRAS tijdens de komende jaren een plan opstellen voor het langetermijnbeheer van het radiumhoudend afval dat aanwezig is op de site van Umicore in Olen en omgeving, alsook van het radiumhoudend afval dat ze reeds in opslag heeft. Het doel van dit plan is een beleid voor te stellen voor het langetermijnbeheer van dit afval, dat het noodzakelijke kader voor een optimaal beheer zal creëren, rekening houdend met de specifieke kenmerken van het beschouwde afval. Om dit plan volledig te kunnen ontwikkelen, dient NIRAS echter door het FANC te worden ingelicht over de algemene principes die moeten worden toegepast voor het langetermijnbeheer van het radiumhoudend afval en dient ze te gelegener tijd het standpunt van het agentschap te kennen met betrekking tot de noodzaak om de verschillende stortplaatsen en terreinen in Olen al dan niet te saneren, wat momenteel nog niet beslist is.

Indien het FANC zou oordelen dat bepaalde andere toestanden (toestanden in verband met de NORM- en TENORM-problematiek of de aanwezigheid van vroegere verspreide radioactieve verontreinigingen op bepaalde terreinen) radiologisch gesaneerd dienen te worden, zal NIRAS deze saneringen onderzoeken in overleg met het FANC, desgevallend in het kader van een nieuw beheerplan.

Het vooruitzicht van een plan dat specifiek gewijd is aan het langetermijnbeheer van radiumhoudend afval en, desgevallend, van een of meer latere plannen doet niets af aan de overwegingen en conclusies met betrekking tot het afval van categorie B en dat van categorie C die zijn uitgewerkt in dit Afvalplan : dit bestaande en geplande afval kan op lange termijn worden beheerd in het kader van de globale oplossing die NIRAS aanbeveelt.

6 Uitvoering van het Afvalplan

De start van de uitvoering van het Afvalplan, dat op 23 september 2011 werd aangenomen door de raad van bestuur van NIRAS, moet worden gevalideerd door een principebeslissing van de federale regering, waarbij een duidelijk beleid voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval wordt vastgelegd. De uitvoering van het Afvalplan zal een reeks acties omvatten die het mogelijk maken de gekozen oplossing voor het langetermijnbeheer te realiseren, zoals de keuze van een gastformatie, de keuze van mogelijke vestigingszones, de formalisering van maatschappelijke overlegprocessen en -structuren, de keuze van een of meer vestigingssites, de plaatselijke integratie van de oplossing en de vergunningsaanvragen. Voor de geleidelijke ontwikkeling van dit beheerbeleid moet een aangepast normatief systeem worden ingevoerd dat momenteel nog ontbreekt.

7 Verband met de Europese richtlijn 'Afval' van 19 juli 2011

De globale oplossing die in het Afvalplan wordt aanbevolen voor het langetermijnbeheer van het B&C-afval zal, indien ze gevalideerd wordt door een principebeslissing, mee bijdragen tot de naleving van verschillende van de bepalingen van de Europese richtlijn 'Afval' van 19 juli 2011 betreffende het verantwoord en veilig beheer van verbruikte splijtstof en radioactief afval. Deze oplossing stemt immers overeen met de principes van de richtlijn, in het bijzonder de nationale verantwoordelijkheid voor het beheer, het feit dat de langetermijnveiligheid van het beheer berust op een installatie die de veiligheid op passieve wijze verzekert, het principe 'de vervuiler betaalt', het principe van intergenerationele billijkheid, die bepaalt dat de huidige generaties geen onredelijke lasten mogen overdragen aan de toekomstige generaties, en de uitwerking van een gedocumenteerd en participatief besluitvormingsproces. Ze beantwoordt aan de oplossing die in de richtlijn als "de meest veilige en duurzame keuze als eindpunt voor het beheer van hoogactief afval en van als afval beschouwde verbruikte splijtstof" wordt beschouwd.

Le Plan Déchets en tant que tel constitue, lui, un acte préparatoire pour le premier programme national belge, qui devra être notifié à la Commission pour le 23 août 2015 au plus tard et devra couvrir toutes les étapes de la gestion des combustibles irradiés et des déchets radioactifs.

Ce résumé exécutif est disponible sur le site web dédié de l'ONDRAF (www.ondraf-plandechets.be). Un exemplaire peut être obtenu sur simple demande à l'adresse ONDRAF — Plan Déchets, Avenue des Arts 14, 1210 Bruxelles ou par courrier électronique à info@plan-dechets.be

Het Afvalplan als dusdanig geldt als voorbereiding op het eerste Belgische programma, dat uiterlijk tegen 23 augustus 2015 moet worden meegedeeld aan de Commissie en dat alle stappen van het beheer van bestraalde splijtstoffen en radioactief afval zal omvatten.

Deze executive summary is beschikbaar op de specifieke website van NIRAS (www.niras-afvalplan.be). Een exemplaar kan op eenvoudig verzoek worden verkregen op het adres NIRAS — Afvalplan, Kunstlaan 14, 1210 Brussel, of via e-mail op info@afvalplan.be

NATIONALE EINRICHTUNG FÜR RADIOAKTIVE ABFALLE UND ANGEREICHETERE SPALTMATERIALIEN — NERAS

[C – 2011/18335]

Erklärung zum Abfallwirtschaftsplan in Anwendung des Gesetzes vom 13. Februar 2006 – Abfallwirtschaftsplan zur Langzeitverwaltung von konditioniertem hochaktivem und/oder langlebigem Abfall und Überblick der damit verbundenen Fragen

Gemäß Artikel 16 des Gesetzes vom 13. Februar 2006 über die Begutachtung der Umweltauswirkungen bestimmter Pläne und Programme und die Öffentlichkeitsbeteiligung in der Erstellung von Umwelplänen und -programmen folgt diese Erklärung im Anschluss an die Annahme des NERAS-Abfallwirtschaftsplans zur «Langzeitverwaltung von konditioniertem hochaktivem und/oder langlebigem Abfall und Überblick der damit verbundenen Fragen» durch den NERAS-Aufsichtsrat am 23. September 2011.

Mit dieser Erklärung wird das im Gesetz vom 13. Februar 2006 bestimmte laufende Verwaltungsverfahren abgeschlossen. Auf der spezifischen NERAS-Webseite (www.ondraf-plandechets.be bzw. www.niras-afvalplan.be) ist der NERAS-Abfallwirtschaftsplan in Französisch und Niederländisch abrufbar. Die Zusammenfassung ist in Deutsch verfügbar. Die damit verbundene SUP (Strategische Umweltprüfung = Strategic Environmental Assessment (SEA)) und die nichttechnische Zusammenfassung der SUP sind in Französisch, Niederländisch und Deutsch verfügbar. Ein Exemplar dieser Dokumente sowie dieser Erklärung kann auch schriftlich beantragt werden. Richten Sie diese Anfrage an: ONDRAF – Service Communication, Avenue des Arts 14, 1210 / NIRAS – Communicatie Dienst, Kunstlaan 14, 1210 Brüssel oder info@abfallwirtschaftsplan.be

1. Gesetzlicher Kontext

In den Aufgabenbereich von NERAS (Artikel 2, § 3 des Königlichen Erlasses vom 30. März 1981) fällt die Ausarbeitung eines allgemeinen Programms zur Langzeitverwaltung von radioaktivem Abfall. Dieser Abfallwirtschaftsplan bezieht sich auf die Langzeitverwaltung von konditioniertem hochaktivem und/oder langlebigem Abfall (Abfall der Kategorien B und C, einschließlich der bestrahlten Brennstoffe, die von ihren Eigentümern als Abfall angegeben werden), der bereits besteht oder vorwiegend im Rahmen der derzeitigen Kernenergieprogramms anfallen wird.

Gemäß Artikel 6, § 1 des Gesetzes vom 13. Februar 2006 ist der Abfallwirtschaftsplan mit einer strategischen Umweltprüfung (SUP) zu verknüpfen. In Übereinstimmung mit den Artikeln 12 und 14 desselben Gesetzes wurden der Abfallwirtschaftsplan und die damit verbundene SUP mehreren Behörden und der Bevölkerung im Rahmen eines Befragungsverfahrens vorgelegt.

Entsprechend Artikel 15 des Gesetzes vom 13. Februar 2006 hat NERAS die im Rahmen dieser Befragung geäußerten Stellungnahmen und Anmerkungen sowie die SUP in der Ausarbeitung des Abfallwirtschaftsplans vor dessen Annahme berücksichtigt.

Artikel 16 des Gesetzes vom 13. Februar 2006 besagt Folgendes (freie Übersetzung):

„Bei der Annahme eines Plans oder eines Programms, der/das entsprechend Artikel 6 einer SUP unterliegt, erstellt die im Artikel 3, 1^o, a bestimmte föderale Behörde eine zusammenfassende Erklärung, in der erläutert wird, wie die Umwelterwägungen in den Plan oder in das Programm einbezogen wurden und wie der Umweltbericht sowie die in Anwendung der Artikel 12, 13 und 14 angestellten Konsultationen berücksichtigt wurden. In dieser Erklärung wird dargelegt, weshalb der Plan oder das Programm in der angenommenen Fassung unter Berücksichtigung der anderen in Erwägung gezogenen vertretbaren Lösungen angenommen wurde. Ferner werden die Hauptmaßnahmen zur Überwachung der bedeutendsten durch die Umsetzung des Plans oder des Programms bedingten Umweltauswirkungen aufgeführt.“

In diesem Fall ist NERAS die föderale Stelle.

Die im Artikel 16 erwähnten verschiedenen Bestandteile der Erklärung werden in den nachstehenden Punkten 2 bis 8 behandelt.

2. Berücksichtigung der Umwelterwägungen im Abfallwirtschaftsplan

Hauptziel des Abfallwirtschaftsplans ist die Gewährleistung des Schutzes von Mensch und Umwelt gegen die Risiken, die mit radioaktivem Abfall verbunden sind. Infolgedessen sind die Umwelterwägungen Bestandteil des Abfallwirtschaftsplans. Mit diesem Plan soll in der Tat eine Lösung zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C vorgebracht werden.

Zu diesem Zweck wird im Abfallwirtschaftsplan die relevante internationale, föderale und regionale Regelung des konventionellen Umweltschutzes und des Schutzes gegen die Gefahren der ionisierenden Strahlung berücksichtigt. Dabei wird der strategische Ansatz des Dokumentes berücksichtigt, insbesondere die Tatsache, dass das Dokument sich nicht spezifisch auf einen oder mehrere Ausführungsstandorte bezieht.

3. Berücksichtigung des Umweltberichtes in der Ausarbeitung des Abfallwirtschaftsplans

Entsprechend Artikel 10, § 1 des Gesetzes vom 13. Februar 2006 bestand die erste Ausarbeitungsphase des Abfallwirtschaftsplans in der Erstellung eines Konzepts eines Repertoriums für die SUP, in dem die zu prüfenden Umweltauswirkungen sowie die methodischen Aspekte der Auswertung bestimmt werden. Dieses Konzept wurde gemäß Artikel 10, § 2 des o.e. Gesetzes dem SUP-Beratungsausschusses unterbreitet, der nach diesem Gesetz geschaffen wurde und der sich am 18. Januar 2010 dazu ausgesprochen hat. Die Anmerkungen des SUP-Beratungsausschusses wurden in der Ausarbeitung der SUP berücksichtigt. In seiner Stellungnahme vom 27. August 2010 zum Konzept des Abfallwirtschaftsplans und der damit verbundenen SUP bestätigte der SUP-Beratungsausschuss, dass NERAS seine Anmerkungen effektiv in der Ausarbeitung der SUP berücksichtigt hat:

Der SUP-Beratungsausschuss „schätzt den Einsatz von NERAS, um das angemessene Auswertungsverfahren der Umweltauswirkungen zu gewährleisten, insbesondere die Erstellung eines Repertoriums unter Berücksichtigung seiner Anmerkungen.“

Mögliche Optionen zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C wurden im Rahmen der SUP hinsichtlich des Umweltschutzes und der Strahlungssicherheit untersucht. Hierbei wurden die Optionen ausgeschlossen, die im Widerspruch waren mit den von Belgien unterzeichneten internationalen Verträgen oder Vereinbarungen und/oder mit dem Rechts- und Regulierungsrahmen und/oder die eine ungenügende Gewähr der Sicherheit boten. Die radiologischen Auswirkungen sowie die anderen Umweltauswirkungen (Auswirkungen der im Abfall enthaltenen chemischen Stoffe, thermische Auswirkungen, Auswirkungen der Umsetzung der verschiedenen Verwaltungsoptionen, usw.) wurden möglichst mit den festgelegten nationalen und internationalen Grenzwerten sowie mit den Ergebnissen ähnlicher Studien verglichen, die im Ausland angestellt wurden. Diese Untersuchungen wurden allesamt von den unterschiedlichen Umweltextperten durchgeführt.

Die Untersuchungen der Umweltauswirkungen sowie die Analysen der „technischen und wissenschaftlichen“, „finanziellen und wirtschaftlichen“ und der „sozialen und ethischen“ Dimension zeigen, dass die in Betracht gezogenen Verwaltungsoptionen kurzfristig (unter 100 Jahre) vergleichbar sind. Langfristig hingegen bestehen bedeutende Unterschiede.

Im Abfallwirtschaftsplan wurde auf Basis der Ergebnisse der SUP und unter Berücksichtigung einer Reihe vorher bestimmter Unterscheidungsfaktoren ein Vergleich der verschiedenen Optionen angestellt, um die von NERAS empfohlene Verwaltungslösung herauszukristallisieren.

4. Berücksichtigung der Stellungnahmen der befragten Behörden in der Ausarbeitung des Abfallwirtschaftsplans (Artikel 12 des Gesetzes vom 13. Februar 2006)

4.1. Verfahren

Die im Artikel 12 des Gesetzes vom 13. Februar 2006 bestimmten Behörden, d.h. der SUP-Beratungsausschuss, der Föderale Rat für Nachhaltige Entwicklung (FRNE) und die Regionalregierungen wurden um ihre Stellungnahme zum Konzept des Abfallwirtschaftsplans und zu der damit verbundenen SUP ersucht. In Absprache mit dem SUP-Beratungsausschuss wurde die Zeitspanne zur Beratung vom 7. Juni bis zum 1. September 2010 anberaunt, d.h. ein längerer Zeitraum als die gesetzlich festgelegte Periode von 60 Tagen (Artikel 12 des o.e. Gesetzes).

Wie gesetzlich erlaubt, hat NERAS das Konzept des Abfallwirtschaftsplans und die SUP ebenfalls der Föderalen Nuklearkontrollbehörde (FNKB) vorgelegt, da letzterer die Aufgabe zufällt, die Bevölkerung, die Arbeitnehmer und die Umwelt gegen potentielle ionisierende Strahlung zu schützen. Hierzu wurde dasselbe Verfahren als für die anderen Behörden angewandt.

4.2. Eingegangene Stellungnahmen

Der SUP-Beratungsausschuss, die flämische Region und die FNKB haben NERAS ihre Stellungnahme vor Ablauf des festgelegten Termins mitgeteilt, jeweils am 27. August 2010, 31. August 2010 und 31. August 2010.

- Die Stellungnahme des SUP-Beratungsausschusses bezweckt *„einerseits die Analyse der Relevanz und der Qualität des Inhalts des Umweltberichtes hinsichtlich der Zielsetzungen des SUP-bezogenen Gesetzes, und andererseits die Ermittlung, ob die Umsetzung des Plans gegebenenfalls nicht unerhebliche grenzüberschreitende Umweltauswirkungen hat.“*
- *„Gelet op de bevoegdheidsverdeling in de federale Belgische Staat, beperkt de advisering vanwege het Vlaamse Gewest zich exclusief tot niet-radiologische aspecten [...]“. „Angesichts der Aufteilung der Befugnisse innerhalb des belgischen föderalen Staates ist die Beratung der Flämischen Region ausschließlich auf nicht-radiologische Aspekte begrenzt [...]“. In ihrer Stellungnahme konzentriert sich die Flämische Region daher auf die Benutzung sowie den Schutz des Untergrunds, einschließlich des Grundwassers, und auf die potentielle Umweltauswirkung der im radioaktiven Abfall enthaltenen toxischen chemischen Stoffen.*
- *„Die Stellungnahme der FNKB bezieht sich auf die radiologischen und nuklearen Sicherheitsaspekte der mittel- und langfristigen Verwaltung von radioaktivem Abfall.“*

Die Region Brüssel-Hauptstadt und der FRNE haben NERAS ihre Stellungnahme nach dem festgelegten Termin mitgeteilt, jeweils am 21. und 29. September 2010. Die Wallonische Region hat keine Stellungnahme eingereicht.

Einige der befragten Behörden haben ihre Stellungnahme auf ihrem Internetportal veröffentlicht.

4.3. Berücksichtigung der Stellungnahmen und Anmerkungen

Die termingerecht eingereichten Stellungnahmen der Behörden und die Anmerkungen aus der öffentlichen Befragung wurden gleichermaßen analysiert und berücksichtigt (Abschnitte 6.3 und 6.4). Die Ergebnisse der Analysen sind allesamt im Abschnitt 6.4 zusammengefasst.

5. Berücksichtigung der grenzüberschreitenden Konsultationen in der Ausarbeitung des Abfallwirtschaftsplans (Artikel 13 des Gesetzes vom 13. Februar 2006)

Wenn die Umsetzung eines in Bearbeitung befindlichen Plans oder Programms laut Artikel 13 des Gesetzes vom 13. Februar 2006 vermutlich nicht unerhebliche Auswirkungen auf die Umwelt eines Nachbarstaates der Europäischen Union oder eines anderen Staates der Espoo-Konvention vom 25. Februar 1991 über die Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen hat, muss der Autor des Plans oder Programms die zuständigen Behörden des betroffenen Staates befragen.

Die SUP besagt, *„ Die möglichen Verwaltungsoptionen werden einer allgemeinen qualitativen Auswertung unterzogen, ohne an einem spezifischen Standort gebunden zu sein. Daher kann in dieser Phase keine grenzüberschreitende Auswirkung untersucht werden.“*

In Ergänzung zu den gesetzlichen Bestimmungen und in Absprache mit dem SUP-Beratungsausschuss hat NERAS die offiziellen SUP-Vertreter der Mitgliedstaaten der Europäischen Union über die Konsultation informiert und sie aufgefordert, ihr etwaige Anmerkungen ihres Landes mitzuteilen.

In seiner Stellungnahme zum Abfallwirtschaftsplan und zur SUP hat der SUP-Beratungsausschuss den Standpunkt von NERAS bestätigt, nämlich dass eine Auswertung von grenzüberschreitenden Auswirkungen im derzeitigen Stadium nicht möglich ist:

„Der Ausschuss erachtet, dass infolge des allgemeinen Inhalts des Konzepts des Abfallwirtschaftsplans zum jetzigen Zeitpunkt nicht festgestellt werden kann, ob die Umsetzung des Konzeptes in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Vertragsstaat der Espoo-Konvention vom 25. Februar 1991, gegebenenfalls nicht unerhebliche grenzüberschreitende Umweltauswirkungen hat. Der Ausschuss macht die Verfasser des Abfallwirtschaftsplans jedoch darauf aufmerksam, dass zukünftige Entscheidungen über die Verwaltung von radioaktivem Abfall in Belgien und insbesondere über die Einrichtung von Anlagen gegebenenfalls grenzüberschreitende Auswirkungen haben können, die gemäß der geltenden Gesetzgebung entsprechend zu berücksichtigen sind.“

Artikel 13 des Gesetzes vom 13. Februar 2006 über die grenzüberschreitende Befragung findet in der derzeitigen Phase der Ausarbeitung des Abfallwirtschaftsplans also keine Anwendung.

NERAS hat von den offiziellen SUP-Vertretern der Mitgliedstaaten der Europäischen Union keine Stellungnahme erhalten.

6. Berücksichtigung der Öffentlichkeitsbeteiligung in der Ausarbeitung des Abfallwirtschaftsplans (Artikel 14 des Gesetzes vom 13. Februar 2006)

6.1. Bekanntmachung der Öffentlichkeitsbeteiligung

Gemäß Artikel 14 des Gesetzes vom 13. Februar 2006 muss der Verfasser des Plans oder Programms sein Plan- oder Programmkonzept und die SUP der Öffentlichkeit zur Konsultation unterbreiten. Entsprechend diesem Artikel wurde diese Befragung 15 Tage vor ihrem Beginn (d.h. am 20. Mai 2010) durch Bekanntmachung im belgischen Amtsblatt, auf dem föderalen Internetportal und über ein von NERAS frei wählbares Kommunikationsmittel, in diesem Fall eine Anzeige in ein Duzend großer Tageszeitungen, angekündigt. Diese Tageszeitungen decken die drei Sprachgemeinden Belgiens: 6 Tageszeitungen im flämischen, 5 Tageszeitungen im wallonischen und 1 Tageszeitung im deutschsprachigen Teil. Insgesamt stellen diese Tagesblätter eine Auflage von 1.770.000 Exemplaren dar.

In den Bekanntmachungen wurden der Anfangs- und der Abschlusstermin der öffentlichen Befragung mitgeteilt und wie die Bevölkerung ihre Anmerkungen mitteilen kann. Die öffentliche Befragung erstreckte sich vom 7. Juni bis zum 6. September 2010, d.h. während einer Dauer von 60 Tagen, unter Berücksichtigung der Unterbrechung vom 15. Juli bis zum 15. August 2010 (14, § 1^{er} des Gesetzes vom 13. Februar 2006). Die Bevölkerung konnte NERAS ihre Anmerkungen über verschiedene Wege mitteilen: Internet, E-Mail oder per Post.

In Ergänzung zu den gesetzlichen Bestimmungen und in Absprache mit dem SUP-Beratungsausschuss hat NERAS die öffentliche Konsultation ebenfalls auf dem nationalen Internetportal der Aarhus-Konvention sowie auf der spezifischen NERAS-Webseite angekündigt.

Darüber hinaus hat NERAS allen Gemeinden Belgiens ein oder mehrere Exemplare des Konzeptes des Abfallwirtschaftsplans und der SUP angeboten, um sie ihren Bewohnern zur Verfügung zu stellen.

Das Konzept des Abfallwirtschaftsplans und der SUP sind in Französisch, Niederländisch und Deutsch verfügbar. Sie können auf der NERAS-Webseite heruntergeladen werden. Ein Papierexemplar ist auf Anfrage erhältlich.

6.2. Eingegangene Anmerkungen

Um Mitternacht des 6. September 2010 hatte NERAS 2710 gültige Anmerkungen von der Bevölkerung empfangen. Hierbei wurden Reaktionen wie Empfangsbestätigung und zweifache Anmerkungen desselben Beantworters nicht berücksichtigt. Diese Anmerkungen, die über die spezifische Webseite, per E-Mail und per Post eingegangen sind, wurden in eine Datensammlung zusammengelegt. Stellungnahmen, die per Fax eingereicht wurden, wurden ebenfalls berücksichtigt. Da nichts dem widersprach, dass eine Person mehrere unterschiedliche Anmerkungen zum Inhalt mitteilte, was einige Personen in der Tat getan haben, wurden diese Anmerkungen als getrennte Anmerkungen betrachtet.

Es gingen quasi gleich viele französische als niederländische Anmerkungen ein. Es wurden drei Anmerkungen in Deutsch eingereicht.

Termingerecht eingereichte Anmerkungen der Bevölkerung

	Belgien	Ausland	
Einzelpersonen	2653	0	97,9 %
Gebietseinheiten (Gemeinden + Provinzen)	19	1 (Niederlande)	0,7 %
Vereinigungen, Organisationen + Unternehmen	34	3 (Niederlande + Frankreich)	1,4 %
Insgesamt	2706	4	100 %

6.3. Analysemethode

Die amtlichen Stellungnahmen (Artikel 12 des Gesetzes vom 13. Februar 2006) sowie die Anmerkungen der Bevölkerung (Artikel 14 des o.e. Gesetzes), die termingerecht eingereicht wurden und nachstehend mit dem allgemeinen Begriff „Reaktionen“ bezeichnet werden, wurden derselben Analysemethode unterzogen.

Zur Analyse der eingegangenen Reaktionen hat NERAS eine analytische Themenliste erarbeitet, die alle Themen beinhaltet, die für die Beantworter wichtig waren und/oder die NERAS zur Ausarbeitung des Abfallwirtschaftsplans (unter Berücksichtigung dessen strategischen Bedeutung) als die sachdienlichsten Elemente erachtet. Diese insgesamt 40 Themenbereiche (Abschnitt 6.4) wurden in 16 Untergruppen zusammengefasst.

6.4. Ergebnisse der Analyse

6.4.1 Allgemeines

Die 2710 Anmerkungen der Bevölkerungen und die 3 amtlichen Stellungnahmen (SUP-Beratungsausschuss, flämische Region und FNKB) wurden unter Beachtung der 40 Themenbereiche untersucht. So stellte sich heraus, dass die Mehrzahl der Reaktionen sich auf mehrere Themen bezieht. Die Themen der Themenliste wurden insgesamt 7358-mal angeschnitten.

2335 der 2710 Reaktionen der Bevölkerung (d.h. mehr als 85%) wurden innerhalb der letzten 14 Tage der Befragung eingereicht. Davon gingen 1450 sogar innerhalb von 48 Stunden ein. Diese 2335 Reaktionen umfassen weitgehend den Text der beiden Standardreaktionen, die im Rahmen organisierter Aktionen mitgeteilt wurden. Diese Reaktionen wurden jedoch allesamt getrennt berücksichtigt.

Aus der Analyse der eingegangenen Reaktion ging hervor, dass die Befragung sowohl der Behörden als auch der Bevölkerung keine neuen Elemente erschloss, die nicht schon im Konzept des Abfallwirtschaftsplans und/oder der SUP enthalten waren.

Die Reaktionen bezogen sich vorwiegend auf die folgenden beiden Themen:

- Die Rückgewinnbarkeit des Abfalls (Thema 9.2) wurde in 1275 Reaktionen erwähnt, in 1267 Reaktionen wurde sie ausdrücklich verlangt.
- Der Ausstieg aus der Kernenergie (Thema 15.1) wurde in 1065 Reaktionen erwähnt. Davon sprachen sich 1046 Reaktionen dafür aus oder verlangten sie ausdrücklich. Die Energiepolitik Belgiens liegt jedoch nicht im Befugnisbereich von NERAS.

6.4.2 Themenbezogene Analyse und Änderungen, die bei der Ausarbeitung des Abfallwirtschaftsplans vorgenommen wurden

Nachstehend wird nach demselben Schema einzeln auf die 16 Punkte der analytischen Themenliste eingegangen: kurze Beschreibung des jeweiligen Punktes (und dessen Themenbestandteile), Essenz der Reaktionen zu diesem Punkt, Position von NERAS zu diesem Punkt, und gegebenenfalls die betreffende Position der befragten Behörden, und schließlich wie NERAS die jeweilige Reaktion in der Ausarbeitung des Abfallwirtschaftsplans berücksichtigt hat, mit Verweis auf die betroffenen Abschnitte des Abfallwirtschaftsplans.

Die Reaktionen wurden folgendermaßen berücksichtigt:

- Durch die Verdeutlichung oder Vervollständigung bestimmter Begriffe (z.B. die Informationskampagne zur Ankündigung der Initiativen der Öffentlichkeitsbeteiligung im Vorfeld der gesetzlichen Befragung, die Finanzierung der Langzeitverwaltung, der Entscheidungsfindungsprozess, Forschung und Entwicklung mit Bezug auf den Ypres-Ton, die nicht berücksichtigten Verwaltungsoptionen, die Rolle der fortgeschrittenen Nuklearzyklen, Sanierungsabfall und die Frage des radiumhaltigen Abfalls)
- Durch die Beimessung einer größeren Bedeutung bestimmter Begriffe (wie z.B. Rückgewinnbarkeit, Kontrollierbarkeit, Kenntnisübertragung und Follow-up), die bereits im Abfallwirtschaftsplan enthalten waren, indem in Absprache mit den betroffenen Parteien noch näher zu bestimmende Bedingungen an die Entwicklung und Umsetzung der empfohlenen Verwaltungslösungen gekoppelt oder spezifische Ansätze (z.B. Ankündigung eines spezifischen Plans für den radiumhaltigen Abfall) vorgeschlagen werden.

In Ergänzung dazu hat NERAS den Abfallwirtschaftsplan aktualisiert, um den Änderungen Rechnung zu tragen, die sich seit Juni 2010 auf nationaler und internationaler Ebene sowie in den ausländischen Programmen ergeben haben. Diese Aktualisierungen verändern jedoch keineswegs den Inhalt des Abfallwirtschaftsplans.

Punkt 1. Explizite Verknüpfung mit der SUP

Reaktionen, die ausdrücklich auf die SUP verweisen (aber nicht unbedingt eine Anmerkung oder einen Anpassungsvorschlag enthalten).

20 Reaktionen erwähnen ausdrücklich die SUP, aber nur einige beziehen sich auf inhaltliche Aspekte der SUP.

In ihren jeweiligen Stellungnahmen haben der SUP-Beratungsausschuss und die flämische Region allgemeine Empfehlungen geäußert, die bei der Auswertung der Umweltauswirkungen berücksichtigt werden. Diese Beurteilung erfolgt im weiteren Verlauf des Programms zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C. Die Empfehlungen beziehen sich u.a. auf die Auswirkung des abfallbedingten Temperaturanstiegs auf die unterirdischen Prozesse, die Biodiversität, die Flora und Fauna und auf die Auswirkung der chemischen Schadstoffe auf den Menschen und die Umwelt.

Unter Berücksichtigung der geringen Spezifität der Reaktionen der Bevölkerung und der Tatsache, dass die Empfehlungen des SUP-Beratungsausschusses und der flämischen Region zu einem späteren Zeitpunkt des B&C-Programms berücksichtigt werden, sowie ferner der Tatsache, dass das Gesetz aus dem Jahr 2006 keine Anpassung der SUP im Anschluss an einer gesetzlichen Befragung verlangt, führen die Reaktionen bezüglich der SUP zu keinen Änderungen der SUP.

Punkt 2. Rechtliches Verfahren

Reaktionen auf das rechtliche Befragungsverfahren und dessen Ausführung.

2.1 Planung und Dauer der Befragung

Reaktionen auf die Planung und Dauer der öffentlichen Befragung.

2.2 Verteilung der Information

Reaktionen auf die Ankündigung des rechtlichen Befragungsverfahrens und darauf wie die Informationen den Interessierten zugänglich gemacht wurden.

2.3 Zugänglichkeit der Dokumente

Reaktionen auf die Zugänglichkeit des Konzeptes des Abfallwirtschaftsplans und der SUP, d.h. Komplexität des Inhalts und verwendete Terminologie.

41 Reaktionen beziehen sich auf das angewandte Befragungsverfahren.

- 37 Reaktionen waren negativ mit Bezug auf den Zeitraum und die Dauer der Befragung und/oder mit Bezug darüber, wie die Befragung angekündigt und die betreffenden Dokumente zur Einsicht verfügbar gemacht worden waren.
- 1 der 37 Reaktionen war ebenfalls negativ hinsichtlich der Komplexität der Dokumente.
- 1 Reaktion war positiv mit Bezug auf das allgemeine Befragungsverfahren, 1 mit Bezug auf die Verteilung der Information und 2 mit Bezug auf die Zugänglichkeit der Dokumente.

In seiner Stellungnahme „zur Beurteilung der Auswirkungen der Pläne und Programme, die vermutlich wesentliche Umweltauswirkungen haben“ (Artikel 5, § 1, des Gesetzes vom 13. Februar 2006) erwähnt der SUP-Beratungsausschuss keine Lücken in der Anwendung des rechtlichen Verfahrens. Der SUP-Beratungsausschuss „schätzt die Bemühungen von NERAS, um eine korrekte Beurteilung der Umweltauswirkungen zu gewährleisten, insbesondere durch die Erstellung eines Repertorioms, in dem seine Anmerkungen berücksichtigt werden.“ Ferner unterstrich er „die Vollständigkeit der Dokumentation durch den: a. den Abfallwirtschaftsplan, b. das die Umweltauswirkungen beschreibende Dokument (SUP – Strategische Umweltprüfung), c. die nichttechnische Zusammenfassung. Das Verständnis des Abfallwirtschaftsplans wird durch zahlreiche Abbildungen und Boxtexten erleichtert. Der Umweltbericht hingegen ist wesentlich technischer.“

NERAS erwähnt darüber hinaus,

- dass die Befragungsdauer der im Gesetz vom 13. Februar 2006 festgelegten Dauer entspricht (nämlich 60 Tage, unter Berücksichtigung einer Unterbrechung vom 15. Juli bis zum 15. August);
- dass der gesetzlichen Befragung eine breitere Bekanntmachung eingeräumt wurde, als im Gesetz aus dem Jahr 2006 vorgesehen.

Die Reaktionen auf das gesetzliche Befragungsverfahren führten NERAS dazu, den Abfallwirtschaftsplan mit einer kurzen Beschreibung der zur Bekanntmachung des Befragungsverfahrens herangezogenen Mittel zu vervollständigen (Abschnitt 1.2.2 des Abfallwirtschaftsplans) und den oben angeführten Auszug aus der Stellungnahme des SUP-Beratungsausschusses hinzuzufügen (Präambel des Abfallwirtschaftsplans).

Punkt 3. Wahl der Optionen

Reaktionen auf die Wahl der im Abfallwirtschaftsplan und in der SUP berücksichtigten Verwaltungsoptionen..

3.1 Vollständigkeit der Wahl

Reaktionen gemäß denen „alle“ Verwaltungsoptionen im Konzept des Abfallwirtschaftsplans und in der SUP berücksichtigt wurden oder nicht.

3.2 De-facto-Wahl der unterirdischen Lagerung

Reaktionen gemäß denen keine alternative Lösung zur unterirdischen Lagerung vorgeschlagen wurde, infolgedessen diese Lagerung aufgezwungen wurde.

Keine Reaktion weist darauf hin, dass NERAS nicht alle möglichen Optionen zur Langzeitverwaltung untersucht hat. Laut 210 Reaktionen wurde keine alternative Lösung zur unterirdischen Lagerung vorgeschlagen. Davon spiegeln 208 eine Standardreaktion wider und deuten darauf hin, dass die vorgenommene Befragung nur der Form halber angestellt wurde, da „keine Alternative - wie z.B. die oberflächennahe Lagerung - zur Einbringung in Tonschichten“ gemacht wurde und letztere aufgezwungen wird.

Gemäß den Ergebnissen des Vergleichs der Optionen zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C, der im Rahmen der SUP und des Konzepts des Abfallwirtschaftsplans angestellt wurde, gibt es für die Langzeitverwaltung dieser Abfallart keine Alternative zur unterirdischen Lagerung. In diesem Vergleich wurden alle möglichen Verwaltungsoptionen berücksichtigt, wie vom SUP-Beratungsausschuss bestätigt wurde.

- Der SUP-Beratungsausschuss stellt fest, dass *„die Wahl der erwägaren Optionen kohärent ist mit den Ansätzen anderer Länder, in denen sich ebenfalls die Frage des gleichartigen radioaktiven Abfalls und bestrahlten Brennstoffs stellt.“*
- Einige Optionen, die in der Vergangenheit zu einem gegebenen Zeitpunkt von einem oder mehreren Ländern in Erwägung gezogen worden waren, sind in der SUP und im Konzept des Abfallwirtschaftsplans beschrieben. Sie wurden jedoch gleich ausgeschlossen, da sie gegen von Belgien unterzeichnete internationale Verträge oder Vereinbarungen verstoßen und/oder dem belgischen Rechts- und Regulierungsrahmen und/oder eine ungenügende Gewähr der Sicherheit boten.
- Die anderen Optionen wurden auf der Grundlage der in Belgien und im Ausland vorhandenen Kenntnisse analysiert.

Keine der 210 Reaktionen, die darauf hinweisen, dass NERAS keine Alternative zur unterirdischen Lagerung vorschlägt, enthält einen Vorschlag einer anderen Verwaltungslösung als die von NERAS erwogenen Lösungen.

Eine andere „oberflächennahe Lagerung“ (d.h. gemäß der Terminologie von NERAS eine „oberflächennahe Zwischenlagerung“) als die provisorische oberflächennahe Zwischenlagerung, wie sie derzeit praktiziert wird, ist gemäß der von der FNKB im Rahmen der gesetzlichen Befragung abgegebenen Stellungnahme nicht zu verantworten:

„Eine oberflächennahe Zwischenlagerung von hochaktivem und/oder langlebigem Abfall (Abfall der Kategorien B & C), sei es in Abwartung neuer Techniken oder für eine Dauer von mehreren Jahrhunderten, ist aus folgenden Gründen nicht zu rechtfertigen:

- a) Sie würde für die zukünftigen Generationen eine permanente und langfristige Belastung darstellen;*
- b) Diese Lösung würde die Aufrechterhaltung der Sachkenntnisse und die kontinuierliche Gestaltung von Schulungen erfordern;*
- c) Das potentielle Risiko böswilliger Praktiken ist größer als bei den anderen (geologischen) Optionen, da das Material an der Oberfläche immer leicht zugänglich ist;*
- d) Das Abfallvolumen würde infolge der Wiederaufbereitung nur zunehmen und daher im Verlaufe der Zeit eine kontinuierlich zunehmende Lagerungskapazität erfordern;*
- e) Da in jedem Fall eine endgültige Lösung zur Lagerung von nicht wiederaufbereitem Abfall gefunden werden muss, käme eine jetzige ermangelnde Entscheidungsfindung einer Übertragung der Verantwortung auf die zukünftigen Generationen gleich.*

Auf internationaler Ebene wird die Langzeitlagerung (mehrere Jahrzehnte) nicht als eine Referenzlösung zur Langzeitverwaltung dieser Abfallart betrachtet.“

Die Reaktionen auf die Wahl der Langzeitverwaltungsoptionen haben NERAS nicht dazu veranlasst, im Abfallwirtschaftsplan weitere Verwaltungsoptionen in Erwägung zu ziehen. Sie suggerieren vielmehr, dass NERAS die wissenschaftlichen und technischen Entwicklungen verfolgt, die sich auf die nicht berücksichtigten Verwaltungsoptionen beziehen. NERAS hat den Abfallwirtschaftsplan dahingehend anpasst (siehe ebenfalls Punkt 7). Diese Anmerkung des SUP-Beratungsausschusses floss auch in den Abfallwirtschaftsplan ein (Einleitung zum Kapitel 6 des Abfallwirtschaftsplans) sowie auch die Stellungnahme der FNKB hinsichtlich der oberflächennahen Zwischenlagerung (Abschnitt 7.2.2.1 des Abfallwirtschaftsplans).

Punkt 4. Stellungnahme zum Konzept des Abfallwirtschaftsplans

Reaktionen mit einem klaren ich bin mit dem Abfallwirtschaftsplan „einverstanden“ oder „nicht einverstanden“. Eine NIMBY-Reaktion, d.h. eine Reaktion nach dem Sankt-Florians-Prinzip („ich will kein Lager in meiner Nähe“ – siehe Thema 12.2) wurde in der Analyse nicht als eine eigentliche Reaktion gegen das Konzept des Abfallwirtschaftsplans gewertet. Die Reaktionen „für“ oder „gegen“ die unterirdische Lagerung werden getrennt untersucht (siehe Thema 5.1).

33 Reaktionen sind ausdrücklich „für“ und 32 Reaktionen ausdrücklich „gegen“ den Abfallwirtschaftsplan.

Die Erstellung eines Abfallwirtschaftsplans ist Bestandteil der gesetzlichen Verpflichtungen von NERAS. Anstatt Stellung zum Wirtschaftsplan selbst zu nehmen, nehmen die Beantworter eher Stellung zu Schlüsselaspekten des Konzeptes, vorwiegend zu den folgenden Punkten: die unterirdische Lagerung (siehe Punkt 5), die Studien über die unterirdische Lagerung in gering verhärteten Tonschichten (siehe Punkt 6), der Zeitpunkt zu dem ein Grundsatzbeschluss zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C zu treffen ist (siehe Punkt 8) und die Bedingungen, die mit der Umsetzung einer Lösung zur Verwaltung dieser Abfälle einhergehen (siehe Punkt 9).

Punkt 5. Einstellung zur unterirdischen Lagerung

Reaktionen auf die unterirdische Lagerung (und *nicht* hinsichtlich der unterirdischen Lagerung in gering verhärtetem Ton) als Option zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C.

5.1 Stellungnahme

Reaktionen, die die Option der „unterirdischen Lagerung mit oder ohne Argumentation akzeptieren oder ablehnen. Eine Reaktion nach dem Sankt-Florians-Prinzip (NIMBY - „ich will kein Lager in meiner Nähe“ – siehe Thema 12.2) wird in der Analyse nicht als eine Ablehnung des eigentlichen Konzepts des Abfallwirtschaftsplans interpretiert.

5.2 Ethische Überlegungen

Reaktionen, die für die Stellungnahme zur unterirdischen Lagerung auf ethische Betrachtungen beruhen und die den Überlegungen von NERAS folgen und die Option der „unterirdischen Lagerung“ akzeptieren oder sie führen eine andere Argumentation als NERAS und lehnen die Option der „unterirdischen Lagerung“ ab. Hierbei wird mit sehr unterschiedlichem Inhalt insbesondere das über generationenübergreifende Billigkeitsprinzip in den Vordergrund gerückt.

5.3 Internationaler Konsens

Reaktionen, nach denen auf internationaler Ebene ein Konsens darüber besteht oder nicht, dass die unterirdische Lagerung als Option zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C angemessen ist.

5.4 Oberflächennahe Lagerung

Reaktionen, nach denen Abfall der Kategorien B und C oberflächennah gelagert werden müssen (in Abwartung einer besseren Verwaltungslösung oder einer Methode zur „Neutralisierung der Radioaktivität“ oder weil eine endgültige Lösung nicht vertretbar ist oder ...) oder entgegengesetzte Reaktionen, nach denen die oberflächennahe Lagerung nicht vertretbar ist. Die Interpretation des Begriffs „oberflächennahe Lagerung“ ist breitgefächert, um dem Rechnung zu tragen, dass die Beantworter ihm einen unterschiedlichen (manchmal sehr vagen) Inhalt geben.

In 1079 Reaktionen wird Stellung genommen zu einer Modelllösung einer „unterirdischen Lagerung“ zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C. Dabei werden verschiedentlich mehrere Themen aufgegriffen.

■ 998 Reaktionen äußern sich mehr oder weniger entschieden gegen unterirdische Lagerung, davon übernehmen 829 die beiden Standardreaktionen. Die Argumentation zur Ablehnung der unterirdischen Lagerung ist unterschiedlich:

- ▶ Die unterirdische Lagerung ist eine kurzfristige Lösung ohne langfristige Sicherheit. Sie wird den zukünftigen Generationen zwangsläufig Schwierigkeiten bereiten.
- ▶ Durch die unterirdische Lagerung von Abfall kann letzterer später nicht mehr kontrolliert und zurückgewonnen werden.
- ▶ Durch die unterirdische Lagerung entsteht der Eindruck, das Abfallproblem sei gelöst.
- ▶ Die unterirdische Lagerung ist technisch keine fortschrittliche Lösung. Sie ist aber mit geringeren Kosten verbunden und ihre Wahl beruht auf wirtschaftlichen Erwägungen.

43 Reaktionen sprachen sich deutlich für die unterirdische Lagerung aus. Insbesondere die FNKB meinte: „Die unterirdische Endlagerung von Abfall der Kategorien B und C auf dem belgischen Grundgebiet scheint heute die sicherste Lösung zur Gewährleistung der mittel- und langfristigen Sicherheit und um die Last für die zukünftigen Generationen durch die passive Sicherheit des Lagers zu begrenzen [...]“

- 741 Reaktionen stützen sich auf ethische generationsübergreifende Betrachtungen, um eine Ablehnung der unterirdischen Lagerung zu rechtfertigen, 9 Reaktionen hingegen stützen sich auf gleichartige Betrachtungen, um die entgegengesetzte Stellungnahme zu untermauern.
- 10 Reaktionen weisen darauf hin, dass ein internationaler Konsens besteht zu Gunsten der unterirdischen Lagerung zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C.
- Von den 56 Reaktionen, die die oberflächennahe Lagerung als Ersatz der unterirdischen Lagerung anführen, sind 52 für eine derartige Lagerung für eine unbegrenzte Dauer, bzw. sogar bis zu dem Zeitpunkt, wo eine bessere als die derzeit vorgeschlagene Lösung zur Langzeitverwaltung gefunden wird oder bis eine bessere Gewährleistung der Sicherheit der unterirdischen Lagerung erbracht wird.

Gemäß den sowohl in Belgien und als auch im Ausland gemachten Feststellungen führt die Anwendung des ethischen Prinzips der Generationengerechtigkeit hinsichtlich der Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C systematisch zu antinomischen Schlussfolgerungen. Der Wunsch keine unzulässigen (technischen, finanziellen, radiologischen und entscheidungsbedingten) Lasten auf die zukünftigen Generationen abzuwälzen und infolgedessen eine Verwaltungslösung umzusetzen, die diese Anforderung erfüllt, ist mit dem Wunsch abzuwägen, den zukünftigen Generationen die größtmögliche Wahlfreiheit einzuräumen.

Es ist unmöglich, die Debatte zwischen den Befürwortern und den Gegnern der unterirdischen Lagerung auf der Grundlage unwiderlegbarer wissenschaftlicher Beweise zu schließen. Keine der an der Debatte „Lagerung oder Zwischenlagerung“ teilnehmenden Parteien ist in der Lage, ihre Position stichfest zu begründen, denn hier wie da gibt es Unsicherheiten, aber diese Unsicherheiten sind grundverschieden.

- Die Gegner der Lagerung bezweifeln die Stichhaltigkeit und die Verlässlichkeit der Argumente zur Befürwortung der Lagerung, oder lehnen die Lagerung prinzipiell ab, da dieser Abfall nach ihrer Überzeugung sehr lange, sprich so lange er ein Risiko darstellt, kontrollierbar sein muss, und es ferner möglich sein muss, ihn jederzeit zurückzugewinnen. Dies scheint mit einer Lösung wie die unterirdische Lagerung weitgehend unvereinbar (siehe auch Punkt 9). Die Gegner sprechen sich im Allgemeinen für eine Zwischenlagerung aus, in der Hoffnung, dass eine angemessenere Lösung als die unterirdische Lagerung gefunden wird, z.B. eine Lösung, mit der die Radioaktivität vermindert bzw. „neutralisiert“ werden könnte (siehe auch Punkt 7).
- Die Befürworter der Lagerung stützen sich auf die beachtlichen wissenschaftlichen und technischen Kenntnisse und sind im Allgemeinen der Meinung, dass die von den Gegnern angeführten Unsicherheiten die Angemessenheit einer Lagerung wohl kaum in Frage stellen können. Die wissenschaftlichen und technischen Unsicherheiten werden nach ihrer Meinung in der Tat in allen Aspekten und in jeder Entwicklungsphase des Lagerungssystems berücksichtigt, damit es stabiler wird. Die Befürworter berufen sich auf die Sicherheit der Lösung, weil die geologischen Formationen seit Millionen Jahre stabil seien. Sie hegen jedoch wesentliche Zweifel, ob die erforderlichen Maßnahmen zur Gewährleistung der Sicherheit der Zwischenlagerungsanlagen auf sehr langem Termin aufrecht erhalten werden können. Sie erachten ferner, dass die Nukleartechnologien es nicht ermöglichen werden, „die Radioaktivität zu neutralisieren“ und die Notwendigkeit der unterirdischen Lagerung zu umgehen.

NERAS ist der Meinung, dass eine unterirdische Lagerung, die gestaffelt entwickelt, ausgeführt und abgeschlossen wird, gegebenenfalls nach einer Periode von In-situ-Kontrollen, die einzige Verwaltungslösung ist, mit der Mensch und Umwelt langfristig gegen Risiken, die mit Abfall der Kategorien B und C verbunden sind, geschützt werden können, und mit der die auch die Last minimiert werden kann, die den zukünftigen Generationen übertragen wird, wobei letzteren dennoch bestimmte Wahlmöglichkeiten eingeräumt werden, insbesondere hinsichtlich der Kontrolle der Anlage, der Schließungsplanung, der etwaigen Rückgewinnung des Abfalls und der Übertragung der Kenntnisse auf die nachkommenden Generationen. Mit dieser Lösung werden den „technischen und wissenschaftlichen“, den „finanziellen und wirtschaftlichen“, den „gesellschaftlichen und ethischen“ sowie den „umwelt- und sicherheitstechnischen“ Aspekten Rechnung getragen.

Ferner ist die unterirdische Lagerung zur Langzeitlagerung von konditioniertem hochaktivem und/oder langlebigem Abfall die international empfohlene Lösung: sie wurde in allen Ländern gewählt, die eine Politik zur Langzeitverwaltung dieser Abfallart festgelegt haben. Es besteht auch ein Konsens darüber, dass sie in relativ kurzer Zeit ausgeführt werden kann, d.h. in 10 bis 20 Jahren (namentlich in Finnland, Frankreich und Schweden). International (Internationale Strahlenschutzkommission, Internationale Atomenergie-Organisation, der schwedische internationale Rat für radioaktiven Abfall oder KASAM ...) gilt sie darüber hinaus als die Lösung, mit der die Übertragung von unzulässigen Lasten auf die zukünftigen Generationen am besten minimiert werden kann.

Die FNKB bestätigt ihrerseits in ihrer Stellungnahme, dass eine andere oberflächennahe Lagerung als die provisorische oberflächennahe Zwischenlagerung, so wie sie derzeit praktiziert wird, nicht vertretbar ist (siehe auch Punkt 3).

Das Konzept des Abfallwirtschaftsplans, die SUP und die reichhaltige wissenschaftliche nationale und internationale Literatur, auf die diese beiden Dokumente verweisen, zeigen zur Genüge an, dass der Beschluss der unterirdischen Lagerung notwendigerweise hohes Vertrauen darin beweist, dass diese Lösung für Mensch und Umwelt einen wirksamen Schutz bietet, so lange der Abfall ein Risiko darstellt. Letztendlich fällt es der FNKB und den zuständigen Umweltschutzbehörden zu, sich im Rahmen des Genehmigungsantrages der unterirdischen Lagerung Stellung zu nehmen zum Schutz und zur Sicherheit, die das entwickelte Lagerungssystem bietet, und grünes Licht für dessen Umsetzung zu geben.

Angesichts der Tatsache, dass keine der Reaktionen, in denen die unterirdische Lagerung abgelehnt wird, einen Vorschlag einer neuen Verwaltungslösung enthält, und die FNKB erachtet, dass eine andere oberflächennahe Zwischenlagerung als diejenige, die derzeit praktiziert wird, nicht vertretbar ist, bleibt die unterirdische Lagerung die Lösung, die NERAS zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C empfiehlt. Im Abfallwirtschaftsplan hat NERAS den Erwägungen hinsichtlich der Rückgewinnbarkeit der Abfälle und der Kontrollierbarkeit jedoch mehr Andacht geschenkt als im Konzept des Abfallwirtschaftsplans: die Überprüfung und Bestimmung dieser Erwägungen im Rahmen der öffentlichen Befragung, ihre Konturenbestimmung, werden zu Bedingungen für die Entwicklung und Ausführung der unterirdischen Lagerung (siehe auch Punkt 9) (Abschnitte 8.1.3.1 und 8.1.3.2 des Abfallwirtschaftsplans). Ferner wurden einige Aspekte des Abfallwirtschaftsplans vervollständigt, vor allem bezüglich der ethischen Betrachtungen (Abschnitt 7.2.2 des Abfallwirtschaftsplans) und der Stellungnahme der FNKB zur oberflächennahen Lagerung (Abschnitt 7.2.2.1 des Abfallwirtschaftsplans).

Punkt 6. Stellungnahme zu den Studien über die Lagerung in gering verhärteten Tonschichten

Reaktionen auf den wissenschaftlichen und technischen Besitzstand hinsichtlich der unterirdischen Lagerung in gering verhärteten Tonschichten.

6.1 Unsicherheiten

Reaktionen, die ausdrücklich oder stillschweigend auf Unsicherheiten hinweisen oder die feststellen, dass die unterirdische Lagerung bis dato noch nirgendwo in der Welt nachgewiesen wurde.

Die Unsicherheiten können sich auf unterschiedliche Themenkreise beziehen, wie:

- die Tiefe, Dicke und Homogenität der Tonformationen
- die Auswirkung verschiedener Beeinträchtigungen (tektonische Aktivität, durch Abfall der Kategorie C erzeugte Erwärmung, Wasserstoffherzeugung,...) auf das Feuchteaufnahmevermögen des Tons
- die Strahlungssicherheit (Modellierung der Verfahren und (langfristigen) Ereignisse, Validierung der Modelle, radiologische Auswirkung eines Lagers in Tonschichten auf Mensch und Umwelt, Vertrauen in den Ergebnissen,...)
- die nicht-radiologische Auswirkung einer Lagerung in Tonschichten auf deren Umgebung, d.h. unter und über der Tonformation (Auswirkung der Erwärmung und der chemo-toxischen Spezies auf die Grundwasserschichten und die Biodiversität, Auswirkungen der Erwärmung der unterirdischen Ströme,...)

6.2 Internationale Anerkennung

Reaktionen auf die Anerkennung oder Nichtanerkennung des belgischen Programms über die Ablagerung in gering verhärteten Tonschichten durch ausländische Experten, oder hinsichtlich der Tatsache, dass andere Länder ebenfalls Studien über die unterirdische Lagerung in gering verhärteten Tonschichten anstellen.

6.3 Erforderliche Fortsetzung der Forschungs- und Entwicklungsarbeiten

Reaktionen auf die erforderliche Fortsetzung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten im Bereich der unterirdischen Lagerung in gering verhärteten Tonschichten.

480 Reaktionen beziehen sich auf die Studien über die unterirdische Lagerung in gering verhärteten Tonschichten. In einigen Reaktionen werden mehrere Themen angeschnitten.

- *466 Reaktionen weisen auf wissenschaftliche und technische Unsicherheiten. Darunter wird in 399 Reaktionen, von denen wiederum 373 den beiden Standardreaktionen entsprechen, gleichzeitig die Fortsetzung der Forschungs- und Entwicklungsarbeiten (siehe auch Punkt 8) verlangt.*
- *Die FNKB empfiehlt, das derzeitige Forschungs- und Entwicklungsprogramm über den Ypres-Ton zu vertiefen.*
- *11 Reaktionen weisen darauf hin, dass die Qualität der in Belgien im Bereich der unterirdischen Lagerung in gering verhärtetem Ton angestellten Arbeiten international anerkannt wurden und/oder dass diese Art von Wirtsfornation ebenfalls in anderen Ländern untersucht wird.*

Im Allgemeinen stimmen die Aspekte, für die in den Reaktionen auf das Erfordernis weiterer Forschungs- und Entwicklungsarbeit mit Hinblick auf die unterirdische Lagerung von Abfall der Kategorien B und C in gering verhärtetem Ton hingewiesen wird, mit denen überein, die auch von NERAS herauskristallisiert wurden. Insbesondere der Schutz der Grundwasserressourcen bildet einen wesentlichen Andachtspunkt, mit dem sich verschiedene Studien befassen bzw. befassen werden.

Infolge der Reaktionen, die sich auf die Studien über die unterirdische Lagerung in gering verhärtetem Ton beziehen, hat NERAS den Status des Ypres-Tons als alternative Wirtsformation zum Boomschen Ton durch die Erweiterung des entsprechenden F&E-Programms im Vergleich zu dem im Konzept des Abfallwirtschaftsplans vorgesehenen Umfang (siehe auch Punkt 12) (Abschnitt 8.1.6 des Abfallwirtschaftsplans) untermauert. Ferner wurden die anderen Schwerpunkte der zukünftigen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten vervollständigt zur besseren Abdeckung der verschiedenen zu untersuchenden Unsicherheiten, z.B. die nicht radiologischen Auswirkungen auf die Umwelt und die Interessenkonflikte mit Bezug auf die Nutzung des Untergrunds, einschließlich des Trinkwassers (Abschnitt 8.1.6 des Abfallwirtschaftsplans). Bestimmte wichtige Begriffe, wie die Stabilität und die Sicherheitsbeurteilung, wurden ebenfalls präzisiert (Abschnitte 7.1 und 8.1.4.4 des Abfallwirtschaftsplans). Unter Berücksichtigung der strategischen Zielsetzung des Abfallwirtschaftsplans ist eine ausführliche Beschreibung der zukünftigen Behandlung der Unsicherheiten in diesem Plan nicht erforderlich.

Diese verschiedenen Schwerpunkte der Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sowie andere Schwerpunkte, die in Zusammenhang mit anderen Themenbereichen aus der Themenliste, wie die Kontrolle, die Rückgewinnbarkeit und die Kenntnisübertragung (siehe Punkt 9) sind Gegenstand eines Forschungs- und Entwicklungsprogramms, das derzeit von NERAS ausgearbeitet und anschließend veröffentlicht werden wird.

Punkt 7. Erfordernis ergänzender Studien außer der Lagerung in gering verhärtetem Ton

Reaktionen über die erforderliche Ausführung weiterer Studien in Ergänzung zur unterirdischen Lagerung in gering verhärtetem Ton.

7.1 Oberflächennahe Zwischenlagerung

Reaktionen auf die erforderliche Anstellung ergänzender Studien über die oberflächennahe Zwischenlagerung.

7.2 Fortschrittliche Nukleartechnologien

Reaktionen auf die erforderliche Anstellung ergänzender Studien im Bereich der fortschrittlichen Nukleartechnologien.

7.3 Parallele Studien über mehrere Optionen

Reaktionen auf die Notwendigkeit der parallelen Anstellung ergänzender Studien über mehrere Optionen. Der Begriff „Option“ wird breiter interpretiert als im Konzept des Abfallwirtschaftsplans und in der SUP: er kann sowohl nach unterschiedlichen Wirtsformationen als auch nach unterschiedlichen Lösungstechniken verweisen.

7.4 Geteilte multinationale Lösung

Reaktionen über die Notwendigkeit ergänzender Aktionen im Sinne einer etwaigen geteilten multinationalen Lösung.

70 Reaktionen beziehen sich auf ergänzende Studien zur unterirdischen Lagerung in gering verhärtetem Ton. In einigen Reaktionen werden mehrere Themen angeschnitten.

- 30 Reaktionen plädieren für die oberflächennahe Zwischenlagerung.
- 21 Reaktionen plädieren für die Forschung nach fortschrittlichen Nukleartechnologien.
- 12 Reaktionen plädieren für ergänzende parallele Studien in mehreren Bereichen, ohne letztere notwendigerweise genauer zu benennen (oberflächennahe Zwischenlagerung, fortschrittliche Nukleartechnologien, unterirdische Lagerung in Schieferformationen, Tiefbohrungen, multinationale Verwaltung, ...).
- 12 Reaktionen sprechen sich dafür aus, dass NERAS Maßnahmen trifft zur Entwicklung von Anlagen zur unterirdischen Lagerung, die von mehreren Ländern verwaltet werden. 2 Reaktionen sind dagegen.

NERAS erachtet, dass ergänzende Studien zur oberirdischen Zwischenlagerung nicht gerechtfertigt sind und Studien im Bereich fortschrittlicher Nukleartechnologien nicht in ihren Aufgabenbereich fallen.

- In ihrer Stellungnahme zum Konzept des Abfallwirtschaftsplans und der SUP erachtet die FNKB in der Tat, dass eine andere oberflächennahe Zwischenlagerung als diejenige die derzeit praktiziert wird, nicht vertretbar ist (siehe auch Punkt 3); andererseits ist die provisorische oberflächennahe Zwischenlagerung bereits weitgehend bekannt, in Belgien sowie im Ausland, infolge der Genehmigung und des Betriebs von Zwischenlagerungsgebäuden mit einer typischen Lebensdauer von etwa 75 Jahren;
- Die Entwicklung fortschrittlicher Nukleartechnologien bezweckt vor allem die wirksamere Nutzung natürlicher Ressourcen (Uranerz) im Rahmen der nuklearen Energieerzeugung. Diese Technologien müssten es ebenfalls ermöglichen, die Menge und die Gefahr des zukünftigen hochaktiven und/oder langlebigen Abfalls zu vermindern. Die Erzeugung von derartigem Abfall werden sie jedoch nicht ausschließen. Ferner bieten sie keine Perspektive zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorie B und von aufbereitetem Abfall der Kategorie C, der bereits besteht und noch anfallen wird, da diese konditionierten Abfälle zu wenig verwertbare Stoffe enthalten, dass deren Wiedergewinnung wirtschaftlich, technisch und sicherheitstechnisch gerechtfertigt ist. Der industrielle Einsatz von fortschrittlichen Nukleartechnologien bedeutet die Entwicklung und jahrhundertlange Aufrechterhaltung von geschlossenen Nuklearzyklen (d.h. die die fortschrittliche Wiederaufbereitung von bestrahltem Brennstoff beinhalten). Für ein Land wie Belgien kann dies nur im Rahmen internationaler Zusammenarbeit ins Auge gefasst werden. In dieser Konstellation müsste der Beitrag der fortschrittlichen Nukleartechnologien nach und nach in die zukünftige Politik der Verwaltung von radioaktivem Abfall einfließen und in der Auslegung und Dimensionierung eines zukünftigen unterirdischen Lagers berücksichtigt werden. In einer rezenten „Gemeinsamen Stellungnahme“ zogen SCK•CEN (Forschungszentrum für Kernenergie) und NERAS die Schlussfolgerung, dass fortschrittliche Nuklearzyklen die Notwendigkeit einer unterirdischen Lagerung von bereits erzeugtem oder noch zu erzeugendem nicht-wiederaufbereiten Abfall sowie des Abfalls, der im Rahmen der fortschrittlichen Nuklearzyklen anfällt, nicht ausschließen können.

Mehr als 600 Reaktionen, die vorwiegend auf der gleichen Standardreaktion beruhen, suggerieren, dass es eines Tages möglich sein wird, die „Radioaktivität zu neutralisieren“. Sie verlangen jedoch nicht ausdrücklich eine dahingehende Forschung.

Die verschiedenen Richtungen für etwaige ergänzende Studien, die parallel zu den Studien zur Fortsetzung der Forschungs- und Entwicklungsarbeiten im Bereich des gering verhärteten Tons (einschließlich des Ypres-Tons – siehe auch Punkt 6) laufen könnten, werden im Konzept des Abfallwirtschaftsplans und der SUP besprochen und aus unterschiedlichen Gründen nicht zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C berücksichtigt.

NERAS wird jedoch

- die Entwicklung der Kenntnisse im Bereich der Schieferformationen als solche und als potentielle Wirtsformationen verfolgen, um über eine Ausweidlösung auf dem belgischen Boden zu verfügen, sollte der gering verhärtete Ton letztendlich doch abgelehnt werden,
- die Entwicklung der Kenntnisse im Bereich der Tiefbohrungen verfolgen, um gegebenenfalls über eine Lösung zu verfügen zur Langzeitverwaltung von sehr begrenzten Mengen an Abfall, dessen Rückgewinnung man äußerst schwierig gestalten möchte;
- über die Behörden die Entwicklung im Bereich der von mehreren EU-Ländern geteilten unterirdischen Lagerung verfolgen, um die diesbezügliche Politik und deren etwaigen Auswirkungen auf das belgische Programm zu erfassen;
- die nationalen und internationalen Entwicklungen im Bereich der fortschrittlichen Nukleartechnologien verfolgen, obwohl diese Technologien nichts zur Langzeitverwaltung von bestehendem und geplante nicht wiederaufbereitem Abfall beitragen. Die Politik zur Verwaltung von bestrahltem kommerziellem Brennstoff aus den derzeitigen Kernkraftanlagen ist in der Tat im Augenblick noch unbekannt. Darüber hinaus wird in den Anlagen zur Forschung der fortschrittlichen Nukleartechnologien auch nicht wiederaufbereiteter Abfall erzeugt werden, der langfristig verwaltet werden muss.

Die Reaktionen in Verband mit der Notwendigkeit ergänzender Studien zur unterirdischen Lagerung in gering verhärtetem Ton veranlassen NERAS dazu, die Diskussion über die Tiefbohrungen (Abschnitt 7.2.1.2 des Abfallwirtschaftsplans), die fortschrittlichen Nukleartechnologien (Abschnitt 7.2.2.1 des Abfallwirtschaftsplans) und die Schieferformationen (Abschnitt 7.2.2.2 des Abfallwirtschaftsplans) zu vervollständigen.

Punkt 8. Planung eines Grundsatzbeschlusses

Reaktionen auf die Planung eines Grundsatzbeschlusses.

8.1 Jetzt entscheiden

Reaktionen, nach denen ein Grundsatzbeschluss getroffen werden kann und getroffen werden muss.

8.2 Zunächst weitere Forschungs- und Entwicklungsarbeiten über die unterirdische Lagerung

Reaktionen, nach denen für einen Grundsatzbeschluss zu viele Unsicherheiten hinsichtlich der unterirdischen Lagerung bestehen. Daher müssen die Forschungs- und Entwicklungsarbeiten fortgesetzt werden, bevor ein Grundbeschluss getroffen werden kann.

8.3 Aus unterschiedlichen Gründen abwarten

Reaktionen, die aus unterschiedlichen Gründen (warten, um zunächst eine breitere gesellschaftliche Debatte zu veranstalten, eine „bessere Lösung“ abwarten, ...) die Verschiebung eines Grundsatzbeschlusses anstreben. Reaktionen, die ausdrücklich eine gesellschaftliche Debatte verlangen, bevor ein Grundsatzbeschluss getroffen wird, werden auch als Reaktionen betrachtet, die mit dem Beteiligungsprozess verbunden sind, die zu einem Grundsatzbeschluss führen (Thema 11.1).

554 Reaktionen beziehen sich auf den Zeitpunkt, zu dem ein Grundsatzbeschluss über die Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C getroffen werden muss. In einigen dieser Reaktionen werden mehrere Themen angeschnitten.

- 20 Reaktionen vertreten die Meinung, dass ein Grundsatzbeschluss jetzt getroffen werden kann und/oder getroffen werden muss.
- 534 Reaktionen erachten, dass ein Grundsatzbeschluss verfrüht ist. Einige führen dazu mehrere Gründe an.
- ▶ 40 Reaktionen erachten, dass mehr Forschungs- und Entwicklungsarbeit im Bereich der unterirdischen Lagerung in gering verhärtetem Ton angestellt werden muss, bevor ein Grundsatzbeschluss getroffen wird;
- ▶ 480 Reaktionen, beruhend auf einer Standardreaktion, verbinden den Grundsatzbeschluss mit dem Ausstieg aus der Kernenergie: „Ein Grundsatzbeschluss über die Option zur Verwaltung von Abfall der Kategorien B und C muss gepaart sein mit einem Beschluss über die baldmöglichste Schließung der Kernkraftwerke und darüber, dass sie auf alle Fälle nicht länger betrieben werden als im Gesetz über den Kernausstieg von 2003 vorgesehen.“;
- ▶ Einige Reaktionen verlangen vor jeglichem Grundsatzbeschluss eine ausführliche gesellschaftliche Debatte.

NERAS ist der Auffassung, dass die bestehenden Unsicherheiten einem Grundsatzbeschluss über die Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C nicht im Wege stehen, insofern ein derartiger Beschluss vor allem richtungweisend ist für die Fortsetzung des Langzeitverwaltungsprogramms dieser Abfälle, und insbesondere für die Forschungs- und Entwicklungsarbeiten. Für NERAS bedeutet ein Grundsatzbeschluss keineswegs die unmittelbare Umsetzung einer bestimmten Lösung an einem bestimmten Standort. Ein Grundsatzbeschluss ist übrigens per Definition ein Beschluss, der bei vorhandenen Unsicherheiten getroffen wird und der folglich zu einem späteren Zeitpunkt bestätigt und näher bestimmt werden muss. Dass Unsicherheiten bestehen bedeutet jedoch nicht die Ermangelung an Kenntnissen: der Grundsatzbeschluss kann sich auf alle Elemente stützen, die derzeit auf nationaler und internationaler Ebene im Bereich der Langzeitverwaltung von konditioniertem hochaktivem und/oder langlebigem Abfall verfügbar sind, insbesondere auf die Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, die in Belgien seit mehr als 30 Jahren im Bereich der unterirdischen Lagerung in gering verhärtetem Ton angestellt werden.

Nach 30 Jahren Forschungs- und Entwicklungsarbeiten vertraut NERAS darauf, dass die derzeitigen Unsicherheiten im Bereich der unterirdischen Lagerung hinsichtlich der Sicherheit und Machbarkeit keine unüberwindbaren Probleme stellen werden, und plant, dieses Vertrauen zu untermauern im Rahmen eines schrittweisen, anpassbaren, partizipativen, transparenten und die Kontinuität gewährleistenden Entscheidungsfindungsprozesses, in dem die Forschungs- und Entwicklungsarbeiten eine bedeutende Rolle einnehmen. Dieser Prozess wird durch die Erstellung von Dokumenten über die Sicherheit und die Machbarkeit abgegrenzt werden, die zur Untermauerung der aufeinanderfolgenden Schlüsselbeschlüsse dienen. Diese Dokumente, in denen die verbleibenden Unsicherheiten untersucht und behandelt werden, werden allen interessierten Parteien (Sozialpartner, Behörden verschiedener Ebenen, Abfallerzeuger, Sicherheits- und Umweltschutzbehörden,...) in transparenter Weise vorgelegt. Angesichts der Anpassungsfähigkeit des Entscheidungsfindungsprozesses ist es erforderlichenfalls (z.B. bei einschneidenden Veränderungen des regelungstechnischen oder internationalen Kontextes ...) möglich, auf die vorherigen Beschlüsse zurückzugreifen. Letztendlich fällt es der FNKB und den zuständigen Umweltschutzbehörden und nicht NERAS zu, sich im Rahmen des Genehmigungsverfahrens der unterirdischen Lagerung über den Schutz und die Sicherheit auszusprechen, den bzw. die das entwickelte unterirdische Lagerungssystem bietet. Selbst im bestmöglichen Fall wird es womöglich etwa drei Jahrzehnte dauern bevor mit der unterirdischen Lagerung von Abfall der Kategorien B und C begonnen werden kann. Sogar während der Betriebsphase eines unterirdischen Lagers nimmt die F&E eine bedeutende Rolle ein.

Im Hinblick auf die Koppelung eines Grundsatzbeschlusses mit dem Ausstieg aus der Kernenergie hat NERAS keinerlei Befugnisse im Bereich der Bestimmung der Energiepolitik Belgiens.

Die Reaktionen bezüglich des Zeitpunkts zu dem ein Grundsatzbeschluss zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C zu treffen ist, veranlassten NERAS dazu, den Begriff des Grundsatzbeschlusses im Abfallwirtschaftsplan genauer zu bestimmen, insbesondere im Kapitel 1. NERAS hat ferner betont, dass die Gründe zur Verschiebung eines Grundsatzbeschlusses im Rahmen der Ausführung eines Grundsatzbeschlusses zugunsten der unterirdischen Lagerung berücksichtigt werden können, da zwischen dieser Beschlussnahme und dem Betriebsbeginn einer etwaigen Lagerungsanlage in jedem Fall mehrere Jahrzehnte verstreichen (Abschnitt 7.2.2.1 des Abfallwirtschaftsplans). Kurzfristig ist ein Grundsatzbeschluss jedoch unerlässlich. Kapitel 9, in dem der Entscheidungsfindungsprozess behandelt wird, der mit der Entwicklung und Ausführung eines unterirdischen Lagers gepaart ist, wurde umstrukturiert und vereinfacht, um besser hervorzuheben, dass NERAS in Absprache mit den interessierten Parteien den Wunsch hegt, dass dieser Prozess etappenweise verläuft und dass er anpassbar, partizipativ und transparent ist und die Kontinuität gewährleistet.

Punkt 9. Ausführungsbedingungen

Reaktionen über die Bedingungen, die eine Lösung zur (Langzeit)Verwaltung erfüllen sollte.

9.1 Kontrolle

Reaktionen über die Notwendigkeit einer permanenten Kontrolle des einwandfreien Betriebs einer Verwaltung.

9.2 Rückgewinnbarkeit

Reaktionen über die Tatsache, dass eine Verwaltungslösung es ermöglichen muss, die radioaktiven Abfallpakete zurückzugewinnen, z.B. wenn in der Zukunft eine bessere Verwaltungslösung/-option oder eine Methode zur „Neutralisierung der Radioaktivität“ gefunden wird.

9.3 Kenntnisübertragung

Reaktionen über die Notwendigkeit, die Übertragung der Kenntnisse auf die zukünftigen Generationen zu gewährleisten.

Es gab 1412 Reaktionen zu den mit der Umsetzung einer Lösung einer (Langzeit)Verwaltung von Abfall der Kategorien B und C zu verknüpfenden Bedingungen, einige davon verbinden mehrere Bedingungen mit dieser Umsetzung.

- 829 Reaktionen sind für eine (permanente) Kontrolle der Lösung; keine ist ausdrücklich gegen eine derartige Kontrolle.
- 1267 Reaktionen verlangen die Möglichkeit zur Rückgewinnung der Abfälle, so lange sie ein Risiko darstellen bei einem etwaigen Umwelt- oder radiologischen Sicherheitsproblem oder weil die zukünftigen Generationen möglicherweise eine bessere Verwaltungslösung oder Techniken zur „Neutralisierung der Radioaktivität“ entwickeln. In 8 Reaktionen wurde jedoch erachtet, dass der Abfall nicht zurückgewinnbar sein muss.
- 26 Reaktionen betonen die Notwendigkeit, die abfallbezogenen Kenntnisse von Generation auf Generation zu übertragen und/oder jede Generation über die Lagerstätte in Kenntnis zu setzen.

Gemäß den sowohl in Belgien als auch im Ausland gemachten Feststellungen werden die Fragen in Verband mit der Kontrollierbarkeit und Rückgewinnbarkeit von Abfall der Kategorien B und C in den gesellschaftlichen Diskussionen über deren Langzeitverwaltung wiederholt aufgegriffen. Der Wunsch, keine unzulässigen (technischen, finanziellen, radiologischen und entscheidungsbezogenen) Lasten auf die zukünftigen Generationen abzuwälzen, muss mit dem Wunsch, ihnen die größtmögliche Wahlfreiheit einzuräumen, abgewogen werden.

Unter Berücksichtigung der Zeitspanne während der Mensch und Umwelt gegen die mit Abfall der Kategorien B und C verbundenen Risiken zu schützen sind, gibt NERAS der Langzeitverwaltungslösung den Vorrang, die grundsätzlich sicher ist, d.h. eine Lösung, mit der die Sicherheit ohne menschlichen Eingriff (passive Lösung) gewährleistet werden kann. Über diesen Standpunkt besteht unter den Abfallverwaltern und den nuklearen Sicherheitsbehörden auf nationaler und internationaler Ebene ein Konsens. Dass kein menschlicher Eingriff zur Gewährleistung der Sicherheit erforderlich ist, bedeutet jedoch nicht, dass es keine Kontrollen gibt oder Kontrollen unmöglich sind. In Ergänzung zu den in der Regelung vorgesehenen Kontrollen plant NERAS, die von der Gesellschaft gewünschten Kontrollen über eine noch mit der Gesellschaft festzulegende Periode fortzusetzen. Es obliegt jeder Generation, über die Kenntnisse und Mittel zu entscheiden, die sie der folgenden Generation übertragen möchte, um ihr die Handhabung dieser Kontrollen zu ermöglichen. Es können jedoch nicht endlos kontrollbezogene Hypothesen aufgestellt werden.

Die Rückgewinnung der Abfälle ist möglich, so lange die Lagerstätte in Betrieb ist, aber sie wird zunehmend schwieriger, je näher der Schließungstermin rückt, und sie Bergbauarbeiten ähnelt, die mit bedeutenden radiologischen Folgen verbunden sind. Das derzeitige Konzept der unterirdischen Lagerung beinhaltet jedoch einige Merkmale, die die Rückgewinnung während des Betriebs der Anlage und gegebenenfalls nach deren Schließung erleichtern würden.

Die Reaktionen, die sich unmittelbar auf die Kontrollierbarkeit und Rückgewinnbarkeit der Abfälle beziehen, führten zu den nachstehenden bedeutenden Änderungen des Abfallwirtschaftsplans: die Rückgewinnbarkeit und die Kontrollierbarkeit, die gemäß dem Konzept des Abfallwirtschaftsplans Gegenstand spezifischer Erörterungen mit den betroffenen Parteien sein müssen, wurden *Bedingungen zur Entwicklung und Umsetzung einer Lösung zur unterirdischen Lagerung* (Abschnitte 8.1.3.1 und 8.1.3.2 des Abfallwirtschaftsplans), die in Überlegung mit allen betroffenen Parteien insbesondere unter Berücksichtigung der Tatsache, dass diese Bedingungen die Sicherheit des Lagers gefährden können, abgegrenzt werden müssen (namentlich Zeitspanne der Rückgewinnbarkeit sowie Art und Dauer der Kontrollen). Da die Rückgewinnbarkeit dieser Abfälle und die Kontrollierbarkeit die Übertragung der Kenntnis des Standortes der Lagerstätte und der darin abgelagerten Abfälle erfordern, wird die Kenntnisübertragung ebenfalls zu einer abzugrenzenden Bedingung zur Entwicklung und Einrichtung einer Lagerstätte (Abschnitt 8.1.3.3 des Abfallwirtschaftsplans).

Punkt 10. Sicherheit und Safeguards (Sicherungsmassnahmen)

Reaktionen über die Sicherheit (oder über bestimmte Schutzaspekte) und die *Safeguards*, eventuell als Argumentationen zugunsten der unterirdischen Lagerung oder einer anderen Verwaltungsoption.

14 Reaktionen schneiden meistens ganz subtil das Thema der Sicherheit und der Safeguards (Nichtverbreitung) an, vor allem um zugunsten der Wiederaufbereitung von bestrahltem Brennstoff zu plädieren.

Die Reaktionen über die Sicherheit und *Safeguards* führen zu keinen inhaltlichen Änderungen des Abfallwirtschaftsplans, weil sie ungenügend spezifisch sind und/oder mit Betrachtungen verbunden sind, die über die Befugnisse von NERAS hinaus gehen (Wahl für oder gegen die Wiederaufbereitung).

Punkt 11. Entscheidungsfindungsprozess

Reaktionen über die Öffentlichkeitsbeteiligung und den Entscheidungsfindungsprozess.

11.1 Beteiligungsprozess bis zum Grundsatzbeschluss

Reaktionen über die Initiativen zur gesellschaftlichen Befragung, die NERAS vor dem gesetzlichen Verfahren genommen hat, einschließlich der Anträge zur Veranstaltung einer Befragung oder einer breiten gesellschaftlichen Debatte vor dem eigentlichen Grundsatzbeschluss. Die Reaktionen, die ausdrücklich eine gesellschaftliche Debatte vor dem Grundsatzbeschluss verlangen, wurden ebenfalls als mit dem Thema 8.3 verknüpfte Reaktionen betrachtet.

11.2 Entscheidungsfindungsprozess nach der Grundsatzbeschluss

Reaktionen darüber, wie die Beschlussnahme abgewickelt wird (Bestimmung der gegebenenfalls betroffenen Akteure, Wahl dieser Akteure, Beteiligungsmethoden, Merkmale des Entscheidungsfindungsprozesses, Staffelung der Entscheidungen,...).

32 Reaktionen beziehen sich auf die Öffentlichkeitsbeteiligung und den Entscheidungsfindungsprozess. Einige der Reaktionen begrüßen die Initiativen von NERAS im Bereich der gesellschaftlichen Debatte vor der gesetzlichen Befragung, einige sind dagegen. Nach einigen Reaktionen kann ein Grundsatzbeschluss nicht getroffen werden, bevor die Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C Gegenstand einer breiten öffentlichen Befragung war. Die restlichen Reaktionen sind im Allgemeinen nicht sehr spezifisch.

NERAS stimmt dem allgemeinen Tenor der Reaktionen zu, dass es wichtig ist, während des gesamten Entscheidungsfindungsprozesses einen breiten öffentlichen Dialog und Beteiligungsprozess einzuführen und aufrechtzuerhalten. Aus diesem Grund hat NERAS in der Vorbereitung des Konzepts des Abfallwirtschaftsplans und der SUP den partizipativen Ansatz gewählt. Wie im Konzept des Abfallwirtschaftsplans festgehalten hat NERAS für den Abfallwirtschaftsplan, in Absprache mit den betroffenen Parteien, ferner einen gestaffelten, anpassbaren und transparenten Entscheidungsfindungsprozess geplant, sowie auch Beteiligungsprozesse, um die Entwicklung und später die Einrichtung eines unterirdischen Lagers langfristig, d.h. mehrere Jahrzehnte lang, zu begleiten.

Die Reaktionen über den Entscheidungsfindungsprozess veranlassten NERAS, im Abfallwirtschaftsplan das Kapitel über den Entscheidungsfindungsprozess (Kapitel 9) neu zu gestalten und zu vereinfachen, um die Anmerkungen besser darin einfließen zu lassen. Ferner wurde der Abfallwirtschaftsplan mit einer kurzen Beschreibung der von NERAS getroffenen Maßnahmen zur Förderung der Beteiligung an die Initiativen der öffentlichen Befragung, die Anfang 2009 zur Vorbereitung der Ausarbeitung des Konzepts des Abfallwirtschaftsplans und der SUP genommen wurden (Abschnitt 1.2.1 des Abfallwirtschaftsplans), vervollständigt. NERAS schlägt ebenfalls die Ausarbeitung eines Normensystems vor, um die Umsetzung des Abfallwirtschaftsplans zu unterstützen (Abschnitt 9.3 des Abfallwirtschaftsplans).

Punkt 12. Standortbestimmung (Siting)

Reaktionen über die Wahl eines Gebietes zur Umsetzung einer Lösung zur unterirdischen Lagerung.

12.1 De-facto-Wahl eines Gebietes

Reaktionen, nach denen die unterirdische Lagerung in gering verhärtetem Ton eine De-facto-Wahl eines Gebietes im Norden Belgiens voraussetzt, auf dem Boomscher Ton vorhanden ist.

12.2 NIMBY-Syndrom

Reaktionen nach dem Sankt-Florians-Prinzip (NIMBY: „not in my back yard“ – nicht in meiner Nähe) von Beantwortern, die keine Lagerstätte in der Nähe ihres Wohnsitzes (in der Gemeinde oder Provinz) haben möchten, einschließlich formaler Einwände seitens bestimmter Gebietseinheiten.

12.3 Natürliche Ressourcen und/oder Untergrund

Reaktionen über die Notwendigkeit, dass die Nutzung natürlicher Ressourcen, insbesondere des Wassers, und die Nutzung des Untergrunds im Allgemeinen durch ein unterirdisches Lager nicht kompromittiert wird, Reaktionen über die Notwendigkeit geschützte Gebiete, Erbgutlandschaften, usw. zu respektieren, und Reaktionen über die Unvorhersehbarkeit dessen, wie die zukünftigen Generationen den Boden und den Untergrund benutzen werden.

12.4 Grenzüberschreitende Auswirkungen

Reaktionen auf etwaige grenzübergreifende Auswirkungen infolge einer unterirdischen Lagerung, insbesondere die Auswirkungen auf das Grundwasser.

57 Reaktionen beziehen sich auf den Standort, wobei die Standortbestimmung ein Prozess ist, der schrittweise zur Bestimmung eines oder mehrerer potentieller Standorte für ein unterirdisches Lager und letztendlich zur Bestätigung der Wahl eines einzigen Standortes führt. Einige Reaktionen beziehen sich auf mehrere Themen.

- 22 Reaktionen, wovon 18 auf eine Standardreaktion zurückgreifen, gehen davon aus, dass der im Konzept des Abfallwirtschaftsplans verlangte Grundsatzbeschluss (unterirdische Lagerung in gering verhärtetem Ton) der Standortwahl für ein solches Lager vorausgeht, da letzteres nur im nordöstlichen Teil des Landes, wo Boomscher Ton in einer ausreichenden Tiefe und Dicke vorkommt, eingerichtet werden kann.
- 53 Reaktionen, davon stammen 13 von Gemeinden, lehnen die Einrichtung eines unterirdischen Lagers auf ihrem Gebiet oder in der Nähe einer Gemeinde oder gar auf einem erweiterten Gebiet (Maßstab von einer oder mehreren Gemeinden) ab. Es handelt sich vorwiegend um die Gemeinden im Nordosten Belgiens.
- 26 Reaktionen unterstreichen die Notwendigkeit, die Nutzung der natürlichen Ressourcen und des Untergrunds im Allgemeinen nicht zu belasten und/oder bestimmte Gebiete (geschützte Gebiete, ...) zu respektieren und/oder verweisen auf die Tatsache, dass die Nutzung des Bodens und des Untergrunds durch die zukünftigen Generationen nicht vorhersehbar ist.
- 21 Reaktionen, darunter 2 aus den Niederlanden, verweisen darauf, dass eine unterirdische Lagerung von Abfall der Kategorien B und C womöglich Auswirkungen auf die Niederlande haben kann.

Strikt genommen sind die Reaktionen über das „Siting“ im Rahmen der Befragung über das Konzept des Abfallwirtschaftsplans angesichts des strategischen Niveaus des Abfallwirtschaftsplans nicht relevant.

Das Konzept des Abfallwirtschaftsplans greift der Standortwahl eines Lagers nicht vor. In seiner Stellungnahme bestätigt der SUP-Beratungsausschuss diesen Standpunkt ausdrücklich, da aufgrund des allgemeinen Inhalts des Konzepts des Abfallwirtschaftsplans unmöglich gesagt werden kann, ob seine Umsetzung gegebenenfalls nicht unerhebliche Auswirkungen auf die Umwelt eines anderen EU-Staates oder eines anderen Vertragsstaates der Espoo-Konvention hat (siehe auch Abschnitt 5 dieser Erklärung). Der SUP-Beratungsausschuss bestätigt daher ebenfalls, dass eine Beurteilung der grenzüberschreitenden Umweltauswirkungen des Abfallwirtschaftsplans derzeit nicht möglich ist.

Durch die Empfehlung einer unterirdischen Lagerung von Abfall der Kategorien B und C in gering verhärtetem Ton (Boomscher oder Ypres-Ton) wird das dazu geeignete Gebiet in Belgien de facto begrenzt.

Die Reaktionen über das „Siting“ veranlassten NERAS, den Abfallwirtschaftsplan folgendermaßen zu ändern.

- Der Status des Ypres-Tons wurde untermauert:
- ▶ An zahlreichen Stellen wurde darauf hingewiesen, dass der Begriff „gering verhärteter Ton“ für den „Boomschen Ton“ als auch für den „Ypres-Ton“ steht.
- ▶ Gemäß der Empfehlung der FNKB wurde das im Abfallwirtschaftsplan vorgesehene F&E-Programm über Ypres-Ton dahingehend vervollständigt, dass diese Tonarten in der Wahl der Wirtsformation als eine effektive Alternative zum Boomschen Ton betrachtet werden können (siehe auch Punkt 6) (Abschnitt 8.1.6 des Abfallwirtschaftsplans).
- Die Tatsache, dass ein Grundsatzbeschluss zugunsten einer unterirdischen Lagerung in gering verhärtetem Ton ein Beschluss ist, der in Belgien das Gebiet, auf dem eine derartige Lagerung möglich ist, wesentlich einschränkt, wurde hinzugefügt (Zusammenfassung und Abschnitte 9.2.1 und 12.1.1.2 des Abfallwirtschaftsplans).
- Die zukünftige Planung zeigt deutlicher die Absicht von NERAS, während des Standortbestimmungsprozesses („Siting“) auf örtlicher und/oder überörtlicher Ebene Zeit für die Beteiligung einzuräumen (Abschnitt 9.2 des Abfallwirtschaftsplans). Auch wenn die Zeit, die zur Erstellung der technischen Dossiers im Prinzip einschätzbar ist, so kann dennoch unmöglich eingeschätzt werden, wie viel Zeit die sozialen Partner benötigen, um sich mit den komplexen technischen Dossiers, die zahlreiche Herausforderungen beinhalten, vertraut zu machen und sich im Rahmen der partizipativen Dynamik darin einzuarbeiten und diesen Dossiers ihren Stempel aufzusetzen. Diese Planung hängt auch von dem zu treffenden Grundsatzbeschluss sowie von dem Zeitpunkt ab, zu dem er getroffen wird, und von dem Inhalt den späteren Schlüsselentscheidungen.
- Der Abschnitt des Abfallwirtschaftsplans, der sich mit den Hauptlinien der zukünftigen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten befasst, wurde zur Verdeutlichung der Aspekte des Schutzes der natürlichen Ressourcen und des Untergrunds angefüllt (siehe auch Punkt 6) (Abschnitt 8.1.6 des Abfallwirtschaftsplans).
- Die Bestätigung durch den SUP-Beratungsausschuss, dass die grenzüberschreitenden Umweltauswirkungen des Abfallwirtschaftsplans nicht eingeschätzt werden können, wurde in den Abfallwirtschaftsplan aufgenommen (Abschnitt 1.2.2 des Abfallwirtschaftsplans). Diese Auswirkungen werden zu einem späteren Zeitpunkt im Rahmen des Standortbestimmungsprozesses („Siting“) beurteilt.

Punkt 13. Abfälle

Reaktionen über den radioaktiven Abfall.

13.1 Inventar

Reaktionen über die Unsicherheiten bezüglich der 2009 angestellten Mengenschätzung von Abfall der Kategorien B und C (derzeitiger Abfall und der geplante Abfall aus dem heutigen Nuklearprogramm).

13.2 Abfall von Umicore

Reaktionen über den Abfall von Umicore.

11 Reaktionen beziehen sich auf das Inventar des langfristig zu verwaltenden Abfalls und/oder des Abfalls von Umicore, der in dessen Anlage in Olen anfällt.

In seinem Bericht schreibt der SUP-Beratungsausschuss: „Es wäre zweckdienlich gewesen, in den Abfallwirtschaftsplan eine Zusammenfassung [...] der Unsicherheiten bezüglich der Unfallmengen miteinzuschließen, und anschließend die Auswirkung dieser Varianten auf die beschreibenden Daten der in Erwägung gezogenen Verwaltungslösungen zu ermitteln [...]. Diese Angaben sind Schlüsselemente für eine angemessene Beurteilung der Umweltauswirkung [...]“

Die FNKB empfiehlt ihrerseits, dass NERAS Vorschläge zur Langzeitverwaltung von Stoffen erarbeitet, die in Zukunft gegebenenfalls in die Kategorie 'radioaktiver Abfall' fallen und für die noch keine institutionelle Politik besteht.

Die Fragen bezüglich bestimmter Aspekte des Inventars des zu berücksichtigenden Abfalls stellen die Möglichkeit eines Grundsatzbeschlusses nicht zur Diskussion. Dies wurde vom SUP-Beratungsausschuss bestätigt: *„In diesem Stadium stellt die Ermangelung hiervon die Information, die für einen Grundsatzbeschluss erforderlich ist, nicht in Frage.“* Die FNKB äußert diesbezüglich auch keine Vorbehalte.

Angesichts der Reaktion über das Inventar des zu verwaltenden Abfalls der Kategorien B und C sowie über den Umicore-Abfall und unter Berücksichtigung der herangereiften Kenntnisse über die Problematik der radiumhaltigen Abfälle kündigte NERAS im Abfallwirtschaftsplan einen ergänzenden Plan an zur Langzeitverwaltung von radiumhaltigem Abfall im Allgemeinen und der bedeutenden radiumhaltigen Abfallmengen von Umicore am Standort Olen, die insbesondere aus den vergangenen Tätigkeiten stammen, in deren Rahmen Radium erzeugt wurde (siehe vorwiegend Abschnitt 11.1 des Abfallwirtschaftsplans). NERAS geht davon aus, dass zu gegebener Zeit Pläne vorliegen zur Langzeitverwaltung des gesamten von ihr zu übernehmenden radioaktiven Abfalls, einschließlich der Stoffe, die derzeit noch nicht als radioaktiver Abfall gelten, in Zukunft aber als solcher bezeichnet werden wird.

Punkt 14. Finanzierung

Reaktionen über die Finanzierung der Langzeitverwaltung des Abfalls der Kategorien B und C.

14.1 Prinzip „der Verursacher zahlt“

Reaktionen gemäß denen das Prinzip „der Verursacher zahlt“ anzuwenden ist (einschließlich der Reaktionen, die die korrekte Anwendung des Prinzips in Frage stellen).

14.2 Angemessenheit der Rückstellungen

Reaktionen gemäß denen die Rückstellungen angemessen sein müssen (einschließlich der Reaktionen, die die Angemessenheit der Rückstellungen in Frage stellen).

14.3 Verfügbarkeit der Rückstellungen

Reaktionen gemäß denen die Rückstellungen verfügbar sein müssen (einschließlich der Reaktionen, die die Verfügbarkeit der Rückstellungen in Frage stellen).

40 Reaktionen beziehen sich auf die Finanzierung der Langzeitverwaltung des Abfalls der Kategorien B und C, davon beziehen sich einige Reaktionen auf mehrere Themen.

- 36 Reaktionen erachten, dass die Finanzierung im Sinne des Prinzips „der Verursacher zahlt“ erfolgen muss.
- 6 Reaktionen enthalten Betrachtungen über die Angemessenheit und/oder Verfügbarkeit der Rückstellungen, die die Erzeuger der Abfälle zur Deckung der Verwaltungskosten eingerichtet haben.

Sämtliche NERAS-Tätigkeiten, die mit der Verwaltung von radioaktiven Abfällen, einschließlich der diesbezüglichen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, zusammenhängen, werden in Übereinstimmung mit den Bestimmungen von Artikel 179, § 2, des Gesetzes vom 8. August 1980, unter Einschluss der Änderungen, gemäß dem Prinzip „der Verursacher zahlt“ finanziert. Dieses Prinzip gilt ebenfalls für den konventionellen Mechanismus zur Bildung der Rückstellungen für die Kostendeckung der Langzeitverwaltung des von NERAS übernommenen konditionierten Abfalls. Dieser Mechanismus wird als „Mechanismus des langfristigen Fonds“ bezeichnet.

Für NERAS muss die Angemessenheit und die Verfügbarkeit der von den Erzeugern von radioaktivem Abfall gebildeten Rückstellungen für die zukünftige Kostendeckung der Langzeitverwaltung der Abfälle, die die Abfallerzeuger NERAS noch übertragen müssen, gegebenenfalls in Form von bestrahltem und als Abfall bezeichneter Brennstoff, gewährleistet sein.

Die Empfehlungen hinsichtlich der Existenz, der Angemessenheit und der Verfügbarkeit nuklearer Rückstellungen, die NERAS im Rahmen ihrer Mission zur Inventarisierung des nuklearen Passiva geäußert hat, wurden von ihrem Aufsichtsorgan zur Kenntnis genommen. Dieses Aufsichtsorgan erteilte ihr zu Beginn 2009 den Auftrag, einen Vorschlag zu einem gesetzlichen und vorschriftensetzenden Rahmen auszuarbeiten, der diesen Empfehlungen entspricht.

Infolge der Reaktionen über die Anwendung des Prinzips „der Verursacher zahlt“ sowie über die Angemessenheit und Verfügbarkeit nuklearer Rückstellungen hat NERAS den Abschnitt des Abfallwirtschaftsplans über die Finanzierung der Langzeitverwaltung von radioaktivem Abfall vervollständigt, insbesondere hinsichtlich der Angemessenheit und der Verfügbarkeit der von den Abfallerzeugern gebildeten Rückstellungen (Abschnitt 4.4 des Abfallwirtschaftsplans).

Punkt 15. Außerhalb des Befugnisbereiches

Reaktionen zu Elementen, die nicht im Befugnisbereich von NERAS liegen und zu denen NERAS folglich keinen Beschluss treffen kann.

15.1 Ausstieg aus der Kernenergie

Reaktionen zum Ausstieg aus der Kernenergie.

15.2 Wiederaufbereitung

Reaktionen zur Wiederaufbereitung von bestrahltem Brennstoff aus den Kernzentralen.

15.3 Status der bestrahlten Brennstoffe

Reaktionen zur erforderlichen kurzfristigen Klärung des Status (Ressource oder Abfall) der bestrahlten Brennstoffe aus den Kernzentralen.

1082 Reaktionen behandeln die Energiepolitik in Belgien und/oder Themen, die unmittelbar damit verbunden sind.

- 1046 Reaktionen, von denen mehr als 90 % zwei Standardreaktionen (beinahe vollständig) übernehmen, äußern sich gegen die Kernenergie. 798 Reaktionen beziehen sich ausschließlich auf dieses Thema oder sind gekoppelt an den Grundsatzbeschluss im Bereich der Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C. 18 Reaktionen sprechen sich jedoch für die Fortsetzung der Kernenergie aus.
- 28 Reaktionen behandeln die Wiederaufnahme der Wiederaufbereitung von bestrahltem Brennstoff und sind quasi gleichmäßig in ein Pro- und Contra-Lager verteilt.
- 7 Reaktionen gehen auf die Notwendigkeit ein, kurzfristig den Status (Ressource oder Abfall) der bestrahlten Brennstoffe aus den Kernzentralen zu klären, 3 Reaktionen sind jedoch dagegen. „Die FNKB anerkennt, dass ein Beschluss zum Status des abgebrannten Brennstoffs im Rahmen des Entscheidungsfindungsprozesses ein wichtiges Element bildet.“

NERAS hat in der Bestimmung der Energiepolitik Belgiens keinerlei Befugnisse. Da der vom Abfallwirtschaftsplan betroffene Abfall bereits besteht oder noch geplant ist, muss er derart verwaltet werden, dass Mensch und Umwelt vor Risiken, die dieser Abfall jetzt und in der Zukunft darstellt, geschützt sind, ungeachtet der zukünftigen Energiepolitik Belgiens.

NERAS unterstreicht weiterhin die notwendige kurzfristige Festlegung des Status der bestrahlten kommerziellen Brennstoffe, und dies noch vor Beginn des Standortbestimmungsprozesses („Siting“), d.h. das Verfahren, das schrittweise zur Ermittlung eines oder mehrerer potentieller Standorte führt und letztendlich zur Bestätigung der Wahl eines einzigen Standortes für das Lager.

- Die derzeitige Unsicherheit über den Status der bestrahlten Brennstoffe, die vom Standpunkt der F&E nicht entscheidend ist, wird sich problematisch erweisen, um im Kontext der Standortbestimmung („Siting“) auf örtlicher (z.B. mit den Gemeinden) und überörtlicher Ebene (z.B. mit den provincialen oder regionalen Behörden) Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. Hinsichtlich der Langzeitverwaltung von radioaktivem Abfall können Beteiligungsprozesse in der Tat kaum effizient geführt werden, wenn bedeutende Unsicherheiten bezüglich der betroffenen Abfälle (Mengen und Merkmale) bestehen.
- Die derzeitige Unsicherheit über den Status der bestrahlten Brennstoffe muss zur Vorbereitung des Baugenehmigungsantrages eines unterirdischen Lagers behoben werden. Es ist in der Tat kaum vorstellbar, dass die FNKB eine nukleare Bau- und Betriebsgenehmigung eines unterirdischen Lagers erteilt, ohne genaue Kenntnis zu haben vom Typ und von den Mengen der zu lagernden Abfälle, also einschließlich der Abfälle der Kategorie C, selbst wenn letztere auch erst mehrere Jahrzehnte nach den Abfällen der Kategorie B eingelagert werden würden.

NERAS hat die Argumentation bezüglich der erforderlichen Klärung des Status der kommerziellen bestrahlten Brennstoffe untermauert (Abschnitt 10.2.1 des Abfallwirtschaftsplans).

Punkt 16. Unverwertbare Reaktionen

Reaktionen, die keine sinnvolle Interpretation erlauben, die weder eine Stellungnahme noch Anmerkung zum Konzept des Abfallwirtschaftsplans oder der SUP darstellen oder die nur bei der etwaigen Einrichtung eines Lagers relevant sein werden.

76 Reaktionen wurden als unverwertbar betrachtet, vor allem aus folgenden Gründen:

- Undeutliche Bedeutung der verwendeten Terminologie, die sich oft von der Bedeutung der von NERAS verwendeten Terminologie unterscheidet und je nach den Reaktionen variiert.
- Undeutlicher Gegenstand der Reaktion (Konzept des Abfallwirtschaftsplans oder Energiepolitik Belgiens).
- Keine deutliche Verbindung zum Konzept des Abfallwirtschaftsplans oder zur SUP.
- Widersprüchliche Aussage in derselben Reaktion.
- Verdeckter Verweis auf eine Standardreaktion, ohne Übernahme inhaltlicher Elemente dieser Reaktion.

6.4.3 Auswertung der nicht termingerecht erhaltenen amtlichen Stellungnahmen

Obwohl sie nicht termingerecht eingereicht wurden und infolgedessen ungültig waren, wurden die Stellungnahmen der Region Brüssel-Hauptstadt und des FRNE (Föderaler Rat für Nachhaltige Entwicklung) dennoch untersucht.

NERAS stellt fest, dass alle Themen, die in diesen Stellungnahmen angeschnitten werden, in der Themenliste enthalten sind. NERAS hält ferner fest, dass die Region Brüssel-Hauptstadt „die notwendige Annahme eines Abfallwirtschaftsplans zur Langzeitverwaltung von konditioniertem hochaktivem Abfall und/oder langlebigem Abfall“ bestätigt. NERAS nimmt ebenfalls zur Kenntnis, dass „die Debatten beim FRNE zu keiner einstimmigen Stellungnahme zu ihren Vorschlägen geführt haben, hinter der alle Mitglieder des FRNE standen [...] So teilte sich ihre Meinung zwischen zwei unterschiedlichen Optionen zur Verwaltung von radioaktivem Abfall. Aber nicht alle Mitglieder des FRNE standen hinter die beiden Optionen.“

7. Gründe, weshalb der angenommene Abfallwirtschaftsplan gewählt wurde

Angesichts der Tatsache, dass

- auf internationaler Ebene unter den Verwaltern von radioaktivem Abfall, den Sicherheitsbehörden und den betroffenen internationalen Gremien größtenteils ein Konsens darüber besteht, dass die konditionierten hochaktiven und/oder langlebigen Abfälle einer Lösung zur Langzeitverwaltung bedürfen, die die passive Sicherheit (d.h. die keine menschlichen Eingriffe erfordern) gewährleistet und die definitiv werden kann
- in Belgien für die Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C, einschließlich der als Abfall erklärten bestrahlten Brennstoffe, keine validierte institutionelle Politik besteht

und die im Abfallwirtschaftsplan empfohlene Verwaltungslösung darüber hinaus

- NERAS die Möglichkeit bietet, ihre Aufgabe der öffentlichen Dienstleistungserbringung zu erfüllen;
- mit den Ergebnissen aus der Auswertung der Umweltauswirkungen und aus anderen im Rahmen der SUP getätigten Beurteilungen übereinstimmt, und diese Ergebnisse bestätigen, dass die unterirdische Lagerung sich als einzige Lösung zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C anbietet und bestrahlungstechnisch die sicherste Lösung ist;
- den auf internationaler Ebene geäußerten Empfehlungen hinsichtlich der Langzeitverwaltung von konditioniertem hochaktivem und/oder langlebigem Abfall entspricht und den Entscheidungen entspricht, die in mehreren Ländern, die im Bereich dieser Verwaltung fortgeschrittener sind als Belgien, getroffen wurden;
- sich auf erhebliche wissenschaftliche und technische Kenntnisse stützt, die sowohl in Belgien als auch im Ausland erworben wurden;
- Bedingungen beinhaltet, die die im Rahmen der gesetzlichen Befragung wiederholt geäußerten Wünsche widerspiegeln;
- differenziert wurde, wie auch der Abfallwirtschaftsplan selbst, um die im Rahmen der gesetzlichen Befragung geäußerten Standpunkte und Betrachtungen bestmöglich zu berücksichtigen;

hat der Aufsichtsrat von NERAS, der als einziges Gremium zur Annahme des Abfallwirtschaftsplans von NERAS befugt ist, diesen Plan auf seiner Sitzung vom 23. September 2011 verabschiedet.

Die von NERAS empfohlene Lösung zur Langzeitverwaltung von bereits bestehendem und vorwiegend im Rahmen des derzeitigen Kernkraftprogramms noch geplantem Abfall ist eine globale Lösung insofern sie eine technische Lösung beinhaltet, die Bestandteil eines Entscheidungsfindungsprozesses mit technischen und gesellschaftlichen Aspekten ist und deren Entwicklung und Umsetzung mit Bedingungen verbunden sind, die aus der gesetzlichen Konsultation hervorgegangen sind. Diese Lösung entspricht den internationalen Empfehlungen und Praktiken.

Technische Lösung

Die von NERAS empfohlene technische Lösung zur Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C ist eine Lösung mit definitivem Charakter, mit anderen Worten:

- unterirdische Lagerung
- in gering verhärtetem Ton (Boomscher oder Ypres-Ton)
- in einer einzigen Anlage (d.h. gemeinsame Anlage für Abfälle der Kategorien B und C an einem einzigen Standort)
- auf dem belgischen Grundgebiet
- zum bestmöglichen Termin, unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die Entwicklung und die Umsetzung der Lösung von deren technischen, wissenschaftlichen und gesellschaftlichen Reife abhängen.

Diese technische Lösung ist ausreichend herangereift, um einem Grundsatzbeschluss unterworfen zu werden; die noch zu behebenden Unsicherheiten stellen kein Hindernis dar.

Die anderen in Erwägung gezogenen Verwaltungslösungen mit definitivem Charakter widersprechen entweder dem nationalen oder internationalen vorschriftensetzenden Rahmen oder bieten nicht die gewünschte Langzeitsicherheit (dies ist insbesondere der Fall der ewigen Zwischenlagerung, deren Sicherheit vom Fortbestand der Wartungsmaßnahmen und des gesellschaftlichen Kontextes abhängt), oder aber sie sind nicht vereinbar mit der Gesamtmenge der zu verwaltenden Abfälle der Kategorien B und C (dies ist der Fall der Tiefbohrungen). Gemäß der Sicherheitsbehörde (FNKB) ist die Wahl einer anderen oberflächennahen Zwischenlagerung als die derzeit praktizierte provisorische Zwischenlagerung darüber hinaus nicht vertretbar.

Entscheidungsfindungsprozess

Die Entwicklung und die Umsetzung der empfohlenen Lösung sind Bestandteil eines Entscheidungsfindungsprozesses, der technische und gesellschaftliche Aspekte umfasst und folgende Merkmale aufweist:

- gestaffelter Fortschritt
- anpassungsfähig
- partizipativ
- transparent
- gewährleistet Kontinuität.

Der Prozess erstreckt sich über eine Periode von rund hundert Jahren ab dem Zeitpunkt des Grundsatzbeschlusses. Entscheidungen sind in der Tat mindestens bis zur Schließung der Lagerstätte zu treffen. Das von NERAS entwickelte Konzept der Entscheidungsfindung bildet eine Basis zur Diskussion, die durch Beratung mit den interessierten Parteien vervollständigt, verfeinert oder gar geändert werden muss. Mit dieser Beratung kann eine partizipative Dynamik in das F&E-Programm eingebunden werden.

Der Entscheidungsfindungsprozess müsste in ein noch zu erstellendes Normensystem eingebettet werden. Ein derartiges derzeit ermangelndes System muss NERAS und den Akteuren, mit denen NERAS zusammenarbeiten muss, einen ausreichend stabilen und abgegrenzten Rahmen bieten, um die Entwicklung und die Umsetzung der empfohlenen Lösung zu ermöglichen. Mit diesem Normensystem wäre die Schaffung eines selbständigen Follow-up-Organs zu verknüpfen, dessen Aufgabe es wäre, dafür zu sorgen, dass der Entscheidungsfindungsprozess etappenweise voranschreitet, vollständig dokumentiert wird, partizipativ, anpassungsfähig und transparent ist, und schließlich die Kontinuität sowie auch die Einbindung der gesellschaftlichen und technischen Aspekte gewährleistet.

Bedingungen, die aus den Befragungen herauskristallisiert wurden

NERAS erachtet, dass im Rahmen der Entwicklung und der Umsetzung der von ihr empfohlenen technischen Lösung außer den geltenden Normen und Regelungen, auch die Bedingungen erfüllt werden müssen, die aus den Befragungen hervorgehen. Diese Bedingungen gehen auf die sowohl von der Bevölkerung als auch von den Behörden geäußerten Besorgnisse zurück. Einige sind mit der Entwicklung und der Umsetzung einer Lösung zur Langzeitverwaltung von radioaktivem Abfall verbunden und wurden von NERAS im spezifischen Fall der unterirdischen Lagerung umgesetzt. Andere dagegen beziehen sich auf die Verfolgung der Entwicklung von Verwaltungsmöglichkeiten, die im Rahmen des Abfallwirtschaftsplans untersucht aber nicht berücksichtigt wurden.

Andere gesellschaftliche Anliegen, u.a. die Notwendigkeit eines unabhängigen Follow-up des Entscheidungsfindungsprozesses, flossen in die technische Lösung und/oder in den von NERAS definierten Entscheidungsfindungsprozess ein.

Nachstehend werden die Bedingungen aufgeführt, die mit der Ausarbeitung und der Umsetzung der empfohlenen technischen Lösung verbundenen sind. Ihre Tragweite muss in Absprache mit den interessierten Parteien näher bestimmt werden, wobei die sicherheits-, machbarkeits- und finanztechnischen Erfordernisse zu berücksichtigen sind.

- Gewährleistung der Umkehrbarkeit während des Betriebs des Lagers und Prüfung der Bedingungen zur Erleichterung der etwaigen Rückgewinnung der Abfälle nach der teilweisen oder kompletten Schließung der Lagerstätte während einer noch festzulegenden Periode.
- Fortsetzung der Kontrollen des einwandfreien Betriebs des Lagerungssystems, in Ergänzung der vorschrittmäßigen Kontrolle, während einer mit interessierten Parteien noch zu bestimmenden Periode.
- Bestmögliche Vorbereitung der Übertragung der Kenntnisse über das Lager auf die zukünftigen Generationen, einschließlich der Erinnerung an den Lagerstandort und dort gelagerten Abfälle.

Parallel zur Entwicklung und der Umsetzung der von ihr empfohlenen Lösung zur unterirdischen Lagerung wird NERAS die Weiterentwicklung der Lagerungsmöglichkeiten verfolgen, die im Abfallwirtschaftsplan untersucht aber nicht berücksichtigt wurden.

Der Abfallwirtschaftsplan wird in seiner angenommenen Form erst ausgeführt, wenn die föderale Regierung ihn mittels eines Grundsatzbeschlusses zur eindeutigen Festlegung der Politik im Bereich der Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C bestätigt hat. Die gestaffelte Entwicklung dieser Politik müsste in ein noch auszuarbeitendes Normensystem eingebettet sein.

8. Follow-up-Maßnahmen der bedeutenden Umweltauswirkungen infolge der Umsetzung des Abfallwirtschaftsplans

Die möglichen Verwaltungsoptionen wurden auf einem allgemeinen Niveau ausgewertet und ohne Bindung an einem spezifischen Standort. Auf die Follow-up-Maßnahmen der bedeutenden Umweltauswirkungen infolge der Umsetzung des Abfallwirtschaftsplans wird bei der Bestimmung des Standortes für die Umsetzung der empfohlenen Lösung eingegangen. Diese Maßnahmen hängen in der Tat mit geographischen sowie sozioökonomischen Aspekten des gewählten Standortes ab. Infolgedessen können Sie zum jetzigen Zeitpunkt nicht bestimmt werden und auch nicht ausgeführt werden.

Diese Folgemaßnahmen werden mit der internationalen Regelung, den international bewährten Methoden sowie mit den geltenden föderalen, regionalen, provinziellen und örtlichen Regelungen übereinstimmen. Sie müssen in dem Genehmigungsantrag zum Bau und Betrieb eines Lagers vermerkt sein.

Gemäß den Bestimmungen von Artikel 17 des Gesetzes vom 13. Februar 2006 wird NERAS zu gegebener Zeit das Follow-up der bedeutenden Umweltauswirkungen infolge der Umsetzung des Abfallwirtschaftsplans gewährleisten, um u.a. die unvorhergesehenen negativen Auswirkungen zu einem frühen Zeitpunkt zu identifizieren und um angemessene Korrekturmaßnahmen treffen zu können.

**NATIONALE EINRICHTUNG FÜR RADIOAKTIVE ABFÄLLE
UND ANGEREICHERTE SPALTMATERIALIEN
NERAS**

[C – 2011/18334]

**Zusammenfassung des Abfallwirtschaftsplans zur Langzeitverwaltung
von konditioniertem hochaktivem und/oder langlebigem Abfall und Überblick der damit verbundenen Fragen**

In Belgien hat der Gesetzgeber eine mit Rechtspersönlichkeit ausgestattete Einrichtung mit der Verwaltung von radioaktivem Abfall beauftragt: nämlich NERAS, die Nationale Einrichtung für Radioaktive Abfälle und Angereicherte Spaltmaterialien. Diese Verwaltung bezweckt den Schutz von Mensch und Umwelt gegen Risiken, die mit diesem Abfall verbunden sind und ist daher langfristig von Bedeutung. Konditionierter schwach- und mittelaktiver sowie kurzlebiger Abfall, sogenannter Abfall der Kategorie A, stellt für Mensch und Umwelt während mehrerer hundert Jahre ein Risiko. Die anderen von NERAS verwalteten konditionierten Abfälle, nämlich konditionierter Abfall der Kategorien B und C, auch B&C-Abfälle genannt, haben das gemeinsame Merkmal, dass ihr Gehalt an langlebigen Radionukliden derart hoch ist, dass sie während mehrerer zehntausend bis hunderttausend Jahre risikobehaftet sind. Es handelt sich hier um den hochaktiven und/oder langlebigen Abfall.

NERAS hat die exklusive Befugnis der Langzeitverwaltung von radioaktivem Abfall. Gemäß den gesetzlichen Festlegungen bezweckt die Langzeitverwaltung die Einlagerung von Abfall in ein Langzeitverwaltungslager, *ohne die Beabsichtigung einer Rückgewinnung*. Diese Anlage ist daher die Endbestimmung des Abfalls. Dass nicht beabsichtigt wird, diese Abfälle zurückzugewinnen, bedeutet jedoch nicht zwangsläufig, dass ihre Rückgewinnung unmöglich ist oder Kontrollen nicht durchgeführt werden können.

Im Gegensatz zum Abfall der Kategorie A gibt es in Belgien keine institutionelle Politik hinsichtlich der Langzeitverwaltung von bestehendem oder geplantem B&C-Abfall, einschließlich des nicht-wiederaufbereiteten bestrahlten Brennstoffs, der als Abfall erklärt wird (oder erklärt werden kann), sowie der überschüssigen Mengen an angereichertem Spaltstoff und plutoniumhaltigen Stoffen, die als Abfall erklärt werden (oder erklärt werden können).

Im nachfolgenden Text steht der Begriff «B&C-Abfall» ebenfalls für nicht-wiederaufbereiteter bestrahlter Brennstoff, der als Abfall erklärt wird (oder erklärt werden kann) und für die überschüssigen Mengen an angereichertem Spaltstoff und plutoniumhaltigen Stoffen, außer des Brennstoffs, der als Abfall erklärt wird (oder erklärt werden kann).

Die Bedeutung und die Qualität der F, E & D-Arbeiten (Forschung, Entwicklung und Demonstration) im Bereich der Langzeitverwaltung von B&C-Abfall, die 1974 vom Centre d'étude de l'énergie nucléaire (SCK•CEN) eingeführt und NERAS etwa zehn Jahre später übertragen wurden, wurden ab 1976 mehrmals von verschiedenen Ausschüssen und Arbeitsgruppen bestätigt, die von Behörden damit beauftragt worden waren, zu den Studien im Bereich der Langzeitverwaltung von B&C-Abfall oder zu energiepolitischen Fragen Stellung zu nehmen. Die eingeschlagene Richtung — *unterirdische Lagerung in gering verhärtetem Ton* (entweder Boomscher Ton oder Ypres-Ton) — wurde von föderaler Seite jedoch nie formal be- oder entkräftigt.

Die unterzeichnenden Länder des gemeinsamen Übereinkommens von 1997 über die Sicherheit der Behandlung abgebrannter Brennelemente und über die Sicherheit der Behandlung radioaktiver Abfälle, darunter auch Belgien, tragen die Verantwortung einer Politik zur Langzeitverwaltung dieser Stoffe. Nach der Ratifizierung des Übereinkommens hat Belgien es 2002 in ihren nationalen Rechtsrahmen umgesetzt. Diese von der zukünftigen Energiepolitik des Landes unabhängige nationale Verantwortung bildet ebenfalls einen der Grundsätze der europäischen Richtlinie über Abfälle vom 19. Juli 2011 über die verantwortungsvolle und sichere Verwaltung von abgebrannten Brennelementen und radioaktivem Abfall. (Der Abfallwirtschaftsplan trägt dieser zentralen Richtlinie keine Rechnung, es sei denn durch die Beifügung eines Anhanges, in dem die wichtigsten Punkte aufgeführt sind, die sich unmittelbar auf den Abfallwirtschaftsplan beziehen. Ferner beinhaltet dieser Anhang eine erste Analyse des Beitrages des Abfallwirtschaftsplans zur Einhaltung der Bestimmungen der Richtlinie).

Eine institutionelle Politik zur Langzeitverwaltung von B&C-Abfall ist übrigens in mehreren Hinsichten unerlässlich, insbesondere um NERAS die Möglichkeit zu verschaffen, die noch erforderlichen F, E & D-Arbeiten auf die Endbestimmung dieser Abfälle zu konzentrieren, um sämtliche Aspekte im Vorfeld der Verwaltung dieser Abfälle zu bestimmen und zu optimieren, um das Prinzip *«der Verursacher zahlt»* auf einer konkreteren Basis als bisher anzuwenden, um die Gemeinden, in denen die Abfälle derzeit provisorisch zwischengelagert sind, nicht länger in der Ungewissheit hinsichtlich der Dauer dieser Zwischenlagerung zu lassen, und um die Abwälzung der Verantwortung der Verwaltung, einschließlich der damit verbundenen (technischen, finanziellen, entscheidungstechnischen, radiologischen ...) Lasten, auf die zukünftigen Generationen zu vermeiden, und dies entsprechend der generationsübergreifenden Billigkeit, die in dem gemeinsamen Übereinkommen und in der Richtlinie über Abfälle betont wird.

1 Begründung und Tragweite des Abfallwirtschaftsplans

Angesichts der Tatsache, dass

- NERAS gesetzlich zu einem allgemeinen Langzeitverwaltungsprogramm von radioaktivem Abfall verpflichtet ist;
- eine Langzeitverwaltungspolitik der B&C-Abfälle *unerlässlich* ist;
- das F, E & D-Programm von NERAS zur Langzeitverwaltung der B&C-Abfälle, das den diesbezüglichen internationalen Empfehlungen entspricht, technisch eine fortgeschrittene Reife erreicht hat, auf deren Grundlage nun eine allgemeine politische Entscheidung in dieser Materie *möglich* ist;
- NERAS 2004 von der Vormundschaftsbehörde damit beauftragt wurde, auf allen Ebenen einen gesellschaftlichen Dialog über die Langzeitverwaltung von B&C-Abfall vorzubereiten und einzuleiten, und alle möglichen Behandlungsstrategien zu untersuchen, um eine Entscheidung über die auszuführende Verwaltungslösung zu ermöglichen;
- das Gesetz vom 13. Februar 2006 einerseits festlegt, dass das allgemeine Programm zur Langzeitverwaltung von radioaktivem Abfall mit der Einschätzung seiner Umweltauswirkungen gepaart sein muss und der Umweltbericht (*SUP — Strategische Umweltprüfung*) die Einschätzung möglicher Auswirkungen der «angemessenen Ersatzlösungen» beinhalten muss, und andererseits die Öffentlichkeitsbeteiligung an der Ausarbeitung dieses Programms vorschreibt;

hat NERAS die Initiative getroffen, in einem Dokument, der *Abfallwirtschaftsplan*, alle erforderlichen Elemente zusammenzutragen, damit die Regierung in Kenntnis der Sachlage einen Grundsatzbeschluss treffen kann, mit anderen Worten eine Entscheidung zur *allgemeinen Politik* oder eine *richtungsweisende* Entscheidung treffen kann hinsichtlich der Langzeitverwaltung von B&C-Abfall. Hierbei handelt es sich aber nicht um eine Entscheidung zur unmittelbaren Umsetzung einer spezifischen Lösung an einem bestimmten Standort.

Der Abfallwirtschaftsplan konzentriert sich auf die Langzeitverwaltung von B&C-Abfall, wobei nur der bestehende und vorwiegend im Rahmen des derzeitigen nuklearen Programms noch anfallende Abfall berücksichtigt wird. Gemäß der Schätzung von NERAS aus dem Jahre 2009 werden bis 2070, d.h. ab jetzt bis zum vollständigen Rückbau der bestehenden oder zum 31. Dezember 2008 geplanten Kernanlagen, folgende Mengen zu verwaltender B&C-Abfälle anfallen.

- 11 100 oder 10 430 m³ Abfall der Kategorie B, je nachdem die derzeitige Einstellung der Wiederaufbereitung der kommerziellen abgebrannten Brennelemente aufgehoben oder fortgesetzt wird. Diese Abfälle stammen vorwiegend aus den Forschungsarbeiten, der Herstellung von Brennelementen, der Wiederaufbereitung abgebrannter Brennelemente und aus dem Rückbau der Kernkraftwerke sowie der Forschungsanlagen und der Herstellungsanlagen von Brennelementen.
- 600 oder 4 500 m³ Abfall der Kategorie C, je nachdem die derzeitige Einstellung der Wiederaufbereitung der kommerziellen abgebrannten Brennelemente aufgehoben oder fortgesetzt wird. Bei diesen Abfällen handelt es sich um verglaste Abfälle aus der Wiederaufbereitung kommerzieller bestrahlter Brennelemente sowie nicht-wiederaufbereitete bestrahlte Brennelemente, die als Abfall bezeichnet werden.

Ein Grossteil dieser Abfälle wurde bereits produziert oder wird noch unvermeidbarerweise produziert.

Der Abfallwirtschaftsplan erwähnt die Langzeitverwaltung der Abfälle der Kategorie A zur Information, da die für diese Abfälle auszuführende Verwaltungslösung — eine oberflächennahe Lagerung auf dem Gebiet der Gemeinde Dessel im Rahmen eines integrierten Projektes, das einen Mehrwert für diese Region bedeutet — durch einen Beschluss des Ministerrates vom 23. Juni 2006 festgelegt wurde.

Im Abfallwirtschaftsplan wird ebenfalls eine Reihe von Fragen aufgeführt, die NERAS allein nicht beantworten kann. Diese Fragen können aber einen Einfluss haben auf die Langzeitverwaltung von B&C-Abfall (wie der Status — Abfall oder Ressource — der kommerziellen abgebrannten Brennelemente sowie die angereicherten Spaltstoffe und die plutoniumhaltigen Stoffe, außer der Brennstoffe), d.h. auf die Verwaltungstätigkeiten im Allgemeinen. Daher wird im Abfallwirtschaftsplan die Frage der Entwicklung eines oder mehrerer zum bestehenden System ergänzender Verwaltungssysteme angeschnitten, um die Langzeitverwaltung zu gewährleisten einerseits von Stoffen, die derzeit nicht als radioaktiver Abfall gelten, diesen Status aber gegebenenfalls zu einem späteren Zeitpunkt erhalten könnten, oder andererseits von radioaktivem Abfall, dessen Übernahme durch NERAS noch nicht beantragt wurde.

In Ergänzung zum Abfallwirtschaftsplan wird das allgemeine Programm von NERAS zur Langzeitverwaltung von radioaktivem Abfall auf Zeit einen oder mehrere spezifische Verwaltungspläne umfassen, um Stoffe abzudecken, die bereits jetzt oder in Zukunft als radioaktiver Abfall betrachtet werden. Die Ausarbeitung dieser Pläne folgt dem Heranreifungsprozess der jeweiligen Dossiers.

2 Ausarbeitung des Abfallwirtschaftsplans und Verfahrensaspekte

Zur Ausarbeitung des Abfallwirtschaftsplans hat NERAS für die Auswertung möglicher Optionen zur Langzeitverwaltung von B&C-Abfall und für die Öffentlichkeitsbeteiligung einen breiteren Ansatz gewählt, als im Gesetz vom 13. Februar 2006 vorgesehen.

- Im Abfallwirtschaftsplan und in der SUP, auf der der Plan beruht, wurden den möglichen Optionen zur Verwaltung von B&C-Abfall bestmöglich Rechnung getragen.
- In die Ausarbeitung des Dokumentes im Vorfeld des eigentlichen Abfallwirtschaftsplans, das sogenannte «Konzept des Abfallwirtschaftsplans», und in die SUP flossen die Ergebnisse einer öffentlichen Befragung ein, die auf Initiative von NERAS lange vor der vom Gesetz des 13. Februar 2006 verlangten Befragung angestellt wurde.
- In der Auswertung der Optionen im Rahmen der SUP hat man nicht nur auf die Umweltauswirkungen beschränkt. Soweit möglich wurden auch die Umwelt- und Sicherheitsdimension, die technische und wissenschaftliche Dimension, die finanzielle und wirtschaftliche Dimension sowie die gesellschaftliche und ethische Dimension darin integriert.

Der Abfallwirtschaftsplan und die SUP bilden den Abschluss eines mehrphasigen Entwicklungsprozesses, der durch das im Gesetz vom 13. Februar 2006 festgelegte gesetzliche Verfahren bestimmt wird. Gemäß den Bestimmungen dieses Gesetzes hat NERAS das Konzept des Abfallwirtschaftsplans und die SUP dem Beratungsausschuss, der sogenannte SUP-Beratungsausschuss, der durch dasselbe Gesetz eingerichtet wurde, dem Föderalen Rat für Nachhaltige Entwicklung und den regionalen Regierungen sowie der Öffentlichkeit zur Stellungnahme vorgelegt. Wie gesetzlich erlaubt, hat NERAS diese Dokumente ebenfalls der Sicherheitsbehörde (Föderale Nuklearkontrollbehörde oder FNKB) zur Stellungnahme unterbreitet. In seiner Stellungnahme zum Konzept des Abfallwirtschaftsplans und zur SUP hat der SUP-Beratungsausschuss auf keine Lücken im angewandten gesetzlichen Verfahren hingewiesen.

In der Endbearbeitung des Abfallwirtschaftsplans hat NERAS die Stellungnahmen der Behörden und die Anmerkungen aus der gesetzlichen Öffentlichkeitsbefragung berücksichtigt. Entsprechend den Bestimmungen des Gesetzes aus dem Jahre 2006 hat NERAS ebenfalls eine Erklärung erstellt, in der insbesondere zusammengefasst wird, wie der SUP und den eingegangenen Stellungnahmen und Anmerkungen in der Endbearbeitung des Plans Rechnung getragen wurden.

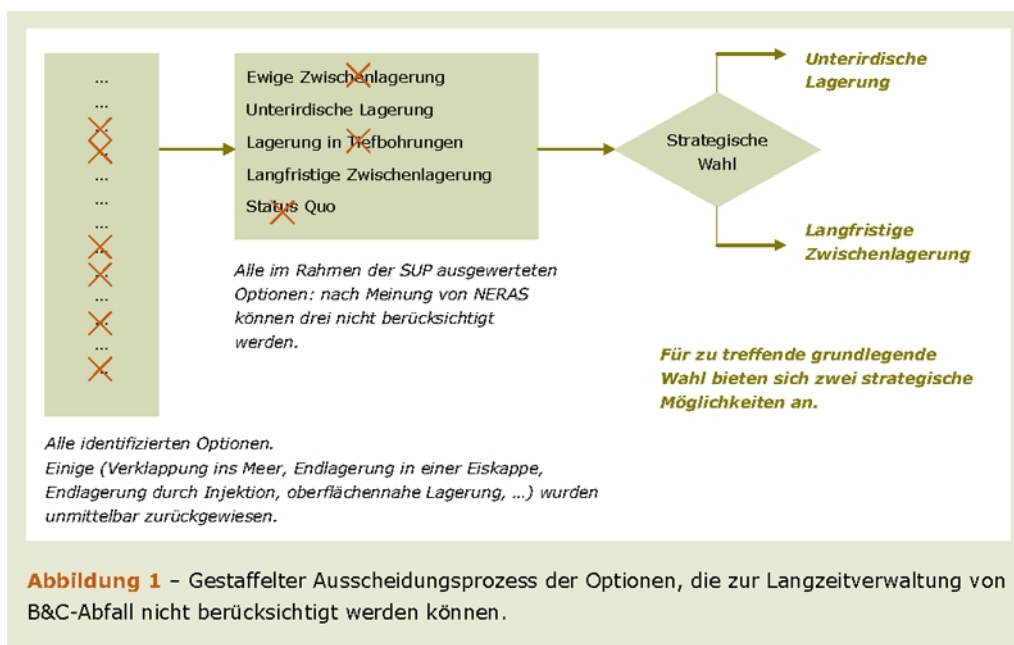
Am 23. September 2011 hat der Aufsichtsrat von NERAS, der allein dazu befugt ist, den Abfallwirtschaftsplan verabschiedet. *Mit der Ausführung kann aber erst begonnen werden, wenn auf föderaler Ebene ein Grundsatzbeschluss getroffen wurde.*

3 Auswertung und Vergleich der Optionen

Im Abfallwirtschaftsplan und in der SUP, worauf der Plan beruht, wurden den möglichen Optionen zur Verwaltung von B&C-Abfall *bestmöglich* Rechnung getragen (Abbildung 1). Einige Optionen wurden sofort zurückgewiesen, da sie internationalen Verträgen oder Übereinkommen widersprechen, die von Belgien unterzeichnet wurden (z.B. Verklappung ins Meer und Endlagerung in einer Eiskappe) und/oder dem belgischen Rechts- und Regulierungsrahmen (z.B. Endlagerung durch Injektion von flüssigem Abfall in tiefem Untergrund) und/oder die eine ungenügende Sicherheit bieten (z.B. oberflächennahe Lagerung). Die übrigen Optionen, d.h. die ewige Zwischenlagerung, die unterirdische Lagerung, die Lagerung in Tiefbohrungen, die langfristige Zwischenlagerung im Hinblick oder Abwartung von «etwas anderem» und die Option, gemäß der die heutige Lage verlängert werden würde (Status Quo), wurden im Rahmen der SUP und des Abfallwirtschaftsplans einer disziplinübergreifenden Prüfung unterzogen. In seiner Stellungnahme bestätigt der SUP-Beratungsausschuss die Kohärenz der möglichen Optionen mit den Ansätzen in anderen Ländern, in denen sich dasselbe Problem stellt.

Da der Abfallwirtschaftsplan eine strategische und keine projektbezogene Entscheidung anstrebt, wurde im Abfallwirtschaftsplan und in der SUP allgemein an die Optionen herangegangen, d.h. ohne sie mit einem bestimmten Standort zu verknüpfen. Sie beziehen sich also nicht auf die Wahl eines Standortes für die zu planenden Lagerungseinrichtungen und infolgedessen auch nicht auf deren Detailplanung. Zur Auswertung der Optionen wurde daher vor allem der qualitative Ansatz herangezogen. Dabei stützte man sich auf Beurteilungen von Fachleuten, die sich ihrerseits auf die — völlig öffentliche — national und international verfügbare Wissensbasis stützten und, soweit möglich, auf ähnliche im Ausland angestellte Studien und den damit verbundenen Entscheidungen, und auf die Erfahrung mit in Belgien und im Ausland bestehenden analogen Infrastrukturen. Wann immer möglich und vertretbar wurden jedoch quantitative Analysen angestellt. Infolge der strategischen Natur des Abfallwirtschaftsplans wurden die grenzüberschreitenden Auswirkungen auch nicht ausgewertet. In seiner Stellungnahme hat der SUP-Beratungsausschuss bestätigt, dass eine derartige Auswertung noch nicht möglich ist.

Nach der Auswertung der Optionen wurde die Wahl der Art der zur Langzeitverwaltung von B&C-Abfall auszuführenden Lösung auf einen strategischen Punkt gebracht: entweder die Lagerung der Abfälle in einer geeigneten geologischen Formation oder die langfristige Zwischenlagerung im Hinblick auf «etwas anderes» bzw. in Abwartung von «etwas anderem». Die Option der ewigen Zwischenlagerung eignet sich in der Tat nicht zur langzeitigen Gewährleistung der Sicherheit, die Tiefbohrungen sind zur Langzeitverwaltung der Gesamtmenge der B&C-Abfälle nicht vertretbar und die Status Quo-Option ist keine Lösung zur Langzeitverwaltung, mit der NERAS ihre Verwaltungsaufgabe voll und ganz erfüllen kann.



Die unterirdische Lagerung und die langfristige Zwischenlagerung (100 bis 300 Jahre) unterscheiden sich insbesondere dadurch, dass die Zwischenlagerung keine Endbestimmung für den Abfall und daher keine Endlösung für die Verwaltung ist. Im Gegensatz dazu kann die unterirdische Lagerung darüber hinaus ein System werden, mit der nach der kompletten Schließung die passive Sicherheit (d.h. ohne einen zwingenden menschlichen Eingriff, was jedoch nicht bedeutet, dass es keine Kontrollen gibt oder unmöglich sind) gewährleistet werden kann. Die Betriebsdauer (Bau, Betrieb, Schließung) eines unterirdischen Lagers (in der Größenordnung einiger hundert Jahre) erfordert jedoch eine aktive Verwaltung. In dieser Hinsicht ist sie vergleichbar mit der Betriebsdauer einer Zwischenlagerung.

Aus dem Vergleich der unterirdischen Lagerung mit der Zwischenlagerung während einer Dauer von 100 bis 300 Jahren treten zwei Elemente hervor, die für NERAS entscheidend waren für die Wahl der unterirdischen Lagerung als Lösung zur Langzeitverwaltung von B&C-Abfall (siehe Abbildung 2).

- Die *Robustheit* (Stabilität) der unterirdischen Lagerung im Vergleich zu zukünftigen (gesellschaftlichen, natürlichen, ...) Entwicklungen, mit anderen Worten, kein unzulässiger Einfluss zukünftiger Entwicklungen auf die Sicherheit eines angemessen entworfenen und ausgeführten Lagerungssystems. Im Gegensatz dazu erfordert die Sicherheit einer Zwischenlagerung die aktive Verwaltung und hängt daher sehr von den gesellschaftlichen Entwicklungen ab: bei Versäumnissen in der aktiven Verwaltung läuft die Sicherheit gegebenenfalls Gefahr, nicht mehr gewährleistet zu sein.
- Bei einer unterirdischen Lagerung wird eine *Mindestlast* auf die zukünftigen Generationen übertragen. Im Gegensatz dazu wird bei der Zwischenlagerung *de facto* die gesamte Verantwortung der Verwaltung, einschließlich der damit verbundenen hohen Lasten, auf die zukünftigen Generationen abgewälzt, die dann am Ende der langfristigen Zwischenlagerung über eine endgültige Lösung oder einer neuen Zwischenlagerungsperiode entscheiden müssen.

NERAS erachtet, dass die gestaffelt entwickelte, ausgeführte und geschlossene unterirdische Lagerung, die einzige Verwaltungslösung darstellt, mit der Mensch und Umwelt langfristig gegen die mit B&C-Abfall verbundenen Risiken geschützt werden können, und mit der darüber hinaus die Lastenübertragung auf die zukünftigen Generationen minimiert werden kann, wobei letzteren dennoch eine gewisse Wahlfreiheit eingeräumt wird, vor allem hinsichtlich der Kontrolle des Lagers, der Schließungsplanung, der etwaigen Rückgewinnung der Abfälle und der Übertragung der Kenntnisse auf die nachfolgenden Generationen. Diese Lösung entspricht den internationalen Empfehlungen und Praktiken.



Abbildung 2 – Hauptelemente der strategischen Wahl zwischen der unterirdischen Lagerung und der langfristigen Zwischenlagerung

4 Von NERAS empfohlene Langzeitverwaltung von B&C-Abfall

Zur Langzeitverwaltung des bestehenden und geplanten B&C-Abfalls empfiehlt NERAS eine *globale* Lösung zur unterirdischen Lagerung. Das bedeutet, sie beinhaltet eine technische Lösung (Abschnitt 4.1), die Teil eines Entscheidungsfindungsprozess ist, in dessen Rahmen technische und gesellschaftliche Aspekte (Abschnitt 4.2) abdeckt werden und dessen Entwicklung und Ausführung mit einer Reihe von Bedingungen verbunden sind, die sich aus der auf Initiative von NERAS angestellten gesellschaftlichen Befragung und aus der gesetzlichen Befragung (Abschnitt 4.3) herauskristallisiert haben.

4.1 Technische Lösung zur Langzeitverwaltung von B&C-Abfall

Die von NERAS empfohlene technische Lösung zur Langzeitverwaltung von B&C-Abfall ist eine Lösung mit definitivem Charakter, d.h.:

- unterirdische Lagerung (Abschnitt 4.1.1)
- in gering verhärtetem Ton (Boomscher oder Ypres-Ton) (Abschnitt 4.1.2)
- in einer einzigen Anlage (d.h. gemeinsame Anlage für Abfälle der Kategorien B und C an einem einzigen Standort) (Abschnitt 4.1.3)
- auf dem belgischen Grundgebiet (Abschnitt 4.1.4)
- zum bestmöglichen Termin, unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die Entwicklung und die Ausführung der Lösung von deren technischen, wissenschaftlichen und gesellschaftlichen Reife abhängen (Abschnitt 4.1.5).

4.1.1 Unterirdische Lagerung

Die unterirdische Lagerung

- entspricht der gesetzlichen Aufgabe von NERAS insofern sie den B&C-Abfällen eine definitive Bestimmung gibt;
- ist anwendbar auf die gesamten bestehenden und geplanten B&C-Abfälle;
- wird auf nationaler und internationaler Ebenen von den Verwaltern von radioaktivem Abfall und von den Sicherheitsbehörden als eine machbare Lösung betrachtet, die einen stabilen Schutz von Mensch und Umwelt während einer Dauer von hunderttausende Jahre auf inhärent passiver Weise gewährleistet werden kann;
- wird durch die Ergebnisse aus der im Rahmen der SUP angestellten multidisziplinären Analyse der erwogenen Optionen als die einzige Lösung zur Langzeitverwaltung von B&C-Abfall bestätigt, vom radiologischen Standpunkt mit Sicherheit als die sicherste, gegenüber den möglichen gesellschaftlichen und natürlichen Entwicklungen als die stabilste und für Mensch und Umwelt als die Lösung mit dem besten langfristigen Schutzpotential;
- minimiert die Lasten, die auf die zukünftigen Generationen abgewälzt werden, insbesondere die radiologischen Risiken, die Umweltauswirkungen und die Verantwortung zur Gewährleistung der Sicherheit, Entscheidungen zu treffen und die Finanzierung zu sichern;
- kann nach dem Prinzip «der Verursacher zahlt» finanziert werden;
- wurde von den Ländern gewählt, in denen für die Langzeitlagerung von B und/oder C Abfall eine institutionelle Politik besteht. Die Vereinigten Staaten betreiben seit 1999 ein unterirdisches Lager für ihren Abfall der Kategorie B aus militärischen Aktivitäten. Im Prinzip werden Finnland, Frankreich und Schweden eine unterirdische Lagerstätte in 10 bis 15 Jahren gewerblich betreiben.

4.1.2 Lagerung in gering verhärtetem Ton (Boomscher Ton oder Ypres-Ton)

Unter den in Belgien vorfindbaren geologischen Formationen scheint der gering verhärtete Ton, insbesondere der Boomsche Ton und Ypres-Ton, dank seiner typischen Merkmale, am besten geeignet zu sein, um die von einer natürlichen Barriere erwarteten Funktionen, d.h. Langzeit-Isolierung, -Einschluss und -Fixierung von Radionukliden und chemischen Kontaminanten, die in einer unterirdischen Lagerung vorhanden sind, zu gewährleisten. Mit einem adäquat konzipierten und in dieser Tonformation ausgeführten Lagerungssystem (Wirtsformation + Lagereinrichtung + Abfälle) kann die langfristige Sicherheit gewährleistet werden.

Gering verhärteter Ton als natürliche Barriere gegen die Wanderung von Radionukliden und chemischen Kontaminanten auf lange Sicht

Gering verhärteter Ton besitzt verschiedene Merkmale durch die er sich als natürliche Barriere gegen die Wanderung von Radionukliden und chemischen Kontaminanten in die Umwelt eignet.

- Er ist *sehr undurchlässig*. In diesem Ton gibt es sozusagen keine Wasserbewegungen und infolgedessen kein Transport von Radionukliden und chemischen Kontaminanten durch diesen Vektor. Der Transport von Stoffen ist daher diffusionsbedingt, d.h. die Stoffe wandern unter dem Einfluss ihres Konzentrationsgefälles und nicht unter dem Einfluss der Porenwasserbewegungen.
- Er besitzt ein *hohes Vermögen zur Fixierung* zahlreicher Radionukliden und chemischer Kontaminanten (Sorptionsvermögen, günstige geochemische Eigenschaften,...). Die Wanderung dieser Stoffe im Ton wird daher stark verringert.
- Er ist *plastisch*. Die Risse und Brüche, die eventuell entstehen könnten, insbesondere durch die Aushebungsarbeiten, neigen daher dazu, sich zu schließen (Selbstverschließungsvermögen).

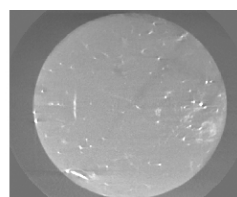
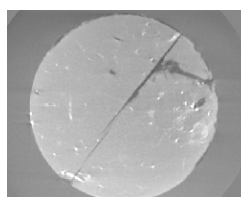


Abbildung des Selbstverschließungsvermögens des Boomschen Tons. Links: Tonprobe mit einem Bruch; rechts, dieselbe Probe 4 Stunden nach der Wassersättigung: der Bruch hat sich verschlossen.

Über seine gesamte Dicke (etwa 100 m) besteht der Boomsche Ton aus verschiedenen Schichten, die mehr oder weniger reichhaltig an Ton sind. Die Transporteigenschaften der Radionukliden und der chemischen Kontaminanten sind jedoch sehr homogen über beinahe die gesamte Dicke des Boomschen Tons. Darüber hinaus befinden sich der Boomsche Ton und der Ypres-Ton in einfachen geologischen Strukturen. Dies erleichtert ihre Kennzeichnung.

Der Boomsche Ton und der Ypres-Ton weisen eine hydrogeologische, geochemische und mechanische Stabilität während geologischer Perioden auf, d.h. über Millionen von Jahren. Seit ihrer Formation sind ihre Bestandteile unverändert geblieben. Während dieses Zeitraumes haben natürliche Veränderungen (Erdbeben, Veränderungen des Meeresspiegels, Eiszeiten, usw.) die guten Eigenschaften des Tons nicht angetastet.

Beschreibung des Lagerungssystems

Die Hauptelemente, auf denen NERAS sich stützt für die Konzipierung eines Lagerungssystems für B&C-Abfall in gering verhärtetem Ton, der die betriebliche und langzeitige Sicherheit gewährleisten kann, können wie folgt zusammengefasst werden.

■ Langzeitsicherheit:

- ▶ Der *Einschluss* von Abfall der Kategorie C muss während der Zeit, während der die Eigenschaften der Wirtsfornation vorübergehend gestört sein könnten, insbesondere infolge des vom Abfall verursachten Temperaturanstiegs (thermische Phase), durch künstliche Barrieren gewährleistet sein. Diese Zeitspanne reicht von einigen hundert Jahren für den verglasten Abfall bis zu einigen tausend Jahren für nicht-aufbereitete abgebrannte Brennelemente (weil dieser Abfall zunächst für eine Dauer von 60 Jahren zur Abkühlung oberflächennah zwischengelagert werden muss).
- ▶ Die *Isolierung* des Lagers gegen externe Störungen, wie Klimawandel, Erdbeben oder menschliche Tätigkeiten, muss durch die Tonschicht und deren geologische Umgebung gesichert sein.
- ▶ Die *verringerte Wanderung* von Radionukliden und chemischen Kontaminanten, die im Abfall und in den künstlichen Barrieren frei kommen, wird vor allem durch die Fixierung dieser Stoffe im Ton gesichert.
- ▶ In der Konzipierung der Lagereinrichtung und in der Wahl der Techniken und Materialien wird darauf geachtet, dass der Ton, der die wichtigste Barriere für die langzeitige Sicherheit bildet, *nicht unnötigerweise gestört* wird.

■ Betriebssicherheit:

- ▶ Die künstlichen Barrieren müssen eine *radiologische Abschirmung* des Abfalls während der gesamten Betriebsperiode (etwa 100 Jahre) gewährleisten, und dies ab der oberflächennahen Nachkonditionierung des Abfalls zur Bildung von Supercontainern oder Monolithenblöcken (siehe nachstehend). Ferner bezwecken sie die Einschränkung des Kontaminationsrisikos der Einrichtung.

Die für B&C-Abfall in Erwägung gezogene Einrichtung zur unterirdischen Lagerung besteht aus einem Netzwerk horizontaler Galerien, die in einer ausreichenden Tiefe mitten in der Tonschicht angelegt werden (siehe Abbildung 3). Schächte geben Zugang zu einer Hauptgalerie, die ihrerseits Zugang zu Ablagerungstollen mit kleinerem Durchmesser gibt. Diese Stollen sind in verschiedene Abschnitte unterteilt zur Aufnahme von Abfallarten mit vergleichbaren Kennzeichen (z.B. Wärmeabgabe, chemische Zusammensetzung oder Art der Konditionierungsmatrix).

Das für Abfall der Kategorie C in Erwägung gezogene System künstlicher Barrieren beruht auf der Verwendung von Supercontainern, die für einen kompletten Einschluss der Radionukliden und der chemischen Kontaminanten während der thermischen Phase sorgen. Aus Handhabungsgründen wird der Abfall der Kategorie B in Betonbehälter gefüllt, in Mörtel immobilisiert und so zu Monolithen gestaltet. Die Supercontainer sowie die Monolithen bilden für die Arbeitnehmer während der Betriebsphase und Schließung der Lagereinrichtung eine radiologische Abschirmung.

Nach Einlagerung der Abfälle werden die Freiräume in den Ablagerungsgalerien mit Material aufgefüllt, die durch ihre Eigenschaften zur allgemeinen Sicherheit des Systems beitragen. Nach Abschluss der unterirdischen Tätigkeiten werden die Zugangsgalerien und Schächte alle aufgefüllt und verschlossen, eventuell nach einer Periode von *In situ*-Kontrollen. Das System befindet sich dann in einem passiven Zustand.

Nach der Schließung des unterirdischen Lagers kann die Lagereinrichtung von außen kontrolliert werden und die zukünftigen Generationen können diese Kontrollen fortsetzen, so lange sie es wünschen. Im Fall der Lagerung von abgebrannten Brennelementen sind Kontrollen zur Verhütung der Verbreitung von Kernwaffen vorgeschrieben.

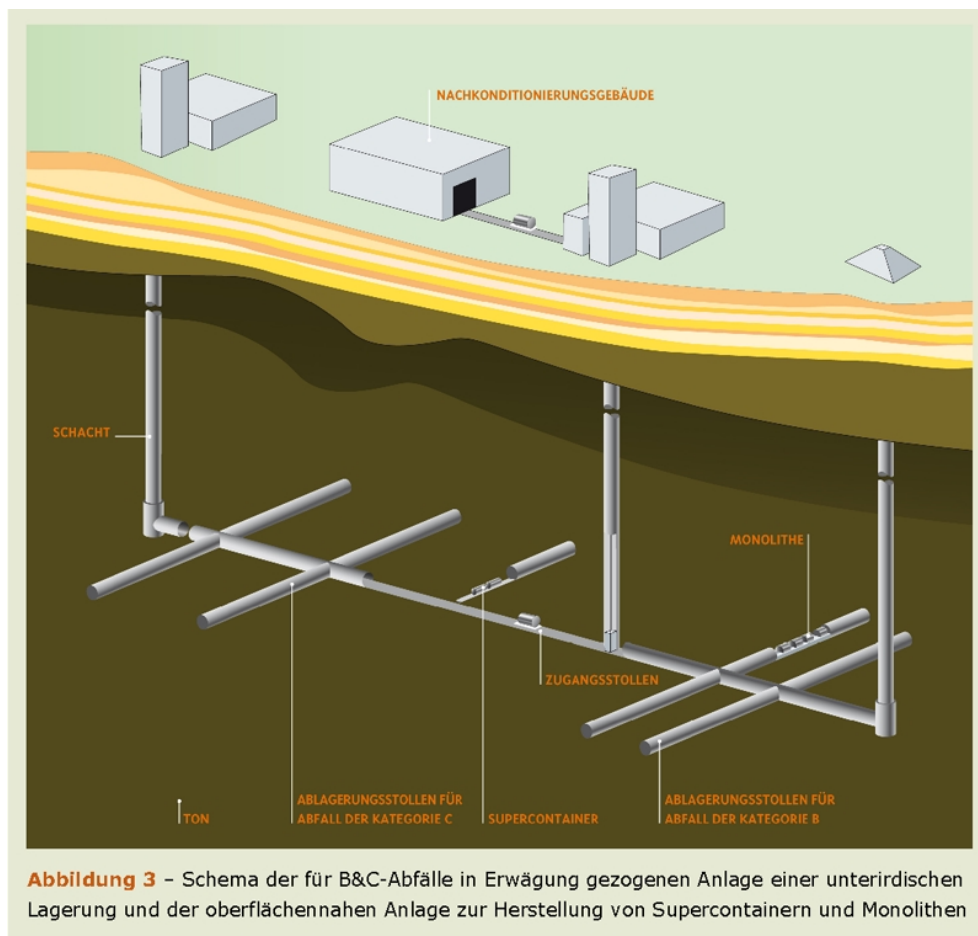


Abbildung 3 – Schema der für B&C-Abfälle in Erwägung gezogenen Anlage einer unterirdischen Lagerung und der oberflächennahen Anlage zur Herstellung von Supercontainern und Monolithen

Die Lösung der unterirdischen Lagerung in gering verhärtetem Ton ist ausreichend flexibel und daher anpassungsfähig an ergänzende ausführungsbedingte Bedingungen (siehe Abschnitt 4.3) und potentielle Änderungen der zu verwaltenden B&C-Abfallmengen (siehe Abschnitt 5.1).

Unter Berücksichtigung eines Spielraums für technologische und projektbezogene Unsicherheiten beläuft sich die jüngste Schätzung der nicht aktualisierten Gesamtkosten einer unterirdischen Lagerung in Boomschen Tonschichten in einer Tiefe von etwa 220 m, in der Annahme einer kompletten Wiederaufbereitung des gesamten kommerziellen Brennstoffes, auf rund 3 Milliarden Euro₂₀₀₈.

Beurteilung der Langzeitsicherheit

Die langzeitige Auswirkung einer Lagereinrichtung wurde auf der Grundlage der auf nationaler und internationaler Ebene verfügbaren Kenntnisse und Expertenwissen beurteilt. Die Unsicherheiten mit Bezug auf die Entwicklung des Lagersystems wurden durch die angemessene Berücksichtigung breitgefächerter Szenarien analysiert. Bei diesen Szenarien handelt es sich um das Referenzszenario, das die erwartete Entwicklung des Lagersystems beschreibt, und dessen Varianten, eine Anzahl wenn auch möglicher aber dennoch weniger wahrscheinlicher Entwicklungsszenarien (drastischer Anstieg des Meeresspiegels, Erdbeben, Eiszeiten, vorzeitiger Bruch der künstlichen Barriere, usw.) und die Szenarien menschlicher Handlungen.

In der Auswertung der Langzeitsicherheit unter normalen Bedingungen wurden die wichtigsten Erkenntnisse für eine Lagerung in einer 100 m dicken Schicht Boomschen Tons in der Region von Mol-Dessel erworben. Sie beruhen auf vorsichtigen, manchmal sogar pessimistischen Hypothesen, wobei bedeutende Sicherheitsmargen in die erhaltenen Ergebnisse einfließen. Diese Kenntnisse können wie folgt zusammengefasst werden.

- Der Boomsche Ton trägt am meisten zur Langzeitsicherheit bei.
- Die künstlichen Barrieren leisten einen realen Beitrag zur Langzeitsicherheit, der wesentlich bedeutender ist als der erforderliche Beitrag.
- Die Rolle der Abfallmatrix ist marginal hinsichtlich der Langzeitsicherheit, mit Ausnahme der UO₂-Matrix der Kernbrennstoffe.
- Die von der Lagerstätte erzeugte Höchstdosis ist mindestens um einen Faktor 10 geringer als der vorgeschriebene Grenzwert:
 - ▶ Die wichtigsten Stoffe, die zu dieser Dosis beitragen sind Spaltstoffe, die nicht im Boomschen Ton fixiert werden können (¹²⁹I, ³⁶Cl, ¹⁴C,...).
 - ▶ Die Aktiniden (U, Pu, Am, Cm et Np) tragen nur sehr wenig zu dieser Dosis bei.
 - ▶ Während ihrer Lagerung in künstlichen Barrieren und im Laufe der Wanderung durch den Boomschen Ton nimmt die Aktivität der Mehrzahl der Radionuklide bis auf einen vernachlässigbaren Wert ab.
- Die beweglichsten Spaltstoffe dringen nach einigen zehntausend Jahren aus dem Boomschen Ton und die Aktiniden nach einigen hunderttausend Jahren. In beiden Fällen sind es minimale Mengen.
- Die unterirdische Lagerung in Boomschem Ton hat keinen negativen Einfluss auf die Grundwasserschicht über und unter der Boomschen Tonschicht und verhindert daher nicht deren Nutzung als Trinkwasser.

Aus der Auswertung anderer möglicher Entwicklungsszenarien und der Szenarien menschlicher Handlungen ergeben sich im Vergleich zum Referenzszenario keine grundlegend unterschiedlichen Schlussfolgerungen.

Die Auswertungsergebnisse der Langzeitsicherheit sind kohärent mit den Ergebnissen aus den anderen nationalen Programmen bezüglich der unterirdischen Lagerung. Dadurch wird das Vertrauen, das diesen Auswertungen geschenkt werden kann, noch gestärkt.

NERAS schenkt der Anwesenheit einer Grundwasserschicht über und unter dem Boomschen und Ypres-Ton besondere Andacht, sowohl mit Bezug auf deren Strahlenschutz und der eingeschränkten physiko-chemischen Störungen (thermische Auswirkung, Anwesenheit von chemisch-toxischen Stoffen, usw.) als auch hinsichtlich des Risikos der menschlichen Handlung.

Natürlich fällt es der FNKB und den für den Umweltschutz zuständigen Behörden zu, sich im Rahmen der Antragsverfahren zur Genehmigung einer unterirdischen Lagerung über den vom entwickelten Lagerungssystem zu gewährleistenden Schutz und Sicherheit auszusprechen und dessen Ausführung zu erlauben.

Beurteilung der Machbarkeit

Der Bau eines unterirdischen HADES-Forschungslabors, insbesondere die letzte Erweiterungsphase, hat gezeigt, dass der industrielle Bau von Stollen und Galerien in Boomschen Tonschichten in mehr als 200 m Tiefe möglich ist, wobei gleichzeitig die geomechanischen Störungen des Tons eingeschränkt werden. Im Rahmen von großangelegten Demonstrationsexperimenten wurde ferner bestätigt, dass mit Hilfe der bekannten industriellen Methode unterschiedliche Operationen ausgeführt werden können, nämlich die Auffüllung der Ablagerungsgalerien, Verschließung der Schächte, Handhabung der Supercontainer und Monolithen in den Schächten und Galerien. Dies wurde auch im Ausland bestätigt.

Beurteilung durch Gleichrangige

Die wissenschaftlichen und technischen Kenntnisse über die Lagerung in gering verhärtetem Ton, und insbesondere die Kenntnisse, die während der 30-jährigen F, E & D-Arbeiten im unterirdischen HADES-Labor erworben wurden, wurden wiederholt von belgischen und ausländischen Fachleuten ausgewertet. Ihre Schlussfolgerungen können wie folgt zusammengefasst werden.

- Die erworbenen Kenntnisse beruhen auf soliden wissenschaftlichen Grundlagen und sind ausreichend ausgereift für eine vorteilhafte Beurteilung der Sicherheit und Machbarkeit dieser Lösung. Die laufenden Studien in anderen Ländern bestätigen das Potential der Tonformationen hinsichtlich der Einschließung der abgelagerten Abfälle und der Fixierung von Radionukliden und chemischen Kontaminanten.
- Die verbleibenden Unsicherheiten werden systematisch analysiert und in den Sicherheits- und Machbarkeitsbeurteilungen berücksichtigt. Aus diesen Auswertungen geht hervor, dass es sich um keine Unsicherheiten handelt, die die Sicherheit und/oder die Machbarkeit dieser Lösung in Frage stellen. Die Einschränkung der Unsicherheiten bildet die Grundlage der laufenden und zukünftigen F, E & D-Programme.

Verschiedene belgische Ausschüsse und Arbeitsgruppen, die von Behörden mit der Untersuchung der Fragen beauftragt wurden, die sich in verschiedenem Maß auf die Verwaltung von radioaktivem Abfall beziehen, haben die Arbeiten hinsichtlich der Lagerung in gering verhärtetem Ton bestätigt.

Reife der technischen Lösung und Grundsatzbeschluss

NERAS erachtet, dass kein Grund die etwaige Verschiebung eines Grundsatzbeschlusses zugunsten der unterirdischen Lagerung in gering verhärtetem Ton rechtfertigt. Laut NERAS ist *diese Lösung technisch ausreichend ausgereift, damit ein Grundsatzbeschluss getroffen werden kann*, da die noch zu behebenden Unsicherheiten diese Lösung nicht in Frage stellen. Darüber hinaus schließt ein derartiger Beschluss jetzt nicht die Fortsetzung der F, E & D-Arbeiten zur Vorbereitung und Umsetzung einer Lösung zur unterirdischen Lagerung aus. Im Gegenteil, dies ist unerlässlich und geplant: dank der Fortsetzung der F, E & D-Arbeiten kann der Wissensstand bestätigt und stufenweise verfeinert werden, um die Sicherheitsmargen zu erhöhen, die verbleibenden Unsicherheiten einzuschränken und das Lagerungssystem zu optimieren. Hierbei ist der Brennpunkt der Schutz der Grundwasserschichten, die sich über und unter dem Boomschen und Ypres-Ton befinden. Die Tatsache, dass jetzt ein Grundsatzbeschluss zugunsten der unterirdischen Lagerung getroffen wird, schließt die Fortsetzung der Entwicklung der Verwaltungsmöglichkeiten, die im Rahmen des Abfallplans untersucht aber nicht berücksichtigt wurden, jedoch nicht aus. In seiner Stellungnahme zum Konzept des Abfallplans und der SUP bestätigt die FNKB übrigens, dass eine oberflächennahe Lagerung *«sei es in Abwartung der Entwicklung neuer Techniken oder für eine Dauer von mehreren Jahrtausenden»* nicht vertretbar ist.

Durch die Wahl zugunsten der unterirdischen Lagerung in gering verhärtetem Ton zur Langzeitverwaltung von B&C-Abfall wird auf belgischem Boden das Gebiet, in dem eine Lagerstätte eingerichtet werden könnte, auf den Nordosten und den äußersten Nordwesten eingeschränkt. Diese Wahl beinhaltet jedoch nicht die unmittelbare Wahl eines Standortes.

4.1.3 Eine einzige Anlage

NERAS erachtet, dass der Abfall der Kategorien B und C langfristig im Rahmen einer Verwaltungslösung — unterirdische Lagerung — verwaltet werden muss, die einerseits eine gemeinsame Lösung für beide Abfallarten ist, da sich ihr Langzeitrisko über vergleichbare Zeitspannen erstreckt, d.h. mehrere hunderttausend Jahre, und andererseits an einem Standort ausgeführt wird, da getrennte Anlagen aus wirtschaftlichen Gründen infolge der jeweils anfallenden Mengen nicht vertretbar sind. Die unterirdische Lagerung wird jedoch so konzipiert und betrieben, dass Abfälle mit unterschiedlichen Kennzeichen hintereinander in getrennten Teilen des Lagers gelagert werden.

4.1.4 Auf belgischem Grundgebiet

NERAS erachtet, dass der B&C-Abfall (wie auch der übrige Abfall, für den sie verantwortlich ist) in einem nationalen Rahmen, d.h. auf belgischem Grundgebiet, verwaltet werden muss. Da Belgien in den sechziger Jahren beschlossen hat, für einen Grossteil seines Strombedarfs auf die Kernenergie zurückzugreifen, und der Grossteil des belgischen radioaktiven Abfalls aus dem Kernbrennstoffkreislauf entsteht, obliegt es in der Tat Belgien, die Verwaltung des radioaktiven Abfalls zu gewährleisten, und dies ungeachtet seiner zukünftigen Energiepolitik. Dieser Standpunkt entspricht den Empfehlungen und international geltenden Regelungen hinsichtlich der nationalen Verantwortung der Staaten mit Bezug auf die Verwaltung/Behandlung ihres radioaktiven Abfalls.

4.1.5 Zum bestmöglichen Termin

Mit der unterirdischen Lagerung sollte unter Berücksichtigung der wissenschaftlichen, technischen, gesellschaftlichen und regelungsbedingten Anforderungen zum bestmöglichen Termin begonnen werden. Das heißt, sie muss auf ihre wissenschaftliche und technische Reife sowie auf ihre gesellschaftliche Tragweite abgestimmt sein: es gilt die Dynamik des Programms aufrechtzuerhalten, ohne dabei Etappen zu überschlagen.

Die «baldmöglichste» unterirdische Lagerung bezweckt

- die Bereitstellung an NERAS eines kompletten Systems zur Verwaltung von B&C-Abfällen, das optimal organisiert werden kann und es NERAS erlaubt, ihre Aufgabe vollends zu erfüllen;
- NERAS die Möglichkeit zu verschaffen, die realen Kosten der Lagerung abzuschätzen und somit das Prinzip *«der Verursacher zahlt»* auf konkreter Basis anzuwenden;
- die Aufrechterhaltung des Fachwissens und Know-hows auf nationaler Ebene, insbesondere hinsichtlich der abfallbezogenen Kenntnisse, der F, E & D-Arbeiten und der Auswertung der Leistungsdaten des Lagerungssystems; dieser Faktor ist für die Sicherheit von fundamentaler Bedeutung;
- die Minimierung der Lasten, die den zukünftigen Generationen übertragen werden und die Vermeidung einer Verlängerung der Unsicherheit, in der sich die Gemeinden befinden, in denen der Abfall derzeit provisorisch für eine unbefristete Dauer zwischengelagert ist.

Da die Entwicklung und die Umsetzung einer globalen Lösung zur unterirdischen Lagerung wissenschaftliche, technische, entscheidungsbezogene und gesellschaftliche Aspekte beinhalten, kann das Entwicklungs- und Ausführungsprogramm nicht im Voraus geplant werden, sondern wird schrittweise durch breitgefächerte Faktoren (Entwicklung und Ergebnisse der F, E & D-Arbeiten, Bestimmung und Aufrechterhaltung der gesellschaftlichen Tragweite, Entscheidungsfindungsprozess für den Standort, Tenor der im Rahmen des Entscheidungsfindungsprozesses getroffenen Beschlüsse, usw.) bestimmt.

Vom strikt technischen und voluntaristischen Standpunkt und unter Berücksichtigung des derzeitigen Wissensstandes ist die unterirdische Lagerung der ersten Abfälle, wobei es sich um Abfall der Kategorie B handelt, a priori nicht vor 2035-2040 möglich: es sind mindestens noch rund 15 Jahre erforderlich, um die partizipativen Prozesse in Gang zu bringen, um die empfohlene Lösung mittels F, E & D-Arbeiten auszufeuern, zu bestätigen und zu optimieren zur Untermauerung der gesellschaftlichen Tragweite der Lösung, nämlich durch den Entscheidungsfindungsprozess eines Standortes, und um die erforderlichen Genehmigungsanträge zum Erhalt der erforderlichen Genehmigungen vorzubereiten und einzureichen, insbesondere die sogenannte «nukleare Bau- und Betriebsgenehmigung», die zum Baubeginn der Lageranlage erforderlich ist. Dieser Bau würde sich über rund 15 Jahre erstrecken.

4.2 Entscheidungsfindungsprozess

Die Entwicklung und Umsetzung der empfohlenen technischen Lösung sind Teil eines Entscheidungsfindungsprozesses, der technische und gesellschaftliche Aspekte umfasst. NERAS wünscht, dass dieser Prozess stufenweise voranschreitet, dass er anpassungsfähig, partizipativ sowie transparent ist und die Kontinuität gewährleistet. Er wird sich über eine Zeitspanne von einigen hundert Jahren ab dem Grundsatzbeschluss erstrecken, da mindestens bis zur Schließung der Anlage Beschlüsse getroffen werden müssen.

NERAS hat ein erstes Konzept des Entscheidungsfindungsprozesses ausgearbeitet, das eine Diskussionsbasis bildet, die im Rahmen der Beteiligung der interessierten Parteien angereichert, verfeinert oder gar geändert wird. NERAS will diesen Beteiligungsprozess baldmöglichst einleiten, wobei zunächst die Parteien ermittelt werden, die an diesem Entscheidungsfindungsprozess beteiligt werden. Im Rahmen dieses Prozess soll entschieden werden, wer was, wann und auf welcher Grundlage und nach welchen Bestimmungen entscheidet. Mit Ausnahme der Bestimmungen des Gesetzes vom 13. Februar 2006 besteht derzeit tatsächlich kein Normensystem, das bestimmt, wie die Brücke zu schlagen ist zwischen dem Grundsatzbeschluss zur Langzeitverwaltung von radioaktivem Abfall und dem nuklearen Genehmigungsantrag, der zur Umsetzung der gewählten Lösung unerlässlich ist. Die Festlegung der zu treffenden Schlüsselentscheidungen, der in den verschiedenen Phasen des Entscheidungsfindungsprozesses beteiligten Parteien, der jeweiligen Rolle und Verantwortungen oder der zu erstellenden Dokumentation ist eine große Herausforderung. Die Befragung, deren Finanzierung ebenfalls organisiert werden muss, bildet den Ansatz der partizipativen Dynamik im Rahmen des B&C Programms. Diese Dimension wurde bis vor einigen wenigen Jahren größtenteils außer Acht gelassen.

Der Entscheidungsfindungsprozess müsste in das zu erstellende Normensystem eingebettet werden, das NERAS und allen Akteuren, mit denen sie zusammenarbeiten muss, einen ausreichend stabilen und abgesteckten Rahmen bietet, um die Entwicklung und Umsetzung der empfohlenen technischen Lösung zu ermöglichen.

Mit diesem Normensystem wäre die Schaffung eines selbständigen Follow-up-Organs zu verknüpfen, dessen Aufgabe es wäre, dafür zu sorgen, dass der Entscheidungsfindungsprozess stufenweise voranschreitet, vollständig dokumentiert wird, partizipativ, anpassungsfähig und transparent ist und die Kontinuität sowie die Einbeziehung der gesellschaftlichen und technischen Aspekte gewährleistet.

4.3 Bedingungen, die aus den Befragungen hervorgehen

NERAS erachtet, dass im Rahmen der Entwicklung und Umsetzung der von ihr empfohlenen technischen Lösung neben den geltenden Normen und Regelungen, auch die Bedingungen erfüllt werden müssen, die aus den Befragungen hervorgehen. Diese Bedingungen gehen auf die sowohl von der Bevölkerung als auch von den Behörden geäußerten Befürchtungen zurück. Einige sind mit der Entwicklung und Umsetzung einer Lösung zur Langzeitverwaltung von radioaktivem Abfall verbunden und wurden von NERAS im spezifischen Fall der unterirdischen Lagerung umgesetzt (Abschnitt 4.3.1). Andere dagegen beziehen sich auf die Verfolgung der Entwicklung von Verwaltungsmöglichkeiten, die im Rahmen des Abfallwirtschaftsplans untersucht aber nicht berücksichtigt wurden (Abschnitt 4.3.2).

Andere gesellschaftliche Anliegen, u.a. die Notwendigkeit eines unabhängigen Follow-up des Entscheidungsfindungsprozesses, wurden in die technische Lösung und/oder in den von NERAS definierten Entscheidungsfindungsprozess einbezogen (Abschnitt 4.2).

4.3.1 Bedingungen bezüglich der Entwicklung und Umsetzung der empfohlenen technischen Lösung

Die Bevölkerung, sei sie für oder gegen eine Lösung in der Art der «unterirdischen Lagerung», erachtet im Allgemeinen, dass die Möglichkeit geben sein muss, den radioaktiven Abfall aus der Anlage, in der er gelagert ist, zurückzugewinnen, und es ferner möglich sein muss, den einwandfreien Betrieb und die Sicherheit dieser Anlage zu kontrollieren, und auch die Kenntnisse über die Abfälle und die Anlage müssen von Generation auf Generation übertragen werden.

NERAS beabsichtigt, diese Forderungen in der Entwicklung und Umsetzung der von ihr empfohlenen Lösung der unterirdischen Lagerung zu berücksichtigen. *Ihre genaue Tragweite muss in Absprache mit den betroffenen Parteien näher bestimmt werden, unter Beachtung der zu erfüllenden sicherheits- und machbarkeitstechnischen sowie finanziellen Anforderungen.*

NERAS verpflichtet sich daher zur

- Gewährleistung der betriebstechnischen Umkehrbarkeit des Lagers und zur Prüfung der Bedingungen zur Erleichterung der etwaigen Rückgewinnung der Abfälle nach der teilweisen oder kompletten Schließung der Lagerstätte während einer noch festzulegenden Periode. Die Untermauerung der Rückgewinnbarkeit in der Konzipierung und Ausführung einer Lagerung darf jedoch nicht auf Kosten des Strahlenschutzes, der physikalischen Sicherungsmassnahmen (*Safeguards*) erfolgen; sie könnte sich auf die Kosten des Lagers auswirken.
- Fortsetzung der Kontrolle des einwandfreien Betriebs des Lagersystems, in Ergänzung zu den vorschriftsmäßigen Kontrollen, und dies während einer mit den interessierten Parteien noch zu bestimmenden Periode. Diese Kontrollen dürfen jedoch keine Störungen im System verursachen und dessen einwandfreien Betrieb gefährden.
- bestmöglichen Vorbereitung der Übertragung der Kenntnisse über das Lager und über die darin gelagerten Abfälle auf die zukünftigen Generationen. Diese Weitergabe kann sowohl auf nationaler als auch internationaler Ebene organisiert werden, namentlich mittels der im Rahmen der internationalen Verpflichtungen zu liefernden Berichte. Es obliegt jeder Generation zu entscheiden, welche Kenntnisse und Mittel sie an die nachkommende Generation weitergeben möchte.

4.3.2 Follow-up-Bedingungen

Parallel zur Entwicklung und Umsetzung der von ihr empfohlenen Lösung zur unterirdischen Lagerung wird NERAS die Weiterentwicklung der Lagerungsmöglichkeiten verfolgen, die im Abfallwirtschaftsplan untersucht aber nicht berücksichtigt wurden. So wird NERAS

- die Entwicklung der Kenntnisse im Bereich der Schieferformationen als solche und als potentielle Wirtsfformationen verfolgen, um über eine Ausweichlösung auf dem belgischen Boden zu verfügen, sollte der gering verhärtete Ton letztendlich doch abgelehnt werden,
- die Entwicklung der Kenntnisse im Bereich der Tiefbohrungen verfolgen, um gegebenenfalls über eine Lösung zu verfügen zur Langzeitverwaltung von sehr begrenzten Mengen Abfall, dessen Rückgewinnung man äußerst schwierig gestalten möchte;
- über die Behörden die Entwicklung im Bereich der von mehreren EU-Ländern geteilten unterirdischen Lagerung verfolgen, um die diesbezügliche Politik und deren etwaigen Auswirkungen auf das belgische Programm zu erfassen;
- die nationalen und internationalen Entwicklungen im Bereich der fortschrittlichen Nukleartechnologien verfolgen, obwohl diese Technologien nichts zur Langzeitverwaltung von bestehendem und geplante nicht wiederaufbereitem Abfall beitragen. Die Politik zur Verwaltung von bestrahltem kommerziellem Brennstoff aus den derzeitigen Kernkraftanlagen ist in der Tat im Augenblick noch unbekannt. Darüber hinaus wird in den Anlagen zur Forschung der fortschrittlichen Nukleartechnologien auch nicht wiederaufbereiter Abfall erzeugt werden, der langfristig verwaltet werden muss.

5 Vorschläge und Empfehlungen zu Fragen, die nicht in den Befugnisbereich von NERAS allein fallen

Verschiedene Fragen, deren Beantwortung nicht in den Befugnisbereich von NERAS allein fällt, wirken sich auf die Verwaltungstätigkeit von NERAS aus oder werden sich darauf auswirken. Sie können in zwei Gruppen unterteilt werden: Fragen, die sich auf die Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C beziehen und Fragen, die sich auf die Entwicklung eines oder mehrerer ergänzender Verwaltungssysteme beziehen. Sie bilden den Gegenstand von verschiedenen Vorschlägen und Empfehlungen.

5.1 Langzeitverwaltung von Abfall der Kategorien B und C

Um die Verwaltung von B&C-Abfall ordnungsgemäß handhaben zu können, muss NERAS nicht nur über die Bestätigung der von ihr zur Verwaltung dieser Abfälle empfohlenen Lösung verfügen, sondern

- auch über einen ausreichend klaren und kompletten Regelungsrahmen bezüglich der unterirdischen Lagerung von B&C-Abfall;
- muss auch in der Lage sein, die etwaigen Schwankungen hinsichtlich der im unterirdischen Lager zu lagernden B&C-Abfallmengen und Abfallarten zu gegebener Zeit zu antizipieren.

Diese Punkte fallen nicht allein in ihren Befugnisbereich.

Infolgedessen,

- *bezüglich des spezifischen Regelungsrahmens für eine unterirdische Lagerung von B&C-Abfall,*
 - ▶ wünscht NERAS, dass der derzeit bei FNKB in Bearbeitung befindliche Rahmen zum bestmöglichen Termin verfügbar ist;

- *bezüglich der Möglichkeit, die etwaigen Schwankungen hinsichtlich der im unterirdischen Lager zu lagernden B&C-Abfallmengen und Abfallarten zu gegebener Zeit zu antizipieren,*
- ▶ empfiehlt NERAS die deutliche Festlegung des Status (Ressource oder Abfall) der abgebrannten Brennstoffe aus den kommerziellen Reaktoren;
- ▶ empfiehlt NERAS die deutliche Festlegung des Status (Ressource oder Abfall) der angereicherten Spaltstoffe und plutoniumhaltigen Stoffe, mit Ausnahme der Brennstoffe, die im Besitz bestimmter Betreiber sind;
- ▶ empfiehlt NERAS, dass die zuständigen Behörden sie zu gegebener Zeit um ihre Stellungnahme bittet zu jeglichem Dossier, in dessen Rahmen Entscheidungen zu treffen sind, die eine bedeutende Auswirkung auf die Verwaltung von radioaktivem Abfall haben können (z.B. Wiederaufbereitung von abgebranntem Brennstoff, Konzipierung einer neuen großen Kernanlage, Sanierung eines radioaktiv verunreinigten Standortes).

Die Ermangelung eines spezifischen Regelungsrahmens für die unterirdische Lagerung von B&C-Abfall und die Unsicherheiten bezüglich etwaiger Schwankungen der Mengen und Arten der unterirdisch zu lagernden B&C-Abfälle stellen jedoch nicht die Notwendigkeit eines Grundsatzbeschlusses und die Möglichkeit zu dieser Beschlussnahme in Frage.

5.2 Entwicklung eines oder mehrerer ergänzender Verwaltungssysteme für radiumhaltige Abfälle

Da NERAS die Langzeitverwaltung der gesamten in Belgien vorhandenen radioaktiven Abfälle gewährleisten muss, will sie sich auf die verschiedenen Probleme vorbereiten, die mit Stoffen verbunden sind, die derzeit nicht als radioaktiver Abfall gelten, diesen Status aber zu einem späteren Zeitpunkt erhalten könnten. Diese Problemstellungen sind mit Situationen verbunden, die Gegenstand eines Beschlusses der FNKB zur radiologischen Sanierung waren oder werden können. Ferner will NERAS sich auf die Probleme der Langzeitverwaltung von radioaktivem Abfall vorbereiten, der sich in den genehmigten provisorischen Zwischenlagern befindet und dessen Übernahme durch NERAS noch nicht angefragt wurde. Diese verschiedenen Problemstellungen beziehen sich vorwiegend auf radiumhaltigen Abfall aus bestimmten nicht nuklearen Industriezweigen — namentlich die Phosphat- und Zementindustrie — die natürlich radioaktive Rohstoffe benutzen, wobei diese radioaktive Eigenschaft dieser Stoffe zu ihrer Benutzung in diesen Industriebranchen aber nicht ausschlaggebend ist (sogenannter «NORM» oder «TENORM»-Abfall).

Im Hinblick auf die Langzeitverwaltung des radioaktiven Abfalls aus zukünftigen Sanierungen und des radioaktiven Abfalls aus den genehmigten Anlagen zur provisorischen Zwischenlagerung wird NERAS in Ergänzung zum bestehenden System ein oder mehrere Verwaltungssysteme entwickeln. Diese Abfälle haben in der Tat das gemein, dass sie langlebige vorwiegend sehr schwachaktive und schwachaktive Abfälle sind, die über zahlreiche Standorte verstreut sind und womöglich beträchtliche Mengen darstellen.

Konkret wird NERAS in den kommenden Jahren einen spezifischen Langzeitverwaltungsplan erstellen einerseits für die radiumhaltigen Abfälle, die am Unicore Standort Olen und Umgebung vorhanden sind, und andererseits für die bereits zwischengelagerten radiumhaltigen Abfälle. Mit diesem Plan soll ein Vorschlag zur Langzeitverwaltung dieser Abfälle vorgelegt werden, um den erforderlichen Rahmen zur optimalen Verwaltung dieser Abfälle unter Berücksichtigung ihrer spezifischen Merkmale zu schaffen. Um diesen Plan vollständig entwickeln zu können, muss NERAS von der FNKB über die allgemeinen Prinzipien informiert werden, die zur Langzeitverwaltung von radiumhaltigem Abfall anzuwenden sind. Darüber hinaus muss die Kontrollbehörde NERAS zu gegebener Zeit über ihre Stellungnahme in Kenntnis setzen, ob die verschiedenen Lagerplätze und das Gelände von Unicore in Olen saniert werden müssen oder nicht. Hier handelt es sich um eine derzeit noch schwebende Frage.

Wenn die FNKB ferner erachtet, dass bestimmte andere Situationen (bezüglich der NORM- und TENORM-Problemstellung oder bezüglich verstreuter radioaktiver Verunreinigungen auf bestimmten Geländen) einer radiologischen Sanierung bedürfen, wird NERAS die Frage dieser Sanierungen in Absprache mit der FNKB untersuchen, gegebenenfalls im Rahmen eines neuen Verwaltungsplans.

Durch die Perspektive eines spezifischen Plans zur Langzeitverwaltung von radiumhaltigen Abfällen, und gegebenenfalls eines oder mehrerer späterer Pläne, werden die im Rahmen des Abfallwirtschaftsplans angestellten Betrachtungen und Schlussfolgerung hinsichtlich des Abfalls der Kategorien B und C nicht in Frage gestellt. Diese bestehenden und geplanten Abfälle können im Rahmen der von NERAS empfohlenen globalen Lösung zur Langzeitverwaltung verwaltet werden.

6 Ausführung des Abfallwirtschaftsplans

Die Einleitung der Ausführung des vom Aufsichtsrat von NERAS am 23. September 2011 angenommenen Abfallwirtschaftsplans muss durch einen Grundsatzbeschluss der föderalen Regierung, der eine klare Politik zur Langzeitverwaltung von B&C-Abfall festlegt, bestätigt werden. Zur Ausführung des Abfallwirtschaftsplans gehört eine Reihe von Elementen, die die Umsetzung der Langzeitverwaltungsplanung letztendlich ermöglichen, wie ... die Wahl einer Wirtschaftsformation, die Wahl potentieller Standortgebiete, die Prozessgestaltung, die Gestaltung der Öffentlichkeitsbeteiligung, die Wahl eines oder mehrerer Standorte, die örtliche Integrierung der Lösung und die Genehmigungsanträge. Die stufenweise Entwicklung dieser Verwaltungspolitik erfordert ein geeignetes derzeit noch ermangelndes Nomensystem.

7 Verbindung zur europäischen Richtlinie über Abfälle vom 19. Juli 2011

Die im Abfallwirtschaftsplan empfohlene globale Lösung zur Langzeitverwaltung von B&C-Abfall, wenn sie denn durch einen Grundsatzbeschluss bestätigt wurde, wird dazu beitragen, um verschiedene verpflichtende Vorgaben der europäischen Richtlinie über Abfälle vom 19. Juli 2011 zur verantwortungsvollen und sicheren Verwaltung von abgebrannten Brennelementen und radioaktivem Abfall zu erfüllen. Diese Lösung ist in der Tat kohärent mit den Prinzipien der Richtlinie, namentlich die nationale Verantwortung für diese Verwaltung, die Tatsache, dass die Langzeitsicherheit der Verwaltung auf einer Einrichtung beruht, mit der die Sicherheit passiv gewährleistet wird, das Prinzip «*der Verursacher zahlt*», das generationenübergreifende Billigkeitsprinzip, durch das die heutigen Generationen keine unzulässigen Lasten auf die zukünftigen Generationen abwälzen dürfen, und die Einführung eines dokumentierten und partizipativen Beteiligungsprozesses. Sie entspricht der Lösung, die in der Richtlinie «*als die sicherste und nachhaltigste Wahl für die Endphase der Verwaltung von hochaktiven Abfällen und der als Abfälle geltenden bestrahlten Brennstoffe*» bezeichnet wird.

Der Abfallwirtschaftsplan ist als solcher eine Vorbereitung auf das erste belgische Programm, das der Kommission spätestens am 23. August 2015 mitgeteilt werden und alle Phasen der Verwaltung von abgebranntem Brennstoff und radioaktivem Abfall abdecken muss.

Auf der spezifischen NERAS-Webseite (www.ondraf-plandecheets.be bzw. www.niras-afvalplan.be) ist die Zusammenfassung abrufbar. Ein Exemplar dieser Zusammenfassung kann auch schriftlich beantragt werden. Richten Sie diese Anfrage an: ONDRAF — Service Communication, Avenue des Arts 14, 1210 Brüssel/NIRAS — Communicatie Dienst, Kunstlaan 14, 1210 Brüssel oder info@abfallwirtschaftsplan.be

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2011/35801]

Mobiliteitsplan

PEER. — De gemeenteraad van Peer heeft op 20 april 2011 het beleidsplan en het voorafgaand informatief gedeelte, zijnde de verkenningnota en de uitwerkingsnota van de opdracht « Mobiliteitsplan » verbreden en verdiepen » in het kader van mobiliteitsconvenant 72030/0, d.d. 6 november 1997, definitief vastgesteld na conformverklaring van de verkenningnota in de provinciale auditcommissie van 23 september 2008, na conformverklaring van de uitwerkingsnota in de provinciale auditcommissie van 22 september 2009 en na de conformverklaring van het beleidsplan in de provinciale auditcommissie van 22 maart 2011.

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[C – 2011/35810]

28 SEPTEMBER 2011. — Bericht houdende vaststelling van het bereiken van het communautair bepaalde vangstquotum van schol in ices-gebieden VIIf,g

Het krachtens Verordening (EU) Nr. 57/2011 van de Raad van 18 januari 2011 tot vaststelling, voor 2011, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de EU-wateren en, voor EU-vaartuigen, in bepaalde wateren buiten de EU, van toepassing zijn, vastgestelde vangstquotum 2011 voor schol in ICES-gebieden VIIf,g (PLE/7FG) wordt, rekening gehouden met mogelijke quotaruilen, geacht volledig te zijn opgebruikt.

Met ingang van de datum volgend op de datum van bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* is de visserij op schol in de wateren van de ICES-gebieden VIIf,g, verboden voor alle Belgische vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het aanlanden van schol gevangen in deze wateren, na deze datum.

Brussel, 28 september 2011.

De Secretaris-generaal van het Departement Landbouw en Visserij,
J. VAN LIEFFERINGE

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2011/35800]

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Afwijking verbrandingsverbod

De mogelijkheid bestaat om voor het kalenderjaar 2012 een afwijking bij OVAM aan te vragen op artikel 5.4.2. van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 december 2003 tot vaststelling van het Vlaams reglement inzake afvalvoorkoming en -beheer voor de energetische valorisatie van dierlijke vetten categorie 3 en gebruikte frituurvetten en oliën. De aanvraag moet ingediend worden vóór 31 oktober 2011.

Voor meer informatie over de mogelijkheid tot het bekomen van deze afwijking op het verbrandingsverbod kan u terecht bij OVAM, Stationsstraat 110, 2800 Mechelen, tel. 015-28 42 84, info@ovam.be of op de OVAM website (www.ovam.be).

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2011/31472]

Vacance d'emplois attribués par mandat au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC). — Appel aux candidatures

En vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale procède à l'appel public aux candidats pour les emplois attribués par mandat au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les emplois concernés sont :

- Directeur général de rang A5 - Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement;
- Directeur général de rang A5 - Administration de l'Economie et de l'Emploi;
- Directeur général de rang A5 - Administration de la Fiscalité régionale.

La durée du mandat est de cinq ans. Le mandataire est évalué durant l'exercice de son mandat.

Chacun de ces emplois est ouvert simultanément aux agents statutaires et aux membres du personnel contractuel du secteur public, aux membres du personnel d'une assemblée parlementaire et aux membres du personnel des Conseils des commissions communautaires.

Les agents statutaires et membres du personnel susmentionnés doivent être du niveau A et compter au moins douze années d'ancienneté de niveau A ou disposer d'une expérience d'au moins six ans dans une fonction dirigeante.

Par expérience dans une fonction dirigeante on entend l'expérience en matière de gestion dans un service public ou dans une organisation du secteur privé.

Tout acte de candidature comporte :

- un exposé des titres et expériences que le candidat fait valoir pour postuler à l'emploi;
- un plan de gestion qui tient compte des objectifs à atteindre pendant la durée du mandat, fixés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les candidats admissibles seront invités à un entretien avec la commission de sélection.

L'entretien consistera en :

- un examen du plan de gestion avec séance de questions/réponses;
- une épreuve d'assessment (jeu de rôle de mise en situation) en présence d'un bureau externe de sélection.

La commission de sélection émet, pour chaque candidat, un avis motivé sur le degré d'adéquation des compétences, le degré d'aptitude relationnelle et le degré d'aptitude de management.

Le Gouvernement désigne le mandataire parmi les candidats « aptes ».

La candidature doit être adressée par lettre recommandée et sous double enveloppe scellée dans un délai de trente jours qui commence à courir le jour qui suit la publication de la présente vacance d'emploi au *Moniteur belge*. Les deux enveloppes doivent porter la mention « mandat de rang A5 (le candidat précisera l'administration concernée) – candidature ».

En cas de candidature à plusieurs emplois, le candidat est tenu de prévoir un acte de candidature par enveloppe.

Chaque candidature doit être adressée à l'attention du Président du Conseil de direction, M. Francis RESIMONT, Secrétaire général; Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC), City Center, boulevard du Jardin botanique 20 à 1035 Bruxelles.

La description de fonction, les objectifs à atteindre, le curriculum vitae standardisé et tout renseignement relatif à la procédure peuvent être obtenus auprès de la Direction Ressources humaines et Egalité des chances : Mme Nadine SOUGNE – 02-800 36 74 – grh.hrm@mrbc.irisnet.be

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2011/31472]

Vacature voor een mandaatbetrekking bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG). — Oproep tot kandidaten

Overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gaat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering over tot een publieke oproep tot kandidaten voor de mandaatbetrekkingen bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het gaat om volgende betrekkingen :

- Directeur-generaal van rang A5 - Bestuur Ruimtelijke ordening en Huisvesting;
- Directeur-generaal van rang A5 - Bestuur Economie en Werkgelegenheid;
- Directeur-generaal van rang A5 - Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit.

De looptijd van het mandaat bedraagt vijf jaar. De mandaathouder wordt tijdens de uitoefening van zijn mandaat geëvalueerd.

Deze betrekking staat open voor zowel statutaire ambtenaren als contractuele personeelsleden van de openbare sector, personeelsleden van een parlementaire vergadering en personeelsleden van de raden van de gemeenschapscommissies.

Bovengenoemde ambtenaren en personeelsleden moeten van niveau A zijn en ten minste over twaalf jaar anciënniteit beschikken in niveau A ofwel beschikken over minstens zes jaar ervaring in een leidinggevende functie.

Onder ervaring in een leidinggevende functie verstaat men de ervaring inzake bestuur bij een openbare dienst of in een organisatie uit de private sector.

Elke kandidatuur bevat :

- een uiteenzetting van de aanspraken en ervaring die de kandidaat laat gelden om voor de betrekking te kandideren;
- een beheersplan dat rekening houdt met de tijdens het mandaat te bereiken doelstellingen als bepaald door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De in aanmerking komende kandidaten zullen worden uitgenodigd voor een gesprek met de selectiecommissie.

Dit gesprek zal bestaan uit :

- een onderzoek van het beheersplan met vraag en antwoord;
- een assessmentproef (rollenspel), georganiseerd in aanwezigheid van een extern selectiebureau.

De selectiecommissie brengt voor elke kandidaat een gemotiveerd advies uit over de geschiktheid van de competenties, de relationele vaardigheden en de managementvaardigheden.

De Regering wijst de mandaathouders aan onder de « geschikte » kandidaten.

Kandidaturen moeten ingediend worden per aangetekende brief en in twee verzegelde omslagen (met vermelding van « mandaat van rang A5 (de kandidaat dient de betrokken administratie te specificeren) – kandidatuur » op beide omslagen) verstuurd worden binnen een termijn van dertig dagen die ingaat de dag volgend op de bekendmaking van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad*.

Indien een kandidaat voor meerdere betrekkingen solliciteert, zal deze een omslag per kandidaatsakte moeten voorzien.

De kandidaturen moeten gericht worden aan de Voorzitter van de Directieraad, de heer Francis RESIMONT, Secretaris-generaal; Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG), City Center, Kruidtuinlaan 20 te 1035 Brussel.

De functiebeschrijving, de te bereiken doelstellingen, het standaard-CV en alle inlichtingen in verband met de procedure kunnen verkregen worden bij de Directie Human Resources en Gelijke Kansen : Mevr. Nadine SOUGNE – 02-800 36 74 – grh.hrm@mbhg.irisnet.be

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

—
Avis rectificatif
—

UNIVERSITE DE MONS
—

Au *Moniteur belge* du 12 août 2011, deuxième édition, page 47237, les annonces suivantes : 81012, 81013, 81014, 81015, 81016, 81017, 81018, 81019, 81020 et 81021, doivent être considérées comme nulles et non avenues.

(81094)

Decreet van 8 mei 2009 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

—
Stad Lokeren
—

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
« Bergendries-Vredegerrecht »

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Lokeren, overeenkomstig artikel 2.2.14, § 1 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening en zijn latere wijzigingen : Brengt ter kennis van de bevolking dat het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Bergendries-Vredegerrecht », bestaande uit een bestemmingsplan opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 5 september 2011, op de technische dienst (afdeling ruimtelijke ordening), Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, ter inzage ligt van de bevolking, dit overeenkomstig het bepaalde in artikel 2.2.14, §2, van 4 oktober 2011 t.e.m. 2 december 2012, alle werkdagen, van 9 tot 12 uur, en van vrijdagnamiddag, zaterdag, zondag, wettelijke en plaatselijke feest- en verlofdagen.

Opmerkingen en bezwaren worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek, zijnde 2 december 2012, toegezonden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Gecoro), p/a Groentemarkt 1, 9160 Lokeren, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Lokeren, 13 september 2011.

(36566)

—
Stad Turnhout
—

Aankondiging openbaar onderzoek

Ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan 'Kleinhandelszone N140'
en bijhorend onteigeningsplan

In zitting van 5 september 2011, heeft de gemeenteraad het ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan 'Kleinhandelszone N140' en bijhorend onteigeningsplan voorlopig aangenomen.

Het college van burgemeester en schepenen organiseert een openbaar onderzoek over het ontwerp-plan conform art. 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Het openbaar onderzoek loopt van 10 oktober 2011 tot en met 8 december 2011.

Het plan ligt ter inzage op het stadskantoor, bij de dienst Ruimtelijke Ordening (2^e verdieping), met als adres campus Blairon 200, 2300 Turnhout, en dit tijdens de openingsuren (ma 8 u. 30 m. tot 12 u. 30 m. en 13 u. 30 m. — 19 u. 30 m., di, woe, do, vr 8 u. 30 m. — 12 u. 30 m.).

Eventuele bezwaren of opmerkingen moeten worden gericht aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Gecoro), p.a. stads-kantoor Campus Blairon 200, 2300 Turnhout.

De bezwaarschriften moeten aangetekend worden verzonden (datum poststempel geldt) of tegen ontvangstbewijs worden afgegeven op het secretariaat (stadskantoor, vierde verdieping).

(36567)

—
Provincie Vlaams-Brabant
—

Openbaar onderzoek over het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan 'Stelplaats De Lijn', te Tielt-Winge

De deputatie van de provincie Vlaams-Brabant deelt mee dat de provincieraad op 20 september 2011, het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan 'Stelplaats De Lijn', te Tielt-Winge, voorlopig heeft vastgesteld.

Het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan 'Stelplaats De Lijn', wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek van 10 oktober 2011 tot en met 9 december 2011.

Het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan ligt ter inzage in het provinciehuis, Provincieplein 1, 3010 Leuven, en in het gemeentehuis van Tielt-Winge.

Eventuele bezwaren of opmerkingen op het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan moeten uiterlijk op 9 december 2011 bij een ter post aangetekende brief, ingediend worden bij de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening, Provincieplein 1, 3010 Leuven.

De bezwaren en opmerkingen kunnen eveneens uiterlijk op 9 december 2011, op bovenvermeld adres alsook aan het gemeentebestuur van Tielt-Winge, worden afgegeven tegen ontvangstbewijs tijdens de kantooruren. Indien echter de gemeente deze niet binnen de drie werkdagen na afloop van het openbaar onderzoek aan de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening heeft bezorgd, zijn deze onontvankelijk volgens artikel 2.2.10, § 4 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Voor meer informatie of inlichtingen raadpleeg de website www.vlaamsbrabant.be

Leuven, 20 september 2011.

(36568)

Openbaar onderzoek over het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan 'Rijbanen van Vlaams-Brabant', te Overijse

De deputatie van de provincie Vlaams-Brabant deelt mee dat de provincieraad op 20 september 2011, het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan 'Rijbanen van Vlaams-Brabant', te Overijse, voorlopig heeft vastgesteld.

Het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan 'Rijbanen van Vlaams-Brabant', wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek van 10 oktober 2011 tot en met 9 december 2011.

Het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan ligt ter inzage in het provinciehuis, Provincieplein 1, 3010 Leuven, en in het gemeentehuis van Overijse.

Eventuele bezwaren of opmerkingen op het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan moeten uiterlijk op 9 december 2011 bij een ter post aangetekende brief, ingediend worden bij de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening, Provincieplein 1, 3010 Leuven.

De bezwaren en opmerkingen kunnen eveneens uiterlijk op 9 december 2011, op bovenvermeld adres alsook aan het gemeentebestuur van Overijse, worden afgegeven tegen ontvangstbewijs tijdens de kantooruren. Indien echter de gemeente deze niet binnen de drie werkdagen na afloop van het openbaar onderzoek aan de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening heeft bezorgd, zijn deze onontvankelijk volgens artikel 2.2.10, § 4 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Voor meer informatie of inlichtingen raadpleeg de website www.vlaamsbrabant.be

Leuven, 20 september 2011.

(36569)

Openbaar onderzoek over het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan 'De Slaapadviseur', te Ternat

De deputatie van de provincie Vlaams-Brabant deelt mee dat de provincieraad op 20 september 2011, het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan 'De Slaapadviseur', te Ternat, voorlopig heeft vastgesteld.

Het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan 'De Slaapadviseur' wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek van 10 oktober 2011 tot en met 9 december 2011.

Het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan ligt ter inzage in het provinciehuis, Provincieplein 1, 3010 Leuven, en in het gemeentehuis van Overijse.

Eventuele bezwaren of opmerkingen op het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan moeten uiterlijk op 9 december 2011 bij een ter post aangezekende brief, ingediend worden bij de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening, Provincieplein 1, 3010 Leuven.

De bezwaren en opmerkingen kunnen eveneens uiterlijk op 9 december 2011, op bovenvermeld adres alsook aan het gemeentebestuur van Ternat, worden afgegeven tegen ontvangstbewijs tijdens de kantooruren. Indien echter de gemeente deze niet binnen de drie werkdagen na afloop van het openbaar onderzoek aan de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening heeft bezorgd, zijn deze onontvankelijk volgens artikel 2.2.10, § 4 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Voor meer informatie of inlichtingen raadpleeg de website www.vlaamsbrabant.be

Leuven, 20 september 2011.

(36570)

Openbaar onderzoek over het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan 'Tuincentrum Intratuin', te Aarschot.

De deputatie van de provincie Vlaams-Brabant deelt mee dat de provincieraad op 20 september 2011, het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan 'Tuincentrum Intratuin', te Aarschot, voorlopig heeft vastgesteld.

Het ontwerp van provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan 'Tuincentrum Intratuin', wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek van 10 oktober 2011 tot en met 9 december 2011.

Het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan ligt ter inzage in het provinciehuis, Provincieplein 1, 3010 Leuven, en in het stadhuis van Aarschot.

Eventuele bezwaren of opmerkingen op het ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan moeten uiterlijk op 9 december 2011 bij een ter post aangezekende brief, ingediend worden bij de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening, Provincieplein 1, 3010 Leuven.

De bezwaren en opmerkingen kunnen eveneens uiterlijk op 9 december 2011, op bovenvermeld adres alsook aan het stadsbestuur van Aarschot, worden afgegeven tegen ontvangstbewijs tijdens de kantooruren. Indien echter de stad deze niet binnen de drie werkdagen na afloop van het openbaar onderzoek aan de provinciale commissie voor ruimtelijke ordening heeft bezorgd, zijn deze onontvankelijk volgens artikel 2.2.10, § 4 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Voor meer informatie of inlichtingen raadpleeg de website www.vlaamsbrabant.be

Leuven, 20 september 2011.

(36571)

Stad Harelbeke

Bekendmaking van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van Harelbeke brengt ter kennis van de bevolking dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.1.16 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, een openbaar onderzoek wordt ingesteld nopens het ontwerp van de "HERZIENING GEMEENTELIJK RUIMTELIJK STRUCTUURPLAN", opgemaakt overeenkomstig de wettelijke beschikkingen en voorlopig vastgesteld bij gemeenteraadsbeslissing van 12 september 2011.

Het dossier ligt ter inzage van het publiek op het stadhuis, Dienst Stedenbouw, niveau -1, tijdens de openingsuren, vanaf 1 oktober 2011 tot en met 29 december 2011.

Tijdens deze periode van openbaar onderzoek wordt een informatievergadering georganiseerd waarop het plan aan de geïnteresseerden zal worden toegelicht. Deze informatievergadering vindt plaats op 16 november 2011, om 19 u. 30 m. in CC Het Spoor, Eilandstraat 6, te Harelbeke.

Het desbetreffende onderzoek zal in het college van burgemeester en schepenen worden gesloten op 10 januari 2012, om 13 u. 30 m.

Bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan dienen aangezekend per post of afgegeven tegen ontvangstbewijs gericht te worden aan Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (Gecoro), p.a. Marktstraat 29, te 8530 Harelbeke, en dit tot en met 29 december 2011.

Harelbeke, 27 september 2011.

(36572)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

INTERVEST OFFICES, naamloze vennootschap, openbare vastgoed-beleggingsvennootschap met vast kapitaal naar Belgisch recht of openbare vastgoedbevak naar Belgisch recht, Uitbreidingstraat 18, 2600 Berchem

Ondernemingsnummer 0458.623.918 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering, die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel, te 2600 Berchem (Antwerpen), Uitbreidingstraat 18, op donderdag 27 oktober 2011, om 9 uur, met de volgende agenda :

1. Fusie door overneming, door vereniging van alle aandelen in handen van Intervest Offices NV, van West-Logistics NV

a) Kennisneming documenten

Kennisneming en bespreking van het voorstel houdende met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting (hierna "fusievoorstel") de dato 9 september 2011 dat gemeenschappelijk werd opgesteld door de raad van bestuur van de naamloze vennootschap Intervest Offices, te 2600 Antwerpen (Berchem), Uitbreidingstraat 18 (hierna ook "overnemende vennootschap") en de raad van bestuur van de naamloze vennootschap West-Logistics, met zetel te 2600 Antwerpen (Berchem), Uitbreidingstraat 18 (hierna ook "over te nemen vennootschap West-Logistics") conform artikel 719 van het Wetboek van vennootschappen, en waarvan de aandeelhouders kosteloos een kopie kunnen bekomen overeenkomstig artikel 720 van het Wetboek van vennootschappen.

b) Goedkeuring geruisloze fusie

Voorstel tot goedkeuring van bovengenoemd fusievoorstel inhoudende de met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting (hierna "geruisloze fusie") door Intervest Offices NV van West-Logistics NV door de vereniging van alle aandelen in handen van Intervest Offices NV (artikel 676 en de artikelen 720 en volgende van het Wetboek van vennootschappen), met boekhoudkundige uitwerking op de datum waarop de geruisloze fusie zal worden goedgekeurd door de overnemende vennootschap en de over te nemen vennootschap West-Logistics en - voor zoveel als nodig - met verzaking aan elke nietigheidsvordering op grond van het Bodemdecreet wegens het ontbreken van de vereiste bodemattesten op het ogenblik van de ondertekening van het fusievoorstel. Als gevolg van deze geruisloze fusie zal het volledige vermogen van de over te nemen vennootschap West-Logistics, zowel actief als passief en dit zonder enige uitzondering noch voorbehoud, overgaan op de overnemende vennootschap, in de

staat waarin het zich zal bevinden op het ogenblik van de verwezenlijking van de geruisloze fusie, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. De overnemende vennootschap zal alle kosten, belastingen en erelonen betalen die voortvloeien uit de geruisloze fusie.

2. Fusie door overneming, door vereniging van alle aandelen in handen van Intervest Offices NV, van MGMF Limburg NV

a) Kennisneming documenten

Kennisneming en bespreking van het voorstel houdende met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting (hierna "fusievoorstel") de dato 9 september tweeduizend en elf dat gemeenschappelijk werd opgesteld door de raad van bestuur van de naamloze vennootschap Intervest Offices te 2600 Antwerpen-Berchem, Uitbreidingstraat 18 (hierna ook "overnemende vennootschap") en de raad van bestuur van de naamloze vennootschap MGMF Limburg met zetel te 2600 Antwerpen-Berchem, Uitbreidingstraat 18 (hierna ook "over te nemen vennootschap MGMF Limburg") conform artikel 719 van het Wetboek van vennootschappen, en waarvan de aandeelhouders kosteloos een kopie kunnen bekomen overeenkomstig artikel 720 van het Wetboek van vennootschappen.

b) Goedkeuring geruisloze fusie

Voorstel tot goedkeuring van bovengenoemd fusievoorstel inhoudende de met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting (hierna "geruisloze fusie") door Intervest Offices NV van MGMF Limburg NV door de vereniging van alle aandelen in handen van Intervest Offices NV (artikel 676 en de artikelen 720 en volgende van het Wetboek van vennootschappen), met boekhoudkundige uitwerking op de datum waarop de geruisloze fusie zal worden goedgekeurd door de overnemende vennootschap en de over te nemen vennootschap MGMF Limburg en - voor zoveel als nodig - met verzaking aan elke nietigheidsvordering op grond van het Bodemdecreet wegens het ontbreken van de vereiste bodemattesten op het ogenblik van de ondertekening van het fusievoorstel. Als gevolg van deze geruisloze fusie zal het volledige vermogen van de over te nemen vennootschap MGMF Limburg, zowel actief als passief en dit zonder enige uitzondering noch voorbehoud, overgaan op de overnemende vennootschap, in de staat waarin het zich zal bevinden op het ogenblik van de verwezenlijking van de geruisloze fusie, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. De overnemende vennootschap zal alle kosten, belastingen en erelonen betalen die voortvloeien uit de geruisloze fusie.

3. Statutenwijziging : wijziging van de maatschappelijke benaming (*)

Voorstel om de naam van de vennootschap te wijzigen van "Intervest Offices" in "Intervest Offices & Warehouses", en artikel 1 van de statuten dienovereenkomstig aan te passen.

4. Statutenwijziging : wijziging inzake externe vertegenwoordiging (*)

Voorstel om artikel 14 van de statuten inzake de externe vertegenwoordigingsmacht aan te passen aan het standpunt van de FSMA met betrekking tot de vereisten die moeten zijn voldaan opdat de raad van bestuur een volmacht mag verlenen om in naam en voor rekening van de vastgoedbevak daden van beschikking te stellen met betrekking tot vastgoed, te weten het toezicht door de raad van bestuur op de uitvoering van de volmacht, de beperking van het voorwerp van de volmacht (een transactie of een vastomlijnde groep van transacties), de uitdrukkelijke vermelding van de relevante limieten van de volmacht (waaronder de prijs) en de beperking van de volmacht in de tijd.

5. Statutenwijziging : wijziging van de datum van de jaarlijkse algemene vergadering (*)

Voorstel om de datum van de jaarvergadering te verplaatsen van de eerste woensdag van de maand april om zestien uur dertig naar de laatste woensdag van de maand april om zestien uur dertig, en om artikel 19 van de statuten dienovereenkomstig aan te passen.

6. Ontslag en benoeming van bestuurders (*)

Kennisneming van het ontslag, met ingang van de datum van de buitengewone algemene vergadering, van de volgende afhankelijke bestuurders :

- de heer Reinier van Gerrevink,
- de heer Wim Fieggen, en
- de heer Taco de Groot.

Voorstel om volgende personen te benoemen als afhankelijke bestuurders van de vennootschap, dit voor een termijn die verstrijkt onmiddellijk na de jaarvergadering die zal worden gehouden in het jaar tweeduizend vijftien en waarop zal besloten worden tot goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2014 :

- de heer Johan Buijs, wonende te 2921 BD Krimpen a/d IJssel (Nederland), IJsseldijk 438,
- de heer Daniel van Dongen, wonende te 2241 VM Wassenaar (Nederland), Tulpweg 23.

Voorstel om aan de bestuurders geen bezoldiging toe te kennen.

7. Volmachten en machtigingen

a) Voorstel om de raad van bestuur van de overnemende vennootschap te machtigen om de besluiten in verband met de fusie door overneming uit te voeren.

b) Voorstel om de heer Dirk Caestecker of enige andere advocaat van de advocatenassociatie "DLA Piper UK LLP" met vestiging te 1050 Brussel, Louizalaan 106, en 2600 Antwerpen-Berchem, Uitbreidingstraat 2, te machtigen, met recht van indeplaatsstelling, om de inschrijving van de overnemende vennootschap in de Kruispuntbank van Ondernemingen aan te passen aan de in deze akte vastgestelde besluiten, na eventueel de nodige aanpassingen en/of verbeteringen van de bestaande inschrijving te hebben doorgevoerd.

c) voorstel om de heer Jean-Paul Sols en Mevr. Inge Tas te machtigen, elk met de bevoegdheid om afzonderlijk te handelen en met recht van indeplaatsstelling, om de overnemende en over te nemen vennootschappen West-Logistics en MGMF Limburg te vertegenwoordigen in alle verbeterende of bijkomende akten op te stellen in geval van vergissing of weglating bij de beschrijving van het vermogen van de over te nemen vennootschappen West-Logistics en MGMF Limburg.

d) voorstel om de instrumenterende notaris te machtigen om de statuten van de overnemende vennootschap te coördineren en een exemplaar daarvan neer te leggen op de griffie van de rechtbank van koophandel.

(*) Onder voorbehoud van goedkeuring door de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA), voor de agendapunten waarvoor deze toestemming vereist is en op dit ogenblik nog niet verkregen.

Om tot de vergadering toegelaten te worden, dienen overeenkomstig artikel 22 van de statuten en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen, de houders van effecten aan toonder en van gedematerialiseerde effecten geplaatst op een effectenrekening uiterlijk op vrijdag 21 oktober 2011 hun effecten of het attest afgeleverd door een erkend rekeninghouder of vereffeninginstelling waaruit de onbeschikbaarheid van deze effecten blijkt tot op de dag van de algemene vergadering, neer te leggen op de zetel van de vennootschap of bij haar financiële dienstverlener, ING Bank NV, die deze neerlegging binnen dezelfde termijn attesteert aan de vennootschap.

Houders van aandelen op naam dienen hun voornemen om aan de algemene vergaderingen deel te nemen, kenbaar te maken bij gewone brief, te richten aan de zetel van de vennootschap, eveneens uiterlijk op vrijdag 21 oktober 2011.

De hierboven vermelde verslagen en documenten liggen op de zetel van de vennootschap ter inzage van de aandeelhouders op vertoon van het bewijs van hun titel. De aandeelhouders kunnen tevens kosteloos een kopie van deze verslagen en documenten verkrijgen.

De raad van bestuur.

(36573)

INTERVEST OFFICES, société anonyme, société publique d'investissement à capital fixe en immobilier de droit belge ou sicafi publique de droit belge, Uitbreidingstraat 18, 2600 Berchem

Numéro d'entreprise 0458.623.918 — RPM Anvers

Les actionnaires sont invités à participer à l'assemblée générale extraordinaire, qui aura lieu au siège social à 2600 Berchem-Anvers, Uitbreidingstraat 18, le jeudi 27 octobre 2011, à 9 heures, avec l'ordre du jour suivant (traduction) :

1. Fusion par absorption, par réunion de toutes les actions entre les mains de Intervest Offices NV/SA, de West-Logistics NV/SA

a) Prise de connaissance des documents

Prise de connaissance et discussion du projet concernant l'opération assimilée à la fusion par absorption (ci-après « le projet de fusion ») du 9 septembre deux mille onze qui a été établi conjointement par le conseil d'administration de la société anonyme Intervest Offices à 2600 Anvers-Berchem, Uitbreidingstraat 18 (ci-après également la « société absorbante ») et le conseil d'administration de la société anonyme West-Logistics dont le siège est situé à 2600 Anvers-Berchem, Uitbreidingstraat 18 (ci-après également la « société à absorber West-Logistics ») conformément à l'article 719 du Code des sociétés, et dont les actionnaires peuvent se procurer une copie sans frais conformément à l'article 720 du Code des sociétés.

b) Approbation de la fusion silencieuse

Proposition d'approbation du projet de fusion précité contenant l'opération assimilée à la fusion par absorption (ci-après la « fusion silencieuse ») par Intervest Offices NV/SA de West-Logistics NV/SA par la réunion de toutes les actions entre les mains de Intervest Offices NV/SA (article 676 et les articles 720 et suivants du Code des sociétés), avec prise d'effet comptable à la date à laquelle la fusion silencieuse sera approuvée par la société absorbante et la société à absorber West-Logistics et - pour autant que de besoin - avec renonciation à toute demande de nullité sur base du Décret du Sol en raison de l'absence des attestations du sol requises au moment de la signature du projet de fusion. En conséquence de cette fusion silencieuse, l'entière du patrimoine de la société à absorber West-Logistics, tant actif que passif et ceci sans aucune exception ni réserve, sera transférée à la société absorbante, dans l'état dans lequel il se trouvera au moment de la réalisation de la fusion silencieuse, sans émission d'actions nouvelles. La société absorbante paiera tous les coûts, impôts et honoraires qui découlent de la fusion silencieuse.

2. Fusion par absorption, par réunion de toutes les actions entre les mains de Intervest Offices NV/SA, de MGMF Limburg NV/SA

a) Prise de connaissance des documents

Prise de connaissance et discussion du projet concernant l'opération assimilée à la fusion par absorption (ci-après « le projet de fusion ») du 9 septembre deux mille onze qui a été établi conjointement par le conseil d'administration de la société anonyme Intervest Offices à 2600 Anvers-Berchem, Uitbreidingstraat 18 (ci-après également la « société absorbante ») et le conseil d'administration de la société anonyme MGMF Limburg dont le siège est situé à 2600 Anvers-Berchem, Uitbreidingstraat 18 (ci-après également la « société à absorber MGMF Limburg ») conformément à l'article 719 du Code des sociétés, et dont les actionnaires peuvent se procurer une copie sans frais conformément à l'article 720 du Code des sociétés.

b) Approbation de la fusion silencieuse

Proposition d'approbation du projet de fusion précité contenant l'opération assimilée à la fusion par absorption (ci-après la « fusion silencieuse ») par Intervest Offices NV/SA de MGMF Limburg NV/SA par la réunion de toutes les actions entre les mains de Intervest Offices NV/SA (article 676 et les articles 720 et suivants du Code des sociétés), avec prise d'effet comptable à la date à laquelle la fusion silencieuse sera approuvée par la société absorbante et la société à absorber MGMF Limburg et - pour autant que de besoin - avec renonciation à toute demande de nullité sur base du Décret du Sol en raison de l'absence des attestations du sol requises au moment de la signature du projet de fusion. En conséquence de cette fusion silencieuse, l'entière du patrimoine de la société à absorber MGMF Limburg, tant actif que passif et ceci sans aucune exception ni réserve, sera transférée

à la société absorbante, dans l'état dans lequel il se trouvera au moment de la réalisation de la fusion silencieuse, sans émission d'actions nouvelles. La société absorbante paiera tous les coûts, impôts et honoraires qui découlent de la fusion silencieuse.

3. Modification des statuts : modification de la dénomination sociale (*)

Proposition de modifier le nom de la société « Intervest Offices » en « Intervest Offices & Warehouses », et d'adapter l'article 1^{er} des statuts en conséquence.

4. Modification des statuts : modification concernant la représentation externe (*)

Proposition d'adapter l'article 14 des statuts concernant le pouvoir de représentation externe à l'avis de la FSMA en rapport avec les exigences qui doivent être remplies pour que le conseil d'administration puisse accorder une procuration pour poser au nom et pour le compte de la Sicafi des actes de disposition en matière de biens immobiliers, à savoir la surveillance par le conseil d'administration de l'exécution de la procuration, la limitation de l'objet de la procuration (une transaction ou un groupe précis de transactions), l'indication expresse des limites pertinentes de la procuration (parmi lesquelles le prix) et la limitation de la procuration dans le temps.

5. Modification des statuts : modification de la date de l'assemblée générale annuelle (*)

Proposition de déplacer la date de l'assemblée annuelle du premier mercredi du mois d'avril à seize heures trente au dernier mercredi du mois d'avril à seize heures trente, et d'adapter l'article 19 des statuts en conséquence.

6. Démission et nomination des administrateurs (*)

Prise de connaissance de la démission, avec effet à la date de l'assemblée générale extraordinaire, des administrateurs non-indépendants suivants :

- M. Reinier van Gerrevink,
- M. Wim Fieggen, et
- M. Taco de Groot.

Proposition de nommer les personnes suivantes en tant qu'administrateurs non-indépendants de la société, ceci pour une durée qui prendra fin immédiatement après l'assemblée annuelle qui aura lieu au cours de l'année deux mille quinze et à l'occasion de laquelle il sera procédé à l'approbation des comptes annuels clôturés à la date du 31 décembre 2014 :

- M. Johan Buijs, domicilié à 2921 BD Krimpen a/d IJssel (Pays-Bas), IJsseldijk 438,
- M. Daniel van Dongen, domicilié à 2241 VM Wassenaar (Pays-Bas), Tulpweg 23.

Proposition de n'accorder aucune rémunération aux administrateurs.

7. Procurations et délégations de pouvoirs

a) Proposition de donner pouvoir au conseil d'administration de la société absorbante d'exécuter les décisions en rapport avec la fusion par absorption.

b) Proposition de donner pouvoir à M. Dirk Caestecker ou à tout autre avocat de l'association d'avocats « DLA Piper UK LLP », établie à 1050 Bruxelles, avenue Louise 106, et à 2600 Anvers-Berchem, Uitbreidingstraat 2, avec droit de substitution, pour adapter l'inscription de la société absorbante auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises aux décisions constatées dans cet acte, après avoir éventuellement procédé aux adaptations et/ou améliorations nécessaires de l'inscription existante.

c) Proposition de donner pouvoir à M. Jean-Paul Sols et Mme Inge Tas, chacun(e) avec le pouvoir d'agir séparément et avec droit de substitution, pour représenter la société absorbante et les sociétés à absorber West-Logistics et MGMF Limburg dans tous les actes de correction ou complémentaires à établir en cas d'erreur ou d'omission dans la description du patrimoine des sociétés à absorber West-Logistics et MGMF Limburg.

d) Proposition de donner pouvoir au notaire instrumentant pour coordonner les statuts de la société absorbante et en déposer un exemplaire au greffe du tribunal de commerce.

(*) Sous réserve de l'approbation par l'Autorité des Services et Marchés Financiers (FSMA), pour les points de l'ordre du jour pour lesquels cette autorisation est requise et n'a pas encore été obtenue à ce moment.

Pour être admis à l'assemblée, conformément à l'article 22 des statuts et à l'article 536 du Code des sociétés, les propriétaires de titres au porteur et de titres dématérialisés en dépôt sur un compte de titres doivent déposer, au plus tard le vendredi 21 octobre 2011, leurs titres ou l'attestation délivrée par un teneur de comptes agréé ou un organisme de liquidation, constatant l'indisponibilité de ces titres jusqu'à la date de l'assemblée générale, au siège de la société ou auprès du Service Financier de la société, ING Bank NV/SA, qui atteste ce dépôt endéans le même délai à la société.

Les détenteurs d'actions nominatives doivent faire connaître leur intention de participer à l'assemblée générale par courrier normal, à adresser au siège social de la société, également au plus tard le vendredi 21 octobre 2011.

Les rapports et documents mentionnés ci-dessus peuvent être consultés au siège de la société par les actionnaires sur présentation de la preuve de leur titre. Les actionnaires peuvent également obtenir gratuitement une copie de ces rapports et documents.

Le conseil d'administration.
(36573)

INTERVEST RETAIL, naamloze vennootschap, openbare vastgoed-beleggingsvennootschap met vast kapitaal naar Belgisch recht of openbare vastgoedbevak naar Belgisch recht, Uitbreidingstraat 18, 2600 Berchem

Ondernemingsnummer 0431.391.860 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering, die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel te 2600 Berchem, Antwerpen, Uitbreidingstraat 18, op donderdag 27 oktober 2011, om 10 uur, met de volgende agenda :

1. Statutenwijziging : wijziging inzake externe vertegenwoordiging (*)

Voorstel om artikel 14 van de statuten inzake de externe vertegenwoordigingsmacht aan te passen aan het standpunt van de FSMA met betrekking tot de vereisten die moeten zijn voldaan opdat de raad van bestuur een volmacht mag verlenen om in naam en voor rekening van de vastgoedbevak daden van beschikking te stellen met betrekking tot vastgoed, te weten het toezicht door de raad van bestuur op de uitvoering van de volmacht, de beperking van het voorwerp van de volmacht (een transactie of een vastomlijnde groep van transacties), de uitdrukkelijke vermelding van de relevante limieten van de volmacht (waaronder de prijs) en de beperking van de volmacht in de tijd.

2. Statutenwijziging : wijziging van de datum van de jaarlijkse algemene vergadering (*)

Voorstel om de datum van de jaarvergadering te verplaatsen van de eerste woensdag van de maand april om veertien uur dertig naar de laatste woensdag van de maand april om veertien uur dertig, en om artikel 19 van de statuten dienovereenkomstig aan te passen.

3. Volmachten en machtigingen.

Voorstel om de instrumenterende notaris te machtigen om de statuten van de vennootschap te coördineren en een exemplaar daarvan neer te leggen op de griffie van de rechtbank van koophandel.

(*) Onder voorbehoud van goedkeuring door de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA), voor de agendapunten waarvoor deze toestemming vereist is en op dit ogenblik nog niet verkregen.

Om tot de vergadering toegelaten te worden, dienen overeenkomstig artikel 22 van de statuten en artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen, de houders van effecten aan toonder en van gedematerialiseerde effecten geplaatst op een effectenrekening uiterlijk op vrijdag

21 oktober 2011 hun effecten of het attest afgeleverd door een erkend rekeninghouder of vereffeningsinstelling waaruit de onbeschikbaarheid van deze effecten blijkt tot op de dag van de algemene vergadering, neer te leggen op de zetel van de vennootschap of bij haar financiële dienstverlener, Bank Degroof, die deze neerlegging binnen dezelfde termijn attesteert aan de vennootschap.

Houders van aandelen op naam dienen hun voornemen om aan de algemene vergaderingen deel te nemen, kenbaar te maken bij gewone brief, te richten aan de zetel van de vennootschap, eveneens uiterlijk op vrijdag 21 oktober 2011.

De hierboven vermelde verslagen en documenten liggen op de zetel van de vennootschap ter inzage van de aandeelhouders op vertoon van het bewijs van hun titel. De aandeelhouders kunnen tevens kosteloos een kopie van deze verslagen en documenten verkrijgen.

De raad van bestuur.
(36574)

INTERVEST RETAIL, société anonyme, société publique d'investissement à capital fixe en immobilier de droit belge ou sicafi publique de droit belge, Uitbreidingstraat 18, 2600 Berchem

Numéro d'entreprise 0431.391.860 — RPM Anvers

Les actionnaires sont invités à participer à l'assemblée générale extraordinaire, qui aura lieu au siège social à 2600 Berchem-Anvers, Uitbreidingstraat 18, le jeudi 27 octobre 2011, à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant (traduction) :

1. Modification des statuts : modification concernant la représentation externe (*)

Proposition d'adapter l'article 14 des statuts concernant le pouvoir de représentation externe à l'avis de la FSMA en rapport avec les exigences qui doivent être remplies pour que le conseil d'administration puisse accorder une procuration pour poser au nom et pour le compte de la Sicafi des actes de disposition en matière de biens immobiliers, à savoir la surveillance par le conseil d'administration de l'exécution de la procuration, la limitation de l'objet de la procuration (une transaction ou un groupe précis de transactions), l'indication expresse des limites pertinentes de la procuration (parmi lesquelles le prix) et la limitation de la procuration dans le temps.

2. Modification des statuts : modification de la date de l'assemblée générale annuelle (*)

Proposition de déplacer la date de l'assemblée annuelle du premier mercredi du mois d'avril à quatorze heures trente au dernier mercredi du mois d'avril à quatorze heures trente, et d'adapter l'article 19 des statuts en conséquence.

3. Procurations et délégations de pouvoirs

Proposition de donner pouvoir au notaire instrumentant pour coordonner les statuts de la société et en déposer un exemplaire au greffe du tribunal de commerce.

(*) Sous réserve de l'approbation par l'Autorité des Services et Marchés Financiers (FSMA), pour les points de l'ordre du jour pour lesquels cette autorisation est requise et n'a pas encore été obtenue à ce moment.

Pour être admis à l'assemblée, conformément à l'article 22 des statuts et à l'article 536 du Code des sociétés, les propriétaires de titres au porteur et de titres dématérialisés en dépôt sur un compte de titres doivent déposer, au plus tard le vendredi 21 octobre 2011, leurs titres ou l'attestation délivrée par un teneur de comptes agréé ou un organisme de liquidation, constatant l'indisponibilité de ces titres jusqu'à la date de l'assemblée générale, au siège de la société ou auprès du Service Financier de la société, Banque Degroof, qui atteste ce dépôt endéans le même délai à la société.

Les détenteurs d'actions nominatives doivent faire connaître leur intention de participer à l'assemblée générale par courrier normal, à adresser au siège social de la société, également au plus tard le vendredi 21 octobre 2011.

Les rapports et documents mentionnés ci-dessus peuvent être consultés au siège de la société par les actionnaires sur présentation de la preuve de leur titre. Les actionnaires peuvent également obtenir gratuitement une copie de ces rapports et documents.

Le conseil d'administration.
(36574)

« COMPAGNIE D'ENTREPRISES CFE », en néerlandais « AAN-NEMINGSMAATSCHAPPIJ CFE », en abrégé : « CFE », société anonyme

Siège de la société : Auderghem (1160 Bruxelles),
avenue Herrmann-Debroux 40-42

Numéro d'entreprise : 0400.464.795 — RPR Bruxelles

CONVOCAATION

Assemblée générale extraordinaire du 26 octobre 2011

Le conseil d'administration invite les actionnaires à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social de la société, avenue Herrmann-Debroux, 40-42, 1160 Bruxelles, le mercredi 26 octobre 2011, à 15 heures. L'ordre du jour est le suivant :

1. Inscription par les actionnaires de sujets à traiter à l'ordre du jour.

Proposition de décision faisant l'objet de la première résolution :

Proposition de modification de l'article vingt-neuf des statuts de la Société en vue d'y introduire, conformément aux articles 533bis et 533ter du Code des sociétés, la publicité des convocations aux assemblées générales sur le site internet de la Société ainsi que la possibilité d'inscription par les actionnaires de sujets à traiter à l'ordre du jour, en insérant in fine le texte suivant :

« Le jour de la publication de la convocation à l'assemblée générale et de manière ininterrompue jusqu'au jour de l'assemblée générale, les informations requises par le Code des Sociétés sont mises à disposition des actionnaires sur le site internet de la Société.

Un ou plusieurs actionnaires possédant ensemble au moins 3 % du capital social peuvent requérir l'inscription de sujets à traiter à l'ordre du jour de toute assemblée générale, ainsi que déposer des propositions de décision concernant des sujets à traiter inscrits ou à inscrire à l'ordre du jour. A cette fin, le ou les actionnaires se conformeront aux dispositions de l'article 533ter, §§ 1^{er} et 2, du Code des sociétés. Le présent article n'est pas applicable en cas d'assemblée générale convoquée en application de l'article 533, § 2, alinéa 2.

Les actionnaires établissent, à la date de leur requête, la possession de la fraction de capital exigée telle que définie ci-dessus soit par un certificat constatant l'inscription des actions correspondantes sur le registre des actions nominatives de la Société, soit par une attestation établie par un intermédiaire financier certifiant le nombre d'actions au porteur correspondantes qui lui ont été produites, soit par une attestation, établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation, certifiant l'inscription en compte, à leur nom, du nombre d'actions dématérialisées correspondantes.

L'examen des sujets à traiter et des propositions de décision portés à l'ordre du jour en application du présent article, est subordonné à l'enregistrement, conformément à l'article 536, § 2, de la fraction du capital visée ci-avant.

Les demandes visées ci-avant sont formulées par écrit et sont accompagnées, selon le cas, du texte des sujets à traiter et des propositions de décision y afférentes, ou du texte des propositions de décision à porter à l'ordre du jour. Elles indiquent l'adresse postale ou électronique à laquelle la Société transmet l'accusé de réception de ces demandes.

Elles doivent parvenir à la Société au plus tard le vingt-deuxième jour qui précède la date de l'assemblée générale. Ces demandes peuvent être adressées à la Société par voie électronique à l'adresse indiquée dans la convocation publiée conformément à l'article 533bis, § 1 du Code des sociétés. La Société accuse réception des demandes visées ci-dessus dans un délai de quarante-huit heures à compter de cette réception.

Sans préjudice de l'article 533bis, § 2, alinéa 1^{er}, d), la Société publie, conformément à l'article 533, § 2, un ordre du jour complété des sujets à traiter additionnels et des propositions de décision y afférentes qui y auraient été portés, et/ou des propositions de décision qui seules auraient été formulées, au plus tard le quinzième jour qui précède la date de l'assemblée générale.

Simultanément, la Société met à disposition de ses actionnaires, sur son site internet, les formulaires qui peuvent être utilisés pour voter par procuration, complétés des sujets à traiter additionnels et des propositions de décision y afférentes qui auraient été portés à l'ordre du jour, et/ou des propositions de décision qui seules auraient été formulées. Le présent alinéa n'est pas d'application si ces formulaires sont adressés directement aux actionnaires. L'article 533bis, § 2, e), alinéa 2, est applicable.

Les procurations de vote notifiées à la Société antérieurement à la publication, conformément à la présente disposition, d'un ordre du jour complété restent valables pour les sujets à traiter inscrits à l'ordre du jour qu'elles couvrent.

Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les sujets à traiter inscrits à l'ordre du jour qui font l'objet de propositions de décision nouvelles déposées en application de la présente disposition, le mandataire peut, en assemblée, s'écarter des éventuelles instructions données par son mandant si l'exécution de ces instructions risquerait de compromettre les intérêts de son mandant. Il doit en informer son mandant.

La procuration doit indiquer si le mandataire est autorisé à voter sur les nouveaux sujets à traiter inscrits à l'ordre du jour ou s'il doit s'abstenir.»

2. Droit de participer à une assemblée générale et d'y voter

Proposition faisant l'objet de la deuxième résolution :

Proposition de modification et de remplacement de l'article vingt-sept des statuts de la Société en vue de modifier, conformément aux dispositions de l'article 536 du Code des sociétés, le droit et la faculté de participer à une assemblée générale et d'y voter comme suit :

« Le droit de participer à une assemblée générale et d'y exercer le droit de vote est subordonné à l'enregistrement comptable des actions au nom de l'actionnaire le quatorzième jour qui précède l'assemblée générale, à vingt-quatre heures (heure belge), soit par leur inscription sur le registre des actions nominatives de la Société, soit par leur inscription dans les comptes d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation, soit par la production des actions au porteur à un intermédiaire financier, sans qu'il soit tenu compte du nombre d'actions détenues par l'actionnaire au jour de l'assemblée générale.

Les jour et heure visés à l'alinéa 1^{er} constituent la date d'enregistrement.

L'actionnaire indique à la Société, ou à la personne qu'elle a désignée à cette fin, sa volonté de participer à l'assemblée générale, au plus tard le sixième jour qui précède la date de l'assemblée.

Une attestation est délivrée à l'actionnaire par l'intermédiaire financier certifiant le nombre d'actions au porteur produites à la date d'enregistrement, ou par le teneur de comptes agréé ou par l'organisme de liquidation certifiant le nombre d'actions dématérialisées inscrites au nom de l'actionnaire dans ses comptes à la date d'enregistrement, pour lequel l'actionnaire a déclaré vouloir participer à l'assemblée générale.

Dans un registre désigné par le conseil d'administration, il est indiqué, pour chacun des actionnaires qui a signalé sa volonté de participer à l'assemblée générale, ses nom ou dénomination sociale et adresse ou siège social, le nombre d'actions qu'il détenait à la date d'enregistrement et pour lequel il a déclaré vouloir participer à l'assemblée générale, ainsi que la description des documents qui établissent la détention des actions à cette date d'enregistrement.

Le jour de l'enregistrement ainsi que la manière dont les actionnaires peuvent se faire enregistrer, sont mentionnés dans la convocation à l'assemblée générale.»

3. Modalités de représentation à l'assemblée générale.

Proposition faisant l'objet de la troisième résolution :

Proposition d'ajout du texte suivant au nouvel article vingt-sept des statuts de la Société en vue de décrire, conformément au Code des sociétés, les modalités de représentation à l'assemblée générale :

« Tout propriétaire d'action peut se faire représenter à l'assemblée générale par un fondé de pouvoirs spécial.

Les copropriétaires, les usufruitiers et nus-propriétaires, les créanciers et débiteurs gagistes, doivent respectivement se faire représenter par une seule et même personne.

Un actionnaire ne peut désigner pour une assemblée générale donnée, par forme d'actions qu'il détient ou par compte-titres qu'il détient, qu'une seule personne comme mandataire.

En outre, la personne qualifiée d'actionnaire mais qui agit à titre professionnel pour le compte d'autres personnes physiques ou morales, peut donner procuration à chacune de ces autres personnes physiques ou morales ou à une tierce personne désignée par celles-ci.

Le nombre d'actionnaires qu'une personne agissant en qualité de mandataire peut représenter n'est pas limité.

La désignation d'un mandataire doit être faite par écrit ou par un formulaire électronique et doit être signée par l'actionnaire.

L'organe qui convoque l'assemblée peut arrêter la formule des procurations et exiger que celles-ci soient déposées au lieu indiqué par lui et dans le délai qu'il fixe.

La notification de la procuration doit être faite par écrit à la Société. Cette notification peut également être assurée par voie électronique à l'adresse indiquée dans la convocation.

La procuration doit parvenir à la Société au plus tard le sixième jour qui précède la tenue de l'assemblée.

Une liste de présence indiquant l'identité des actionnaires et le nombre de titres qu'ils possèdent doit être signée par chacun d'eux ou par leur mandataire, avant d'entrer en assemblée. »

4. Possibilité d'assister à distance à l'assemblée générale et/ou de voter à distance avant l'assemblée générale.

Proposition faisant l'objet de la quatrième résolution :

Proposition d'insérer un nouvel article trente dans les statuts de la Société en vue d'y introduire, conformément à la faculté prévue par les articles 538*bis* et 550 du Code des sociétés, la possibilité d'assister à distance à une assemblée générale ainsi que la possibilité de voter à distance avant une assemblée générale comme suit :

« Conformément à l'article 538*bis* du Code des Sociétés et à la discrétion du conseil d'administration, il peut être donné la possibilité pour les actionnaires de participer à distance à une assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la Société.

Le conseil d'administration veillera à en définir la procédure et les modalités d'utilisation et s'assurera en outre du respect des dispositions de l'article 538*bis* précité, notamment en matière de contrôle et de sécurité.

Le cas échéant, les convocations devront mentionner la possibilité d'une telle participation à distance et contenir une description claire et précise des procédures relatives à la participation à distance à l'assemblée générale.

Les actionnaires qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale pour le respect des conditions de présence et de majorité. La même faculté est reconnue aux porteurs d'obligations, de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société, compte tenu des droits qui leur ont été attribués.

Conformément à l'article 550 du Code des sociétés et à la discrétion du conseil d'administration, il peut être donné la possibilité pour les actionnaires de voter à distance avant une assemblée générale, par correspondance ou sous forme électronique, au moyen d'un formulaire mis à disposition par la Société.

Le conseil d'administration veillera à en définir la procédure et les modalités d'utilisation et s'assurera en outre du respect des dispositions de l'article 550 précité, notamment en matière de contrôle et de sécurité.

Le cas échéant, les convocations devront mentionner la possibilité d'un tel vote à distance et contenir une description claire et précise des procédures à suivre pour voter à distance avant l'assemblée générale. »

5. Réponses des administrateurs et du commissaire aux questions écrites des actionnaires.

Proposition faisant l'objet de la cinquième résolution :

Proposition de modification de l'actuel article trente des statuts de la Société en vue d'introduire conformément au Code des sociétés les dispositions relatives à l'obligation de réponse des administrateurs et du commissaire aux questions posées par les actionnaires en introduisant entre le troisième et le quatrième alinéas les nouveaux alinéas suivants :

« Les administrateurs et les commissaires répondent aux questions posées par les actionnaires, en assemblée ou par écrit, au sujet de leur rapport ou des points portés à l'ordre du jour, dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter préjudice aux intérêts commerciaux de la société ou aux engagements de confidentialité souscrits par la société ou ses administrateurs.

Les administrateurs et les commissaires peuvent fournir une réponse globale à plusieurs questions ayant le même objet.

Les questions par écrit peuvent être posées par les actionnaires dès la publication de la convocation, et il y sera répondu, selon le cas, par les administrateurs ou les commissaires au cours de l'assemblée pour autant que ces actionnaires aient satisfait aux formalités d'admission à l'assemblée conformément à l'article vingt-sept des présents statuts. Ces questions peuvent être adressées à la Société par voie électronique à l'adresse indiquée dans la convocation à l'assemblée et doivent parvenir à la Société au plus tard le sixième jour qui précède la date de l'assemblée. »

6. Contenu des procès-verbaux.

Proposition faisant l'objet de la sixième résolution :

Proposition de modification de l'article trente actuel des statuts de la Société en vue de mentionner conformément au Code des sociétés le contenu des procès-verbaux des assemblées générales, et ce, en ajoutant in fine de cet article, le texte suivant :

« Les procès-verbaux des assemblées générales mentionnent pour chaque décision le nombre d'actions pour lesquelles des votes ont été valablement exprimés, la proportion du capital social représentée par ces votes, le nombre total des votes valablement exprimés, le nombre de votes exprimés pour et contre chaque décision, et, le cas échéant, le nombre d'abstentions.

Les procès-verbaux des assemblées générales ayant permis la participation à distance mentionnent en outre les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale et/ou au vote.

Ces informations sont rendues publiques sur le site internet de la Société dans les quinze jours qui suivent l'assemblée générale. »

7. Adaptation de la terminologie et renumérotation des articles.

Proposition faisant l'objet de la septième résolution :

Proposition de modification des statuts pour à l'article vingt-neuf actuel des statuts remplacer la référence à l'article 558 du Code des sociétés par une référence à l'article 533 du Code des sociétés, pour adapter les articles vingt-quatre, vingt-huit et trente actuels des statuts de la Société en vue d'y remplacer les termes « assemblée annuelle » par les termes « assemblée ordinaire » et le terme « annuelle » par le terme « ordinaire » et pour adapter la numérotation des articles suite à l'introduction d'un nouvel article trente.

Au cas où cette assemblée générale extraordinaire ne pourrait valablement délibérer, faute de représentation suffisante du capital, une nouvelle assemblée générale sera tenue le lundi 28 novembre 2011, à 15 heures, au siège social, à Auderghem (1160 Bruxelles), avenue Herrmann-Debroux 40-42. Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres présents ou représentés.

Pour assister à l'assemblée générale extraordinaire ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 27 des statuts de la société.

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent produire au plus tard le 21 octobre 2011 l'attestation constatant l'indisponibilité de leurs titres établie par l'organisme financier auprès duquel est tenu leur compte titres. Cette attestation sera produite au siège social de la société ou auprès des établissements financiers suivants :

- BNP Paribas Fortis établi à Bruxelles, Montagne du Parc 3, ou
- Banque Degroof établi à Bruxelles, rue de l'Industrie 44, ou
- ING Belgique établi à Bruxelles, avenue Marnix 24.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent être inscrits dans le registre des actions nominatives de la société, au plus tard le 21 octobre 2011.

Les propriétaires d'actions au porteur détenues en vif doivent préalablement demander l'échange de leurs actions en actions nominatives ou en actions dématérialisées et se soumettre aux formalités décrites ci-dessus pour le 21 octobre 2011 au plus tard. Les propriétaires de telles actions peuvent soit remettre ces actions à l'intermédiaire financier de leur choix afin de les faire inscrire en compte titres, soit remettre ces actions à la société au siège social afin de les faire inscrire dans le registre des actionnaires.

Conformément à l'article 9 des statuts, l'exercice de tout droit attaché aux titres au porteur détenus en vif est suspendu jusqu'à leur inscription en comptes titres ou dans le registre des actionnaires.

(36575)

« AANNEMINGSMAATSCHAPPIJ CFE », in het Frans : « COMPAGNIE D'ENTREPRISES CFE », afgekort : « CFE », naamloze vennootschap

Zetel van de vennootschap :

Oudergem (1160 Brussel), Herrmann-Debrouxlaan 40-42

Ondernemingsnummer : 0400.464.795 — RPR Brussel

BIJENROEPING

Buitengewone algemene vergadering van 26 oktober 2011

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op woensdag 26 oktober 2011, om 15 uur. De volgende punten staan op de agenda :

1. Plaatsing op de agenda van te behandelen onderwerpen door de aandeelhouders.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het eerste besluit :

Voorstel tot wijziging van artikel negenentwintig van de statuten van de Vennootschap om er, overeenkomstig artikelen 533bis en 533ter van het Wetboek van vennootschappen, de publicatie van de oproepingen aan de algemene vergaderingen op de website van de Vennootschap toe te voegen alsook in de mogelijkheid voor de aandeelhouders te voorzien, te behandelen onderwerpen op de agenda te laten plaatsen, door aan het einde de volgende tekst toe te voegen :

“Op de dag van de publicatie van de oproeping aan de algemene vergadering en ononderbroken tot op de dag van de algemene vergadering wordt de door het Wetboek van vennootschappen voorgescreven informatie op de website van de Vennootschap ter beschikking van de aandeelhouders gesteld.

Een of meer aandeelhouders die samen minstens 3 % bezitten van het maatschappelijk kapitaal kunnen te behandelen onderwerpen op de agenda van de algemene vergadering laten plaatsen en voorstellen tot besluit indien met betrekking tot op de agenda opgenomen of daarin op te nemen te behandelen onderwerpen. Dit artikel geldt niet voor een algemene vergadering die met toepassing van artikel 533, § 2, tweede lid wordt bijeengeroepen.

De aandeelhouders bewijzen op de datum dat zij een agendapunt of voorstel tot besluit indien als bedoeld hierboven, dat zij in het bezit zijn van het vereiste aandeel in het kapitaal, hetzij op grond van een certificaat van inschrijving van de desbetreffende aandelen in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij aan de hand van een attest van een financiële tussenpersoon waaruit blijkt dat zij het desbetreffende aantal aandelen aan toonder hebben voorgelegd, hetzij aan de hand van een door de erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling opgesteld attest waaruit blijkt dat het desbetreffende aantal gedematerialiseerde aandelen op hun naam op rekening is ingeschreven.

De te behandelen onderwerpen en de voorstellen tot besluit die met toepassing van dit artikel op de agenda zijn geplaatst, worden slechts besproken indien het hierboven bedoelde aandeel van het kapitaal geregistreerd is conform artikel 536, § 2.

De hierboven bedoelde verzoeken worden schriftelijk geformuleerd en gaan naargelang van het geval vergezeld van de tekst van de te behandelen onderwerpen en de bijbehorende voorstellen tot besluit, of van de tekst van de op de agenda te plaatsen voorstellen tot besluit. Er wordt een post- of e-mailadres in vermeld waarnaar de vennootschap het bewijs van ontvangst van deze verzoeken stuurt.

De vennootschap moet deze verzoeken uiterlijk op de tweeëntwintigste dag vóór de datum van de algemene vergadering ontvangen. Zij kunnen naar de vennootschap worden gezonden langs elektronische weg, op het adres dat vermeld is in de conform artikel 533bis, § 1, gepubliceerde oproeping. De vennootschap bevestigt de ontvangst van de hierboven bedoelde verzoeken binnen een termijn van achtenveertig uur te rekenen vanaf die ontvangst.

Onverminderd artikel 533bis, § 2, eerste lid, d), maakt de vennootschap uiterlijk op de vijftiende dag vóór de datum van de algemene vergadering, conform artikel 533, § 2, een agenda bekend die aangevuld is met de bijkomende te behandelen onderwerpen en de bijhorende voorstellen tot besluit die erin opgenomen zouden zijn, en/of louter met de voorstellen tot besluit die geformuleerd zouden zijn.

Tegelijkertijd stelt de vennootschap, op haar website, aan haar aandeelhouders de formulieren ter beschikking die gebruikt kunnen worden voor het stemmen bij volmacht en, indien van toepassing, voor het stemmen per brief, aangevuld met de bijkomende te behandelen onderwerpen en de bijhorende voorstellen tot besluit die op de agenda geplaatst zouden zijn, en/of louter met de voorstellen tot besluit die geformuleerd zouden zijn. Dit lid is niet van toepassing indien die formulieren rechtstreeks naar de aandeelhouders worden gezonden. Artikel 533bis, § 2, e), tweede lid, is van toepassing.

De volmachten die ter kennis gebracht worden van de vennootschap vóór de bekendmaking, conform deze bepaling, van een aangevulde agenda, blijven geldig voor de op de agenda opgenomen te behandelen onderwerpen waarvoor zij gelden.

In afwijking van het vorige lid kan de volmachtdrager, voor de op de agenda opgenomen te behandelen onderwerpen waarvoor met toepassing van deze bepaling nieuwe voorstellen tot besluit zijn ingediend, tijdens de vergadering afwijken van de eventuele instructies van de volmachtgever, indien de uitvoering van die instructies de belangen van de volmachtgever zou kunnen schaden. De volmachtdrager moet de volmachtgever daarvan in kennis stellen.

De volmacht moet vermelden of de volmachtdrager gemachtigd is om te stemmen over de nieuw te behandelen onderwerpen die op de agenda zijn opgenomen, dan wel of hij zich moet onthouden.”

2. Recht om deel te nemen aan een algemene vergadering en om er het stemrecht uit te oefenen.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het tweede besluit :

Voorstel tot wijziging en vervanging van artikel zevenentwintig van de statuten van de Vennootschap om, overeenkomstig artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen, het recht om deel te nemen aan een algemene vergadering en om er het stemrecht uit te oefenen als volgt te bepalen :

“Het recht om deel te nemen aan een algemene vergadering en om er het stemrecht uit te oefenen wordt slechts verleend op grond van de boekhoudkundige registratie van de aandelen op naam van de aandeelhouder, op de veertiende dag vóór de algemene vergadering, om vierentwintig uur (Belgisch uur), hetzij door hun inschrijving in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij door hun inschrijving op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeningsinstelling, hetzij door voorlegging van de aandelen aan toonder aan een financiële tussenpersoon, ongeacht het aantal aandelen dat de aandeelhouder bezit op de dag van de algemene vergadering.

De dag en het uur bedoeld in het eerste lid vormen de registratiedatum.

De aandeelhouder meldt, uiterlijk op de zesde dag vóór de datum van de vergadering, aan de vennootschap, of aan de daartoe door haar aangestelde persoon, dat hij deel wil nemen aan de algemene vergadering.

De financiële tussenpersoon, of de erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling, bezorgt de aandeelhouder een attest waaruit blijkt met hoeveel aandelen aan toonder of gedematerialiseerde aandelen die respectievelijk zijn voorgelegd of op naam van de aandeelhouder op zijn rekeningen zijn ingeschreven op de registratiedatum, de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering.

In een door de raad van bestuur aangewezen register wordt voor elke aandeelhouder die zijn wens om deel te nemen aan de algemene vergadering kenbaar heeft gemaakt, zijn naam en adres of maatschappelijke zetel opgenomen, het aantal aandelen dat hij bezat op de registratiedatum en waarmee hij heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering, alsook de beschrijving van de stukken die aantonen dat hij op die registratiedatum in het bezit was van de aandelen.

De dag van de registratie alsook de manier waarop de aandeelhouders zich kunnen laten inschrijven, worden in de oproeping voor de algemene vergadering vermeld."

3. Recht om zich op een algemene vergadering te laten vertegenwoordigen.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het derde besluit :

Voorstel tot wijziging en vervanging van artikel tweeëndertig van de statuten van de Vennootschap om, overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen, de procedure te omschrijven om zich op een algemene vergadering te laten vertegenwoordigen, als volgt :

"Iedere eigenaar van een aandeel mag zich op de algemene vergadering door een speciaal gevolmachtigde laten vertegenwoordigen.

De medeëigenaars, de vruchtgebruikers en de pandhoudende blote eigenaars, schuldeisers en pandschuldenaars moeten zich respectievelijke door één en dezelfde persoon doen vertegenwoordigen.

Een aandeelhouder mag voor een bepaalde algemene vergadering, voor elke vorm van aandelen die hij bezit alsook voor elk van zijn effectenrekening, slechts één persoon aanwijzen als volmachtdrager.

Bovendien kan een als aandeelhouder gekwalificeerd persoon die evenwel beroepshalve optreedt voor rekening van andere natuurlijke of rechtspersonen, volmacht geven aan elk van die andere natuurlijke of rechtspersonen of aan een door hen aangeduide derde.

Het aantal aandeelhouders die een persoon die als volmachtdrager optreedt, mag vertegenwoordigen, is niet beperkt.

De aanwijzing van een volmachtdrager geschiedt schriftelijk of via een elektronisch formulier en moet ondertekend worden door de aandeelhouder.

Het orgaan dat de vergadering oproept mag de formules van de volmachten bepalen en eisen dat deze worden gedeponereerd op de plaats die het aanwijst en binnen de termijn die het vaststelt.

De kennisgeving van de volmacht aan de Vennootschap dient schriftelijk te gebeuren. Deze kennisgeving kan ook langs elektronische weg geschieden, op het adres dat vermeld is in de oproeping.

De Vennootschap moet de volmacht uiterlijk op de zesde dag vóór de datum van de vergadering ontvangen.

Een aanwezigheidslijst, met vermelding van de identiteit van de aandeelhouders en van het aantal der effecten dat zij bezitten, moet door ieder van hen of door hun volmachtdrager worden getekend, vooraleer toegang te hebben tot de vergadering."

4. Mogelijkheid om op afstand deel te nemen aan een algemene vergadering en/of op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het vierde besluit :

Voorstel tot invoeging van een nieuw artikel dertig in de statuten van de Vennootschap om, overeenkomstig de bepalingen van artikelen 538bis en 550 van het Wetboek van vennootschappen, de mogelijkheid te voorzien om op afstand deel te nemen aan een algemene vergadering en/of op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering als volgt :

"Overeenkomstig artikel 538bis van het Wetboek van vennootschappen en naar keuze van de raad van bestuur kan de aandeelhouders de mogelijkheid worden geboden om op afstand deel te nemen aan een algemene vergadering, door middel van een door de Vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel.

De raad van bestuur dient de procedure en de modaliteiten van gebruik te organiseren en bovendien ervoor te zorgen dat de bepalingen van voornoemd artikel 538bis, onder andere inzake controle en veiligheid, nageleefd worden.

In voorkomend geval zullen de oproepingen melding maken van de geboden mogelijkheid tot zulke deelname op afstand en een duidelijke en nauwkeurige omschrijving bevatten van de na te leven procedures voor de deelname op afstand aan de algemene vergadering.

Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de aandeelhouders die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden. Dezelfde mogelijkheid wordt geboden aan de houders van obligaties, warrants of certificaten die met medewerking van de Vennootschap zijn uitgegeven, rekening houdend met de hun toegekende rechten.

Overeenkomstig artikel 550 van het Wetboek van vennootschappen en naar keuze van de raad van bestuur kan de aandeelhouders de mogelijkheid worden geboden om op afstand te stemmen vóór een algemene vergadering, per brief of langs elektronische weg, door middel van een door de Vennootschap ter beschikking gesteld formulier.

De raad van bestuur dient de procedure en de modaliteiten van gebruik te organiseren en bovendien ervoor te zorgen dat de bepalingen van voornoemd artikel 550, onder andere inzake controle en veiligheid, nageleefd worden.

In voorkomend geval zullen de oproepingen melding maken van de geboden mogelijkheid tot zulke stemming op afstand en een duidelijke en nauwkeurige omschrijving bevatten van de na te leven procedures om op afstand vóór de algemene vergadering te stemmen."

5. Antwoorden van bestuurders en commissarissen op vragen van aandeelhouders.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het vijfde besluit :

Voorstel tot wijziging van het huidige artikel dertig van de statuten van de Vennootschap om, overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen, de bepalingen voor te schrijven inzake antwoorden van bestuurders en commissarissen op door de aandeelhouders gestelde vragen, door invoeging tussen de derde en de vierde alinea's van de volgende nieuwe alinea's :

"De bestuurders en commissarissen beantwoorden de vragen die tijdens de vergadering of schriftelijk door de aandeelhouders worden gesteld in verband met hun verslag of de onderwerpen op de agenda voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap of haar bestuurders zich hebben verbonden.

Wanneer verschillende vragen over hetzelfde onderwerp handelen, mogen de bestuurders en de commissarissen daarop één antwoord geven.

Zodra de oproeping gepubliceerd is, kunnen de aandeelhouders vragen schriftelijk stellen, die tijdens de vergadering zullen worden beantwoord door, naargelang het geval, de bestuurders of de commissarissen, voor zover die aandeelhouders voldoen aan de in artikel zevenentwintig van deze statuten bedoelde formaliteiten die vervuld moeten worden om tot de vergadering te worden toegelaten. Die vragen kunnen langs elektronische weg tot de Vennootschap worden gericht via het in de oproeping tot de algemene vergadering vermelde adres en dienen uiterlijk op de zesde dag vóór de vergadering door de Vennootschap te worden ontvangen."

6. Inhoud van notulen.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van het zesde besluit :

Voorstel tot wijziging van het huidige artikel dertig van de statuten van de Vennootschap om, overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen, de inhoud van de notulen van de algemene vergaderingen vast te stellen, en dit, door toevoeging aan het einde van dit artikel van de volgende tekst :

“In de notulen van de algemene vergaderingen wordt voor elk besluit het aantal aandelen vermeld waarvoor geldige stemmen zijn uitgebracht, het percentage dat deze aandelen in het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, het totale aantal geldig uitgebrachte stemmen, en het aantal stemmen dat voor of tegen elk besluit is uitgebracht, alsmede het eventuele aantal onthoudingen.

In de notulen van de algemene vergaderingen met mogelijkheid tot deelname op afstand worden de eventuele technische problemen en incidenten vermeld die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering en/of aan de stemming hebben belet of verstoord.

Deze informatie wordt door de Vennootschap openbaar gemaakt via haar website, binnen vijftien dagen na de algemene vergadering.”

7. Aanpassing van de terminologie en hernummering van de artikels.

Voorstel dat het voorwerp uitmaakt van de zevende besluit :

Voorstel tot wijziging van de statuten om de huidige artikel negentwintig door te passen door vervanging van de verwijzing naar het artikel 558 van het Wetboek van vennootschappen, door een verwijzing naar het artikel 534 van het Wetboek van vennootschappen, om de huidige artikels vierentwintig, achtentwintig en dertig van de statuten van de Vennootschap door te passen met het oog op de vervanging van het woord « jaarvergadering » door de woorden « gewone algemene vergadering » en het woord “jaarlijkse” door het woord “gewone” en om de nummering van artikels ten gevolge van de toevoeging van het nieuw artikel dertig aan te passen.

Indien deze buitengewone algemene vergadering niet op geldige wijze kan beraadslagen wegens een gebrek aan voldoende vertegenwoordiging van het kapitaal, zal een nieuwe algemene vergadering plaatsvinden op maandag 28 november 2011, om 15 uur op de maatschappelijke zetel in Oudergem (1160 Brussel), Hermann-Debrouxlaan 40-42. Deze vergadering zal geldig beraadslagen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden.

De aandeelhouders die de buitengewone algemene vergadering wensen bij te wonen of zich daar te laten vertegenwoordigen, worden verzocht artikel 27 van de statuten van de vennootschap na te leven.

De houders van gedematerialiseerde aandelen moeten uiterlijk op 21 oktober 2011 het bewijs van de niet-beschikbaarheid van hun effecten aanleveren. Dit bewijs moet uitgaan van de financiële instelling waarbij de aandeelhouder zijn effectenrekening heeft. Dit bewijs zal worden afgeleverd op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, of bij de volgende financiële instellingen :

- BNP Paribas Fortis gevestigd te Brussel, Warandeberg 3, of
- Bank Degroof gevestigd te Brussel, Nijverheidsstraat 44, of
- ING België gevestigd te Brussel, Marnixlaan 24.

De houders van aandelen op naam moeten uiterlijk op 21 oktober 2011 ingeschreven zijn in het register van de aandelen op naam.

De houders van aandelen aan toonder moeten voorafgaandelijk vragen hun aandelen in te ruilen tegen aandelen op naam of gedematerialiseerde aandelen, en moeten de hiervoor beschreven formaliteiten uiterlijk tegen 21 oktober 2011 naleven. De houders van dergelijke aandelen kunnen deze aandelen overmaken aan de financiële tussenpersoon naar hun keuze ten einde ze te laten inschrijven op de effectenrekening. Ze kunnen deze aandelen ook afleveren op de maatschappelijke zetel van de vennootschap om ze te laten inschrijven in het register van aandeelhouders.

Overeenkomstig artikel 9 van de statuten wordt de uitoefening van eender welk recht met betrekking tot de gedrukte effecten, opgeschort tot de effecten ingeschreven zijn op een effectenrekening of in het register van aandeelhouders.

(36575)

ABISOC, société anonyme,
rue de Leuze 379A, 5300 VEZIN

Numéro d'entreprise 0425.112.792

—

Assemblée ordinaire au siège social le 20/10/2011, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A.. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-11-03666/30.09)

(36712)

ANICOM GESTION, société anonyme,
boulevard Brand Whitlock 66, 1200 BRUXELLES

Numéro d'entreprise 0460.896.092

—

Assemblée extraordinaire au siège social le 28/10/2011, à 12 heures. Ordre du jour : Démissions/nominations.

(AXPC-1-11-04065/30.09)

(36713)

CREAHOME, naamloze vennootschap,
Prinsdomlaan 50, 8870 IZEGEM

Ondernemingsnummer 0430.382.961

—

Algemene vergadering ter zetel op 22/10/2011, om 9 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-11-03738/30.09)

(36714)

KWIDAM, naamloze vennootschap,
Siemenstraat 37, 3960 BREE

—

Algemene vergadering ter zetel op 21/10/2011, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-11-03939/30.09)

(36715)

Le Logis Familial des Régions de Braine-le-Comte, Enghien,
Lessines SA en liquidation

Siège social : chaussée de Binche 92/6

Numéro d'entreprise 0401.179.429

—

Convocation, à l'assemblée générale extraordinaire de clôture de la liquidation de la société qui se tiendra le jeudi 20 octobre 2011, à 16 heures, dans les bureaux de la SA MEXYS, chaussée de Binche 101, porte D, 7000 MONS.

Ordre du jour : Rapport de gestion et de clôture de la liquidation du collège des liquidateurs – Approbation du plan de répartition de l'actif disponible de € 35.462,86 aux actionnaires par remboursement du capital social, à concurrence de 42 cents par action – Décharge aux liquidateurs pour l'accomplissement de leur mandat – Clôture de la liquidation – Conservation des archives pendant cinq ans au siège social de la SA Rod, chaussée de Binche 92/6, à 7000 MONS – Mandat, à la SA Rod pour une durée de cinq ans, afin d'assurer le suivi de la liquidation et en particulier pour autoriser les mainlevées sur les prêts qui n'ont pas été cédés, à la SWCS et, à la SA Proxiprêt.

Le rapport de gestion et le plan de répartition sont tenus, à la disposition des actionnaires au siège social. Les actionnaires sont tenus de se conformer, à la loi et aux statuts pour pouvoir participer valablement aux délibérations de l'assemblée générale. – Le collège des liquidateurs.

(AXPC-1-11-04010/30.09)

(36716)

**“Manufacture de Dentelles F. SURY”, société anonyme,
avenue des Longicornes 1, 1170 BRUXELLES**

R.C. Bruxelles n°1628 — Numéro d’entreprise 0400.589.313

Convocation

Messieurs les actionnaires sont invités, à assister, à l’assemblée générale annuelle qui se réunira au siège social le lundi 17 octobre 2011, à 11 heures pour délibérer sur l’ordre du jour suivant :

1. Rapport du conseil d’administration.
2. Approbation du bilan et des comptes sociaux de l’exercice.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge de leur gestion aux administrateurs.

Pour être admis, à l’assemblée générale, tout propriétaire d’actions au porteur doit effectuer le dépôt de ses actions au siège social, cinq jours francs avant la date fixée pour l’assemblée.

(AOPC-1-11-04040/30.09) (36717)

**CONFISERIE LEONIDAS,
en abrégé : « LEONIDAS », société anonyme
boulevard Jules Graindor 41-43, 1070 BRUXELLES (ANDERLECHT)**

Numéro d’entreprise 0407.824.919 - RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire

MM. les actionnaires sont priés d’assister, à l’assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 20 octobre 2011, à 10 heures, au siège social de la société anonyme CONFISERIE LEONIDAS, en abrégé : « LEONIDAS », boulevard Jules Graindor 41-43, à 1070 Bruxelles (ANDERLECHT).

Conformément, à l’article 15 des statuts, MM. les actionnaires doivent avoir déposé septante-deux heures au moins avant l’assemblée, les actions au porteur ou les certificats de dépôt délivrés par une institution bancaire dûment établie et reconnue par la Belgique ou, pour les titres dématérialisés, une attestation établie par BNP Paribas Fortis s.a., teneur de comptes agréé, ou par l’organisme de liquidation constatant l’indisponibilité des actions, pour lesquels ils entendent prendre part au vote, soit au siège social de la société anonyme CONFISERIE LEONIDAS, en abrégé : « LEONIDAS », soit, à l’agence Karreveld de BNP Paribas Fortis s.a., chaussée de Gand 453, à 1080 Bruxelles, et ce exclusivement.

La production d’un certificat de dépôt d’actions en tout autre endroit ou d’une attestation d’un autre teneur de compte agréé ne permettront pas d’assister, à l’assemblée.

Ordre du jour

1. Rapport de gestion du conseil d’administration sur l’exercice social du 1er juillet 2010 au 30 juin 2011.
2. Rapport du Commissaire sur l’exercice social du 1er juillet 2010, au 30 juin 2011.
3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 30 juin 2011.
4. Affectation du résultat.
5. Décharge aux administrateurs et commissaire.
6. Nomination des administrateurs.
7. Rémunération des administrateurs.

(36718)

**CONFISERIE LEONIDAS,
afgekort : « LEONIDAS », naamloze vennootschap,
Graindorlaan 41-43, 1070 BRUSSEL (ANDERLECHT)**

Ondernemingsnummer 0407.824.919 - RPR Brussel

Gewone algemene vergadering

De aandeelhouders worden verzocht, om deel te nemen aan de gewone algemene vergadering die plaatsvindt op 20 oktober 2011, om 10 uur, in de maatschappelijke zetel van de naamloze vennootschap CONFISERIE LEONIDAS, afgekort : “LEONIDAS”, Jules Graindorlaan 41-43, te 1070 BRUSSEL (ANDERLECHT).

Overeenkomstig artikel 15 van de statuten moeten de aandeelhouders minstens tweeënzeventig uur op voorhand de aandelen aan toonder of de depositocertificaten afgeleverd door een bankinstelling, rechtmatig gevestigd en erkend door België, of, voor de gedematerialiseerde effecten, een attest opgesteld door BNP Paribas Fortis n.v., erkende rekeninghouder, of door de vereffeninginstelling stellend de onbeschikbaarheid van effecten vast, waarvoor zij deel wensen te nemen aan de stemming, ofwel in de maatschappelijke zetel van de naamloze vennootschap CONFISERIE LEONIDAS, afgekort : “LEONIDAS”, ofwel in het agentschap Karreveld van de BNP Paribas Fortis NV, Gentssesteenweg 453, te 1080 Brussel, gedeponereerd hebben, en dit zonder enige uitzondering.

Voorlegging van een certificaat van neerlegging van aandelen op ongeacht welke andere plaats of van een attest van een andere erkende rekeninghouder geeft geen recht tot het bijwonen van de vergadering.

Agenda

1. Jaarverslag van de raad van bestuur op het boekjaar van 1 juli 2010 tot 30 juni 2011.
2. Verslag van de commissaris op het boekjaar van 1 juli 2010 tot 30 juni 2011.
3. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 30 juni 2011.
4. Winsttoewijzing.
5. De bestuurders en commissaris.
6. Benoeming van de bestuurders.
7. Bezoldiging van de bestuurders.

(36718)

**Beheermaatschappij Serpyc, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 32, 1702 Groot-Bijgaarden**

0429.442.259 RPR Brussel

Bekendmaking van de uitbetaling van dividenden

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap Beheersmaatschappij Serpyc worden ervan op de hoogte gebracht dat op voorstel van de raad van bestuur, de algemene vergadering gehouden op 6 juni 2011 beslist heeft om een dividend van 100 EUR bruto per aandeel uit te betalen aan de aandeelhouders. Tegen afgifte van coupon nr. 4 wordt vanaf 10 oktober 2011 bij BNP Paribas Fortis een bedrag van 100 EUR bruto per aandeel betaalbaar gesteld. De uitbetaling van het dividend is onderworpen aan de roerende voorheffing. De raad van bestuur.

(36719)

**Beheermaatschappij Serpyc, société anonyme,
Stationsstraat 32, 1702 Groot-Bijgaarden**

0429.442.259 RPM Bruxelles

Avis de mise en paiement d’un dividende

Les actionnaires de la société anonyme Beheersmaatschappij Serpyc sont informés que, sur proposition du conseil d’administration, l’assemblée générale, tenue le 6 juin 2011, a décidé de distribuer un dividende brut de 100 EUR brut par action aux actionnaires. Contre remise du coupon n° 4, un montant de 100 EUR brut par action sera

payable chez BNP Paribas Fortis et ceci à partir du 10 octobre 2011. Le paiement du dividende est soumis au précompte mobilier. Le conseil d'administration.

(36720)

**Garage Wauters Gebr., naamloze vennootschap,
Tervuursesteenweg 481, 3061 Bertem**
0407.853.821 RPR Leuven

Jaarvergadering op 21/10/2011 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/04/2011. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming/ontslag bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(36721)

**Jodifrost, naamloze vennootschap,
Londerzeelseweg 64, 1880 Kapelle-op-den-Bos**
0428.913.016 RPR Brussel

Jaarvergadering op 24/10/2011 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2011. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(36722)

**Stevens Veevoeders, naamloze vennootschap,
Bampstraat 12, 3770 Riemst**
0416.789.895 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 03/10/2011 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2011. Bestemming resultaat. Herbenoeming. Kwijting aan bestuurders. Varia.

(36723)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Ville de Mons

Recrutement de sous-lieutenants pompiers professionnels

Conditions à remplir

- Etre belge
- Etre âgé de 21 ans au moins
- Etre d'une taille égale ou supérieure à 1,60 m
- Etre de bonnes conduite, vie et mœurs
- Etre en règle avec les lois sur la milice
- Avoir sa résidence principale sur le territoire de la ville de Mons (condition exigée au plus tard 6 mois après le stage)
- Etre titulaire

* Soit : d'un diplôme ou certificat donnant accès aux emplois de niveau 1 dans la fonction publique fédérale (annexe 1 de l'AR du 02/10/1937 portant le statut des agents de l'Etat)

* Soit : d'un diplôme visé à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 19 avril 1999.

- Satisfaire aux épreuves de sélections suivantes :
ORGANISEES SOUS FORME DE CONCOURS

1) Epreuve écrite sur les matières scientifiques et techniques en relation avec les problèmes rencontrés au sein du Service incendie (voir contenu de l'épreuve sur le site www.crsmb.be).

Cette épreuve est organisée sur base d'un questionnaire à choix multiple dont la cotation est effectuée comme suit :

Une bonne réponse : + 1 point

Pas de réponse : 0 point

Une mauvaise réponse : - 1 point

Cotation sur 40 points – cote d'aptitude minimale : 60 %

2) Epreuve écrite (évaluation des facultés rédactionnelles - voir contenu de l'épreuve sur le site www.crsmb.be)

Cette épreuve sera cotée sur 30 points et évaluée de la manière suivante : 40 % pour le fond, 30 % pour la forme et 30 % pour l'orthographe. Cote d'aptitude minimale : 60 %

3) Epreuve orale

L'épreuve consiste en un entretien à bâtons rompus permettant d'évaluer la concordance entre le profil du candidat et les exigences spécifiques de la fonction d'officier sapeur-pompier ainsi que la motivation du candidat et son affinité avec les domaines d'activités du service.

Cette épreuve sera cotée sur 30 points, cote d'aptitude minimale : 60 %

- Satisfaire en outre à des épreuves d'aptitude physique (voir détail sur le site www.crsmb.be).

- Ne seront admis aux examens que les candidats ayant remis un certificat médical du médecin de leur choix attestant qu'ils sont aptes à subir les épreuves d'aptitude physique nécessaires pour être sous-lieutenant professionnel, selon modèle disponible sur le site www.crsmb.be).

- Les candidatures, accompagnées d'une copie certifiée conforme du diplôme exigé, sont à adresser, à partir du 3 octobre 2011, à M. le bourgmestre de la ville de Mons, Hôtel de Ville, Grand'Place 22, à 7000 Mons, sous pli recommandé déposé à la poste au plus tard le 28 octobre 2011 sous peine de nullité.

(36576)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Tribunal de première instance de Liège

Par jugement défaut rendu le 14 juin 2011, signifié le 28 juin 2011

N° 2017 du plumitif

N° 75.97.3038-00 du Parquet

LE TRIBUNAL CORRECTIONNEL DE LIEGE a condamné

MOTSOS, Kostantinos, né le 07.04.1967 à Liège, domicilié rue Richard Heintz 33, à 4040 Herstal, d'où il a été radié d'office en date du 16 05 2011 du chef des préventions A1, A2, A3, B4, 85, 86, C7 et C8 établies telles que libellées à une seule peine de six mois d'emprisonnement et à une amende de 250 euros x 5,5 soit 1.375 euros ou un emprisonnement subsidiaire de quinze jours,

a assortit la condamnation de l'interdiction d'exercer, personnellement ou par interposition de personne, une activité commerciale, les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant dans une société par actions, une société privée à responsabilité limitée, ou une société coopérative, de même que des fonctions conférant le pouvoir d'engager l'une de ces sociétés ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge, prévu par l'article 198, § 6, alinéa 1^{er} des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, ou la profession d'agent de change ou d'agent de change correspondant, pour une durée de cinq ans.

aux frais envers l'État liquidés à ce jour à 75,65 euros;

à verser une somme de 25 euros à titre de contribution au Fonds institué par l'article 28 de la loi du 1^{er} août 1985, cette somme étant majorée de 45 décimes et élevée ainsi à 137,50 euros;

a imposé en outre le paiement d'une indemnité de 25 euros;

a ordonné la jonction au dossier des pièces saisies et déposées au greffe du tribunal correctionnel sous les numéros 7005/05 et 6612/08.

a ordonné la publication du présent jugement au *Moniteur belge* selon les modalités prévues à l'article 490 du Code pénal.

DU CHEF D'AVOIR

A. Sans empêchement légitime omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites, (ne pas s'être rendu aux convocations lui faites par le curateur ou le juge commissaire, ne pas leur avoir fourni tous les renseignements requis, ne pas les avoir avisés de ses changements d'adresse), en l'espèce :

1.- à plusieurs reprises entre le 17.09.2000 et le 11.07.2009 (date de son audition), ne pas s'être présenté aux convocations données par Maîtres Bertrand et Tihon dans le cadre de la faillite de la SPRL Les Deux Athéniens; (SFI)

2.- à plusieurs reprises entre le 01.11.2004 et le 30.09.2009 (date de son audition), ne pas s'être présenté aux convocations données par Maîtres Bertrand et Tihon dans le cadre de la faillite de la SA Immobilière Le Sirtaki; (SF3)

3.- à plusieurs reprises entre le 24.04.2005 et le 11.12.2009 (date de son audition), ne pas s'être présenté aux convocations données par Maître Riga dans le cadre de la faillite de la SPRL Le Corfu III; (voir pièces 1,2 de la SF7 et SF4)

B. Avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, soustrait, en tout ou en partie, des livres ou documents comptables visés au chapitre premier de la loi du 17.07.1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, en l'espèce :

4.- à une date indéterminée entre le 17.09.2000 et le 29.01.2010 (date de la perquisition) la comptabilité de la SPRL Les Deux Athéniens; (SFI)

5.- à une date indéterminée entre le 02.11.2004 et le 29.01.2010 (date de la perquisition) la comptabilité de la SA Immobilière le Sirtaki; (SF3)

6.- à une date indéterminée entre le 24.04.2004 et le 29.01.2010 (date de la perquisition) la comptabilité de la SPRL Le Corfu 111; (SF4)

C.- Etant commerçant personne physique, administrateur, gérant, directeur ou fondé de pouvoirs de personnes morales, frauduleusement contrevenu aux dispositions nouvelles des articles 2 et 3 alinéas 1 et 3, des articles 4 à 9 ou des arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, de l'article 7, § 2, de l'article 9, § 2, et des articles 10 et 11 de la loi du 17.07.1975 relative à la comptabilité des entreprises, en l'espèce et notamment, ne pas avoir tenu la comptabilité de

7.- la SA Immobilière Le Sirtaki, de manière correcte et complète, entre le 20.12.1994 (date de la constitution) et le 02.11.2004;

8.- la SPRL Le Corfu III de manière correcte et complète, entre le 10.03.2003 (date de la constitution) et le 25.04.2005; (voir SF4 et pièces 1, 2 de la SF 7)

LOIS APPLIQUEES

Vu les articles 40, 42, 43, 43bis, 65, 489, 489ter, 490 du Code pénal; 16 de la loi du 17.07.1975 relative à la comptabilité des entreprises; Audience du 14.06.2011 - 14ème chambre - MOTSOS sèm. feuillet 4 Titre préliminaire du Code de procédure pénale; 1, Ibis de l'A.R. n° 22 du 24.10.1934; 186, 162, 162bis, 194 du Code d'instruction criminelle; l'article 1382 du Code civil; la loi du 05.03.1952 telle que modifiée; la loi du 26.06.2000; l'article 91 de l'A.R. du 28 décembre 1950 tel que modifié; les articles 14, 31 à 36 de la loi du 15.06.1935.

Pour extrait conforme délivré à Madame le Procureur du Roi.

Liège, le 19 septembre 2011.

Le greffier chef de Service, (signé) J. Renson.

(36577)

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

—
Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à l'inscription d'office de la cause au rôle le 27 juillet 2011, par ordonnance du juge de paix suppléant Jean-Pierre Dardenne, du premier canton de Charleroi, rendue le 27 juillet 2011, M. Régis Robin, né à Pesche le 6 octobre 1958, domicilié à 6001 Charleroi, rue Vital François 16, résidant boulevard P. Janson 92, à 6000 Charleroi, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marie-Cécile Flament, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 109.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.
(71777)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut

Suite à la requête déposée le 7 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Huy-II-Hannut, justice de paix de Hannut, rendue le 12 septembre 2011, Mme Gilberte Lahaise, née à Gaurain le 14 mai 1917, domiciliée à 4260 Braives (Ciplet), rue Neuville 5, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Fabienne Hoeck, avocate à 4287 Lincet, chemin de Lincet 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rycken, Jeannine.
(71778)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 11 août 2011, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 22 septembre 2011, a déclaré M. Nicolas Jean Cornélie Beugoms, né à Etterbeek le 14 décembre 1947, domicilié à 4000 Liège, place Saint-Jacques 13, et résidant à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 84, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Girouard, avocate, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 23 septembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Juvyns, Monique.
(71779)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 1^{er} septembre 2011, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 19 septembre 2011, Mme Skrzypczak, Helena, née à Splawie le 10 août 1922, domiciliée à 4032 Liège, rue de Gaillarmont 376, résidant à 4030 Liège, rue des Orchidées 178, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Topa, Irène, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, rue de Fayembois 68/1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.
(71780)

Suite à la requête déposée le 5 septembre 2011, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 16 septembre 2011, M. Verhulst, Daniel Arnold, né à Genk le 23 janvier 1942, domicilié à 4620 Fléron, rue du Gueufosse 61, résidant à 4020 Liège, rue Basse Wez 301, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburgue 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.
(71781)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 22 septembre 2011 (RG. N° 11A2340), Brasseur, Marthe, née le 7 mai 1920, domiciliée à 5002 Namur (Saint-Servais), rue du Tivoli 11, et résidant à Belgrade, avenue Jean Pochet 112, « Le Fontiloy », a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Sophie Pierret, avocat, dont le cabinet est établi à 5002 Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128.

Namur, le 22 septembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Capelle, Angélique.
(71782)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 19 septembre 2011, suite à la requête déposée au greffe le 26 août 2011, le nommé, M. Caudron, Christian, né à Frameries le 5 janvier 1961, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Ferdinand Séverin 87/8, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Masureel, Patrick, avocat, ayant son cabinet à 1030 Schaerbeek, rue Eugène Smits 28-30.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin.
(71783)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 15 juin 2011, suite à la requête déposée au greffe le 1^{er} juin 2011, le nommé, M. Mortelmans, Jan Antoon, né à Berchem (Ant.) le 21 octobre 1939, domicilié à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Muhadri, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin.
(71784)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Soignies, du 21 septembre 2011, sur requête déposée le 26 août 2011, la nommée Mme Lucette François, née à Soignies le 13 janvier 1930, domiciliée à 7060 Soignies, avenue de la Wallonie 53, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Catherine Dutry, avocat à 7060 Soignies, rue de la Station 113.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bodart, Catherine.
(71785)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 9 août 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 21 septembre 2011, M. Maurice Emile André Tricot, né à Sars-la-Buissière le 21 novembre 1952, domicilié à 6540 Lobbes, clos des Champs 7/0002, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Christophe Beguin, avocat, dont le cabinet est sis à 6001 Charleroi, avenue Meurée 95/19.

Pour extrait conforme : (signé) Jean-François Mahieux.
(71786)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 19 septembre 2011, Persigand, Léandre, né à Froidmont le 26 octobre 1919, domicilié à 7504 Tournai (Froidmont), rue Morel de Tangry 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Scouflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) E. Wallez.
(71787)

Vrederegrecht van het eerste kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 20 september 2011, werd De Pauw, Hortentia, geboren te Erembodegem op 26 januari 1928, wonende te 9450 Denderhoutem, Anderenbroek 29, thans verblijvende te 9420 Erpe-Mere, VZW Rustoord Sint-Vincentius, Aaigemdorp 68, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Der Elst, Hedwig, wonende te 9420 Burst, Lusstraat 33.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 8 juli 2011.

Aalst, 22 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veerle Van Den Abbeele.
(71788)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 20 september 2011, werd De Wael, Maria Theresia, geboren te Teralfene op 30 augustus 1921, wonende te 9300 Aalst, Sint-Kamielstraat 85, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Cayet, Sylvia, advocaat te 9300 Aalst, Binnenstraat 39, bus 1.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 16 augustus 2011.

Aalst, 22 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veerle Van Den Abbeele.
(71789)

Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 15 september 2011, werd Bruyndonckx, Mauricette, geboren te Boom op 4 juli 1969, wonende te 2020 Antwerpen, Landbouwstraat 17/20, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Steel, Michiel, advocaat, kantoorhoudende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Arthur Mathhyslaan 50.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 augustus 2011.

Antwerpen, 23 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte.
(71790)

Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 22 september 2011, werd M. Walter Vleminckx, geboren te Antwerpen op 7 juni 1958, wonende te 2640 Mortsel, Waesdonckstraat 7, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Johan Van Steenwinkel, advocaat, kantoorhoudende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijklaan 164, vierde verd.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 augustus 2011.

Antwerpen, 22 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Marc Ringoot.
(71791)

Vrederecht van het kanton Genk

Vonnis, d.d. 21 september 2011, verklaart Heylen, Hubert Jozef Clemens, geboren te Westerlo op 3 november 1945, wonende te 3600 Genk, Molenstraat 71, bus 1, verblijvende ZOL-Campus Sint-Jan, afdeling Paaz, te 3600 Genk, Schiepse Bos 6, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Hanssen, Kristien, advocaat, met kantoor gevestigd te 3600 Genk, Onderwijslaan 72, bus 11.

Genk, 22 september 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Lode Thijs.
(71792)

Vrederecht van het derde kanton Gent

De plaatsvervangend vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, bij beschikking van 13 september 2011, heeft beslist dat Keerstock, Sabrina, geboren te 9000 Gent, op 25 juli 1969, wonende te 9940 Sleidinge, Kaaistraat 22, bus 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Van Hecke, Georges, advocaat, te 9940 Evergem (Sleidinge), Hooiwege 22A, als voorlopige bewindvoerder, mandaat aanvang nemend op 31 augustus 2011, datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederecht derde kanton Gent.

Gent, 22 september 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) C. Degraeve.
(71793)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking, d.d. 20 september 2011, verklaart Cillis, Patrick Guido Monique, geboren te Antwerpen op 6 mei 1972, zonder beroep, wonende te 2050 Antwerpen, Blancefloerlaan 14, bus 46, veblijvende PC Broeders Alexianen, te 2530 Boechout, Provinciesteenweg 408, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Collin, Eline, advocaat, te 2600 Antwerpen, Roderfeldlaan 3.

Kontich, 22 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.
(71794)

Vrederecht van het kanton Leuven-3

Vonnis, d.d. 20 september 2011, verklaart Julius Joannes Van Buekenhout, geboren op 28 februari 1921 te Leefdaal, wonende te Mezenstraat 34, 3060 Bertem, en verblijvende te 3040 Huldenberg, Wolfshaegen 186, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Jozef Van Deun, geboren te Brecht op 1 december 1954, wonende te Mezenstraat 30, 3061 Leefdaal (Bertem).

Leuven, 20 september 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Van der Borght, Celina.
(71795)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking, d.d. 15 september 2011, verklaren bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren Clara D'Hondt, geboren op 3 januari 1950, wonende te 9160 Lokeren, Wetstraat 1, verblijvend te Lepelstraat 2, 9160 Lokeren, niet in staat haar goederen te beheren en voegen haar toe als voorlopig bewindvoerder: Willems, Marc, wonende te 9160 Lokeren, Hovenierstraat 72.

De griffier, (get.) Annick Wicke.

(71796)

Vrederecht van het kanton Menen

Vonnis, d.d. 13 september 2011, verklaart Gourlandt, Maria, geboren te Wakken op 24 juli 1918, wonende te 8930 Menen, Neerweg 18, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: advocaat Vincent Bonte, kantoorhoudend te 8560 Moorsele, Secretaris Vanmarckelaan 25.

Menen, 22 september 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Ollevier, Chris.
(71797)

Vrederecht van het kanton Ninove

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 19 september 2011, werd De Petter, Germaine Marie Paulina, geboren te Denderleeuw op 1 mei 1920, wonende te 9470 Denderleeuw, Sportstraat 11, doch verblijvende te 9470 Denderleeuw, Rodenbachstraat 97, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Rufin Coppens, advocaat te 9470 Denderleeuw, Zonnestraat 49.

Ninove, 23 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) A. Volckaert.
(71798)

Vrederecht van het kanton Ronse

De vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 22 september 2011, de volgende beschikking: verklaart Bouchez, Renée, geboren te Bressoux op 4 oktober 1920, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Sint-Martensstraat 40, verblijvende te 9600 Ronse, Kamme-land 59, W.Z.C. Hogerlucht, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Penson, Luc, wonende te 8400 Oostende, Zwaluwstraat 61.

Ronse, 23 september 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens.

(71799)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort,
zetel Veurne

Vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, d.d. 13 september 2011, verklaart Vercruysse, Jean, wonende te 8430 Middelkerke, Leopoldlaan 14/0201, verblijvende Koningin Elisabeth Instituut, te 8670 Koksijde, Dewittelaan 1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Verholleman, Karen, advocaat, wonende te 8680 Koekelare, Westmeetstraat 59.

Veurne, 23 september 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe.

(71800)

Vrederecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 22 september 2011, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 2 september 2011, werd Dhooge, Jeroen, geboren Veurne op 19 juni 1992, wonende te 1910 Kampenhout, Lauterweg 21, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Dhooge, Liesbeth, wonende te 1910 Kampenhout, Lauterweg 21.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendriks.

(71801)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 22 september 2011, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 12 september 2011, werd Vanhaesendonck, Karel Anna, geboren te Machelen op 22 juli 1955, wonende te Machelen, Woluwestraat 40/GV, doch verblijvende te UZ Sint-Luc, te Sint-Lambrechts-Woluwe, Hippocrateslaan 10/2701, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vanhaesendonck, Nathalie, wonende te Machelen, Leeuwerikenlaan 25.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendriks.

(71802)

Vrederecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 15 september 2011, werd Geudens, Andre Henri Clemen-tinus, geboren op 23 maart 1938 te Tongerlo, weduwnaar, wonend te 2260 Westerlo, Zoerledorp 71/A, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, zijn dochter, de genaamde: Geudens, Maria, geboren op 4 maart 1974 te Herentals, wonend te 2260 Westerlo, De Reid 69.

Westerlo, 22 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier i.o., (get.) Josephina Brems.

(71803)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht en date du 22 septembre 2011, il a été constaté la fin de la mission de Me Françoise Quackels, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue du Soldat britannique 143/21, en qualité d'administrateur des biens de Mme Van Eenoo, Maria, née à Ypres le 9 juillet 1922, domiciliée à 1070 Anderlecht, boulevard Sylvain Dupuis 94.

Cette dernière étant décédée le 24 avril 2011 à Anderlecht.

Pour extrait conforme: la greffière délégué, (signé) Martine Van der Beken.

(71804)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 22 septembre 2011, il a été mis fin au mandat de Van Kerckhoven, Luc, avocat, domicilié à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, en qualité d'administrateur provisoire de Di Luciano, Maria, née à Morlanwelz le 15 septembre 1954, résidant à 7140 Morlanwelz, rue Notre-Dame 5.

Mme Di Luciano, Maria, étant actuellement capable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Maryline George.

(71805)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 1^{er} septembre 2011, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 21 septembre 2011, a déclaré:

Mettons fin, à la date du 10 octobre 2011, à la mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Renier, Nancy, née à Rocourt le 3 février 1965, domiciliée à 4030 Liège, rue Montgomery 63, confiée à Me Vincent Jammaer, avocat à 4000 Liège, boulevard Piercot 4/014, par notre ordonnance du 8 janvier 2009, publiée au *Moniteur belge* du 16 janvier 2009.

Liège, le 23 septembre 2011.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Gavage, Jean-Claude.

(71806)

Justice de paix du canton de Tubize

Par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize en date du 21 septembre 2011, la mesure d'administration provisoire prononcée à l'égard de Mme Palmeri, Giuseppina, née à Haine-Saint-Paul le 22 juin 1959, domiciliée à 7340 Colfontaine, rue Pierre Delhaye 122, est levée. Il est dès lors mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Nathalie Guillet, avocat à 1480 Tubize, rue de la Croisette 34.

Le greffier, (signé) Anne Bruylant.

(71807)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize en date du 29 août 2011, il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, M. Raynard, Philippe, domicilié à 1480 Tubize, rue Saint-Jean 149, a cessé de plein droit à l'égard de Mme Norrenberg, Francine Marthe Renée, née à Uccle le 27 novembre 1923, domiciliée à Ittre, rue du Bilot 8, en raison du décès de la personne protégée en date du 1^{er} août 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.

(71808)

Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 22 september 2011, werd vastgesteld dat Hombrockx, Leo, geboren te Antwerpen op 19 juni 1933, wonende te 2660 Antwerpen, Residentie Lichtenberg, Voorzorgstraat 1, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis van 16 september 2010 (rolnummer 10A1632 - Rep.R. 2634/2010, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 2010, bl. 60647, en onder nummer 71684), Hombrockx, Raphaël, geboren te Wilrijk op 26 oktober 1962, wonende te 2610 Antwerpen, Jozef Cuyversstraat 15, overleden is te Antwerpen, district Hoboken, op 18 augustus 2011, en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 22 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte.

(71809)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 23 september 2011, werd Wallaert, Christiane, geboren te Soest (Duitsland) op 29 januari 1964, sociaal verpleegkundige, wonende te 2850 Boom, Herten Bruin 11, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Boom, op 1 februari 2011 (rolnr. 11A61 - Rep.R. 287/2011), tot voorlopig bewindvoerder over Wallaert, Rogier, geboren te Roeselare op 1 oktober 1925, laatst wonende te 2840 Reet (Rumst), Eikenstraat 219, overleden te Rumst op 18 september 2011, met ingang van 18 september 2011 ontslagen van haar opdracht aangezien de beschermde persoon overleden is op voormelde datum.

Boom, 23 september 2011.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(71810)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Demolder, Michel, wonende te 8000 Brugge, Koolkerkse Steenweg 12, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 2 juni 2006 (rolnummer 06A357 - Rep.R. 1538/2006, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juni 2006), tot voorlopige bewindvoerder over Jacobs, Ivan, geboren te Oostende op 10 november 1969, wonende te 8400 Oostende,

Amsterdamstraat 72, bus 6, met ingang van 23 september 2011, ontslagen is van de opdracht, gezien de beschermde persoon Jacobs, Ivan, voornoemd, opnieuw bekwaam is zijn goederen te beheren.

Brugge, 23 september 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(71811)

Verklaart Foulon, Renée, wonende te 8490 Jabbeke, Aartrijksesteenweg 107, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 21 april 1999 (rolnummer 99B107 - Rep.R. 1276/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Vanhantsaeme, Steve, geboren te Oostende op 6 oktober 1978, wonende te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Leopold Debruynsestraat 17, met ingang van 23 september 2011, ontslagen is van de opdracht, gezien de beschermde persoon Vanhantsaeme, Steve, voornoemd, opnieuw bekwaam is zijn goederen te beheren.

Brugge, 23 september 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(71812)

Vrederecht van het kanton Deinze

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 23 september 2011, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Nathalie Van Ginderachter, advocaat, met kantooradres te 9000 Gent, Hofstraat 99, als voorlopig bewindvoerder over Spruyt, Florentinus, beschermde persoon, geboren te Berlare op 25 augustus 1930, wonende te 9800 Deinze, Tolpoortstraat 3/9, doch verblijvende te 9800 Deinze, Kortrijksesteenweg 61, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Deinze op 16 september 2011.

Deinze, 23 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dora Stevens.

(71813)

Vrederecht van het kanton Heist-op-de-Berg

Bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den-Berg, op 22 september 2011, werd vastgesteld dat Van den Bergh, Hendrik, geboren te Booischoot op 18 december 1924, in leven wonende te 2221 Heist-op-den-Berg, Broekmansstraat 14, verblijvende te 2220 Heist-op-den-Berg, Boonmarkt 27, overleden is te Heist-op-den-Berg op 13 september 2011, en er aan de aanstelling als voorlopig bewindvoerder van Van den Bergh, André, geboren te Lier op 13 november 1950, wonende te 2221 Heist-op-den-Berg, Broekmansstraat 75, hiertoe aangesteld bij beslissing van de vrederechter van deze rechtbank, d.d. 8 februari 2011 (rep.nr. 256/2011), een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Heist-op-den-Berg, 22 september 2011.

Bij uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Wim Ooms.

(71814)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking, d.d. 20 september 2011, verklaart Hemgenbergs, Andy, geboren te Kapellen op 25 december 1986, wonende te 2550 Kontich, Noordstraat 16, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Kontich op 20 april 2010 (rolnummer 10A230 - Rep.R. 589/

2010), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 20 september 2011 een einde komt aan de opdracht tot voorlopig bewindvoerder aan Mr. Van Acker, Carlo, advocaat te 2600 Antwerpen, Grote Steenweg 417.

Kontich, 22 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (71815)

Beschikking, d.d. 20 september 2011, verklaart Somers, Vincent, geboren te Turnhout op 21 maart 1977, wonende te 2270 Herenthout, Cardijnlaan 83, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Kontich op 20 juli 2011 (rolnummer 11A631 - Rep.R. 1947/2011), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 20 september 2011 een einde komt aan de opdracht tot voorlopig bewindvoerder aan Geeraerts, Sofie, wonende te 2270 Herenthout, Cardijnlaan 83.

Kontich, 22 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (71816)

Beschikking, d.d. 20 september 2011, stelt vast dat de opdracht van Van Gelder, Patricia, advocaat, wonende te 2600 Antwerpen, Grotesteenweg 638, tot voorlopig bewindvoerder over Toelants, Helena Francisca, geboren te Kontich op 15 mei 1928, wonende R.V.T. De Hazelaar, te 2550 Kontich, Witvrouwenveldstraat 1, daartoe aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Zandhoven, op 24 januari 2006 (rolnummer 06A20 - Rep.R. 197/2006), van rechtswege beëindigd is op 12 augustus 2011 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Kontich, 23 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (71817)

Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking, d.d. 22 september 2011, verklaren Mr. Jan Devroe, advocaat te 9080 Lochristi, Zevenekendorp 16, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 19 mei 2011, tot voorlopig bewindvoerder over Van Eetvelde, Francine Caroline Leon, geboren te Lokeren op 5 april 1943, laatst wonende te 9160 Lokeren, Gaverstraat 72 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juni 2011, bl. 33051), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De griffier, (get.) Michaël Vercruyssen.

(71818)

Beschikking, d.d. 23 september 2011, verklaren De Waele, Melissa Anna Walter, geboren te Lokeren op 8 april 1988, wonende te 9160 Lokeren, Molenbergplein 3/W004, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren, zodat de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 5 september 2008, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 september 2008, bl. 48550, ophoudt uitwerking te hebben en er een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. Tom Van den Bossche, advocaat, met kantoor te 9240 Zele, Wezepoelstraat 68.

De griffier, (get.) Michaël Vercruyssen.

(71819)

Vrederegerecht van het kanton Ninove

Beschikking, d.d. 22 september 2011 :

Bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 22 september 2011, werd Mertens, Carina, geboren te Aalst op 2 oktober 1956, wonende te 9300 Aalst, Kerkhoflaan 44, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Ninove,

op 17 maart 2011 (rolnummer 11A244 - Rep.R. 652), tot voorlopig bewindvoerder over Mertens, Fritz Florentius, geboren te Aalst op 14 augustus 1925, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Leo de Bethunelaan 2, doch verblijvende in de Residentie Rodenbach, Rodenbachstraat 97 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2011, bl. 21264, en onder nr. 63895), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Aalst op 26 augustus 2011.

Ninove, 22 september 2011.

De griffier, (get.) Annick Volckaert.

(71820)

Vrederegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem

Vonnis, d.d. 19 september 2011, verklaart Joris J. De Smet, advocaat, met kantoor te 8790 Waregem, Westerlaan 37/01, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Kruishoutem, op 19 maart 2003 (rolnummer 03B12 - Rep.R. 135/2003), tot voorlopig bewindvoerder over Ryckaert, Albertina, geboren te Sint-Kruis-Winkel op 31 december 1915, wonende te 9770 Kruishoutem, Ommegangstraat 22 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2003, bl. 16211, en onder nr. 62676), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Kruishoutem, 19 september 2011.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) De Buysscher, Yves.

(71821)

Vrederegerecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 22 september 2011, werd Mr. Patricia Van Gelder, advocaat, kantoorkhoudende te 2600 Berchem, Grotesteenweg 638, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Schilde, op 14 december 2010, tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Maria Heremans, geboren te Lier op 20 oktober 1926, met ingang van 22 september 2011, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Schilder, 23 september 2011.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard.

(71822)

Vrederegerecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 22 september 2011, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van de heer Verbelen, Jean, geboren te Vilvoorde op 14 februari 1933, gepensioneerde, wonende te 1800 Vilvoorde, Leuvenestraat 110/03/1, over de goederen van Mevr. Vandenberghe, Elisabeth Alice, gepensioneerde, geboren te Diegem op 4 juli 1935, echtgenote van de heer Verbelen, Jean, in leven laatst wonende te 1800 Vilvoorde, Leuvenestraat 110/03/1, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van Mevr. Vandenberghe, Elisabeth Alice, voornoemd, op 28 april 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendriks.

(71823)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 22 september 2011, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mevr. Hottat, Jeannine, gepensioneerde, geboren te Grimbergen op 27 november 1942, echtgenote van de heer De Maeyer, Marcel, wonende te 1800 Vilvoorde, Lange Molenstraat 19, over de goederen van Mevr. Rits, Emiliana, geboren te Machelen op 10 juli 1920,

gepensioneerde, in leven wonende te 1800 Vilvoorde, in het woon- en zorgcentrum De Stichel, Romeinsesteenweg 145, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van Mevr. Rits, Emiliana, voornoemd, op 13 juli 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendriks.

(71824)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 22 september 2010, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mevr. Nieto Duenas, Maria Louisa, geboren te Vilvoorde op 1 januari 1964, bediende (weddetrekkende), wonende te 1800 Vilvoorde, Leuvensestraat 38/0002, over de goederen van Mevr. Vandael, Marina, geboren te Vilvoorde op 6 juli 1973, wonende te 1800 Vilvoorde, Eggenpad 27, bus 13, een einde gesteld.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendriks.

(71825)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 20 september 2011, verklaart Van Bambost, Urbain, wonende te Wachtebeke, Ramonshoek 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Zelzate, op 5 juli 2011 (rolnummer 11A351 - Rep.R. 1245/11), tot voorlopig bewindvoerder over Verdurmen, Maria, geboren te Moerbeke-Waas op 22 februari 1914, en wonende te 9185 Wachtebeke, Godshuisstraat 13, met ingang van 5 september 2011 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Zelzate, 22 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Katelijne Lietanie.

(71826)

Remplacement d'administrateur provisoire Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, prise à la date du 19 septembre 2011 (2005/A/3650), Me Klaas Rosseel, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45, fut désigné comme nouvel administrateur provisoire de Mme Van Zaelen, Manuela, née à Watermael-Boitsfort le 12 août 1978, actuellement domiciliée à 1070 Anderlecht, rue de la Mécanique 29, en remplacement de Me Paule Van den Bossche, avocate, dont les bureaux sont établis à 1180 Uccle, rue Xavier De Bue 11, déchargée de sa mission qui lui avait été confiée par notre ordonnance du 4 décembre 2006 (*Moniteur belge* du 3 janvier 2007, n° 60127).

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Jeanny Bellemans.

(71827)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M; le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 21 septembre 2011, il a été mis fin à la mission de Me Olivier Lesuisse, avocat à 7000 Mons, Croix Place 7, en sa qualité d'administrateur provisoire de biens de Houda Mounqad, née à Gosselies le 3 juin 1982, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue des Cartiers 0131/021.

Un nouvel administrateur provisoire de biens a été désigné en la personne de Me Géraldine Druart, avocat à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.

(71828)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne

Suite à la requête déposée le 20 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue le 22 septembre 2011, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Ann-Sophie Libouton.

Le nouvel administrateur provisoire de Jaumotte, Gaston, né à Orp-le-Grand le 15 novembre 1926, domicilié à 1350 Orp-Jauche, rue Camille Haccourt 10, et résidant au home « Maleve », à 1350 Orp-Jauche, place de Maret 1, est Me Anne Defour, avocat à 1370 Jodoigne, avenue Fernand Charlot 5A.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Vanessa Vandenplas.

(71829)

Suite à la requête déposée le 20 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, rendue le 21 septembre 2011, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Ann-Sophie Libouton.

Le nouvel administrateur provisoire de Lambeau, Simone, née à Archennes le 25 juin 1913, domiciliée et résidant au home « Renard », à 1390 Grez-Doiceau, rue du Stampia 17, est Me Anne Defour, avocat à 1370 Jodoigne, avenue Fernand Charlot 5A.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Vanessa Vandenplas.

(71830)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance de Mme Valérie Gillet, juge de paix suppléant du canton de Sprimont, en date du 15 septembre 2011, Mors, André, pensionné, domicilié avenue Louis Libert 16B, bte 17, à 4920 Aywaille, a été désigné administrateur provisoire des biens de Mors, Didier Henri Dominique Alphonse, célibataire, né à Liège le 18 juin 1977, domicilié avenue Louis Libert 16B, bte 37, à 4920 Aywaille, en remplacement de Mme Nicole Lebeau, avocate à 4130 Esneux, rue Damry 1, (désigné en cette qualité par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Hamoir le 20 mai 2010).

Sprimont, le 23 septembre 2011.

Pour extrait certifié conforme: le greffier, (signé) Frédérique Select.

(71831)

Justice de paix du second canton de Verviers

Par décision de M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue en date du 22 septembre 2011, il a été mis fin à la mission confiée par notre ordonnance du 16 septembre 2010, à M. Allard, Denis, domicilié à 4910 Theux, rue du Roi Chevalier 26, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Allard, Caroline Françoise Fabienne, née le 13 août 1979 à Libramont-Chevigny, domiciliée à 4910 Theux, rue du Roi Chevalier 26/1, mais résidant à la résidence « Saint-Joseph », rue de la Clinique 24, à 4850 Plombières, cette personne a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Straeten, Jean-François, avocat à 4840 Welkenraedt, place des Combattants 17, en remplacement de M. Allard, Denis.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Carole Becker.

(71832)

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 22 september 2011, werd Seniow, Andy, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Vinkeveldestraat 17, aangewezen bij vonnis door de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen op 25 februari 2009 (rolnummer 09A88 - Rep. R. 641/2009) tot voorlopig bewindvoerder over Maria Irma De Ruyscher, geboren

te Wilrijk op 9 december 1950, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, 2640 Mortsel, met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht en voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon De Ruyscher, Maria : Mr. Wim Leenaards, kantoorhoudende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 augustus 2011.

Antwerpen, 22 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Marc Ringoot.

(71833)

Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 22 september 2011, werd Janssens, Paula, wonende te 2990 Wuustwezel, Mezenestje 20, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen op 6 oktober 2004 (rolnummer 04B363 - Rep. R. 2616/2004) tot voorlopig bewindvoerder over Koen Christiaens, geboren te Brasschaat op 29 december 1982, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, 2640 Mortsel, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht en voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Christiaens, Koen : Mevr. Nele Christiaens, geboren te Brasschaat op 25 augustus 1987, wonende te 2990 Wuustwezel, Bosduinstraat 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 augustus 2011.

Antwerpen, 22 september 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Marc Ringoot.

(71834)

Vredegericht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Joris De Leyn, wonende te 8340 Damme, Hoornstraat 100, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge op 19 juni 1998 tot voorlopig bewindvoerder over de heer Desmet, Jos, geboren te Brugge op 4 oktober 1968, voorheen verblijvende in Huize Tordale, Bruggestraat 54-56, te 8820 Torhout, thans verblijvende in het M.P.I. Huize Tordale, Bruggestraat 39, te 8820 Torhout, met ingang van 9 november 2005 ontslagen van zijn opdracht en voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Mevr. Febronie De Leyn, wonende te 8340 Damme, Hoornstraat 100.

Brugge, 22 september 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(71835)

Vredegericht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 14 september 2011, werd Didden, Maurice, psycholoog, kantoorhoudend te 3621 Rekem, Daalbroekstraat 106, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 1 juli 1992 (rolnummer 3739 - Rep.R. 1953) tot voorlopig bewindvoerder over Alders, Joannes, geboren te Neerpelt op 10 december 1933, gedomicilieerd te 3910 Neerpelt, Hayenhoekstraat 107, verblijvende in de instelling OPZ Rekem, Daalbroekstraat 106, te 3621 Lanaken, met ingang van 14 september 2011, ontslagen van zijn opdracht.

De voornoemde beschermde persoon Alders, Joannes, kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Opsteijn, Chris, advocaat, kantoorhoudend te 3621 Lanaken, Steenweg 246, bus 1.

22 september 2011

De griffier, (get.) Rita Coun.

(71836)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 14 september 2011, werd Didden, Maurice, psycholoog, kantoorhoudend te 3621 Rekem, Daalbroekstraat 106, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 20 mei 1992 (rolnummer 11B713 - Rep.R. 3494) tot voorlopig bewindvoerder over Fiacre, René, geboren te Péruwelz op 16 mei 1934, wonende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 102, met ingang van 14 september 2011, ontslagen van zijn opdracht.

De voornoemde beschermde persoon Fiacre, René, kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Opsteijn, Chris, advocaat, kantoorhoudend te 3621 Lanaken, Steenweg 246, bus 1.

22 september 2011

De griffier, (get.) Rita Coun.

(71837)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 30 maart 2011, heeft Mevr. Vervisch, Marleen, Zeeweg 8, te Torhout, woonst kiezend op het kantoor van notaris Philippe Vanlatum, te Oedelem, Bruggestraat 49, handelend als ouder van :

— Jongeheer Landuyt, Friese, geboren te Brugge op 11 juli 1996, ongehuwd, wonende te Torhout, Zeeweg 8.

Voorvoemde handelend in zijn gezegde hoedanigheid, heeft verklaard in naam en voor rekening van voornoemd minderjarig kind de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van :

— Mevr. Decroock, Maria Magdalena, geboren te Oedelem op 16 september 1913, in leven weduwe van de heer Landuyt, Gaston, laatst wonende te Beernem, Rollebaanstraat 10/A000, en overleden te Beernem op 8 november 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf heden de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Philippe Vanlatum, te Beernem (Oedelem), voormeld.

(Get.) Ph. Vanlatum, notaris.

(36578)

Bij verklaring, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 7 september 2011, heeft Mevr. De Waele, Mia, geboren te Gent op 19 januari 1967, wonende te Zulte, Merelstraat 10, handelend in haar hoedanigheid van wettelijke voogd van Mevr. Vanfleteren, Ellen, geboren te Deinze op 13 mei 1987, ongehuwd, wonende te 9810 Nazareth, Zonnestraat 13, en gemachtigd tot aanvaarding van nagemelde nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem van 26 april 2011, de nalatenschap van wijlen Mevr. Vermeulen, Maria Augusta, geboren te Kruishoutem op 8 mei 1926, laatst wonende te Kruishoutem, Hinneknok 2, en overleden te Deinze op 15 januari 2011, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Liesbeth Matthys, te Kruishoutem.

(Get.) Liesbeth Matthys, notaris.

(36579)

Bij verklaring afgelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, d.d. 3 maart 2011, heeft Mevr. Verwielen, Elisabeth Maria Anna, geboren te Molenbeersel op 29 juni 1943, wonende te 3950 Bocholt, Watermolenweg 3, in haar hoedanigheid van voogd over de verlengd minderjarige, Mevr. Boonen, Maria Elisa, geboren te Bocholt op 6 oktober 1934, gedomicilieerd en verblijvende te 3950 Bocholt, Watermolenweg 3, verklaard de nalatenschap van wijlen Mevr. Boonen, Maria Leonie, geboren te Bocholt op 25 maart 1941, in leven wonende te 3950 Bocholt, Watermolenweg 3, en overleden te Bree op 13 mei 2010, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun vorderingen bij aangetekende brief toe te zenden aan notaris Anita Indekeu, te 3680 Maaseik (Neeroeteren), Maaseikerlaan 30, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.)A. Indekeu, notaris.

(36580)

Il résulte d'une déclaration n° 11-1784 faite au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 8 septembre 2011, que Mme Martine Hannaert, née à Etterbeek le 24 septembre 1961, demeurant à 1200 Bruxelles, avenue Hof Ten-Berg 107, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Dianne Van Den Driessche, née à Roubaix (France) le 5 janvier 1930, domiciliée à Etterbeek, chaussée de Wavre 747, et décédée à Etterbeek le 6 juin 2010, cela au nom et pour compte de son enfant mineure, légataire universelle de la défunte, Melissa Peeters, née à Woluwe-Saint-Lambert le 27 mars 1996, et demeurant avec elle.

Les créanciers et légataires de la défunte sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, auprès du notaire Paul Dauwe, avenue des Paradisiens 24, à 1160 Bruxelles, où élection de domicile est faite par les héritiers pour l'exécution des présentes.

(Signé) P. Dauwe, notaire.

(36581)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 11-1871) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 21 septembre 2011 par :

1. Mme Virginie Simone M. Leenen, demeurant à 7500 Tournai, chaussée de Lille 134;

2. Mme Zoé Elis A. De Pryck, demeurant à 75013 Paris (France), rue de Croulebarbe 69, en leur nom personnel, acceptation, sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Annie Simonne Monique Van Der Poorten, née à Anderlecht le 15 septembre 1945, de son vivant domiciliée à Schaerbeek, rue de Linthout 63, et décédée à Schaerbeek le 9 septembre 2011.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Tanguy Loix, notaire à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, rue Léon Desmottes 35.

Bruxelles, le 21 septembre 2011.

Le greffier délégué, (signé) Muriel Soudant.

(36582)

Tribunal de première instance de Liège

Par acte n° 11-1278 du 20 septembre 2011 du greffe du tribunal de première instance de Liège, Me Nathalie Masset, avocat à 4020 Liège, rue des Fories 2/10, agissant en qualité d'administrateur provisoire ad hoc des biens de Mme Rosemary Saint-John, née à Saint-Maur des Fosses (France) le 14 août 1927, et domiciliée à 4041 Herstal, chaussée de Brunehault 475, désignée à cette fonction par ordonnance de Mme le

juge de paix du canton d'Herstal du 12 juillet 2011, et autorisée à ce, par ordonnance de la même justice de paix du 9 novembre 2011, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Jean-Paul Clair, né à Lubumbashi (Congo belge) le 30 janvier 1929, et de son vivant domicilié chaussée de Brunehault 475, à 4041 Herstal, et y décédé le 8 mai 2011.

(Signé) Nathalie Masset, avocat.

(36583)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 23 septembre 2011.

Aujourd'hui, le 23 septembre 2011, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Martine Devigne, greffier chef de service, Mme Ann Liégeois, née à Charleroi le 15 août 1978, domiciliée à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue des Goutteaux 124D/21, agissant en qualité de mère, seule titulaire de l'autorité parentale sur l'enfant mineur Sarah Demeulenaere, née à Montigny-le-Tilleul le 12 août 2004, domiciliée à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue des Goutteaux 124D/21, à ce dûment autorisée, en vertu d'une ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi le 24 août 2011,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Jean-Luc Demeulenaere, né à Lobbes le 3 novembre 1977, de son vivant domicilié à Beaumont (Strée), rue de la Station 49/3, et décédé à Beaumont (Strée) le 24 juin 2011.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Luc Maufroid, notaire de résidence à 6120 Ham-sur-Heure, chemin d'Hameau 74.

Charleroi, le 23 septembre 2011.

Pour le greffier chef de service, le greffier, (signé) T. Kania.

(36584)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 23 septembre 2011.

Aujourd'hui, le 23 septembre 2011, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Martine Devigne, greffier chef de service, Me Brigitte Dubuisson, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Anne-Marie Parmentier, née à Pont-à-Celles le 10 mars 1928, domiciliée à 6180 Courcelles, Centre Spartacus Huart, rue Bauduin 1^{er} 121, désignée à cette fonction, en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe, rendue en date du 11 décembre 2008, à ce dûment autorisée en vertu de l'ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe, rendue en date du 14 septembre 2011,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Raymond Edgard Floris Hector Desart, né à Pont-à-Celles le 22 juin 1949, de son vivant domicilié à Pont-à-Celles, rue de la Buscaille 30/0001, et décédé à Nivelles le 17 février 2011.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Yves Gribomont, notaire de résidence à 7180 Seneffe, avenue de la Motte Baraffe 20.

Charleroi, le 23 septembre 2011.

Pour le greffier chef de service, le greffier, (signé) T. Kania.

(36585)

Suivant les deux actes dressés au greffe du tribunal de ce siège,

1° en date du 2 septembre 2011.

Aujourd'hui, le 2 septembre 2011, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Tamara Kania, greffier,

Mme Marcy Messina, née à Charleroi le 28 juin 1990, domiciliée à 6040 Jumet, rue Jules Destrée 162/2, agissant en son nom personnel;

Mme Brigitte Maréchal, née à Farciennes le 5 août 1962, domiciliée à 6250 Presles, rue du Grand Pâchi 10, agissant en sa qualité de titulaire de l'autorité parentale à l'égard de l'enfant mineur, Mlle Lecky Messina, née à Charleroi le 8 février 1994, domiciliée à 6250 Presles, rue du Grand Pâchi 10, désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet, rendue en date du 18 juillet 2011,

lesquelles comparantes déclarent, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Pietro Messina, né à Charleroi le 13 mars 1965, de son vivant domicilié à Aiseau-Presles, rue Grand Pâchi 10, et décédé à Fosses-la-Ville le 29 juin 2010.

Dont acte dressé à la demande formelle des comparantes, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elles.

2° en date du 23 septembre 2011.

Aujourd'hui, le 23 septembre 2011, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Tamara Kania, greffier, Brigitte Maréchal, née à Farciennes le 5 août 1962, domiciliée rue du Grand Pâchi 10, à 6250 Presles, agissant en son nom personnel,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Pietro Messina, né à Charleroi le 13 mars 1965, de son vivant domicilié à Aiseau-Presles, rue du Grand Pâchi 10, et décédé à Fosses-la-Ville le 29 juin 2010.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Alain France, notaire de résidence à 6060 Gilly, chaussée de Montignies 28.

Charleroi, le 23 septembre 2011.

Pour le greffier chef de service, le greffier, (signé) Tamara Kania.
(36586)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille onze, le vingt-trois septembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Stanley Gengoux, né à Liège le 15 mai 1992, domicilié à 6690 Vielsalm, Neuville Haut 46,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Yves René Henri Pierre Gengoux, né à Vielsalm le 18 mai 1961, de son vivant domicilié à Liège, rue du Thier à Liège 15, et décédé à Liège le 16 mai 2011.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Pierre Cottin, notaire à 6690 Vielsalm, avenue de la Salm 27.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).
(36587)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an deux mille onze, le vingt-six septembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne.

A comparu :

Isabelle Marie Collet, née à Virton le 4 septembre 1978, domiciliée à 6840 Neufchâteau, Namoussart, rue Saint-Agapit 2/1, laquelle agissant en sa qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur son enfant mineur, Jade Cathy Christine Engels, née à Libramont-Chevigny le 22 août 2006, domiciliée avec sa mère.

Mme Collet agit conformément à une ordonnance rendue le 6 septembre 2011 par le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, dont une copie conforme restera annexée au présent,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Dominique Gilbert Eugène Engels, né à Arlon le 10 juin 1977, de son vivant domicilié à La Roche-en-Ardenne, avenue de Villez 61, et décédé à Namur le 28 juin 2011.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de M. le notaire Christophe Vazquez, de résidence à 6820 Florenville, place Reine Astrid 1.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier; Collet.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) L. Charlier.
(36588)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille onze, le vingt-trois septembre.

Au greffe du tribunal de première instance, séant à Verviers.

A comparu :

Mme Carine Vanhentenryck-Nahoe, employée, domiciliée à Lambermont-Verviers, rue du Beau Site 66, en sa qualité de mandataire de :

Mme Valérie Bernadette Emmanuelle Piedbœuf, née à Verviers le 31 décembre 1976, domiciliée à Dison, rue des Eglantiers 22, épouse du défunt, agissant tant en nom personnel qu'en sa qualité de représentante légale de ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Hugo Benoît Valéry Patrick Mohring, né à Verviers le 15 mai 2011, fils du défunt;

Noé Frédéric Marie Patrick Mohring, né à Verviers le 2 janvier 2004, fils du défunt;

Jonas Christophe Michel Patrick Mohring, né à Verviers le 22 mars 2005, fils du défunt, tous domiciliés avec elle, dûment autorisée aux fins de la présente, par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Verviers, en date du 5 septembre 2011, laquelle restera ci-annexée, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Verviers le 22 août 2011, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré, ès dites qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Patrick Jean Christian Michel Mohring, né à Verviers le 26 avril 1974, en son vivant domicilié à 4820 Dison, rue des Eglantiers 22, et décédé à Oderen (Haut-Rhin, France) le 3 juin 2011.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Laguesse, notaire à Ensisal.

(Signé) M. Solheid, greffier chef de service.
(36589)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 23 september 2011, heeft Mevr. Goethals, Stephanie, notariële juriste, geboren te Torhout op 17 juni 1979, wonende te 8000 Brugge, Vlamingdam 40, teneinde deze woonst kiezende op het kantoor van de geassocieerde notarissen Vander Heyde, Van Opstal & Van Tieghem, te 8400 Oostende, Vijverstraat 49, handelend als gevolmachtigde van Lauweryns, Alain Marie Jacques Jozef, geboren te Oostende op 11 november 1964, wonende te 8470 Gistel, Pieter Bortierlaan 42, handelend in eigen naam; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Degezelle, Monique Marguerite Alida, geboren te Etterbeek op 12 juli 1938, in leven laatst wonende te 8300 Knokke-Heist, Zeedijk-Albertstraat 570/011, en overleden te Sint Anna ter Muiden - Sluis (Nederland) op 15 mei 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor op het kantoor van de geassocieerde notarissen voornoemd.

Brugge, 23 september 2011.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter.

(36590)

Op 10 maart 2011; ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge; voor ons, Luc Geldof, griffier bij deze rechtbank, is verschenen : Mr. Vancoillie, Toon, advocaat, te 8610 Kortemark, Torhoutstraat 10, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Bruneel, Frans, geboren te Ichtegem op 15 januari 1955, wonende te 8680 Koekelare, Provinciebaan 6, daartoe aangesteld bij beslissing van de vrederechter van het kanton Diksmuide, van 30 maart 2009.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Gheeraert, Alina Eugenia Cornelia, geboren te Poperinge op 11 december 1918, in leven laatst wonende te 8480 Eernegem (Ichtegem), Westkerkestraat 66, en overleden te Ichtegem op 30 juni 2010.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 15 september 2010, waarbij hij gemachtigd werd om in zijn voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Gheeraert, Alina Eugenia Cornelia, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op zijn voormeld kantoor, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) T. Vancoillie; L. Geldof.

(36591)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 11-1872), verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 21 september 2011, door Mevr. Karla Agnes H. Rodts, wonende te 1701 Dilbeek, Molenbergstraat 128, in hoedanigheid van volmachtdraagster krachtens één hierbijgevoegde volmacht gedateerd op 12 september 2011, en gegeven door de heer Tijl Demunter, wonende te 1500 Halle, Vandenpeereboomstraat 66, bus 34, de heer Steven Demunter, wonende te 1570 Galmaarden, Molenwijk 27, de heer Yoran Demunter, wonende te 1652 Beersel, Pastoor Bolsstraat 82, verklaren de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van de heer Demunter, Willy Roger, geboren te Ukkel op 5 oktober 1955, in leven wonende te Halle, Louis Vanbeverenstraat 24, bus 1, en overleden op 31 juli 2011 te Halle.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opnemings, gericht aan Mr. Koen Diegenant, notaris, te 1501 Buizingen, Alsebergsesteenweg 91.

De afgevaardigde griffier, (get.) Cindy De Paepe.

(36592)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 26 september 2011, heeft Mr. Flore Aerens, advocaat, met kantoor te 9051 Gent, Derbystraat 23; handelend als gevolmachtigde van Zaafrane, Leila, geboren op 3 juli 1966, wonende te 9900 Eeklo, Brugsesteenweg 251; handelend in haar hoedanigheid van ouder van haar inwonend minderjarig kind : Zaafrane, Asma, geboren te Dendermonde op 16 mei 1995; verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Zaafrane, Naceur Ben Bechir, geboren te Lamta (Tunesië) op 6 juli 1955, in leven laatst wonende te 9900 Eeklo, Brugesesteenweg 251, en overleden te Lamta (Tunesië) op 19 oktober 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Jozef Dauwe, notaris, met kantoor, te 9900 Eeklo, Koning Albertstraat 59.

Gent, 26 september 2011.

(Get.) Twiggy De Zutter, griffier.

(36593)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 23 september 2011, blijkt dat :

Kelchtermans, Linda Maria, geboren te Bree op 3 februari 1963, en wonende te 3990 Peer, Ruitersbaan 24, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over :

Bloemen, Peter, geboren te Bree op 3 oktober 1987, en wonende te 3990 Peer, Ruitersbaan 24 (verlengd minderjarig verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 4 april 2005);

Bloemen, Tom, geboren te Genk op 12 februari 1995, en wonende te 3990 Peer, Ruitersbaan 24 (minderjarig),

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt, d.d. 21 juni 2001 (rolnummer 11B217 - Rep.R. 1771/2011), in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Bloemen, Peter Hendrik, geboren te Meeuwen op 26 februari 1930, in leven laatst wonende te 3990 Peer, Kleine Dijk 3, en overleden te Genk op 28 februari 2011, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Jan Cloet, met standplaats te 3990 Peer, steenweg Wijchmaal 49.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 23 september 2011.

De griffier, (get.) D. Poelmans.

(36594)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 23 september 2011, hebben :

Dello, Viviane Jeanne Ghislaine, geboren te Munsterbilzen op 26 januari 1955, wonende te 3730 Hoeselt, O.-L.-Vrouwplein 18, handelend in eigen naam;

Dello, Johny Joseph, geboren te Genk op 18 augustus 1957, wonende te 3730 Hoeselt, Trulstraat 41, handelend in eigen naam;

Dello, Karel Marc Ghislain, geboren te Genk op 14 maart 1966, wonende te 3740 Bilzen, Violierenstraat 23, handelend in eigen naam, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Dello, Noël Antoine Ghislaine, geboren te Genk op 3 oktober 1959, in leven laatst wonende te 6211 SH Maastricht (Nederland), Batterijstraat 2E, en overleden te Maastricht op 5 maart 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Herbert Houben, notaris, met standplaats te 3600 Genk, Bochtlaan 33.

Tongeren, 23 september 2011.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) I. Charlier.

(36595)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 23 september 2011, heeft de Leeuw, Henri Joseph Annie, geboren te Antwerpen op 26 april 1954, en wonende te 2100 Deurne, Haviklaan 17, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Leeuw, Johannes Antonius, geboren te Merksem op 1 maart 1925, in leven laatst wonende te 3600 Genk, Heibergstraat 20, en overleden te Lanaken op 24 juli 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Ivo Vrancken.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. Ivo Vrancken, notaris, met standplaats te 3600 Genk, Grotestraat 124.

Tongeren, 23 september 2011.

De hoofdgriffier, (onleesbare handtekening).

(36596)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij akte nr. 4720, van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 26 september 2011, werd door Vercooren, Debbie Odila, geboren te Diksmuide op 17 mei 1970, als enige ouder van Clarebout, Jonas Derry, geboren te Roeselare op 8 juli 1995, beiden wonende te 8600 Diksmuide, Lodewijk de Boningestraat 5, in deze hoedanigheid verklaard, hiertoe gemachtigd door de vrederechter te Diksmuide, bij beschikking, d.d. 9 juni 2011, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen Lefever, Christiane Maria, geboren te Diksmuide op 9 mei 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven, te richten aan notaris Johan De Cuman, met kantoor te 8610 Kortemark, Stationsstraat 41.

Veurne, 26 september 2011.

De griffier, C. Coolsaet.

(36597)

Réorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 23 septembre 2011, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a autorisé la modification de l'objectif en vue d'un accord collectif de la SPRL Candy et Cie, dont le siège social est établi à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue d'Herlaimont 87, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0474.289.319.

Le nouveau sursis prendra cours ce jour pour se terminer le 23 mars 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. Painblanc. (36598)

Par jugement du 23 septembre 2011, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, par accord amiable, et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Feleca Belgium, dont le siège social est sis à 6220 Fleurus, rue de Berlaimont 18, « Zoning de Martinrou », inscrite à la B.C.E. sous le n° 0810.398.772, y exerçant une activité de montage métallique.

La durée du sursis est de six mois prenant cours le 23 septembre 2011, pour se terminer le 23 mars 2012.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire Robert Baert, dont la résidence administrative est sise au palais de justice, boulevard P. Janson 87, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. Painblanc. (36599)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement prononcé le 22 septembre 2011, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prorogé au 21 janvier 2012, à titre extraordinaire le délai du sursis accordé à la SA Combubois — André Noiset, dont le siège social est sis à 6337 Fauvillers, Sainlez 9/E, B.C.E. 0886.043.827, pour l'activité d'aménagement extérieurs, exploitation forestière et production, stockage, séchage et livraison de bois d'échiqueté à destination de chaudières automatiques ainsi que la production de copaux de bois pour parcs et jardins.

Le tribunal ordonne le transfert sous autorité de justice de tout ou partie de l'entreprise conformément à l'article 59 de la loi et désigne Me Olivier Schmitz, avocat à 6600 Bastogne, avenue Mathieu 37/B qui sera chargé d'organiser et de réaliser le transfert.

Pour extrait conforme : le mandataire de justice, (signé) Me Olivier Schmitz. (36600)

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 15 septembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers a homologué le plan de réorganisation judiciaire de la SPRL Nocera, établie et ayant son siège social à 4651 Herve (Battice), rue des Gaillettes 36, inscrite à la Banque-carrefour des Entreprises sous le numéro 0427.139.104, pour toute opération se rattachant directement ou indirectement à l'entreprise de travaux (tel que construction, démolition, transformation de bâtiments, travaux routiers, terrassements...).

Juge délégué : M. André Schoonbroodt.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marianne Dereze. (36601)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, in dato van 22 september 2011, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van de BVBA Vicargo, met zetel te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Kapellekouter 4, met ondernemingsnummer 0867.584.034, transportonderneming, het reorganisatieplan gehomologeerd.

In hetzelfde vonnis werd de sluiting van de reorganisatieprocedure, onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het plan, bevolen.

(Get.) Ingrid Verheyen, griffier.

(36602)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Wylock, Antoin, Ninoofsesteenweg 400/0018, 1700 Dilbeek.

Ondernemingsnummer 0859.804.634.

Faillissementsnummer : 20081535.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.L.

Vereffenaar : Wylock, Antoin.

Werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(36603)

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Verdickt, Jean, Lode Sobrystraat 18, 1800 Vilvoorde.

Ondernemingsnummer 0578.772.670.

Faillissementsnummer : 20101120.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.M.

Vereffenaar : Verdickt, Jean.

Werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(36604)

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van J.N. Printing NV, Kasteelbrakelsesteenweg 243, 1502 Lembeek.

Ondernemingsnummer 0426.640.246.

Faillissementsnummer : 20090462.

Curator : Mr. Van de Mierop, Ilse.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(36605)

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Beautiful Belgian People BVBA, Grote Baan 225, 1620 Drogenbos.

Ondernemingsnummer 0466.493.982.

Faillissementsnummer : 20091935.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(36606)

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Idep Belgium BVBA, Imperiastraat 16, 1930 Zaventem.

Ondernemingsnummer 0898.157.741.

Faillissementsnummer : 20100378.

Curatoren : Mrs. Dewael, Marc + Vanstipelen, Karl.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(36607)

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van D & C Trans BVBA, Begoniaaan 64, 1790 Affligem.

Ondernemingsnummer 0870.315.870.

Faillissementsnummer : 20081346.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.M.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(36608)

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Imo Resto BVBA, Ninoofsesteenweg 986, 1700 Dilbeek.

Ondernemingsnummer 0450.333.584.

Faillissementsnummer : 19991220.

Curator : Mr. Buekens, Mark.

Vereffenaar : Charef Amimi Aziza, Ninoofsesteenweg 986, te 1703 Dilbeek (Scheepdaal).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(36609)

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Mabo GCV, Kattestraat 3, 1730 Asse.

Ondernemingsnummer 0882.376.435.

Faillissementsnummer : 20080598.

Curator : Mr. Verraes, Michiel.

Vereffenaar : Leentje Verkercke, Driesstraat 103, te 1790 Teralfene.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(36610)

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Tandem CV, Vosholenweg 3, bus B, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Ondernemingsnummer 0434.827.343.

Faillissementsnummer : 20100599.

Curator : Mr. Heethem, Wim.

Vereffenaar : Rudi Van Hecke.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(36611)

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Technical Consultancy International BVBA, Mechelsesteenweg 277, 1800 Vilvoorde.

Ondernemingsnummer 0473.937.941.

Faillissementsnummer : 20071161.

Curator : Mr. Mollekens, Nadine.

Vereffenaar : Jan Arnst, Ganzenstraat 51, te 8000 Brugge.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.
(36612)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de CC SCRL, rue Belgrado 134, 1060 Saint-Gilles.

Numéro d'entreprise 0474.858.847.

Numéro de faillite : 20101124.

Curateur : Me De Chaffoy, J.M.

Liquidateur : Garry Sanders, App 5, Local 6y, Plaza de Las Faroles, Pasajé, Las Palmeres E, 29680 San Pedro de Alcantara, Marbella, Espagne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(36613)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van CC BVBA, Belgradostraat 134, 1060 Sint-Gillis.

Ondernemingsnummer 0474.858.847.

Faillissementsnummer : 20101124.

Curator : Mr. De Chaffoy, J.M.

Vereffenaar : Garry Sanders, App 5, Local 6y, Plaza de Las Faroles, Pasajé, Las Palmeres E, 29680 San Pedro de Alcantara, Marbella, Espagne.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(36613)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de JK Budo Sports Belgium SPRL, avenue Charles Quint 137, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Numéro d'entreprise 0878.499.702.

Numéro de faillite : 20110410.

Curateur : Me Verraes, Michiel.

Liquidateur : Arfan Ali Malik, rue Emile Vandervelde 261, à 6220 Fleurus.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(36614)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van JK Budo Sports Belgium BVBA, Keizer Karel-laan 137, 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Ondernemingsnummer 0878.499.702.

Faillissementsnummer : 20110410.

Curator : Mr. Verraes, Michiel.

Vereffenaar : Arfan Ali Malik, rue Emile Vandervelde 261, te 6220 Fleurus.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(36614)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Glenn Hyzak Management GCV, rue Washington 208, bte 9, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise 0892.642.696.

Numéro de faillite : 20110117.

Curateur : Me Billiet, Johan.

Liquidateur : Glenn Hyzak.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(36615)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Glenn Hyzak Management GCV, Washingtonstraat 208, bus 9, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer 0892.642.696.

Faillissementsnummer : 20110117.

Curator : Mr. Billiet, Johan.

Vereffenaar : Glenn Hyzak.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(36615)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de M'Line CVOHA, avenue Louise 207, bte 11, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise 0880.688.239.

Numéro de faillite : 20100345.

Curateur : Me Verraes, Michiel.

Liquidateur : Pofu, Wingi, Kraainemlaan 10, à 1950 Kraainem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(36616)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van M'Line CVOHA, Louizalaan 207, bus 11, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer 0880.688.239.

Faillissementsnummer : 20100345.

Curator : Mr. Verraes, Michiel.

Vereffenaar : Pofu, Wingi, Kraainemlaan 10, te 1950 Kraainem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(36616)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de SB Construct SPRL, avenue Prince Heritier 100, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro d'entreprise 0472.619.632.

Numéro de faillite : 20090343.

Curateur : Me Heethem, Wim.

Liquidateur : Bagramyan Edourard, IJzerlaan 12, à 1040 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(36617)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van SB Construct BVBA, Erfprinslaan 100, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Ondernemingsnummer 0472.619.632.

Faillissementsnummer : 20090343.

Curator : Mr. Heethem, Wim.

Vereffenaar : Bagramyan, Edourard, IJzerlaan 12, te 1040 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(36617)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Khaled Export SPRL, rue Claessens 71, 1020 Laeken.

Numéro d'entreprise 0469.169.006.

Numéro de faillite : 20060706.

Curateur : Me Buekens, Mark.

Liquidateur : Jeanquart, Francis, Amerikaansestraat 35, à 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(36618)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Khaled Export BVBA, Claessensstraat 71, 1020 Laken.

Ondernemingsnummer 0469.169.006.

Faillissementsnummer : 20090706.

Curator : Mr. Buekens, Mark.

Vereffenaar : Jeanquart, Francis, Amerikaansestraat 35, te 1060 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(36618)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Karanfil SCRL, rue Liedekerke 41, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro d'entreprise 0456.150.913.

Numéro de faillite : 20060709.

Curateur : Me Buekens, Mark.

Liquidateur : Kalid El Hamdi, rue Henri Caron 48, bte 1, à 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(36619)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Karanfil CVBA, Liedekerkestraat 41, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Ondernemingsnummer 0456.150.913.

Faillissementsnummer : 20060709.

Curator : Mr. Buekens, Mark.

Vereffenaar : Kalid El Hamdi, Henri Caronstraat 48, bus 1, te 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(36619)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Cosmo-kino SPRL, rue Royale 290, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0437.830.185.

Numéro de faillite : 20100344.

Curateur : Me Verraes, Michiel.

Liquidateur : Mestdagh; Rudi, rue du Nord 57, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(36620)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Cosmokino BVBA, Koningsstraat 290, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0437.830.185.

Faillissementsnummer : 20100344.

Curator : Mr. Verraes, Michiel.

Vereffenaar : Mestdagh, Rudi, Noordstraat 57, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(36620)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de SSET SPRL, place d'Alma 3, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro d'entreprise 0890.580.655.

Numéro de faillite : 20090670.

Curateurs : Mes Dewael, Marc + Vanstipelen, Karl.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(36621)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van SSET BVBA, Almaplein 3, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Ondernemingsnummer 0890.580.655.

Faillissementsnummer : 20090670.

Curatoren : Mrs. Dewael, Marc + Vanstipelen, Karl.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(36621)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Bodymins SPRL, avenue de Tervuren 22, 1160 Auderghem.

Numéro d'entreprise 0894.797.383.

Numéro de faillite : 20101426.

Curateur : Me Vanderleenen, Anna-Maria.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(36622)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Bodymins BVBA, Tervurenlaan 22, 1160 Oudergem.

Ondernemingsnummer 0894.797.383.

Faillissementsnummer : 20101426.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(36622)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Placolux SPRL, chaussée de Louvain 845, 1140 Èvere.

Numéro d'entreprise 0477.798.937.

Numéro de faillite : 20100304.

Curateur : Me Vanderleenen, Anna-Maria.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(36623)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Placolux BVBA, Leuvensesteenweg 845, 1140 Èvere.

Ondernemingsnummer 0477.798.937.

Faillissementsnummer : 20100304.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(36623)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Sayed Company SPRL, boulevard du Midi 28, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0476.648.397.

Numéro de faillite : 20081795.

Curateur : Me Vanderleenen, Anna-Maria.

Liquidateur : Nathan Michael Abergel, Fransmanstraat 3/3, à 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(36624)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 20 september 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Sayed Company BVBA, Zuidlaan 28, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0476.648.397.

Faillissementsnummer : 20081795.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria.

Vereffenaar : Nathan Michael Abergel, Fransmanstraat 3/3, te 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(36624)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 26 septembre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date définitive de cessation des paiements de la SNC Roman Gonzalez Gregory et Cie, Immo Déco, dont le siège social est établi à 6224 Wanfercée-Baulet, rue Coin Dupont 31, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises, sous le n° 0894.133.033, et l'a fixée au 23 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (36625)

—

Par jugement du 26 septembre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date définitive de cessation des paiements de la SCRIS Mary-Flor, dont le siège social est établi à 6240 Pironchamps, rue Fernand Stilmant 67, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises, sous le n° 0460.098.318, et l'a fixée au 16 novembre 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu. (36626)

—

Tribunal de commerce de Huy

—

Par jugement du 21 septembre 2011, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Distri-Huy, dont le siège social est établi à 4500 Huy, avenue Albert 1^{er} 8-10, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0446.361.435.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur : Masson, Bernard, domicilié à 5590 Ciney, rue Walter Soeur 55.

Le greffier en chef, (signé) B. Delise. (36627)

—

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 20 septembre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation d'actif, la faillite de Mme Valérie Raquet, née le 25 janvier 1978, domiciliée à 4122 Plainevaux, rue de la Croisette 74, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0606.947.311.

Décharge est donnée aux curateurs de leur gestion.

Le tribunal a déclaré la faillie excusable.

Les curateurs, (signé) Mes Adrien Absil, avocat, avenue Emile Digneffe 6, à 4000 Liège, et Yves Bisinella, avocat, rue Mattéotti 36, à 4102 Ougrée. (36628)

—

Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement du 22 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Jackady, dont le siège social est sis à 5004 Bouge, rue des Ramiers 86, bte H/4, exploitant à 5030 Gembloux, rue des Poiriers 8, une activité de publicité, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0476.798.154.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Jehan Lienart Van Lidth De Jeude, juge consulaire.

Curateur : Me Benoît Darmont, chaussée de Charleroi 164, 5070 Vitryal.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 2 novembre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (36629)

—

Par jugement du 22 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Frédérick Louis Brogniez, né à Namur le 8 décembre 1981, domicilié à 5100 Namur, section de Jambes, rue Verte 5, exploitant à la même adresse une activité de consultant en informatique, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0692.481.911.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Jehan Lienart Van Lidth De Jeude, juge consulaire.

Curateur : Me Xavier Dehant, rue Pépin 42, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 2 novembre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (36630)

—

Par jugement du 22 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Starter Restaurant-Brasserie « La Piscine », dont le siège social est sis à 5000 Namur, rue Dewez 37, bte 19, exploitant à 5002 Saint-Servais, route de Gembloux 256 (piscine de Saint-Servais), une taverne-restaurant, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0832.300.778.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Luc Fourrier, juge consulaire.

Curateur : Me Jean-Louis David, chaussée de Dinant 776, 5100 Wépion.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 2 novembre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (36631)

—

Par jugement du 22 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Philippe Marie Desplanque, né à Namur le 6 octobre 1957, domicilié à 5100 Jambes, rue Joseph Wauters 37, exploitant à la même adresse une entreprise de jardinage, d'aménagement de plaines de jeux et de sport, de parcs et jardins, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0690.175.388.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Luc Fourrier, juge consulaire.

Curateur : Me François Etienne, rue Grafé 5, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 2 novembre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye.
(36632)

Par jugement du 22 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation la faillite de la SPRL Deframmo, dont le siège social est sis à Namur, place du Théâtre 979, ayant comme activités la fabrication de meubles spéciaux pour magasins, un bureau conseil pour les affaires et autres conseils de gestion, service administratif et de soutien de bureau, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0865.845.358.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Jehan Lienart Van Lidth De Jeude, juge consulaire.

Curateur : Me Marie-Thérèse De Nève, chaussée de Nivelles 45, 5140 Sombreffe.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 2 novembre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye.
(36633)

Par jugement du 22 septembre 2011, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation la faillite de la SPRL Actinat, dont le siège social est sis à 5101 Namur, section Loyers, avenue des Dessus de Lives 2, ayant comme activité le commerce de gros en produits pharmaceutiques, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0818.612.989.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 septembre 2011 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Luc Fourrier, juge consulaire.

Curateur : Me Murielle Delforge, avenue Reine Elisabeth 40, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 2 novembre 2011, avant 16 heures, au 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye.
(36634)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite de Thibault Herpin, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0863.396.505, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue du Palais 61/3.

Faillite déclarée par jugement du 18 juillet 2008.

Curateur : Me François Frederick.

Par jugement du 15 septembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement, M. Thibault Herpin a été déclaré excusable.

Le greffier, (signé) Marianne Dereze, greffier en chef.
(36635)

Faillites sur citation

Par jugement du jeudi 15 septembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Kaseda, dont le siège social est établi à 4837 Baelen, Forges 52A, bte 1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0810.931.381, pour le transport routier de marchandises.

Curateur : Me Michelle Habets, avocat à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 17 novembre 2011, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.
(36636)

Par jugement du jeudi 15 septembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Novibat Verviers, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue de Mangombroux 111, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0466.617.906, pour l'exploitation d'une entreprise de construction.

Curateur : Me Jean Baivier, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 38.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 17 novembre 2011, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.
(36637)

Par jugement du jeudi 15 septembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Michel Pierre Paul Ghislain Maquinay, né à Theux le 4 juillet 1958, domicilié à 4820 Dison, rue Albert I^{er} 58, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0756.210.317, pour l'exploitation d'un commerce de détail en fleurs et plantes, au domicile, sous la dénomination « Fleurs Coppelia ».

Curateur : Me Ghislain Royen, avocat à 4880 Aubel, Côte de Hagelstein 23-25.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 17 novembre 2011, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.
(36638)

Faillites sur aveu

Par jugement du 15 septembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Jules Edouard Jean-Marie Lambion, né à Verviers le 5 août 1947, domicilié à 4800 Verviers, place d'Arles 2, bte 6, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0607.487.937, pour des travaux de menuiserie et gestion de chantier exercé à 4800 Verviers, place d'Arles 2, bte 6.

Curateur : Me Geoffrey Saive, avocat à 4800 Verviers, place Général Jacques 20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 17 novembre 2011, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) B. Marbaise.
(36639)

Par jugement du 19 septembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de

1. Mme Sabrina Sabine Anne Marini, née à Verviers le 14 mai 1976, domiciliée à 4801 Stembert, rue Grand Vinâve 30/3, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0893.377.621, pour un commerce de détail d'appareils électroménagers en magasin exercé à 4900 Spa, avenue Reine Astrid 165B, dans le cadre de l'association de fait Marini Sabrina et Defourny Christelle adf;

2. Mme Christelle Marie-Claire Aline Christelle Defourny, née à Rocourt le 29 janvier 1976, domiciliée à 4845 Jalhay, Tiège 76/C, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0893.377.621, pour un commerce de détail d'appareils électroménagers en magasin exercé à 4900 Spa, avenue Reine Astrid 165B, dans le cadre de l'association de fait Marini Sabrina et Defourny Christelle adf;

Curateur : Me Marc Gilson, avocat à 4800 Verviers, avenue de Spa 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 21 novembre 2011, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) B. Marbaise.
(36640)

Par jugement du 19 septembre 2011, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Fabrice René Dominique Marini, né à Verviers le 4 novembre 1971, domiciliée à 4802 Heusy, avenue Reine Astrid 238, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0607.780.125, pour un commerce de détail d'électroménagers exercé à 4800 Verviers, rue du Peignage 2A.

Curateur : Me Bertrand Namur, avocat à 4800 Verviers, rue de France 7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 21 novembre 2011, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) B. Marbaise.
(36641)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 september 2011, werd @-Ysathis BVBA, detailhandel in breigarens, handwerken, enz., Grote Markt 61, bus 39, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0898.012.043.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Alain Cleyman, Grote Peperstraat 10, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 1 september 2011, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 4 november 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.
(36642)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 26 september 2011, werd Vibes AG BVBA, danscafé, Sacramentsstraat 9, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0826.205.220.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Alain Cleyman, Grote Peperstraat 10, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 22 augustus 2011, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 4 november 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.
(36643)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 23 september 2011, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Cebrixa BVBA (vroegere benaming « Desloover Vastgoed BVBA »), bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis, met maatschappelijke zetel voorheen te 9830 Sint-Martens-Latem, Kapitein Maenhoutstraat 3A, en thans te 9831 Deurle, Klapstraat 55, bus 1, hebbende als ondernemingsnummer 0864.823.888.

Rechter-commissaris : de heer Van Den Bossche, Peter.

Datum staking der betalingen : 30 augustus 2011.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 21 oktober 2011.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 november 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Goossens, Benny, advocaat, kantoorhoudende te 9800 Deinze, Stationsstraat 33.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.
(36644)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 26 september 2011, werd het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Les Facades du Nord, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8950 Heuvelland (Nieuwkerke), Mitoyenstraat 19, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 25 februari 2005, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van Vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Coppin, Dominique, wonende te 7783 Komen-Waasten, Tourquetstraat 139.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Claeys. (36645)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 26 september 2011, werd het faillissement van de naamloze vennootschap Claroniev, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8900 Ieper, Arsenaalstraat 2, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 21 september 1999, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van Vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Buyck, Ronny, wonende te 8780 Oostrozebeke, Kalbergstraat 99.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Claeys. (36646)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 26 september 2011, werd het faillissement van de eenpersoons besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Huis Van Beheer, met vennootschapszetel te 8970 Poperinge, Casselstraat 39 en volgens eigen verklaring met uitbatingszetel te 8954 Heuvelland (Westouter), Poperingestraat 35, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 7 november 2003, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van Vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Damasse, Benoit, wonende te 7911 Frasnes-Lez-Anvaing, rue du Chêne 5.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Claeys. (36647)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 22 september 2011, werd op bekentenis failliet verklaard : Debue, Bart, Ingelmunstersteenweg 117, bus 117, te 8780 Oostrozebeke, handelsbenaming : « Finesse », geboren op 23 mei 1974.

Ondernemingsnummer 0521.671.047.

Detailhandel in vlees en vleesproducten in gespecialiseerde winkels.

Rechter-commissaris : Arnoys, Germain.

Curator : Mr. Segers, Kathleen, Felix Verhaeghestraat 5, 8790 Waregem.

Datum der staking van betaling : 22 september 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 20 oktober 2011.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 23 november 2011, te 10 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen. (36648)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 22 september 2011, werd op bekentenis failliet verklaard : Filipiak - Maeyninx BVBA, Oekensestraat 2, bus 1, te 8880 Ledegem.

Ondernemingsnummer 0449.555.606.

Haarverzorging.

Rechter-commissaris : Leroy, Ghislain.

Curator : Mr. Beernaert, Nathalie, Dammestraat 93, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 22 september 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 20 oktober 2011.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 23 november 2011, te 10 u. 45 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen. (36649)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 22 september 2011, werd op bekentenis failliet verklaard : Lukaline BVBA, Kerkstraat 9-11, te 8780 Oostrozebeke.

Ondernemingsnummer 0862.499.155.

Supermarkt onder de benaming « Carrefour Market ».

Rechter-commissaris : Leroy, Ghislain.

Curator : Mr. Pynaert, Yves, Ververijstraat 13, 8540 Deerlijk.

Datum der staking van betaling : 22 september 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 20 oktober 2011.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 23 november 2011, te 10 u. 15 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen. (36650)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, d.d. 23 september 2011, werd het faillissement van Deritex NV, Grote Leiestraat 205, te 8570 Anzegem, ondernemingsnummer 0405.556.505, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd : de heer Georges Messiaen, voorheen wonende te 8570 Anzegem, Vichtsesteenweg 128.

De griffier, (get.) J. Vanleeuwen.

(36651)

Rechtbank van koophandel te Leuven

BVBA DT Services, met zetel te 3294 Molenstede, Ambachtenlaan 16, KBO nr. 0865.493.584, door de rechtbank van koophandel te Leuven, een vonnis werd gewezen op 20 september 2011.

Rolnummer : F-rol nr. 467/2011.

Met als voorwerp : sluiting faillissement (art. 80 F.W.), gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Persoonsgegevens van de curator : De Rieck, Jan, advocaat, te 3000 Leuven, Vaartstraat 68-70.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Vandenbalck, Dave, wonende te 3460 Assent, Struikstraat 11A.

20 september 2011.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(36652)

BVBA Tambreur Paul, met zetel te 3290 Diest, Palmboomstraat 13, KBO nr. 0463.099.279, door de rechtbank van koophandel te Leuven, een vonnis werd gewezen op 20 september 2011.

Rolnummer : F-rol nr. 461/2011.

Met als voorwerp : sluiting faillissement (art. 80 F.W.), gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Persoonsgegevens van de curator : Celis, Christophe, advocaat, te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Beutels, Marc, wonende te 3290 Diest, Michel Theysstraat 39.

20 september 2011.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(36653)

BVBA Savicon, met zetel te 3020 Herent, Toverbergstraat 3-5, KBO nr. 0454.648.007, door de rechtbank van koophandel te Leuven, een vonnis werd gewezen op 20 september 2011.

Rolnummer : F-rol nr. 466/2011.

Met als voorwerp : sluiting faillissement (art. 80 F.W.), gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Persoonsgegevens van de curatoren : Mombaers, Jos en Verbeke, Steven, advocaten te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Geens, Jaak, wonende te 3020 Herent.

20 september 2011.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(36654)

BVBA ATTR Aktief, met zetel te 3001 Leuven, Interleuvenlaan 62, zone 2, KBO nr. 0449.848.089, door de rechtbank van koophandel te Leuven, een vonnis werd gewezen op 20 september 2011.

Rolnummer : F-rol nr. 459/2011.

Met als voorwerp : sluiting faillissement (art. 80 F.W.), gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Persoonsgegevens van de curator : De Rieck, Jan, advocaat, te 3000 Leuven, Vaartstraat 68-70.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Corthout, Steve, wonende te 3570 Alken, Motstraat 85.

20 september 2011.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(36655)

Mevr. Eysackers, Sarah, wonende te 3140 Keerbergen, Haachtsebaan 49 en met exploitatie, te 2000 Antwerpen, Sint Jacobsstraat 23, KBO nr. 0891.684.277, door de rechtbank van koophandel te Leuven, een vonnis werd gewezen op 20 september 2011.

Rolnummer : F-rol nr. 464/2011.

Met als voorwerp : sluiting faillissement (art. 80 F.W.), gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Persoonsgegevens van de curator : Celis, Christophe, advocaat, te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

20 september 2011.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(36656)

NV Fotogravure Coemans, met zetel te 3200 Aarschot, Nieuwlandlaan 1B, KBO nr. 0428.060.109, door de rechtbank van koophandel te Leuven, een vonnis werd gewezen op 20 september 2011.

Rolnummer : F-rol nr. 462/2011.

Met als voorwerp : sluiting faillissement (art. 80 F.W.), gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Persoonsgegevens van de curator : Celis, Christophe, advocaat, te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Coemans, Bertrand, wonende te 3600 Genk, Schurfstraat 14.

20 september 2011.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(36657)

BVBA E-You Group, met zetel te 3080 Tervuren, Moorselstraat 120, KBO nr. 0864.561.691, door de rechtbank van koophandel te Leuven, een vonnis werd gewezen op 20 september 2011.

Rolnummer : F-rol nr. 460/2011.

Met als voorwerp : sluiting faillissement (art. 80 F.W.), gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Persoonsgegevens van de curatoren : Mombaers, Jos en Verbeke, Steven, advocaten, te 3300 Tienen, O.L.V. Broedersstraat 3.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Chambers, Michael, wonende te 3080 Tervuren, Moorselstraat 120.

20 september 2011.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(36658)

NV Diatos, met zetel te 3000 Leuven, Brusselsestraat 69, KBO nr. 0862.474.906, door de rechtbank van koophandel te Leuven, een vonnis werd gewezen op 20 september 2011.

Rolnummer : F-rol nr. 463/2011.

Met als voorwerp : sluiting faillissement (art. 80 F.W.), gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Persoonsgegevens van de curator : De Rieck, Jan, advocaat, te 3000 Leuven, Vaartstraat 68-70.

Wordt als vereffenaar beschouwd: Tchélengerian, Jean-Leon, wonende te Parijs, rue de l'Ambroisie 5.

20 september 2011.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(36659)

BVBA Garage Bellemans, met zetel te 3200 Aarschot, Diestsesteenweg 94A, KBO nr. 0427.674.087, door de rechtbank van koophandel te Leuven, een vonnis werd gewezen op 20 september 2011.

Rolnummer: F-rol nr. 457/2011.

Met als voorwerp: sluiting faillissement (art. 80 F.W.), gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Persoonsgegevens van de curator: Celis, Christophe, advocaat, te 3290 Diest, F. Allenstraat 4.

20 september 2011.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(36660)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis, d.d. 23 september 2011, van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard: de heer Vandersmissen, François Elvire Jozef, geboren te Wilrijk op 7 augustus 1950, café-uitbater, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Lemanstraat 7, en aldaar handeldrijvende onder de benaming Café De Club, ondernemingsnummer 0892.061.587.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 23 september 2011.

Tot curator werd benoemd: Mr. De Ridder, Etienne, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 64.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 21 oktober 2011.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank, op 14 november 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) R. Cabuy.

(36661)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 22 september 2011, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de BVBA Auto Service Center Wieze, met zetel te 9690 Kluisbergen, Bergstraat 38, ondernemingsnummer 0446.266.415, met als activiteit de uitbating van een hotel-restaurant, genaamd The Paddock.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 19 september 2011.

Rechter-commissaris: rechter in handelszaken de heer Rik Delmulle.

Curator: Mr. Ali Heerman, advocaat te 9700 Oudenaarde, Einestraat 22.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 22 oktober 2011.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag 22 november 2011 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 22 maart 2012, 22 juli 2012, 22 november 2012 en 22 maart 2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72ter en 72bis Fail.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) Fostier, Marijke.

(36662)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 22 september 2011, werd het faillissement op naam van Egmont BVBA, met zetel te 9500 Geraardsbergen, Marktweg 14, ondernemingsnummer 0423.408.958, gesloten, na vereffening.

De heer Henau, Guido, wonende te 9300 Aalst, De Ridderstraat 39/14, wordt beschouwd als vereffenaar.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) Fostier, Marijke.

(36663)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 21 september 2011, werden de verrichtingen van het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Charmaje, destijds met maatschappelijke zetel te 8691 Alveringem, Groenestraat 38, ondernemingsnummer 0880.474.542, afgesloten wegens ontoereikend actief, waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Bailleul, Eddy, wonende te 8620 Nieuwpoort, Matrozenlaan 8/101.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Naert.

(36664)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 21 september 2011, werden de verrichtingen van het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Talent, destijds met maatschappelijke zetel te 8660 De Panne, Kapellelaan 8, ondernemingsnummer 0471.622.611, afgesloten wegens ontoereikend actief, waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Ronny Matton, wonende te 8500 Kortrijk, Gentsesteenweg 64/0001.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Naert.

(36665)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 21 september 2011, werden de verrichtingen van het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Algemene Bouwwerken Gerdi Vanderper, destijds met maatschappelijke zetel te 8600 Diksmuide (Beerst), Schoolstraat 4, ondernemingsnummer 0466.332.547, afgesloten wegens ontoereikend actief, waardoor de voormelde vennootschap wordt ontbonden en haar vereffening onmiddellijk wordt gesloten.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen, de heer Gerdi Vanderper, wonende te 8620 Nieuwpoort, Sint-Jacobstraat 10/0201.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) S. Naert.

(36666)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Suivant acte reçu par le notaire Jean-François Poelman, à Schaerbeek le 22 septembre 2011, les époux Almir Avdija, né à Pec (ex-Yougoslavie) le 24 janvier 1985 (NN 85-01-24 373-20), et son épouse Arbresha Shkreli, née à Pejë (ex-Yougoslavie) le 23 mai 1991 (passeport n° K00811447), domiciliés à 1030 Schaerbeek, rue Pierre Theunis 1, bte 32, ont modifié leur régime matrimonial de la communauté légale belge en régime belge de la séparation de biens.

(Signé) J.-F. Poelman, notaire.

(36667)

Par acte reçu le 23 août 2011 par le notaire Marc Bombeek, à Walhain, M. Jean-Yves Raoul Christian Ghislain Benne, né à Ottignies le 7 septembre 1975 (RN 75-09-07 135-32), Mme Ioana Obreja, née à Iasi (Roumanie) le 30 décembre 1975 (RN 75-12-30 512-53), tous deux domiciliés à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve (Louvain-la-Neuve), rue du Chevalat 1, bte 201, ont apporté une modification à leur régime matrimonial.

Ce contrat modificatif emporte maintien du régime légal de la communauté avec apport d'un immeuble propre à M. Jean-Yves Benne.

(Signé) M. Bombeek, notaire.

(36668)

Par acte reçu par Me Laurent Wetz, notaire associé de résidence à Uccle, membre de la société civile sous forme de société privée à responsabilité limitée « Philippe Wets, Laurent Wets et Véronique Bonehill, notaires associés », inscrite au registre des personnes morales de Bruxelles, sous le n° 0899.361.036, le 18 juillet 2011, aux termes duquel M. Christian Denis Claude Lucion (RN 47-10-11 005-43), né à Uccle le 11 octobre 1947, et son épouse Mme Michèle Germaine Raymonde Carlier (RN 49-04-30 322-29), née à Uccle le 30 avril 1949, domiciliés à Forest (1190 Bruxelles), chaussée d'Alsemberg 147, ont modifié leur régime matrimonial initial, en maintenant expressément leur régime de séparation de biens avec société d'acquêts reçu par le notaire Charles Emile Sohet, à Forest le 19 juillet 1973, et ont ajouté un article 2bis, par un apport immobilier du terrain à bâtir formant le lot 7, sis à Rhode-Saint-Genèse, à front de la Vredelaan, cadastré selon extrait récent de la matrice cadastrale section E, n° 43 F 50 pour 12 ares 65 centiares effectué par M. Christian Lucion à la communauté de biens, ce que Mme Michèle Carlier a déclaré accepter.

(Signé) Laurent Wets, notaire associé.

(36669)

D'un acte reçu par Me Erwin Maraite, docteur en droit, notaire à la résidence de Malmedy, notaire-gérant de la société civile ayant emprunté la forme d'une société privée à responsabilité limitée « Erwin Maraite, notaire », le 13 septembre 2011, « Enregistré à Stavelot, le 19 septembre 2011, volume 432, folio 84, case 2, quatre rôles sans renvoi par Mme S. Bergs », contenant modification du régime matrimonial existant entre M. Vincent Antonio Nicolas Heinen, né à Malmedy le 3 août 1970 (NN 70-08-03 215-57), demeurant et domicilié à 4960 Malmedy, rue Saint-Hilaire 7, et Mme Béatrice Léonard, née à Lobbes le 6 septembre 1964 (NN 64-09-06 252-05), demeurant et domiciliée à 4820 Dison, rue de Husquet 98, il résulte ce qui suit :

Ils ont contracté mariage devant l'Officier de l'état civil de la commune de Malmedy, le 15 décembre 2006.

Ils sont mariés sous le régime de la séparation de biens avec adjonction d'une communauté d'acquêts en ce qui concerne un immeuble, sis à Burnenville, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire soussigné, en date du 3 octobre 2006 et sans avoir apporté de modification à ce régime par la suite.

Les époux ont fait apport du patrimoine commun vers le patrimoine propre de M. Vincent Heinen d'une maison d'habitation, sise à Burnenville, rue Saint-Hilaire 7, et par conséquent, mettre fin à la communauté d'acquêts adjointe à leur régime matrimonial de séparation de bien.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Erwin Maraite, notaire.

(36670)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire associé Christophe Werbrouck, à Dottignies, en date du 24 septembre 2011, M. Walter Alfred Fernand Fache, né à Mouscron le 19 février 1935, et son épouse Mme Eveline Marie Louise Boucart, née à Berchem-Sainte-Agathe le 17 décembre 1936, domiciliés ensemble à 7700 Mouscron, rue Henri Debavay 18, ont modifié leur régime matrimonial.

La modification comporte la modification du partage de la société d'acquêts et une modification de la composition actuelle des patrimoines des époux et en particulier l'apport de deux immeubles dans ladite société d'acquêts, l'un sis à Kortrijk (Bellegem), Leuzestraat 109, qui appartenait en propre à Mme Eveline Boucart et l'autre, sis à Mouscron, rue de la Bouverie 102, qui appartenait à propre à M. Walter Fache et l'apport dans la société d'acquêts de divers comptes bancaires et de titres appartenant à chacun des époux.

Pour extrait conforme : pour les époux Fache-Boucart : (signé) Christophe Werbrouck, notaire associé à Dottignies.

(36671)

Aux termes d'un acte reçu par Me Antoine Frippiat, notaire à Wellin, le 10 septembre 2011, M. Jean-Paul André Marie Serckx, né à Namur le 28 décembre 1965 (NN 65-12-28 117-07), et son épouse Mme Isabelle Angèle Maria Ghislaine Ricail, née à Dinant le 24 mars 1971 (NN 71-03-24 180-30), domiciliés ensemble à Beauraing-Javingue, rue Louis Martin 33, tous deux de nationalité belge et mariés à Beauraing le 5 avril 1997 sous le régime de la séparation de biens pure et simple, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Etienne Beguin, à Beauraing le 24 mars 1997, ont convenu de modifier leur régime matrimonial, moyennant :

Constitution d'une société d'acquêts accessoire à leur régime de séparation de biens, dans laquelle les époux Serckx-Ricail déclarent apporter les droits indivis qu'ils possèdent chacun dans des biens immobiliers, sis sur Beauraing, deuxième division, Javingue, soit chacun une moitié indivise en pleine propriété.

Insertion d'une clause attributive de communauté au profit du survivant d'eux.

Pour les requérants : (signé) Me Antoine Frippiat, notaire à Wellin.

(36672)

Par acte du notaire Simon Wets à Schaerbeek, le 1^{er} septembre 2011, M. Hugues Crutzen, né à Sorengo (Suisse) le 16 octobre 1970, et Mme Evelina Bodini, née à Cittiglio (Italie) le 19 avril 1975, mariés sous le régime légal belge à défaut de contrat de mariage, ont apporté le régime de la séparation des biens pure et simple.

Pour les époux Crutzen-Bodini : (signé) Simon Wets, notaire.

(36673)

Par acte reçu par le notaire Michel Dumont, de résidence à Charleroi, en date du 18 août 2011, M. Anthony Kappas (seul prénom), né à Charleroi le 5 avril 1984, inscrit au registre national sous le n° 84-04-05 229-55, et son épouse Mme Elena Tenace (seul prénom), née à La Louvière le 19 juin 1983, inscrite au registre national sous le n° 83-06-19 082-66, domiciliés ensemble à 7100 La Louvière, rue Emile Urbain 94, bte 102, mariés devant l'Officier de l'état civil de la ville de La Louvière, en date du 10 avril 2010, sous le régime légal de communauté, à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial.

Le contrat modificatif porte sur l'apport à la communauté par Mme Elena Tenace d'une parcelle de terrain à bâtir, sise à La Louvière (première division), rue Ernest Boucquéau, cadastrée ou l'ayant été section A, n° 416 R, pour une superficie de deux ares quatre centiares quarante-quatre décimilliaires, qui lui est propre et, en conséquence, faire entrer ledit bien immobilier dans le patrimoine commun ce que son époux M. Anthony Kappas a accepté.

Pour extrait conforme : pour les époux Kappas-Tenace : (signé) Michel Dumont, notaire.

(36674)

Par acte du notaire Yves Somville, à Court-Saint-Etienne, en date du 14 septembre 2011, M. Antonio Giuliano, né à Mola (Italie) le 23 octobre 1961 (NN 61-10-23 303-67), et son épouse Mme Denise Anna Maria Lehouck, née à La Panne le 1^{er} novembre 1944 (NN 44-11-01 042-56), domiciliés à Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 8, ont maintenu le régime de la séparation de biens existant entre eux, lequel régime avait été adopté par acte reçu par le notaire Yves Somville à Court-Saint-Etienne le 2 avril 2007, et ont adjoint pour l'avenir à leur régime de séparation de biens, une société limitée à un immeuble et Monsieur a fait entrer dans ladite société d'acquêts une maison d'habitation, située à Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 8, bien propre de M. Antonio Giuliano.

Fait à Court-Saint-Etienne, le 21 septembre 2011.

Pour les époux : (signé) Yves Somville, notaire. (36675)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Bruno Michaux, notaire associé à Etterbeek, le 22 août 2011, il ressort que M. Michel Edouard Marie Vandendaelen, né à Anderlecht le 11 janvier 1943, et son épouse Mme Marie-Josée Camille Huygens, née à Ixelles le 18 mai 1950, domiciliés à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Prekelinden 39, ont apporté diverses modifications à leur contrat de mariage. Mme Huygens, prénommée, a apporté à la société d'acquêts accessoire constituée, le bien immobilier suivant : commune de Woluwe-Saint-Lambert : une maison d'habitation avec dépendances et terrain, sise avenue Albert-Elisabeth 22, cadastrée section D, n° 160 D 5, pour une contenance de trois ares cinquante centiares, d'après titre et cadastre.

Fait à Etterbeek, le 22 septembre 2011.

(Signé) Bruno Michaux. (36676)

Par acte reçu par Me Bruno Michaux, notaire associé à Etterbeek, le 18 août 2011, il résulte que M. Philippe René Joseph Marie Smans, né à Etterbeek le 12 juin 1957, époux de Mme Valérie Brigitte Marie Moignot, née à Uccle le 20 avril 1969, domicilié à Uccle, avenue Brugmann 416, bte 8, a apporté en totalité à la société d'acquêts accessoire créée entre eux, l'appartement duplex n° 4A2, la cave n° AK21 et le parking n° 22, situés à Uccle, avenue Brugmann S 416-418-420, au coin de l'avenue de l'Echevinage.

Pour extrait conforme : (signé) Bernard Michaux, notaire associé à Etterbeek.

(36677)

Bij akte, verleden voor notaris Christian Vanhyfte, te Maldegem, op 7 september 2011, hebben de heer De Rycke, Steven Albert Bona, geboren te Gent op 22 augustus 1979, en zijn echtgenote, Mevr. Seys, Evelynne Armellie Bart Cherstine Cornelia, geboren te Poperinge op 25 december 1983, samenwonende te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Karel van Manderstraat 53/0005, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

De wijzigingsakte houdt in dat de heer Steven De Rycke, onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen inbrengt.

(Get.) Vanhyfte, Christian, notaris. (36678)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Christiaan Uytterhaegen, te Wetteren, op 23 september 2011, hebben de heer Dhondt, André, en zijn echtgenote, Mevr. Elaut, Jeanine, samenwonende te Wetteren, Vennestraat 37, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, waarbij onder meer door voornoemde Mevr. Elaut, Jeanine, een eigen onroerend goed in de huwgemeenschap werd gebracht.

(Get.) C. Uytterhaegen, geassocieerd notaris te Wetteren. (36679)

Ingevolge akte wijziging huwelijksstelsel, verleden voor notaris Bernard Indekeu, te Zoutleeuw, op 1 juli 2011, hebben de heer Rosillon, Roland Jean Emile, geboren te Sint-Truiden op 11 augustus 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Nijns, Margaretha Maria Leontine, geboren te Diest op 9 augustus 1953, samenwonende te 3350 Linter, Neerwindenstraat 11, een eigen onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en een keuzebeding werd toegevoegd.

Namens de verzoekers : (get.) Bernard Indekeu, notaris te Zoutleeuw. (36680)

Er blijkt uit een akte, verleden voor mij, Marleen Vandewalle, notaris te Wortegem-Petegem, op 17 augustus 2011, geregistreerd vier bladen, geen verzending, te Kruishoutem, op 23 augustus 2011, boek 472, blad 89, vak 19. Ontvangen : vijfentwintig euro (€ 25,00). De eerstaanwezend inspecteur a.i., (get.) S. De Smet, dat De Boever, Hendrik Jules Jozef, geboren te Oudenaarde op 30 januari 1965, nationaalnummer 65.01.30-179.02, en zijn echtgenote, Mevr. Van Herpe, Sabine Christiane Albertine, geboren te Gent op 21 januari 1966, nationaalnummer 66.01.21-152.29, samenwonende te 9750 Zingem, Ouwegemsesteenweg 32, en gehuwd te Oudenaarde op 16 september 1989 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, niet gewijzigd tot op heden, gebruikmakend van de mogelijkheid, hen geboden door art. 1394 Burgerlijk Wetboek, een wijziging aangebracht hebben aan hun huwelijksstelsel door inbreng van een woonhuis met grond te Maarkedal (Nukerke), Rijksweg 13, en ter plaatse genaamd « Steenweg », eigendom van Van Herpe, Sabine, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd in toepassing van art. 1395 en 1396 B.W., om medegedeeld te worden aan de ambtenaar van de burgerlijke stand voor de kantmelding bij de huwelijksakte en voor de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) M. Vandewalle, notaris. (36681)

Uit de akte, verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen, op 14 september 2011, blijkt dat de heer Bennassar, Monir, geboren te Hasselt op 19 april 1980, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Eynderweg 44, en zijn echtgenote, Mevr. Achadoud, Asia, geboren te Herk-de-Stad op 30 april 1988, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Hazelenstraat 42, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Voor de verzoekers : (get.) B. Drieskens, notaris. (36682)

Uit de akte, verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen, op 14 september 2011, blijkt dat de heer Baerts, Roland Leopold Lucie, geboren te Hasselt op 13 juni 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Belien, Erna Olga, geboren te Geel op 12 juni 1962, wonende te 3582 Beringen (Koersel), Tennisstraat 32, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Voor de verzoekers : (get.) B. Drieskens, notaris. (36683)

Uit de akte, verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen, op 5 september 2011, blijkt dat de heer Bialousz, Alexander Frans Boguslaw, geboren te Genk op 14 januari 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Vaes, Ingrid Lea Alfonsine, geboren te Heusden op 23 februari 1964, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Kazerneaan 287, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Voor de verzoekers, (get.) B. Drieskens, notaris. (36684)

Uit een akte, verleden voor notaris Rina Dieltiens, te Ravels, op 1 september 2011, « Geboekt twee bladen, geen verzendingen, te Turnhout, registratie, de 14^e september 2011, boek 676, folio 100, vak 17. Ontvangen : vijftiengint euro (R : 25 EUR). De ontvanger, de wn. e.a. inspecteur (getekend) Lou Dams »; blijkt dat de heer Van Loon, Marc Willy Louisa, geboren te Turnhout op 6 maart 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Dockx, Magdalena Joanna Emma, geboren te Turnhout op 16 februari 1968, samenwonende te 2380 Ravels, Klein Ravels 59A, die gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Ravels, op 7 augustus 1987, onder het wettelijk huwelijksstelsel zonder huwelijkscontract.

Hun bestaand huwelijksstelsel, zijnde het wettelijk huwelijksstelsel hebben vervangen door de bepalingen van de scheiding van goederen conform artikel 1394 Burgerlijk Wetboek.

Ravels, 23 september 2011.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Rina Dieltiens.

(36685)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Christoph Gheeraert, geassocieerd notaris, te Gent, met standplaats te Drogen, op 21 september 2011, dat :

1. de heer Herreman, Roger Triphon Maria Francies, rijksregisternummer 37.03.16-319.96, geboren te Petegem-aan-de-Leie op 16 maart 1937, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Twee Dreven 79, die verklaart gehuwd te zijn met Mevr. De Fauw, Rita, onder het stelsel van de scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten op grond van zijn huwelijkscontract verleden voor notaris Jacques Soinne, te Gent, op 4 september 1962, gewijzigd op grond van een akte verleden voor notaris Gheeraert, voormeld, op 2 november 2000, zonder wijziging van het voorschreven stelsel;

2. Mevr. De Fauw, Rita Maria, rijksregisternummer 41.08.27-284.17, geboren te Sint-Martens-Latem op 27 augustus 1941, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Twee Dreven 79, die verklaart gehuwd te zijn met de heer Herreman, Roger, onder het stelsel van de scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten op grond van haar huwelijkscontract verleden voor notaris Jacques Soinne, te Gent, op 4 september 1962, gewijzigd op grond van een akte verleden voor notaris Gheeraert, voormeld, op 2 november 2000, zonder wijziging van het voorschreven stelsel;

hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben, zonder dat die wijziging de vereffening van het bestaande stelsel tot gevolg heeft.

Gent, 21 september 2011.

(Get.) Christof Gheeraert, geassocieerd notaris.

(36686)

Op 2 september 2011 hebben de heer Pritchett, Jonathan, en zijn echtgenote, Mevr. Gogarty, Fionnuala Mary, samenwonende te 3071 Kortenberg, Berkenstraat 17, voor geassocieerd notaris Catherine Croes, te Herent, een akte van wijziging huwelijkscontract verleden, waarbij de echtgenoten overgaan van het wettelijk stelsel naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen : deze akte draagt volgende vermelding van registratie : « Geregistreerd te Haacht, op 7 september 2011, boek 5/72, blad 1, vak 15. Ontvangen : vijftiengint euro. De ontvanger (get.) Hermans Myriam ».

Voor analytisch uittreksel : (get.) C. Croes, geassocieerd notaris.

(36687)

Er blijkt uit een akte, verleden voor notaris Markey Erwin, te Ronse, op 28 februari 2011, geregistreerd te Ronse, op 9 maart 2011, boek 374, blad 14, vak 17, ontvangen vijftiengint euro, de eerstaanwezende inspecteur voor de eerstaanwezende verificatuer (getekend) De Wolf M.C., dat de echtgenoten, Meuris, Luc Alphonse Marie, geboren te Ronse op 1 september 1951, nationaal nummer 51.09.01-197.34, en Verbruggen, Marie Ghislaine Euphrasie Georgette, geboren te Ronse op 18 juli 1951, nationaal nummer 51.07.18-202.87, samenwonende te Ronse, Scheldekouter 233, gehuwd te Ronse op 11 juli 1973, onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract voor notaris Delouvrouy, Gilles, te Ronse,

op 13 juni 1973, niet gehandhaafd doch gewijzigd bij akte verleden voor notaris Markey, Erwin, te Ronse, op 12 december 2000, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, doch met behoud van het stelsel.

De wijziging betreft onder meer de inbreng door Meuris, Luc, in de huwgemeenschap van een eigen roerend goed, alsmede de toevoeging van een keuzebeding aan het huwelijksvermogensstelsel.

Voor gelijkloidend ontleidend uittreksel : (get.) Markey, Erwin, notaris te Ronse.

(36688)

Uit een akte, verleden voor Olivier Van Maele en Lien Couck, geassocieerde notarissen, met standplaats te Aalst, op 30 augustus 2011, blijkt dat de heer Gysels, Valerius Honoratus Remigius Camilus Michaël, geboren te Haaltert op 30 december 1937, nationaal nummer 37.12.30 055-03, en zijn echtgenote, Mevr. Schoupe, Jeanine Magda Clementine Hortense, geboren te Haaltert op 21 december 1938, nationaal nummer 38.12.21 072-83, samenwonende te 9450 Haaltert, Edestraat 42.

Gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap blijktens huwelijkscontract verleden voor notaris Robert Bauwens, te Haaltert, op 5 augustus 1963.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Valerius Gysels, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Olivier Van Maele, notaris.

(36689)

Op 30 augustus 2011 werd voor notaris Caroline Heiremans, te Zele, de akte wijziging huwelijkscontract verleden, tussen de heer Michiels, Jean-Pierre François Silveer, geboren te Asse op 23 augustus 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Baeyens, Anna Maria Godelieve Paula, geboren te Ninove op 22 januari 1955, samenwonend te Denderleeuw, Patrijzenlaan 40, waarbij het huidig stelsel wordt behouden, doch met inbreng van een onroerend goed door Mevr. Baeyens, Anna.

(Get.) C. Heiremans, notaris.

(36690)

Bij akte, verleden voor notaris Luc Tournier, te Beringen, standplaats Beverlo, op 5 september 2011, hebben de heer Strutti, Fabio Fulvio Giovanni, geboren te Koersel op 3 juni 1968, nationaal nummer 68.06.03-179.39, en zijn echtgenote, Mevr. Bellinkx, Cindy Jenny Oscar, geboren te Heusden-Zolder op 3 mei 1974, nationaal nummer 74.05.03-238.97, wonende te 3582 Beringen (Koersel), Albert I-laan 6/0003 6/3, een wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht.

De wijziging heeft niet de vereffening van het bestaand huwelijksvermogensstelsel tot gevolg, maar wel een verandering in de samenstelling van hun vermogens en de wijziging van het overlevingsbeding.

Namens de echtgenoten, (get.) Luc Tournier, notaris te Beringen (Beverlo).

(36691)

Blijkens akte, verleden voor notaris Pascale Van den Bossche, op 12 september 2011, hebben de heer Everaert, Raymond Oscar Jozef, geboren te Meldert op 12 februari 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Callebaut, Lucie Marcella Maria, geboren te Moorsel op 10 juni 1946; samenwonende te 9310 Aalst (Meldert), Nieveldriesweg 29, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenus aan huwelijkscontract, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksstelsel, inhoudende : 1. beding van vooruitmaking naar keuze en 2) toevoeging van een keuzebeding.

Namens de verzoekers, (get.) P. Van den Bossche, notaris.

(36692)

Uit een akte wijziging huwelijkse voorwaarden, opgemaakt door mij, Thierry Velghe, notaris te Maasmechelen, op 21 september 2011, blijkt dat de heer Campagnari, Leonello Marcelino Nazzareno, geboren te Genk op 20 april 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Brina, Adriana, geboren te Martina-Franca (Italië) op 5 maart 1966, samenwonende te 3630 Maasmechelen, Pelshei 23, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Maasmechelen op 3 maart 1990, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, waaraan voorheen geen wijzigingen werden aangebracht en waarbij zij thans hun bestaand wettelijk stelsel behouden en er *a)* een onroerend goed door de heer Leonello Campagnari wordt ingebracht in het bestaand gemeenschappelijk huwelijksvermogen en *b)* onder meer afwijkende bedingen inzake de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen worden toegevoegd.

Voor de verzoekers, (get.) Thierry Velghe, notaris.

(36693)

Bij akte, verleden op 28 maart 2011, voor Mr. Peter Van Melkebeke, geassocieerd notaris te Brussel, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Rimaux, August Jaak, en zijn echtgenote, Mevr. Van Campenhout, Francine Marie Clementine, samenwonende te 1700 Dilbeek, Kapelstraat 53, gewijzigd.

Deze wijziging strekt tot :

de invoeging van een keuzebeding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen;

de inbreng door Mevr. Van Campenhout van een onroerend goed die haar eigen is, in de huwelijksgemeenschap die bestaat tussen haar en haar echtgenoot, de heer August Rimaux.

Voor ontledend uittreksel, namens de echtgenoten Rimaux-Van Campenhout, (get.) Mr. Peter Van Melkebeke, geassocieerd notaris.

(36694)

Bij akte, verleden voor notaris Jan Byttebier, te Nevele, op 19 september 2011, hebben de heer Mortier, Marcel August Louis, geboren te Nevele op 25 mei 1931, en zijn echtgenote, Mevr. Dhont, Alice Emma Maria, geboren te Nevele op 4 januari 1936, samenwonend te Nevele, Oossekoeter 62, een wijziging gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, door de inbreng van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Nevele, 25 september 2011.

(Get.) Jan Byttebier, notaris.

(36695)

Aufgrund einer Urkunde vom 10. September 2011, getätigt vor Doctor juris Erwin Maraite, Notar mit dem Amtssitz zu Malmedy, geschäftsführender Notar der Zivilgesellschaft in Form einer Privatgesellschaft mit beschränkter Haftung «Erwin Maraite, Notar», einregistriert in Stavelot, am 19. September 2011, Band 432, Blatt 84, Fach 1, drei Blätter, ohne Zusatz, fünfundzwanzig Euro (€ 25), erhoben durch die Einnehmerin, Frau S. Bergs, welche eine Änderung des Güterrechts beinhaltet zwischen: Herrn Mollers, Harald, geboren zu Malmedy am 10. Oktober 1977 (Nationalnummer 77.10.10-133.90), und Frau Post, Elke Helena, geboren zu Sankt Vith am 17. Januar 1984 (Nationalnummer 84.01.17-190.04), zusammen wohnhaft in 4750 Burg-Reuland, Steffeshausen 20, geht folgendes hervor:

Sie haben die Ehe geschlossen vor dem Herrn, Standesbeamten der Gemeinde Burg-Reuland am 8. november 2008.

Sie sind verheiratet unter dem Güterstand der Gütertrennung aufgrund eines Ehevertrages beurkundet durch den unterzeichneten Notar Erwin Maraite, am 1. Oktober 2008, und ohne diesen Güterstand im Nachhinein abgeändert zu haben.

Sie haben das zwischen ihnen bestehenden Güterrecht abgeändert, indem sie neben dem bestehenden Güterstand der Gütertrennung eine Gesellschaft gegründet haben, die eine Universalität bilden soll, in welche Frau Elke Post ausschließlich eine in Reuland gelegene Immobilie eingebracht hat.

Für gleichlautenden analytische Auszug, (gez.) Erwin Maraite, Notar.

(36696)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Marc Verdonck, te Sint-Katelijne-Waver, op 21 september 2011, hebben de heer Mike Maria Francois Tengrootenhuysen, geneesheer-orthopedisch chirurg, geboren te Merksem op 20 augustus 1980, en zijn echtgenote, Mevr. Kathleen Pittoors, geneesheer-orthopedisch chirurg, geboren te Reet op 27 april 1974, samenwonende te 2470 Retie, Middenakkers 38, een wijziging aangebracht aan hun bestaand huwelijkscontract van scheiding van goederen met toegevoegd een beperkt gemeenschappelijk vermogen. Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten Tengrootenhuysen-Pittoors hun voormeld stelsel van scheiding van goederen met toegevoegd een beperkt gemeenschappelijk vermogen, gewijzigd naar een wettelijk stelsel. Verder werd in deze akte een keuzebeding voorzien voor de langstlevende bij ontbinding van de huwelijksgemeenschap door overlijden, welk keuzebeding de vorm aanneemt gaande van vooruitmakingsbeding tot verblijvingsbeding.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Marc Verdonck, geassocieerd notaris te Sint-Katelijne-Waver.

(36697)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Marc Verdonck, te Sint-Katelijne-Waver, op 21 september 2011, hebben de heer Marien, Albert August Irma, leraar, geboren te Duffel op 17 april 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Van Beveren, Marleen Irma Jozefa, verpleegkundige, geboren te Duffel op 4 juli 1959, samenwonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Beekvelden 17, een wijziging aan hun wettelijk huwelijksvermogensstelsel gebracht. Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten Marien-Van Beveren hun wettelijk stelsel behouden, maar hebben zij een perceel (bouw)grond (zonder de aldaar opgerichte constructies) te Sint-Katelijne-Waver, aan de Beekvelden 17, dat behoorde tot het eigen vermogen van Mevr. Van Beveren, Marleen Irma Jozefa, in de huwgemeenschap ingebracht. De bestaande gebouwen/constructies behoorden reeds tot de huwgemeenschap.

Verder werd in deze akte een keuzebeding voorzien bij ontbinding van het hoger vermelde beperkte gemeenschappelijk door overlijden, welk keuzebeding de vorm aanneemt gaande van vooruitmaking tot verblijvingsbeding.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Marc Verdonck, geassocieerd notaris te Sint-Katelijne-Waver.

(36698)

Bij akte, verleden voor notaris Paul Rommens, te Hoogstraten (Meer), op 26 september 2011, hebben de heer Bevers, Maurits Albert, geboren te Hoogstraten op 2 december 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Aerts, Carolina Joanna Maria, geboren te Meer op 27 april 1956, samenwonend te 2990 Wuustwezel (Loenhout), Muntweg 44, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende behoud van het stelsel, met toebedeling van de gemeenschap met keuzemogelijkheid bij de ontbinding ervan.

(Get.) Paul Rommens, notaris.

(36699)

Bij akte, verleden voor notaris C. Colla, te Borgloon, op 18 augustus 2011, hebben de heer Bamps, Willy Marie Joseph, geboren te Borgloon op 4 mei 1928, en zijn echtgenote, Mevr. Beerten, Maria Leonia, geboren te Zolder op 21 februari 1923, samenwonend te 3840 Borgloon, Tongersesteenweg 59, gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, tot op heden ongewijzigd gebleven, verklaard hebben gebruik te willen maken van de bepalingen van artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, om hun huwelijksvoorwaarden te wijzigen, en om inbreng te doen van een onroerend goed door de heer Bamps, Willy, in gemeenschap, met een keuzebeding voor de langstlevende.

Borgloon, 26 september 2011.

Voor de verzoekers, (get.) C. Colla, notaris.

(36700)

Bij akte, van 19 september 2011, verleden door notaris Gaëtan Delvaux, te Jodoigne, hebben de echtgenoten Monnoye, Ludovic Jean Marcel, geboren te Namen op 30 maart 1984, en zijn echtgenote, Mevr. Bagaric, Martina, geboren te Mostar (Bosnië) op 16 januari 1983, samenwonende te 3300 Tienen (Bost), Sint-Odulphusstraat 24, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd naar de scheiding van goederen met intern gemeenschappelijk vermogen, met inbreng van een goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Monnoye-Bagaric, (get.) Gaëtan Delvaux, notaris.

(36701)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Knevels, te Mortsel, op 18 augustus 2011, geregistreerd drie bladen, één verzendingen, registratie Mortsel, de 22 aug. 2011, boek 142, blad 10, vak 12, vijfentwintig euro € 25,00. De e.a. inspecteur (getekend) De Vries, Jacques, hebben de heer Servaes, Dirk Pierre Paula, geboren te Duffel op 24 juni 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Van Den Berge (Van den Berge), Kirsten, geboren te Antwerpen op 23 maart 1972, samenwonend te 2550 Kontich, Grote Steenweg 64, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan huwelijkscontract, de op hen toepasselijke vermogensregeling gewijzigd, zonder dat deze wijziging leidt tot de vereffening van hun huidige stelsel.

Blijkens de wijzigingsakte wordt het gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door inbreng van een onroerend goed met bijhorende schuld door de heer Dirk Servaes.

Mortsel, 20 september 2011.

(Get.) Patrick Knevels, notaris.

(36702)

Bij vonnis van 8 april 2008, homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, ten verzoeken van de heer Coemans, Patrick Joannes Mario, geboren te Herk-de-Stad op 4 augustus 1965, (NN : 65.08.04-179.55), en zijn echtgenote, Mevr. Corthouts, Anne Irma Marcella, geboren te Hasselt op 13 april 1960 (NN : 66.04.13-170.78), wonende te Lummen, Molemstraat 20, de akte verleden voor notaris Benoit Levecq, te Herk-de-Stad, op 31 oktober 2007, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor verzoekers, (get.) Benoit Levecq, notaris, te Herk-de-Stad.

(36703)

Bij vonnis van 11 september 2007, homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, ten verzoeken van de heer Vernijns, Gaston Clement Jozef, geboren te Berbroek (Schulen) op 16 juni 1930, (NN : 30.06.16-151.41), en zijn echtgenote, Mevr. Piccard, Marie Louise Victorie, geboren te Berbroek (Schulen) op 8 juni 1938 (NN : 38.06.08-166.46), wonende te Hasselt (Spalbeek), Kerkstraat 34, de akte verleden voor notaris Benoit Levecq, te Herk-de-Stad, 6 juni 2007, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor verzoekers, (get.) Benoit Levecq, notaris, te Herk-de-Stad.

(36704)

Bij vonnis van 13 november 2007, homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, ten verzoeken van de heer Hayen, Jean Joseph Albert, geboren te Nieuwerkerken op 19 juni 1930 (NN : 30.06.19-285.11), en zijn echtgenote, Mevr. Vaes, Paula Clemence, geboren te Herk-de-Stad op 9 februari 1932 (NN : 32.02.09-306.13), wonende te Herk-de-Stad, Sint-Truidersetenweg 41, de akte verleden voor notaris Benoit Levecq, te Herk-de-Stad, 15 juni 2007, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor verzoekers, (get.) Benoit Levecq, notaris, te Herk-de-Stad.

(36705)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Carine Walravens, notaris te Dilbeek (Schepdaal), op 7 september 2011, geregistreerd drie bladen, één verzendingen, te Dilbeek II, de 13 september 2011, boek 600, blad 05, vak 17. Ontvangen: vijfentwintig euro (25,00 EUR). De ontvanger a.i., (getekend) Wauters, Martine.

Dat de heer Wauters, Joseph Herman, geboren te Sint-Pieters-Leeuw op 12 november 1937, en zijn echtgenote, Mevr. De Gieter, Rosalia, geboren te Anderlecht op 18 december 1942, samenwonende te 1750 Lennik (Sint-Martens-Lennik), Oude Schapenstraat 2, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Sint-Martens-Lennik, op 21 juni 1962, onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Maurice Walravens, te Schepdaal, thans Dilbeek, op 1 juni 1962, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd.

De wijziging omvat een dadelijke verandering van de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen, te weten de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Dilbeek (Schepdaal), 17 september 2011.

Voor eensluidend analytisch uittreksel: (get.) Carine Walravens, notaris, te Schepdaal.

(36706)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Joost Vercouteren, te Beveren, op 2 september 2011, dat de echtgenoten, de heer Verstraeten, Karel Lodewijk Serafien, geboren te Wetteren op 15 juni 1928, en zijn echtgenote, Mevr. Puylaert, Jacqueline August Marie, geboren te Nieuwerkerken-Waas op 29 mei 1932, samen wonende te 9120 Vrasene, gemeente Beveren, Kerkstraat 74, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd; de echtgenoten Verstraeten, Karel-Puylaert, Jacqueline zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand, te Vrasene, op 19 februari 1955, onder het stelsel scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Gerard De Bock, te Sinaai, op 16 februari 1955, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Vercouteren, Karel, te Beveren, op 26 augustus 1987, gehomologeerd door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, niet gewijzigd tot op heden.

De wijzigingsakte bevat onder meer: inbreng van de volle eigendom van een eigen onroerend goed door de heer Verstraeten, Karel, in het gemeenschappelijk vermogen, inbreng van roerende goederen door Mevr. Puylaert, Jacqueline, in het gemeenschappelijk vermogen, en verdeling van het gemeenschappelijk vermogen, zonder wijziging van het stelsel zelf.

Beveren, 21 september 2011.

Voor de echtgenoten: (get.) Joost Vercouteren, notaris, te Beveren Waas.

(36707)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance du 5 septembre 2011, le tribunal de première instance de Liège a déclaré la succession vacante de M. Georges Henri Alfred Ghislain Danse, né le 28 juin 1925 à Liège, veuf de Mme Yvonne Anne Marie Troyer, domicilié à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 24/051, et décédé à Liège le 5 mars 2011.

Me Claude Sonnet, avocat à 4000 Liège, place Verte 13, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude Sonnet, avocat.

(36708)

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2011, le tribunal de première instance de Liège a déclaré la succession vacante de Mme Gilberte Lahaye, née le 18 juillet 1926, domiciliée de son vivant à 4620 Fléron, rue de Magnée 82, et décédée à Fléron le 8 octobre 2009.

Me Claude Sonnet, avocat à 4000 Liège, place Verte 13, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude Sonnet, avocat.

(36709)

Par ordonnance du 1^{er} septembre 2011, le tribunal de première instance de Liège a déclaré la succession vacante de Mme Louise Van Den Dorpe, née le 5 février 1919, domiciliée de son vivant à 4000 Flémalle, chaussée de Ramioul 184/1, et décédée à Flémalle le 28 août 2009.

Me Claude Sonnet, avocat à 4000 Liège, place Verte 13, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude Sonnet, avocat.

(36710)

Bij beschikking van de derde kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, verleend op 1 september 2011, werd Francis De Decker, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Steendam 77, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Mortier, Hilda Maria Georgetta, in leven laatst gepensioneerde, geboren te Gent op 23 februari 1926, laatst wonende te 9000 Gent, Molenaarsstraat 34 en overleden te Gent op 6 januari 2010.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) Francis De Decker, curator over de onbeheerde nalatenschap.
(36711)